

GOVERNMENT OF INDIA
ARCHAEOLOGICAL SURVEY OF INDIA

CENTRAL
ARCHAEOLOGICAL
LIBRARY

ACCESSION NO. 34752

CALL No. R 417.34 / I.D.A / S-I-I

D.G.A. 79

AGENTS FOR THE SALE OF MADRAS GOVERNMENT PUBLICATIONS.

IN INDIA.

NEW BOOK COMPANY, Booksellers, etc., "Kishu Mahal," 188-90, Hornby Road, Bombay.

D. B. TARAPOLVALA BROS & Co., Bombay.

TRACKER & Co. (LTD.), Bombay.

N. S. WAGLE, Circulating Agent and Bookseller, No. 2, Tribhuvan Road, Girgaon, Bombay.

THE BOOK COMPANY, Calcutta.

BUYERWORTH & Co. (LTD.), 6, Hastings Street, Calcutta.

R. CAMBRAY & Co., Calcutta.

TRACKER, SPINK & Co., 3, Esplanade East, Calcutta.

K. KRISHNA AYYAR BROTHERS, Bookellers, Publishers, &c., The Sound Trichur (Cochin State).

The Manager, THE HYDERABAD BOOK DEPOT, Hyderabad (Deccan).

M. R. APPADURAI, Bookseller, 37-A, Anderson Street, Esplanade, Madras.

THE CHRISTIAN LITERATURE SOCIETY FOR INDIA, Post Box No. 501, Park Town, Madras.

CITY BOOK COMPANY, Post Box No. 233, Madras.

C. COMARASWAMI NATUDU AND SONS, 29 and 35, Chinnathambal Street, Madras.

HIGHWORTH & Co. (LTD.), Mount Road, Madras.

THE SWADESHMITRAN (LTD.), Mount Road, Madras.

MACHILAN & Co. (LTD.), Mount Road, Madras.

G. A. NATHAN & Co., Madras.

V. RAMASWAMI SASTRULU & SONS, 292, Esplanade, Madras.

P. VARADACHARI & Co., Booksellers, 8, Lingha Chetti Street, Madras.

Agent, THE SOUTH INDIA SAIVA-SIDDHANTA WORKS PUBLISHING SOCIETY, LTD., 4, Corai Merchant Street, Madras.

VENKATRAM & Co., Educational Publishers and Booksellers, Esplanade, Georgetown, Madras.

THE LITTLE FLOWER COMPANY, Educational Publishers and Booksellers, 56, Thambu Chetti Street, Georgetown, Madras, E.

MOHAMMED ALI HUSAIN, Educational Publisher and Proprietor, "Madina Press," Triplicane P.O., Madras.

THE DHANU PUBLISHING HOUSE, Huzur Road, Calicut (Madras).

THE EDUCATIONAL SUPPLIES CO., 142-A, Ponnurungam Street, R.S. Puram, Coimbatore (Madras).

Secretary, RAJAJI STATIONERY DEPOT, Devakottal (Madras).

H. M. GOPALAKRISHNA KONE, Padmantapam, Madras (Madras).

K. BHOGA RAO & Co., Booksellers, Kodialhalli, Mangalore (Madras).

M. SREHACHARAN & Co., Proprietors, The Hindu Press, Macanipatam (Madras).

B. VENKATARAMAN, Correspondent, Permanent Fund Buildings, Neela South Street, Nopaganam (Madras).

D. SRI KRISHNAMURTHI, Editor of "Granta Paripatana," Ongole (Madras).

THE HINDUSTAN PUBLISHING CO., LTD., Rajahmundry (Madras).

THE MODERN STORES, Salem (Madras).

The Proprietor, THE HOUSE OF KNOWLEDGE, Booksellers and Publishers, Palligrahnam P.O., Bangalore (Madras).

SRIVAGAN PUBLISHING HOUSE, Booksellers and Publishers, Srivaikuntam, Thanjavur (Madras).

S. KRISHNASWAMI & Co., Teppakulam Post, Trichinopoly Fort (Madras).

L. VADYANATHA AYYAR, Law Bookseller, Teppakulam P.O., Trichinopoly (Madras).

A. VENKATASUBBAN, Law Bookseller, Vellore (Madras).

BHAWANI & SONS, Booksellers, etc., Connaught Place, New Delhi.

The Manager, THE INTERNATIONAL BOOK SERVICE, Booksellers, Publishers, News Agents and Stationers, Poona 4.

P. N. SWAMINATHA SWAN & Co., Commission Agents, Booksellers, etc., Padukottal State. (Branches also at Karaikudi and Devakottal.)

The Proprietor, THE PUNJAB SANBERRY BOOK DEPOT, Sandalwa Street, Lahore (Punjab).

MOHAMMED QASIMUL SHAK, Books Agent, etc., Rajkot.

B. S. MATH & Co., Chattri Vihar, Faeta Civil Lines, Jodhpur (Rajasthan).

THE BOOKLOVER'S RESORT, Booksellers and News Agents, Talikad, Trivandrum.

NOTICE.

Official publications may be obtained in the United Kingdom either direct from the office of the High Commissioner for India, India House, Aldwych, London, W.C. 2, or through any bookseller.

A. X. A.



ARCHEAEOLOGICAL SURVEY OF INDIA

SOUTH INDIAN INSCRIPTIONS

VOLUME XII

THE PALLAVAS

(WITH INTRODUCTORY NOTES IN ENGLISH)

GENERAL EDITOR

RAO BAHADUR C. R. KRISHNAMACHARLU, B.A.

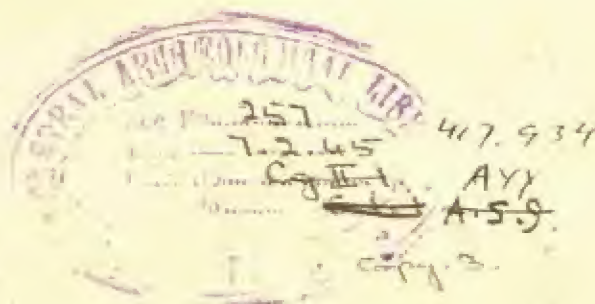
Government Epigraphist for India, Ootacamund.

AUTHOR

V. VENKATASUBBA AYYAR, B.A.

*Assistant, Office of South Indian
Epigraphy, Ootacamund.*

34752



R 417.34
I.D.A/S.I.I

PRINTED BY THE SUPERINTENDENT
GOVERNMENT PRESS
MADRAS
1943

CENTRAL ARCHAEOLOGICAL
LIBRARY, NEW DELHI.

LIBRARY, NEW YORK
Acc. No. 34752 1959

Acc. No. 24 100
Date..... 7-10-1958

Date.....
Call No. 912 912 11

I.D.A./K.A. R 417.34

I.D.A / S-I-I



Mahendravarman (II) and his queens—Mahabalipuram.

C. R. K. CHARLU.

PREFACE

THE inscriptions stored in the office of the Superintendent for Epigraphy from its inception in 1887 up to 1903 have been published in the order of their collection in the *South Indian Inscriptions* series (Texts), Volumes IV to VIII. Since the wealth of materials contained in these volumes is practically inaccessible to scholars not conversant with South Indian languages, a new scheme has been adopted for publishing the records collected subsequent to 1903 according to dynasties and in a chronological order with prefatory notes in English for each inscription drawing attention to its salient contents.

According to this scheme, Volume IX dealing with Kannaḍa inscriptions from the Madras Presidency and Volume XI with those in the Bombay-Karnatak have so far been published. These represent the early Kanarese dynasties of the South like the Bāṇas, the Vaidumbas, the Nolamba-Pallavas, the Western Chālukyas, etc. The Telugu inscriptions of the Madras Presidency are under publication in Volume X of the series. The present volume (Volume XII) relating to the Pallavas is the *first Tamil* publication to be issued under the new scheme. It contains all the Pallava inscriptions collected by the Department from 1904 to 1935 and provides a wide and definite scope for studying the history of this dynasty from original sources. Four appendices and an exhaustive index have been added at the end to facilitate reference. It is hoped that this volume, besides commending itself to the student of South Indian History and Epigraphy, will reach a wider circle of scholars and stimulate their interest in unravelling the rich and ancient heritage of the people of South India in Arts, Letters and Political and Social administration.

OOTACAMUND,
Dated the 27th July 1943.

C. R. KRISHNAMACHARLU,
Government Epigraphist for India.

ADDENDA AND CORRIGENDA.

Page	Number	Line	For	Read
VI	..	fn. 4 ..	....	An unpublished inscription from Maṭhavalam in the Tiruttani division of the Chittoor district gives, in words, the regnal year 41 for Nripataṅga.
IX	..	..	XI	IX.
XIV	..	12 ..	<i>Kaṭhaka-nṛipa-pradhvaṁsī</i> ..	<i>Kaṭhaka-nṛipa-pradhvaṁsī</i> .
3	..	fn. (d) ..	Malayakkōyil ..	Malayakkōyil.
..	..	do. ..	Tirugōkarpam ..	Tirugōkarpam.
6	..	7 ..	[சு] ..	[சு]
..	12	3 ..	bricks ..	brick
..	13	3 ..	வீதி ..	வீதி
14	..	fn. 5 ..	Vijaya ..	⁵ Vijaya.
16	..	last ..	P. 56(..	P. 56).
..	46	..	Text ..	Text ¹ .
..	48	1 ..	inscription ..	inscription ² .
20	..	1 ..	கருவெழுத்து ..	கருவெழுத்து
..	..	4 ..	தொன்றி ..	தொன்றி[அ]-
..	49	6 ..	propably ..	probably.
..	55	11 ..	தொடரவின ⁰ ..	தொடரவின ⁰ .
..	56	10 ..	later copy ..	later edition.
..	58	3 ..	a person in charge ..	persons in charge.
..	63	..	Text ..	Text ¹ .
..	65	2 ..	Nirāperumāṇ ..	Nirāperumāṇ.
28	..	5 ..	⁰ Vishnugriham ¹ ..	⁰ Vishnugriham ² .
..	66	1 (Text) ..	கொநிருபதங்கதெவர்க்கு ² ..	கொநிருபதங்கதெவர்க்கு ²
..	71	21 (Text) ..	பதிற் ..	பதிற்-
..	78	4 (Text) ..	தன[க*]கல்லால் ..	தன[க*]கல்லால்
..	..	Do. ..	பெற்றார் ..	பெற்றார்.
..	82	3 (Text) ..	வடவெய்யாம் ..	வடவெய்யாம் ¹ .
..	90	2 (Text) ..	வடவெய்யார் ..	வடவெய்யார்.
..	92	5 ..	Karmakkilavar ..	Karmakkilavar.
..	94	1 (Text) ..	கருக்கல்லால் ..	கருக்கல்லால்.
49	..	49 ..	மாவரைவொரு ⁰ ..	மாவரைவொரு ⁰ .
50	..	fn. 2 ..	<i>Ep. Ind.</i> ..	2 <i>Ep. Ind.</i>
52	..	fn. 1 ..	Engraved ..	1 Engraved.
..	109	5 (Text) ..	....	....²
53	..	fn. 3 ..	Add the following at the end of the foot note.	A record of Vayiramēgavarman dated in the 3rd year has recently been found at Kaṭāmbakkam in the Tiruttani division of the Chittoor district.
..	115	10 ..	of this time ..	of this time ³ .
54	..	..	....	add fn. 3. There was a Bādāmi Chālukya prince of this name, brother of Vikramāditya I in this period.
..	118	11 (Text) ..	தொவரமுயன் ..	தொவரமுயன்.
57	..	fn. 3 ..	ghajikā ..	ghajikā.
..	121	1 (Text) ..	⁰ பெருஞ்சிங்கதெவற்கு ..	⁰ பெருஞ்சிங்கதெவற்கு.
..	125	9 ..	....	Delete 'surrounded by the sea' after Kachehi.
..	129	..	Tāntōnṛisvara ..	Tāntōnṛisvara.
..	157	3 (Text) ..	விருதராஜபயங்க ⁰ ..	விருதராஜபயங்க ⁰ .
85	..	7 ..	பாஞ்சதிரத்து ..	பாஞ்சதிரத்து

Page	Number	Line	For	Read
..	159	7 ..	திருக்கை ..	திருக்கை.
..	160	5 (Text) ..	ஸ்ரீமத- ..	ஸ்ரீமத—
91	..	fn. 3 ..	Locality ..	locality.
..	..	fn. 4 ..	பறையனுக்கு ..	பறையனுக்கு.
..	170	10 (Text) ..	முன்பு ..	முன்பு.
102	..	fn. 1 ..	The letter ..	1 The letter.
..	184	7 (Text) ..	முன்னூற்றுப்பி ⁰ ..	முன்னூற்றுப்பி ⁰ .
..	186	8 ..	identical ..	connected.
..	187	....	Kachchapēśvara ..	Kachchapēśvara.
..	199	7 (Text) ..	ஒடுக்க[சு]சொன்ன ..	ஒடுக்க[சு]சொன்ன.
..	204	4 (Text) ..	ரங்கு :— ..	ரங்கு :—
..	209	2 (Text) ..	திருச்சிறம்பல ⁰ ..	திருச்சிறம்பல ⁰ .
..	..	3 (Text) ..	[கண்டு] ..	[கண்டு].
..	212	4 (Text) ..	செலுத்தக்கட ⁰ ..	செலுத்தக்கட ⁰ .
..	215	Do. ..	முத்திரிகை ..	முத்திரிகை.
..	222	20 (Text) ..	ஆவுடை ..	ஆவுடை.
..	224	3..	Gōmāḍam ..	Gōmāḍam.
..	..	1 (Text) ..	சக்கரவர்த்திகள் ..	சக்கரவர்த்திகள்.
..	225	3..	maternal ..	maternal.
..	226	4 (Text) ..	சத்தமனையன் ..	சத்தமனையன்.
..	231	2 (Text) ..	சத்த[த]துநான் ..	சத்த[த]துநான்.
..	..	6 (Text) ..	பண்டிரெகார ⁰ ..	பண்டிரெகார ⁰ .
..	234	8 (Text) ..	வெஞ்சனக்கனக்கும் ..	வெஞ்சனக்கனக்கும்.
..	..	12 (Text) ..	எழுதும் ..	எழுதும்.
..	239	10 (Text) ..	[ப]நாஹேயு ⁰ ..	[ப]நாஹேயு ⁰ .
..	241	6 (Text) ..	காணியாக ..	காணியாக.
154	..	fn. 5 ..	Kopperuñjīṅgadēva I ..	Kopperuñjīṅgadēva I.
..	248	3 (Text) ..	பன்முகெயு ⁰ ..	பன்முகெயு ⁰ .
..	254	49 (Text) ..	விக்கிரமசொழையு ⁰ ..	விக்கிரமசொழையு ⁰ .
..	255	1 (Text) ..	கொப்பெ.... ..	கொப்பெ....
..	..	5 (Text) ..	ஆந்தியதி ..	ஆந்தியதி.
..	260	3 (Text) ..	தெவா[ரபி] ⁰ ..	தெவா[ரபி] ⁰ .
..	263	14 (Text) ..	கச்சியாயனெ ..	கச்சியாயனெ ⁴ .
181	..	....	Achyuta, off ..	Achyuta, off.
..	..	....	Ālappirandīṅ kōṅ Śuttālvā ..	Ālappirandīṅ kōṅ Śuttālvāṅ.
183	..	....	Bhaṭṭas, learned Brāhmanas ..	Bhaṭṭas, learned Brāhmanas.
185	..	....	Eththa ..	Eththu.
..	..	....	Gaṇḍa-bhaṇḍāra ⁰ ..	Gaṇḍa-bhaṇḍāra ⁰ .
..	..	....	Gaṅgaikondaśōlapuram ..	Gaṅgaikondaśōlapuram.
..	..	....	Guṇavintāḥ, sur of Nara- simha ⁰ .	Guṇavintāḥ, sur of Narasiṃha ⁰ .
188	..	....	Kaṭhaka-aripa-pradhvaṁśī ..	Kaṭhaka-aripa-pradhvaṁśī.
190	..	....	Kumārāṅkuśa ..	Kumārāṅkuśa.
..	..	....	Kurumbakōlaji ..	Kurumbakōlaji.
..	..	....	maḍappuram ..	maḍa puram.
192	..	....	Nara-simhavarman II Rāja- simha.	Narasiṃhavarman II Rājasimha.
196	..	....	Rājavīrarāyar ..	Rājavīrarāyar.
198	..	....	Śokkacchīyaṅ-kōl ..	Śokkacchīyaṅ-kōl.
..	..	....	Śirkāryam ..	Śirkāryam.
..	..	....	Śrī Vādyavidyādhara, sur. of Rājasimha.	Śrī Vādyavidyādhara, sur. of Rājasimha.
200	..	....	Tiruvāyppādi ..	Tiruvāyppādi.
201	..	....	Toṇḍaimaṇḍalam-kāṭṭa ⁰ ..	Toṇḍaimaṇḍalam-kāṭṭa ⁰ .
202	..	....	Ūḷaichchēri ..	Ūḷaichchēri.
203	..	....	Vīra Nara-simha II ..	Vīra Nara-simha II.
204	..	....	Vṛishabha-lāñchhāṇa ..	Vṛishabha-lāñchhāṇa.

LIST OF PLATES

1	Mahēndravarman II and his queens—Mahābalipuram (No. 18)	..	..	Frontispiece.
2	Trichinopoly Inscription of Mahēndravarman I (No. 8)	..	..	Plate I.
3	Trichinopoly Inscription of Mahēndravarman I (No. 9); Label Inscriptions of Pūñjēri (No. 23A)	..	..	Plate II.
4	Pallāvaram Inscription of Mahēndravarman I (No. 13)	..	..	Plate III.
5	Pallāvaram Inscription of Mahēndravarman I (No. 13); Conjeeveram pillar Inscription of Mahēndravarman I (No. 14)	..	..	Plate IV.
6	Tiruppōrūr pillar Inscription of Rājasimha (No. 27)	..	..	} Plate V.
	Toṇḍūr Inscription of Dantiavarman (No. 42)	..	..
	Mēlaiçehēri Inscription of Chandrāditya (No. 115)	..	..
7	Tiruvorriyūr Inscription of Nṛpatuṅgavarman (No. 70)	..	..	} Plate VI.
	Mallām Inscription of Kampavarman (No. 106)	..	..
	Tiruvorriyūr Inscription of Aparājitavarman (No. 88)	..	..
8	Seals of Pallava Copper-plate Grants—			} Plate VII.
	Mayidavōlu plates of Śiva-Skandavarman	..	..
	Hirahaḍagalli plates of Śiva-Skandavarman	..	..
	Pikira grant of Simhavarman	..	..
	Churā grant of Viṣṇugōpavarman	..	..
	Kūram plates of Paramēśvaravarman	..	..
	Tapḍantōṭṭam plates of Nandivarman	..	..

TABLE OF CONTENTS.

(ACCORDING TO PLACES).

The following abbreviations are used to indicate districts : Ch. : Chingleput ; Ct. : Chittoor ; Fr. : French India ; Gun. : Guntur ; Kur. : Kurnool ; Nel. : Nellore ; N.A. : North Arcot ; Pud. : Pudukkottai State ; S.A. : South Arcot ; Tan. : Tanjore ; Tri. : Trichinopoly.

VILLAGE.	General No.	VILLAGE.	General No.
Achcharavakkam (Ch.)	83.	Mandagappattu (S.A.)	12.
Ākkūr (Tan.)	129.	Māngādu (Ch.)	53, 85.
Āpūr (Ch.)	109.	Marudādu (N.A.)	65.
Arakandanallūr (S.A.)	137, 145, 217, 226.	Mēlaichehēri (S.A.)	115.
Atti (N.A.)	125.	Mēlpādi (Chit.)	202.
Āttūr (Ch.)	119, 120.	Mēlpatti (N.A.)	101.
Āvūr (N.A.)	236, 240, 241.	Mōrijona (N.A.)	127.
Brahmadēsam (N.A.)	107.	Munnūr (S.A.)	134, 161, 176.
Brahmadēsam (S.A.)	146, 230.	Nārttāmalai (Pud.)	63.
Chendalūr (Nel.) grant	2.	Nerkunam (S.A.)	163.
Chidambaram (S.A.)	149, 151, 152, 154, 157, 159, 160, 171 to 175, 201, 209, 215, 216, 245, 249, 250, 251.	Neyvānai (S.A.)	244.
Churā grant	6.	Olakkūr (S.A.)	112.
Conjeevaram (Big) (Ch.)	14, 31.	Ōmāmpuliyūr (S.A.)	184 to 186, 258.
Conjeevaram (Lit.) (Ch.)	168, 169, 188, 212, 218.	Ōmgōdu (Gun.) grants	1, 3.
Daḷavāpūr (S.A.)	10, 11, 52.	Paḍūr (Ch.)	54.
Elavānāsūr (S.A.)	234, 235.	Paiyaṇūr (Ch.)	34.
Idaiyanpandal (Ch.)	24, 25.	Pallāvaram (Ch.)	13.
Jambai (S.A.)	164, 165, 178, 182, 191.	Paḷḷikonḍa (N.A.)	45.
Kaḷattūr (Ch.)	51.	Panamalai (S.A.)	29, 30.
Kaśākūḍi (Fr.) plates	33.	Pallavarāyaṇpēttai (Tan.)	199.
Kāttumaṇṇārkōyil (S.A.)	179, 254.	Paramēśvaramaṅgalam (Ch.)	68, 69.
Kāvērippākkam (N.A.)	50, 67, 79, 82, 98, 104.	Paṭṭattāḷmaṅgalam (Tan.) grant	37.
Kīliyaṇūr (S.A.)	47.	Peṇṇagaram <i>see</i> Perunagar.	
Kīlpulam (N.A.)	114.	Pēraṇukkāvūr (Ch.)	77.
Kīlputtūr (Ch.)	102.	Perunagar (Ch.)	261.
Koḍuṅgaḷūr (N.A.)	111.	Pīkira (Nel.) grant	4.
Kōṭṭa-Marudūr (S.A.)	138.	Piḷḷaipākkam (Ch.)	72, 80, 81.
Kuḍimiyāmalai (Pud.)	7.	Piḷḷaipāḷaiyam (Ch.)	44.
Kuḷidikki (N.A.)	35.	Ponṇūr (N.A.)	220.
Kunnāṇḍārkōyil (Pud.)	41, 46.	Porpandal (Ch.)	97.
Kuṇṇattūr (Ch.)	204, 214, 225.	Poyyaṇūr (N.A.)	113.
Lāḷgūḍi (Tri.)	60, 61.	Puduppākkam (Ch.)	76, 84.
Maḍam (N.A.)	110.	Pūñjēri (Ch.)	23-A.
Mahābalipuram (Ch.)	15, 17 to 23, 28, 38, 116, 117.	Śāluvaṅkuppam <i>see</i> Idaiyan- pandal.	
Mallām (Nel.)	106.	Satyavēdu (Ch.)	86, 89.
Mānāmadi (Ch.)	237.	Śeṇṇivāyikkāl (Tri.)	56.
		Shiyāli (Tan.)	210, 211, 252, 253.
		Siddhalingamaḍam (S.A.)	207.
		Śingārattōppu (near Chidam- baram) (S.A.)	186.

VILLAGE.	General No.	VILLAGE.	General No.
Śiṅgavaram (S.A.)	139.	Tiruvaigāvūr (Tan.)	58.
Taṇḍantōttam (Tan.) plates ..	36.	Tiruvakkarai (S.A.)	246.
Tāyanūr (S.A.)	248.	Tiruvālaṅgāḍu (N.A.)	64, 66.
Tīrttanagari (S.A.)	156, 221, 262.	Tiruvālaṅjūḷi (Tan.)	223, 224.
Tiruchchānūr (Ct.)	43.	Tiruvāmāttūr (S.A.)	141 to 143, 181, 196.
Tirukkachechiyūr (Ch.)	187.	Tiruvāyppāḍi (Tan.)	233.
Tirukkaḍaiyūr (Tan.)	265.	Tiruvellaṛai (Tri.)	32, 40, 48.
Tirukkaḷukkunram (Ch.)	16, 130, 238, 243.	Tiruveṇṇainallūr (S.A.)	122, 135, 140, 150, 155, 158, 162, 170, 177, 189, 193, 194, 195, 206, 219, 229, 231, 232, 242, 256, 257, 264.
Tirukkannapuram (Tan.)	148.	Tiruvidaimarudūr (Tan.)	59.
Tirukkōḍikkāval (Tan.)	55, 74, 78, 136, 222.	Tiruvoggiyūr (Ch.)	70, 87, 88, 90 to 93, 99, 100, 103, 105.
Tirukkōyilūr (S.A.)	147, 180, 203, 213.	Tondūr (S.A.)	42.
Tirumajisai (Ch.)	208.	Tribhuvani (Fr.)	126.
Tirumaṅgalakkuḍi (Tan.)	228.	Trichinopoly	8, 9.
Tirumayyam (Pud.)	7-A.	Tripurāntakam (Kur.)	247.
Tirumukkūdal (Ch.)	75, 78.	Ōttukkāḍu (Ch.)	108.
Tirunāraiṇyūr (S.A.)	153.	Vailūr (N.A.)	128.
Tiruppalātturai (Tri.)	57.	Valuvūr (N.A.)	62.
Tiruppaṅgūr (Tan.)	132.	Vayalaikkāvūr (Ch.)	39, 197.
Tiruppārkadal (N.A.)	190.	Vāyalūr (Ch.)	26.
Tirupparuttikkunram (Ch.)	259.	Vēlachehēri (Ch.)	205.
Tiruppiraitturai <i>see</i> Tiruppalātturai.		Vēlūrpālaiyam (N.A.) plates ..	49.
Tiruppōrūr (Ch.)	27.	Viḷavatṭi (Nel.) grant	5.
Tiruppulivanam (Ch.)	96, 198.	Vira-Pāṇḍi (S.A.)	200.
Tiruttani (Ct.)	94, 95.	Vṛiddhāchalam (S.A.)	118, 121, 123, 124, 131, 144, 167, 192, 227, 239, 260, 263.
Tiruvadi (S.A.)	71, 73, 133, 255.		
Tiruvaḍisūlam (Ch.)	183.		

TABLE OF CONTENTS

(ACCORDING TO KINGS.)

	NUMBER OR NUMBERS.		NUMBER OR NUMBERS.
SECTION I—		SECTION II—	
Vijaya-Skandavarman II	1	Kōpperuñjiṅgadēva I	118-130
Kumāravishṇu III	2	Kōpperuñjiṅgadēva II	131-260
Siṃhavarman	3-5	APPENDIX A—	
Vijaya-Vishṇugōpavarman	6	Inscriptions of Miscellaneous	
Mahēndravarman I	7-14	Kāṇava chiefs	261-265
Narasimhavarman I	15-17		PAGES.
Mahēndravarman II	18	APPENDIX B—	
Paramēśvaravarman I	19-23 A	Kāṇavarāya and Kōpperuñ-	
Narasimhavarman II Rāja-		jiṅgadēva mentioned in other	
siṃha	24-30	records	169-174
Mahēndravarman III	31	APPENDIX C—	
Nandivarman II	32-38	Important geographical divisions	
Dantivarman	39-44	mentioned in the inscriptions	174-179
Nandivarman III	45-60	APPENDIX D—	
Nripatuṅgavarman	61-83	Events prior to and during the rule	
Aparājitavarman	84-96	of the two Kōpperuñjiṅgas	
Kampavarman	97-112	(arranged chronologically) ..	179-180
Vayiramēghavarman	113-114	Index	
Chandrāditya	115		181-204
Miscellaneous	116-117		

INTRODUCTION

The present volume comprises 265 inscriptions of the Pallava dynasty copied by the Epigraphical Department from 1904 to 1935. As the records secured prior to 1904 are published in the *Epigraphia Indica* and the *South Indian Inscriptions*, the whole material pertaining to this dynasty collected by the Department may now be said to be completely available to scholars. In the preparation of this volume, all the transcripts were carefully checked with their estampages, fresh ones prepared where the old were defective and the originals themselves were examined on the spot in several cases so as to ensure accuracy in the readings of the texts. In this task, I received constant encouragement and guidance from Rao Bahadur C. R. Krishnamachari, Government Epigraphist for India, who, besides placing all the materials concerned at my disposal, assisted me in checking the proof in its several stages and examining *in situ* some of the more important records. I am also indebted to my colleague Mr. G. V. Srinivasa Rao for valuable suggestions offered by him while reading through the proofs with me and for revising the introduction.

This volume is divided, for the sake of convenience, into two sections, the first comprising the inscriptions of the Pallavas up to the 9th century A.D. and the second, those of two prominent chiefs of the 13th century A.D. who claim to belong to this dynasty.

Though Pallava history has attracted and engaged the attention of scholars for over quarter of a century, there are still many problems awaiting solution. This is especially the case with the first period of Pallava history, viz., the period of copper-plate charters ranging from the middle of the 3rd to the end of the 6th century A.D. The sources for the history of this period being limited, very little is known about its rulers beyond their names. The genealogy of these Pallava sovereigns and the actual duration of their reigns are still unsettled. Whether all the members mentioned in the charters actually ruled as kings is itself doubtful. We, however, get a clearer view of the dynasty during the second period, i.e., the period of stone records extending from the 7th to the 9th century A.D., as the epigraphs are distributed over a wide region with the advantage of some side-lights being thrown from the records of other dynasties.

To the pioneer scholars like Dr. Hultzsch and Rai Bahadur Venkayya, the history of the Pallavas practically stopped with Nandivarman II Pallavamalla, but later researches have helped to trace its continuity till the absorption of the Pallava kingdom by the Chōlas in the 9th century A.D. The inscriptions published in this volume contain valuable information for the pursuit of this subject and of the Tamil literature of the period. In the following pages attention is drawn only to the salient features of the reigns of Pallava sovereigns mentioned in these inscriptions.

In one of the explanatory labels appended to the sculptures in the Vaikunṭha-Perumāḷ temple at Conjeeveram, Taraṇḍikoṇḍapōśar¹, pointing to an object, is said to have assured Hiraṇyavarmma-Mahārāja, that it is not 'the head of an elephant,'²

¹ As suggested by Rao Bahadur Krishnamachari, this Taraṇḍikoṇḍapōśar (i.e.,) Taraṇḍikoṇḍa-Bhōja may, from his name, be taken as hailing from the village Tāṇḍikoṇḍa mentioned in the early copper-plate grant of Dāmōḍaravarman (*Ep. Ind.*, Vol. XVII, p. 328) where it is identified with Tādikoṇḍa near Guntur. It also figures as a gift-village in a copper-plate grant of Anamarāja II in Ś. 880 (*Ep. Ind.*, Vol. XXIII, p. 163).

² *S.I.I.* (Texts), Vol. IV, p. 11, section f. The wording in the text is:—

'idu kaṭṭiṇṇalay = aṭṭu nṇu-magaṇḍaya
makutaṅgaḷ = ivay eṇṇu Taraṇḍikoṇḍapōśar
Hiraṇyavarmma-Mahārājach-cholla.'

but the crown intended for his son. This passage clearly suggests that the crown offered to the Pallava king was shaped like **an elephant's scalp**. Such a head-dress has not so far been met with in Indian sculptures, but strangely enough one with an elephant's head complete with proboscis and tusks is found worn by the Bactrian ruler Demetrius on his coins, who probably copied it from Alexander the Great. The close resemblance¹ of the crown offered to Nandivarman Pallavamalla on the occasion of his coronation ceremony to that found for the Bactrian king cannot be a mere accident, but seems to be connected intimately with the question of the foreign origin of the Pallavas.

Simhavishṇu or Avanisimha, the son of Simhavarman and the father of Mahēndravarman I, was the first Pallava monarch who extended his dominions beyond Kāñchi in the South. He has not left any stone or copper-plate inscriptions, but is known only through the records of his successors. His territory may be said to have extended as far south as the river Kāvērī which is referred to in a record of Mahēndravarman I at Trichinopoly as 'the beloved of the Pallava'.² Simhavishṇu must have bequeathed this extensive dominion intact to his son and successor as evidenced by the latter's inscriptions at Trichinopoly (Nos. 8 and 9) and in the Pudukkottai State (Nos. 7 and 7-a). In the Udayēndiram plates³ of Nandivarman II, Simhavishṇu is said to have been a devout worshipper of Viṣṇu, and this is noteworthy in view of the tradition that his son Mahēndravaraman I who was at first a Jaina and hostile to the worship of the liṅga⁴ was later converted to Śaivism⁵ through the influence of Saint Appar.

Pallava stone inscriptions date only from the time of **Mahēndravarman I**, the originator of rock-cut shrines in South India (No. 12). The majority of his records consist only of his *birudas*, most of which like *Vichitrachitta*, *Sanikirṇajāti*, *Mattavilāsa*, *Chēththakārī* and *Śatrumalla* explain his character, tastes and achievements. His connection with the Telugu country is indicated by such titles as *Nilvulēneyambu*, *Pasarambu*, *Bujjanakanthu*, *Pisugu*, *Ventulavittu*, etc., which are given in his inscriptions at Trichinopoly (No. 8), Pallāvaram (No. 13) and Conjeeveram (No. 14). From No. 9 it is known that the upper rock-cut cave at Trichinopoly was called 'Laṭitāṅkura-Pallavēśvara-griham' and that it was constructed by a Pallava king Laṭitāṅkura, who from the Vallam⁶, Pallāvaram⁷ and Śiyamaṅgalam⁸ records may be identified with Mahēndravarman I himself. His statue⁹ said to have been placed in this cave is not, however, traceable now.

Among the many rock-cut temples that came into existence in the time of Mahēndravarman, the one at Vallam near Chingleput deserves mention. This temple (*dēvakulam*) is said to have been built by Kandasēṇaṇ (Skandasēna), the son of Vayantappiriāraśar (Vasantapriyārāja), who was a vassal of Mahēndravarman. The names Skandasēna and Skandaśishya convey the same meaning, as *sēna* means 'one having a lord or master.' An inscription from Tirukkalukkunram¹⁰ refers to an original

¹ I am indebted to my late colleague Mr. A. S. Ramanatha Ayyar for first suggesting the resemblance. This subject is discussed at length in a paper entitled 'A New Link between the Indo-Parthians and the Pallavas of Kāñchi' contributed by me to the Eleventh All-India Oriental Conference, Hyderabad (1941).

² *S.I.I.*, Vol. I, p. 29.

³ *S.I.I.*, Vol. II, p. 370 ff.

⁴ *S.I.I.*, Vol. I, p. 29.

⁵ Though Mahēndravarman professed his devotion to Śiva, he also excavated in rock a Viṣṇu temple called Mahēndravishnugriha at Mahēndravādi (*Ep. Ind.* Vol. IV, p. 152 ff.).

⁶ *S.I.I.*, Vol. II, p. 341.

⁷ No. 13.

⁸ *A.R.* No. 67 of 1900; *Ep. Ind.*, Vol. VI, p. 320.

⁹ *S.I.I.*, Vol. I, pp. 29-30.

¹⁰ *Ep. Ind.*, Vol. III, p. 279.

III

grant made to the temple of Mūlasthānattu-Perumāṇaḍigaḷ in the village by Skandaśishya and confirmed by Vātāpikoṇḍa Narasiṅgappōttaraiyar, which was afterwards renewed in the 27th year of Rājakēsarivarman. This Skandaśishya had hitherto been identified with Skandaśishya, son of Virakūreha of the Sanskrit grants. The temple of Mūlasthānattu-Perumāṇaḍigaḷ may be identified with the Orukal-maṇḍapa in the place from a reference made to the former in No. 16 belonging to Vātāpikoṇḍa Narasiṃhavarman, and may, from its style, be definitely attributed to the time of Mahēndravarman I. Thus it seems more probable that Skandaśishya mentioned in the Tirukkaḷukkunṇam inscription is identical with the chief Skandasēna who excavated the cave at Vallam.¹

Numbers 17 and 18 which are label inscriptions found over the sculptures of two royal personages at Mahābalipuram, had been considered to belong to Siṃhavishṇu and his son Mahēndravarman I. But the late Mr. Krishna Sastri identified these statues as representations of Narasiṃhavishṇu (Narasiṃhavarman I) and his father Mahēndravarman I. Since the Ādi-Varāha rock-cut temple, wherein these sculptures are found, is known in a later inscription² as 'Paramēśvara-Mahāvarāha-Vishṇugriha,' it may be presumed that Paramēśvaravarman after whom the cave was called must have completed the work started by his immediate predecessors. Hence it is reasonable to take one of these statues as a representation of **Narasiṃhavishṇu** as supposed by Mr. Sastri, and the other as that of his son **Mahēndravarman II**, the grandfather and father³ respectively of Paramēśvaravarman I.

All the inscriptions of Paramēśvaravarman (Nos. 19—22) included in the present volume come from Mahābalipuram. The monuments of his period are not many and this may be accounted for by the fact that his reign was mostly occupied by wars with the Chāḷukyas. The Gaṇēśa temple and the Rāmānuja-maṇḍapa at Mahābalipuram and the Śiva temple at Kūram are the chief edifices of his reign. Besides the Varāha cave mentioned above, the Dharmarāja-maṇḍapa at Mahābalipuram was also, probably, completed by him, as can be judged from the name 'Atyantakāma-Pallavēśvara-griham' given to it after his surname (No. 21).

During the reign, however, of his son **Narasiṃhavarman II Rājasimha**, which was comparatively free from any political disturbance, great progress was made in the direction of temple building. Among the monuments that owe their origin to him may be mentioned the Kailasanātha and the Airāvatēśvara temples at Kāñchī, the 'Shore Temple' at Mahābalipuram and the Tāḷapurīśvara temple at Panamalai (No. 29). An interesting tradition connected with the construction of the Kailasanātha temple is contained in an inscription⁴ found therein, which refers to a celestial voice heard by the king. This is evidently an allusion to the story in the *Periyapurāṇam*⁵ wherein it is stated that the Pallava king was directed to postpone the consecration of this temple, so that the Lord might be present elsewhere at a similar ceremony conducted in the mental plane by Saint Pūṣalār. Narasiṃha's queen, Raṅgapatākā also, raised a small shrine in the same temple.⁶ In the Kaśākuḍi plates of Nandivarman Pallavamalla,⁷

¹ This identification is not quite convincing.—Ed.

² *S.I.I.*, Vol. IV, No. 377.

³ In the Udayēndiram plates (*S.I.I.*, Vol. II, p. 370) and the Kūram grant (*S.I.I.*, Vol. I, p. 152), Paramēśvaravarman is stated to be the son of Mahēndravarman II.

⁴ *S.I.I.*, Vol. I, p. 14.

⁵ *Pūṣalār-Nāyanār Purāṇam*.

⁶ *S.I.I.*, Vol. I, p. 10.

⁷ *S.I.I.*, Vol. II, p. 357.

Rājasimha is said to have bestowed his wealth on temples and Brahmans. He is further credited with the construction of the Buddhist *vihāra* at Negapatam which is commonly known as 'China-pagoda'.¹ The Tiruppōrūr inscription of the king (No. 27) enumerates his *birudas* among which may be mentioned *Jñānasāgara*, *Atiraṇachanda*, *Atyantakāma*, etc. He was also known as Narasimhavishṇu,² Kshatriyasimha³ and Kshatrachūlāmaṇi⁴. Some of his other epithets such as *Vādyavidyādhara*,⁵ *Ātōdya-Tumburu*⁶ and *Vīṇā-Nārada*,⁷ are indicative of his proficiency in music, while the epithets *Śivachūḍāmaṇi*⁸ and *Āgamānusāri*⁹ explain his devotion to the Śaiva faith and doctrine. The exact period of Narasimha's reign is not known, but from the reference to the king in the Chinese accounts¹⁰ as Che-li-Na-lo-seng-k'ia-pao-to-pa-mo, i.e., Śri Narasimhapōtavarman in A.D. 720, his rule may be supposed to have extended at least up to this year.

An important event of his reign is the despatch of an embassy¹¹ from the Pallava court to China apprising the Chinese emperor of the intention of the Pallava monarch to go to war with the Arabs and the Tibetans; Narasimha, further, sent word that he had constructed a temple in honour of the emperor and that he wanted him to give it a name. The reference may be to the Buddhist *vihāra*¹² at Negapatam mentioned above. In deference to the wishes of the Pallava monarch a Chinese embassy was sent to South India. The prestige of the Pallavas may be said to have reached its peak in the reign of this king.

There is only a single record of **Mahēndravarman III** in the volume, which is found on a slab set up in a street at Conjeeveram (No. 31), while his successor Paramēśvaravarman II is not represented at all. On the latter's demise without any heir to succeed him, a deputation of his ministers waited on king Hiranyavarman of the collateral family and represented to him the need for a sovereign to rule their country. Hiranyavarman's son **Nandivarman Pallavamalla** who was then a young prince was thereupon chosen to assume the sovereignty. The whole of the previous Pallava history concluding with the coronation of this prince is depicted in sculptures elaborately carved on the walls of the verandah round the *garbhagriha* of the Vaikuṇṭha-perumāḷ temple at Conjeeveram.¹³

The records of Pallavamalla in the volume range from the 10th (No. 32) to the 65th year of his reign (No. 38). One of the chief events during this period was the destruction of Penkulikkōṭṭai mentioned in No. 35 which deserves close study.

Pallavamalla, also called Kshatriyamalla and Śrīdhara, revived the practice of quoting regnal years in inscriptions which had been apparently given up by his immediate predecessors. This practice has been greatly helpful in the study of later Pallava

¹ Yule: *Marco Polo*, Vol. II, Bk. III, p. 336. A cave containing the image of Buddha in this place is said to have been constructed at the desire of the Mahārāja of Chinadiśa (*Ind. Ant.*, Vol. XXII, p. 45).

² *S.I.I.*, Vol. I, No. 29.

³ *Ep. Rep.* for 1909, part II, para. 17.

⁴ *S.I.I.*, Vol. I, p. 15.

⁵ *Ibid.*

⁶ *Ibid.*, p. 17.

⁷ *Ibid.*, p. 18.

⁸ *Ibid.*, p. 14, v. 12. It may also be noted that Ukkal in the Chingleput district was known as Śivachūḍā-maṇimaṅgalam (*S.I.I.*, Vol. III, p. 2).

⁹ *Ibid.*, p. 17.

¹⁰ *Foreign notices of South India*: K. A. N. Sastri, pp. 17 and 117. Mr. Sastri has also pointed out that the Pallavas had nothing to do with the Arabs and Tibetans and that the Chinese emperor being impressed with the power of Narasimha, was anxious to enlist his support against the enemies of China.

¹¹ *Ibid.*

¹² According to tradition the Vaishnava saint Tirumaṅgai Ālvār is said to have enriched the Kaṅganātha temple at Śrīraṅgam with the booty obtained by looting this Buddhist sanctuary.

¹³ The historical sculptures in this temple form the subject of a *Memoir* issued by the *Arch. Sur. of India*—No. 63.

chronology. Like his forefathers, he also added the titles 'Vijaya' and 'Vikrama' to his name. From his time onwards Tamil came to be the main language used by the Pallavas in their inscriptions, though a few records continued to be in Sanskrit. This language was first adopted by Mahēndravarman I himself in a few records of his (No. 16, fn. 2); but from the time of Paramēśvaravarman I, the practice came into vogue of inscribing a part of the record in Sanskrit and the rest in Tamil.¹

Dantivarman, like his father Nandivarman, had a long rule of over 50 years, but very little is known about his reign. His chief queen was the Kadamba princess Aggaḷanimmatī.² Inscription No. 43, dated in the 51st year, mentions his Chōla subordinate named Ulagaperumāṇār. Chief among his other subordinates were Vinṇakōvaraiyar (No. 42), Kāḍuvēṭṭi Muttaraiyaṇ (No. 44) and the Bāṇa chief Vijayāditya Māvalivāṇarāyar.³

The next king represented in the volume is **Nandivarman III** whose relationship to Dantivarman as son is indicated in the name Danti-Nandivarman given to him in No. 48. Records of Nandivarman II and III are not easily distinguishable one from the other. The title 'Tellārrerinda' (Nos. 56 and 57) known to have been assumed by Nandivarman III from his 12th year⁴ is helpful in this identification. Since the latest regnal year of the king with this title is the 22nd (No. 58), other records with higher regnal years may have to be assigned to Nandivarman II. Inscriptions of Nandivarman III are found in the region between Tiruveḷḷarai (No. 48: Trichinopoly district) and Kunnāṇḍārkōyil (No. 46: Pudukkottai State) in the south and Kaḷattūr (No. 51: Chingleput district) and Guḍimallam⁵ (Chittoor district) in the north. Some of his subordinates were the Gaṅga Nerguṭṭi,⁶ the Bāṇa Vikramāditya Māvalivāṇarāya⁷ and the chief Chōla-Mahārāja Kumārāṅkuśa (No. 49). The *mukha-maṇḍapa* of the Śiva temple at Paḷḷikoṇḍa in the North Arcot district (No. 45) and the Viṣṇu temple at Kiliyaṇūr in the South Arcot district (No. 47) were constructed during his reign. No. 59 gives him the surname Kumaramārttāṇḍa. He seems to have been on terms of friendship with the contemporary Pāṇḍya king Varaguṇa, in one of whose inscriptions he figures as donor (No. 60). This friendship was evidently continued in the time of his successor Nṛipatuṅgavarman also, as can be seen from an inscription of the latter at Tiruvadi (No. 71).

Nṛipatuṅga was the last great monarch of the family, who ruled over the Pallava dominion extending from Trichinopoly in the south to Conjeeveram in the north. He is said to have assisted a Pāṇḍya king with an army and defeated his enemies on the banks of the river Arichit, i.e., Araśālār flowing near Kumbhakōṇam.⁸ The Sinnamanūr plates⁹ refer to the victory of king Śrī-Māra Śrīvallabha over the Pallavas among others, at Kuḍamukkil and to his conquest of a certain Māyā-Pāṇḍya. It is possible that the Pallava referred to in these plates was Nṛipatuṅga who should have espoused the cause of the defeated Māyā-Pāṇḍya in an internecine battle for

¹ Almost all the copper plate records, viz., Kaśākūḍi, Tardantōṭṭam, Pattattōḷmaṅḡalam, Udayēndiram and Vēlūr-pāḷaiyaṇ are composed both in Sanskrit and Tamil.

² A village founded in her name in the South Arcot district existed in the time of the Chōla king Vikrama-Chōla (S.I.I., Vol. VIII, No. 304). See also A.R. No. 38 of 1900 and S.I.I., Vol. II, p. 595.

³ A.R. No. 228 of 1903; *Ep. Ind.*, Vol. XI, p. 225.

⁴ A.R. Nos. 52 of 1895 and 11 of 1899, dated simply in the 10th and 12th regnal years respectively and mentioning

* Tellārrerinda' Nandi, do not belong to this king.

⁵ *Ep. Ind.*, Vol. XI, p. 224.

⁶ *Ep. Rep.* for 1900, para. 84 and for 1912, p. 60.

⁷ A.R. No. 229 of 1903; *Ep. Ind.*, Vol. XI, p. 224.

⁸ *Ep. Ind.*, Vol. XVIII, p. 5 ff.

⁹ S.I.I., Vol. III, p. 449.

the Pāṇḍya throne. The Chōḷas had not yet by this time risen to the status of an independent power. The matrimonial relationship which existed at this period between the Rāshtrakūṭas and the Pallavas secured the latter against any trouble from the former. The Muttaraiyans under Śāttam-Pāṇiyilī¹, the Gaṅgas under Prithvīpati I² and the Bāṇas under Mahābali-Bāṇavidyādhara³ acknowledged the overlordship of Nripatuṅga. Towards the close of his reign, however, the Nolambas from the Mysore border made incursions into the Pallava territory,⁴ but they seem to have been promptly checked by the Bāṇas who were the guardians of this region. Soon after his demise, these vassal chiefs threw off the Pallava yoke and asserted their independence. Pallava supremacy in South India may be said to have come to an end with Nripatuṅga, though Pallava rule lingered on for two more decades under Aparājita till it finally disappeared with the rise of the Chōḷas.

A queen of Nripatuṅga was Kāḍavaṇ-Mādēviyār mentioned in No. 64. She was probably different from Vira-Mahādēviyār who performed the *hiranyagarbha* and *tulābhāra* ceremonies (No. 74). The latest regnal year of the king is the 26th.⁵ The practice of excavating rock-cut temples seems to have been continued even in the time of Dantivarman and of Nripatuṅga, since we find such temples at Malaiyaḍipatti⁶ and Nārttāmalaī (No. 63) which are stated in their inscriptions to have come into existence in the reigns of these kings.

The seals of the Pallava copper plate grants, of which the latest is the Bāhūr plates of Nripatuṅga, offer an interesting study of the royal emblems of the dynasty. Most of them, on account of their great age, are defaced and worn out. The bull which is known to have been adopted as their *lāṅchhana* is represented prominently on them in relief either in standing or recumbent posture, sometimes accompanied by such auspicious symbols as lamps, *chauris*, parasols, etc. Along the margin of the seals is generally found a legend giving the name of the ruler who issued the particular grant. The seals of the Mayidavōlu and the Hīrahaḍagalli plates give the label 'Śivaskandavarmanah.' Those of Taṇḍantōṭṭam and the Vēlūr-pālaiyam plates are well preserved and may be taken as good examples of later Pallava seals (Plate VII).

On the evidence of the names Nandi-Kampēśvara⁷ and Nandi-Kampa-chaturvēdimaṅgalaṃ⁸ found in two records from the North Arcot district, it has been surmised that **Kampavarman** was the son of Nandivarman III. About 35 inscriptions of this king, ranging in date from the 2nd year of his reign (No. 97) to the 32nd (No. III) have so far been secured; they are found mostly in the Chingleput and North Arcot districts and at Mallām in the Nellore district. The extent of his territory is thus indicated by the provenance of these records.

In the time of Kampavarman, the Bāṇas and the chiefs of Paṅḡala-nāḍu continued to be the feudatories of the Pallavas.⁹ The Koḍumbāḷūr chiefs of Kō-nāḍu were also friendly, if not subordinate, to them.¹⁰ An important event of his reign was the battle between the army of Pirudigaṅgaraiyar (Prithvīpati I) and that of the Bāṇas headed by a certain Perunagarkkoṇḍa Kāvidi (No. 101). This chief has been identified

¹ No. 63.

² *Ep. Ind.*, Vol. IV, p. 182.

³ *Ep. Ind.*, Vol. XI, p. 227.

⁴ *Ep. Ind.*, Vol. IV, p. 182.

⁵ *Ins. Pud. State*, No. 18.

⁶ *Ep. Ind.*, Vol. VII, p. 106.

⁷ *A.R.* No. 469 of 1925; *Ep. Ind.*, Vol. XXIII, p. 144, fn. 8.

⁸ Nos. 101 and 102.

⁹ No. 103.

VII

by me with Akalaṅkattuvarāyar figuring in a record¹ of the 26th year of Nripatuṅgavarman from Āmbūr in the North Arcot district. Another event of this period was the destruction of Olakkūr mentioned in No. 112. As suggested by a record from Uttaramallūr,² Kampa seems to have been born in the asterism Svāti in the month of Āvaṇi. His inscription at Mallām (No. 106) records an act of head-offering by a warrior as sacrifice to the goddess Durgā. Some of the shrines that were constructed in his reign are found in the temples at Śōlapuram,³ Tiruvorriyūr⁴ and Kāvāntaṇḍalam.⁵

The next king represented in the volume is **Aparājitavarman** who bore the surname *Rājamārttāṇḍa* (No. 96). During his reign the Pallava dominion was considerably reduced in extent and covered only portions of the present Saidapet, Ponneri and Conjeeveram taluks of the Chingleput district and the Tiruttani taluk of Chittoor. His queen Mādēvi-Aḍigaḷ is mentioned in No. 91. His latest regnal year is the 18th (No. 95). The temple at Tiruttani which was constructed during his time (No. 94) affords a definite landmark in the evolution of Pallava temple architecture. With the death of Aparājita in the battle of Śrīpuṇambiyam about A.D. 880, the Pallava power may be said to have come to an end, and after its disappearance, the Pallava vassals like the Bāṇas, the Muttaraiyans and the chiefs of Koḍumbālūr rose to power.

A few other members of the Pallava family also figure at different periods in inscriptions, such as Vayiramēghavarman (Nos. 113 and 114), Chandrāditya (No. 115), Śatti,⁶ Skandaśishya⁷ and Gōpālādēya⁸ but their relationship to the main Pallava line is not known. Besides these, there were other chiefs claiming Pallava descent and ruling over different parts of South India. A few inscriptions of about the 10th century A.D. in the Punganur taluk of the Chittoor district mention two such chiefs named Pallava-Dhavaḷa and Pallava-Arasa as ruling over Puli-nāḍu at this period. Pallava-Dhavaḷa was a subordinate under Prithvipati II Śembiyaṇ Mahābali-Vāṇarāyar⁹ who was himself a vassal of the Chōla king Parāntaka I. Another important Pallava chief of about the same period in this locality was a certain **Paramēśvara Pallavamalla**,¹⁰ who, like Nandivarman Pallavamalla of the regular line, bore the titles *Samudraghōṣhaṇa*, *Paramēśvara*, *Kaḍivāya*, etc. He was probably a later member of the family which had settled in this region in the time of Nandivarman II.¹¹ Another branch of the Pallava family called the Noḷamba-Pallavas settled in the province called Noḷambavāḍi-32,000, wielding power till about the middle of the 11th century over areas comprising the present Bellary district and portions of Anantapur with the adjoining region in the Mysore State. Inscriptions of the 11th-13th centuries found in the Telugu districts mention some chiefs claiming descent from a certain Trilōchana-Pallava, Mukkaṇṭi-Pallava or Mukkaṇṭi-Kāḍuveṭṭi.¹² Among the chiefs of the same period in the Tamil country tracing their ancestry to the Pallavas is Tripurāntakadēvaṇ Madhusūdanadēvaraṣaṇ, son of Mahāmaṇḍalēśvara Tripurāntakadēva,¹³ a minister of

¹ *Ep. Ind.*, Vol. XXIII, p. 145.

² *S.I.L.*, Vol. VI, No. 371.

³ *Ep. Ind.*, Vol. VII, p. 193.

⁴ No. 105.

⁵ *S.I.L.*, Vol. VII, Nos. 420 and 421.

⁶ *Ep. Ind.*, Vol. VII, p. 25.

⁷ *Ep. Ind.*, Vol. V, p. 49 ff.

⁸ *Ep. Ind.*, Vol. XXI, p. 173 ff.

⁹ *An. Rep. on Epy.* for 1931-32, p. 47.

¹⁰ *An. Rep. on Epy.* for 1933-34, p. 31.

¹¹ [A Telugu epigraph in characters of about the 10th century A.D. at Kōṭappakōṇḍa in the Guntur district mentions a Pallavamalla; *S.I.L.*, Vol. IV, No. 925.-Ed.]

¹² [A Mukkaṇṭi Kāḍuveṭṭi is referred to in Śaka year 723 and his predecessor was Tripētra *Ep. Rep.* for 1916, p. 138, para. 56.-Ed.]

¹³ *A.R.* No. 267 of 1921.

the Telugu Chōḍa chief Tikka.¹ This Madhusūdanadēva who was a subordinate of Vijaya-Gaṇḍagōpāla² of Nellore belonged to the Bhāradvāja-gōtra and bore the titles *Khaṭvāṅgadhvaṇa*, *Kaṭuvāya-paraghōṣhaṇa*, *Vṛishabha-lāṅchhana*, *Kāñchīpuravarādhiśvara*, *Pallavakula-tilaka*, etc. Another chief with identical titles is Tipparaśar Rāhut-tarāya Nallasiddharasar³ who was also a subordinate of Vijaya-Gaṇḍagōpāla.⁴ Probably distinct from this Vijaya-Gaṇḍagōpāla are two other chiefs (or a chief) of the same name claiming Pallava lineage and mentioned in a record from Tripurāntakam⁵ in the Kurnool district and in an inscription from Ātmakūr in the Nellore district.⁶

By far the most important among the later chiefs claiming Pallava descent are the Kāḍava rulers **Kōpperuñjiṅgadēva I** and **Kōpperuñjiṅgadēva II**. They have left a large number of inscriptions mostly in the North and South Arcot districts and in the Chingleput district and these are included in Section II of the present volume. Though the epithet 'Kāḍava' is not found among the several *birudas* assumed by Mahēndravarmān I, Narasiṃhavarman I and Narasiṃhavarman II, this epithet along with *Toṇḍaiyar* and *Kāḍuveṭṭi*, is invariably used in Tamil literature to denote the Pallavas. The relationship of the Kāḍavas to the main line is revealed by an inscription in the Vaikunṭha-Perumāl temple at Conjeeveram⁷ where the kings of the collateral line of the Pallavas who were descended from Bhīmavarman, the brother of Siṃhavishṇu, are called the 'Kāḍavas'. The Pallava king Hiranyavarman is stated to have belonged to the 'Kāḍava-kula'⁸ and Nandivarman Pallavamalla is praised as 'one who was born to raise the prestige of the Kāḍava family'.⁹

Besides the term *Kāḍava*, the surname *Kāḍuveṭṭi*¹⁰ is also used to denote the Pallavas. A record from Nagar¹¹ in the Mysore State employs the term *Kāḍuveṭṭi* as a synonym for all the Pallava kings of Kāñchī. The earliest reference to the *Kāḍuveṭṭi* is to be found in the Siragunda stone record¹² of about 480 A.D. The Kāḍuveṭṭis are largely mentioned in the inscriptions of the Telugu and Kanarese districts, but their connection with the Kāḍavas of the Tamil country is not yet well established.

Kōpperuñjiṅgadēva I is called Kāḍavakula-chūdāmaṇi (No. 120), Kāṭhakavamaśa-mauktikamaṇi (No. 126), Perṇaināḍ-ṇḍaiyāṇ (No. 125), Avaniyāḷappiṇḍāṇ (No. 124), Aḷagiya Śīyaṇ (No. 128), etc. He claims to belong to **Kūḍal** in Tirumunaippāḍi, which may be identified with the present Cuddalore (Kūḍalūr) the headquarters of the South Arcot district.¹³

A certain **Jiya-Mahipati** is mentioned as the father of Kōpperuñjiṅga in No. 247. The term *Jiya* corresponds to the Tamil *Śīyaṇ* meaning 'a lion' (*siṃha*; pkt. *siha*) and the name 'Aḷagiyaśīyaṇ' should therefore be taken as referring to Jiya-Mahipati himself. As this Aḷagiyaśīyaṇ is also known as Kōpperuñjiṅga in No. 128,¹⁴ both the father and the son should have borne the same name (Kōpperuñjiṅga). The initial

¹ *A.R.* No. 34 of 1893.

² *A.R.* Nos. 264 and 267 of 1921.

³ *A.R.* Nos. 39 of 1893, 228 of 1910 and 568 of 1919.

⁴ *A.R.* Nos. 39 of 1893 and 228 of 1919; also cf. *Ep. Rep.* for 1920, para. 57.

⁵ *A.R.* No. 272 of 1905.

⁶ *Nellore Inscriptions*, A. 25.

⁷ *S.I.I.*, Vol. IV, No. 135.

⁸ *Ibid.*

⁹ *Ibid.*, p. 11, sec. d, l. 1.

¹⁰ *Ep. Ind.*, Vol. VII, p. 25a.

¹¹ *Ep. Car.*, Vol. VIII, Nagar 35.

¹² *Ep. Car.*, Vol. VI, CM. 50.

¹³ The divisions and villages included in Tirumunaippāḍi are tabulated for reference on pp. 177 and 178. There were several villages by name Kūḍal; the Kūḍal of Kōpperuñjiṅga in Kūḷ-Āmūr-nāḍu was different from the Kūḍal in Vēḷālip-pāḍi-nāḍu of Viraśēkharaṇa alias Adigaṇmān (*A.R.* No. 312 of 1902) and the Kūḍal in Puṇamalai-nāḍu of Karkatama-rāyaṇ (*A.R.* Nos. 660 and 669 of 1905).

¹⁴ See also *S.I.I.* Vol. VIII, No. 90.

date of a Kōpperuñjiṅga is fixed at A.D. 1243 from an inscription at Conjeeveram¹ and his latest regnal year is the 36th corresponding to A.D. 1279. I have elsewhere identified **Maṇavāḷapperumāl** who figures as a subordinate of Kulōttuṅga-Chōḷa III in A.D. 1191 and 1195² with Kōpperuñjiṅga.³ As the interval between A.D. 1191 and 1279 is an unusually long period for the rule of a single chief, we have necessarily to presume the existence of two chiefs⁴ of the same name. Three stone records, one found at Villiyanūr⁵ in French India, the second at Tiruveṇṇainallūr (No. 170) and the third at Chidambaram (No. 215) settle the question almost conclusively.

The Villiyanūr record is dated in the 6th year of Avaniyāḷappirandār Kōpperuñjiṅgadēva and refers to the audit of temple accounts for the period commencing from the 37th year of Tribhuvanavīradēva and ending with the 11th year⁶ of **Alagiyaśīyar** (Jiya-Mahīpati) Kōpperuñjiṅgadēva. This inscription dated in the 6th year of Kōpperuñjiṅgadēva, by referring to the 11th year of Alagiya Śīyar Kōpperuñjiṅgadēva, would show that there was an earlier chief of the name Kōpperuñjiṅga. The inscription from Tiruveṇṇainallūr⁷ records the re-engraving in the 11th year of Avaniyāḷappiranda Kōpperuñjiṅgadēva, of two inscriptions, one belonging to the reign of Rājārāja II and the other to the 35th year of Tribhuvanavīradēva or Kulōttuṅga-Chōḷa III (A.D. 1213), in the latter of which Alagiya Pallavaṅ Kōpperuñjiṅgadēva is mentioned, thus indicating the rule of two distinct chiefs of the name.

A more definite evidence is supplied in No. 215 from Chidambaram.⁸ This inscription is dated in the 19th year of Kōpperuñjiṅgadēva and refers to a flower garden called 'Śokkachchiyaṅ-kamugu-tirunandavanam' formed at Bhūpālasundara-śōḷanallūr. Towards the end of this inscription it is stated that the officer Sōlakōṇ directed the authorities of the Chidambaram temple to incise this record on the same wall where the original gift of this garden was engraved in the 15th year of **PERIYA-DĒVAR**⁹ which is a respectful title applied in inscriptions *only* to a previous monarch by a ruling king or chief. Fortunately this record of the 15th year is found on the very same wall and mentions the same garden 'Śokkachchiyaṅ-kamugu-tirunandavanam' and what is more important, the record itself belongs to Sakalabhuvana-chakravartin Kōpperuñjiṅga who can be no other than the Periyadēvar mentioned in the other record. Further, this 'Śokkachchiyaṅ-kamugu-tirunandavanam' which

¹ A.R. No. 38 of 1890.

² S.I.I., Vol. VIII, No. 329 and S.I.I., Vol. VII, No. 942.

³ Ep. Ind., Vol. XXIV, No. 6.

⁴ The late Rai Bahadur Venkayya intuitively suggested the existence of these two chiefs as early as 1906. Sewell in *The Historical Inscriptions of Southern India* accepted, but with reservation, the lead given by his predecessor. This position is also accepted in the new edition of the *Mysore Gazetteer* (Vol. II, Part II, p. 1221), but a wrong step is taken in taking Sōlakōṇ, Kāḍava-Kumāraṅ and Nīṇaḍḍaṅgaraiyār as the three sons of Kōpperuñjiṅga II. Recently an opinion has been expressed against the theory of two Kōpperuñjiṅgas and postulating only one chief in the period from A.D. 1229-1278. The evidences cited above are decisive on the point and go against this opinion.

⁵ A.R. No. 186 of 1936-37.

⁶ The figure 11 given in the record is not explicitly stated as the 11th year, but it must be taken as such, for auditing of accounts is always made from year to year, i.e., for whole years and not till a particular date in a month.

⁷ This is only one inscription, though in Ep. Rep. for 1921 it is split up into two records and numbered as 486 and 487 of that year.

⁸ A.R. No. 1 of 1936-37 is also helpful in this direction. This inscription dated in the 24th year of Rājārāja III, corresponding to A.D. 1240, refers to the seven-storeyed gōpura at Chidambaram. The reference must evidently be to the southern gōpura mentioned in No. 119, because the other gōpuras at Chidambaram rose subsequent to A.D. 1240.

In this connection it may also be pointed out that in the *Kulōttuṅga-Chōḷa-Ūḷā*, Kulōttuṅga-Chōḷa II is said to have constructed gōpuras with seven tiers at Chidambaram. Evidently these do not seem to refer to the outer gōpuras on the four sides of the temple, since other kings claim their construction. There are no inscriptions of Kulōttuṅga-Chōḷa II in any of the outer gōpuras at Chidambaram.

The reference to the building of the eastern gōpura alone at Chidambaram and not to the southern gōpura in No. 247 is significant, because these were constructed by two different chiefs.

⁹ The word *Periyadēvar* is used in about a score of inscriptions. Clear distinction is made between *Dēvar* and *Periyadēvar* in inscriptions. The ruling king or chief is referred to as *Dēvar* and his predecessor, as *Periyadēvar*. Kulōttuṅga-Chōḷa III and Rājendra-Chōḷa III refer respectively to Rājādhirāja II and Tribhuvanavīradēva as *Periyadēvar* (A.R. Nos. 400 of 1922 and 216 of 1908), while Kōpperuñjiṅga refers to previous monarchs simply as Kulōttuṅga-Chōḷa and Tribhuvanavīradēva without any respectful qualifying epithets (A.R. Nos. 95 of 1900 and 166 of 1936-37).

is definitely known to have been formed in the 15th year of Periyadēvar is again referred to in a record¹ of the 3rd year of Kōpperuñjiṅga who must be identified with the younger chief. Since both the chiefs are thus known to have borne the same name, their records have to be distinguished from each other only with the help of internal evidence. The astronomical details cited in their inscriptions and the name Alagiyaśīyaṅ invariably borne by the elder chief are also helpful in this direction.

About the beginning of the 13th century A.D. the Chōla empire became so weak that it had to seek foreign aid to maintain its power. Thus we find the Hoysala kings Vira-Ballāla II,² Vīra-Narasimha and Sōmēśvara, the Kākatiya Gaṇapati, the Telugu chief Tikka and later, the Pāṇḍya ruler Jaṭavarman Sundara-Pāṇḍya, each styling himself 'the Establisher of the Chōla kingdom'. Kōpperuñjiṅga I who was related to the Chōla King by ties of marriage and was an officer under Kulōttuṅga-Chōla III till about A.D. 1213³ was not slow to take advantage of the situation. He strengthened his position and garrisoned Sēndamaṅgalam⁴ in the present Tirukkoyilur taluk of the South Arcot district, which was thus converted into a military stronghold.⁵ His ambition to rise to power first brought him into conflict with the Yādava chief Vira-Nārasiṅgadēva⁶, another subordinate of the Chōla king Rājarāja III, with whom he fought a battle at Uratti in A.D. 1222-23. Closely following upon this fight he must have had another engagement with the Hoysala king Vīra-Narasimha in A.D. 1224,⁷ which evidently made the latter assume the title 'Establisher of the Chōla country' and 'the destroyer of the demon Kāḍavarāya'.⁸ Prior to this engagement the Hoysala king claims to have overrun the land defeating the Magada chief and the Pāṇḍya King and even to have planted a pillar of victory at Rāmēśvaram by Śaka 1145 (A.D. 1223-24).⁹ The devastation of the Kāḍava territory is explicitly referred to in a record from Tiruvaḍatturai¹⁰ in the South Arcot district which may be dated in A.D. 1226 and in an unpublished record of Hoysala Somēśvara, dated in the cyclic year Durmukhi (i.e.) A.D. 1236-37.¹¹

In A.D. 1229, Narasimha is said to have been ruling from Kāñchīpuram¹² which was the eastern limit of his possessions.¹³ Further, in a record from Kundūr in the Mysore State, he calls himself *Kāñchī-kāñchana* and *Kāḍavakula-kālantaka*¹⁴ and some of his troops are said to have been stationed in this town.¹⁵ By A.D. 1232,¹⁶ he claims

¹ S.I.I., Vol. VIII, No. 53.

² J.I.H., Vol. VI, p. 198 ff.

³ A.R. Nos. 63 of 1919 and 487 of 1931. His relationship to the Chōla is recorded in a verse inscription from Karamdai referring to the Telliapatti battle and to the imprisonment of the Chōla king (A.R. No. 149 of 1932-40). The relevant passage runs:—

1 சுந்தரத்தொண்டை நாட்டித் துஞ்சுகொடி சூழ முத்துப்பந்தரிப் பாடி—

2 கைதபம் பரப்புவின் பல்லவர்கொன் செந்தளிகளையகொத்த—

3 வையன் மகஞ்ஞன் தில்லைபுலா வந்தளிக்கும் பெருமான் வெ—

4 ற்பா மாணை மணஞ்செய்வெ ||—

⁴ Sēndamaṅgalam has been erroneously identified with the village of the same name in the Tindivanam taluk of the South Arcot district (S.I.I., Vol. VIII, No. 314). This village is close to Tirumāmanallūr and the fortress here with its rampart walls and moat, is in a dilapidated condition now. Some of the fields in the vicinity are to this day known as *Alappirandōp*, *Mōṇṇ*, *Kōḍavar*, etc.

⁵ A.R. No. 73 of 1903; *Ep. Ind.*, Vol. XXIV, No. 6.

⁶ A.R. No. 271 of 1904.

⁷ *Bom. Guz.*, Vol. I, Pt. II, p. 507. Even as early as A.D. 1217, Vira-Narasimha proceeded to Śrīraṅgam, evidently to support the Chōla sovereign (J.I.H. Vol. VI, p. 205).

⁸ *Ep. Car.*, Vol. XI, DG. 23. Narasimha had also the titles 'Kāḍavarāya-mada-marāja-mēghārava' (a thunder to the goose, the pride of Kāḍavarāya) (Vol. V, AK. 82); 'an axe at the root of the Kāḍava king' (Vol. IV, NO. 98; Vol. III, Md. 121), 'Kāḍava-kulakālantaka' (*Ep. Car.*, Vol. IX, KN. 87) and 'Kāḍavarāya-dīśapatta' (*ibid.*).

⁹ *Ep. Car.*, Vol. XI, p. 29. The confusion created in the Chōla country about this time is indicated in a record of Rājarāja III from Talachevaṅḍū (A.R. No. 213 of 1925) which refers to the loss of old registers and documents during the disturbed state of the country in the 5th, 11th and 15th years of the king.

¹⁰ A.R. No. 228 of 1929.

¹¹ From Pandharpur (B.R. No. 91 of 1940-41).

¹² *Ep. Car.*, Vol. XII, TP. 42.

¹³ *Ep. Car.*, Vol. IV, part II, pp. 21 and 22.

¹⁴ *Ep. Car.*, Vol. IX, KN. 87.

¹⁵ *Ep. Car.*, Vol. V, CN. 211(B).

¹⁶ *Ep. Ind.*, Vol. VII, p. 168.

to have established the Chōla king more than once on his throne as can be seen by the wording in the Tiruvēndipuram record, viz., 'unless (I shall) have maintained (my) reputation of being the Establisher of the Chōla country'. In an inscription of the next year (i.e. A.D. 1233) he is stated to have been in residence at Pāñchāla¹ in the Chōla country. Kōpperuñjiṅga's ambition should thus have received a check, but he was able to defeat the Chōla king Rājarāja III in a battle at Tellāru in the North Arcot district and to imprison him with his ministers at Sēndamaṅgalam in A.D. 1231-32. The Kāḍava version of this conquest is found in No. 128, while the Chōla account of the same event is recorded in an inscription at Tiruvēndipuram² in the South Arcot district, wherein the rebel Peruñjiṅga is said to have been helped by Parākrama-Bāhu of Ilam (Ceylon). The battle at Tellāru may be considered as a turning point in the fortunes of Kōpperuñjiṅgadēva as it exposed the weakness of the Chōla power while it brought prestige to the small principality set up by him in open defiance of the Chōla crown. The Kāḍava chief evidently signalised this victory by assuming the title *Sakalabhuvanachakravartin*, perhaps as a set-off against the *biruda Tribhuvanachakravartin* of Rājarāja III and the distinctive epithet 'Śōlanai-śirai-yiṭṭu-vaittu Śōnāḍu-konḍa Alagiyaśīyaṇ', and by issuing records quoting his own regnal years. In the next stage of his career Kōpperuñjiṅga should have been engaged in consolidating his principality against great odds. A number of Hoysala generals are mentioned in the inscriptions from Conjeeveram between the 14th and 24th years of Rājarāja III, i.e., till about A.D. 1240.³ Māchaladēvi, the daughter of Bhūtaya-Nāyaka of Dōrasamudra was a donor to the temple of Attiyūr-Ālvār at Kāñchī.⁴ Vallaya, the *pradhāni* of Sōmēśvara, was also a donor at Kāñchī⁵ in A.D. 1238. There were also Hoysala generals at Tirumalavāḍi⁶ and at Karuvūr⁷ in another portion of the Chōla territory. Vira-Sōmēśvara himself is stated to have been camping at Sēndamaṅgalam⁸ in the course of his campaign against the Kāḍava in the year Durmukhi corresponding to A.D. 1236.

The march of Hoysala generals into the Chōla country was evidently intended to check the aggression of Kōpperuñjiṅga, but the latter, however, soon rose against the 'warlike Kannaḍar who knew no retreat'⁹ and fought a sanguinary battle at Perambalūr in the Trichinopoly district, where he is stated to have killed the Hoysala generals Kēśava, Harihara-Daṇḍanāyaka and others and to have seized their women and property. This battle is mentioned in No. 124 from Vṛiddhāchalam which is dated in the 10th year corresponding to A.D. 1241-42 and states that Peruñjiṅga presented to the temple an ornament for the god in expiation of his sins. Closely connected with this fight was perhaps the imprisonment of the Hoysalas—evidently generals—claimed by this chief in No. 129¹⁰ from Ākkūr. This inscription recounts his several

¹ *Ep. Car.*, Vol. VII, Channagiri 52. This may be identified with the village Pāñchālami, a railway station on the Chingleput-Villupuram line.

² *Ep. Ind.*, Vol. VII, p. 167ff. The Hoysala-Kāḍava conflict is also referred to in the *Gadyakarṇāvatī* of Sakala-vidyāchakravarti Kālakalabha, composed under the patronage of the Hoysala king Vira-Narasimha who is stated therein to have defeated the combined army of the Pāṇḍyas and the Kāḍava after a ninety days' battle at Śīraṅgam.

³ Ammana-Daṇḍanāyaka, Daṇḍinagōpa Jagadobbagōḍa Goppayya-Daṇḍanāyaka, Mādāyya-Daṇḍanāyaka, Pōlāvi-Daṇḍanāyaka, another Goppayya-Daṇḍanāyaka, his brother Mālaya-Daṇḍanāyaka and Kēśava-Daṇḍanāyaka are mentioned in the records of Conjeeveram (*A.R.* Nos. 408, 404, 616, 369, 615, 611 and 612 of 1919).

⁴ *A.R.* No. 349 of 1919.

⁵ *A.R.* No. 366 of 1919.

⁶ *A.R.* No. 39 of 1920.

⁷ *A.R.* No. 138 of 1905.

⁸ *Ep. Car.*, Vol. V, AK. 123. The name of this place has been incorrectly read as Maṅgalāda-Koppa. The passage ought to be read as 'dig-vijayam-māḍi Sēndamaṅgalāda-Koppadalu prithvirājyam,' etc.

⁹ *Ep. Ind.*, Vol. XXIII, p. 181.

¹⁰ Kōpperuñjiṅga is here styled Alagiya-Pallavaṇ and Virapratāpa, but a recent author has taken Virapratāpa as a different person and confused him with Daṇḍanāyaka Viḥaṇa, a general of Yādava Śiṅghaṇa, from the fact that he claims to have set up a pillar of victory in the neighbourhood of the river Kāvēri (*Quar. Jl. of the Myth. Soc.* Vol. XXX, pp. 381ff).

deeds of munificence during his pilgrimage to various sacred places on the southern bank of the river Kāvērī in Śōlamanḍalam. He also raised a fortification near Tiruveṅkāḍu¹ on the north bank of this river as a check against the Hoysala aggression. This precaution was probably necessitated by the invasion of this region in A.D. 1241 by the Hoysala general Śiṅgaṇa-Daṇḍanāyaka.²

Inscriptions of Kōpperuñjiṅga I are not many since his principality was only in the making during the major part of his life, when he was actively engaged in conflict with other powers. The provenance of his records indicates the extent of his territory. Such titles as *Kachchip-Pallavaṇ* (No. 125), *Kāñchīpurī-kāntu* (No. 120), *Mallai-vēndaṇ* (No. 128) and *Mallāpurī-Vallabha* (No. 120) assumed by him seem to reveal his ambition to establish connection with the ancient Pallava cities. He was a patron of Tamil literature and a great devotee of god Naṭarāja at Chidambaram where he constructed the southern gōpura³ of the temple (No. 119).

His son and successor Kōpperuñjiṅga II⁴ is represented by a large number of inscriptions (Nos. 131—260) which are included in the present volume. The political situation in the country seems to have been favourable for the rapid expansion of his power. His contemporary on the Hoysala throne was Sōmēśvara whose inscriptions⁵ between A.D. 1242 and 1256 are conspicuously absent in the Tamil country, thus indicating the withdrawal of one obstacle which stood in the way of Kāḍava power. Rājendra-Chōla III ascended the Chōla throne in A.D. 1246, probably with Kāḍava support as suggested in No. 247, and the Pāṇḍyas under Māravarman Sundara-Pāṇḍya II (A.D. 1238—1255) were too weak to follow any aggressive policy.

The initial date⁶ of this chief has been fixed between 11th February and 30th July, 1243 A.D. His latest inscription dated in the 36th regnal year would carry his rule to A.D. 1279. Śēndamaṅgalam continued to be the seat of the new Kāḍava principality. The title *Sakalabhuvanachakravartin* assumed by the elder Peruñjiṅga, was also adopted by the younger chief along with other surnames such as *Mahārājasinha*, *Khaḍgamalla*, *Kāḍava*, *Pallava*, *Ālappirundāṇ* and *Avuṇiyāḷappirundāṇ*.

His inscriptions are found mostly in the South Arcot and Chingleput districts and the northern portion of Tanjore, and a few have also been secured from the North Arcot and Chittoor districts. There is a record of his at Tripurāntakam in the Kurnool district and three others at Drākshārāma in the Godavari district. Roughly his dominion may be said to have extended from Conjeeveram in the north to Tiruvidaimarudūr near Kumbakōṇam in the South. The territory to the north of Conjeeveram was in the possession of Vijaya-Gaṇḍagōpāla (accn. A.D. 1250). Curiously enough we find inscriptions⁷ of both these chiefs in the same region in the

¹ A.R. No. 514 of 1918. In the *Ep. Rep.* the raising of the fortification is assigned to the Hoysalas, but this is not correct.

² A.R. No. 501 of 1904. This inscription is dated in the 29 + 1st year of Rājārāja III and refers to an invasion of the general Śiṅgaṇa-Daṇḍanāyaka in the 21st year of the king as a consequence of which worship in the temple of Tirukhōḍikkulagar was stopped, which was now revived with the assistance of one Uttama-Nambi.

³ The Pāṇḍya emblems of two fish and a goad found in relief on the beams and jambs of this gōpura indicate that the work on this edifice was commenced by a Pāṇḍya king though completed by Kōpperuñjiṅga.

⁴ In the *Cambridge History of India* (Vol. III, p. 482) Kōpperuñjiṅga has been identified with 'the son and successor of the Pallava chieftain who was responsible for turning the Ceylonese out of the Pāṇḍya territory in the 'War of the Pāṇḍya Succession'. There is, however, no evidence to support this view. The two generals who took a leading part in this war, viz., Tiruchchirambalam-udaiyāṇ Perumā-Nambi *alias* Pallavarāyār and Vēdavaṇam-udaiyāṇ Ammaiyappan Antan Pallavarājan belonged respectively to Kulattūr (Chingleput district) and Palaiyapūr (near Madras), whereas Kōpperuñjiṅga was a native of Kūḍal in Tirumanaippāḍi in the South Arcot district.

⁵ *Arch. Sur. Rep.* for 1909-10, p. 154.

⁶ *Ep. Ind.*, Vol. VII, p. 165.

⁷ They are found at Conjeeveram, Tiruvidiśūlam, Tirumaiśāl (Chingleput district) and at Tirupparakkal in the North Arcot district.

XIII

years A.D. 1254, 1258, 1263, etc., which would show that the boundary line between their respective territories was not clearly defined. The political relationship of Kōpperuñjiṅga II with the contemporary Chōla king Rājendra-Chōla III deserves study in view of the fact that their immediate predecessors were bitter opponents of each other. Their inscriptions do not reveal any continuity of hostilities, but on the other hand, in No. 247 from Tripurāntakam, Kōpperuñjiṅga claims to have helped to the throne a Chōla prince 'who was shuddering with fear'. The Chōla king was a devotee of the god at Chidambaram¹ situated in the territory of Kōpperuñjiṅga, while the latter styles himself 'the sun to the lotus tank, viz., the Chōla family'.² Further, inscriptions of both Rājendra-Chōla III and Kōpperuñjiṅga belonging to the same years are found at Tiruvannāmalai³ and Tiruvēnnainallūr.⁴ Rājendra-Chōla's territory was apparently confined to the present Tanjore district and portions of Trichinopoly while that of Kōpperuñjiṅga, comprised the South Arcot, Chingleput and North Arcot districts. Stray inscriptions of Rājendra-Chōla are, however, found at Udayagiri⁵ and Gūdūr⁶ (Nellore district), Lēpāka⁷ (Cuddapah district) and Tripurāntakam⁸ (Kurnool district), in the last of which is also found Peruñjiṅga's record noted above. It would not have been possible for the Chōla king to assert his sovereignty so far north with a hostile Kōpperuñjiṅga in the south, and hence it may be presumed that they acted together as allies probably against a common enemy the Kākatiya king.

Kōpperuñjiṅga's inscriptions are found at Drākshārāma⁹ and Tripurāntakam, both of which lay in the Kākatiya territory. The Drākshārāma inscription is dated in Śaka 1184 (A.D. 1261-62) and the Kādava chief called therein Mahārāja-simha is stated to have instituted a *Kāthaka-mahōtsava* for the god Bhīmanātha in honour of the Kākatiya and also to have presented to the same deity a *kalpaviṭapa*, a *simhāsana*, a swing, a *makara-tōraṇa*, etc., all made of gold. The overlordship of Gaṇapati is signified in this record by Kōpperuñjiṅga¹⁰ calling himself 'the executor of the commands of Gaṇapati-Mahārāja' (*Gaṇapati-Mahārājasyājñām pravartayatā*), while it is ignored in the inscription at Tripurāntakam (No. 247) which may probably be ascribed to the weakness of the Kākatiya power¹¹ subsequent to the death of Gaṇapati in A.D. 1261.

The Tripurāntakam inscription mentioned above, which is engraved in Grantha characters deserves special study as it is found outside the Kādava territory. It records no donation to the local temple and its purely eulogistic character is emphasised by two other versions of the same inscription being incised in the temple, one in Telugu and the other in Nāgarī. Kōpperuñjiṅga who is herein called the son of Jiya-Mahipati by Śilavati, claims to have celebrated the *tulārōhaṇa* ceremony

¹ *Ep. Rep.* for 1923, para. 45.

² No. 247.

³ *A.R.* Nos. 498 of 1902, dated in the 5th year of Rājendra-Chōla and 460 and 488-B of 1902, dated in the 8th and 9th years of Kōpperuñjiṅga.

⁴ *A.R.* No. 482 of 1921, dated in the 2nd year of Rājendra-Chōla and No. 449 of 1921 dated in the 4th year of Kōpperuñjiṅga.

⁵ *Nellore Inscriptions* : U. 48.

⁶ *Ibid.* : Gud. 39 and 85.

⁷ *A.R.* No. 420 of 1911.

⁸ No. 247.

⁹ *S.I.I.*, Vol. IV, Nos. 1341, 1342 and 1342-b.

¹⁰ The fact of his reverses in the north is indicated by the Kākatiya general Ambadēva's claim to have defeated a Kādavarāja which must refer to this chief (*A.R.* Nos. 175 and 268 of 1905).

¹¹ A record in the Hyderabad State (*Tel. Ins.* No. 12) mentions Rudrāmbā as sovereign as early as A.D. 1258. The weakness of the Kākatiya power will be evident from the existence of the inscriptions of Rājendra-Chōla III (*A.R.* No. 201 of 1905), Kōṭa Gaṇapati-dēva (*A.R.* No. 218 of 1905), Vijaya-Gaṇḍagōpāla (*A.R.* No. 272 of 1905) and Allāḍa Pemmāyadēva-Mahārāja (*A.R.* No. 217 of 1905) at Tripurāntakam alone without mentioning the overlord of the region.

and to have constructed the *eastern gōpura* of the Natarāja temple at Chidambaram with the booty obtained by conquering his enemy kings. The record also mentions the benefactions of the chief to the temples at Drākshārāma, Madura and Kālahastī and to those of Ēkāmrānātha at Conjeeveram and Śvētajambu at Jambukēśvaram. Two important statements made in this record explain Kōpperuñjiṅga's relationship with the Chōlas and the Pāṇdyas. He claims, as stated already, to have raised a Chōla prince to the throne in the south, meaning evidently Rājendra-Chōla III and also to have acted as a *sūtradhāru* in the installation of Pāṇdyarāya, thus indicating his role as a supporter of the Pāṇdyaruler also, who at this period was Jaṭavarman Sundara-Pāṇdyā I.

Kōpperuñjiṅga's original hostility to the Pāṇdyā king is indicated by the titles *Kāṭhakakarikūṭa-pākula*¹ and *Kāṭhaka-nṛipa-prādhvaṁśi*² assumed by Jaṭavarman Sundara-Pāṇdyā I. In his *prāśasti* beginning with the words '*Pūmalar vaḷar*,' this Pāṇdyā king claims to have declined the tribute sent by the Pallava chieftain, but after capturing him and besieging the flourishing city of Śēndamaṅgalam,³ to have restored him to his kingdom. A necklace of emeralds seized from the Kāḍava chief is said to have been presented by Sundara-Pāṇdyā to the Raṅganātha temple at Śrīraṅgam.⁴ A verse inscription also states that Kāḍavar-kōṇ with his huge army 'melted away' before Sundara-Pāṇdyā.⁵ Kōpperuñjiṅga thus seems to have submitted to the Pāṇdyā after a hard struggle, but his subordination probably consisted only in the payment of tribute to the victor, since he continued to issue records in his own name independently of the Pāṇdyā king. As Māravarman Vikrama-Pāṇdyā also claims in his *prāśasti* beginning with the words '*Samastabhuvanaikavīra*,' etc., the titles *Kāṭhaka-vaṁśa-vaiśvānara*, *Jayantamaṅgala-puravarādhiśvara*, etc., he should have assisted Sundara-Pāṇdyā in subduing Kōpperuñjiṅga. The vassalage of the latter chief to the Pāṇdyas is further indicated by his payment of tribute to Jaṭavarman Vīra-Pāṇdyā while the latter was camping at Chidambaram.⁶

Finally, Kōpperuñjiṅga's relationship with other powers deserves notice. The Hoysalas, as pointed out above, were not powerful. On the other hand, the Kāḍava chief styles himself *Karṇāṭa-bhūpa-māna-mardin*⁷ and claims to have 'removed the ornaments of the queens of the Karnāṭa kings',⁸ robbed the Karnāṭa country of its wealth, weighed himself against the booty thus obtained and to have utilised it in constructing the west face of the *eastern gōpura* at Chidambaram. The defeat⁹ of the chiefs Vīra and Vijaya-Gaṇḍagōpāla claimed by Kōpperuñjiṅga must be due to the help rendered by the Pāṇdyā ruler Jaṭavarman Sundara-Pāṇdyā who is also said to have killed a Gaṇḍagōpāla and to have entrusted the latter's territory to his brother, evidently Vijaya-Gaṇḍagōpāla. Some of the **Sambuvarāya** chiefs also adopted the titles of Kōpperuñjiṅga, such as *Ālappirandāṇ*,¹⁰ *Ālagiyaśīyaṇ*,¹¹ *Śīyaṇ Pallavāṇḍāṇ or Pallavaṇ*,¹² etc., which seems to suggest an affinity between the two families, the exact nature of which has to be established by future researches.

¹ *S.I.I.*, Vol. VIII, No. 436.

² *S.I.I.*, Vol. IV, No. 630.

³ *S.I.I.*, Vol. V, No. 459.

⁴ *Ep. Ind.*, Vol. III, p. 14.

⁵ *A.R.* No. 332 of 1913.

⁶ *Ep. Rep.* for 1915, para. 36.

⁷ *S.I.I.*, Vol. IV, No. 1342-b.

⁸ *Ibid.*, No. 342.

⁹ *Tirupati Ins.*, Vol. I, p. 80, No. 226-T.T.

¹⁰ *A.R.* No. 353 of 1923.

¹¹ *A.R.* Nos. 106 of 1912, 487 of 1921 and 393 of 1922.

¹² *A.R.* Nos. 52 of 1910 and 428 of 1922.

Kōpperuñjiṅga's successful career may be ascribed to his resources in men and money. His large reserves of gold, elephants and horses are referred to in the inscriptions of Jaṭavarman Sundara-Pāṇḍya commencing with the words *Pūmalar vaḷar*. His capital Śēndamaṅgalam is also stated in the same *prasasti* to have been protected by strong fortification. He was served by a faithful band of warriors, chief among whom were Śōla-Kōṇ¹ alias Perumāl-Pillai of Araśūr, the latter's younger brother Vēṇāḍuḍaiyāṇ² and Pillaiyār Nilagaṅgaraiyar. Śōla-Kōṇ served in the region round about the modern Chidambaram till about A.D. 1261-62 when his brother Vēṇāḍuḍaiyāṇ succeeded him. Nilagaṅgaraiyar was in charge of the present Chingleput and the surrounding country. Some of the other officers of Kōpperuñjiṅga were Poṇṇarappiṇa Vāṇakōvaraiyar (No. 235), Śīya-Gaṅga 'the lord of Kuvalālapura' (No. 202), Rājarājadēvaṇ Ammaiyaṇ Vāḷavarāyaṇ (No. 189), Rājarājadēvaṇ Vanneṇjaṇ (No. 191), Aṇiyaṇ Mūvēndaraiyaṇ (No. 142) and the *Sāmantamudali* Sēṇai Naraṣiṅgaṇmaṇ.³

Besides being a great general and warrior, the Kāḍava chief was also known for his piety. His acts of beneficence to the several temples have already been mentioned above. Further, he constructed many *maṇḍapas*, opened up new roads, founded villages and made other benefactions which are remembered in names of temples, gardens, etc., such as 'Ālappiṇandiśvaram-Uḍaiyār', 'Alagiya-Pallavaṇ-tōppu,' 'Alagiya-Pallavaṇ-śandi,' and 'Kōpperuñjiṅgan-teru'. The huge temple-fort at Śēndamaṅgalam, now in ruins with vestiges of rampart walls, moat, palace buildings and bathing pools spread all over the place, is a silent testimony to this day, of the glory of this small but important Kāḍava principality which flourished in the 13th century A.D.

¹ Mr. K. V. Subrahmanya Ayyar considers that Śōla-Kōṇ and Vēṇāḍuḍaiyāṇ were the sons of Kōpperuñjiṅga (*S.I.I.*, Vol. VIII, Intr.). He is evidently inclined to this view because these two persons were also known as Perumālpillai (*S.I.I.*, Vol. VIII, Nos. 48 and 94). The word 'Perumālpillai' is used as a proper name and it should not be split up to mean 'the son of Perumāl.' If this meaning was really intended we should expect some such phrase as *nam-maṇḍuṇār* or *dēvar-maṇḍuṇār*. Another objection to this view is that Śōla-Kōṇ hailed from Araśūr, whereas Kōpperuñjiṅga belonged to Kūḍal. Moreover Śōla-Kōṇ is nowhere called Ālappiṇandāṇ, Kāḍava or Pallava, but is, on the other hand, definitely referred to as *dēvar-mudali*, i.e., an officer of the chief, and in some cases merely by the term *Pillai* (Nos. 401 of 1903 and 432 of 1924).

² It has to be noted that this officer figures in a record of Rājarāja III, dated in the 30th year, at Tīruvaṇṇāmalai (*S.I.I.*, Vol. VIII, No. 94) where he is called Vēṇāḍuḍaiyāṇ, while in other records, he is uniformly known as Vēṇāḍuḍaiyāṇ.

³ Mentioned in an unpublished inscription from Aṅgaṇūr in the South Arcot district.

SOUTH INDIAN INSCRIPTIONS

VOLUME XII—PART I

THE PALLAVAS

Section I

No. 1.

(C.P. No. 3 of 1915–1916).

ŌṂGŌḌU GRANT OF VIJAYA-SKANDAVARMAN (II): 33RD YEAR.

This Sanskrit charter issued by the king **Mahārāja Vijaya-Skandavarman**, on the 13th day of the third fortnight of winter in the 33rd year, from the royal camp **Tāmrāpa**, registers the grant of the village **Ōṁgōḍu-grāma** in the Karmmā-rāshṭra as a *sāttvika*-gift (i.e. without any motive) to Gōlaśarman of the Kāśyapa-gōtra, a student of two Vēdas and well versed in the six *Āngas*. The king's genealogy is traced from his great-grandfather Kumāravishṇu whose son and grandson were Skandavarman and Viravarman respectively.

Published in *Epigraphia Indica*, Vol. XV, pp. 251 ff.

No. 2.

(C.P. No. 1 of 1905–1906).

CHENDALŪR GRANT OF KUMĀRAVISHṆU (III): 2ND YEAR.

This is a Sanskrit copper-plate record issued from **Kāñchipura** in the 2nd year of the reign of the Pallava king, **Mahārāja Kumāravishṇu (III)** who was the son of Mahārāja Buddhavarman, the grandson of Mahārāja Kumāravishṇu (II) and the great-grandson of Mahārāja Skandavarman. The genealogy¹ adopted by Rao Bahadur Krishnamacharlu is here followed. The two previous kings of the name Kumāravishṇu were the father and son of Skandavarman. The object of the present grant is to record the royal gift of a field in the village **Chendalūra** in Kavachakāra-bhōga, a subdivision of Kammāṅka-rāshṭra, to a Brāhmaṇa named Bhavaskanda-trāta of the Kaundinya-gōtra and the Chhandōga-sūtra.

Published in *Epigraphia Indica*, Vol. VIII, pp. 234 ff.

No. 3.

(C.P. No. 4 of 1915–1916).

ŌṂGŌḌU GRANT OF SĪMHAVARMAN: 4TH YEAR.

This is a Sanskrit charter issued by **Dharmamahārāja Sīmhavarman**² of the Bhāradvāja-gōtra, in his 4th year, in the month of Vaiśākha, śukla-paksha, pañchamī, registering a gift of the village **Ōṁgōḍu** in Karmmā-rāshṭra to the scholar Dēvaśarman, a resident of Kuṇḍūr, who belonged to the Kāśyapa-gōtra and Chhandōga-sūtra. As the same village was the object of grant in the previous charter of Vijaya-Skandavarman³, it is possible that that donee, Gōlaśarman had probably died without issue and thus necessitated its reconferment on Dēvaśarman of the Kāśyapa-gōtra, who was probably a member of the collateral branch of the original donee's family.

The king is stated to have been the son of Yuva-Mahārāja Viṣṇugōpa, grandson of Mahārāja Skandavarman and great-grandson of Mahārāja Viravarman.

As the characters in which the record is incised are later, i.e., of about the 7th century A.D., it has been surmised that it is a later copy of an earlier document.

Published in *Epigraphia Indica*, Vol. XV, pp. 254 ff.

¹ *Ep. Ind.* Vol. XXIV p. 300.

² [I think there was only one Sīmhavarman—Ed.]

³ No. 1 above.

No. 4.

(C.P. No 1 of 1905).

PIKIRA GRANT OF SIMHAVARMAN: 5TH YEAR.

This Sanskrit grant was issued from the royal camp at **Mēnmātura**, in the 5th year of the reign of the Pallava king **Mahārāja Simhavarman**, son of Yuva-Mahārāja Vishṇugōpa, grandson of Mahārāja Skandavarman and great-grandson of Mahārāja Viravarman. It registers the grant of the village **Pikira** in Muṇḍa-rāshṭra, to Vilāsaśarman of the Kāśyapa-(gōtra) and of the Taittiriya-(śākhā).

Published in *Epigraphia Indica*, Vol. VIII, pp. 161 ff.

No. 5.

(C. P. No. 1 of 1933-34).

VILAVATṬI GRANT OF SIMHAVARMAN: 10TH YEAR.

This is a copper plate grant of the Pallava king **Simhavarman**, engraved in archaic characters on five plates strung together by a ring bearing a circular seal with the Pallava emblem of a couchant bull facing the proper left and another figure resembling an anchor above it. The inscription opens with an invocation to Bhagavat (Vishṇu), like the Māṅgalūr and Pikira grants of the same king. The genealogy of Simhavarman, son of Yuva-Mahārāja Vishṇugōpa, is traced from Viravarman, the great-grandfather. The record is dated in the 10th year of the king in the month of Śrāvaṇa, śu., pañchamī and registers a royal grant of the village **Vilavattī** in Muṇḍa-rāshṭra with all the taxes due on it, to Vishṇuśarman of the Gautama-gōtra and the Chhandōga-(sūtra), for securing long life, strength of arms and victory to the king.

From this record it is learnt that the king collected taxes from metal and leather workers, cloth-dealers, rope-jugglers or dancers, Ājivikas, water-diviners, weavers, gamblers, barbers, etc.

The grant was issued from **Paddukkara** which has been identified with Paḍugupāḍu in the Kovur taluk of the Nellore district. The oral order of the king regarding this gift was committed to writing by the *Rahasyādhikṛita* (Private Secretary) Achyuta.

The village Vilavattī in Muṇḍa-rāshṭra has been identified with either Vavvēru where the plates were discovered, or with greater probability, with Viḍavalūru, both situated in the Kovur taluk of the Nellore district.

Published¹ in *Epigraphia Indica*, Vol. XXIV, p. 296 ff.

No. 6.

(C.P. No. 3 of 1913-14).

CHURĀ GRANT OF VIJAYA-VISHṆUGŌPAVARMAN.

This copper-plate grant belongs to the reign of **Dharmma-Mahārāja Vijaya-Vishṇugōpavarman** (II), son of Simhavarman, grandson of Mahārāja Vishṇugōpavarman and great-grandson of Kandavarman (i.e., Skandavarman) and it registers the grant of the village **Churā** in Karmmā-rāshṭra to a Brahman named Chēsamiśarman of the Kāśyapa-gōtra and a resident of Kuṇḍūr². The donee was the son of Dvēdaya-Vṛiddhaśarman and the grandson of Vishṇuśarman. The record bears no regnal year and was issued on the day of *Uttarāyaṇa* from the royal camp at **Vijaya-Palātkata** (i.e., Palakkada).

As the Sanskrit language used in the record is faulty and as the characters in which it is engraved are slightly later than those of the Māṅgalūr and Pikira grants of Simhavarman, it is possible that this is a later copy of an earlier document.

Published in *Epigraphia Indica*, Vol. XXIV, pp. 141 ff.

¹ See also *Journal of the Madras University*, Vol. XII, No. 1.

² To the same village also belonged the donee of the Ōṅgōḍu grant (No. 3 above) and of the Pulimbūru grant of the Vishṇukunḍin Mādhavarman.

MAHENDRAVARMAN I.

No. 7.

(A.R. No. 354 of 1904).

KUḌIMIYĀMALAI, PUḌUKKOTTAI STATE.

ON A ROCK TO THE SOUTH OF THE MĒLAKKŌYIL TEMPLE.

This inscription which is engraved in the **Pallava-Grantha** characters of the 7th century A.D., consists of a musical treatise composed by a royal disciple of **Rudrāchārya**. Though the name of the king is not mentioned, the characters of the record as well as the title 'Saṅkīrṇajāti' assumed by the Pallava king **Mahēndravarman** whose inscriptions are also found in the region round Trichinopoly, have led to the attribution of this record to the same Pallava monarch, who, we know, achieved distinction in the realm of architecture, literature and drama. A little to the north of this inscription, over the Valampuri-Gaṇeśa image is engraved the word 'parivādinī-ē,' meaning a lute with seven strings 'only', which indicates that the musical instrument intended for the notations used in this record was the *Vīṇā*.

Published in *Epigraphia Indica*, Vol. XII, pp. 231 ff.

No. 7-A.

(A.R. No. 386 of 1906).

TIRUMAYYAM, PUḌUKKOTTAI STATE.

ON THE NORTH AND SOUTH WALLS OF THE ROCK-CUT ŚIVA TEMPLE.

This is a fragmentary record engraved in Pallava-Grantha characters of the 7th century A.D. A major portion of the inscription is erased, but from the preserved portion, the names of musical notes such as *gāndhāram*, *pañchamam*, *dhaivatam*, *nishādām* etc., can be read. A certain order is noticeable in the arrangement of the notes in seven sections with subsections. Unfortunately the subsections have been so erased as to make it impossible to follow the method adopted here. As the palaeography of the inscription resembles that of the Kuḍimiyāmalai epigraph, this record also may be attributed to the time of Mahēndravarman I.

Text.

1 नमश्शिवा[य]	4 पञ्चमम्	6 [नि]षादम्
2 ऋषभम्	5 धैवतम्	7 मध्यमम् ¹
3 गान्धारम्		

¹ The remaining portion of the inscription is highly damaged; the continuation of lines 2-7 is also damaged. This inscription in 'unknown language' was ordered to be erased in the time of Mahāvarman Sundara-Pāṇḍya and his record of the 7th year was incised in its place (*Ins. Puduk. State*, No. 340.) The following inscriptions in Pallava-Tamīl characters assignable to the 7th Century A.D., are also found in the same temple.

(a) [எ]ண்ணையுரைநாடு-

செய்து விஜயநகரவாழ்க்கி கற்[க] [I*]

(b) 1 ஞ்சொல்லிய புதி[ந]ப[ரு]க்கும் எண்[னை]

2 மி முக்கந் திருவத்துக்[கு]ம்

3 பபியம் [II*]

(c) 1 கற்கப்படுவது காரண

2 ஞ்சொல்லிய புதி[ந]ப[ரு]க்கும் திமி

3 முக்கந் திருவத்துக்கும் உரித்து[II*]

(d) परिवादिनि ए The same label in Pallava-Grantha characters is also found engraved inside a rectangular mark in the caves at Malayakkōyil Kuḍimiyāmalai and Tirukgōkarnam in the State.

(A.R. No. 411 of 1904).

TRICHINOPOLY, TRICHINOPOLY TALUK, TRICHINOPOLY DISTRICT.

ON THE BEAM AND PILLARS IN THE UPPER CAVE ON 'THE ROCK.'

Of the two monolithic caves, one at the foot and the other half-way up, of 'the rock' at Trichinopoly, the latter alone contains inscriptions, two of which, published in *South Indian Inscriptions*, Vol. I, pages 29 and 30, state that the cave (upper) was constructed by **Gunabhara** (i.e.) Mahēndravarman I. A verse inscription (No. 9 below) engraved on the beam over the inner row of pillars here, calls the cave 'Lajitāṅkura-Pallavēśvara-griham' after the title 'Lajitāṅkura' of this king, which also occurs in his record at Pallāvaram. His *birudas* are engraved in bold Pallava-Grantha and Tamil characters on all the pillars in the upper cave at Trichinopoly. The outer wall of the sanctuary in this cave seems to have contained an inscription, but only a few letters of its first line are now visible, the rest being completely damaged. The name 'Mahēndravikrama' is found mentioned in the inscription on the extreme left outer pillar and most of the *birudas* occurring here are also found in the records of this king at Pallāvaram and other rock-cut excavations of his time. Some of these titles are unintelligible and appear to be Telugu in origin. The bottom of each of the four pillars contains a *biruda* in the Pallava-Tamil characters, of which only two are now clear, viz. Piṇapiṇakku and Chitti[rakāra]ppuli.

It is of interest to note that the *birudas* are alphabetically arranged and so engraved on the front face of the pillars. The same arrangement, though followed in the Pallāvaram inscription, is not so conspicuous there as in the present record (plates I and II).

The characters employed in the present inscriptions are of an ornate nature and provide an interesting contrast with the simpler variety of letters found in the Pallāvaram record of the same king, where almost all these *birudas* are repeated.

A description of the cave is found in the *Memoir of the Archaeological Survey of India*, No. 17, pages 13-15.

Text.

Outer row of pillars in the Upper Cave.

Right pilaster.

वञ्जवलव

First pillar.

Top.

सर्वभ[ट]

Middle.

त००१दण्ड

तनुम्पुनोमि

वुक्कानु

तो००३का

नित्यविनीतः

निरपेक्षः

निर्वुलेनेयम्बु

नैहिकामुत्तिकः

निबम्बु

नयम्बु

न००३कु

नरापश

Bottom.

द कु

Second pillar.

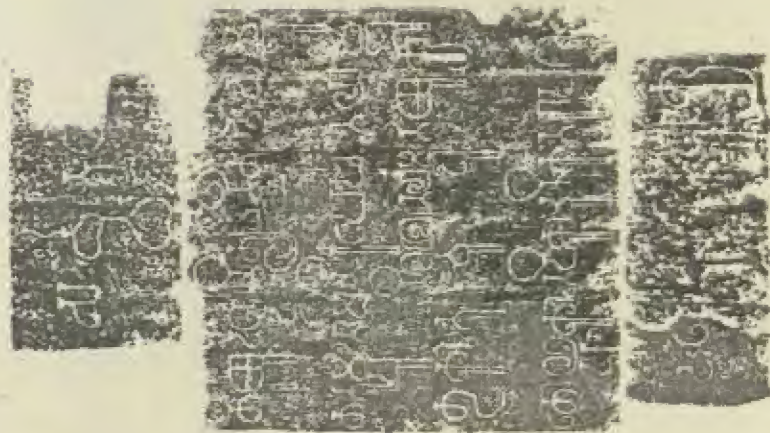
Top.

संकीर्णजातिः ॥—

¹ The use of distinctly separate letters for *ra* and *la* in this record is noteworthy—Ed.

No. 8. TRICHINOPOLY CAVE INSCRIPTION OF MAHENDRAVARMAN I.
[OUTER ROW]

First pillar.



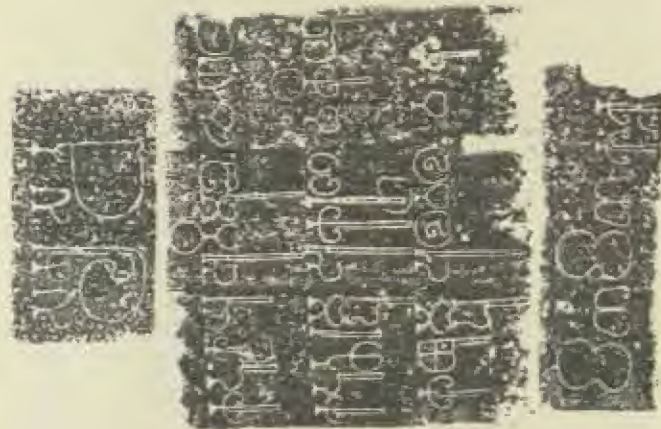
Second pillar.



Proper Right pillar.



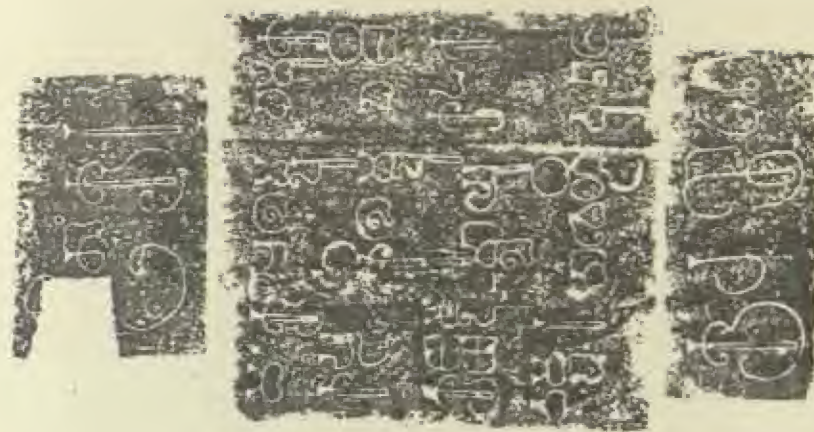
Third pillar.



Proper Left pillar.



Fourth pillar.



Middle.

विरतः	अनित्यरागः	वम्बु
व्यवास्थतः	अनुमानः	बुका
व्यवसायः	अवनिभाजनः	[ळळ]पु

Bottom.

[चित्ति] . . . प्पु[लि]

*Third pillar.**Top.*

सत्यसन्धः ।

Middle.

कटुंक्तायु	अभिमुखः	वेसाथ
क[टु]न्तरम्बु	अकरुणः	वंकि००
क००म्पु	अलवल	वंकः

Bottom.

पिणपिणक्कु

*Fourth pillar.**Top.*

[लळि]तांकुरः

Middle.

मंकु	[च]लम्बु	एमुकु
कष्ट	किलम्बु	एधि
कु००म्बु	म्लायु	कुइकः
वम्बर	वावे००टि	[बु]नाथ

Bottom.

कुचम्राण

Left pilaster.

लक्षितः

*Inner row of pillars in the upper cave ¹.**Right pilaster.*

गुणभर[ः]

*First pillar.**Top.*

अंकपासु[०००]

Middle.

तो . .

1 On the west belt of the central shrine (right of entrance) is found the following damaged line :—

[अ]०००००[०]०००००[०]०००००[०]०००००

At the top of the same shrine are visible the following letters :— अ[०]००००[००].

[The last letter is evidently used in place of the *visarga*. Ed.]

Second pillar.

Top.

आसेहिः आयंतिः

Middle.

ते

Third pillar.

Top.

आलुप्तकामः

Middle.

ते

Fourth pillar

[आहार्यबुद्धिः]

Middle.

क

Left pilaster.

Damaged.

ON THE INNER FACE OF THE SAME PILASTER.

1 स्वस्ति श्री[॥*] महेन्द्रविक्रमः

2 मत्तविलासः मयमयकु

3 मन्माहा महामेघ

4 मन्प्रावु मिडेरु

5 मूर्खविज्ज मोग्गर

6 [महिचे]ध्यकारि

7 . [पन्द] च... [चे]

8 चु [ॐ]...सा[र्थः]

9 [सम्ब]रुदु

10 [विडे] नु

11 Damaged

12 णाल

No. 9.

(A.R. No. 411-A of 1904).

ON THE BEAM ABOVE THE INNER ROW OF PILLARS IN THE UPPER CAVE.

This is a Sanskrit verse engraved in **Pallava-Grantha** characters² stating that the (upper) cave called 'Lalitānkura-Pallavēśvaragṛham' was constructed by the Pallava king Lalitānkura (i.e. Mahēndravarmān I).

1 इति जगति विदितनाम्न/ ललितं ललितान्कुरेण [पल्लवपातिना] [॥*]

2 लतिना कारितमेतल्लुतांकुरपल्लवेश्वरगृहम्[हितम्] [॥*]

No. 10.

(A.R. No. 51 of 1905).

DALAVĀNŪR, GINGEE TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON A PILLAR IN THE ROCK-OUT CAVE.

This epigraph consisting of a Sanskrit verse, states that the (cave) temple on the hill was executed by the order of king **Narēndra** alias **Satrumalla** and named 'Satrumallēśvarālaya.' Mahēndravarmān I had the title 'Satrumalla' and according to the present inscription he had also the *biruda* 'Narēndra'. It may be pointed out here that the Vāyalūr inscription gives the epithet 'Narēndrasimha' to Rājasimha; but the simpler and earlier style of the Dalavānūr temple, however, precludes its assignment to the time of this king.

This cave temple is described in the *Memoir of the Archaeological Survey of India*, No. 17, pages 12-13.

Published in *Epigraphia Indica*, Vol. XII, page 225.

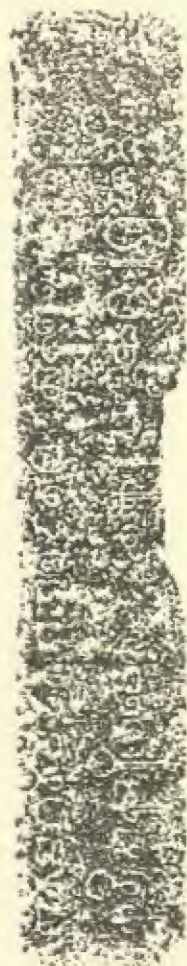
¹ The remaining few lines are completely damaged.

² See plate II.

³ Read ललित°.

TRICHINOPOLY CAVE INSCRIPTION OF MAHENDRAVARMAN I.
[INNER ROW]

No. 9. Beam above pillars.



Second pillar.



Third pillar.



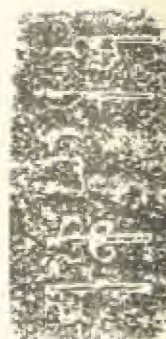
Fourth pillar.



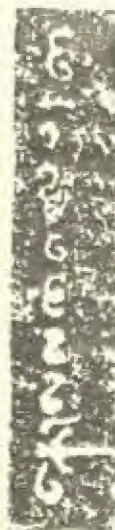
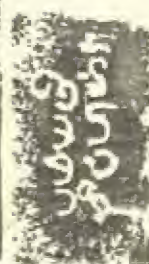
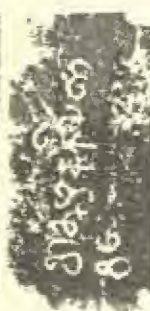
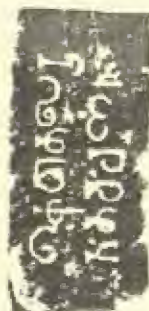
Right pilaster.



First pillar.



No. 23 A. From Pūñjari.



G. K. K. CHATTERJEE.
Res. No. 1988 E-40-860.

SCALE: ONE-TWELFTH.

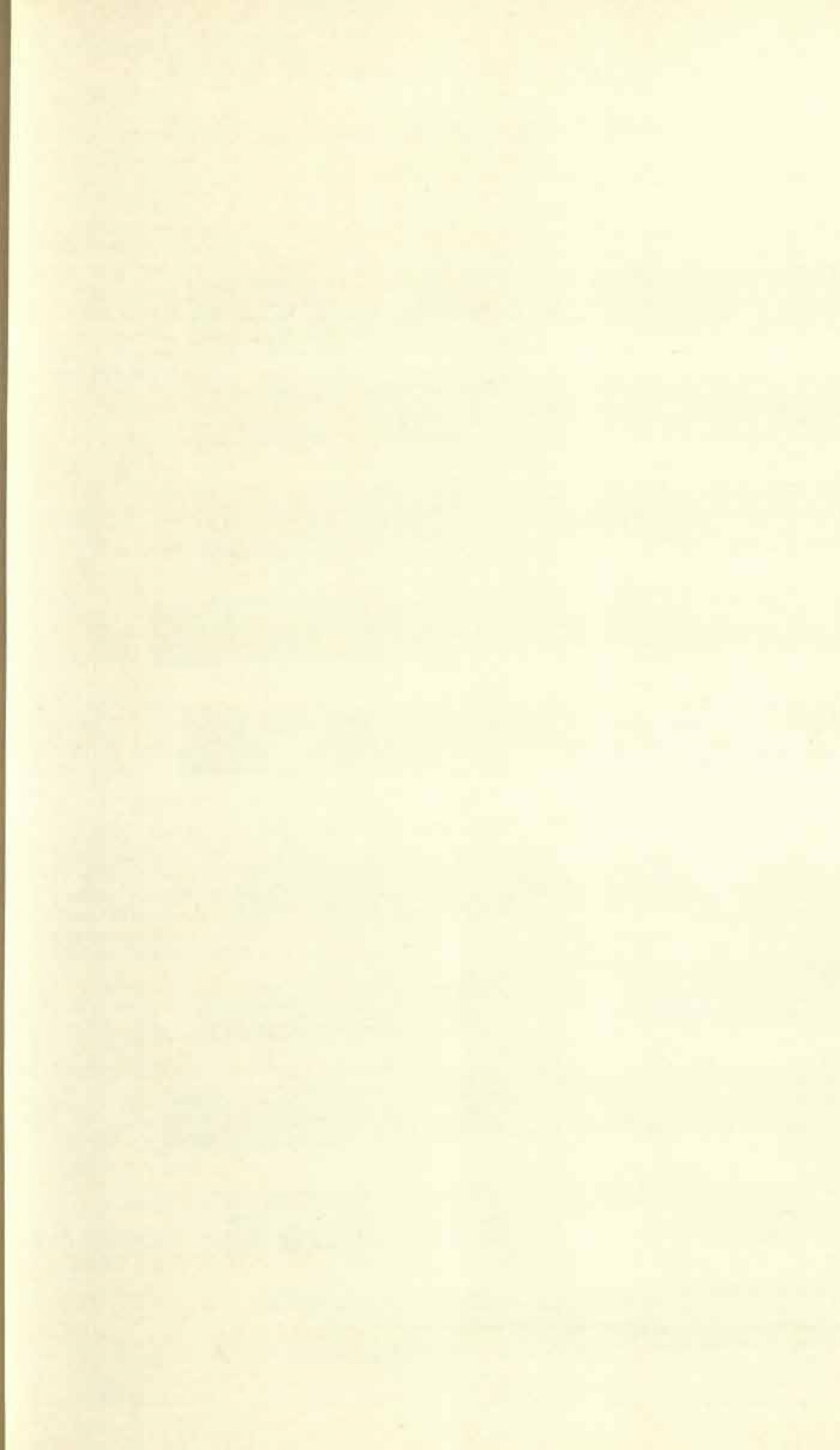
SCALE: ONE-SIXTH.

SURVEY OF INDIA, CALCUTTA.

Reg. No. 52/2 Copies 171

Reproduced from the Black Print Originals forwarded
by the Superintendent, Government Press, Madras

Helio. Photo-Zinco Press, C. B. O., Madras, 1944.

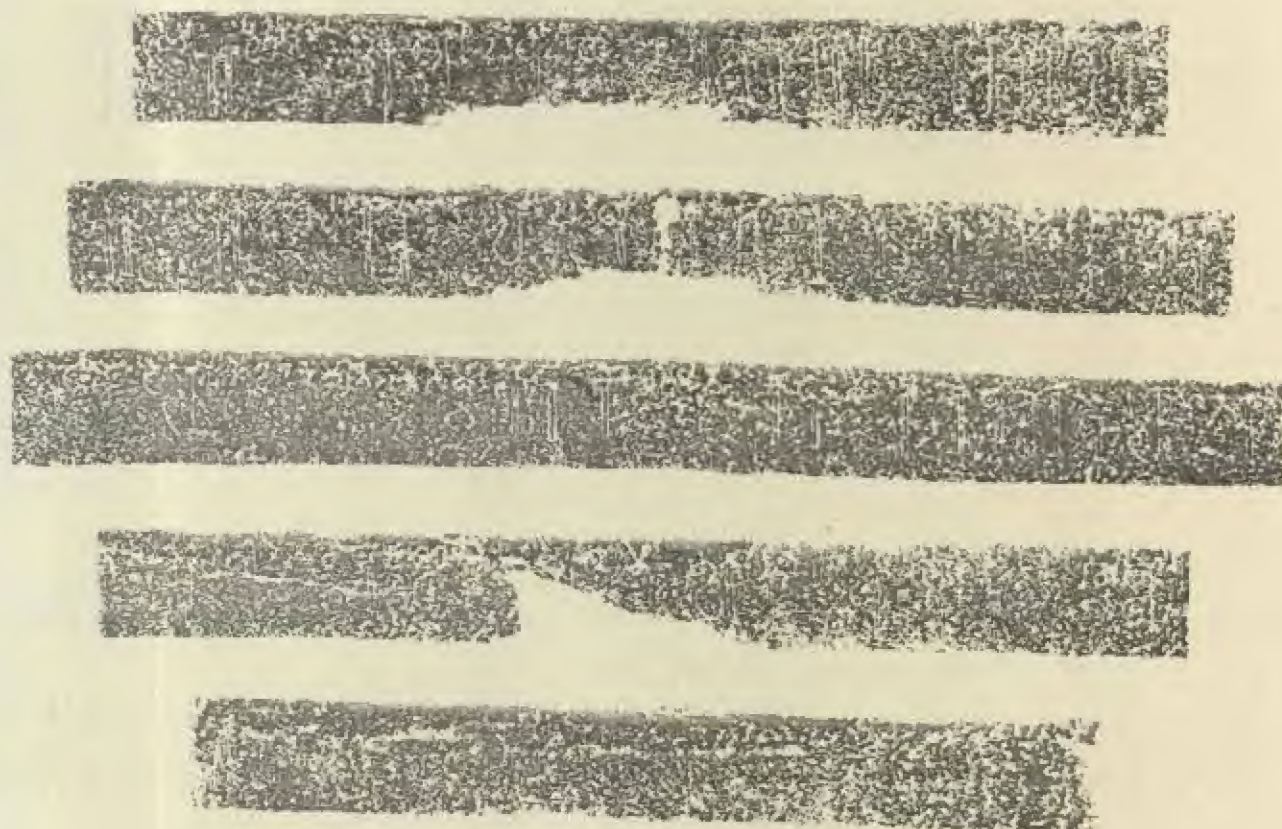


NO. 13. PALLAVARAM CAVE INSCRIPTION OF MAHENDRAVARMAN I.

First line.



Second line.



No. 11.

(A.R. No. 50 of 1905).

ON THE SAME PILLAR.

This inscription in Tamil verse states that **Narēndrapōttaraiyan** constructed, to the south of Venbēdu, a Śiva temple called **Śatrumallēśvarālaya**. The composer of the verse was **Brammamaṅgalavaṇ Sellaṇ Sivadāsaṇ**, a native of the village.

It may be noted that the Tamil characters in which this inscription is engraved are not so archaic as to be attributed to the period of Mahēndravarmaṇ I, but could be assigned to the 9th century A.D. It is, therefore, probable that this Tamil translation in verse of the previous record was composed by a local poet of the 9th century and was got engraved on the same pillar of the cave.

Published in *Epigraphia Indica*, Vol. XII, pp. 225 ff.

No. 12.

(A.R. No. 56 of 1905).

MAṆḌAGAPPATTU, VILLUPURAM TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON A PILLAR IN THE MAṆḌAPA OF THE ROCK-CUT CAVE.

This is an important inscription in Sanskrit verse which states that the rock-cut shrine was caused to be made by king **Vichitrachitta** for the enshrinement of the three gods **Brahmā**, **Īśvara** and **Vishṇu**, without the use of bricks, timber, metal and mortar. Since from Pallava inscriptions we know that Mahēndravarmaṇ I had the *biruda* 'Vichitra-chitta' (i.e.) curious or fancy-minded, this cave must have been excavated by him.

Published in *Epigraphia Indica*, Vol. XVII, page 17.

No. 13.

(A.R. No. 369 of 1908).

PALLĀVARAM, SAIDAPET TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

ON THE BEAMS IN THE ROCK-CUT CAVE NOW USED AS A 'DARGA'.

This inscription is engraved in **Pallava-Grantha** characters in a single line on the beams of the upper and lower verandahs of the rock-cut cave (plates III and IV.) It gives a long list of *birudas*, some of them obscure in their import, of the Pallava king **Mahēndravikrama** (I) with whose name the inscription commences. These titles are in Sanskrit, Tamil and Telugu and indicate the character, erudition and personal tastes of the king. Some of these *birudas* are also found in the upper cave at Trichinopoly (No. 8 above).

The rock-cut temple is described in the *Memoir of the Archaeological Survey of India*, No. 17, page 16.

1 श्री महेन्द्रविक्रमः । मत्तविलासः । चञ्च्यकारी । विचित्रचित्तः । चिखन्दु । चेरुळुचेम्पूरु । आलुत्तकामः । विदेमायः । द[र्प]विषः । लोकवश्यः । [दवा]ग्निः । कलहप्रियः । लळिताङ्कुरः । [मयमकारु] । चित्रकारप्पुल्ले । निवम्बु । निवुलेनेयम्बु । वम्पु । वुका । वङ्क(ः)म्पु । काय्यु । कयुम्पु । कटुक्कटायु । विले[या]ळ । पलपाटि । वेन्तुलवितु । अलवले । आसिट्टि । अर्कपा[सु]म्बु । दण्डिकल्ल । वायिवेण्टि । वमुकु । सङ्कीर्णनाति[ः] । [ए]थ्यु ।

2 इडुकळ पिप्पु पिट्टुवाळ पेरेन्धि 'प्रकारण[ः] प्रवृत्तमा[त्र]ः पुकापिडुकु पत्तरम्बु [अनन्यः] पवि[युः] [प]कळि वाकु बुजनकन्यु भ्रान्तः [ओ]थ्युः ओथ [उळ]तिः उपमानः उम्माकुडु कामार्जवः कटुःकाकः कटुन्तेरम्बु गुणमरः तेप्पु ताल्वि तयुदण्ड तनुम्पु[नो]मि तुकानुः तो[थ्यु] तोट तेथ्य [श्रीदृढभावितः] दनुवार्य [उडुकासिट्टि] . . . धर्मपाळकः . . .

* *South Indian Inscriptions*, Vol. I, page 29.

* [This may be read also वूका-Ed.]

* Before this is an indistinct letter.

3 सत्यसन्धः लक्षितः इष्टदुष्टमृष्टचरितः नैहिकाशुनिकः नयम्बु नयुकु महाभेष मन्त्रावु मधुमाय
विधेस्तुयो मुखवज्रः भोग . . . [शोलचुळ] चुम्बु पडु[सि]ङ्ग चळिसप्पुरुदु वेसाळ वु[साय] वम्बर [वावेळदि
. . . . वंकिळ व्ला[वु] वेरसः व्यवस्थितः व्यवसायः अनित्यरागः अवनिभाजनः अनुमानः अभिमुखः
आकरः आहार्यबुद्धिः आयत

No. 14.

(A.R. No. 82 of 1921).

BIG CONJEEVERAM, CONJEEVERAM TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

ON A PILLAR IN A RUINED MAṆḌAPA NEAR THE 1000-PILLARED MAṆḌAPA
IN THE THIRD PRĀKĀRA OF THE ĒKĀMRĒŚVARA TEMPLE.

Like the previous record this inscription also enumerates a few *birudas* of Mahēndravarmān I (plate IV.) As this inscription is found on a detached pillar, it is evident that it must have formed part of a structural temple of the time of Mahēndravarmān I. which has now disappeared.

West face.

South face.

- 1 ए
- 2 कुचम्राण
- 3 महाभेष
- 4 दृढभक्तिः

- 5 अभिमुख
- 6 चित्रकारपुलि
- 7 कुडम्बु

East face.

North face.

- 8 चुम्बु
- 9 वंकिळ
- 10 न्नाळ[पेगु]

- 11 पिसुगु¹
- 12 वम्बर
- 13 भ्रान्तः अकरि

NARASIMHAVARMAN I.

No. 15.

(A.R. Nos. 512-528 of 1907).

MAHĀBALIPURAM, CHINGLEPUT TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

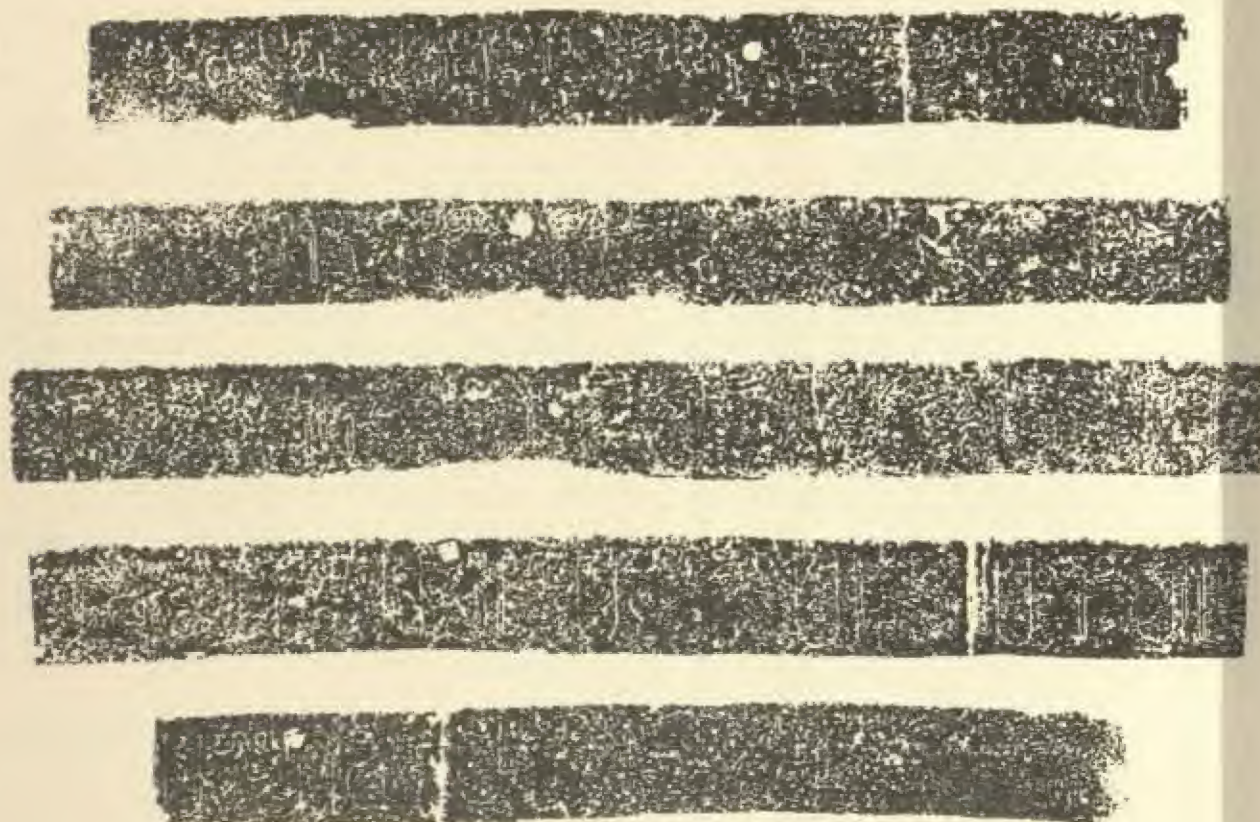
IN THE DHARMARĀJA-RATHA.

Like the Mahēndravāḍi and Śīyamaṅgalam labels of the Pallava king Mahēndravarmān I, the *birudas* of Narasimhavarmān I are engraved in Pallava-Grantha characters on the Dharmarāja-ratha. As usual, the list of surnames commences with the actual name of the king Śrī-Narasimha. The *birudas* give an indication of the king's power, wealth, valour, personal charm, ambition, liberality etc. As the temple is called 'Atyantakāma-Pallavēśvaragriham' in a label engraved in florid characters resembling those found in the Gaṇēśa rock-cut temple in the same village attributable to Paramēśvaravarman I, it may be presumed that the work on this 'ratha' was continued in the reign of Paramēśvaravarman and also in that of his son Rājasiṃha, considering the architectual evolution noticeable here from the simple rock-cut cave temple of Mahēndravarmān I's time. This *ratha* is described in the *Memoir of the Archaeological Survey of India*, No. 33, p. 25 ff.

Published in *South Indian Inscriptions*, Vol. I, Nos. 1-17 and *Epigraphia Indica*, Vol. X, pages 5-8.

¹ [This looks like पिसुगु in the original—Ed.]

No. 13. PALLAVARAM CAVE INSCRIPTION OF MAHENDRAVARMAN I.
(Third line)



No. 14. CONJEEVERAM PILLAR INSCRIPTION OF MAHENDRAVARMAN I.



(A.R. No. 65 of 1909).

TIRUKKALUKKUNNAM, CHINGLEPUT TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

ON THE SECOND PILLAR IN THE UPPER VERANDAH OF THE ORUKAL-MANDAPA
ON THE HILL.

This is a damaged record engraved in Tamil characters, belonging to **Narasiṅgappōttaraśar** 'who took Vātāpi (Bādāmi)' and it mentions the god of 'Mūlasthāna on the hill.' The Mūlasthāna temple, according to a record¹ of Rājakēśari-varman Āditya I, existed from the time of Skandaśishya whose endowment to it was confirmed by **Vātāpikoṇḍa Narasiṃhavarman**. Skandaśishya may be identified with Skandasēna the excavator of the cave at Vallam in the Chingleput district. The rock-cut mandapa where the present inscription is found, is described in detail in the *Epigraphical Report* for 1909, page 72 and in the *Memoir of the Archaeological Survey of India*, No. 17, pages 19-21.

It may be pointed out here that this is the third early Pallava inscription engraved in Tamil characters, so far known, the other two being those found in the caves at Vallam in the Chingleput district,² and at Tirumayyam in the Pudukkottai State.³

Published in the *Epigraphical Report* for 1932-1933, page 55.

No. 17.

(A.R. No. 661 of 1922).

MAHĀBALIPURAM, CHINGLEPUT TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

ON THE TOP OF A NICHE IN THE NORTH WING OF THE VERANDAH OF THE
ROCK-CUT TEMPLE OF ĀDIVARĀHA-PERUMĀL.

This label in **Pallava-Grantha** characters reads '**Śrī-Siṃhaviṇṇa-pōttrāthirājan**'. It is engraved above a group of sculptures representing a king seated on a cushioned stool and flanked by two standing images of his queens. On a consideration of the palaeography of this label, the late Mr. Krishna Sastri concluded that the king represented here was **Narasiṃhaviṣṇu**, 'the conqueror of Vātāpi'. Subsequent writers have, however, identified him with **Siṃhaviṣṇu**, the father of **Mahēndravarman I**. But the name **Paramēśvara-Mahāvarāha-Viṣṇugriha** applied to this cave in a record of the Chōla king **Rājēndradēva**, proves clearly that it is connected with **Paramēśvaravarman I**. Since a statue of **Mahēndravarman** in a standing posture pointing to his two queens the deity inside the newly excavated cave is also found here, it may be inferred that the work on this cave was started by him. If so **Paramēśvaravarman** after whom the cave was called, must have completed the work started by his predecessor. The statues found in this cave may, therefore, be taken to represent **Narasiṃhaviṣṇu**, 'the Conqueror of Vātāpi' and his son **Mahēndravarman II**.

Published in the *Memoir of the Archaeological Survey of India*: No. 26.

MAHENDRAVARMAN II.

No. 18.

(A.R. No. 662 of 1922).

ON THE TOP OF A NICHE IN THE SOUTH WING OF THE SAME VERANDAH.

This label, also in **Pallava-Grantha** characters, gives the name '**Śrī-Mahēndra-Pōttrāthirājan**'. The niche contains the standing image of a king accompanied by his two queens. It has been stated above that the king may be identified with **Mahēndravarman II**.

Published, *Ibid*.¹ *Epigraphia Indica* Vol. III, pp. 277 ff.² This inscription is published with plates in *South Indian Inscriptions*, Vol. II, pp. 340 ff.³ No. 7a above, fn. 1.⁴ The blank in l. 3 of this page may be filled with the letters *tan-kūrru*.

PARAMESVARAVARMAN I.

No. 19.

(A.R. No. 529 of 1907).

MAHĀBALIPURAM, CHINGLEPUT TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

IN THE THIRD STOREY OF THE DHARMARĀJA-RATHA, WEST SIDE.

This is a label inscription in Pallava-Grantha characters giving the name of the temple as 'Atyantakāma-Pallavēśvara-gṛīham'. Since the script of this label approximates closely to that of No. 20 below, but differs from that of the other labels in the same 'ratha', Atyantakāma referred to here may be taken as a *biruda* of Paramēśvaravarman I. The Dharmarāja-ratha is described in the *Memoir of the Archaeological Survey of India*, No. 33, pp. 25 ff.

Published in *Epigraphia Indica*, Vol. X, No. 18, page 8.

No. 20.

(A.R. No. 531 of 1907).

IN THE 'GAṆĒŚA' TEMPLE IN THE SAME VILLAGE.

This inscription is also engraved in the same script as the above and consists of 11 verses in Sanskrit praising the king Atyantakāma who built this temple for Śiva and called it 'Atyantakāma-Pallavēśvara-gṛīham,' after his surname. Atyantakāma is here given the *birudas*, *Śrīnidhi*, *Śrībhara*, *Ranajaya*, *Taruṇāṅkura*, *Kāmarāga*, etc. From the *ślēsha* used in the epithets *Chitramāya*, *Guṇabhājana*, *Svastha*, *Niruttara* and *Paramēśvara* which are applicable both to Śiva and the king, the late Dr. Hultsch concluded that the actual name of the king was Paramēśvara and that he was identical with Paramēśvaravarman I.

Published in *South Indian Inscriptions*, Vol. I, No. 18 and *Epigraphia Indica* Vol. X, No. 20, pp. 8-9.

No. 21.

(A.R. No. 532 of 1907).

IN THE 'DHAMARĀJA-MANḌAPA' IN THE SAME VILLAGE.

This inscription is identical in contents with the previous record and proves that the cave temple now called 'Dharmarāja-manḍapa' was originally a shrine dedicated to Śiva. It was called 'Atyantakāma-Pallavēśvara-gṛīham', after one of the surnames of Paramēśvaravarman. As from the style¹ of its architecture, this *manḍapa* may be assigned to Mahēndravarman I's time, it is probable, as also suggested by Mr. A. H. Longhurst (*Memoir of the Archt. Sur.* No. 33, page 10), that the present inscription was incised later by Paramēśvaravarman I who probably completed it.

Published in *South Indian Inscriptions*, Vol. I, No. 19, p. 6 and *Epigraphia Indica*, Vol. X, No. 21, pages 10 and 11.

No. 22.

(A.R. No. 533 of 1907).

IN THE 'RĀMĀNUJA-MANḌAPA' IN THE SAME VILLAGE.

This inscription consists of the imprecatory verse found at the end of the two previous inscriptions (Nos. 20 and 21 above) and engraved in florid characters, similar to those used in the 'Gaṇēśa' temple. It is, therefore, possible that the rock-cut cell which may have been excavated during the time of the Pallava king Paramēśvaravarman I or a little earlier, was originally intended to be a temple for Śiva.

Published in *South Indian Inscriptions*, Vol. I, No. 20, page 6 and *Epigraphia Indica*, Vol. X, page 11.

¹ Two other rock-cut temples at Mahābalipuram viz, Kōṭikal-manḍapa and the five-celled Śiva temple close to it, are also of the same style.

No. 23.

(A.R. No. 530 of 1907).

ON A PILLAR OF THE ROCK-CUT MAṆḌAPA SOUTH-WEST OF THE 'GŌPIS' CHURN'
IN THE SAME VILLAGE.

This inscription in **Pallava-Grantha** characters reads 'Sri-Vāmāṅkuṣa'. It is not known to whom this title is to be attributed.

Published in *Epigraphia Indica*, Vol. X, No. 19, p. 8.

No. 23-A.

(A.R. Nos. 105-107 of 1932-33).

PŪŪJĒRI, CHINGLEPUT TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

ON ROCKS TO THE EAST OF THE VILLAGE.

The following seven labels are engraved in archaic Tamil and Grantha characters on a group of rocks, one of which, on account of a natural cavity in it, is locally known as 'Nonḍi Virappaṇ Kudiraitoṭṭi'. The names Kēvāḍaperundachchan and Kollaṇ Sēmagaṇ found in this place indicate that the persons bearing these names belonged to the artisan class. One of the labels also gives the name Guṇamallaha. On account of their palaeographical interest, these labels, as also the one given in the previous inscription, are included here and some of them are reproduced on plate VI.

1 கெ[வா]கபெரு-

நதச்சன் || —

3 பப்பயி-

ழிப்பான் || —

5 கலியா[ணி]

7 கெரல்லன் கெ[ல]மகன் [||]

2 குணசிஞ் ஓ

4 சாதமுக்கியன்

6 தரி திருவெற்றியு-

ட ரு[வா]ஜர் || —

NARASIMHAVARMAN II RAJASIMHA.

No. 24.

(A.R. No. 534 of 1907).

IDAIYANPANDAL NEAR ŚĀḶUVAṅKUPPAM, CHINGLEPUT TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

ON THE LEFT WALL OF THE ROCK-CUT MAṆḌAPA.

This inscription which consists of seven Sanskrit verses engraved in **Pallava-Grantha** characters, records that the cave temple was constructed by king **Atiraṇachanḍa** and that it was called 'Atiraṇachanḍēśvara' after his surname. Three of the verses in the present record are also found in Nos. 20 and 21 above and contain the *birudas* : *Atyantakāma*, *Śrīnidhi*, *Kāmarāga* and *Śrībhara*. Other surnames of the king were *Raṇajaya*, *Anugraṣīta*, *Kālakāla*, *Samara-Dhanamjaya* and *Samgrāmadhīra*. Since most of these epithets including *Atiraṇachanḍa* are also applied to Rājasimha in his inscription at Conjeeveram¹, the present record may be assigned to him. Dr. Hultzsch took *Atiraṇachanḍa* as a title of Nandivarman Pallavamalla², but considering the palaeography and the architectural style of the maṇḍapa, it seems better to take it as referring to Rājasimha.³

Published in *South Indian Inscriptions*, Vol. I, No. 21, and *Epigraphia Indica*, Vol. X, No. 23.

¹ *South Indian Inscriptions* Vol. I, p. 15.

² *Epigraphia Indica*, Vol. X, p. 4.

³ See also *Memoir of the Archaeological Survey*, No. 33, pages 46 and 47.

No. 25.

(A.R. No. 535 of 1907).

ON THE RIGHT WALL OF THE SAME ROCK-CUT MAṆḌAPA.

This is a Nāgarī copy of the first six verses of the previous inscription.

Published in *South Indian Inscriptions*, Vol. I, No. 22 and *Epigraphia Indica*, Vol. X, No. 24.

No. 26.

(A.R. No. 368 of 1908).

VĀYALŪR, CHINGLEPUT TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

ON A PILLAR IN THE GŌPURA OF THE VYĀGHRAPURĪŚVARA TEMPLE.

This inscription is engraved in florid **Pallava-Grantha** characters in the form of a helix on a cubical pillar of the Pallava type, supporting the *gōpura* in front of the temple. The pillar seems to have belonged to some other temple in the vicinity. Of Pallava structural monuments in the Chingleput district, only those at Mahābalipuram and Conjeeveram are known. The pillars at Vāyalūr and Tiruppōrūr¹ suggest the existence of other such monuments in the district.

The present record purports to give the genealogy of Pallava kings from Brahmā down, through fifty-four generations, to king Rājasimha. The last verse of the inscription suggests that it was intended to perpetuate the accession of Rājasimha (Narasimha II) to the throne.

Published in *Epigraphia Indica*, Vol. XVIII, pages 150 and 151.

No. 27.

(A.R. No. 76 of 1909).

TIRUPPŌRŪR, CHINGLEPUT TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

ON TWO PILLARS IN THE MAṆḌAPA IN FRONT OF THE DĒVAYĀNAIYAMMAN SHRINE IN THE KANDASVĀMIN TEMPLE.

This record engraved in **Pallava-Grantha** characters on two detached pillars, gives the *birudas* of a Pallava king. From the florid variety of the alphabet² used and from the occurrence of the titles *Atyantakāma*, *Atirāṇachanda*, etc., the king may be identified with **Narasimha II** whose identical *birudas* are also found engraved in the Kailāsanātha temple at Conjeeveram which is definitely known to have been constructed by him. As Tiruppōrūr is close to Mahābalipuram, it is possible that the pillars belonged to a structural temple of the time of Narasimha II built somewhere in this locality and may have been fixed up in their present position in the Kandasvāmin temple at a later date.

First Pillar.

1 कामललितः	5 ज्ञानसागरः
2 कुलतिलकः	6 त्रिमुवनदीपः[ः]
3 मुणविनीतः[ः]	7 अविरतदानः
4 धरणिशिलकः[ः]	8 ईशानशर[ण]ः

Second Pillar.

9 पृथिवीसारः	13 अवनिदिवाकरः[ः]
10 समरधनञ्जयः[ः]	14 अतिरणचण्डः[ः]
11 अत्यन्तकामः	15 अवारितवीर्यः[ः]
12 अभयंकरः	16 अरिकरिकेसरी[॥]

¹ No. 27 below² See plate V.

No. 28.

(A.R. No. 566 of 1912).

MAHĀBALIPURAM, CHINGLEPUT TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

ON THE PLINTHS OF TWO *Balipīthas* EXCAVATED IN THE COURTYARD
OF THE SHORE TEMPLE.

This is a damaged record consisting of six Sanskrit verses in praise of the Pallava king **Rājasimha** or **Narēndrasimha** **Atyantakāma** who is given a number of epithets which help to identify him with Narasimha II. The Shore Temple at Mahābalipuram and the Tālapuriśvara temple at Panamalai are representative of the type of architecture that prevailed in the time of Narasimha.

Published in *Epigraphia Indica*, Vol. XIX, pages 107 and 108.

No. 29.

(A.R. No. 616 of 1915).

PANAMALAI, VILLUPURAM TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE NORTH, WEST AND SOUTH BASES OF THE TĀLAPURIŚVARA
TEMPLE ON THE HILL.

This incomplete record in florid **Pallava-Grantha** characters gives the *prasaṣṭi* of king **Rājasimha**, son of **Ēkamalla** i.e. **Paramēśvara I.** From the existence of this inscription and of another consisting of a single Sanskrit verse which is identical with the last verse of the Kailāsanātha inscription of **Rājasimha** (*South Indian Inscriptions*, Vol. I, No. 24) and with the 3rd verse of the Shore Temple inscription of the same king at Mahābalipuram (No. 28 above), it may be presumed that the temple of Tālapuriśvara was constructed during his reign. A photo-litho of this record is given in the *Epigraphical Report* for 1916, facing page 114.

Published in *Epigraphia Indica*, Vol. XIX, pages 113 and 114¹.

No. 30.

(A.R. No. 618 of 1915).

ON THE SIDE OF A CAVERN IN THE SAME HILL.

This is a single Sanskrit verse which is identical with the last verse of **Rājasimha's** inscription² round the **Rājasimhēśvara** shrine in the Kailāsanātha temple at Conjeeveram. It is a benedictory verse wishing long rule for **Rājasimha**, who has the *birudas*: *Raṇajaya*, *Śrībhara*, *Chitrakārmuka*, *Ēkavīra*, and *Sivachūdāmani*. A facsimile of the inscription is given on plate I facing page 112 in the *Epigraphical Report* for 1916.

Published in *South Indian Inscriptions*, Vol. I, No. 31, p. 24.

MAHĒNDRAVARMAN III.

No. 31.

(A.R. No. 1 of 1932-33).

CONJEEVERAM, CONJEEVERAM TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

ON A SLAB FIXED IN THE NORTHERN END OF THE OKKAPIRĀNDĀNKUḶAM STREET.

This is a label inscription³ in the **Pallava-Grantha** script engraved on the lateral face of a stray granite slab fixed at the northern entrance into the Okkapirāndānkūlam street. From general appearance, the slab seems to have formed the lintel of a structural temple in the village. The inscription reads 'Śrī-Mahēndravarmmēśvara-gṛīham'. A similar label is also found in the same village in the Kailāsanātha temple, engraved on the two wing-stones of the steps leading to the Mahēndravarmmēśvara shrine which is stated to have been built by **Mahēndravarmman III** (*S.I.I.* Vol. I, p. 23). The original location of this slab may be traced to this shrine where the present lintel appears to be a later substitution or to some other shrine not far from its present position⁴.

Text.

1 ശ്രീമഹേന്ദ്രവർമ്മേശ്വരഗൃഹം [॥*]

¹ See also *Indian Antiquary*, Vol. XLVIII, pp. 231 ff.² *S.I.I.* Vol. I, No. 24.³ See also *An. Rep. on S.I. Epy.* for 1932-33, p. 54.⁴ [The inscription was first brought to my notice by the late Dr. C. Meenakshi, M.A., Ph. D.—Ed.]

NANDIVARMAN II.

No. 32.

(A.R. No. 537 of 1905).

TIRUVELLARAI, LALGUDI TALUK, TRICHINOPOLY DISTRICT.

ON THE THIRD PILLAR IN THE ROCK-CUT CAVE IN THE PUNḌARĪKĀKSHA-PERUMĀI, TEMPLE.

This inscription which is highly damaged, is dated in the 10th year of Nandivarman. It mentions a certain Viśayanallū[ā], who may be identified with the person of the same name noticed as the elder brother of Kamban Araiyan, the builder of the well at Tiruvellarai in the 4th year of Dantivarman.¹ He also figures as the *ājñapti* of the Paṭṭattālmaṅgalam grant of Nandivarman II² (No 37 below). Hence Nandivarman of the present record may be identified with Nandivarman II Pallavamalla.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [(*] நதீவந்தி-க்கு யா[ண்டு]	5 விசயநல்லுழா
2 ய + பல்லவகுலதிலக	6 . [ஐர]யனாவி நி
3 நதீவந்திக்கு	7 . . . நி ஸரிடம்
4 [தி]தருமகேசக	8 யா . . . தியா
	9 யா

No. 33.

(C.P. No. 10 of 1911-12).

KASĀKUDI PLATES OF NANDIVARMAN: 22ND YEAR.

This copper-plate charter in Grantha and Tamil characters was found at Kasākuḍi near Kāraikāl in French India. It is dated in the 22nd year of Nandivarman II, also known as Pallavamalla, Kshatriyamalla, Nayadhīra, and Śrīdhara, and records a gift made by the king, at the request of his minister Brahmaśrīrāja, of the village Koḍukolli which was later surnamed as *Ekadhīramāṅgalam*⁴, to a Brāhmaṇa named Jyēṣṭhapāda-Sōmayājīn of the Bhāradvāja-gōtra residing at Pūniya in Toṇḍāka-rāṣṭra.

Published in *South Indian Inscriptions*, Vol. II. pp. 342 ff.

No. 34.

(A.R. No. 109 of 1932-33).

PAIYAṆŪR, CHINGLEPUT TALUK AND DISTRICT.

ON A ROCK NEAR THE DILAPIDATED TEMPLE OF EṬṬĪSVARA.

This record is dated in the 37th year of Vijaya-Nandivikramavarman who, from the palaeography of the inscription and the high regnal year quoted in it, may be identified with Pallavamalla. It registers an agreement made by the *gaṇa* of Payiṇūr to remove annually the silt from the big tank of the village for the interest on 6,400 *kāḍi* of paddy received by them by the standard measure *por-kāl*, from Nāgaṇ, a merchant of Ulakkuṇi residing at Māmallapuram. The document is signed by Śeṭṭanandi, evidently a member of the *gaṇa*. The village Paiyaṇūr is very close to Mahābalipuram and the earliest epigraphical reference to 'Māmallapuram' is to be found in the present inscription.

It may be pointed out that the epithets 'Vijaya' and 'Vikramavarman' added to his name by Nandivarman, were invariably adopted by his successors.⁵

Text.

- 1 ஸ்ரீ கொலிசய நத்திவிக்கிரமபருமந்து யாண்டு மு-
- 2 ப்பத்தெழுவது பயிலுர்க் கணத்தெம் தட்டயது [(*] மரம-
- 3 ஸ்ரீபுத்திலிருந்து வரமும் உழக்குணி வரணிகை நாகன்
- 4 எம்முப்ப பெசெரி பொலியுட்டினுற குற[ண]டுவதற்குக் (கு)-

¹ No. 40 below; published in *Ep. Ind.* Vol. XI, p. 156.

² *Ep. Ind.* Vol. XVIII, pp. 115 ff.

³ The inscription is highly damaged and the continuation after l. 9 is irretrievably lost by the peeling away of the inscribed surface.

⁴ *Ekadhīra-chaturvēdimāṅgalam* referred to in a record of Rājārāja I (A. R. No. 370 of 1902) is probably another village named after *Ekadhīra* i. e., Pallavamalla. cf. also *Nayadhīramāṅgalam* (S.I.I. Vol. II, p. 338).

⁵ 'Vijaya' and 'Vikrama' as prefix and suffix of Pallava names occur in earlier records, as in the names like *Vijaya-Buddhavarman* and *Mahēndra-vikramavarman*.

- 5 கொடுத்த நெல் பொற்காலால் ஆறா-
 6 யிரத்து நானூற்றுக்காடி இந்நெல் யாங்கள்
 7 கொண்டு இய்வெரியி னிருணுந் தீலம் எல்லா-
 8 விறற்றின்மெ[லும்] விற்கிலும் ஒற்றிஇடினும் பட்டியாற் ப-
 9 தினறுகாடிச் செய்து நெல் பட்டியொ . . கடனுமி இந்நெ-
 10 லிலிலே இருகாடிச்செ[யி]துங் கொண்டு [பயினூர் அ]ன்னு நாம முள்ள-
 11 தனையும் [ஆட்டாண்டுதொ]றும் எரி [தொண்டுவி]ப்பொ[ம]ராய் . . . த்தினஇல் [கெ]-
 12 டை யெற்றுக்கொண்டெம் இதற்கு வகி[ர]ப்பா[த]ான் வகு[ர]திக[ர]ருள்ளதனையும்
 13 நாகத்தி னிற்பானாகவும் இதற்கு நல்லது வெண்டி[னூர்] சந்திராதித்தியர்
 14 உள்ளநா[ய]யும் ஸூழ-[த]திலே யிருப்பாராகவும் ஒட்டினெம் [| *] இப்படிச் குறி¹.
 15 யி[வி]ருந்து செட்டநந்தினன்
 16 பாமெ செலுத்தினார் அடி [என்]
 17 தலை மெலன்[]²

No. 35.

(A.R. No. 154 of 1921).

KULIDIRKI, GUDIYATTAM TALUK, NORTH ARCOT DISTRICT.

ON A STONE SET UP NEAR THE RIVER.

This inscription is dated in the 52nd year of Vijaya-Nandivarman. It records the death of Gaṅgadiyaraīyar Kaṇṇāḍu Peruṅgaṅgar, (the chief) of Karkāṭṭūr, who at the instance of his uncle (māmadi), the Bāṇa chief, fought on the occasion of the Pallava invasion against Perumāṇaḍigaḷ (i.e. the Western Gaṅga king), when (the fortress of) Penkulikkōṭṭai was destroyed. From the high regnal year quoted in the inscription, the king may be identified with Nandivarman Pallavamalla.

Published in *Epigraphia Indica*, Vol. XXII, p. 110.

No. 36.

(C.P. No. 7 of 1911-12).

TAṆḌANTŌṬṬAM PLATES OF NANDIVIKRAMAVARMAN : 58TH YEAR.

This is an incomplete copper-plate record from Taṇḍantōṭṭam near Kumbhakōṇam in the Tanjore district, dated in the 58th year of Nandivarman (II). It is engraved in Grantha and Tamil characters and registers the gift of the village Dayāmukha-maṅgalam, named after the donor Dayāmukha, to 308 learned Brahmans with additional provision for worship in the Śiva and Viṣṇu temples of the village and for reciting the *Mahābhārata* in the temple hall. The *prasasti* in the grant was drawn up by Paramēśvara surnamed Uttara-kāraṇika. The seal of this record is published on plate VII for the first time now.

Published in *South Indian Inscriptions*, Vol: II, pp. 517 ff.

No. 37.

(C.P. No 5 of 1922-23).

PAṬṬATTĀLMAṆḠALAM GRANT OF NANDIVARMAN : 61ST YEAR.

Like the previous record, this is also engraved in Grantha and Tamil characters. It is dated in the 61st year of Vijaya-Nandivikramavarman and registers a grant of 16 *vēli* of land which, together with the 24 *vēli* granted previously, was constituted into a village under the name Paṭṭattālmaṅgalam and given to a number of Brāhmaṇas at the instance of Maṅgala-Nāḍālvāṇ, an officer of the king. The *ājñapti* of the grant viz., Vijayanallulāṇ of Ālappākkam is identical with the person of the same name figuring in an inscription of Nandivarman at Tiruvellārai² in the Trichinopoly district. The engraver of the grant was Śrī-Daṇḍi, son of Viḍēlviḍugu Pallavap-peruntachchan of Aimpāṇaichchēri in Kachchippēdu.

Published in *Epigraphia Indica*, Vol. XVIII, pp. 120 ff.¹ cf. the expression *peruṅkuri* occurring in other epigraphs.² No. 32 above.

No. 38.

(A.R. No. 666 of 1922).

MAHĀBALIPURAM, CHINGLEPUT TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

ON TWO SIDES OF A SLAB LYING IN THE COURTYARD
OF THE VARĀHA CAVE-TEMPLE.

This inscription is dated in the 65th year of Nandibōdhuvarman (Nandippōttavarman) who belonged to the Pallava-vaṇiśa. It registers a gift of pasture land by Idaivalaṅṅān Kaṇḍan, one of the *Nagarattār* of Māmallapuram, after purchasing it from Kōṇ-Kaṇḍan, son of Iḷan Paduvuṇār, the headman of Kuṇṇattūr in Āmūr-kōṭṭam. The villages of Kuṇṇattūr and Āmūr are near Mahābalipuram in the Chingleput district.

The regnal year given in this record is the highest known date for Nandivarman(II).

Published in the *Memoir of the Archaeological Survey of India*, No. 26, pp. 10-11.

DANTIVARMAN.

No. 39.

(A.R. No. 256 of 1922).

VAYALAIAKKĀVŪR, CONJEEVERAM TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

ON A SLAB BUILT INTO THE FLOOR OF THE MAṆḌAPA IN FRONT OF THE
CENTRAL SHRINE IN THE VĀṆĀDHĪŚVARA TEMPLE.

This inscription records a gift of 3 *kāḍi* (of paddy) by five individuals for offerings and a lamp in the temple of Bhaṭāra at Vayalaikkā, in the 2nd year of Vijaya-Dantivikramavarman.

Text.

- 1 கொலிசைய தந்தி-
- 2 விக்கிரமபருமந்து [யா]-
- 3 ண்டு இரண்டாவ-
- 4 து பள்ளிக்கட்டிலுடை-
- 5 ய கண்டியும் பர[ணும்]
- 6 சிறுதம்பியும் ஆத[ரி]-
- 7 யும் ஆயிரவனும் [இ]-
- 8 வவ[ய]வொம் வயலை-
- 9 கதாவில் [அடு]த்த கா-

- 10 டி முன்று சுற்றலும்
- 11 மடாபார்க்கு ஏழு[க்க]வி[க]-
- 12 கும் நந்தாவின்[க்கு-க]-
- 13 க்கும் குறித்தொ . .
- 14 . .த்தாட்டுவொமா[கக]-
- 15 damaged
- 16 [நொ]ம் [] * இது கா[த்தூ]-
- 17 [ட்டு]வான் அடி எம் [தலை]-
- 18 மென்ற [] *

No. 40.

(A.R. No. 541 of 1905).

TIRUVELLĀRAI, LALGUDI TALUK, TRICHINOPOLY DISTRICT.

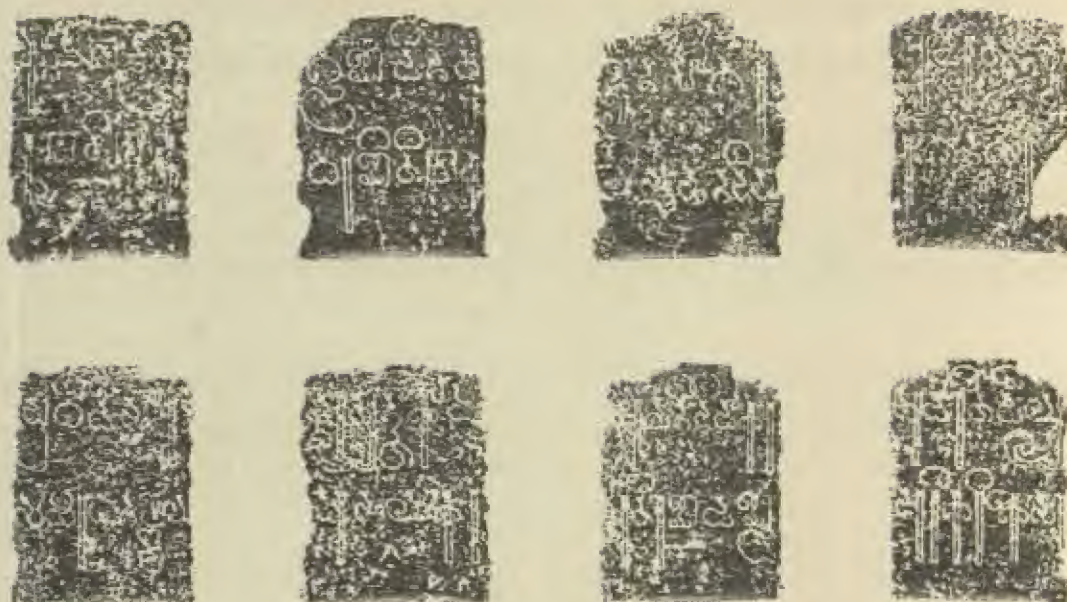
ON THE MARGIN OF A WELL CALLED 'NĀLUMŪLAIAKKĒNI'.

This inscription records the construction of a well called Mārppidugu¹-peruṅkinaru at Tennūr in Tiruvelḷarai by Kamban Araiyan, the younger brother of Viṣayanalluḷān of Ālambākkam, in the 4th year of Dantivarman. The well is designed in the form of a *svastikā* and it is reached by a flight of steps from each of the four directions.

Published in *Epigraphia Indica*, Vol. XI, p. 157.

¹ Mārppidugu was also the surname of the Telugu-Chōla king Puṇyakumāra (*Ep. Rep.* for 1936, p. 56).

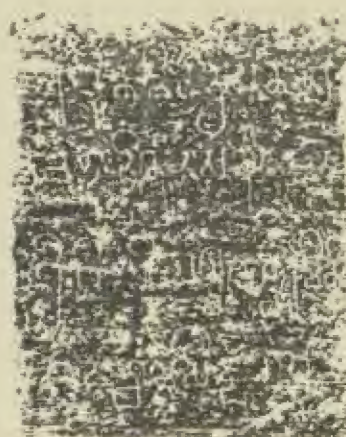
NO. 27. TIRUPPÖRÖK PILLAR INSCRIPTION OF RAJASIMHA.



NO. 42. TONDUR INSCRIPTION OF DANTIVARMAN.



NO. 115. MELAIKCHERI INSCRIPTION OF CHANDRĀDITYA.



No. 41.

(A.R. No. 348 of 1914).

KUNNĀṆḌĀRKŌYIL, PUḌUKKOTTAI STATE.

AT THE NORTH END OF THE ROCK-CUT CAVE OF THE
PARVATAGIRIŚVARA TEMPLE.

This is dated in the 5th year of Vijaya-Dantipōttaraiyar and records the construction of a tank called 'Vāli-ēri' by Vāli-Vaḍugaṇ alias Kalimūrka-Iḷavaraiyaṇ, a servant of Mārppīḍuviṇār alias Pēraḍi-Araiyaṇ.

Published in the 'Inscriptions (Texts) of the Puḍukkottai State,' No. 17.

No. 42.

(A.R. No. 283 of 1916).

TONḌŪR, GINGEE TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON A BOULDER IN A FIELD NEAR THE 'VIṆṆAMPĀRAI-ROCK'.

This inscription is dated in the 6th year of Vijaya-Dantivikramavarman and it registers a gift of 16 *kaḷaṇḍu* of gold by Viṇṇakōvaraiyar, probably a chieftain of the locality, to provide, from the interest on the amount, offerings to the goddess Erruk-Kunraṇār-Bhaṭṭāri for the merit of Udāraḍi and Nambi.....who fell in an encounter. The food offered to the god was used for feeding pilgrims and the gold endowed was received by the assembly of Aruvāgūr in Śiṅgapura-nāḍu. Certain specified members of the *Vāriḡam* were nominated to see that the assembly maintained this charity properly. The village Aruvāgūr which is stated to have been situated to the east of the road, may be identified with Arugāvūr in the Gingee taluk.

Text.

- 1 ஸ்ரீவதி ஸ்ரீ [||*] கொவிரய தந்திவிக்கிரமபுரமற்கு யான் டாருவது சிங்கபுரநாட்டு கீழ்வழி
- 2 அருவாகுரொங் கையெழுத்து [||*] விண்ணகொவரைய ரெற்றுக்குன்றனார் [ஊ]ட்டாரிகுழப் பதி-
- 3 னறு கழஞ்சு பொன் கொ....[பொ]மா யிதன் பொலியூட்டுத் தமக்கு விடை பெய்யப்பட்ட
- 4 உதாரடியையும் நம்பி.....குசார்த்தி விண்ணகொவரையர் வைத்த தானம் நீசதி நா-
- 5 னாழி அரிசி தெசிகப்பாடு மானொ மருவாகுரொம் இப்பரி குரைகொண் டியற்று
- 6 வாரிகப்பட்டொம் காஸூபுரு[ய]....ஐயரு மெங்குடிமில் நாயக்குசெய்தா ரியற்றுவு[ர]ராக அ-
- 7 மைந்தொம் அப்பிழைப்பதனார்க் காற்ப்பலிசை எற்றி விண்ணகொவரைய ரகத்தார்க்குக் குடுப்பொ-
- 8 மானொ மிதற்றிறம்பி லுண்டிகையும் பட்டிகையும் காட்டாதே நாலெகால் முத்தலாக இயற் றண்டப்-
- 9 பட ஒட்டிக் குடுத்தொ மருவாகுரொம்[||*]

No. 43.

(A.R. No. 262 of 1904).

TIRUCHCHĀNŪR, CHANDRAGIRI TALUK, CHITTOOR DISTRICT.

ON A DETACHED STONE BUILT INTO THE FLOOR AT THE ENTRANCE INTO THE PADMĀ-
VATĪ AMMAN TEMPLE.

This record registers a gift of 30 *kaḷaṇḍu* of gold by Śōḷaṇār Ulagaḡerumāṇār of Śōḷa-nāḍu for burning a perpetual lamp before the god Tiruvilaṅkōyil Perumāṇaḍigaḷ set up in the temple of Tiruvēṅgaḍattu-Perumāṇaḍigaḷ at Tiruchchōḡinūr in Kuḍavūr-nāḍu, a subdivision of Tiruvēṅgaḍa-kōṭṭam, in the 51st year of Vijaya-Dantivikramavarman.

Ulagaperumāṇār mentioned in the inscription was evidently a Chōḷa chief ruling Śōḷa-nāḍu under the overlordship of the Pallavas. A different Chōḷa chief is mentioned in No. 49 below.

¹ See also *Jl. of S. I. Association*, July, 1911, p. 36.

² See plate V.

Text.

- 1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ[||*] கொலிசெய டக்திவிசு[||*]||றகு யாண்டு அம்பத்தொன்றாவது திருவெ[||*]||-
- 2 கடக்கொட்டத்துக் குடலூர்நாட்டுத் திரு[||*]||சொகிலூர்த் திருவெங்கடத்து [||*]||ம்பெருமானடிக்குக்-
- 3 கு எழுந்தருளுவித்த திருவிளங்கொயி[||*]|| பெருமானடிக்குக்குச் சொழநாட்டு[||*]|| சொழநூர்
- 4 உலகபெருமானார் வைத்த திருவிளக்கு முதலி முப்பதின் கழஞ்ச இம்முதலுக்காகக் கருக்கி-
- 5 பட்டி இப்பொன்னுக்குக் கொண்டு கு[||*]||த்துத் திருவிளக்கு வைப்பித்தொடம் ||-

No. 44.

(A.R. No. 89 of 1921).

PILLAIPALAYAM, CONJEEVERAM TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

ON A SLAB BUILT INTO THE FLOOR AT THE ENTRANCE
INTO THE TIRUMĒRRALI TEMPLE.

This is a fragmentary record of Dantivikramavarman. It mentions a certain [Kā]ḍuvetṭi-Muttaraiyan at whose request an endowment of 4 *paṭṭi* of land was made to the old temple of Viṣṇu called Tirumērrali at Iraiyāñchēri and to a *maṭha*, probably attached to it.

Reference to a Kāḍuvetṭi-Muttaraśan who made a raid on Kōyāttūr in the reign of the Bāna king Vijayāditya Virachūlāmaṇi Prabhumēru is noticed in a record from Puṅganūr (No. 542 of 1906). This chief was probably identical with the Kāḍuvetṭi-Muttaraiyan mentioned in the present inscription as he lived about this period.

Text.

- 1சைய தந்திவிக்கிரமபருமக்கீ யா....
- 2[||*] வெட்டி முத்தரையன் விண்ணப்பத்தால.....
- 3பட்டு இறையான்செரி பழந் திருமெற்றவியும் மட்டும் உ.....
- 4ளவீட்டு ககூட்டி நாலுபட்டி நிலமும் பழந்திருமென்....
- 5உரிக்காரமாக பாடித் தென்[||*]||து இது காததான் ஸ்டி என்ற....

Nandivarman III.

No. 45.

(A.R. No. 475 of 1925).

PALLIKONḌA, VELLORE TALUK, NORTH ARCOT DISTRICT.

ON A PILLAR IN THE MAṆḌAPA IN FRONT OF THE CENTRAL SHRINE IN THE
NĀGANĀTHĒŚVARA TEMPLE.

This is dated in the 2nd year of Nandippōttaraiyar and records the construction of the *mukha-maṇḍapa* by Selvavāṇarayan, son of Amaṇi-Gaṇgaraiyar, who was ruling over Vittūr. It may be noted that Pallikōṇḍa was called Vichchūr¹ in ancient times.

Palaeographically, the present record may be attributed to the reign of Nandivarman III. In a later record *viz.*, of the 10th year of the Chōla Parakēśari-varman from Tiruchchatturai in the Tanjore district, figures a chief of Paṅgala-nāḍu named Bhuvani-Gaṇgaraiyan.² Since Pallikōṇḍa was in Paṅgala-nāḍu, Amaṇi (Avanī)Gaṇgaraiyar of the present inscription may have been an earlier member of the family of Paṅgala-nāḍu chiefs.

Text.

- | | |
|------------------------|--------------------|
| 1 ஸ்ரீ நந்திப்பெ- | 6 ஸரயன் வித்தா- |
| 2 த்தரயர்[\|\|*]\|\|கு யா- | 7 யாண்டு செய்கித்- |
| 3 ண்டு இரண்டாவது | 8 த முகமண்டக- |
| 4 அமணிகங்கரையர் | 9 ம [\|\|*]\|\| |
| 5 மகன் செல்லவா- | |

¹ A.R. No. 456 of 1925. The village Tiruvāṇakkōyil in the Chingleput district was also known as Vittūr (A.R. Nos. 284-286 of 1910).

² Ep. Rep. for 1930-31, para 8.

No. 46.

(A.R. No. 347 of 1914).

KUNNĀṆḌĀRKŌYIL, PUḌUKKOTTAI STATE.

AT THE SOUTH END OF THE ROCK-CUT SHRINE IN THE PARVATAGIRIŚVARA TEMPLE.

This inscription dated in the 3rd year of Nandippōttaraiyar may be assigned to Nandivarman III. It registers a gift of 200 *nāli* of rice for feeding 100 persons on the day of Tiruvādirai, by Gaṇavatimāṇ alias Pagaichehandira Viśaiāraiyaṇ of Vaḍuvūr in Mipulai-nādu. This inscription indicates that the limits of the Pallava empire still continued to extend as far south as the Puḍukkottai State.

Text.

- 1 ஸ்ரீஸ்ரீ ஸ்ரீ [||*] கொநந்திப்பொத்த-
- 2 ரையர்க்கு யாண்டு ௩-ஆவது மி-
- 3 புழைநாட்டு வடுவூர்க் கணவதிமா-
- 4 ன்னாயின பகைச்சந்திர விசைஅ-

- 5 ரையன் திருவாதிரைநான்று அ-
- 6 பழிய வைத்த அரிசி உா-† இரு-
- 7 நூற்றுநாழி நூற்றுவர்க்கு||-

No. 47.

(A.R. No. 158 of 1919).

KĪLIYAṆŪR, TINDIVANAM TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE IN THE
VAIKUṆṬHAVĀSA-PERUMĀL TEMPLE.

This inscription is dated in the 3rd year of Vijaya-Nandivikramavarman who may be identified with Nandivarman III. It states that a resident of the village Tigaittirai built the temple of Tigaittirai-Vishṇugriha at Kīliñelūr in Ōymā-nādu and gave 300 sheep for maintaining a sacred lamp and 2 pieces of land (*śeru*) made tax-free, for providing offerings to the god. In later inscriptions the god is called Virrirunda-Perumāl (A.R. Nos. 163 and 168 of 1919).

Text.

- 1 ஸ்ரீஸ்ரீ ஸ்ரீ [||*] கொவிசைய நந்திவிக்கிரமபற்மக்கி யாண்டு முன்றாவது ௪-
- 2 யமானாட்டு கிளிகெல்லார் திகைத்திறல் விஷ்ணு-ம[௨௭]மழ ஏடு-
- 3 பபித்த திகைத்திறலார் திருவிளக்கு[௧]கு வைத்த ஆடு மு[ந்]நூறும் இவரெ திருவமு-
- 4 துக்கு வைத்த ஸ்ரீகொயிலின் கிழை செறுவிரண்டும் இறையிலி [†] இ [ய*] தும் சகி[த*]தார் ஸ்ரீபாதம்
என் நலைய [மெல]து [†]

No. 48.

(A.R. Nos. 88 of 1910 and 529 of 1905).

TIRUVELLĀRAI, LALGUDI TALUK, TRICHINOPOLY DISTRICT.

ON A ROCK IN FRONT OF THE JAMBUNĀTHASVĀMIN TEMPLE.

This inscription was partially copied in 1905 and then completely in 1910 after removing a wall obstructing a portion of the record. The middle portion of the inscription is damaged being chiselled away right through to construct a drain. It appears to be dated in the 6th year of Pallava-Mahārāja alias Danti-Nandivarman of the Bhāra[dvāja-gōtra] and Brahmakshatra family. The king's name, in the form given here, implies that Nandivarman was the son of Dantivarman. The inscription seems to record the praise of a certain Sellikkōmāṇ Mallavān who is described as the nephew of Paraśirāman and the uncle of Māripidugu Haṅgōvēlāṇ Sāttan. The record is stated to have been composed by a certain Peruṅgāvidi Saḍaiyaṇṇaḷḷi.

Pullis are marked in the record in some cases.

¹ See also *Inscriptions (Texts) of the Puḍukkottai State*, No. 15.

² A portion of the inscription is published in *Sen Tamil*, Vol. III, p. 199.

Text.

- 1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ[|*] ஹாச[ஹி] 1 ஓச ஸ்ரத்தாகுதரகூடுஹிவத்
- 2 ஓவரீஹாராஜ 2 நஹேஸாநாகிய ஸ்ரீஹித-
- 3 நந்திவந்-ஹி[|*]கூ ய 3 குவது திருவெண்ணறை ப-
- 4 றிஹெயார் ஸ்ர[ஹி] ஹ[வ*]மர்ம[றை]த தொன்றி
- 5 வ[னி]வெந்தன் ன மாற்பிடுகிளங்கொவெள[ர]-
- 6 ன சாத்தன் செ தன் மாமன் பரசிராமன்
- 7 திருமருமான் பெரு[ஹி] செல்லிகொமான் மல்ல-
- 8 வா[ந்] தொ[ண்]மறவ த குடி[ரா]டி குடி [மா]மணி
- 9 வெள்ளாரையர்[ர] தம் லை தீரவ[யனதூகி] மங்கெ
- 10 க்கான உறுதியான் புகழ்வளர்க மண்ணி மெலெய
- 11 ஸ்ரத்தெயத்துக்கு (உ)றுதியாந் விழுப்[பெரலையன் சா]-
- 12 த்தன மற்றவன்[ப] புகழ்நி[ற]க்க [|*] இது பாடித்தந்தொந்
- 13 பெருங்காவிதி சாடயன்பர்[|*]

No. 49.

(C.P. No. 24 of 1910-11).

VĒLŪRPĀLAYAM PLATES OF NANDIVARMAN III : 6TH YEAR.

This copper-plate record issued in the 6th year of Nandivarman (III) registers a gift of the village Śrikāṭṭuppallī, to the Śiva temple built by Yajñabhaṭṭa, at the request of Chōla-Mahārāja Kumārāṅkuśa, for the expenses of daily worship and for a feeding house. This Chōla-Mahārāja and Vijayālaya, the founder of the revived Chōla line at Tanjore are taken to have belonged to one and the same family. This is doubtful and he should probably have belonged to the family of Rēnāṇḍu Chōlas¹.

Published in *South Indian Inscriptions*, Vol. II, pp. 507-510.

No. 50.

(A.R. No. 406 of 1905).

KĀVĒRIPPĀKKAM, ARKONAM TALUK, NORTH ARCOT DISTRICT.

AT THE ENTRANCE INTO THE GŌPURA OF THE MUKTĪŚVARA TEMPLE.

This is a fragmentary inscription of Nandivarman dated in his 13th year. It registers a gift of five *kaḷaṅḷu* of gold, by the daughter-in-law (*marumagal*) of Ayyakki Paṅgala-aḍigaḷ, who was probably a chief of Paṅgala-nāḍu which comprised a portion of the present North Arcot district.

Text.

- 1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [|*] நந்திவந்-ஹி[|*] யாண்டு பதினமுள்ளத்து [எம்]மர் அம்பக்கி பக்கள் அடிகள் மரும
கன் பக்கள் அஞ்சுமரு
- 2 [மரு]சு பொன வைத்த [பதின] வ இவ்வெண்ணை உள்ளிட்டன்றி எம்முரவ[ர] திச[தி]
ஆ[மர்]க்கும் குறி
- 3 காலமும் முட்டா(ல்)ம[வ*] அட்டவிப்பார்களாகவும் ஸ்ரீ²

¹ The missing syllables may be read as ஸ்ரத்தாகுதரகூடுஹி.

² The gap may be filled with the letters ஸயிராஜ ஸாஜவ.

³ Insert in the gap ஸண்டி.

⁴ Balliya-Chōla of the family of Karikāla bore the title Kumārāṅkuśa (*Jl. Ind. Hist.* Vol. XV, p. 258).

⁵ The inscription is built in at the right end.

No. 51.

(A.R. No. 349 of 1911).

KALATTŪR, CHINGLEPUT TALUK AND DISTRICT.

ON A SLAB BUILT INTO THE FLOOR OF THE MUKHA-MANḌAPA IN THE
MUNKUDUMĪŚVARA TEMPLE.

This inscription is worn out in the middle and it is dated in the 14th year of Nandivarmma-[Mahārāja]. It seems to assign a third share of the income from the local lake to Paramēśvara, by the assembly (*perumakkaḷ*) of Kalattūr in Kalattūr-kōṭṭam.

Text.

- 1 ஸ்வாமி ஸ்ரீ [||*] கஜேஸ்வர-
2 (8)ஜேஸ்வரா[ஜ்]குப்
3 பதினொலுவது களத்-
4 தூர்க்கொட்டத்து கள-
5 ததூர் பெருமக்கள் [பங்]-
6 [காணு] [பெய்யில்] . .

- 7 . ததூர் [எ]ரிப்பாத்-
8 து கொயிலாக பரமெ-
9 ஸ்ரீரத் மு[ன்பாக] பெ-
10 ருமக்களும் கடவு முன்-
11 றில் ஒன்றும் பரமெ-
12 ஸ்ரீரத் ஸுபகூதம் [||*]

No. 52.

(A.R. No. 49 of 1905).

DALAVĀNŪR, GINGEE TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON A PILLAR AT THE ENTRANCE INTO THE ROCK-CUT CAVE.

This is a damaged record of Vijaya-Nandivikramavarman dated in his 15th year. It seems to register some agreement given by a temple servant residing at Venbēdu to a certain Mōḍan, who had made an endowment of one *kaluñju* of gold. Venbēdu may be identified with the village of the same name in the Chingleput taluk.

Text.

- 1 ஸ்வாமி ஸ்ரீ [||*] கொவிசைய
2 நந்திவிக்கிரமப்-
3 பரு[மக்கு] யாண்டு [பு]தி-
4 ஜேந்தாவது வெண்-
5 பெட்டுவாமும் தளிடடை[ய]
6 [காணய] இ . . . [மகன்னை]-

- 7 damaged.
8 damaged.
9 [முலங்குர்ப்] பு[ஸ்ர]ச[ர]
10 மொட்டன்னிடைக் க-
11 முஞ்சு[ப்] பொ[ன்] முத-
12 ல் கொண்டு இப்பொ 1

No. 53.

(A.R. No. 352 of 1908).

MĀNGĀḌU, SRIPERUMBUDUR TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

ON A SLAB BUILT INTO THE FLOOR OF THE CENTRAL SHRINE IN THE
VAḶḶĪŚVARA TEMPLE.

This damaged inscription is dated in the 17th year of Vijaya-Nandivikramavarman and it mentions the Śēliya-Vāṇiyar of Kuṇṇattūr, who evidently made provision for offerings to the god on Tiruvādirai and amāvāsyā days, through the *subhā* of Tiruvellikūḍaiya (Mahādēva). This is the earliest inscription in the temple and it probably belongs to Nandivarman III. In a later inscription of the place the god is called Tiruvellikūḷmēya-Nāyaṇār². Chūtavana mentioned in the Udayēndiram plates of Nandivarman is probably identical with Māṅgāḍu³.

Text.

- 1 ஸ்ரீ கொவிசைய நந்திவிக்கிரமபருமற்கு யாண்டு பதினொலுவது புலி-
2 [பூர்]க்குடிக்கொட்டத்துக் குன்றத்தூர்ச் செழியவாணியர்களை-
3 [ம்] திருவாதிரையுந் தலைபுவாவும் திங்கள்[தி]லையுங் காட்டு[வொ]-
4 [மர]னோம் திருவெள்ளிமுடைய [சுவையொம்] |||உ.

¹ The continuation of the inscription is badly damaged.² A.R. No. 349 of 1908.³ S.I.I. Vol. II, p. 372.

No. 54.

(A.R. No. 8 of 1934-35).

PAḍŪR, CHINGLEPUT TALUK AND DISTRICT.

ON A SLAB SET UP IN THE STREET CALLED 'MĒTTUTTERUVU'.

The beginning of this inscription is lost, but from palæography and the letters *Nan* traceable in the first line, it may be assigned to **Nandivarman III**. It is dated in the 18th year and registers the gift of 96 sheep by the shepherds (*kōṭṭamanrādis*) of Āmūr-kōṭṭam for burning a perpetual lamp before the god Perumā[na*]digaḷ 'who was pleased' to stand at Viḷupperundāya-Vishṇugriham in Paḍuvūr.

Text.

- | | |
|-----------------------------|----------------------------------|
| 1 நந்- | 8 [னா]டிக்குக்கு வையத்த நந்- |
| 2ற்கு யாண்டு பதி- | 9 தாவிவக்கொன்றுக்கு வைய- |
| 3 னெட்டாவது ஆழர்கொட்ட- | 10 த்த ஆடு சாவாமுவாப்பெரா- |
| 4 டத்துக் [கொ]ட்டமன்றாடி- | 11 6 தொண்ணூறு இயத்தம் ர[கூ]- |
| 5 கன் பழையர் விழுப்பெ- | 12 [ப்]பார் அடிபொடி என் தலைமென்- |
| 6 ருந்தாயவிஷ்டமரத்தது | 13 த[\|\|] |
| 7 தீற்ற[ருளு]கின்ற பெருமா- | |

No. 55.

(A.R. No. 27 of 1930-31).

TIRUKKŌḍIKKĀVAL, KUMBAKONAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE IN THE
TIRUKKŌḍĪŚVARA TEMPLE.

This inscription of the 19th year of **Nandippōttaraiyar** begins by stating that it is a copy of an old stone record found in the temple. A later record in the same place mentions that Śembiyan-Mādēviyār, the mother of the Chōḷa king Uttama-Chōḷa, repaired the temple at **Tirukkōḍikkā** and that she then ordered the re-engraving of the old inscriptions found on the walls before renovation. The Chōḷa queen, by this policy, has preserved for posterity as many as 26 inscriptions in this temple, which would otherwise have been irretrievably lost.

The present inscription is a palimpsest and it registers a gift of 100 *kalam* of paddy by **Alisīriyan** for maintaining a sacred lamp in the temple of **Śirunaṅgai-Īśvarāgaram** at **Tirukkōḍikkā**. The priests of the temple agreed to maintain the lamp.

Text.

- | | |
|------------------------------------|-------------------------------------|
| 1 ஸுவீ ஸீ [\|\|*] இதுவும் | 12 தனி அ[ரீ]சிறப்பொம் ஆத்திரையன் ந- |
| 2 மொரு பழக்கற்படி [ரீ] யா- | 13 ராயணன் ஏறனும் இவன் நம்பிமாரும் |
| 3 ன்ரு ததீப்பொத்தரை- | 14 இன்னுல்லொம் [\|\|*] இது பழக்கற்- |
| 4 யற்கு பத்தொன்ப- | 15 படி [\|\|*] இது ஸீ [வி]மானத்திலை |
| 5 தாவது திருக்கொடிகா- | 16 ஏற வெட்டி[ன]மையில் முன்- |
| 6 வில் சிறுநங்கை இராசாகரத்- | 17 னிவாஜகம் வெட்டிக்கிட- |
| 7 து லீலாஜெவ[ரீ]க்கு திருவினக்கி- | 18 நத தனிக[கல்லை]ல் உ[வை]- |
| 8 னுக்கு ஆழிசிறியன் குடுத்த நெல்- | 19 யொக மி[ல்லாமையால்] |
| 9 லு நூறறுக்கலம் இன்னெல்லின் ப- | 20 அது தவிந்தது [இது] |
| 10 விசையால் நான்வாய் உழக்கு நெய் | 21 கதில் பன்னாயெயூர[ரீ] க- |
| 11 தொழுவின்னக் கொப்பொமாரெனும் இத்- | 22 னைக்குப்பெற்றார் [\|\|] |

No. 56.

(A.R. No. 144 of 1928-29).

SENNIVĀYAKKĀL, LALGUDI TALUK, TRICHINOPOLY DISTRICT.

ON A HERO-STONE NEAR THE RUINED GŌPURA OF THE ŚIVA TEMPLE.

This record is engraved on a hero-stone bearing the figure of a Brahman being pierced by an arrow near the neck. It is dated in the 21st year of Nandippōttaraiyar 'who obtained the kingdom after defeating (his enemies at) Tellāru'. The inscription is damaged and it refers to a certain Māvali (i.e., a Bāṇa chieftain) and to a raid causing the destruction of a *maṭha*, in saving which a Brahman hero named Sattimurrattēvaṇ met with his death. The record mentions the temple of Arindigai-Īśvaram built at Parāntakapuram, which must have been respectively named after the Chōla kings Ariṇjaya and his father Parāntaka I who flourished a century later. From palaeography also the record may be assigned to the 10th century A.D. It, therefore appears to be a later copy of the original record. The mention of a Bāṇa chief outside the Bāṇa territory is noteworthy.

Text.

- | | |
|----------------------------|--|
| 1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [\|\|*] தெள்- | 12 தூதுடையொ- |
| 2 னாற்றெறிந்து | 13 ரும்.... |
| 3 ராஜ்ய[மு]க்கொ- | 14 ..தனி- |
| 4 ண்ட நத்திப்- | 15 யிலாதாடி நின்ற ஸட்டரென் மாவலி யதி- |
| 5 பொத்தரையர்[க்]- | 16 யஜ்ஞாநமாள்வான் செ[வணற் குண்டு] கொ- |
| 6 கு யாண்டு இரு- | 17 ண்டு வந்து மடமுஞ் சுட்டுக் காத்த சமிதா- |
| 7 பத்தொன்றாவது | 18 வரையு மெறிந்து இவர் சிஷ்யந் ஒரு ஸுர- |
| 8 பராந்தகபுரத்- | 19 ளுடன் சத்திமுற்றத்தெவந் 1 றுண்டு- |
| 9 து அறிந்தி- | 20 ட்டான் வல்லுவ[ரு]ட்பான் [\|\|*] |
| 10 கைபுரா ஆ- | |
| 11 உமா பரவத- | |

No. 57.

(A.R. No. 180 of 1907).

TIRUPPALĀTTURAI (TIRUPPIRAITTURAI), TRICHINOPOLY TALUK, TRICHINOPOLY DISTRICT.

ON A STONE BUILT INTO THE NORTH WALL OF THE MAṆḌAPA IN THE ĀDIMŪLĒŚVARA TEMPLE.

This inscription is dated in the 22nd year of Nandippōttaraiyar 'who defeated (his enemies) at Tellāru'. It records an agreement given by the assembly *sabha* of Tiruppārrurai to burn two perpetual lamps (in the temple of) Mahādēva-Bhaṭāra at Tiruppārrurai for 60 *kaḷaṇṇu* of gold received by them from the king for the purpose.

Text.

- | | |
|----------------------|-----------------------|
| 1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [\|\|*] | 12 த பொன் அறு- |
| 2 தெள்ளாற்றெறி- | 13 பதின்மழன்க இ- |
| 3 ந்த நத்திப்- | 14 பெபென் கொண்டி- |
| 4 பொத்தரையர் (ய) | 15 ரண்டு நத்தாவி[ள்]- |
| 5 யாண்டு இருபத்- | 16 க்கும் முட்டா[மை] |
| 6 திரண்டாவது தி- | 17 எரிப்பிப்பொ- |
| 7 ரூப்பாற்றுறை 8- | 18 மாறெழும் திருப்ப- |
| 8 ஹாடெவஹாரா- | 19 ாற்றுறை வஹெ- |
| 9 க்கு இரண்டு ந- | 20 யொம் இது [ப]- |
| 10 ந்தாவினைக் கொ- | 21 ² |
| 11 ப்பதாரு குடுத்- | |

¹ His name suggests that he was probably a native of Sattimurram which is a village close to Pattisam in the Tanjore district. The Tamil poet Sattimurrapulavar hailed from this village. The inscriptions from this place are A. R. Nos. 262-270 of 1927.

² The last line which must have contained தூதுடையொ ருட்கொ is obliterated. More than 80 inscriptions have been secured by the Department from this temple in the years 1903, 1907 and 1908, but due to renovation, all of them are missing now.

No. 58.

(A.R. No. 48 of 1914).

TIRUVAIGĀVŪR, PAPANASAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE MAṆḌAPA IN FRONT OF THE CENTRAL SHRINE
IN THE BILVANĀTHREŚVARA TEMPLE.

This inscription is dated in the 22nd year of Nandivarmarāja. It registers a purchase of 1½ *vēli* of land called Vannakkavilāgam from the assembly of Tribhuvanamādēvi-chaturvēdimaṅgalam by *Śandippeliyār* (probably a person in charge of the conduct of ceremonies in the temple), for burning a lamp and for providing offerings to the god Tiruvaigāvudaiya-Mahādēva. The mention of Tribhuvanamādēvi-chaturvēdimaṅgalam as the surname of Tiruvaigāvūr, which is only found in later inscriptions clearly indicates that this is not an exact copy of the original record, though in the last line this epigraph is stated to be a copy of a stone inscription. Judging from palaeography, the inscription may be assigned to the 11th century A.D.

Text.

- 1 ஸ்வாமி ஸ்ரீ [||*] நந்திபாராஜ : நகு யாண்டு இருபத்திரண்டாவது திருவையகாவு-
- 2 ஸ்வய சிவராஜேவற்கு திருநொந்தாவினக்கும் அமுதுபடிக்கும் உ[ஸபய]ம் வை-
- 3 ய்க்க ச[ந்]திம்பெலியார் திரிபுவனமாதேவிச்சுருப்பெதிமங்கலத்-
- 4 து ஸ்வையார் பக்கல் பொன் குடுத்துப் பொலிசுலிக்குச் செல்-
- 5 வாக காக்கொள்ளா ஊற்றிற் இறையிலியாக மணலிடில் வெலி-
- 6 யாகக் கொண்டுவிட்ட வண்ணக்கவினாகம் நிலம் கரு இன்னிலம் ஒன்ற-
- 7 ஸபய[ம்] இறக்காதாற் திருவடி இரண்டு மெந் தலை மெலின [||*] இது இறக்குவாந் தங்க-
- 8 ளம்மைக்குத் தானெய் மினுளன் ||—இது கல்வெட்டுப்படி [||*]

No. 59.

(A.R. No. 199 of 1907).

TIRUVIḌAIMARUDŪR, KUMBAKONAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE IN THE
MAHĀLĪNGASVĀMIN TEMPLE².

This is said to be a copy of a record of Kāḍuveṭṭigal Nandippōttairaiyar re-engraved in the 4th year of a Chōla king named Parakēsarivarman who may be identified with Uttama-Chōla. It records a gift of 60 *kaḷañju* of gold for the maintenance of a perpetual lamp called Kumaramārttāṇḍa³ in the temple. The title 'Kumaramārttāṇḍa' has been tentatively attributed to Pallavamalla, but it may, with greater probability, be applied to Nandivarman III.

Published in *South Indian Inscriptions*, Vol. III, No. 124.

No. 60.

(A.R. No. 120 of 1928-29).

LĀLGUDI, LĀLGUDI TALUK, TRICHINOPOLY DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE IN THE
SAPTARISHIŚVARA TEMPLE.

This inscription is dated in the year opposite to the 4th of some king whose name is, however, not mentioned. It states that the *subhā* of Nallimaṅgalam agreed to maintain a perpetual lamp in the temple of Mahādēva at Tiruttavatturai in Idaiyārrunādu, from a gift of 60 *kāśu* made by Nandippōttaraiyar 'who fought the battle of Teḷḷāru and gained victory (in it).' Judging from palaeography, the record may be

¹ Read நந்திபாராஜ.

² The renovation of this temple has been so ruthlessly carried out that all the inscriptions copied in 1895 and 1907 (*viz.* Nos. 130-159 of 1895 and 193-313 of 1907) are now completely missing.

³ The name Kumaramārttāṇḍa is also associated with Milādudaiyārpalli, a suburb of Tirunāgēsvaram (Tanjore district) (A. R. No. 222 of 1911). See also No. 177 of 1930-31.

assigned to the 10th century A.D. Consequently this inscription has to be treated as a later copy of the original record which probably belonged to the time of Mārañḍaiyaṇ *alias* Varaguna-Pāṇḍya I. The donor may easily be identified with Nandivarman III from the reference to Tellāru.

Published in *Epigraphia Indica*, Vol. XX, p. 52.

NRIPATUNGAVARMAN.

No. 61.

(A.R. No. 122 of 1928-29).

ON THE SAME WALL.

This inscription states that in the 2nd year of Vijaya-Nripatuṅgavikramavarman, the assembly of Muttaiyil in Iḍaiyārru-nāḍu received a gift of 10½ *kaḷaṇḍu* of gold made by Pūdi Kaṇḍaṇ of Kavirapporkaṭṭiyūr, on behalf of his mother, to provide rice, by the measure called *Nārāya-nāḷi* during the seven days of the *Chittirai-Vishu* festival in the temple of Tiruttavatturai-Mahādēva. It has been suggested that some of the inscriptions in this temple are later copies¹, though it is not stated so in the present epigraph. From the provenance of the record, it will be evident that Nripatuṅga's territory extended as far as the Trichinopoly district.

Tiruttavatturai may be identified with Lāḷguḍi itself where this inscription is found and the village Muttaiyil with Muttayyampālaiyam in the Musiri taluk of the Trichinopoly district. The donor of the inscription also figures in another record of the same place², dated in the 23rd year of Nripatuṅga.

Text.

- 1 ஸ்வாமி பரி [||*] கொவிசய நிருபதொங்கவிக்கிரமபருமர்க்கு யாண்டு உண்டாவது இடையாற்று நாட்டுத் திருத்தவத்தறை விஷாடேவ[ர்க்கு]
- 2 இஞ்ஞாட்டு கவிப்பொற்கட்டியூர் உடையான் பூதிகண்டன் சித்திரைவிஷு திருவிழாவுக்கு தாயாரைச் சார்த்தி [ன்]வத்த பொன் பதி-
- 3 ன்கழைஞ்சரை இப்பொன் பதின்கழஞ்சரை பொன்னுங் இஞ்ஞாட்டு முத்தையில் வடெவையொங் கொண்டு சந்திராதித்தவ-
- 4 ல் ஆட்டாண்டுதொறுஞ் சித்திரைவிஷு திருவிழாவுக்கு நாராயநாழியால் எழுநாளைக்கும் நிசநி கலவரை அரிசி பத்தெட்டுக்குத்தல்]
- 5 [ம]டலில் அட்டும் பரிசெ எழுநான் முன்றற ஸ்ரீகொயிலுக்கெ [கொ][ன்](ட)டு சென்று அளப் பொமாணும் அளவொமாயில் முட்டி-
- 6 [ட்டி] வத்தாஹெய்யாந் தன்னடிக்கொன்ன சட்டிக் குடுத்தொம் திருத்தவத்தறை விஷாடேவர்க்கு முத்தையில் வடெவையொம்[||*] இது பத்தாஹெய்யா நாகெஷ [||*]

No. 62.

(A.R. No. 68 of 1908).

VALUVŪR, WANDIWASH TALUK, NORTH ARCOT DISTRICT.

ON A SLAB SET UP NEAR THE SLUICE OF THE TANK.

This is dated in the 6th year of Nripatuṅgappōttaraiyar and records the construction of a sluice at Valagūr by Aramīlippārulāṇ Valagūr of Maṇṇārmaṅgalam in Alundūr-nāḍu. The inscription is engraved carelessly.

¹ *Ep. Ind.* Vol. XX, p. 47.

² *S.I.I.* Vol. IV, No. 531.

Text.

- 1 ஸ்ரீ [||*] கிராமத்தொடக்கப்பொத்-
2 தரையர்க்கு யாண்டு ஆ-
3 ருவது வளகூடில் [அ]மு-

- 4 நதூர்நாடு மன்னார்[மந்]-
5 [கல மற]மிளிப்பாருழான் வளகூ-
6 ற செவிவித்த தூம்பு [||*]

No. 63.

(A.R. No. 365 of 1904).

NĀRTTĀMALAI, PUDUKKOTTAI STATE.

ON THE NORTH BASE OF THE RUINED MAṆḌAPA IN FRONT OF THE ROCK-CUT
SIVA TEMPLE.

This inscription is dated in the 7th year of Nripatuṅgavikramavarman. It states that Sāttam Pāliyili, son of Vidēlvidugu-Muttaraiyaṇ, excavated the (rock-cut) temple and that his daughter Pāliyili Sīriya-Nāṅgai, the wife of Miṇavaṇ Tamiladiyaraiyaṇ alias Pāllaṇ Anantaṇ enlarged it by adding a mukha-maṇḍapa, bali-pīṭha etc., and also made provision for worship and offerings to the god therein.

Text.

- 1 [ஸ்ரீ] ஸ்ரீ [||*] கொவிசைய நிருபத்தொடக்க[விசு]வதூ[ந்] யாண்டு ஏழாவது விடெல்லிடுகு
முத்த-
2 ரையன் மகன் சாத்தம்பழியிலி குடைவித்த ஸ்ரீகொயில் [||*] இச்சிரிகொயிலு-
3 க்கு முகமண்டகமும் இஷைமும் இஷைக்கொட்டிலும் பலிப்பிடமும்
4 செய்வித்தா[ன்] சாத்த[ா][ம்][பழியிலி ம]கள் மினவன் தமிழதியரைய[ன] பால்-
5 லன் அளந்தனுக்குப் புக்க பழியிலி சிறியநங்கை [||*]
6 இச்சிரிகொயிலுக்கு ஊட்டிகா[மொ]மத்து[க்கு] அண்ணல்[வா]-
7 [யி]ற் கூற்றத்துப் பெருவினத்தூர்ச் சவைஞ் சாத்தன் காணியான் முவெலியி-
8 ல் வி[லை]கொ[ண்ட] காற்செய்யும் எவ்வகைப்பட்ட இ[றை] இதனால் வந்ததெ-
9 லளாம் கொவினுக்கவிப்பதுளாது சவைஞ் சாத்தனு மிவன் வழியிலாரு[ம்] பெ[று]க்-
10 [கட]வதாகவும் இது சடை[ய*]னாம்
11 [இ]டையுறையும் படர்முரை கொவி-
12 [னு]க்கு வரும் இருபத்தைக்க[மு*]ஞ்சு பொ-
13 ன் தண்டக்கடவ[ரா]கவும் பட்டுடையா-
14 ன் உழுத்திரன் தெயயுக்கிக்குச் செ-
15 ய்வித்தென் பழியி-
16 லி சிறியநங்கைகள்
17 பழியிலி ஊரத்தூப் ப-
18 ப்டுடையா னுருத்திரன் தெ-
19 யயு[க்*]ஞ்சு செய்வித்த[த*]து [||*]

No. 64.

(A.R. No. 460 of 1905).

TIRUVĀLAṅGĀḌU, TIRUTTANI TALUK, CHITTOOR DISTRICT.

ON THE EAST WALL OF THE FIRST PRĀKĀRA OF THE NAṬARĀJA SHRINE
IN THE VAṬARANYĒŚVARA TEMPLE.

This inscription states that in the 11th year of Nripatuṅgadēva, the assembly of Perumuḷai-ūr, a brahmadēya in Kākkalūr-nāḍu which was a subdivision of Ikkāṭṭuk-kōṭṭam, agreed to measure out a stipulated quantity of paddy and ghee for offerings to the god at Tiruvālaṅgāḍu in Paḷaiyaṇūr-nāḍu, in lieu of the interest on 108 *kalañju* of gold received by them from the queen Kāḍavaṇ-Māḍēviyār. Kākkalūr and Ikkāḍu after which the territorial divisions were named are found in the Tiruvallur taluk of the Chingleput district.

The record is engraved in characters of a later period after an inscription of Tribhuvanachakravarttin Kōṇṇinmaikondān, who, from the royal secretary Miṇavaṇ Mūvēndavēḷān mentioned in it, may be identified with Kulōttuṅga-Chōḷa III, and has therefore to be presumed to be a copy.

* The text is published in the 'Inscriptions (Texts) of the Pudukkottai State' page 11, No. 19 and in *Jl. O.R.* Vol. VIII, pp. 29-30, but the readings there are not reliable. See also *Jl. of S.I. Association*, October 1910, p. 181 and July 1911 pp. 27 and 28. The record is badly engraved towards the end.

* The i-sign of *li* is indicated on the side as in the Vatteḷuttu script.

Palaiyaṇūr in Palaiyaṇūr-nāḍu is identical with the village of the same name close to Tiruvālaṅgāḍu in the Tiruttani division of the Chittoor district. The Tiruvālaṅgāḍu plates of the Chōla king Rājendra-Chōla I record the grant of this village to the Śiva temple at Tiruvālaṅgāḍu. In the *Tēvāram* hymns this latter place is called Palaiyaṇūr-Ālaṅgāḍu (i.e. Ālaṅgāḍu near Palaiyaṇūr).

Text.

- 1 ஸ்ரீ பதி [||*] கொலிருபதுங்கதெவர்க்கு¹ யாண்டு மிக-ஆவது இத்தெவர் தெவிபார் கடவன்மாதெவி யார்
- 2 பக்கல் ஈக்காட்டுக்கொட்டதுக் காக்கலூர்நாட்டு ஸ்ரீ²செசம் பெருமுனைவர் வடமெயார் கொண்ட தந்-
- 3 மகப்பனையால் பொன்-நாடி இப்பொன் நூற்றெண் கழஞ்சக்கும் பலிசையாகப் பழையலூர்நாட்டு திருவர்-
- 4 லங்காடுபையார்க்கு ஆட்டாண்டுதொறும் செய்யக்கடவ நிவந்தம் ஆண்டுவரை அளக்கு உ 2 மா-நா³ நித்தம் நெய்
- 5 உரி ஆழக்கு ||உ

No. 65.

(A.R. No. 417 of 1912).

MARUDĀḌU, WANDIWASH TALUK, NORTH ARCOT DISTRICT.
ON A SLAB LYING NEAR THE BIG IRRIGATION TANK.

This record states that in the 12th year of Vijaya-Nripataṅgavarman, Koṅgaraiyar Niprapuermaṅ constructed a weir to the tank at Marudāḍu and renovated the sluice.

Text.

- | | |
|-----------------------|-----------------------|
| 1 ஸ்ரீ பதி [\|\|*] | 6 லிஞ்சு செய்வித்- |
| 2 கொலிசைய ஆவ- | 7 துத் தூம்பு புதுக்- |
| 3 துங்கவரே-ற்கு யா- | 8 குவித்தார் கொங்கரை- |
| 4 ண்டு பந்நிரண்டாவ- | 9 யர் நின்றபெரு- |
| 5 நு மருதாட்டெரித் க- | 10 மார் [\|\|*] |

No. 66.

(A.R. No. 461 of 1905).

TIRUVĀLAṅGĀḌU, TIRUTTANI TALUK, CHITTOOR DISTRICT.

ON THE EAST WALL OF THE FIRST PRĀKĀRA OF THE NAṬARĀJA SHRINE
IN THE VAṬĀRAṆYĒŚVARA TEMPLE.

This inscription is engraved below No. 64 and therefore, may also be likewise taken to be a later copy. It is dated in the 15th year of Nripataṅgadēva, and it states that the assembly of Pulvēlūr in Eyir-kōṭṭam agreed to supply one *uri* of oil daily, by the measure *Pirudimānikkam* for burning two perpetual lamps in the temple of Tiruvālaṅgāḍu-Uḍaiyār for the amount of 30 *kalaiṅṇu* of gold received by them from one Arigaṇḍa-Perumāḷ. This person may be identified with the donor of the same name mentioned as the son of Kāḍupaṭṭi-Muttaraiyar in a record of the 24th year of Nripataṅga from Tirumukkūdal⁴. It may be mentioned that Kāḍupaṭṭi-Muttaraiyar figures in a record from Pillaipālaiyam⁵ near Conjeeveram in the reign of Dantivarman.

¹ This form of name for the king is unusual and was probably introduced when the inscription was re-engraved in the reign of Kulōttuṅga-Chōla III.

² This symbol stands for தெல்.

³ This symbol stands for கலம்.

⁴ No. 75 below.

⁵ No. 44 above.

Nripatunṅga's queen, according to No. 64 above from the same place, was Kāḍavaṇ-Mādēviyār, also known as Prithivīmāṇikkam¹, and the liquid measure of the temple was called *Pirudimāṇikkam* evidently after her name. It was probably after this queen that the Vishṇu temple at Ukkal in the North Arcot district was called Bhuvanīmāṇikka-Vishṇugriham¹.

Text.

- 1 ஸ்ரீமதி ஸ்ரீ [||*] கொநிருபதுங்கதெவர்க்கு 1 யாண்டு யரு-ஆவது அரிகண்டபெருமாள் பக்கல் எயிறு கொட்டத்துப் பு[ல்]வெ-
- 2 ஸ்ரீ ஸ்ரீயார் கொண்டுதவ பொன்-ஹி இப்பொன் முப்பதின் கழஞ்சுக்கும் பலிசையாதத் திருவாஸங்காடு-
- 3 உடையர்க்கு இல்லார் ஸ்ரீயார் செய்யக்கடவ நிமந்தம் உடையர்க்கு திருநந்தாவினக்கு இரண்டுக் குப் பிருதிமாணி-
- 4 ககத்திநால் நித்த முட்டாமல் அளக்கக் கடவ எண்ணை உரி [||*]

No. 67.

(A.R. No. 404 of 1905).

KĀVĒRIPPĀKKAM, ARKONAM TALUK, NORTH ARCOT DISTRICT.

AT THE ENTRANCE INTO THE AMMAN SHRINE
IN THE KŌṆKAṆĪSVARA TEMPLE.

This inscription states that in the 15th year of Nripatunṅgavarman, the assembly of Kāvidipākkam [*alias*] Avaṇinārāyaṇa-chaturvēdimaṅgalam agreed to measure one *ulakku* of oil daily by the liquid measure *Māṇḍya-nāḍi*, for lighting the central shrine of the temple of Tirumērraḷi-Aḍigaḷ, with the interest on 17 *kalaṇḍu* of gold received by them from Saḍaṅkaviyār of Kaṇvilchchil in Ōḍappurāi. The name Avaṇinārāyaṇa-chaturvēdimaṅgalam must have been given to Kāvidipākkam after the surname 'Avaṇinārāyaṇa'¹ borne by Nandivarman III.

The record is left incomplete and it is engraved in characters of the 11th century A.D. The stone bearing this record must have belonged originally to a temple of Vishṇu (Tirumērraḷi-Aḍigaḷ) in the village and was probably shifted here at some later time.

Text.

- 1 துவதொங்கவடி-புர்க்கு யாண்டு பதினேந்தாவது கா[வி]திபாக்கமும் அவனிநாரா-
- 2 யணச்சதுவெ-புதிமங்கலத்து வடெவையொம் ஒப்புறைக் கண்ணிழச்சில் உடங்க-
- 3 ஸியார் பக்கல் பதினொழு கழஞ்சு பொன்கொண்டு எம்மார் திருமெற்றளி அடிகளுக்கு உ-
- 4 ணனுழிவை[பு]றம் நிசதி உழக்கெண்ணை மாணுயளுழி[ய]ாடொக்கும் உழக்கினால் பக்கல்

No. 68.

(A.R. No. 258 of 1912).

PARAMĒSVARAMAṅGALAM, MADURANTAKAM TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

ON A SLAB NEAR THE GAṆĒŚA IMAGE OUTSIDE THE KAILĀSANĀTHA TEMPLE.

This inscription records that a Brahman lady *Dēvachchāṇi*, wife of Daṇḍiyaṅkilār Pāṇḍiya-Kramavittar set up the image of Gaṇapati-Bhaṭāra in the temple of Sāilēśvaram at Paramēśvaramaṅ[ga]lam, constructed a shrine for it and endowed 40 *kāḍi* of paddy for twilight lamps and worship to the deity.

¹ Sewell's 'Lists' Vol. II, p. 30, No. 209.

² S.I.I. Vol. III, p. 1.

³ This form of the king's name, as suggested in fn. 1, on the previous page, is unusual.

⁴ Nandikkalambagam, vv. 18, 44, 46.

⁵ Continuation of the inscription is lost.

The record is dated simply in the 15th year, but the king's name is not mentioned. Since the other face of the slab contains an inscription of Nripatuṅga, dated in his 16th year¹ which closely resembles the present inscription in its writing, this epigraph also may be assigned to the reign of the same king.

Text.

- | | |
|--|--|
| 1 ஸ்ரீமதி ஸ்ரீ [] யானு பதினாந்தா- | 8 முதல் ந[]ற்பதின் காடி [] இவைத்தில் |
| 2 வது வாரணேஸ்வரமங்க[]லத்து செஸ்- | வ- |
| 3 ஸ்ரீமதி மணவ சிவடாரரை வைய- | 9 ஸ்ரீமதி கொண்டு திங்கன்நாலவி- |
| 4 தத்துக் கெ[]யில் ஸ்ரீமதி த[]ர் தன் | 10 யும் அந்திவினக்கும் அது-நைய- |
| டிப- | 11 ம[] இப்பரிசு வழுவாமைச் செய்- |
| 5 க்கிழார் பரணடியகருமனித்தர் ஸ்ரீமதி- | 12 வொமாக இந்நாற்பதின் க[]டியும் |
| 6 ஸ்ரீ தெவகாஸி தரனெடுப்பித்த தனிசு- | 13 கொண்டொம் தனியுடையாக 2 இவ- |
| 7 கு அது-நாஸொம(ம்)மாக வைத்த நெல் | 14 சத்தி சிவகுரவ சிவநக்க சிவகாம சி [] |

No. 69.

(A.R. No. 257 of 1912)

ON THE BACK SIDE OF THE SAME WALL.

This record states that, in the 16th year of Nripatuṅgavarman, the committee (*ganapperumakkal*) of the temple called Sailēśvaram agreed to provide offerings during the mid-day service of the god Mahādēva at Sailēśvaram in Paramēśvaramaṅgalam in lieu of the interest on 11 *kaḷañju* of gold received by them from Nandi-Niraimati, son of Maṛamaḍakki-Viḷuppēraraiyar of Maṇṇaikkudi.

Udayachandra, the general of the Pallava king Nandivarman Pallavamalla claims to have defeated a Pāṇḍya king at Maṇṇaikkudi³ and if 'Maṇṇaikkudi Maṛamaḍakki' is taken as an epithet of Viḷuppēraraiyar in the sense of 'he who humbled the pride (of the enemy) at Maṇṇaikkudi', it may be presumed that one of the ancestors of Viḷuppēraraiyar had taken some part in the Pallava campaigns. But as there are villages actually known by the names of Maṇṇaikkudi and Maṛamaḍakki in the Arantangi taluk of the Tanjore district, it is also possible that the native village and hamlet of this Viḷuppēraraiyar are simply mentioned in this inscription (i.e.) Viḷuppēraraiyar of Maṛamaḍakki near Maṇṇaikkudi.

Text.

- | | |
|---|---|
| 1 ஸ்ரீமதி ஸ்ரீ [] துவதுங்கவ- | 9 த செம்பொன் பதினொரு கழஞ்சி [] இதன் |
| 2 ஸ்ரீமதி யானு பதினொருவது வ- | 10 பொலியூட்டினு ஸ்ரீமதி நாரூரி ருத்த ஸ்ரீமதி- |
| 3 ஸ்ரீமதி மணவங்கலத்து செஸ்- | 11 மொரு பிடி நெய்யு மப்பொது காட்டும் |
| 4 ஸ்ரீமதி ஸ்ரீ [] செவர்க்கு ஸ்ரீமதி ஸ்ரீமதி- | விள- |
| 5 மிற் றிருவருட்கு மணவங்க- | 12 க்கினுக்கு ஒரு பிடி எண்ணெய்யு மட்டாமை- |
| 6 டி மறமடக்கி விழுப்பெரையர் ம- | 13 ச செதுத்துவொ மானெடுங் கணப்பெ- |
| 7 க துவிநிறைமதி செஸ்- | 14 ருமக்கனொம் [] இது ஸ்ரீமதி [] ஸ்ரீமதி |
| 8 ரத்துக் கணப்பெருமக்கள் வழிகுறித்- | ஸ்கொடி [] ⁴ |

¹ No. 69 following.² Read தனியுடையார்.³ S.I.I. Vol. II, p. 364⁴ On the side of the same slab are engraved the following lines:—

1 இப்படி-

2 சிலித்தெ-

3 ஸ்ரீ சத்தரு-

4 சிவகாம-

5 பெருந்த-

6 ச்சென் []

No. 70.

(A.R. No. 162 of 1912).

TIRUVORRIYŪR, SAIDAPET TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.
ON A SLAB IN THE VERANDAH ROUND THE CENTRAL SHRINE
OF THE ĀDHIPURĪŚVARA TEMPLE.

This record is dated in the 18th year of Vijaya-Nripatuṅgavarman. It states that the assembly of Maṇali near Tiruvorriyūr agreed to provide offerings on the day of *saṅkrānti* every month to the god Mahādēva of Tiruvorriyūr for the interest on 5 *kaḷaṅju* of gold received by them from Pāḷiyan Pilli, wife of Viḍēlviḍugu-Pallavaraiyar who was probably a local chief in charge of Umbaḷa-nāḍu (see plate VI).

Text.

- | | |
|---|---------------------------------------|
| 1 ஸ்ரீஹி பதி [\|\|*] கொவிச- | 15 க்கடவொமாமின பரி(ச)- |
| 2 ப கபதுக்கவத்திக்கு | 16 சாவது[\|\|*] செந்நெற் குத்த[ற்] |
| 3 யாண்டு பதினெட்டாவது | 17 பழவரிசி கருநாழியின[\|\|*] |
| 4 திருவெற்றி[\|\|*]ர்ப்புறத்து | 18 நானாழியும் உழக்கு நெ- |
| 5 மணலி வடவெய்யோம் | 19 ஸ்ரீ ம(ர)டுக்கிசையு ன[\|\|*]- |
| 6 எம்முருடைய வேளாடெ- | 20 தன க[\|\|*]யும் நாலுப்பழ[\|\|*]ம் உலக- |
| 7 வர்க்கு உப்பளநாட்டு விடெ- | 21 இராஜதொறும் முட்டாமை |
| 8 ஸ்ரீநிசு பல்லவரை- | 22 தி[\|\|*]ப்பொலியூட்டாகத் தி- |
| 9 மர் [\|\|*]யாரி[ற்] பழிய- | 23 க்கட பொறுமக குடுப- |
| 10 [\|\|*] பில்லி குடுத்த பொ- | 24 பொன்னெழும் முட்டவதா- |
| 11 ன் ஊர்க்கற் செம்மை | 25 யிற் யு[\|\|*]பநகூ நிசதி நா[\|\|*]ல- |
| 12 [\|\|*]கழஞ்சு இ- | 26 [\|\|*] காணம் படுவொம்- |
| 13 [\|\|*] [\|\|*]பொனங்க[\|\|*]ழஞ்சு பொ[\|\|*]- | 27 மானெழும் பட்டும் பொ- |
| 14 ன கொண்டு செலுத்த- | 28 வியுட்டு முட்டாமை [\|\|*]2- |

No. 71.

(A.R. No. 360 of 1921).

TIRUVADI, CUDDALORE TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON A PILLAR IN THE ARDHA-MANḌAPA OF THE TIRUVĪRAṬṬĀNĒŚVARA TEMPLE.

This record of Nripatuṅgavarman is dated in his 18th year and registers a gift of 570 *kaḷaṅju* of gold to the *Nagarattār* of Adiyaraiyamaṅgalam by the Pāṇḍya king Varaguṇa-Mahārāja, for providing, with the interest on the amount, certain specified offerings to the god Tiruvirattānattu-Mahādēva of that village.

The importance of the present inscription lies in the fact that the Pāṇḍya king Varaguṇavarman figures as a contemporary of and probably a subordinate under the Pallava king Nripatuṅgavarman¹.

Text.

First face.

- | | |
|--------------------------|---------------------------|
| 1 ஸ்ரீஹி பதி [\|\|*] கபதொ- | 9 னுன் குடுத்த பொன் |
| 2 க்கபதுக்கு [\|\|*]யாண்டு | 10 அஞ்ஞாற்றெழுபதின் க- |
| 3 பதினெட்டாவது [\|\|*]- | 11 ழஞ்சு இப்பொன் கொண்- |
| 4 தி[\|\|*]ரையமங்க- | 12 டு கடவொம் அதியரை- |
| 5 லத்து திருவிட்டா- | 13 யமக்கலத்து நகர- |
| 6 நத்து வேளாடெல- | 14 த்தொம்[\|\|*] இப்பொந்தி- |
| 7 க்கு [\|\|*]யாண் | 15 ல இருநூற்றுத்தொன்னூ- |
| 8 [\|\|*] வரகுணவேளா- | 16 நறுக் கழஞ்சு பொன்னா- |

¹ Engraved over an erasure.² The slab is broken at this place and the continuation of the inscription is lost.³ See also No. 60 above.

- 17 ஸ் பஸிசையால் நிசதி
18 and 19 damaged
20 ..[முந்]நா[ழி உரி]-
21 க்கும் [மெ]ற்றி ப[திற்]
22 [று]நா[ழி அரி[சியும்]..
23 பொழுதுக்கு உரி பச்ச-
24 பயற்றுப்பருப்பு சும்-

- 25 மாய முள்ளிட்ட அஞ்சகா-
26 யும் பொழுது புளி[ங்கறி]-
27 க்கு உழக்கு தமிழும் பொ-
28 ழுது கறிக்கு கா-
29 யம் மிருச்செ[வி](ட)டு[ம்*]
30 பொழுது கறி து[மி]க்க-
31 ச் செவி(ட)டு நெயும்

Second face.

- 32 நிவெதிக்க நறுநெ-
33 ய் பொது உழக்கா-
34 க் நாலு பொழுதுக்கு-
35 ம் மெற்றி நெய் நாழி

- 36 நிவெதிக்க பொழுது-
37 க்குன தமிழ் உரி நாலு
38 பொழுதுமெ [|| *]

No. 72.

(A.R. No. 175 of 1930).

PILLAI PĀKKAM, SRIPERUMBUDUR TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

ON A SLAB BUILT INTO THE STEPS OF THE KĀLĪ TEMPLE.

This is a curious inscription dated in the 20th year of Nṛipatuṅga containing an imprecation on people who stored paddy on the *talam* of the village.

Text

- 1 ஸ்லாபி ஸ்ரீ [||*]
2 ஸ்ரீ(ரு)ப[தொ]ங்-
3 க[ர்]க்கு யாண்-
4 டு இருபதாவ-
5 து இவ்வூற்ற-
6 [ல]த்து [நெ]ல்ல-
7 [ட]டுவார் கங்கை-
8 இடை சூமரி-

- 9 யிடைச் செய்-
10 தார் செய்த
11 பாவம் படுவா-
12 ர் [நெ]ல் ஸ்டி-
13 னுரு மட்ட வுடன்-
14 பட்டாருஞ் . .
15 த
16 1

No. 73.

(A.R. No. 367 of 1921).

TIRUVADI, CUDDALORE TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON A PILLAR IN THE ARDHA-MANḌAPA OF THE TIRUVĪRAṬṬĀNĒŚVARA TEMPLE.

This is a damaged record of Nṛipatuṅgapōttaraiyar dated in his 22nd year and it registers a grant of 50 *kulañju* of gold to the temple of Tiruvīraṭṭānattu-Mahādēva, by (queen ?) Vira-Mādevīyār.

Text.

- 1 ஸ்லாபி ஸ்ரீ[||*] ஸ்ரீ-
2 உதொங்கம்-
3 பொத்தனாய[ர்]-
4 க்கு யாண்டு இரு-
5 பத்திரண்டாவது
6 விரமாதேவியா . .
7 . . ந வாழும் து[ல]-
8 [வார]முடி பக்க . .

- 9 பொ[ந்] . . திருவிச-
10 டானத்து விவா-
11 டேவர்க்கு குடுத்த
12 பொன் ஐம்பதின்
13 கழஞ்சு இதிறு-
14 ன் இருபத[ல]தம்-
15 கழஞ்சி
16 த 2

¹ Letters at the end of the inscription have been chiselled away.

² The remaining lines are completely damaged.

No. 74.

(A. R. No. 38 of 1930-31).

TIRUKKŌḌIKKĀVAL, KUMBAKONAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE IN THE TIRUKKŌḌĪŚVARA TEMPLE.

This record of the 22nd year, like No. 55 above, is prefaced by the remark that 'this is also a copy of an old stone inscription'. It is preceded by a record of the Pāṇḍya king Māraṇ Śaḍaiyaṇ (A.R. No. 37 of 1930-31) and followed by an epigraph of the Muttaraiyar chief Ilaṅḍō-Muttaraiyar (A.R. No. 39 of 1930-31), all of which are engraved in continuation of one another. It has been pointed out above (No. 55) that the temple at Tirukkōḍikkāval was renovated by Sembiyaṇ-Māḍēviyār, the mother of the Chōla king Uttama-Chōla and that she took care to re-engrave on the new walls the old inscriptions found in the temple.

The present record does not give the king's name, but from the mention therein of Vīra-Mahādēviyār, the queen of Nṛipatuṅga-Mahārāja, it may be ascribed to Nṛipatuṅga himself. It gives the interesting information that this queen performed the *hiraṇyagurbha* and *tulābhāra* ceremonies, evidently at Tirukkōḍikkā and presented 50 *kaḷaṇḍu* of gold from the wealth so weighed, to the temple of Mahādēva in the village for offerings and lamp. The assembly of Tirukkōḍikkāvu *alias* Kaṇṇamaṅgalam received the money and undertook to conduct the endowment. Queen Vīra-Mahādēviyār is known to epigraphy for the first time only from this record.

Text.

- 1 ஸ்ரீமதி ஸ்ரீ [1*] இவரும் மொரு பழங்கல்படி [1*] யாண்டு இருபத்திரண்டு (1)6 சூஉதொங்கிறா
ராஜ[1*] ஷெனியார் விநாயகாஷெனியார் ஸ்ரீராமன் தலைநீடு துலாபாரமும் புக்க பொன்னில் திருக்
கொடிகாவில் சீவா
- 2 தத பொன னும்பதின கழஞ்ச இதனில் இருபத்தைந் கழஞ்ச பொன்னின் பரிசையால் நிசதி இருநாழி
அரிகியும் ஒரு பிடி நெய்யும் தனி அர்ச்சி[1*]பார் கை
- 3 ல் நிசதி உழக்கு நெய் தனி அற்சிப்பார் ஊகப்பிலெ நொன்தாவினக்கி[1*]க்கு குடு[1*]பொமாளெனும்
திருக்கொடிகாவான கண்ணமங்கலத்து வடமெய்யொம் இது பழங்கல்படி [1*] இ
- 4 உமெய்யொம் இல்லானமயில் அது தவிந்தது இது முட்டில் பன்மாயெழுவார் கடைக்கடப்பெற்றார் [1*]

No. 75.

(A. R. No. 179 of 1915).

TIRUMUKKŪDAL, CONJEEVERAM TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

ON A SLAB SUPPORTING A BEAM SET UP IN THE INNER ENCLOSURE OF THE VENKATĒSA-PERUMĀL TEMPLE.

This record states that, in the 24th year of Vijaya-Nṛipatuṅgavikramavarman, the assembly of Śīyapuram in Ūrūkkāttuk-kōṭṭam agreed to maintain a perpetual lamp in the temple of Viṣṇu-Bhaṭāra at Tirumukkūdal for the interest on 30 *kaḷaṇḍu* of gold received by them from Arigaṇḍa-Perumāṇār², son of Kāḍupaṭṭi-Muttaraiyar. The interest on 30 *kaḷaṇḍu* came to 4½ *kaḷaṇḍu*, calculating at the rate of 3 *maṇḍāḍi* per *kaḷaṇḍu*. For this 4½ *kaḷaṇḍu* the assembly of Śīyapuram agreed to supply oil at a uniform rate of 40 *nāli* per *kaḷaṇḍu* for maintaining the lamp. Paḷaiyaśivaram near Tirumukkūdal is called Śīyapuram in inscriptions.

Text.

- | | |
|---------------------------------|------------------------------------|
| 1 ஸ்ரீமதி ஸ்ரீ [1*] கொனி- | 7 ககாட்டுக்கொ[1*]டத்து சியபு- |
| 2 சைய சூஉதொங்கனி- | 8 ரத்து வடமெய்யொ(ம்) மொட- |
| 3 தீரம்பரும[1*]க்கு யாண்டு இரு. | 9 டிக் குடுத்த பரிசாவது [1*] இரும- |
| 4 பத்துநாலாவது காடுபட்டி | 10 ககடல் விஷ்ணு-வடார[1*]க்கு கபஜா- |
| 5 முத்தளையர் மகனார் அரி- | 11 வின[1*] கெரிப்பதற்கு எங்க- |
| 6 கண்டபெருமானார்க்கு ஊற்று- | 12 ள் கையிலுற முத்த பொருள் |

¹ The inscription is built in at the right end.² See No. 66 above.

- 13 முப்பதின் கழஞ்சினு-
 14 லும் பொலியூட்டு ஆண்டு-
 15 வரைய கழஞ்சின்வாய்
 16 முனைய மஞ்சாடி பொன்
 17 ஆயன்படியால் நாற்க-

- 18 முச்சையாலும் எறின-
 19 ன் கருக்கிலும் கழஞ்சு-
 20 ன் நாற்பதினாழிப்படி எ-
 21 ன்னை நூற்றெண்பதிநா-
 22 டியாலும் இவரும் பகலு¹

No. 76.

(A. R. No. 60 of 1923).

PUDUPPĀKKAM, CONJEEVERAM TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

ON A SLAB BUILT INTO THE FLOOR OF THE MANDAPA IN FRONT OF THE
SAPTAMĀTRĪ SHRINE IN THE SELLİYAMMAN TEMPLE.

This fragmentary record is dated in the 24th year of a king whose name is partially lost and registers a gift of land as *bhattavritti* by Sivanandi of Sūnrūr and another, whose name is lost, both members of the *āḷum-gaṇa* of Nal[il]-maṅgalam in Mērpāḷugūr-nāḍu, a subdivision of [Maṇalyir-kōṭṭam].

From its palaeography the record may be attributed to the 9th century A.D. and considering the high regnal year, it can be taken as belonging to Nṛpatuṅgappōṭṭa-raiyar.

Text.

- | | |
|-------------|--|
| 1 | பொத்தைய[ரி]*க்கு யாண் அருபத்துநா- |
| 2 | [யி]ற்கொட்டத்து மெற்பஞ்சுநாட்டு நல்- |
| 3 | [யா]னும் கணத்தாருள் [கு]ந்நாற் சிவநந்தி- |
| 4 | வூர்க்கு வட்டலிசு-யாக இருநாற்றுக் கழஞ் |
| 5 | பொநநால் வந்த நிலம் எப்பொர்ப்பட்ட இறை- |
| 6 | மானொம் [ரி] |

No. 77.

(A. R. No. 414 of 1923).

PĒRAṆAKKĀVŪR, CONJEEVERAM TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

This is a damaged record of the same king dated in his 24th year.

Text.

- | | |
|---------------------------|-------------------------|
| 1 ஸ்வதி ஸ்ரீ [ரி*] | 8 ஞ்ஞார் |
| 2 கொலிசைய- | 9 பட்டெ[வ] |
| 3 அருபதொங்கபொ- | 10 யொம் |
| 4 தத்தெவற்கு யா- | 11 [செறு] |
| 5 ன் இருபத்துநால்- | 12 வஜர் |
| 6 காவது க்காப்- | 13 [வதா]- |
| 7 புரமு க [செ]- | 14 [ன இ]திருவமுது . . . |

No. 78.

(A. R. No. 22 of 1930-31).

TIRUKKŌḍIKĀVAL, KUMBAKONAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE WEST WALL OF THE CENTRAL SHRINE IN THE TIRUKKŌḍĪŚVARA TEMPLE.

This record of the 24th year of Vijaya-Nṛpatuṅgavikramavarman, like No. 74 above, is stated to be a copy of an old stone inscription. It is engraved in continuation of a record of the Pāṇḍya king Mārañjaḍaiyaṇ (A. R. No. 21 of 1930-31) and followed by an inscription of the Chōla king Rājakēsarivarman (A. R. No. 23 of 1930-31). It registers an agreement made by the assembly of Nāraṇakka-chaturvēdi-maṅgalam to burn a perpetual lamp in the temple of Mahādēva at Tirukkōḍikāvu for the interest on 15 *kaḷaṇḍu* of gold received by them from Veṭṭuvadi-Araiyaṇ alias Mallan Vēṅgaḍavaṇ of Koṇḍa-nāḍu.

¹ The other face of the slab containing the remaining portion of the inscription is obstructed by a wall.

Text.

- 1 ஸ்வாமி ஸ்ரீ []* இதுவும் மொரு பழங்கல்படி. [] கொலிசய
- 2 துபதொங்கலிக்ரமபுதற்கு யாண்டு இருபத்துநாலாவது திருக்கொடிக்காவில்
 ஶீலமாடேவர்க்கு கொநாவினக்கினுக்கு கொண்டநாடுடைய வெட்டுவதினையனுள் மல்லன் வெ
 []கடவன் குடுத்த பொன் பதினெங்குமஞ்ச இப்பொந்கொண்டு இதன் பலிசையால் நாலு-
- 3 மககும் பிழையாநாழிக்கிழ முழையால் நிசதி உழக்கு நெய் தளி அர்[சு]சி[பு][பாற்]கு குணந்து
 அளந்து குப்பொம்மாஞெம்) [மா]சந்திரகாண்ட மளந்து குப்பொம்மாஞெம்) நாரணக்கச்சது-
 வெ-திமங்கலத்து ஸுமெயொம் []* இது பழயல்படி[]* இ-
- 4 ஸ ஸ்ரீவிமாநத்தினெ ஸற வெட்டிநனமயில் முன்னிவாஜமம் வெட்டிக்கிடந்த தனி[க]*கல்லால்
 உளையொகம் இல்லாமையால் அது தனி[]* இது முட்டில் பன்மாயெஹூர்[]* கடை[கட்ட]
 பெற்றார் []*

No. 79.

(A.R. No. 397 of 1905).

KĀVĒRIPPĀKKAM, ARKONAM TALUK, NORTH ARCOT DISTRICT.

ON A STONE BUILT INTO THE CEILING OF THE MAṆḌAPA IN FRONT OF THE CENTRAL SHRINE IN THE VARADARĀJA-PERUMĀL TEMPLE.

This is a damaged record of Vijaya-Nripatuṅgavīkrama[varman] dated in the 25th year recording an agreement made by the assembly of Avaniārāyaṇa-chaturvēdi-maṅgalam to supply one *ulaku* of oil daily to a *maṭha*. The *Ṣaṭṭapperumakkaḷ* mentioned here was probaly a governing body of the *maṭha*.

Text.

- 1 . . . கொலிசய நிருபதொங்கலிக்ரம . . . யாண்டு இருபத்தைத்தாவது . . .
- 2 . . . மாசிய அவதிநாராயணச்சதி[வெதிம]ங்கலத்து ஸுமெயொம் . . .
- 3 . . . ஈக மடத்து கட்டப்பெருமக்களுக்கு மட[த]*து . . . உழக்கெண்ணெய் கு வெண்டும் . . .
- 4 . . . [கர்] ஆள்வான் நிசதி உழக்கெண்ணெய் . . . கல் இவர் பக்கல் பொன்
 கொண் . . .
- 5 . . . ஸுவாண்டு சிலாடுகை செய[தி] . . . இப்பணியால் இவ்வாட்டை . . .
- 6 . . . யதி உழக்கெண்ணெயும் ஊர் ஆள்வானே அட்டுவ . . . சிலாலெகை செது
 குடுத்தொம்* []*

No. 80.

(A.R. No. 172 of 1930).

PILLAIPPĀKKAM, SRIPERUMBUDUR TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

ON THE BASE OF THE CENTRAL SHRINE OF THE RUINED ŚIVA TEMPLE.

This is a damaged record of Nripatuṅgavīkramavarman dated is his 2* year and it registers a gift of 6 *mā* of land for providing offerings to the god Mahādēva at Pillaippākkam by a certain Ayyakkuṭṭiyār for the merit of his elder brother Pillaippākkilār of Pillaippā[kka*]m.

Text.

- 1 ஸ்ரீ[த]* ஸ்ரீ []* துபதொங்கலிக்ரமபுதற்கு யாண்டு இருப . . . [வ]து பி[வ்வி]ப்பா[க்க*]-
 துப் பி[வ்வி]ப்பாக்கிழார் . . . [பி]யார்க்குத் யஜ்-கமாக ஶீலமாடேவர்க்கு நாட் . . .
- 2 பொனக்க காரடுவதற்கு இவர் தம்பியார் அய்யக்குட்டியார் குடுத்த நிலம் புறம்பாட்டினெ [ஆ]நுமா
 நிலம் இத்தெவையை வழிபடும் திருப்பாருளாக்கும் முத்தி . . . இப்பரிசு காட்கு குடுத்தென்
 இப்பரிசு முட்டில் உதள* தண்ட[ப்ப]-
- 3 வொந் னுச[வும்] []*

* The letter ந in பொந் is engraved below the line.

* The inscription is damaged in the middle and is built in at the right and left ends.

* This symbol probably stands for some money value.

No. 81.

(A.R. No. 172-A of 1929-30).

ON THE SAME BASE.

This fragmentary inscription of the same king is engraved in continuation of the above record and it registers a gift of 7 *mā* of land to the temple by a certain [Pā]-*dirikilār Singaṇ*. The regnal year of the king is lost.

Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [||*] ஸ்ரீபதொங்குக்கு யாண்டு [பு]த்துப் பாதிநிழார் சிங்கன் 3௭[||*]
 ௨ உவர்க்கு வின
 3 ச்செறுவு எழுமாவுங் குடுத்தென் திரு வனராதிதவர் [திரு]நதரானிக்கு காட்டு
 4 வொமனெனும் இது-க்கு நகர்ப்பொம் ஊரெனம் இது முட்டி

No. 82.

(A.R. No. 394 of 1905).

KĀVĒRIPPĀKKAM, ARKONAM TALUK, NORTH ARCOT DISTRICT.

ON A STONE BUILT INTO THE NORTH WALL OF THE MAṆḌAPA IN FRONT OF THE CENTRAL SHRINE IN THE VARADARĀJA-PERUMĀL TEMPLE.

The date of this fragmentary inscription of *Nripatuṅgavarman* is partly lost. It mentions the assembly of *Kāvidippā[kkam] alias Amaninārāyaṇa-chaturvēdimaṅgalam* and *Vidēlvidugu* . . . in *Māṅgādu-nādu*, a subdivision of *Paḍuvūr-kōṭṭam*.

Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [||*] நிருபதொங்கவழி-க்கு யாண்டு பதி
 2 வது படுவர்க்கொட்டிது மாங்காடுநாட்டு விடெலவிருது
 3 யமத்து ஸ்ரீமெய்யம் இக்கொட்டிதுக் காலிதிப்பா
 4 ய அமநிநாராயணச்சதுவெழுத்துமங்கலம் யாண்டு
 5 தாராள் அங்காணச்ச[ந](யை) வவத்தயாஜியார் ப

No. 83.

(A. R. No. 108 of 1933-34).

ACHCHARAVĀKKAM, CHINGLEPUT TALUK AND DISTRICT.

ON A SLAB LYING NEAR THE AGASTĪŚVARA TEMPLE.

This is an incomplete record of *Nripatuṅgavarman*, the date of which is, however, lost. It records a gift of 800 *kuli* of land as *archchanābhōga* to provide for worship to the god *Agattisrītēvar* (*Agastīśvara*) by a certain *Śaṅkaṇ*.

Text.

- | | |
|---|---|
| 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீபதங்கு[ம]க்கு யாண்டு | 5 ஓராறு குழியும் அமத்திநீத்தெவர்- |
| 2 சங்கன் விற்றுக்கொண்டு அர்ச்சுபொரு- | 6 சூ சூத்தித யாழி-க்கு நகர்ப்பாராடி எ- |
| 3 செய்த திலம் விளன்செறுவுங் கழுவுதுங் | 7 ஸ்ரீ நலை மெலன் [\|\|*] இவை விளையு மொற்றி- |
| 4 கொடுமாடியுங் காழியு[ம]க் கண்- | 8 யுஞ் செலவா [\|\|*] |

¹ The inscription stops here.

² The letter *p* is engraved below this line.

³ " " " " " "

⁴ " " " " " "

⁵ The inscription is incomplete.

APARAJITAVARMAN.

No. 84.

(A.R. No. 62 of 1923).

PUDUPPĀKKAM, CONJEEVERAM TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

ON A SLAB LYING IN THE COMPOUND OF THE SELLIAMMAN TEMPLE.

This is a fragmentary inscription of Aparājitavarman dated in his 3rd year. It seems to register a remission of taxes by the assembly of Nallil[maṅgalam], which is also mentioned in a record of [Rāja]kēsarivarman from the same village (No. 61 of 1923). Nallilmaṅgalam is probably identical with the modern Puduppākkam itself.

Text.

1 எய அபார-	12 மட[ப*]புறம் இவ்வூர்
2 யாண்டு முன்-	13 [வ]ரிப்படி ஆறையா-
3 யிற்கொப்தது	14 தடி முற்றும்
4 ட்டு நல்லிலம்-	15 ந்த இறை எப்பொப்-
5 யொம் இறையிழி-	16 தாயறு மென . .
6 க்கையெழுத்து	17 னும் வவெவெயொ-
7 ணத்தாருள் அள-	18 [ழி]ட்டு வதெய்யாகுல-
8 மக்கள் நல்லாடுந்-	19 தொமாநொம் அவரா-
9 க்களும் மருமக்களு-	20 பணி[த*]தொம் வவெவெயொ-
10 [வெ]யாம் பொன் கொ-	21 [வா]ர் விவ்வெவெக [வா]ர் ¹
11 வதயாஜியார் [த]-	

No. 85.

(A.R. No. 351 of 1908).

MĀṆGĀDU, SRIPERUMBUDUR TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

ON A SLAB BUILT INTO THE FLOOR OF THE CENTRAL SHRINE IN THE VALLIŚVARA TEMPLE.

This is a mutilled inscription, also dated in the 3rd year of Vijaya-Aparājitavarman. It registers a gift of gold for a lamp and offerings to the god Tiruvellikil-Mahādēva at Māṅgādu by the mother of . . . kka-Mahādēviyār, who was related to . . . pidugu Talittēvanār of Kachchippēdu.

The *pulli* is invariably marked in this record.

Text.

1 ஸ்வதி ஸ்ரி [||*] கொணைய-	7 குமராகக் கச்சிப்பெட்டு[க்] . . .
2 வராஜிகவழி-த்தரு யாண்டு]	8 பிடுகு தலித்தெவநார் ம
3 முன்றாவது மாங்காட்டு[க்]	9 க்க வேராவெவியார் தாயார் . . .
4 திருவென்னிகிழ்மஹா[வெவ].	10 நிறக்கையார் வைத்த பொ . . .
5 க்கு ஒரு கதாவினைக்கிற்கும் . . .	11 பத்திருதமஞ்ச இப்பொன்
6 [ரு]ம்பொழைத்து ஒரு திருவரு . .	12 வதயாஜிகுள்ளவனவந் ²

No. 86.

(A.R. No. 31 of 1912).

SATYAVĒDU, PONNERI TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

ON A STONE LYING IN THE COURTYARD OF THE MĀTAṆGĒŚVARA TEMPLE.

This inscription, dated in the 4th year of Aparājitavarman, registers a gift of the village Turaiyūr including its income in gold and *puravu* for conducting worship in the temple of Mahādēva at Tirumataṅganpalli³ in Tekkūr-nādu,

¹ The inscription is a fragment; the portion containing a few letters at the beginnings of lines appears to have been cut away.

² The continuation of lines and the bottom portion of the record are built in.

³ For place-names ending with *palli*, having Jaina associations, cf. Tiruchchināppalli, Tirukkāttāmpalli etc. Probably Tirumataṅganpalli also was once a Jaina centre.

a subdivision of Paiyyūr-Ilaṅkōṭṭam, by Kumārandai Kuṟumbarādittan¹ alias Kāḍupaṭṭippēraraiyaṅ who is stated to have belonged to Sēra-nāḍu.

The term *puravu*² may be explained as a tax on land, which was collected either in kind or coin (cf. *puravu-pon* : *S. I. I.* Vol. II, p. 512). A special department called *puravuvāri-tiṇaikkālam* seems to have managed its collection. Turaiyūr which is said to have been situated in Tekkūr-nāḍu may be identified with the village of the same name in the Madurantakam taluk of the Chingleput district.

Text.

- | | |
|-----------------------------|---------------------------|
| 1 ஸ்ரீ பதி \|\|*] | 9 ஹோமமாகக் குடுத்தென் |
| 2 கொவ[பு]ரமிதபதற்கு யான்- | 10 செநாடுடைய குமாரந்- |
| 3 டு நாலாவது ஸபய்யுரினத்- | 11 தை குறும்பராதித்தநாடி- |
| 4 கொட்டத்துத் தெக்கூர்நாட்- | 13 ய காடுபட்டிப் பெரை- |
| 5 தே திருமதங்கன்பன்- | 13 யனென் ["] இத்தன்ம- |
| 6 ஸ்ரீ ஹோடெவற்கு இந்நாட்- | 14 ம் ரக்ஷித்தா னடி யென் |
| 7 தே துறையூர்ப் [பொ]ன்னு- | 15 த ஸேவலனை ["]] |
| 8 ம் புரவும் மடங்க கஜூட்தா- | |

No. 87.

(A.R. No. 158 of 1912).

TIRUVORRIYŪR, SAIDAPET TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

ON A SLAB BUILT INTO THE FLOOR OF THE VERANDAH ROUND THE CENTRAL SHRINE IN THE ĀDHIPURĪŚVARA TEMPLE.

This record of Vijaya-Aparājitavarman, dated in his 4th year, registers an agreement made by the *sabhā* and the *amṛita-gaṇa* of Ādambākkam, a suburb of Tiruvorriyūr to burn a perpetual lamp in the temple of Mahādēva at Tiruvorriyūr in lieu of the interest on 30 *kalañju* of gold received by them from Amatti alias Kuṟumbakōḷali, the mistress of Vayiramēgaṅ alias Vāṇakōvarayar, who is referred to as the son of a certain Perunaṅgai. The influence of Vāṇakōvarayar who was probably a local chieftain, seems to have extended as far as Maṇampūṇḍi in the South Arcot district (A.R. No. 233 of 1934-35).

The interest on 30 *kalañju* was calculated at 3 *mañjūḍi* per *kalañju* (i.e. at 15 per cent).

The *pullis* are invariably marked in the record.

Text.

- | | |
|--|--|
| 1 ஸ்ரீ பதி ["] கொலிரைய கவாராஜி- | 10 பாக்கத்து வடெனெயொழும் கஜூதத- |
| 2 கவஜூதற்கு யாண்டு நாலாவது பெருநத்- | 11 ணத்தொழும் ["] இப்பொன்னுல் யா- |
| 3 கை மகன் வலிரமெய்குடிய வானகொ- | 12 ணடுவரை கழஞ்சின்வாய் முன்று ம- |
| 4 வரயர் ஹோத் சுமத்தியாயின குறு- | 13 குசாடிப் பொன் பலிசைபாக இவ்வா- |
| 5 ம்பகொளலி திருவொற்றியூர் ஹோடெ- | 14 டடை ஸ்ப்பிகை முத லாறுறு தீங்கனி லி- |
| 6 வர்க் கொரு தடாவினக் கெரிப்பதற்கு வை- | 15 குகழஞ்செய்காற் செய்து பொன்னுந் தி- |
| 7 த்ர்த பொன் லுர்க்கற்செம்மை முப்பதின் | 16 குவினக்கு தெய்க் காவது குகலமு நிலைப்- |
| 8 கழஞ்ச இப்பொன் கொண்டு கடவொந் | 17 பொலியூட்டாகத் திருவொற்றியூராணி ["]] |
| 9 திருவொற்றியூர்ப்புறத்து இசம்- | |

¹ The titles Kuṟumbarādittan 'the Sun among the Kurumbas' and Kāḍupaṭṭippēraraiyaṅ given to the chief show that he had some connection with the Pallavas.

² With *Puravu* compare the term *Iravu* ; *S. I. I.*, Vol. III., p. 291, ll. 130-31.

³ The inscription stops here.

No. 88.

(A.R. No. 161 of 1912).

ON ANOTHER SLAB IN THE SAME PLACE.

This is also dated in the 4th year of Vijaya-Aparājītavarman and it registers a similar agreement made by the *sabhā* and the *amṛita-gaṇa* of Ādambākkam to maintain a perpetual lamp in the same temple for the interest on 30 *kalañju* of gold received by them from Sappakkaṇ *alias* Pātrādāni, the mistress of Vayiramēgaṇ *alias* Vāṇakōvaraiyar, son of Sāmi-Akkaṇ. As Vāṇakōvaraiyar is called the son of Perunaṅgai in the previous inscription, it is possible that the latter and Sāmi-Akkaṇ were identical. From the way in which this lady is introduced in the record, it is surmised that she should have been a mistress of the king (*Ep. Rep.* for 1913, p. 90.)

The term *amṛita-gaṇa* is mentioned only in the inscriptions of Aparājīta at Tiruvorriyūr. It represents a committee which was probably connected with the *ālum-gaṇattār* who were the direct managing members of a village, and distinct from the general members of the village assembly¹. [It was perhaps mainly connected with the management of the offerings and lamps of the god—Ed].

The *pullis* are marked in this record also (See Plate VI).

Text.

- | | |
|--|---|
| 1 ஸ்வதி ஸ்ரீ [\|\|*] கொவிசைய கவரானி- | 12 ன பஸீசையாக இவ்வாட்டை ஐப்பிகை முத |
| 2 கவரீ-தறி யான்டு நாலாவது சாமித- | லா- |
| 3 க்கன் மகன் வயிரமெகனைய வரண- | 13 குறு திங்கனி லிருகழஞ்செய்காற் செய்து |
| 4 கொவரைவர் ஹோமி சப்பக்கனைய | பொ- |
| 5 வாசுதாசி திருவொற்றியூர் சகாப்தெவர்க் | 14 னனுந் திருவினக்கு நெயா ஶா.வருகாஸம் |
| கொ- | 15 தீபைப்பொலியூப்பாக் திருவொற்றியூ ராணி- |
| 6 கு நதூலினக் கொரிப்பதற்கு வைத்த பொன் | 16 க்கிழை கொண்டு சென்று இட்டுக் குடுப்பொ |
| 7 னூர்க்கற் செம்மை ருப்பதின்மழஞ்ச இ- | மா- |
| 8 ம்பொன் கொண்டு கடவொந் திருவொற்றி | 17 னெ மிப்பொலியூட்டுப் (பொப்) பொன் |
| யூர்- | கடைக்- |
| 9 ப்புறத்த ஆதமபாக்கத்து ஸகெய்யொழு- | 18 [கு]ட்ட ² ஸத்தார்க்கு நிசதி இரண்டு சென்று |
| 10 ம் கரீ ³ கமணத்தொழும் [*)] இப்பொன்னுலா- | குடுப்பொ- |
| 11 னாருவரை கழஞ்சின்வாய் முன்று மஞ்சாடிப் | 19 மானெ மித்தறிற்றம்பி லுண்டுகையும் பட்டி- |
| பொ- | 20 கையுங்காட்டாதெ ய88- ⁴ லாஸநத்து நிசதி எ- |
| | 21 ப்ரைகாணந தனம் படுவொமானெம் இ- |
| | 22 க்காண [முன்பு நின்று]ம் புன்னிக்ருத்தவி 3 |

No. 89.

(A. R. No. 32 of 1912).

SATYAVĒDU, PONNERI TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

ON A STONE IN THE ARDHA-MANḌAPA OF THE MĀTAṆGĒŚVARA TEMPLE.

This inscription is dated in the 5th year of Aparājītavarman. It registers a gift of 100 sheep for burning a perpetual lamp in the temple of Mādēva (i. e., Mahādēva) at Tirumataṅgaṇpalli by Pōṛṇmaṅgai, wife of Kumārandai Kuṇmarādittan *alias* Kādupaṭṭippēraraiyaṇ mentioned in No. 86 above. The liquid measure *Vidēlvīdūgu* mentioned in the inscription was probably named after the surname either of Nandivarman III or Nripataṅgavarman⁴.

¹ *Ep. Ind.* Vol. XI, p. 224.² Read கடைக்கட்ட.³ The continuation of the inscription is lost.⁴ *S.I.I.* Vol. III., p. 93.

Text.

- | | |
|------------------------------------|---------------------------------------|
| 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [1*] | 9 தெவாக்கு ஒரு நத்தாலிகத்தனாக்- |
| 2 கொஅபராமிதபந்ம- | 10 கு வைத்த ஆடு தூறு இவை சாவாந்- |
| 3 கு யாண்டு அஞாவது செ- | 11 வாப்பொடாக வைத்தென் [1*] இவ்- |
| 4 ரிநாடுடைய குமாந்தை குறும்பாதி- | 12 வாடு தூறுக்கொண்டு நீசை மு- |
| 5 த்தநாகிய காடுபட்டிப் பெரைய- | 13 முக்கு நெய் கீட்டுவிறுகொடுக்கு மு- |
| 6 ன் மணவாட்டி பொற்றிதங்கையென் [1*] | 14 முக்கிள வட்டுவாமானெனும் திரு- |
| 7 வையுரினகொட்டத்துத் தெக்க- | 15 மதகன்பன்னி பு[வ*]னார் ஊரெ- |
| 8 ரநாட்டுத் திருமதங்கையென் ம- | 16 ம் [1*] இகற்றிறம்பில் திருவா 1- |

No. 90.

(A.R. No. 190 of 1912).

TIRUVORRIYŪR, SAIDAPET TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

ON A SLAB BUILT INTO THE FLOOR OF THE MAṆḌAPA IN FRONT OF THE CENTRAL SHRINE IN THE ĀDHIPURĪŚVARA TEMPLE.

On this slab of stone, three records are engraved one in continuation of another in the same hand. The name of the king in the first record is damaged, the second is dated in the 7th year of **Kampavarman**² while the third belongs to the 6th year of **Aparājita**. They appear, therefore, to have been engraved on the slab in the same time; but what necessitated the procedure is not clear. The last record registers an agreement made in the 6th year of **Vijaya-Aparājita-vikrama-Pōttaraiyar**, by the assembly of Maṇali, hamlet of Tiruvorriyūr, to burn two perpetual lamps before the god Mahādēva at Tiruvorriyūr, in lieu of the interest on 60 *kaḷaṅju* of gold received by them from the community of Māhēśvaras.

The endowed amount was invested with the assembly as fixed deposit bearing interest at the usual rate of 3 *mañjāḍi* per *kaḷaṅju*. The assembly promised also to give two meals daily to the person who came to collect the interest and if they failed in their duty, they agreed to pay a fine of 8½ *kāṇam* per day to the court of justice.

Text.

- 1 கொலிசைய தபராஜிதன் [க]மபொ-
- 2 த்தரையர்க்கு யான் டாறுவது வதூதெழுவார் திருவொற்றியூர் [3]-
- 3 தமாசெவர்க் கிரண்டு தநாலிளக் கொரிப்பதற்கு வைத்த பொன் ஊர்க்கற [செம்]-
- 4 மை கறுபதிந் சமுஞ்சு இப்பொன் கொண்டு கடவொந் திருவொற்றி-
- 5 யூர்ப்புறத்து மணலி வுடுவெய்யா மிப்பொன்னு வானுடுவரை கழஞ்-
- 6 சின்வாய் முன்றும்ஞ்சாடிப்பொன் [பலிசையா] இவ்வாட்டைக் கார்[த*]-
- 7 திகை முதலாறுறு திங்கலில் நாற்கழஞ்சரைச்செய்து பொன் லு[சஞ]-
- 8 தாமமு தீலைப்பொலியூட்டாகத் திருவொற்றியூரானிக் கிழெகொண்டு
- 9 கூறிட்டுக் குடுப்பொமாடு மிப்பொன் கடைக்கூட்ட வந்தார்க்கு நிச[தி]
- 10 இரண்டு சொறு குடுப்பொமாடு மிதற்றிரம்பி லுண்டிகையும் பட்டி-
- 11 [கை]யுள் காட்டாதெ யஜீ-காலகத்து நீசந் எட்டரை காணந் தண்பமிட
- 12 [கு]ட்டிக் குடுத்தொ மிட்ட தண்டஞ்சென்று தின்தும் புன்விதத்துவிக்கப்-
- 13 [பெ]ருதொமாடு[ம்] மணலி வுடுவெய்யாம் ||-

No. 91.

(A.R. No. 163 of 1912).

ON ANOTHER SLAB IN THE SAME PLACE.

This is a document similar to the above, dated in the 7th year of **Vijaya-Aparājita-varman**. It registers the agreement made by the *sabhā* and the *amṛita-gaṇa*

¹ Next few lines are mutilated.² See No. 99 below.

of Ādambākkam to burn a perpetual lamp in the same temple for the interest on 30 *kalañju* of gold received by them from Mādēvi-Adigaḷ, queen of Aparājita.

The *pullis* are marked in this inscription.

Text,

- 1 ஸ்வாமி ஸ்ரீ [||*] [கொவிசைய சுபாரா]-
- 2 ஐ.சுவாமி-ந்தி யான் டெழாவது இவ-
- 3 ற் தெனியார் மாதெவிசடிகள் திரு-
- 4 வெற்றியூர் லீலாபெவர்க்கு ஒரு ந-
- 5 [ஊ]வினக் கெரிப்பதற்கு வைத்த
- 6 [பொ]ன் ஊர்க்கந செம்மை முப்பதி-
- 7 [ன் க]ழஞ்ச இப்பொன் கொண்டு க-
- 8 [டவொ]ம் புலியூர்க்கொட்டத்துத் திரு-
- 9 [வொற்றியூர்]புறத் தாதம்பா[க்க*]த்து ல-
- 10 [ஹெ]யொமும் கரீரகணத்தொமும் [!]
- 11 [இ]ப்பொன்னு லாண்டுலரை கழஞ்சி-
- 12 [ன்வாய்] முன்றும்ஞ்சாடிப்பொன் பளி-
- 13 [சையா]க இவ்வாட்டைத் தைத்திங்க[ன் முத]-
- 14 [லாறு] திங்களி விருகழஞ்சொற் [செ]-
- 15 [யது பொ]ன்னுந் திருவினக்கு நெய் . .
- 16 . . . தலைப்பொலியுட்டாக [திரு]-

- 17 வெற்றியூ ராணிக்கிழெ கொண்டு [சென்று]
- 18 [இட்டு] குடுப்பொமன்னெ மிப்பொ-
- 19 லியூட்டுப் பொன் கடைக்கட்ட வந்தா-
- 20 ர்க்கு திசதி இரண்டு சொறு குடுப்பொ-
- 21 மாறெ மிதற்றிறம்பி லுண்டுகையு-
- 22 ம பட்டிகையுங் காட்டாதெ யுழை-லாலை-
- 23 தது திசதி நாலெகால் காணந் தண்ட [மிட]
- 24 [ஒ]ட்டிக் குடுத்தொ மிட்ட காணஞ் சென்று
தி-
- 25 [ன்று] புள்ளிகுத்துவிக்கப் பெறு-
- 26 தொமாறெ மித்தண்டப்பட்டு மிப்-
- 27 பொலியூட்டுப் பொன் வழுலாமை
- 28 [யட்டு]வொமாறெ [முற்சொல்ல]ப்பட்ட
[ஆக]-
- 29 ம்பாக்கத்து [லஹெயொமும் கரீர]-
- 30 [த]கணத்தொமும் [!]

No. 92.

(A.R. No. 159 of 1912).

ON ANOTHER SLAB IN THE SAME PLACE.

This inscription records an endowment of 60 *kalañju* of gold, made in the 8th year of Vijaya-Aparājita-varma-Pōttaraiyar, by Paiyāṅgi Kaṇḍaṇ, chief of Kāṭṭūr in Vadaikarai Innambar-nādu, a subdivision of Sōla-nādu, for providing on the day of his natal star Svāti, offerings to the deity and for burning a perpetual lamp in the temple of Mahādēva at Tiruvorriyūr. The money was deposited with the *Karmakkilvar* of Tiruvorriyūr and the offerings included rice, ghee, plantains, sugar, vegetables, arecanuts, betel-leaves, tender cocoanuts, *pañchagavya*, sandal paste and camphor.

Text,

- 1 ஸ்வாமி ஸ்ரீ[||*] சூத . க்ஷ [லு]-
- 2 உதகிலிகிசு ஹெவாசுமாத்-
- 3 வசு காசுவாருடம் ஸ்வாமிவெடி புதி
[டி]-
- 4 [த]ரிசுசுதீவலெகிசு புடாசாசு காடா
டாசீ-
- 5 [டு]ரா விடிகி ஸ்வாமிசுவினா ஸ்ரீயு
- 6 ஸ்வாண-சு வது[ர] ஹெவகா . கி
க ஸ்ரீராசு-
- 7 . . லீலாபெவற்றிய-ஞொழாராய [||*] கொ-
- 8 விசைய அபராஜிதவரீ-ப்பொத்தரை-
- 9 யற்குது யான் டெட்டாவது சொழநாட்டு வட-

- 10 கரை இன்னம்பர்நாட்டுக் காட்டு[ர்] காட்டுர்
[ருடை]-
- 11 யான் மைய்தாங்கி கண்டன் திருவொற்றி-
- 12 யூர் லீலாபெவர்க்கு வைத்த பெர்ன்
[ஊர்க்க]-
- 13 ற்செம்மை சுறுபதின்கழஞ்சு [இப்]-
- 14 பொன்னுள் தான் பிறந்த சொதி[நா]ன்
- 15 திருவயிற்று பத்தெட்டுக்குத்தற் பழ[வ]-
- 16 [ரி] பதினறு நாழிக்கும் லுபனத்திற்கு-
- 17 [ம] திருவயிற்றிற்குமாக நெய் ஆறு நாழி-
- 18 க்கும் வாழைப்பழ மெட்டுஞ் சர்க்கரை-
- 19 [ப] பஸுமும் கறியமித்திற்குக் காய்த் திரு]-
- 20 மடைக்காயமிர் தென்பதிலையும் பத-

- 21 துக்காயு மினதீர் முப்பதும் பஞ்சமவ)-
 22 க்கனாக்கு வெண்ணவனவுஞ் சந்தனமு தூ-
 23 பமும் கற்பூரமாமக இவ்வனைத்த-
 24 க்குமாக வைத்த பொன் முப்பதின் கழ-
 25 ளுக் கொரு கஞ்சலினக் கொரிப்பதற்கு வை-
 26 த்த பொன் முப்பதின் கழஞ்சமாக வை-
 27 த்த பொன் கறுபதின் கழஞ்சம் கொ-

- 28 ண்டு கடவொந் திருவொற்றியூக் கரிமக்
 கெழவ-
 29 [ராமின்] ண்வொ மிப்பொன்ன ண்ணடுவரை
 கழ-
 30 ளுசினவாய் முனறு மஞ்சாடிப்பொன் பவி-
 31 சையக இவ்வாட்டைச் சித்திரைத்திங்கள் மு¹

No. 93.

(A.R. No. 180 of 1912).

ON ANOTHER SLAB IN THE SAME PLACE.

This is a verse inscription of Aparājītavikramavarman dated in his 12th year. It refers to a gift of land, after purchase from a resident of Igaṇaimūḍūr, for offerings, perfume, incense and for a perpetual lamp to the god Chōlamālyīśvara at Orrimudūr (i.e.,) Tiruvorriyūr. The name Orriyūr with its Sanskrit equivalent Ādhipurī meaning a 'mortgaged city' is explained by a local tradition of the place.

Text.

- 1 பெற்று விளங்க. . .
 2 ஓகடற் படப்பை ஒற்றிமுதுர் ருக்ந்-
 3 [ஒற்றி நாட்டத்து நிச்சி-²வன் கொயிற்குடதி-
 4 சை . . . ந்த வடதிசை எடுத்து மளப்பெருஞ்சிறப்பி-
 5 ற்றன் பெயர் நீறிய சொளம[ரல்]யீழாரகரத்து மன்னி-
 6 யருணி . . . [அவப்பெருமா]னடிகட் கணிமிக அஹி-³ப்ப-
 7 வர்க்கு நிச்ச முக்காலு நெய் வீரவிக்காப்ந் திருவயிர்-
 8 திற்குங் கந்தத்திற்குந் தூபத்திற்கு நந்தா நலவிள-
 9 க்கொன் நெரிவதற்கு . . . க்கு மல்கும் வழக்காதென்-
 10 று மிடுவொர் த வொலக்கமணலில் கிர்த்-
 11 தி அபராஜித[விசு]ம பருமந்தி யாண்டு பன்விர-
 12 ண்டா[ன்]டினல் வைத் திகளை[மு]தூ ரிக-
 13 ணை[யக்]சிழவொ ரென்னுங் குடியினட தி[றை]புனல்-
 14 [மர்]கு . . [தூ]கனாநாம் நினைத்த நெல்வரும் பனி-
 15 ச்சைப்புனமும் என்றிரு பெருத்தமு மிவற்றுக்கெ-
 16 ரியும் பொருள் கைக்குடுத்துப் பு[ளி]யறிய சுற்றமி-
 17 ன்றி விறறுக்கொண்டு கணமிசை எழுதி வைத்தனன் ம-
 18 . . . ருவழி மாநிலத்தினிதெ ||—⁴

No. 94.

(A.R. No. 433 of 1905).

TIRUTTANI, TIRUTTANI DIVISION, CHITTOOR DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE IN THE VĪRAṬṬĀNĒŚVARA TEMPLE.

This inscription in Tamil verse composed by a king, whose name is, however, not revealed, states that the temple at Tiruttaniyal was constructed of black granite by Nambi Appi. This person figures as donor in the next inscription belonging to Aparājita. The composer of the present record may, therefore, be taken as Aparājita himself. The structure of the Viratṭānēśvara temple where the present inscription is found, therefore, affords a definite landmark for studying the evolution of Pallava temple architecture.

¹ Continuation of the inscription is lost.² The beginning of this inscription is lost.

Text.

- 1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] திருந்து திருத்தணியில் செஞ்சுடைசர்க்கு கருங்கல்லால் கற்றன்யர் நிற்க 1 கும்பம்
[௨]ய(ர) நற்க-
2 ஸேகனெல்லாம் நவின்ற [சீ]ர் நம்பி அப்பி பொற்பனமய செய்தான் புரிந்து || —இ வெண்பா பெரு-
3 மாண்டுகள் தாம் பாடி அருளுத்து [||*]

No. 95.

(A.R. No. 435 of 1905).

ON THE SAME WALL.

This inscription refers to a remission of taxes made by the assembly of Tiruttaniyal in the 18th year of Vijaya-Aparājitavikramavarman, on 1000 *kuli* of land situated to the north of the temple, purchased by Nambi Appi from the cultivators of the village and given over to the *dharmigaḷ* of the village for providing offerings to and burning two twilight lamps in the temple of Tiruvīraṭṭānattudēva in the same village. The donor is evidently identical with the builder of the temple mentioned in the above inscription.

The *dharmigaḷ* were perhaps a body that managed the charitable endowments and trust property in the village.

Text.

- 1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கொவினய அபராஜிதவிசுவக்ஷி-பிசு [யாண்டி]
2 பதினெட்டாவது திருத்தணியல் திருவிட்டானத்துடே-
3 வர்க்கு நம்பிஅப்பிய் இவ்வூர்க் குடிமக்களினை விலைக்கு-
4 க கொண்ட ஸ-ஞமி ஸ்ரீகொயிலின் வடபாளையச் செறுவு ஆயிரங்குழியா-
5 லும் வந்த இறைமூதலி விற்று ஆவநூ-காலத்துக்கும் ஸாஸூத[மாக]
6 திருத்தணியல் ஸலெய்யார்க்கு இறைஇலியாவதற்குப் பொன் கு[டு]-
7 [து]துக் கொண்டமையில் ஸலெய்யொழும் இவ்வாயிரங் குழியா லு-
8 ம் எப்பெர்ப்பட்ட இறையும் காட்டாதொமாளெனும் [||*] இவ-ஞ[மி]
9 டேவர் வெளமமாக்கி இதனுக்கு நிசதி நானுமி அரிசி இரண்-
10 0 திருவயிர்தும் இரண்டுச் சந்திலினக்கினுக்கும் உழ[சு]கெ-
11 ண்ணையும் இவ்வூர் யஜ்-பிசுனொம் ஸலெய்யார் கடைக்காட்டியா-
12 க இப்பரிசு செய்து கொண்டு[டையொ]மா[னெனும்] [||*] இது செய்-
13 யொமாயில் அன்றாள்கொவுக்கு நிசதி காற் பொன் தண்டம்-
14 படுவொமா[னெனும்] [||*] இத்தண்டம் பட்டும் இப்பரிசு செய்[வ]ராம-
15 நொம் [||*] ஸலெய்யொழும் இப்படி ஆராயொமாயில் கங்கிஇடை கு-
16 மரியினை செய்தார் செய்த பாவங் கொள்வொமா[னெனும்] [||*] அல்லது இ-
17 ஐ-பிசுதினை இர[சு]க்கின்ற திருத்தணியல் ஸலெய்யார் ஸ்ரீபாதம் என்-
18 தலை மெறைவாகவு[ம்] [||*]

No. 96.

(A.R. No. 396 of 1923).

TIRUPPULIVANAM, CONJEEVERAM TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

ON THE WEST WALL OF THE KITCHEN IN THE VYĀGHRAPURĪŚVARA TEMPLE.

This record of Tribhuvanachakravartin Tribhuvanavīradēva (i.e. Kulōttuṅgachōḷa III), dated in his 37th year (corresponding to A.D. 1215, June 7, Sunday), is included here because it notices an inscription of Aparājita engraved on the walls of the temple of Tiruppulivanam-Udaiyār. A copy of this record is also found at Uttaramallūr (A.R. No. 67 of 1898). The assembly of Uttaramēlūr *alias* Rājēndraśōḷa-chaturvēdimāṅgalam, an independent village in Kāliyūr-kōṭṭam, a subdivision of Jyāṅgonḍaśōḷa-maṇḍalam,

¹ The letter & is corrected from கு.

agreed to maintain before the god Tiruppulivanamudaiya-Nāyaṇār, all the perpetual lamps for which inscriptions were found in the temple. One such record belongs to Aparājitavikramavarman dated in the 14th year and it gives Rājamāttāṇḍan as the surname of Aparājita. This epigraph states that on the day of solar eclipse, the king made a gift of 100 *kalaṅḡu* of gold for burning four lamps in the temple. The solar eclipse cited in the record is, however, not helpful in fixing the initial date of Aparājita.

Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [||*] திருவாயக்கெழ்வமுன்னுத திரிமலையனச்சுவத்திகள் மதுரையும் சமீபம் கருவரும் பாண்டியன்முடித்தலையும் கொண்டருளி விரர் அவிசெய்கமும் விசையர் அவிசெய்கமும் பன்னியருளின திரிமலையனவிரதெவற்கு யாண்டு உய-ஆவது மிய-புனநாயற்று உ-வ-பு கடித்து
- 2 தவமியும் நாயற்று[கிழை]மயும் பெற்ற அத்தத்த நான் ஜயங்கொண்டசொழமண்டலத்தக் காலியூற் கொட்டத்து தனியூர் உத்தரமெலுாரான இராஜெனுசொழத்து உ-வெ-பிமங்கலத்து வேகாவலெல யொம் எழுத்து [||*] நம்முர் உடையார் திருப்புலிவனமுடையநாயனார்க்கு திருநுந்தாவி-
- 3 னக்கு எரிப்பதாக எங்கள் உ-வ-புடன் பலி[ரி]பக்கமும் பொன் கொண்டு பொலியூட்டுக்கு எரிக்கக்கடவர் களாக முன்னுளில் கல்வெட்டின திருநுந்தாவிளக்குகளில் இராஜமாதத்தாண்டனையே அபராஜித விக்ரவதீர்த்து யாண்டு யச-ஆவது நாளில் உ-வ-புரியமுடையனத்துக்கு நாஜ-
- 4 ராஜாஜனனையே அவராஜிக விக்ரவதீர்த்த பக்கல் கைக்கொண்ட [பு]நிறை செம்பொன் [ரி] கழஞ் கக்கு எரிக்கக்கடவதாக திருப்புலிவனமுடையார் கொயிலிலும் நடுவிற கொயிலிலும் கல்வெட்டின நிலைவிளக்கு நாளும் 1* * * * *

KAMPAVARMAN.

No. 97.

(A.R. No. 402 of 1923).

PORPANDAL, CONJEEVERAM TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

ON THE DURGI-STONE FIXED IN THE VILLAGE.

This inscription, dated in the 2nd year of the reign of Kampavarman, registers the sale, to a certain Valiyāṇai, of the right of collecting one *kāḍi* of paddy per crop, by the assembly of Porpandai in Kurumpurai-nāḍu, a subdivision of Kaḷattūr-kōṭṭam for the upkeep of the tank Malaivellapperuṅkuḷam. Kurumpurai-nāḍu must have comprised the territory round about Porpandal near Chingleput town. The god Kurumpirai-Nayinār is also referred to in an inscription² from Śalavākkam, a village close to Porpandal.

The special imprecation attached to the inscription viz. 'that the defaulter will incur the sin of having destroyed Kachehippēḍu', indicates the great reverence with which the town of Kāñchīpuram was regarded at this period.

Text.

First face.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [||*]
- 2 கம்ப-
- 3 வ-பு-பி(ம)ற்கு
- 4 யாண்டு இர-

- 5 ஸ்டாவது க-
- 6 எத்தூரர்க்கொ-
- 7 டடத்துக் குறும்பு-
- 8 ஸ்ரீநாட்டுப் பொற்-
- 9 பொந்தை ஸ்ரீராம [||*]

¹ See also S.I.I. Vol VI, No. 350. The rest of the inscription deals with the gifts made in the time of the Rāshtrakūṭa Kṛishṇa III and Chōḷa Parāntaka I.

² A.R. No. 400 of 1923.

Second face.

- 10 எம்முர் [வ]-
 11 வியாணைக்கு
 12 எம்முர் மலை-
 13 வெள்ளப்பெ-
 14 ருக்குளத்துக்கு
 15 புத்தொறும் ப-

- 16 படியா லொரு காடி
 17 நெல் எரிக்கு யழி-மொ-
 18 க விற்றுக் குடுத்தொ
 19 மிதற்றிறம்பினெ-
 20 ம் யழி-மொ வானத்தி-

Third face.

- 21 லெய்
 22 வெறு இ-
 23 ருபத்து-
 24 நாலு த-
 25 ண்ட[பு]படு-
 26 வொமாடு-
 27 ம் [| *] கச்சிப்-

- 28 பெழித்த[ர]-
 29 ன் பாவம்படு-
 30 வொ[ம]ரனெம்
 31 குடாதொய் [| *] இத்த-
 32 ன்ம மிரகித்தா ரடி
 33 என் ற(ல்)லெ மெல-
 34 ன[| *]

No. 98.

(A.R. No. 398 of 1905).

KĀVĒRIPPĀKKAM, ARKONAM TALUK, NORTH ARCOT DISTRICT.

ON A STONE BUILT INTO THE CEILING OF THE VARADARĀJA-PERUMĀL TEMPLE.

This is a fragmentary record of Vijaya-Kampavarman dated in the 6th year. It seems to register a gift of gold by a certain Kumāra-Kra[mavittan].

Text.

- 1 ஸ்ரீ கொவிசைய கம்பவழி-புற்கி யாண் பாலுவது படுவூர்க்கொட்டத்துக் க[ர]வ
 2 [ப]தின க[மு]ஞ்சு பொ[ன்*]னுக்கும் எம்முர் ஸ்ரீமலையஞ் [சி] குமார அமலித்தன்
 3 னுட[ன்] இருநூறுநூற்பத்தொன்ப[தா]னான் முதலாக எம்முர் ஊராட்சி¹

No. 99.

(A.R. No. 189 of 1912).

TIRUVORRIYŪR, SAIDAPET TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

ON A SLAB BUILT INTO THE FLOOR OF THE MAṆḌAPA IN FRONT OF THE CENTRAL SHRINE IN THE ĀDHIPURĪŚVARA TEMPLE.

It is stated in this record of Kampavarman, dated in the 7th year, that the assembly of Maṇali, hamlet of Tiruvorriyūr, agreed to burn a lamp in the temple of Mahādēva at Tiruvorriyūr for the interest on 15 *kaḷaṇḇu* of gold received by them from Vēmbaṇ Kuṇuṇḡaṇṇamman of Iraiyaṇchēri in Mayilārppu.

This inscription must be a copy since, as stated already (No. 90 above), it is engraved in continuation of an inscription where the king's name is lost and followed by a record of Aparājita the first line of which is engraved in continuation of the present inscription.

Text.

- 1 கம்பவழி-புற்கு யாண்-
 2 பெழாவது திருவொற்றியூர்ப்புறத்து மணலி லுடையொங் கைய-
 3 [எ]ழுத்து [| *] மயிலா[ர*]ப்பி லிழையான்செரி வெம்பன் குணங்கனம்மன்
 4 திருவொற்றியூர் லோடெவர்க்குத் திருவிளக்கினுக்கு வைத்த பொ[ன்*] னூர்கற[செ]-
 5 [ம]ம பதினாங் கழஞ்சு பொன் கொண்டு கடவொ மிப்பொன்னு[ல்] கழஞ்[]

¹ This inscription is highly damaged and it is built in at the right end.

- 6 [சின்வாய்] மூன்று மஞ்சாடிப் பலிசையாக [யி]வ்வாட்டை [ஐ]ப்பவி முதலா குறு திக்-
 7 களிற் கழஞ்செ ஊரைக்காற் பொன் திருவொற்றியூ ராணிகிழெ கொண்டு
 8 குடுப்பொமானொ மிப்பொன் கடைக்கட்டவ[ந்தாற்கு நீசதி] இரண்டு
 9 [சொ]று குடுப்பொமானொ மிதற்றிறம்பி[ல்*] யஜ்-பாவநத்து நீசதி எட்டரை காண[ம்]
 10 தண்டப்படுகொமானொம் [|| *]

No. 100.

(A.R. No. 188 of 1912).

ON ANOTHER SLAB IN THE SAME PLACE.

This is a highly damaged record of Vijaya-Kampavikramavarman dated in his 9th year. It registers a gift of 30 *kalañju* of gold by Amarnidi alias Pallavadi-yaraiyar of Kañjanūr in Indalūr-nādu which was a subdivision of Sōla-nādu and another gift of a similar amount by a person whose name is lost, for burning two perpetual lamps in the temple at Tiruvorriyūr. It may be noted that Kañjanūr which may be identified with the village of the same name in the Kumbakonam taluk of the Tanjore district is not herein called Simhavishnu-chaturvēdimaṅgalam, as is done in a record from Tiruvidaimarudūr¹.

Text.

- 1 [வூதல் ஸ்ரீ] [|| *] கொணிக[சய] க[ம்]ப[விக்கிர]மப-
 2 ந்மற்கு யான் [பெ]ன்பதாவது சொழநாட் டிந்தனார்-
 3 நாட்டுக் க[ஞ்ச]நூர்க் கஞ்சநூரா னமந்திதிஆடு-
 4 ன பல்லவதியரையர் திருவொற்றியூர் ஶ்வாடெ-
 5 வர்க்கு ஒருநந்தாவினக் கெரிப்பதற்கு எவ[ச்ச] பொன் ஊ]-
 6 ர்கற்செம்மை முப்பதின் கழஞ்சம் புலியூர்க்கொ[ட்ட]-
 7 த்துக் க[ல்]மாயநாட்டு பு[ளிமா]ற்று....[முடையான்]....
 8 திருவொற்றியூர் ஶ்வாடெவற்கு ஒரு நந்தாவினக் கெரிப்ப-
 9 தற்கு எவ[ச்ச] பொன் ஊர்க்கற்செம்மை முப்பதின் க[ழஞ்ச]-
 10 மாக இவ் சுறுபதின் கழஞ்ச பொன்னுங் [கொண்டு]..
 11 [ம்] புழற்கொட்டத்து நா[யறு]நாட்டுப் [பூதூரிலும்]....
 12 ம் இவ் சுறுபதின் கழஞ்ச பொன்னுளும் கழஞ்சி-
 13 ன்வாய் மூன்று மஞ்சாடிப் பொன் பலிசை[ஆக ஆ]-
 14 ன்றவரை ஒன்பதின் கழஞ்ச பொன்னாக [இவ்வா]-
 15 ட்டை திருமுதலாக சு[தா]று திங்கணனால் நாற்க-
 16 ழஞ்சரை பொந்நூம் திருவொற்றியூ ராணிக் கிழை
 17 கொண்டு சென்று திருவினக்கு நெய்க்கு இடக் குடுப்பொ-
 18 மானொம் ததந்மம்
 19 damaged
 20 [டரைகளொம்] இப்படி ஒட்டிக்குடுத்தொம் முன்பு நி-
 21 ன்றும் புள்ளிக்குத்துவிக்கப் பெறு[தொமானொம்] இத்-
 22 தண்டப்பட்டும் இவ்வொலை மெற்ப்பட்ட பலிசை வ-
 23 முவாமெ செலுத்தவொமானொம் இப்பொன் கடைக்-
 24 கூட்டவந்தாற்கு நீசதி நாளு சொறு குடுப்பொமானொம்
 25 இப்பொன் ஆட்டை நாளால் [பொலிசை]
 26 damaged
 27 குடுப்பொ-
 28 மானொம்

¹ A.R. No. 265 of 1907.

No. 101.

(A.R. No. 171 of 1921).

MĒLPAṬṬI, GUDIYATTAM TALUK, NORTH ARCOT DISTRICT.

ON A HERO-STONE SET UP IN A FIELD TO THE NORTH OF THE RAILWAY STATION.

This record dated in the 10th year of Vijaya-Kampavikramavarman states that, when the army of Pirudi-Gaṅgaraiyar was stationed at Kāvannūr in Miyāru-nādu, a subdivision of Paḍuvūr-kōṭṭam, the *kāvidi* 'who took Perunagar' and who was also a soldier of Vāṇaraiyar opposed it and fell in the encounter.

Published in *Epigraphia Indica* Vol. XXIII, p. 147.

No. 102.

(A.R. No. 116 of 1923).

KILPUTTŪR, CONJEEVERAM TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

ON A STONE SET UP IN THE MIDDLE OF THE VILLAGE.

This inscription, dated in the 11th year of Vijaya-Kampavarman, registers a sale of the *ērikkādi*-right by the assembly of Kilppūdūr in Kāliyūr-kōṭṭam to Mādēvaṇār, son of Perumbāṇaṇ Śakkaḍi-Araiyaṇ in return for the gold received from him. One *kāḍi* of paddy was ordered to be levied as *ērikkādi* (tank duty) on each *paṭṭi* of cultivated land, including those given to physicians as *vaidya-bhōga*.

Text.

- | | |
|---|--|
| 1 ஸ்வதி ஸ்ரீ [] கொலிசைய க- | 18 தொம் இப்பரிசு அட்டாது திறம்பிடு- |
| 2 ம்ப[வ*]டி-கீக்கு யாண்டு பதிடு- | 19 ம் குடி(ய)மையு வெறு |
| 3 எருவது காலியூர்கொட்டத்துக் கி- | 20 [ய*]டி[]வந்தது நிசதி இ- |
| 4 தீப்பூதூர் ஊரொம் [] பெரும்பாணத் க- | 21 குபத்துநாலும் ஊர் திறப்பில் |
| 5 க்கடி அரையர் மகனார் [] மதெவனார்க்கு | 22 நாற்ப்பத்தெட்டுக்காணம் |
| 6 ஒட்டி விறறுக்குடுத்த பரிசாவது [] எ[ம்]- | 23 தண்ப்பரிவதாகவும் இக்காண- |
| 7 முர் வரம்பறுத்த வினைநிலமா யினை- | 24 ம் சென்று நின்றுப் புனனிக்குத்த |
| 8 [] வயல் நிலமும் அடைநிலமும் க- | 25 பிறுத்ததாகவும் இத்தண்ப்பற்றும் |
| 9 [] நநிலமும் எத்தப்பலமும் தெவ- | 26 மெற்சொன்ன பரிசெய் செய்வதாகவு- |
| 10 மொமமும் பனவிச்சந்தமும் வெ- | 27 ம் எண்ணாழிக்கால[] ல(ர) அட்டுவதாக- |
| 11 ஜிமொமமும் பாப்பணப்பட்டியும் | 28 வும் அன்றாளுக்கொவெய் இரகி[] பதாகவு- |
| 12 உளவிட்டு எப்பெர்ப்பட்ட நிலமும் வினைந- | 29 ம் ஒட்டி விறறுக்குடுத்தொம் மெற்சொல்- |
| 13 த நிலத்தால்(ப்) பட்டியால் ஒரு காடி நெல் | 30 ல[] பட்ட தீப்பூதூர் ஊரொம் [] ஊ[ராச] |
| 14 எரிக்காடி ஆக கொவங் குடியும் பொது | சொல்ல |
| வெ[ய] | 31 எழுதினென் இக்கிற்பு(த்)தூாக சுட்டத்- |
| 15 வினை[] த நிலத்தால் எரிக்கட்டுவதாக[] | 32 தான் சீலிகெய்வலட்டினென்[] |
| 16 உவ்வொர் ¹ நிறகவும் ஒட்டி மாதெவனார் ப- | 33 இஹி-டி ¹ ரகி[] பான் அடி |
| 17 க்கல் பொன் கொண்டு விறறு [] குறித்- | 34 என் குடி மெணை [] |

No. 103.

(A.R. No. 174 of 1912).

TIRUVORRIYŪR, SAIDAPET TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

ON A SLAB BUILT INTO THE FLOOR OF THE VERANDAH ROUND THE CENTRAL SHRINE IN THE ĀDHIPURIŚVARA TEMPLE.

The date of this record of Vijaya-Kampavarman is not clear. It might be 11, 13 or 16. The inscription records an agreement made by the assembly (*ūr*) of Vaikkāṭṭūr to provide offerings to the god Mahādēva at Tiruvorriyūr, on the day of *saṅkrānti*, for the interest on 27 *kaḷaṅḷu* of gold received by them from Pūdi Arindigai, wife of

¹ Probably stands for இவ்வூர்.

Viḍēlviḍugu [ḷaṅkōvē]lār of Koḍumbālūr¹ in Kō-nāḍu. The chiefs of Koḍumbālūr (in the Pudukkottai state) figure largely in inscriptions as subordinates of the Chōlas, but their connection with the Pallavas is not so well known. A chief of this family is also mentioned in a mutilated record from Kīlūr², dated in the 11th year of Vijaya-Nandivikramavarman, where the donor is stated to be the wife of Sāttan Maravan and the daughter of Vikrama-Pūdi who is probably identical with Viḍēlviḍugu ḷaṅkō-Adiaraiyan mentioned in the same record.

Text.

- 1 [ஹவழி] ஸ்ரீ [||*] [கொலி]ச[ய] க[ம்பல]தீ-புற்கு யாண்டு ப-
- 2 [ரு]வது புழற்கொட்டத்துப் புழனாட்டுத் திருவெ[ர]-
- 3 புறத்து வைக்காட்டுரொங் கையெழுத்து [||*] [ருக]-
- 4 ர் மகள் கொநாட்டுக் கொடும்பாளூர் விடெல்லிடுகு இ-
- 5 [ளார்] தெவி பூதிகறித்திகை திருவொற்றியூர் கீலாடெ-
- 6 சங்கிராத்திதொறும் பத்தெட்டாகக் குத்தல் பழ-
- 7 [னும்] மாவுக்கு கஞ்பதினாழியும் கஞ்பது வானு-
- 8 ம்பதின்பலச் சர்க்கரையும் கடைக்காயமி-
- 9 [க்கு] வெ]ற்றிலையுங் காடி மித்தனைக்குமாக வை-
- 10 . . . ணர்க்கற் செம்பொன் இருபத்தெழு கழஞ்ச இவ்-
- 11 . . . த்தெழு கழஞ்சங் கொண்டு கடவொம் வைய்க[க]-
- 12 . . . [ரொ]மி]ப்பொன்னுக்குக் கழஞ்சின்வாய் முன்று
- 13 . . சாடிய்பொன் பலிசையா லாண்டுவெரெ நாற்-
- 14 . . குச்செ-யொருமஞ்சாடிப் பொன்னாக இவ்வாட்டைவ-
- 15 . யயாசித் திங்கள் முதலாக சூறறு திங்க-
- 16 னில் இருகழஞ்செய்ய[யா]யும் மாப்பொன்³ -
- 17 [னு]வ கொண்டு சென்று திருவொற்றியூ ராணிக்கிழெ-
- 18 . . ட்டுக் குறப்பொமா[னெ] மிட்டுக் குடொமாயி லிப்-
- 19 . ன்னுக்குத் தலைச்செமாடு சொமதெவன் பிர-
- 20 . . தாயப் பாட்டநெல் நாற்பதின் காடியு முடி சூட்டுப்-
- 21 . ட்ட நெல் லிருபதின் காடியு முழப்படிப் பாட்ட நெ-
- 22 [ல்] லிருபதின் காடியும் வைக்காடு கிழா[செ]ர[ந்] [சு]ய எத்-
- 23 . . புலத்தின் நெல் நூற்றிருபதின் காடியு மா-
- 24 . . . நூற்றுக் காடி நெல்லிலும் சூறறுதிங்-
- 25 செய் சுயந்த மா-
- 26 [பட்ட] சூகத்தா⁶

No. 104.

(A.R. No. 391 of 1905).

KĀVĒRIPPĀKKAM, ARKONAM TALUK, NORTH ARCOT DISTRICT.

ON A STONE BUILT INTO THE FLOOR CLOSE TO THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE IN THE VARADARĀJA-PERUMĀL TEMPLE.

The subjoined record is dated in the 17th year of Vijaya-Kampavarman and registers a gift of 736 *kalāṅju* of gold to the assembly⁴ of Chirrambalam in Kāvadippākkam *alias* Avaninārāyaṇa-chaturvēdimāṅgalam for feeding a person daily, by a lady called Nampirāṭṭi, the elder sister of one Tiruvānaṅgamudi.

¹ For a genealogy of the Koḍumbālūr chiefs, see *Ep. Rep.* for 1908, p. 87.

² No. 295 of 1902 (*S.I.I.* Vol. VII, No. 924).

³ Read இருகழஞ்செய்யரைமாப்பொன்.

⁴ Engraved above the line.

⁵ Continuation of the inscription is lost.

Text.

- 1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கொவிசைய கம்பவ[ஸ்து]திக்கு யாண்டு பதினொழுவது படுவர்கொட்டத்துக் காவதிப்
பாக்.
- 2 கமாயிய அவனிநாராயணச்சதுவெட்டி-திமல்கலத்துச் சிறழம்பலத்துப் பெருமக்கள் கடை-
- 3 காட்சியாகத் திரு[வா]நங்கமுதி தமக்கை நம்பிராட்டி விருத்தா[ணர்]க்கு வைத்த பொன் ௩௧
எழு[நூ]த்து முப்-
- 4 பத்தறு[த]மக்கு இப்பொன்னால் வந்த விருத்தியால் நிசதி ஒரு விருத்தாண ருண்பதாக வைத்தான்
[||*] இது
- 5 [கு]சுநு[த]காலமும் முட்டாமை ஊட்டுவிப்பதாக [யி]ப்பெருமக்கள் கடைக்காளன்பாளனார் இத்த[தி]-
முட்டில் கெங்கையி-
- 6 டைக் குமரியிடைச் செய்தார் செய்த பாவம் ப[டு]வாராளார் இத்த[தி]-[||*] நகரி[த]தார் கால் என் முடி
மெலன்[||*]

No. 105.

(4.R. No. 372 of 1911).

TIRUVORRIYŪR, SAIDAPET TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

ON A SLAB BUILT INTO THE FLOOR AT THE ENTRANCE INTO THE SECOND
PRĀKĀRA OF THE ĀDHIPURĪSVARA TEMPLE.

The construction of a temple of Nirañjanēśvarattu-Mahādēva at Tiruvorriyūr by a certain Nirañjanaguravar of the place and the gift of 20,000 *kuli* of land by purchase from the assembly of Maṇali for its upkeep, are recorded in this inscription of Vijaya-Kampavarman dated in the 19th year. The document was drawn up by Rudrappōttar Kumāra-Kālan, the *mādhyaṣṭha* of the village. The communities *Mandivattār* and *Kombaruttār* are mentioned in ll. 29-30.

The inscription is stated to have been engraved by Tiruvorriyūr-Āchāryan alias Paramēśvaran, son of Śamundāchārya.

The *pullis* are marked in the inscription.

Text.

- 1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*]கொவிசைய கம்பவ[ஸ்து]திக்கு யாண்டு பத்தொன்பதாவது திருவொற்றியூர்ப்புறத்-
- 2 து மணலி வடமெய்யோம் நிஸ்விஸையாண [||*]மெம்பூர் யாங்கள் விற்கின்ற நிலத்திற்குக்
- 3 சிற்ப[ா]தற்கெல்லை பொருள்-ஆப்பெரிசுடைய தொனையனார் செறுவின் மெற்கு மின்னு-
- 4 ந் தகனிக்கியார்ப்படி நடுவிற்பிரம்பின் மெற்குந் தென்பாற்கெல்லை பொசர்களங்ளவ செ-
- 5 றுவிறி[டு]கு மப்பனார் குண்டிலுக்கு வடக்கு மின்னும் மாம்பாக்கிழான் குண்டிலின் வடக்கு மி-
- 6 ன்னும் புழலூர் பொசர் பூமிக்கு மிவர்கள் பூரிக்கின்றறு வடகரைஇன் வடக்கு மிக்கி-
- 7 ன்ற்று மெலைக்கரையின் மெற்கு மின்னு மிக்கின்றநின் கரைஇன் நெற்கு மின்னும் சி-
- 8 ற்பாற்கெல்லை பாற்குளத்தார் க[ண்*]னாற்றுக்காலின் மெற்கு மின்னு[ம்]ந் தச்சனார் தூவின்
- 9 மெலைக்கரைக்குப் புழுதிபாடு நாற்கொ னிக்கி இதன் மெற்கு மிகெக[ா]த்தம் தெற்கு நொக்கிச-
- 10 சென்று திருமுண்டக்கிழவர் தியம்புபட்டன் றூவின் வடகரைக்கெத்தத் தளவுஞ்சென்றி-
- 11 தின் மெற்கு மின்னு மித்தூவின் வடகரைப் புழுதிபாடு மு[க்]கொ னிக்கி இதன் வடக்குந் சிழ்-
- 12 பாற்கெல்லை இத்தூவின் மெலைக்கரையின் மெற்கு மின்னு மிக்கெ[ர]த்தமெ தெற்கு நொ-
- 13 க்கிக் குருக்கத்திக்காலளவுகு சென்றிதன் மெற்குந் தென்பாற்கெல்லை குருக்கத்தி[ப]-
- 14 [ட்டன்] வடவரம்பு கரைபாடாக [அ]ரைக்கொ னிக்கி இதன் வடக்கு மெல்பாற்கெல்லை செருபள்ளி-
- 15 யார்க்குந் குடிவயர் பொருர்க்கும் பொதுவாயின முத்தை[தொட்டத்துச்] செறுவின் சிழக்கு மி-
- 16 ன்னுஞ் செருப்பள்ளியார் தொட்டத்தின் சிழக்கு மின்னு மித்தொட்டத்தின் வடக்கு
- 17 மெல்பாற்கெல்லை தெய்கெரி இன்[ந்]நிலத்திற்கெ நாலெத்த மெடுப்தாக நி
- 18 காலும் முகவாயு முன்னிட் டிதன் சிழக்கும் வடபாற்கெல்லை செருப்பள்ளி
- 19 சடங்கவி தொட்டத்தின் நெற்கு மின்னு மெல்பாற்கெல்லை இத்தொட்டத்து
- 20 சச்சனார் தொட்டத்திற்குச் சிழக்குந் தென்பாற்கெல்லை இத்தொட்டத்தின் வடக்கு
- 21 க்காரம்பிச்செட்டார்கள் கால்குத்தித்தொட்டத்தின் வடக்கு மெல்பாற்கெல்

* This symbol probably standda for the figure 736.

* The secondary length is engraved above the line.

* Engraved as a group letter.

- 22 ப்பள்ளி குமாப்பனார் பணங்காட்டுத் தொட்டத்து மெய்யெய்யலை நின்று
- 23 கு தொக்கிப் பன்னிருசான் கொல்லு பன்னிருகொலரை நிக்சி அதன் கிழக்கு மின்னு-
- 24 ள் கொம்மையையார்கள் மாடவிதி மனையின் கிழக்கும் வடபாற்கெல்லை சங்கன்வாயினி-
- 25 நறும் பொந்த காலின் நெற்கு மெல்பாற்கெல்லை இக்காலி னின்றும் வடக்கு தொக்கிச் ச-
- 26 த்திரப்பெருவழிக்கெப்பொன காலின் கிழக்கும் வடபாற்கெல்லை சத்திரப்பெருவழிஇன் நெ-
- 27 ற்கு மின்னுங் காரம்பிச்செட்டார்கட்கு நெடுவெட்டாரார்கட்கும் பொதுவாயின விளாகத்தின்
- 28 நெற்கு மின்னு மிய்விளாகத்தின் கொத்தமெ கிழக்கு தொக்கிப்பொன புங்(க)களுக்கு பொது-
- 29 ள்விளக்குந் தெற்கு மின்னு மந்திரத்தார் பூமிஇன் நெற்கு மின்னுங் கொம்பறுத்தா-
- 30 ர் பூமியின் நெற்கு மிப்பெருநான்கெல்லை உன்னுமகப்பட்ட பூமி உண்ணிஸ்மொழிவி-
- 31 ன்றி யிஹ-குமிக்கெ நானெத்த மெடுப்பதாக மெற்சொல்லப்பட்ட தெக்கொரியி னிருமுகவா-
- 32 யு முன்னிட்டு மற்று மிதற்குரிய நிருந் நிரொடுகளும் பெருவதாகப் பன்னிரு(ச)சான்-
- 33 கொலாற் பதிநெழாஇரங்குமிஉ மின்னுங் சிழ்பாற்கெல்லை இஹ-குமியின் மெலருகெ
- 34 சத்திரப்பெருவழிக்கெ பொன [கா]லின் மெற்குஞ் சங்கன் வாயினின்றும் பெ[நா]-
- 35 த காலின் வடக்கு மங்கலவிதியின் கிழக்கு மிராபூரார்கள் மனையின் நெற்கு மிந்நான்[ச]-
- 36 லிலைஉள்ளு மகப்பட்ட மனையிற் தம்மிநறஉ மற்று மெப்பெர்ப்பட்ட உற்ஹுதித இறைபு-
- 37 ள் காட்டாதெ நாங்கனெ இறுத் திவை இறையிலியாகத் திருவொற்றியிருடைய நிர[ஜ]நம-ரவ-
- 38 ர் பக்கல் விலைக்காணங் கையிற்கொண்டு விற்றுக்குடுத்தொத் திருவொற்றியிருடைய நிர-
- 39 ஜந்நம-ரவநெனு மெற்சொல்லப்பட்ட ஹ-குமிஉ நீரு மனையம் யான் நிருவொற்றிஹரெடு-
- 40 ப்மித்த நிரஞ்ஜநெனாத்து சீகாடெவர்க்கு மெற்படி இறைஇலி டெஹொமமாக விலை-
- 41 கொண்டு என்குந் குடுத்து விற்றுக்கொண்டென்[| *]மணலி வடெஹெயொமு மெற்படி இறைஇலி . .
- 42 க விலைக்கு ந்கொண்டு விற்றுக்குடுத்தொ மிய்வா[வ]ணங்குறி
- இலிருந்-
- 43 [து வ]ஹ பணிபடி எழுதிநென் இவ்வுந் சீயுஷுந் ஈஹுப்பொத்தர் குமாரசானநென் [| *] மணலி
- 44 . . . சங் கணத்த[ர*]ருள் யாமெழுதிட மெங்கைம்மாட்டானமயாற் பிறராவெழுதுவித்து இ-
- 45 ப்படி வெடவூர் வெண்ணையகூலித்தனாங் களத்தார் நிலவெட்டையக [ச]-
- 46 ன்[ரங்க]ஸகூலனு [மா]வரை ஹவூராதிலுடனுஞ் செருப்பள்ளி வெளிகுமாறஹுது மி-
- 47 ராபூர்க் குமாரசுன்னர்ச்சங்கலிவ் கொமபுறத்துச் சங்கநாராயணகூமலித்தனா-
- 48 ள் காரம்பிச்செட்டு மாப்பகூமலித்தனாஞ் செருப்பள்ளி சகூஸகூலனும் விண்ணார் நாராய-
- 49 னாகூலித்தனா மாவரை ஸவொசீடெவகூலித்தனாங் களத்தார் களகுமாறஹுதுந்
- 50 திருமுண்டக்கிழவர் நாராயணச் சங்கலிவ[ம்*] நெடுவெட்டூர்த் தூர்க்கயகூமலித்தனாங் க-
- 51 ளத்தார் ரவி[சா]வகூமலித்தனா மந்திரத்தார் [ச]ந்தயச்சங்கலிவங் களத்தார் நி-
- 52 [ன]டிச்சங்கலிவஞ் செந்தொறுத்துந் [வொம்]ச்சங்கலிவ[ம்*] புழனூர்க் காளிதொணையகூ-
- 53 மலித்தனும் பாற்குளத்து நாக்யஹுது மிய்வூர் சீயுஷுந் ஈஹுப்பொத்தர் சிங்கந-
- 54 [ம்பி] உள்கிட் டிலவனைவொ மின்னு மிய்படி அறிவொந் திருவொற்றியூர்ப் பண்[றி]பாக்-
- 55 கிழான் பொற்றிலங் தங்கொட்டி சட்டிலம் பெருந்தலைக்காவதி திருவொற்றியூரனு மிக்குடி கு-
- 56 மரனு மிக்குடி சொமனு மிய்வனைவொ மிது கொல்லை நிலங் கொண்டு திருத்தியது
- 57 இன்னு மித்திசைமங்கலத்தார் பக்கற் கொள்ளன்காவதி எரிகரைஇன் மெற் கிறைஇலியாக யான்
- 58 விற்று கெகாண்டுடைய ஹ-குமி பதினறுசாண்கொலால் முவாஇரங் குமிஉ[ம்*] பரியலூர் நிலமாக
- நிகமங்கிழார்-
- 59 க்குக் குடுத்து நிகமங்கிழார் பக்கல் [ப]ரியலூர் நில நிறைஇலியாய் கடற்பாத்து நிலமாக யான் கொண்டு-
- 60 டையது கடற்பாத்தெரியுட் டென்கரைஇன் வடக்கிற் பதினறுசாண்கொலால் முவாஇரங் குமிஉ[ம்*]
- மெற்படி
- 61 ஹு-சீகாஹொமமாகக் குடுத்தென் [*] ஸ்ரீஸி[ஹ்]கவொண ஸகூக் ஹ-கு[சு]ர வாரெழு
- ரொணலிவி-

62 த திபுடி ஸ்ராவந்த சீவிஷ்ணுமென ஸ்ராவந்தராயம் உருகுண [1*] ஸ்ராவந்தராயம்
மகன் திரு-

63 வெற்றியூ ராயம் உருகுணத்து [1*]

No. 106.

(A.R. No. 498 of 1908).

MALLĀM, GUDUR TALUK, NELLORE DISTRICT.

ON A SLAB SET UP IN FRONT OF THE SUBRAHMANYA TEMPLE.

This inscription of **Kampavarman**, dated in the 20th year, is engraved above the figure of a person holding his severed head by the tuft in his left hand, while the right hand grasps a sword (Plate VI). It registers a gift of land made by the *ūrār* of Tiruvānmūr to **Paṭṭai-Pōttan** for the pious act of **Okkonḍanāgaṇ Okkatindaṇ Paṭṭai-Pōttan**, probably his father, in cutting off flesh from nine parts of his body and finally his head as an offering to the goddess **Bhaṭārī**, i.e., **Durgā**.

The rituals connected with human sacrifice offered to the goddess **Durgā** are described in the *Kālikā-Purāṇa*, Chapter 70.

The modern **Mallām** or an ancient suburb of it was known as **Tiruvānmūr** in inscriptions.

Text.

- 1 ஸ்ரீ கம்பபருமற்கு யாண்டு இருபதாவது [ப]ட்டைபொத்து-
- 2 [த]னுக்கு [1*] ஒக்கொண்டநாகன் ஒக்கதினன் பட்டைபொத்தன் மெ-
- 3 [தவம்] புரிந்ததென்று ஸ்டாரிக்கு நவக்கண்டம் குடுத்த
- 4 [குன்றக்க]தலை அறுத்துப் பிபலிகை மெல் வைத்தானுக்கு தி-
- 5 ருவாண்டார் ஊரார் வைத்த பரிசாவது [1*] எழாப் பறைகொட்டிக் கல்[மெ]-
- 6 [0] செய்தாராகிக்குக் குடு[ப]பாரானார் பொத்தனன் சிழவர்களும் தொ[று]-
- 7 [ப்ப]ட்டி நிலம் குடு[தி]தாரகன் [1*] இது அன்றென்றார் கங்கையினடக் குமரிதி-
- 8 [ன்]ட எழுநூற்றுக்காதழும் செய்தான் செய்த பாவத்துப் படுவ-
- 9 ரர் [1*] அன்றென்றார் அன்றன்கொவுக்கு காற்ப்பொ-
- 10 ன் நண்டப் படுவார் [1*]

No. 107.

(A.R. No. 227 of 1915).

BRAHMADEŚAM, CHEYYAR TALUK, NORTH ARCOT DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE IN THE
CHANDRAMAULIŚVARA TEMPLE.

It is stated in this record of **Vijaya-Kampavarman**, dated in the 20th year, that a member of the *ālum-guṇattār* of **Kāvadippākkam** in **Paḍuvūr-kōṭṭam** made a gift of 11 *kalañju* of gold for supplying, from the interest on this amount, water to the temple of **Tiruppondaip-Perumāṇaḍigaḷ** at **Rājamalla-chaturvēdimaṅgalam**. This village may be identified with **Brahmadēśam** itself where the present inscription is found. Since we find an inscription of the **Gaṅga** king **Rājamalla**, the grandson of **Srīpurusha** at **Vallimalai** ² not very far from **Brahmadēśam**, **Rājamalla-chaturvēdimaṅgalam**, may have been called so after this **Gaṅga** king. It may be mentioned that in the region surrounding **Brahmadēśam** there are villages called **Srīpurusha-maṅgalam** ³ and **Raṇavikrama chaturvēdimaṅgalam** ⁴ which must have been named after the **Gaṅga** kings **Srīpurusha** and **Raṇavikrama**, the grandfather and father respectively of **Rājamalla**. The name of the god at **Brahmadēśam** viz., **Tiruppondaip-Perumāṇaḍigaḷ** is uncommon in the Tamil country and it is probably to be traced to some **Gaṅga** or Western **Chālukya** ⁵ princess.

¹ The inscription is slightly damaged in the middle.

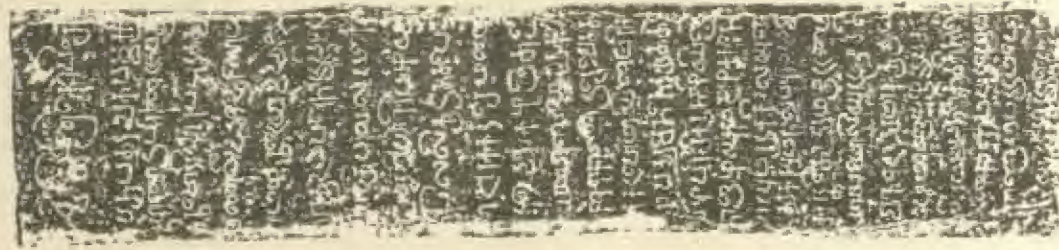
Ep. Ind. Vol. IV, p. 141.

² A. R. No. 59 of 1900.

³ S.I.I. Vol. III, p. 96.

⁴ It may be pointed out that the queen of the Western **Chālukya** king **Vikramāditya IV** was called **Bonthādēvi** (*Dy. of Kan. Dist.*—Fleet, p. 296 and *Ep. Ind.* Vol. XII, p. 144. [cf. the name **Porpondaip** in No. 97 above—Ed.]

No. 70. TIRUVORRIYŪR
INSCRIPTION OF NĪPATUṆGA.



SCALE : ONE TENTH.

C. R. K. CHARLU.

Rev. No. 1908 E 40-180

Reg. No. 52/5 Copies 171

PLATE VI.

No. 106. MALLAM INSCRIPTION OF KAMPAVARMAN.

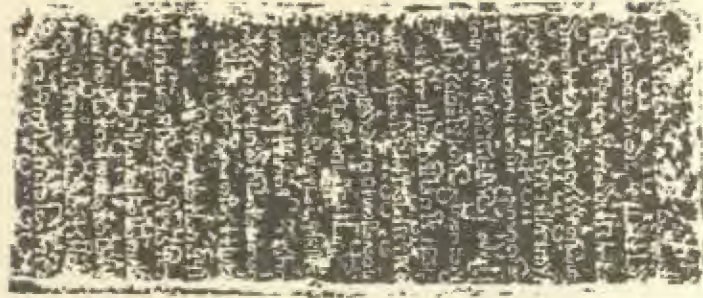


SCALE : TWO-THIRDS.

From a photograph.

Reproduced from the Black Print Originals forwarded
by the Superintendent, Government Press, Madras.

No. 88. TIRUVORRIYŪR
INSCRIPTION OF APARAJITA.



SCALE : ONE EIGHTH.

SURVEY OF INDIA, CALCUTTA.

Hello Photo-Zinco Press, C. S. O., Madras, 1944.

Text.

- 1 ஸ்வதி ஸ்ரீ [|| *] கொவிசை கம்பவர்மர்க்கு யாண்டு இருபதா[வது] [புலுர்க்கொட்டி]துக் காவதி-
- 2 ப்பாக்கம் யாளும் கணத்தா[ரு] . . . சூசாந் . . . பட்டன ராஜ-
- 3 உலச்சதி[வெ]-[திமலி]கலத்துத் திருப்பொந்தை-
- 4 [பு]பருமாநடிகள் ஸ்ரீகொமிசிலத் தண்ணீர் அட்டுவ[தாக] னவத்த பொன் பதினொரு கழ-
- 5 சூச இப்பொன்னுல் வந்த பலிசை கொண்டு த[ண்ணீர்]ட்டுவதாக வைத்தென் இஃ-
- 6 ஸ்ரீ-4(ம)ம் இரகித்தார் ஸ்ரீபாடிய-குவி என் தலை மெ[லன்] [|| *]

No. 108.

(A.R. No. 345 of 1906).

UTTUKKĀḌU, CONJEEVERAM TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE RUINED PERUMĀL TEMPLE.

This is dated in the 25th year of Vijaya-Kampavarman and registers the agreement made by the *tirunāmakkilavar* of Ulaichchēri in Uṟrukkāḍu to burn three lamps and to provide offerings (to the god) for the money and land received by them from Pūśāli Vāmanan, a resident of the village. The name of the temple is not mentioned in the record, but from the reference made in it to the *māhēśvaras*, it seems to have been dedicated to Śiva.

Text.

- | | |
|--------------------------------|----------------------------------|
| 1 ஸ்வதி ஸ்ரீ [ \|\| * ] கொவிச- | 14 ப்புலத்துச்செறுவினல் |
| 2 ய கம்புதக்கு யான்- | 15 பகல் இரண்டு விளக்கு நா- |
| 3 0 இருபத்தைஞ்ராவ- | 16 யறுமட்டு ஒரு சாமதனவும் |
| 4 து ஊற்றுக்காட்டுப் பூசா[லி] | 17 [எ]ரிப்பொமாகவும் இ[ரா] |
| 5 வா[ம]ன்னுக்கு இவ்வு[ரு]- | 18 [முந்]நாழி அரிசியாற் நிருவ- |
| 6 னைச்சேரித் திருநாமக்கிழ- | 19 [மி]ரது காட்டுவொமாகவும் இ- |
| 7 வர்கனொம் ஒபடிக்குடு- | 20 [வி]ளக்கு முன்று நீருவமி[தொ]- |
| 8 த்த பரிசாவது [ \|\| * ] நநாவி- | 21 நறுஞ் சந்திராதி[சூ]- |
| 9 னக் கெரிபதாக இவர் த- | 22 [ர்] வுள்ளவும் செலுத்- |
| 10 ன் பொன்னுல் நீசதி ஒரு | 23 [துவ]தாகவும் இதற்றிறம்பி- |
| 11 நந்தாவினக் கெரிப்பொம- | 24 [ல்] மாநெய்யூரர் அன- |
| 12 ாகவும் இவசெய் டேவ- | 25 Damaged. |
| 13 ர்பொகஞ்செய்த ஆ[ன]- | |

No. 109.

(A.R. No. 82 of 1932-33).

ĀṇŪR, CHINGLEPUT TALUK AND DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE MAṆḌAPA IN FRONT OF THE CENTRAL SHRINE
IN THE ASTRAPURĪŚVARA TEMPLE.

This is a damaged and incomplete record of Kampavikra[mavarman] dated in the 25th year. It registers an agreement made by the *sabhā* of Āṇiyūr to burn a perpetual lamp before the god Vambanākāṭṭu-Mahādēva for the interest on 40 *kalaṅṅu* of gold received by them from Periya Śrīdhara-Kramavittan of Arivillimaṅgalam, a member of the *āḷum-gaṇa*, evidently of Āṇūr.

Text.

- 1 ஸ்வதி ஸ்ரீ [|| *] கொவி[சை]ய கம்பவிக[கிர] . . . யாண்டு இருபத்துஅஞ்சாவது காலியூர்க்
கொட்டத்துத் தன்கு
- 2 க்கலம் யாளும்கணத்தா யப்பெரிய ஸ்ரீயாகுமவித்த(ன்)னென்[|| *] கனத்
தூர்க்கொட்டத்து ஆனியூர் [வ]

- 3 [நா]ல்பதினகழஞ்சு பொன்னும் இதன் பலிசை வம்பங்காட்டு லேறாஜேவர்க்கு
கொடாவினக்கு க-க்க¹ாக குறித்தென் [அரிவிவி]மங்க[லத்து*] [பெ]ரிப ஸ்ரீயாகு²
- 4 னியூர் ஸ்வெயொழும் இப்பொன் நால்பதினக தன் பொலிசைக்கும்மா³
கொடாவினக்கு ஒரு விளக்கு முட்டாமெ எரிப்பொமானும் ஸ்வ[ெ*]யொம் இ
- 5 செய்தான் செய்த பாபத்தில(ப்) படுவார்த

No. 110.

(A.R. No. 283 of 1919).

MADAM, WANDIWASH TALUK, NORTH ARCOT DISTRICT.

ON THE SIDE OF A BOULDER CALLED ŚARUKKĀMPĀRAI ABOUT A FURLONG TO THE
SOUTH OF THE VILLAGE.

This inscription records that in the 26th year of Vijaya-Kamapavarman, Jayavallavan (Jayavallabha), a merchant of Kulattūr in Tennārrūr-nādu, a subdivision of Palkunrak-kōṭṭam purchased land from the ūrār of the village and presented it as *ērippaṭṭi* for the maintenance of a tank, evidently at Maḍam.

Text.

- | | |
|-------------------------------------|--|
| 1 கொலிசைவ கம்பலிக்கிரமபகுமந்தி | 6 ந்றுக்கொண்டு எரி[ப்]பட்டிசெய்த சமை- |
| 2 யாண்டு இருபத்தாருவது ப- | 7 யாப்பானதச் செறுவு எரிப்பட்டி செய்தது [ \| * ] |
| 3 ல்குன்றக்கொட்டத்து தென்னாற்று- | 8 இதுக்கு என்று[ம்] குத்துக்கால் காத்தா- |
| 4 ர்நாட்டுக் குளத்தூர் வாலியர் சயவ- | 9 படின்கு[ச்] அடி யென் முடி மெல்[ \| * ] |
| 5 ல்லவன் குளத்தூர் ஊரார் பக்கல் வி- | |

No. 111.

(A.R. No. 144 of 1924).

KOPUNĠALŪR, WANDIWASH TALUK, NORTH ARCOT DISTRICT.

ON A SLAB FIXED AT THE ENTRANCE OF THE GAṆAPATI SHRINE.

This record is dated in the [3]2nd year of Vijaya-Kampavarman, which is the latest known date for the king. It registers a sale of some land (?) by the ūrār of Kāvīḍu to a certain Kāḍandai Nakkan Saḍaiyaṇ, a resident of that village, probably for some charity, the details of which are not clear.

Kāvīḍu may be identified with the village of the same name in the Wandiwash taluk.

Text.

- | | |
|------------------------|-------------------------------------|
| 1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [ \| * ] | 6 க்கன் சடைபனுக்கு- |
| 2 கொலிசைவ கம்பலி- | 7 க் காவிட்டிரொம் இவ்[து]- |
| 3 க்ரீமபத[த்]ரு யாண்- | 8 [ \| ] . . . விட விறறுக்கு- |
| 4 ௫ [ \| ] யஉ-ஆவது இ- | 9 ௫த்[தொ]ம் [ \| * ] இயதீங் கெறத்- |
| 5 ஸ்ரீரக் கடைந்தை ந- | 10 [தான்] கெத்[] கடுடைக் குமரிஇ- |
| | 11 சைச் செய்தான் பாவ ¹ - |

No. 112.

(A.R. No. 357 of 1909).

OLAKKŪR, TINDIVANAM TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON A SLAB SET UP NEAR THE VILLAGE CHĀVADI.

This inscription records the death of a hero named **Todupatti Mātiragan** (probably a mahout¹), on the day when the village² (i.e. Olakkūr) was destroyed in the confusion caused by **Kampapperumāl** with his elephants. A figure of this hero advancing with a drawn sword in his right hand is also represented on the stone.

Text.

1 கம்பம்பெ-	8 தொ-
2 ருமாள் ஆனையா-	9 துப-
3 டின கொந்தளத்-	10 ததி
4 து இவ்வூழிந்-	11 மாதிர
5 த நாட் பட்டான் இ-	12 கன் [!"]
6 வ-	13 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [!"]
7 வுர்	

VAYIRAMEGAVARMAN.

No. 113.

(A.R. No. 150 of 1916).

POYYANŪR, ARKONAM TALUK, NORTH ARCOT DISTRICT.

ON A SLAB BUILT INTO THE NORTH WALL OF THE AGASTĪŚVARA TEMPLE.

This inscription, which is highly damaged, seems to record a gift made for providing offerings to the god **Tiruvagattīśvara** [muḍaiya-Mahādēva], by the assembly of **Poygainallūr** in **Dāmar-kōṭṭam**, in the **2nd year of Vayiramēgavarman**.

The surname **Vayiramēgan**² is applied to **Dantivarman** in the **Triplicane** inscription³. As the characters of the present and the following inscription belong to a later period than **Dantivarman**, the king figuring in these two records was probably different. A certain chieftain named **Vayiramēgan** *alias* **Vānakōvaraiyar** figures in two inscriptions from **Tiruvorriyūr**⁴, with whom **Vayiramēgavarman** of the present record may be identified.

Text.

1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [!"] ஸ்ரீ வயிரமெகவரம[!"]க்கு	4 திருவகத்திரூர
2 யாண்டு [உ-ஆவது] தாமற்கொட்டத்து	5 நித்த திருவமிந்து பண் மயில் .
3 பொய்க்கைநல்லூர் வயிரமெகவரம[!"] [மில]வூர்	6 . . . திருவமிந்துக்குமாக [வை]வய்த்

No. 114.

(A.R. No. 152 of 1916).

KILPULAM, ARKONAM TALUK, NORTH ARCOT DISTRICT.

ON THE NORTH, WEST AND SOUTH WALLS OF THE KAILĀSANĀTHA TEMPLE.

This record registers a gift of land made in the **2nd year of Vayiramēgavarman** by **Mullikkuḍaiyān Ādittanāli** for conducting the *tiruppali* (i.e., *śribali*) ceremony and for offerings during the three services in the temple of **Tirukkūḷichcharattu-Ālvār** at

¹ See *S.I.I.* Vol. VIII, No. 739.² In the same village is found an inscription (No. 356 of 1909) attributable to the 6th century A.D., engraved below a seated image of a goddess flanked by a lamp and canopied by an umbrella. It reads:

1. பிரிதிமி விடா- 2. நகுரதி அரை- 3. சந் செய்வித்த[து] [!"]

³ The title **Vayiramēga** was borne by three rulers, viz., 1. **Pallava Dantivarman**, 2. an illegitimate son of **Aparājita**, and 3. **Rāshtrakūṭa Dantivarman**.⁴ *Ep. Ind.*, Vol. VIII, p. 293 ff.⁵ Nos. 87 and 88 above: *Ep. Rep.* for 1913, p. 90.

MISCELLANEOUS.

No. 116.

(A.R. No. 663 of 1922).

MAHĀBALIPURAM, CHINGLEPUT TALUK AND DISTRICT.

ON THE PORTAL OF THE NICHE TO THE RIGHT OF THE VARĀHA CELL IN THE
VARĀHA CAVE TEMPLE.

This inscription engraved in the **Pallava-Grantha** script, gives the oft-quoted verse enumerating the ten incarnations of Vishṇu.

Published in the *Epigraphical Report* for 1923, p. 94 and *Archaeological Survey Memoir*, No. 26.

No. 117.

(A.R. No. 665 of 1922).

ON THE FLOOR OF THE SAME CAVE TEMPLE.

This is an imprecatory verse¹ engraved in **Pallava-Grantha** characters. It is also found in the concluding portion of some of the inscriptions at Mahābalipuram but sometimes with the substitute *Vishṇuh* for *Rudrah*, cursing 'those in whose hearts does not dwell Rudra (Śiva), the deliverer from the walking on the evil path'. In Mahābalipuram this verse is found at three other places, viz., the Gaṇeśa temple and the Dharmarāja and Rāmānuja maṇḍapas.² The characters employed in all these cases are of the florid variety.

Published in *Epigraphia Indica*, Vol. X, Nos. 20, 21 and 22; pp. 9 and 11, and *Archaeological Survey Memoir*, No. 26.

¹ A.R. No. 533 of 1907 records the same verse.

² *Ep. Ind.* Vol. X, p. 8 ff.

SECTION II.

Later Pallava Chiefs.

KOPPERUNJINGADEVA I.

No. 118.

(A.R. No. 85 of 1918).

VRIDDHĀCHALAM, VRIDDHACHALAM TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

IN THE SECOND GŌPURA (LEFT OF ENTRANCE) OF THE VRIDDHAGIRIŚVARA TEMPLE.

This inscription, dated in the 3rd year of Sakalabhuvanchchakravarttigal Kōpperuñjīngadēva, registers a gift of 32 cows for burning a perpetual lamp in the temple of Udaiyār Tirumudukunramudaiya-Nāyanār by Anjāda-Perumā, son of Andāli, one of the *agambadittana-mudalis* in the service of Seṅgaṇivāyan Sōlakōṇār of Araśūr.

Sōlakōṇār mentioned here was an important officer under Kōpperuñjīngadēva I and II, holding charge of the region round about the present town of Chidambaram in the South Arcot district. His native place Araśūr is probably identical with the village of that name in the Tirukkoyilur taluk of the same district.

The existence of two Kādava chiefs with the name Kōpperuñjīngadēva is established in the Introduction. Their records have to be distinguished with care from the internal evidence, astronomical details given and the surname Aḷagiyaśīyan invariably borne by the elder chief.

In the details given for the calculation of date in the present record *śu* is wrongly quoted for *ba.*, since *śu*. 10 cannot combine with nakshatra Pūṣam in the month of Simha. With this emendation there is no date in the reign of Kōpperuñjīngadēva II for the details given, but they, however, correspond to A.D. 1234, August 21, Monday which fell in the period of Kōpperuñjīnga I. This record must, therefore, be ascribed to the latter chief.

Text.

- 1 ஸ்வதி ஸ்ரீ [||*] [ஸகல]புலவதஜகரவதிகள் ஸ்ரீகொம்பெருஞ்சிங்க-
- 2 தவற்கு யாண்டு ௩-ஆவது வரிஷநாயற்று ப-குஜ-பகஷத்தி உஸதிபு-
- 3 ம் திங்கடசிமஸமயம் பெற்ற பூசத்தநான் வடகரை விருதரா-
- 4 ஜலயங்கரவனாட்டு மெற்காநாட்டு இருங்கொளம்பாடிநா-
- 5 டுப் பருஜிர் கூற்றத்த உடையார் இருமுதுகுன்றமுடைய நாய-
- 6 னுக்கு அரருருடையான் செங்கனிவாயன் சொழுகொனார் அகம்-
- 7 படித்தன முதலிகளில் ஆண்டாளி மகன் அஞ்சாதபெருமாள் இன்னு-
- 8 யனார்க்கு வைத்த திருநாந்தாலினக் கொன்றுக்கு விட்ட பக நயவ இப-
- 9 பக முப்பத்திரைமும் கைக்கொண்ட இன்னுயனார் மன்னாடிக்குடி-
- 10 மக்களில் உய்யவந்தான் மருதன் சுற்றிக்கொநென் இன்னான்மு-
- 11 தல் கைக்கொண்டு நானொன்றுக்கு தொவாஸி யன்னாழியால் அனக்ககல-
- 12 வெநான நெய் தெ இன்னெய் யுமக்கும் அகராதிசுவன் அனக்ககலவெ-
- 13 ன் உய்யவந்தான் மருதன் குற்றிக்கொநென்[|*] இது உதாஹேயா ரகெஷ [||*]

No. 119.

(A.R. No. 285 of 1921).

ĀTTŪR, CHINGLEPUT TALUK AND DISTRICT.

ON THE NORTH AND WEST WALLS OF THE MUKTĪŚVARA TEMPLE.

This record is dated in the 5th year of Sakalabhuvanachechakravartin Kōpperuñjīngadēva and it records the gift of the village Āttūr alias Rājarājanallūr in Ārrūr-nādu, a subdivision of Ūrrukāttūk-kōṭṭam in Jayaṅgonḍaśōla-

mandalam, by Alagiyaśīyaṇ Avaniāḷappirandāṇ Kāḍavaṇ Kōpperuñjiṅgaṇ, for constructing, as a gōpura with 7 storeys, the southern entrance called 'Sokkacchēyē-tirunilai' of the temple of Tiruchchirāmbalam-Uḍaiyār at Perumbarrappuliyūr (i.e., Chidambaram). The Pāṇḍya emblems of a pair of fish and goad found in relief on the jambs and beams of this gōpura indicate that the construction must have been started in the reign of a Pāṇḍya king. It is stated that this inscription, besides being engraved at Ārrūr, was also ordered to be recorded in the temple of Tiruvēgambamudaiya-Nāyaṇār, probably Ēkāmraṇātha at Conjeeveram. A copy of the record is found at Chidambaram wherein¹ the engraving of the present inscription at Āttūr is also referred to. The document is attested by Kōpperuñjiṅga, Kurukularājaṇ and Villavarājaṇ.

The wording in this inscription where the chief himself figures as donor is peculiar. This form, though not uncommon, is not often met with in inscriptions.

From the surname Alagiyaśīyaṇ and the probable reference to this gōpura of seven storeys in a record² of the 24th year of Rājaraḷa III, i.e., A.D. 1240, the present inscription has to be assigned to Kōpperuñjiṅgadēva I³.

Text

- 1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ: [||*] ஸகலவாஸகதுகரவஸ்தி கொப்பெருஞ்சிங்கதெவர்க்கு யாண்டு சுவது தனியூர் பெரும்பற்றப்புலியூர் உடையார் திருச்சிறம்பலமுடையார்க்கு அழகியசென் அவனிஆளப் பிறந்தான் கடவன் கொப்பெருஞ்-
- 2 சிங்கனென் [||*] இனையனார் கொயிலை தெற்கில்த் திருவாசல் கொக்கச்சென் திருநிலை எருகொழை மாக்கச் செய்யத் திருப்பணிக்கு உடலாக ஐயக்கொண்டசொழமண்டலத்து ஊற்றுக்காட்டுக்கொட்டத்து ஆற்றாநாட்டு ஆற்றாரான நாராஜாஜநல்லூர்க்கு எல்லை [||*]
- 3 ஈஞ்சலாபுறுக கிழக்காக்கு மேற்குக்கும் செய்யாறு திரொடுகாலுக்கு வடக்கும் வில்லியன்பாக்கத்து எல்லைக்குக் கிழக்கும் சாத்தனம்பாக்கத்தும் கொண்டாடு எல்லைக்கும் தெற்குமும் நடுவுள்ப்பட்ட தரப்படி நிலம் முன்னுற்றறுபத்து நால்வெலி இதில் உள்வூர்த்-
- 4 தெவர்கள் தெவதானங்களும் திருவிடையாப்பங்களுட் பிடாரிபட்டி துக்கைபட்டி பன்னிச்சத்தம் உள்பட்ட நிலம் நாற்பத்தது வெலியும் அகரம் கைகாலிவஞ்சிபுதவெட்டிமங்கலம் நிலம் பன்னிரு வெலியும் செட்டூரார் பிரணம்பட்டுக்கும் மார்பொசை வரதராசப்பட்டினுக்-
- 5 கும் வாக்கிபுறத்து கருணாகரப்பட்டினுக்கும் வட்டபுதி நிலம் ஒரு வெலியும் கடியையார் இறையிலி நிலம் முன்றெகாலும் ஆக நிலம் அறுபத்திரண்டெகால் நிக்கி நிக்கி[நின்ற] நிலம் முன்னுற் றென்றெ முக்காலும் கொல்லைப் புனையும் காசாயங்கலும் வெட்டி பாடிகாவலும் அரிப்பாடிகாவ லும் உள்ப்பட
- 6 நெல்லாயங்கலும் காசாயங்கலும் இவ்வூர்த் தெவர்கள் தெவதானம் அகரங்கள் உள்ப்பட்ட இறையி- லிக்குக்கு முன்பு கொண்டுவரும் ஆயங்க ளுள்ப்பட அனைத்தாயங்கலும் உள்ப்பட தெவதான இறையிலியாக அஞ்சாவது ஆடிசைமுதல் அடிசைவரை செல்வதாக இட்டோம் [||*] உடையார் திருவெகம்பமுடைய
- 7 நாயனார் கொயிலிலும் ஆற்றிலில் திருமுத்தியூர்முடையார் கொயிலிலும் கல்லும்வெட்டி நாற்பால் எல்லையிலும் திருச்சுல்லாபனமும் பண்ணி கொயிலும் பண்டாரத்தூர்க்கு ஏறக்கடமை குடிமை பேசக்கற்பார்களாகச் சொன்னோம் [||*] இப்படி செய்வதெ [||*] இவை கொப்பெருஞ்சிங்க னெழுத்து

8 என்றும் இவை குருகுலராஜ னெழுத்து என்றும்

9 இவை வில்லவராஜ னெழுத்து என்றும் வந்த திரு-

10 முகப்படி கல் வெட்டியது.

¹ A. R. No. 463 of 1902.

² A. R. No. 1 of 1936-37.

³ [It is interesting to note that among the boundaries is mentioned the tax-free land of a *ghajikā*.—Ed].

ON THE SAME WALLS.

The officer Nilagaṅgaraiyar, from the title *pillaiyār* applied to him, appears to have been a favourite and important officer of Kōpperuñjiṅgadēva. Three generations of Nilagaṅgaraiyars are known, viz., (1) Kulōttuṅgaśōla Kannaṭṭan Nallanāyaṇār Pañchanadivāṇaṇ Nilagaṅgaraiyar (16th year of Kulōttuṅga-Chōla 111⁴), (2) the officer figuring in the present inscription, and (3) his son, Pañchanadivāṇaṇ Arunagiriperumāḷ Nilagaṅgaraiyar figuring in the time of Vijaya-Gaṇḍagōpālā⁵, Sundara-Pāṇḍya⁶ and Kōpperuñjiṅgadēva II⁷. They were in power in the present Chingleput district under the Chōlas and their successors and sometimes issued orders in their own names.

Text.

- 1 ஸ்ரீரத் த்ரீ: [1*] ஸகததெத்ரதொக்யுஹுவாடுதெளகிராணிதூண்தத் [1*] த்ரீ:த மொதா
 விரிஹஸ்ய வட்தமீஹஸ்ய ஸாஸதம் || த்ரீவ:வதஹுவாஹதாயதஹ்ரீஹஸ்ய
 ஹுவதிதயுவாசிரணி பாடிவி:வரதிஹிகபாடிவாகஜதெஹாஹவரதிஹாவாயத்
 பாண்த்ரீண்தஹ்யாஹெஹ்ரீரதீண்தபாண்த்ரீகிராதா.
- 2 ஸ்ரீ: தண்தரதாண்தவகாதஹஸ்யஸவ: ஹ்ரீஸ்தவ்ஹ்ரீதாஹதெஹ்ரீராதமிநிடிதத்திவாக
 ஹெநிஹகராத: வரநாஜிவததவாந்: வாமஹ்ரீகஹ்வ[தண்த*]ஹெஹ்ரீண்தயண
 ரீராத: கவிசாததஹஸ்யஹ்ரீராத: க[ஸவாய] [ஹ்ரீ]ர த்ரீஹவ்யதொஹ்ரீகிராத
 ஹ்ரீகிராத:

* [This refers perhaps to *Gaṇḍapendāra* - Ed].

* cf. *Mallai-vēdan* in No. 128 below.

³ cf. *Kāñchī-Nāyaka* in a record from Tirupati.

* A.R. No. 2 of 1911.

¹ A.R. No. 4 of 1911.

* A.R. No. 306 of 1909.

¹ No. 212 below.

* A.R. Nos. 3, 5 and 11 of 1911.

* In the Tiruvannāmalai inscription he is styled பரத மல்குலபெருமான் (A.R. No. 480 of 1902).

(A.R. No. 83 of 1918).

IN THE SECOND GŌPURA (LEFT OF ENTRANCE) OF THE
VRIDDHAGIRISVARA TEMPLE.

The village Āḍaṇūr may be identified with one of the two villages of the same name in the Vriddhachalam taluk. Kūḍal, the native place of Kōpperuñjīgadēva, is probably identical with Kūḍalūr i.e., Cuddalore in the South Arcot District. The garden *Alagiyapallavan-tōppu* must have been so called after the surname of the chief. It may be pointed out that Kōpperuñjīga II also bore this surname'.

For the astronomical details given in the inscription there is only one tallying date between A.D. 1220 and 1260, viz. **A.D. 1234, March 22, Wednesday**. It is doubtful whether the regnal year is correctly quoted here.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] வாகுமாவகஜகுவதிகள் ஸ்ரீ கொப்பெருஞ்செந்தெவற்கு யாண்டு சு-
2 ஆவது மிதநாயற்று அபரபசுத்தி ஸ்வஸ்தியும் புதந்நிழலையும் பெற்ற மூலத்தநாள் வக-
3 ரை விருதநாஜலயங்கரவனநாட்டு மெற்காநாட்டு இருக்கொளப்பாயும் பருவஞ்சுற்றத்.

S.I.I.—15

- 4 து உடையார் திருமுதுகுன்றமுடையனனுக்கு திருமுனைப்பாடித் திருமுநீரநாட்டுக் கூட-
 5 ல ஆளப்பிறத்தான் அழகியசியன் கொப்பெருஞ்சிங்கன் இன்னாட்டுக் கூடல்நாட்டு ஊற்று-
 6 க்குறுச்சியான் ஆதலூரில் இன்னுனாக்கு விட்ட தெவதாநின்றையிலி அழகியபல்-
 7 லவன்தொப்புச் சுற்றுக் குலையில் நின்ற மரநிலையுள்பட கமுகு நிலம் நாலு-
 8 மாவும் இதநாயனாக்கு திருஅமுதுபாக்கும் கறியமுது உள்ளிட்ட வெஞ்சந[ங்]களு-
 9 க்கும் இதில் உள்பட்ட நிலத்தில் செங்குநிர்த் திருப்பள்ளித்தாமமும் ஆக்கவும் இந்நிலம்
 10 விடப்பொம் [1*] இப்படி சமுராஜிதவசி செல்லப்பண்ணுகல

No. 122.

(A.R. No. 497 of 1921).

TIRUVENNAINALLŪR, TIRUKKOYILUR TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE EAST WALL OF THE MAṆḌAPA IN FRONT OF THE CENTRAL SHRINE IN THE VAIKUNṬHA-PERUMĀL TEMPLE.

In this inscription, dated in the 8th year, Kōpperuñjīṅgadēva is given the sur-name *Alagiyaśīyaṇ*. It records a gift of 5 cows by Tirumalaiy-Alagiyaṇ *alias* Vira[gaḷ*] virap-Pallavaraiyaṇ, a *Kaikkōla-mudali* of Tiruvennaihallūr for supplying daily milk by the measure '*Arumolidēva-nāli*' to the god Vaikunda (Vaikuṇṭha)[p-Perumāl]. This donor figures in A.D. 1237² and his death is referred to in No. 189 below. From the title *Alagiyaśīyaṇ* given to the chief, he may be identified with the elder Kōpperuñjīṅga.

Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [1*] ஸகலவாஸகச்சுவுடிகள் அழகியசியன் கொப்பெருஞ்சிங்கதெவற்கு யான்ன அ-வது
 திருவெண்ணைநல்லூர் ஸ்ரீவைகுந்த
 2 க்கொளமுதலிகளில் திருமலையழியானான் வீர[கள்*]வீரப்பல்லவரையன் இக்கொவில் சுரபிமன்றாடி
 களில் மணவாளக்கொன் பக்கல்
 3 ரு இப்படி அஞ்சுக்கும் நாளொன்றுக்கு அருமொழிதெவனுழியால் உடை ப்பால் சமுராஜித்தவரை
 செல்லக்கடவுதாகக் கல்வெட்டிக்

No. 123.

(A.R. No. 94 of 1934-35).

VRIDDHĀCHALAM, VRIDDHACHALAM TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE WEST WALL OF THE MAṆḌAPA IN FRONT OF THE CENTRAL SHRINE IN THE VRIDDHAGIRIŚVARA TEMPLE.

This is dated in the 8th year of Sakalabhuvanachakravartin Kōpperuñjīṅgadēva and records a gift of 128 cows by Seṅganivā[yaṇ] Sōlakōn of Araśūr and a *mudali* of Alappira[ndān] Alagiyaśīyaṇ Kōpperuñjīṅga, for burning 4 perpetual lamps before the god at Tirumudukunram in Paruvūr-kūṛram, a subdivision of Mērkā-nāḍu Iruṅḡlappāḍi-nāḍu in Vaḍagarai Virudarājabhayaṅkara-vaḷanāḍu.

The date of the record, according to the astronomical details given, was either A.D. 1240, Jan. 11, Wednesday, or A.D. 1251, January 11, Wednesday. In both cases the nakshatra was Makhā, not Punarpūśam as quoted in the inscription. Since the donor is stated to have been a *mudali* of Alagiyaśīyaṇ Kōpperuñjīṅga, the date of the inscription was probably A.D. 1240.

Text.

- 1 உ ஸ்ரீ ஸ்ரீ [1*] ஸகலவாஸகச்சுவுடிகள் ஸ்ரீகொப்பெருஞ்சிங்கதெவற்கு யான்ன அ-வது
 2 மகாநாயற்று அபரபகடித்து தீதினையும் புதளமும்மையும் பெற்ற புணர்புச-
 3 ததுநான் வடகரை வீருதராஜவயங்கரவளநாட்டு மெற்காநாட்டு இருக்கொ-

* No. 150 below.

* A.R. No. 501 of 1902 dated in the 21st year of Rājārāja III.

* The inscription is built in at the right end.

- 4 எப்பாடிநாட்டுப் பருவநகரத்தி உடையார் திருமுதுகுற்றமுடையநாப-
5 னற்கு ஆளப்பிற¹அருகியியன் கொப்பெருஞ்சிங்கத் முதலிகளில் அரகுருடை-
6 யான் செங்கநீவா . . .¹சொழுகொந் வைத்த திருநுந்தாவனினக்கு நாலுக்கு விட்ட ப-
7 ச ஈடமடி இப்பசு . . .¹று இருபத்தெட்டும் கைக்கொண்ட கண்ணிக்கொந் அம்மையா-
8 முவாந்ஆன இரண்டி . . .¹ககொந் கைக்கொண்ட பசு முப்பத்திரண்டும் குன்றத்
9 விளக்க[ந்] கைக்கொ . . .¹பசு முப்பத்திரண்டும் உடையார் மமஞ்சந் கைக்கொண்ட ப-
10 ச முப்பத்திரண்டும் [ம]ல்லந் ஆளப்பிறந்தி கைக்கொண்டபசு முப்பத்திரண்டும் ஆகப் பசு ஈடமடி
11 இப்பசு நூற்றுஇருபத்தெட்டும் கைக்கொண்டு நாள் ஒன்றுக்குத் திருநுந்தாவனினக்கு ஒன்றுக்-
12 குத் தெவாசியநால் அளக்கும் நெய் உழக்காகத் திருநுந்தாவனினக்கு நாலுக்கு அளக்கும் நெய் ந-
13 ாழி இந்நெய் நாமியும் சந்திராதிதவரை அளக்கப்பவலாம் இது பன்மாவெனார ராகெனா உ

No. 124.

(A.R. No. 73 of 1918).

IN THE SECOND GŌPURA (RIGHT OF ENTRANCE) OF THE SAME TEMPLE.

This important record, dated in the 10th year, is unfortunately damaged and left unfinished. It refers to a battle that was fought at **Perumbalūr** (probably **Perambalūr** in the **Trichinopoly** district) wherein **Kōpperuñjīṅgadēva** is said to have defeated and killed some **Hoysala** generals of whom the names of **Kēśava**, **Harihara** and **Tikkāṇaip-perumāḷ** are legible in the record, and also to have captured their ladies and treasures. In expiation of this act **Avaṇiālappirandāṇ** *alias* **Kōpperuñjīṅgadēva** of **Kūḍal** in **Kīl-Āmūr-nāḍu**, a subdivision of **Tirumūṇaippāḍi**, made a gift of a gold forehead-plate called '**Avāṇi-ālappirandāṇ**' set with jewels for the god **Tirumudukuṇṇramuḍaiya-Nāyaṇār** and of cows for the maintenance of sacred lamps in the temple.

The Hoysala general Kēśava is probably identical with the officer of the same name figuring in a record of the 24th year of Rājarāja III at Conjeeveram².

In the astronomical details given, *śu* must be a mistake for *ba*, for the former cannot combine with nakshatra Rēvatī in the month of Sīṃha. There is no corresponding Christian date in the reign of Kōpperuñjīṅga II for the details given, but they work satisfactorily for A.D. 1241, July 29, Monday. This date falls in the reign of Kōpperuñjīṅga I, assuming that, as suggested elsewhere³, this chief commenced his regnal year from A.D. 1231-32, the date of the imprisonment of the Chōla king Rājaraṣa III at Śēndamaṅgalam. The present record would then belong to Kōpperuñjīṅga I.

Text.

- 1 ஸ்வஸ்தி பூசி ||*|| வகனவகவததுகுவதிகள் மிகொப்பெருஞ்சிங்கதெவந்த யாண-
- 2 கும-ஆவது ஸிம்ஹநாயற்று உ-ஒஹு-பகசுத்தி உபயியும் திங்கன்சிற[மையும் பெற்]-
- 3 த ரெவதிநான் வடகரை விருதராஜ[பய]க்கரலளநாட்டு மெற்கானாட்டு இருங்கோள்-
- 4 ப்பாடிப் பருஷுறகற்றத்து உண்டார் திருமுதுகுன்றமுடையநாயனர்க்கு திருமுனை-
- 5 ப்பாடிக் கிழாமூர்நாட்டிக் கூடல் [அவனிஆ]ளப்பிறத்தானை கொப்பெருஞ்சிங்கன் -
- 6 பரும்பல்லாரில் பொசாளார் உணர[ரயக]ம் செய்வார்களில் . . [வ] . . [இன] செவனும்
- 7 ஹரிஹரஉணநாயகனும் [பதிபதி]தெவனும் திக்காளைப்பெருமாள் உள்ளிட்ட உணநா-
- 8 ய(க்)க்குச்செய்வார்கள் உய்த்தனைத்திலே [தருவி] இவர்கள் பெண்டி[ர்]பண்டா-
- 9 ர முன்படிக் கவர்ந்துகொண்ட இறுக்கு புரா[யச்சித்தமாக] இன்னயனார் திருமெனியில் சாததி-
- 10 அருள அவனிஆளப்பிறத்தான் என்னும் திருநாமத்தால் [| *] உராநாதசீயபுடூரீவத்யுவ-
- 11 தஸ்யஹவஃ திஷெஸ சிரௌஸெஸாய ஸ்ரீவுரூபியினிவாஸிதே [| *] இப்படியால் சாத்திஅருளின தி-

¹ Inscribed slab containing this portion is missing.

* A.R. No. 612 of 1919.

^a *Ep. Ind.* Vol. XXIII, p. 176.

- 12 ரூப்பப்பம் க-ல் செய்த மூகம் ட-ல் தச்ச கொமளம் ட-ம் வயிரத்தருப்பு எயெ-ம் பிஞ்சும் [நீலை]-
 13 ஆணியும் உட்பட்படி பொன் ஈ உயெள :-இன்னுறில் நெய் ஆடிஅருள் விட்ட பசு உள-ம்
 14 பால் ஆடிஅருள் விட்ட பசு கூய-ம் ஆக பசு உள[க]யி இதில்

No. 125.

(A.R. No. 296 of 1912).

ATTI, CHEYYAR TALUK, NORTH ARCOT DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE AGASTĪŚVARA TEMPLE.

This is a set of six verses in Tamil in the *Kaṭṭalaikkalitturai* metre praising the greatness of *Pallavāṇḍār* alias *Kāḍavarāyar* 'who conquered *Tonḍai-maṇḍalam*' and who was the son of *Kūḍal Aḷappirandāṇ* alias *Kāḍavarāyar*. He is called *Pallavan*, *Kāḍavar-kōṇ*, *Kūḍal-maṇṇavar* and one of the verses alludes to the battle at *Sēvūr*, probably identical with *Mēl-Sēvūr* in the *Tindivanam* taluk of the South Arcot district, where he slew a large number of his enemies and 'created mountains of dead bodies and swelling rivers of blood'. His opponent on the battle-field at *Sēvūr* is not specified, but the result was the conquest of *Tonḍai-nāḍu* which included *Peṇṇai-nāḍu*, *Vaḍa-Vēṅgaḍam* and *Kachechi* 'surrounded by the sea'. That *Pallavāṇḍār* also defeated the northern powers is indicated by a verse stating that the 'northern kings who did not come and make obeisance to the *Kāḍava*, could not find even a hill or a forest to which they could flee for refuge'.

Text.

- 1 லுவூழி ஸ்ரீ [||*] கூடல் ஆளப்பிறந்தானுள் காடவராயர் மகனார் தொண்டமண்டலங்-
காடவ-
- 2 காண்ட பல்லவாண்டாராள் காடவராயர் கல்வெட்டு [||*] தங்கொ நகர்பெறத் தம்புவிதாம்பெறத் தான்
- 3 வணங்கிய செங்கொல் வளைகளை யறிவைவரொடும் [அ]டிபுங் கையும் பங்கெருக மன்ன பல்லவன்
காடவ-
- 4 ன் பாரமுமுதா ளெங்கொன்று[ம்] தத் தொள்ளிட மன்னரெம் மன்னரை ||-[க*] பொருதிக்கி
விஞ் சென்று பொர்-
காடவ-
- 5 வன்ற பல்லவன் காடவர்கொன் கருதிப் [பெ]ரார்ச் சென்று செவூரிநிற் திருக்கண் சிலக்கப் பருதிக்கு
மெலு முயர் பிணக்குள்-
- 6 றிற பரந்திழித்த குருதிப் புனல்தொண்டை நன்னுடங்கறுங் கொண்டதவெ ||-[உ*] கூராழி யெந்திய
பல்லவற்குக்
- 7 கூடல் மன்னவற்குப் பாராழி சூழ்ந்திணைபரிக்குப் பந்தி பண்டடைத்த நிராழி வெழங்கனாரோ
மாமறிநிறை -
காடவ-
- 8 க[ாற்றப்] பெராழி வெற்பிவன் செங்கொல் நடக்கும் பெருவழியெ ||-[ஊ*] தொழு[தி]யலா மன்னர் -
காடவ-
- 9 தாண்டைத் திருநாடு கொண்டவருர் கழுதியலக்கண்ட காடவன் பல்லவன் காசினி-
காடவ-
- 10 மற் பழுதியலாத் தனிச்செங்கொல் நடாத்திப் பராகுமஞ் சென்றெழுதிய தூண்-
- 11 வக ளெண்ணினை சூழ்ந்த வெழுகிரியெ ||-[ச*] கைம்மலை வெள்ளக் கடற்படைப் பல்லவ-
- 12 ன் காடவர் தஞ்செம்மலை வந்து பணியா வடமன்னர் செனைவிட்டுத் தம்மலை விட்டுப் புறம-
- 13 லை வெலித்தலத்தனஞ்சா தெய்வமலையெச்சுரத்துப் புகுவான் புகிருப்பதற்கெ ||-[ரு*] வண்டற் புறை
- 14 பெண்ணைநாடுடையான் வடவெங்கடவெற்ப[ன்] தொண்டத்திருநாடு தொள்வலியாற் கொண்-
- 15 ட தொண்டை மன்னன் கண்டற கடற்கச்சிப் பல்லவன் காட[வ*]ன் காரிருவிற பண்டப்பிரமலர்க்
கன்பிலா[ப*] பொ-
- 16 [ன*]புதாம்புயனெ ||-[க*] இக் கல்வெட் புதிப்பான் தன் வயசுத்துத் தன் பிதாவுக்குப் பிறவா-
தான் [||*]

1 The inscription is left unfinished.

2 The letter வ is engraved below the line.

3 Read பொற்பதாம்.

TRIBHUVANI, PONDICHERRY, FRENCH INDIA.

ON THE SOUTH WALL OF THE VARADARĀJA-PERUMĀL TEMPLE.

Since the inscription refers to the conquest of the Chōla (country), Madhyamahi (i.e., Naḍu-nāḍu) and Tuṇḍiradēśa (i.e. Tuṇḍai-maṇḍalam) by the chief, he may be identified with Kōpperuñjiṅga I.

Text.

- 1 உலுவுப் பூர்-சகலபுலனச்சக்கரவத்தி காலவன் அவனிஆளப்பிறந்தான் கொம்பெருஞ்சிங்கன்
- 2 திரிபுலனமாதெவி எரிசரை பல இடங்களிலும் உடைந்து எரியும் துருந்து மதருதனும் முறிந்-
- 3 து கலிங்குதனும் அழிந்துகிடக்கயில் உடைந்த மடைதனும் அடைத்து எரியும் கல்லி சரையு-
- 4 ம்கறகட்டி மதருகளு மடறி[வி]த்து கலிங்குதனும் செய்தபடி உ மூராராஜகடாகவலு கீதெ
கொழுவடிக்கிதம் சரிவா -
- 5 விரகரொஜ்ஜாராம் ராஜா ஹகுபாடுதொக்ஷவம் - சிறுவாவதரிவாடிேவிமூரெ கடாக
கீதெககழிபிவிக்கடம் ராஜா ஹகுதொக-
- 6 பாடுதலுச்சிலம் வணிவசிவணமெண்ணிர[ணி]க்கடிப-பிவாதயக் வானிவிக்கடா
கொழி ஹகு[ய]வூடுகீகலுயக் உ ராஜா காக்கலம்ப-
- 7 நெனக்கீணி ஹகுடுதொகாக்கொக்ஷவவா விதெதெவி-பி-க தொவகீபூரிவிகுணுநாடு
பாஹுதெகம் மூரெஜீநீக் வகிபதயக் விரிக-
- 8 டாஹாரொபூரிவாபட்டெகெ ஸ்லெகம் ராரிவவாவரொ ஜுகியென கடுகெடாகொத
டு உ வலுக்கெவிவிக்காஸூகண-புடா ஹகுவ-
- 9 திபூ-பாணிவாடுதொக்ஷவம் மூராவநுதகபூராககலுயபூரிசிம-பிவயாது ஜொஸயெ உ
பூவத-பயதெவ பிமந விதிக்கடுக-
- 10 ஷாத் கீதீ-பகீபூவாஹாத் ஹகுதொமஜாதம் வரிவாஹவநம் வ்யயாத் சரிவாஸூவஸ
தெவாடாகெ உ லுவுப் பூர் உ

No. 127.

(A. R. No. 178 of 1921).

MÖRLJONA, NEAR RAṄGAMPĒTTAI, GUDIYATTAM TALUK, NORTH ARCOT DISTRICT.

ON A ROCK TO THE SOUTH OF THE VILLAGE.

This inscription consists of a single Tamil verse in the *Kattalaiikkalitturai* metre praising **Pallavāṇḍār** *alias* **Virarviraṇ-Kāḍavarāyar**, 'who conquered **Toṇḍai-maṇḍalam**' and who was the son of **Kūḍal-Ālappirāṇḍār**. The same verse is also found as the third verse in the Atti record of Pallavāṇḍār *alias* Kāḍavarāyar (No. 125 above) and thus establishes that both the Atti and Mōrijona inscriptions belong to the same chief.

¹ This surname is also assumed by Nilagangarniyar, an officer under Kōpperufinjāga (A.R. No. 41 of 1893 and *Ep. Ind.* Vol. VII, p. 186).

Text.

- 1 ஸ்ரீபதி ஸ்ரீ [||*] கூடல் ஆளப்பிறந்தார் மகனார் தொண்டைமன்-
- 2 டலங்கொண்ட பல்லவ[ா]ண்டாரான விரர்விரன் காடவரா-
- 3 யர் தா. . . [கூர]ாழியெந்திய பல்லவ[ா]ருக் கூடலிமன்ன-
- 4 வறகுப் [பாசா]யி சூழந்திசைபரிக்குப் ப[தி]பண்டைத்த
- 5 நீராழி [வெழுங்]ணிராடு மாமடு தின்ற கொற்றப் பெராழி
- 6 வெற்பிவன் செங்கொல் நடக்கும் பெருவழியெ [||*]

No. 128.

(A. R. No. 418 of 1922).

VAILŪR, WANDIWASH TALUK, NORTH ARCOT DISTRICT.

ON A ROCK ABOVE A NATURAL RESERVOIR TO THE SOUTH OF THE VILLAGE.

This inscription consists of 5 Tamil verses addressed to **Sakalabhuvanachakravarttīn Kōpperuñjiṅgadēva**, surnamed **Alagiyaśiyan** who is said, in the preliminary prose passage, to have defeated the Chōla king at **Tellāru** and to have taken possession of his country after depriving his adversary of all his royal insignia and imprisoning him with his ministers. In the body of the record, Kōpperuñjiṅgadēva is called **Avaninārāyaṇa**, patron of Tamil, Kādava, **Toṇḍaimannavan**, **Nripatuṅga**, **Tribhuvanatti-Rājākkaḷ-Tambirāṇ**, **Mallaivēndaṇ**, etc. The verses extol his prowess, fame, victory over the Chōlas, Pāṇdyas and the Kannāḍas and his abiding devotion to the god at Chidambaram.

Tellāru may be identified with the village of the same name in the Wandiwash taluk of the North Arcot district. In one record¹, this village is included in **Sinhaporuda-vaḷanāḍu** (i.e.,) the **Vaḷanāḍu** where **Sinhā**, probably Kōpperuñjiṅga, fought.

Published in *Epigraphia Indica*, Vol. XXIII, pp. 180-81.

No. 129.

(A. R. No. 229 of 1925).

ĀKKŪR, MAYAVARAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE EAST SIDE OF THE BASE OF THE MAṆḌAPA IN FRONT OF
THE TĀNTŌ_ṚŚVARA TEMPLE.

This inscription states that Kōpperuñjiṅgadēva who is called **Alagiya-Pallavar** alias **Virapratāpar**, after imprisoning the Hoysalas and levying tribute from the Pāṇdyas, proceeded to the Chōla country along the southern bank of the Kāvērī. Proceeding due east, he worshipped at all the sacred shrines, repaired temples and remitted all the taxes on temple lands. While camping during this march at a village, probably Ākkūr itself, in **Jayaṅgoṇḍasōḷa-vaḷanāḍu**, he found that the tenants had 'migrated as far as the Ganges' leaving the lands waste. Sympathising with their position, he remitted the arrears of taxes due from them, restored their original holdings and invited the emigrants to settle on their original lands.

The present inscription is probably connected with No. 124 above. Since the defeat of the Hoysalas is also referred to here, this record may be assigned to Kōpperuñjiṅga I. The defeat of the Pāṇdyas claimed in this record could not have taken place after the accession of the powerful Pāṇḍya sovereign **Jaṭāvarman Sundara-Pāṇḍya I** in A.D. 1251.

It may be pointed out here that Kōpperuñjiṅga's fortifications built on the north bank of the river Kāvērī against his enemies the Hoysalas are referred to in a record from **Tiruvenkāḍu**.²

¹ A.R. No. 382 of 1925.² A.R. No. 514 of 1918.

Text.

- 1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] ஸ[க்]ஷய-வஸனவக்யவத்திகன் ஸ்ரீ கொப்பெருஞ்செங்கதெவர் (க்ருஸ)
- 2 [அ]ழகியபல்லவரா[ன] விரவ்யதாபர் [பொ]சனர்க்காயும் [சி]றைகொண்டருளிப் பாண்டி-
- 3 ய[ர்]கணீத திறைகொண்ட[ருளி] மிண்டு [எ]ழுந்தருளிச் சொழமண்டலம் பாத்த[ருளி]க் காவெரிஆந்-
- 4 றுக்குத் தென்கரை[பெ] கிழக்குநொக்கி [எழு]ந்தருளி திருப்பதி[க்](ள்)ளெல்லாம் கு[ம்]யிட்டருளி
தெவ-
- 5 தானங்களும் திருவிடையாட்டங்களும் இறையினி விட்டருளித் திருப்ப[ணி]கள் எல்லாம் செ-
- 6 [சய்வி]த்தருளி ஜயங்கொண்ட[சொ]ழவனனாட்டு வுரூபகஜே ஸெ எழுந்
தருளிப் பு]-
- 7 குந்[த்]ருளி இம்மண்டல[ம்] பற்றடைத்த இவர்கள் நாடு செய்தப[டி] . . பால்லான . . .
[பெ]ல் அழிந்து கிடந்த படியைய[ம்]-
- 8 க்கண்டருளி இம்மண்டலத்துக்கு நெருக்கொடி காச சிகை [இழந்]தருளி இநாட்டு[க்கு] இருபத்து
நாலுகொடி காச
- 9 சிகை இழந்தருளி நெருங்காண் கிடந்த [கு]றைகளை வெட்டிவிட்டருளிக் காரு[ண]ஜம் பண்ணி
அருளி தெசா[ந்]திரம்-
- 10 களிற் [பெ]பான இவர்கள் தந்தாம் ஊர்களு[ம்] காணிகளும் மனைக[ளு]ம் பெறுகவெ[ன்று] திரு
வுள்ளமான்ப[டி]யா-
- 11 ஸெ [கெ]ங்கை பரியந்தமாகப் பொன ஜனங்கள் நெசாஃப் புகுந்து தந்தாம் ஊர்களும் காணிகளு-
- 12 ம் பெற்று ஒரு குறைகள் அற இருக்கும்படி செய்தருளினார் அழகியபல்லவரா[ன] விரவ்ய
தாபர் [||*]இப்-
- 13 படியெ[ய] நகரித்தருள வெணும்[||*]

No. 130.

(A. R. No. 187 of 1932-33).

TIRUKKALUKKUNRAM, CHINGLEPUT TALUK AND DISTRICT.

IN THE GÖPURA (RIGHT SIDE) LEADING TO THE SECOND PRĀKĀRA OF THE
BHAKTAVATSALĒŚVARA TEMPLE.

This is a fragmentary verse inscription identical with the first verse in No. 125 above from Atti in praise of **Pallavāṇḍār alias Kāḍavarāyar**, (the son of) **Elisaimōgaṇ Ajappirandāṇ** of Kūḍal.

Text.

- 1 . . ஸ்ரீ கூடல் எழிசைமொகன் ஆளப்பிறந்தானு
- 2 . . ாண்ட பல்லவாண்டாரான காடவராயர்
- 3 . . விதாம்பெறத் தாள்வணங்கிய் செங்கொல்வனை
- 4 . . [க்]கெருகமன்ன பல்லைன் காடவன் பார்முழுதா[ள்]
- 5 . . ன்னர் புகல்கொண்டவர்க் கிவர் பொன்மகுடத்தா

KOPPERUNJINGADEVA II.

No. 131.

(A.R. No. 69 of 1918).

VRIDDHĀCHALAM, VRIDDHACHALAM TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

IN THE SECOND GŌPURA (RIGHT OF ENTRANCE) OF THE VRIDDHAGIRIŚVARA TEMPLE.

This inscription records a provision made in the 2nd year of Sakalabhuvanachakravartigaḷ Kōpperuñjiṅgadēva for burning a perpetual lamp before the god at Tirumudukunram in Paruvūr-kūrram, a subdivision of Mērkā-nāḍu Irūṅḡlappāḍi-nāḍu situated in Virudarājabhayaṅkara-vaḷanāḍu, by Aḍaiṇṇu Tirukkaturai-Uḍaiyān Kunramuttaraiyan, son of Nerukupai-Nāḍālvāṇ Gunamuḍaiyān, one of the *Paḷḷis* having the hereditary right of watchmanship in the temple.

The initial date of this chief is fixed in A.D. 1243¹ by a record from Conjeevaram² which equates the Śaka year 1182 (A.D. 1260) with his 18th year. The astronomical details given in the record correspond to A.D. 1244, November 13, Sunday. The chief may, therefore, be identified with Kōpperuñjiṅgadēva II.

Text.

- 1 ஸ்வாமி பதி [||*] ஸகலபுவனசக்கரவர்த்திகள் ஸ்ரீ கொப்பெருஞ்சிங்கதேவ-
- 2 ந்து யாண்டு உ-ஆவது வருத்திகநாயற்று கபரவகசுத்து சுயொடபரி-
- 3 யும் நாயற்றுக்கிழமையும் பெற்ற கழுகிநான் வடகரை விருதராஜமய-
- 4 ஸ்கரவளநாட்டு மெற்காநாட்டு இதுக்கொளப்பாடிநாட்டுப் பரு-
- 5 ளுர்குற்றத்து உடையார் திருமுதுகுன்றமுடைய நாயனாற்கு இந்நாய-
- 6 னூர்கொயில் காவலு(க்)காணிஉடைய பள்ளிகளில் நெற்குப்பை-
- 7 நாடாழ்வாந் குணமுடையாந் மகன் அடைப்பு திருக்கந்து-
- 8 ற உடையாந் குன்றமுத்தரையந் இந்நாயனார்க்கு ஸ்வத்த திரு-
- 9 றுத்தாவினக் கொன்றுக்கு விட்ட ஆடு சுயக இதில் இந்நாயனார்
- 10 மன்னாடிக்குடிமக்களில் நம்ப[க்]கொ[ரீ]ந் பெரியாந்ருன்றன் பொன்-
- 11 னாளுளக்கொந் கைக்கொண்ட ஆடு சுயஅ-க்கு விளக்கு அரையும்
- 12 [பாடி]காடாந் கைக்கொண்ட ஆடு சுயஅ-க்கு விளக்கு அரையும் ஆ-
- 13 க ஆடு தொண்ணூற்றாயும் இந்நான் முதல் கைக்கொண்டு நாளொ-
- 14 னாறுக்கு தேவாழியன் நாழியால் உழக்கு நெய் அளக்கக்கடவொம் இ-
- 15 வ்விருவொம்[*] இது அஞ்சாடிசுவசி [*] வசூலென்று நகெசு [*]

No. 132.

(A.R. No. 411 of 1918).

TIRUPPAṆḠŪR, SHIYALI TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE EAST WALL OF THE FIRST PRĀKĀRA IN THE ŚIVALŌKANĀTHASVĀMIN TEMPLE.

The subjoined record is also dated in the 2nd year of Sakalabhuvanachakravartin Kōpperuñjiṅgadēva. It registers a gift of land, after purchase, from a certain Ārāva-mudu-Bhaṭṭan by Śiyārūrdēvaṇ Ādicchadēvaṇ of Kuruchchi in Kīḷiyūr-nāḍu, a subdivision of Pāṇḍikulāśaṇi-vaḷanāḍu for the early morning service, sacred bath on Saturdays, unguents, garlands and offerings to the god Śivalōkamudaiya-Nāyaṇār at Tiruppaṇḡr in Tiruvāli-nāḍu, a subdivision of Rājādhirāja-vaḷanāḍu.

The astronomical details given in the record correspond to A.D. 1245, February 16, Thursday, with the emendation ba. 4 for ba. 14.

Text.

- 1 ஸ்வாமி பதி [||*] சகலபுவனசக்கரவர்த்திகள் ஸ்ரீ கொப்பெருஞ்சிங்கதேவர்[க்]கு யாண்டு உ-வது [கு]ம்ப நாயற்று
- 2 கபரவகசுத்து சதுத-உ(உ)செயும் விபாழக்கிழமையும் பெற்ற அத்தத்[து]நான் இராஜாய ராஜவளநாட்டுத் திரு-
- 3 வாலிநாட்டித் திருப்புகர் உடையார் விவனாகமுடையநாயனார் கொயிலி[க்] ஆதிசண்டெயூர் தெவர்களிகளு-

¹ Ep. Ind. Vol. VII, p. 165.² A.R. No. 38 of 1890.

- க்கு பாண்டிசுவாசனியளநாட்டுக் கிளியூர்நாட்டு குறுச்சியுடையான் சியாரூர்தெவன் ஆதிச்சதெவ
நென் (தென்) [!] இன்னுயநார்.
- 5 க்கு திருப்பள்ளியெழுச்சிச் சனித்திருமஞ்சனம் ஆடி அருளவும் திருமெற்புச்சுத் திருப்பள்ளித்
தாமத்துக்கும் திருவமுதபடிக்கு[ம்] உ[டை]-
- 6 யார்க்கு திருவமுது அரிசி இநாழிக்கும் நாச்சியார்க்கு திருவமுதரிசி [இரு]நாழிக்கும் ஆகத் திரு
அமுதரிசி அறுநாழிக்கும் கறிவிஞ்சனத்துக்கு]-
- 7 ம் திருவிளக்கு எண்ணெக்கும் உடலாகவும் இச்சொறு இக்காலத்து தெவை அறுத்தார்க்கு ஜிவனத்
[ம]நக கடவதாக்கவும்[!] திருப்பள்ளியெழுச்சிப்பு]-
- 8 நமாக நான் நிர்வார்க்குக் குடுத்த நிலமாவது [!] இன்னாயனார் தெவதானம் இன்னுப்தி கழமல
வாய் ஆற்றுக்கு வடக்குப்பட்ட சிவஸொகநாயகம்
- 9 என் கா(ண)ணியான ஸ்ரீமங்கலி வடசுறு கி.வ.ச.சு.சு. ச-ம் ஆராவமுதுபட்டன் பக்கல் விவகொண்டு
அனுபவித்து வருகிற தென்கண்
- 10 விச்சின்னமும் [மனையில்] முன்றொபாதி மெறிக்கய¹
- 11 சாதனப்படியெ திருநாமத்துக்கானியாக கூட்டிக்கொ
- 12 ன்ளக்கடவதா[கவும்] ஸ்ரீமங்கலி நிலத்த தூவின மச்சிக்குழியிலும் நிச்சி
நின்
- 13 ல . . சாதனப்படி முன்றொபாதியும் இ[ப்]படி என் சாதனப்படியெ திருநாமத்துக்கானியாக
திருமாணிகையில் கல்வெட்டி[டி] நிர்வார்த்துக் குடுத்த
- 14 கன்[ம்]யிகளுக்கு குறுச்சியுடையார் சியாரூர்தெவன் ஆதிச்சதெவனென் ஆக எழுத்து [!]

No. 133.

(A.R. No. 409 of 1921).

TIRUVADI, CUDDALORE TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE INNER WALL OF THE SECOND GÖPURA (RIGHT OF ENTRANCE)
IN THE TIRUVIRATTĀNĒŚVARA TEMPLE.

This record is also dated in the 2nd year of the chief. It registers a gift of 32 cows and a bull by Korramāṇ Malaiyaṇ Palandiyarāyaṇ of Pālaiyūr alias Rājendraśōlanallūr in Pālaiyūr-nādu, a subdivision of Urrukkāṭṭu-kōṭṭam which was a district in Jayanṅondaśōla-valanādu, for burning a perpetual lamp in the temple of Tiruvirattānamudaiya-Nāyanār at Tiruvadigai.

The village Pālaiyūr may be identified with Pālūr in the Chingleput taluk.

Text.

- | | |
|---|--|
| 1 கலபுவனச்சு[க்]ரவத்திகள் ஸ்ரீகொ- | 7 [க்]காட்டு[க்]கொட்டத்து பாலையூர்நாட்டு பா- |
| 2 ம்பெருஞ்சிங்கதெவற்கு யாண்டு உ-வ- | 8 லையூரான இராசெந்திரசொழநல்லூ- |
| 3 து திருவதினை உடையார் திருவிரட்டா- | 9 ர் கொற்றமான் மலையன் பழநதியர- |
| 4 னமுடைய நாயனாற்கு இவ்வாண்டை ம- | 10 றயன் இந்நாயனாற்குத் திருதுன்தாவினக்- |
| 5 ரி மாதத்து திருநுந்தாவினக்குக்கு செய- | 11 கொன்றுக்கு விட்ட பசு கயிஉ-ம் இஷபம் |
| 6 ன்கொண்டசொழவளநாட்டு ஊற்று- | 12 க-ம் ஆக உரு கயிஉ-ம் விட்டது[!] |

¹ The remaining portion of the line is left unengraved.

No. 134.

(A.R. No. 62 of 1919).

MUNNŪR, TINDIVANAM TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE EAST WALL OF THE MAṆḌAPA IN FRONT OF THE CENTRAL SHRINE
IN THE ĀḌAVALLĒŚVARA TEMPLE.

In this record which is dated in the 3rd year, Alagiyapallavan Virarāyaṇ *alias* Kachchiyarāyaṇ confirms the gifts of the *dēvadāna* villages and lands granted as *mudappuram*, by Aiyyadēvar, for worship and repairs, to the temple of Āḍavalla-Nāyaṇār at Muññūr *alias* Rājanārāyaṇa-chaturvēdimaṅgalam.

Aiyyadēvar mentioned here seems to refer to Kōpperuñjiṅga's father Maṇavālap-perumāl, also known as Alagiyapallavan *alias* Kāḍavarāyaṇ and mentioned in a record from the same village¹ dated in the 33rd year of Tribhuvanavradēva.

Alagiyapallavan Virarāyaṇ *alias* Kachchiyarāyaṇ was probably an officer under Kōpperuñjiṅga, if not the latter's brother. His name suggests that he was the son of Alagiyapallavan i.e., Kōpperuñjiṅgadēva (I).

Text.

- 1 ஸ்வரீ ஸ்ரீ [I*] சகலபுலனச்சக்கரவர்த்திகள் ஸ்ரீ கொம்பெருஞ்சிங்கதேவர்க்கு யாண்டு
- 2 உ-வது முன்னுள்ள இராசநாயகனச்சதுவெ-திமங்கலத்து உடையார் சூ-
- 3 டல்கலநாயனார்க்கு ஐப்பதேவர் கல்பெட்டி விட்டபடியே இத்தாயனார்
- 4 தெவதானமான் ஊர்க்கும் மடப்புறமும் திருமண்டலினாகத்துத் தறியிறை
- 5 தட்டார்ப்பாட்டமுத் செக்குக்கடமையும் வானியர்பெர்க்கடமையுந் தர-
- 6 குபாட்டமும் மற்றும் கலித்தாயக்களும் உப்பு பூசைக்குத் திருப்பணிக்-
- 7 கு முடலாக விட்டென் அழகியல்லவன் விராயனன் கச்சியராயனென் [I*]

No. 135.

(A.R. No. 488 of 1921).

TIRUVEṢṢAINALLŪR, TIRUKKOYILUR TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT

ON THE WEST WALL OF THE CENTRAL SHRINE IN THE VAIKUNṬHA-
PERUMĀL TEMPLE.

A grant of 475 *kulī* of garden land is recorded in this inscription, dated in the 3rd year, by Tiruchchirrambalamuḍaiyāṇ Sundarapāṇḍya-Brahmārāyaṇ of Sōlakulāntaka-chaturvēdimaṅgalam, a *brahmadēya* in Pāṇḍūr-kūrām, a subdivision of Pāṇḍi-maṇḍalam, for offerings to the god Vaikunṭhatt-Emberumāṇ at Tiruveṣṣainallūr, a *brahmadēya* in Tirumūṇaippāḍi Tiruveṣṣainallūr-nāḍu in Rājarāja-valanāḍu, on the 7th day of the festival in the months of Āṇi (May-June) and Purattāḍi (August-September).

The village Sōlakulāntaka-chaturvēdimaṅgalam is evidently called so after the surname Sōlāntaka² or Sōlakulāntoka of the early Pāṇḍya king Vira-Pāṇḍya or Jaṭavarman Srivallabha (*Ep. Rep.* for 1910, para. 31). This village may be identified with Tenkarai in the Nilakkottai taluk of the Madura district.

The inscription mentions also a grain measure called *Adigaināyakan-marakkāl*, probably named after the deity at Tiruvadigai.

The astronomical details cited in the record are not regular.

Text.

- 1 [ஸ்]ரீ ஸ்ரீ [I*] லகலபுலனச்சுக் கலிகள ஸ்ரீ கொம்பெருஞ்சிங்கதேவர்க்கு யாண்டு உ-வது 3
தலாநாயற்று வ-டுவ-பகலத்து கலியும் வாயன்கிழமையும் பெற்ற ஹவதத்து நான்
நாதராஜவளநாட்டுத் திருமுனைப்பாடித் திருவெண்ணைநல்லூர்நாட்டு ஸ்ரீ ஸ்ரீ ஸ்ரீ கிருவெண்ணை
நல்லூர் ஸ்ரீவைகுண்டத்தெம்பெருமானுக்குத் திருவானித் (திருவானித்) திரு-

¹ A.R. No. 63 of 1919.² *Ep. Rep.* for 1915, page 101.

Expressed by symbols.

2 [நாளுக்கும புரட்டாதித் திருநாளுக்கும எழாவிருநான் சிறுகாலைப் பெருமாளொழுஞருளிப் புருசருளினவாறெ அமுதுபடிக்கும் கறிஅமுதுள்ளிட்ட வுஞ்சுநங்களுக்கும் ஸ்ரீபாண்டி மணலத்துப் பா[த]னூர்க்கூற்றத்து வுஷ்டெயத் சொமருளாககஜகாலெ-பிமங்கலத்து முத்த செரித் திருவெ[ள்ள]றை காஸ்யவனிய-

3 [புவன்] திருச்சிற்றம்பலமுடையான் வுஷ்டாபாண்டியவாஷ்டாராயனென் இவ்வெம்பெருமானுக்கு நான் கொண்டு திருநாமத்துக்காணியாக விட்ட தொட்ட நிலமாவது [||*] இவ்வூர் ஸ்ரீவாஸவன [மாதெவிவதி]க்கு பிழக்கு அரஞ்சுராலுக்கு வடக்கு காலியூர் ஆணையமு-

4 . . . ன்னிப்பார் தொட்டத்துக்கு பிழக்கு கிராமத்தார் ஹறுகாலுக்குத் தெற்கு இ[வ]வெம்பெருமா சிருவிஷயாபட்டத்துக்கு மெற்கு இன்னொருகெல்லைக்குப்பட்ட தொட்டம் இவூர் சதிரக்கொலால் உஷ்டெயம்மெ குழி சள்ளெரு இக்குழி நானூற்றெழுபத்தைஞ்சு சிருநாமத்துக்காணியாக தெ-

5 [காண்டு] இன்னலத்தில் ஷ்டாதிஷ்டாமங் கொண்டு இவூர் காலியூர் கடலடைத்தபெருமாளான அழகியமணவாளதாசன் நாளைக்கு அதிகைநாயகன் முக்காலாலெ கல அரிசியு மிதற்று வெண்டங் கரியமு துள்ளிட்ட வுஞ்சும மிச்சினெங்கொண்டு

6 [சுவனம்] செலுந்நகலவனாக இன்னில சிருநாமத்துக்காணியாகக் கொண்டு விட்டு பரிஷாடுவெ [ன்னிக்குருத்தென்] [||*]

No. 136.

(A.R. No. 53 of 1930-31).

TIRUKKODIKĀVAL, KUMBAKONAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE EAST WALL OF THE FIRST PRĀKĀRA (OUTSIDE)
OF THE TIRUKKODIŚVARA TEMPLE.

This inscription, dated in the 3rd year, registers a gift of $1\frac{1}{2}$ mā of land as *tirunāmattukkāni* to the god at Tirukkōdikā in Nallārrūr-nādu, a subdivision of Virudarājabhayaṅkara-valanādu by Pākkamūḍaiyāṅ Pañchan Uḍaiyapillai of Ilaṁṅgalam in Jayaṅṅṇḍasōla-maṇḍalam *alias* Siṅgapura-nādu, after purchasing it from Kautsaṅ Tribhuvanasundaraṅ Dekkaṇāmūtti-Bhaṭṭaṅ who had the *Saivāchārya*-right in the temple and his younger brother Karpagar *alias* Tribhuvanasundara-Bhaṭṭaṅ.

The details of date given in the inscription correspond to A.D. 1244, May 17, Tuesday, which, however, did not fall in the 3rd year of the chief. The details are also regular for A.D. 1234, May 9, Tuesday which would fall in the reign of the elder chief.

Text.

1 ஷ்டாதி ஸ்ரீ [||*] சகலபுவன[ச]*சக்கரவத்திகள் ஸ்ரீகொம்பெருஞ்சிங்கதெவர்க்கு யாண்டு ௩-ருவது இஷ்ட நாவற்று பவ-பசுத்த உயரமியும் செவ்வாய்க்கிழமைமும் பெற்ற அத்தத்துநான் விருதராச பங்கராவனநாட்டு

2 நல்லாற்றுநாட்டு உடையார் திருக்கொடிகாவுடையார் கொயிலில் ஆதிசண்டெயூர்தெவர் கன்மிகளுக்கு ஜாங்கொண்டசொழமண்டலமான சிக்கபுரநாட்டு இளமங்கலத்துக் காணியுடைய பாட்-

3 கமுடையான் பஞ்சன் உடையயின்னையென் இன்னுயனுக்கு திருநாமத்துக்காணியாக நிர்வார்த்துக் குடுத்த நிலத்துக்கு பிரமாணஇசைவுதிட்டுக் குடுத்த டரிசாவது [||*] இன்னுயனார் தெவதானம் திருக்கொடி[ச]*கா-

4 க் கிழைத்திருவீதி வாலநீளத்து இக்கொயில் சைவாசாரியம் கௌடவன் திரிபுவனசுந்தரன் தெக்கணமுத்திப்பட்டனும் இவன்தமிழி கற்பகரான திரிபுவனசுந்தரப்பட்டனும் பக்கல் விளை கொண்டுடையெனான்-
11

5 னுதாயிருந்த நிலமாய் இன்னுயனுக்கு திருநாமத்துக்காணியாகக் குடுத்த[ச]* நிலத்துக்குக் கிழ்பாற் கொலை திளசிந்தாமணிபுரத்து வியாபாரிகள் நிலத்துக்கு மெற்கும் தென்பாற்கெலை ஆலா-

6 லசுந்தரன் திருநத்தவனத்துக்கு வடக்கும் மெல்பாற்கெலை திருவீதி வாலநீளத்துக்குக் கிழக்கும் வட பாற்கெலை ஆனூர்குருடையான் கொலைநிலத்துக்குத் தெற்கு[ம்*] இன்னுன்கெலையுள் நடுவு-

- 7 பட்ட மிகுதிக்குறை வப்பட்ட ஸ்ரீ ஸ்ரீ இனியம் ஒருமான்னாயும் திருநாமத்துக்காணியாக நீர்வார்த்துக் குடுத்தென் அசென்செபுரதெவகன்யிகளுக்கு பாக்கமுடையான் பஞ்சன் உடைய பின்னையென் இன்னி-
- 8 லத்து மெல்நொக்கின மரமும் கிழ்நொக்கின இன்றும் பொதுவும் பொதாரியும் எப்பெர்ப்பட்ட உரிமைக ளைய(பு)ட திருநாமத்துக்காணி[யாகக்] குடுத்தென் [||*] இன்னிலத்துக்கு இக்கொயில் தானத்தார் வெண்டினைபொதெ
- 9 பிரமாணம் பண்ணிக்குடுக்க கடவுளுகவும் குடுத்திலெனுகில் இப்பிரமாணஇசைவுதிட்டெ பிரமாண மாவதாகவும் இப்படி சம்மதித்து பிரமாணஇசைவுதிட்டுக் குடுத்தென் உடையார் திருக்கொடி காவடையார்கொயில் ஆதி-
- 10 சனபெரூரதெவகன்யிகளுக்கு பாக்கமுடையான் பஞ்சன் உடையபின்னையென்[||*] இது பாக்கமுடையான் பஞ்சன் உடையபின்னை வடெனெயானைமக்கு இவர் மருமகன் குழலூருடையான் எழுத்து [||*] இப்படி அறிவென் னித்தனினொத-
- 11 வளநாட்டு ஆலுர்குறித்து நெடுவாயிலுடையான் சிவலொகன் ஆளவன்தானெந் |||-

No. 137.

(A.R. No. 113 of 1934-35).

ARAKAṆḌANALLŪR, TIRUKKOYILUR TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE MAṆḌAPA IN FRONT OF THE CENTRAL SHRINE IN THE OPPILĀMAṆĪŚVARA TEMPLE.

This inscription of the 3rd year registers the gift of the village Sembiaṇmādevi in Meykunrā-nādu 'on the southern bank of the Pennai', in his nādu, by Chōlatuṇḡap-Pallavaraiyaṇ Śrīpālādēvaṇ Maruṇḡālvārṇāyaṇ alias Rājārāja-Śrīpālāṇ of Pērāyil who had his *paruru* in Kaṇṇuḍainallūr, for early morning service, worship, offerings, lamps etc., in the temple of Opporuvaramillāda-Nāyanār at Tiruvaraiyaṇinallūr.

The details of date given in the inscription correspond to A.D. 1246, March 9, Friday.

Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [||*] சகலபவனச்ச[க்]கரவத்திகள் ஸ்ரீகொப்பெருஞ்சிங்கதெவ[ர்]*க்கு யாண்டு ந-
- 2 ஆவது மிநநாயற்று அபரபகத்து பஞ்சமியும் கொள்ள[க்]*கிழைமையும் பெற்ற அதிமத்தி நா-
- 3 ள் திருவறையணிநல்லூர் உடையார் ஒப்பொருவரும்இல்லாதநாயநாற்கு கண்ணு-
- 4 டநல்லூர் பற்றுடைய பெராமில்லையான் சொளதுங்கப்பல்லவரைன் சிபுரா-
- 5 லதெவன் மருந்தாழ்வார்நாயன இரா[சு]*ராசசிபாலனென் பெண்ணைத் தென்கரை மெய்-
- 6 குளருநாட்டு என்னாட்டில் செய்யின்மாதெனி நாற்பாற்கெல்லைக் குளப்பட்ட நஞ்சை புஞ்சை
- 7 தறிஇறை தட்டார்ப்பாட்டமும் காசியங்கன் உடைய மெல்நொக்கிந மரமும் கிழ்நொக்கிந இன்-
- 8 றும் மற்து[ம்*] நான் கொள்ள[க்]*கடவு கடமை குடிமை எவத்தெவை எப்பெறப்பட்டநவு[ம்*] இன்
- நாயநார்க்கு
- 9 சிறுகாவைச்சந்தி திருமந்திர[ம்*]பொநகத்துக்கும் நித்தநிமந்தத்துக்கும் அமுதுபடிக்கும் திருமெந்
- பூச்சம்
- 10 திருப்பரிசட்டமும் திருவிளக்கும் உட்பட்ட வெஞ்சுந்தத்துக்கும் மற்றும் எப்பெறப்பட்டதத்துக்கும் இவர்
- 11 லீட்டு சத்திராதித்தவரையும் செல்லக்கடவதாக விட்டுக் கடவுட்படித் குடுத்தெந் சொளது-
- 12 க்கப்பல்லவரையத் சிபாலதெவந் மருந்தாழ்வார்நாயநான் இரா[சு]*ராச சிபாலநென்[||*] இ-
- 13 து மாதுவான் கெல்லைஇடை குமரியிடை குராலபகக் கொன்றான் பாவம் கொள்வான்[||*]
- 14 உகா பந்மர்வெரூர நகெஷு:-

No. 138.

(A.R. No. 221 of 1934-35).

Kōṭṭa-Marudūr, Tirukkoyilur Taluk, South Arcot District.

ON A ROCK NEAR TAṇḍARIKKARAI.

In this record, also of the 3rd year, the chief is called Alagiya-Pallavaṇ Kōpperuñjīṅgadēva i.e., Kōpperuñjīṅgadēva, son of Alagiya-Pallavaṇ. The inscription states that the tank called 'Puttēri' in Mudigonḍasōlach-chaturvēdimaṅgalam was the gift of Nāchchiyāṇḍār, wife of Nāṭṭupperumā! and mother of Akalaṅka-Nāḍālvāṇ.

Text.

- 1 ஸ்வாமி பூரி [|| *] வகலபுவனச்சக்கரவத்தி-
- 2 கள் ஸ்ரீஅழகியபல்லவன் கொப்பெருஞ்சிங்-
- 3 கதெவற்கு யாண்டு உ-வது ஸ்ரீமுடிக்கொண்ட-
- 4 சொழ்ச்சுவெ-ட்டிமங்கலத்த(த்தா)துப் புத்

தெரி

- 5 அகலங்கனாழ்வார் எம்மெம் ஒ-
- 6 டுப்பெருமான் நம்பிராட்டியார்
- 7 ஸ்சியாண்டார் செய்த
- 8 தன்மம் [|| *]

No. 139.

(A.R. No. 228 of 1904).

SINGAVARAM, GINGEE TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE LEFT WING-STONE AT THE ENTRANCE INTO THE CENTRAL SHRINE IN THE RAṅGANĀTHA TEMPLE.

The title 'Āvaniāḷappirandāṇ' is added in the present inscription dated in the 4th year, to the name Sakalabhuvanachakravarttigal Kōpperuñjīṅga. The inscription registers a gift of 30 cows for a perpetual lamp in the temple of Tiruppanrikunru-Emberumāṇ by Ilaiyaperumā! Vattarāyar son of Tavañcheydāṇ Vattarāyaṇ of Karuvili.

The astronomical details given in the record correspond to A.D. 1246, August 26, Sunday; 53; the nakshatra Tiruvōṇam had, however, ended the previous day and 'Śravishṭhā' was current till 75 on this day.

Text.

- 1 ஸ்வாமி பூரி [|| *] வகலபுவனச்சக்கரவத்திகள் ஸ்ரீ
- 2 அவநிஆளப்பிறத்தான் கொப்பெருஞ்சிங் கதெ-
- 3 வர்க்கு யாண்டு உ-வது ஸ்ரீமுடிநாயற்று பூவ-ப-
- 4 சுத்தா நாயற்று[க்]மெம்ம குயெசுடரியும் திருவொ-
- 5 ணமும் பெற்ற நான் திருப்பன்றிருன்று எம்பெரும-
- 6 னாளுக்கு கருவிவிடை[ட]யான் தவஞ்செய்தான்
- 7 வத்தராயன் ம[க்]ன் ஆன யிளையபெருமானான வத்தராயர் வைத்த திரு-
- 8 னுந்தாவிளக்கு க-ன்றுக்கு விட்ட சாவாமுவாப் பெரும்பசு உய
- 9 இப்பசு முப்பதும் கைக்கொண்டொம் இக்கொயிலி[வ்] வை-
- 10 காந[ன]லா-ஞ்சுதூ லாம-வன் ஆண்டவன் பன்றிஆழ்வா-
- 11 னும் லாம-வன் ஆதித்தவிலி பன்றிஆழ்வா-
- 12 ன் உள்வீட்டாரொம் [|| *] [ஆகெ]யன் அழகியமண[வாளன்] [எழுத்த] [|| *]
- 13 காங்கயப்பெரையன் எழுத்து [|| *]
- 14 அங்கராயன் எழுத்து [|| *] முத்தாவரையன் எழுத்து [|| *]
- 15 விக்கிர[ம]பாண்டியப்பெரையன் எழுத்து [|| *]

- 16 பன்னெக்கட்டுச் செதிராயன் எழுத்து[!]
 17 வில்லவராயன் எழுத்து[!] சம்பூராயப்பெரையன் எழுத்து[!]
 18 வானவராயப்பெரையன் எழுத்து உ
 19 கணிச்சிபாக்கமுடையான் எழுத்து உ நாட்டவர் பண்யா[ல்]
 20 இருக்கைமதிவாரண இரா[சு]ரா[சு]ப்பிரமராயன் எழுத்து [!]

No. 140.

(A.R. No. 449 of 1921).

TIRUVENṆAINALLŪR, TIRUKKOYILUR TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE WEST WALL OF THE GŌPURA IN THE KRIPĀPURĪŚVARA TEMPLE.

This inscription, dated in the 4th year, records the gift of a cow to the temple of Āṭkoṇḍadēva at Tiruveṇṇainallūr, a *brahmadēya* in Tirumuṇaippādi Tiruveṇṇainallūr-nādu, a subdivision of Rājarāja-valanādu, by Suppiramaṇṇiyan, son of Tirumala-pādi, an *agambadiyār* living at Araśūr. Araśūr may be identified with the village of the same name in the Tirukkoyilur taluk.

According to the astronomical details given, the date of the record is A.D. 1247, January 19, Saturday.

Text.

- 1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [!] லக்ஷ்மீநரசைக்கரவத்திகள் சிம் கொப்பெரு[!]ஞ்செங்கதெவர்க்கு யாண்டு ச-வது மகர
 நாயற்று உ-வ-பக்கத்து திரியொடியியும் சனிக்கிழமையும் பெற்ற திருவாதிரைநான் ராஜ-
 2 ராஜவளநாட்டுத் திருமுனைப்பாடித் திருவெண்ணைநல்லூர்நாட்டு பிரமதெயம் திருவெண்ணைநல்
 லூர் உடையார் ஆழ்கொண்டதெவர்க்கு அரகுரில் இருக்கும் அ-
 3 கம்படியாரில் திருமுழப்பாடி மகன் சுப்பிரமண்ணியன் இன்னுயறூர்க்கு உடைநிலைச்சரவியாக ஆடி
 அருள விட்ட பசு-க இப்பசு ஒன்று சந்திராதித்தவரை செல்வது[!]

No. 141.

(A.R. No. 35 of 1922).

TIRUVĀMĀTTŪR, VILLUPURAM TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE KITCHEN IN THE ABHIRĀMĒŚVARA TEMPLE.

This inscription is also dated in the 4th year and it records a gift of 4 *mā* of land at Avviyūr in Jananātha-chaturvēdimanḡalam, a *brahmadēya* village in Paṇaiyūr-nādu Māvalūr-nādu, a subdivision of Rājarāja-valanādu, by Uḍaiyār Aniyaṇ Mūvēndaraiyaṇ for the maintenance of the maṭha called 'Āṇḍār Piechchar Pīraiśūdi Āṇḍār-tirumaṭha *alias* Tiruvēdam Ālagiyāṇ-tirumaṭha' which was situated to the north of the temple of Āṭkoṇḍadēvar at Tiruveṇṇainallūr.

The village Avviyūr may be identified with Āviyūr in the Gingee taluk of the South Arcot district.

Text.

- 1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [!] சகலமாவனச்சக்கரவத்திகள் ஸ்ரீ கொப்பெருஞ்செ-
 2 ங்கதெவற்கு யாண்டு [ந]ராலாவது ராஜராஜவளநாட்டு திருமுனை-
 3 ப்பாடி திருவெண்ணைநல்லூர்நாட்டு ஸ்ரீமஹே[சு]ம் திருவெண்ணைநல்லூர்
 4 உடையார் ஆழ்கொண்டதெவர் கொயிலுக்கு வடக்கு ஆண்டார் பி-
 5 சூர்பிணைகுடி ஆண்டார் திருமுமான திருவெடம்அழகியான் திருமுத்துக்கு
 6 உடையார் அனியன் முவெத்தரையன் ராஜராஜவளநாட்டு பிளையூர்நாட்டு மாவலூர்-
 7 நாட்டு ஸ்ரீமஹேசம் ஜநநாதவசுவெ-ஜிமங்க[ல]த்து அஞ்சாங்கட்டி அவிவியூர் அருமொழிதெவ-

The letters பெரு are engraved above the line.

- 8 வதிக்குக் கிழக்கு கங்கைகொண்டசொழவாய்க்காலுக்கு வடக்கு முதற் கண்ணூற்று இரண்டா-
- 9 ள் சதுக்கத்து [ஆ]யிரவன் செறு ஒன்பதரை இக்கண்ணூற்று முன்றாஞ் சதுக்கத்துத்
- 10 தெற்கடையச் செறு முன்றரையும் ஆகச் செறு யிட-ஞல் சிறு[பழ] நிலம் நாலுமாவும் இம்மட-
- 11 ததுக்கு மப்பிறமாக ஆயம் பாடிகாவல் [சிழ] உப்பிட்ட ஆ-
- 12 யங்க(ன்)ளும் மடத்துக்கெ உடல[ர]க சந்திராதித்தவரை செல்வதா[க*] விட்டொம்
- 13 அணியன் முவெந்தரைய(ன்)னெந் [| *] இது மாறுவான் கெங்கைஇடை கு-
- 14 மரிஇடை குராற்ப்பக் கொற்றான் பாவங்கொன்வான் [| *] வல்லவரையன் சத்-
- 15 தியம் [| *] இது வனசைவெழுவ நகெசு:-

No. 142.

(A.R. No. 51 of 1922).

ON THE WEST WALL OF THE SECOND PRĀKĀRA OF THE SAME TEMPLE.

The title 'Avaṇiyāḷappirandāṇ' is also found in the present record dated in the 4th year. It states that Aniyaṇ Mūvēndaraiyaṇ from whom Kuṇṇameduttān Vāpādhiraṇ had purchased lands in Kuḷattūr *alias* Sōḷagaṇanallūr, Korravilli and Teṇṇavamahādēvī, for providing worship and offerings to the god Subrahmanya-Pillaiyār set up in the temple of Aḷagiya-Nāyaṇār at Tiruvāmāttūr by Uḍaiyān Vairādhiraṇ, remitted certain taxes such as *pāḍi-kāval*, *kāśāyam* etc., for the welfare of Kōpperuñjiṅga (*dēvar*).

Kuḷattūr and Teṇṇavamahādēvī may be identified with the villages of the same name in the Villupuram taluk. Korravilli seems to have changed its name and is not easily identifiable.

Text.

- 1 லுவழி ஸ்ரீ[| *] லுக்கொண்டவனச்சகரவத்திகள் அவனியாளப்பிறந்தான் கொப்பெருஞ்சிங்கபெவர்க்கு
- 2 யாண்டு ச-வது நாள் நூற்றெட்டினால் அனியன் முவெந்தரையனென் [| *] திருவாமாத்தாருடையார்
- 3 அழகியநாயனார் கொயிலில் பாதிரிமருத்தாருடையான் குன்றமெடுத்தான் வானாயிராஜன் உடை
யான் வைராயி-
- 4 ஈரான எழுத்தருளிவித்த லு-வ-பூணைப்பின்னையார்க்கு நம் பக்கல்(ப்) பொன்னிட்டுக்கொண்ட
குளத்தாரான சொழகங்கநல்லூர் நிர்தி-
- 5 லம் பதினந்துமாவும் திருநடவனத்துக்குக் கொற்ற[வி]ல்லி[யி*]ல் கொல்லிநிலம் முக்காணியும்
தென்னவிலகாபெயி மெல்கொற்றில் [நரசிங்கன் தாக்கில்]
- 6 நிலம் அஞ்சமாவும் ஆக நிலம் இருபது மா[மு]க்காணிக்கும் ஒன்றுகால் பாடிகாவல் கிழமாக்கல்
மற்றுமுன்ன காசாய நெல்லாய மனைத்தாயங்கலும் இழி-
- 7 தது பெவர் திருமெனிக்கு நன்னாகப் பூனையுந் திருப்படிமாற்றுஞ் செலுத்தவதாக உடகம்பன்
ணிக்குடுத்தென்[| *] இந்திலத்தில் நாற்பாலெல்லையிலும் திரு-
- 8 சஞலக்கல்லு நாட்டித் திருமானிகையிலெ கல்லும் வெட்டிக் கொள்வது || உ இப்படிக்கு இவ
முவெந்தரையனெழுத்து || உ

No. 143.

(A.R. No. 52 of 1922).

ON THE SAME WALL.

This inscription is engraved in continuation of the previous number and so must be taken as a record of Kōpperuñjiṅgadēva, incised in the same 4th year. It records a gift of 5 mā of land, made tax-free, as *tiruvilakkuppuram* for lights in the temple of [Subrahmanya]-Pillaiyār and in the *matha* of Āṇḍār Tiruvuṇāyakan-matha, by Aḷagiyaśiyaṇ Mūvēndarayaṇ, son of Aniyaṇ Mūvēndaraiyaṇ mentioned in the previous inscription.

Text.

- No. 144.

VRIDDHĀCHALAM, VRIDDHACHALAM TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

This inscription, dated in the 4th year, registers a gift of 96 sheep by **Alappirāṇ-dāṇ-kōṇ Sūttālvāṇ** for burning a sacred perpetual lamp before the god at Tirumudukunram in Paruvūr-kūram, a subdivision of Mērkā-nādu Irūṅōlappāḍi in Virudarājabhayaṅkara-valanādu.

Text.

- No. 145.

ARAKANDANALLŪR, TIRUKKOYILUR TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

This record of the 4th year registers the gift of a vessel (*kalasāppinai*) for the sacred bath of the god, by Nallār¹kunallāṅ Kūttan, a *Kaikkōla* of Tirukkōvalūr.

1 ஸ்ரீரத்னா [1] சகலபுவநசக்கரவத்திகள் ஸ்ரீகொப்பெருஞ்சிங்.

- 2 கதெவ[ர்] *க்கு யாண்டு ச-வது திருக்கொவலூர்க் கைக்கொ-

3 வன நயிலாற்குநல்லான் சுத்தநென் இப் அலிஷை கவ-

4 சப்பாண்டு இடை சமீப இது மக்கள் மக்கள் அழிவு சொந்த.

6. இது குறிக்கக் கட்டுவோமாக கல்வெட்டிக் குறித்தென் இது பன்மாவெழுந் நான்கு [1*]

¹ Some of the inscribed slabs are misplaced in the wall.

No. 146.

(A.R. No. 164 of 1918).

BRAHMADEŚAM, VILLUPURAM TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE VERANDAH OF THE FIRST PRĀKĀRA IN THE
BRAHMAPURIŚVARA TEMPLE.

This inscription of the 5th year records the gift of 33 cattle including cows, calves and a bull by Nīlagaṅgaṇ Aminūrikundaṇ Sōlaṅgadēvaṇ of Āmūr for burning a perpetual lamp in the temple of Brahmīśvaramudaiya-Nāyaṇār at Rājarāja-chaturvēdimaṅgalam, an independent *brahmadēya* village in Paṇaiyūr-nādu, a subdivision of Rājarāja-vaṇaṇādu. It will be evident from this record that Brahmadeśam was surnamed Rājarāja-chaturvēdimaṅgalam.

Text.

- 1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] ஸகலபுலனச்சக்கரவத்திகள் ஸ்ரீ கொப்பெருஞ்சிங்கதேவற்கு யாண்டு ௫-வது
- 2 இராஜராஜவளநாட்டுப் பண்பூர்நாட்டுப் ஸ்ரீ இராஜராஜபுதுவெட்டி மங்கலம்
- 3 தது உடையார் ஸ்ரீமூர்த்திமுடைய நாயனார்க்கு அமுர் நிலக்கண் அம்முரிஞ்சன் சொழங்கதேவன்
- 4 வைத்த திருநாசாவின்க்கு + ஒன்றுக்கு விட்ட பசு யச நாகு-ய செ-அ ஸ்ரீமூர்த்தி அக[க*]
உறு முப்பத்துமன்றும்
- 5 பண்டாரத்தெ உத்திலைச்சரவியாகக் கூட்டிக்கொண்டு பண்டாரத்தெ நெய்யனாது சகிராதித்த[த*]வரை எ-
- 6 ரிக்கக்கடவொம் இக்கொயில் ஸ்ரீமாஹேஸ்வரரொம் [||*] இது பதாஹேஸ்வர ரகொஷ [||*]

No. 147.

(A.R. No. 323 of 1921).

TIRUKKÖYLŪR, TIRUKKOYLUR TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE SECOND PRĀKĀRA IN THE TRIVIKRAMA-
PERUMĀL TEMPLE.

It is stated in this record of Sakalabhuvanaachakravarttin Avaniālappirandān alias Kōpperuñjiṅgadēva, dated in the 5th year, that the *kāṇiyālar* of the temple of Tiruviḍaikaḷi-Emberumān at Tirukkōvalūr agreed to burn a twilight lamp in the temple in return for six cows received by them from certain shepherds residing at Mēlaip-Paṇaippākkam in Idaiyārru-nādu, a subdivision of Tirumuṇaippādi.

For the cows received the *kāṇiyālar* undertook to supply, by the *ulagaḷandān-nāli*, 1 *nāli* and 1 *uri* of ghee monthly to the temple.

The astronomical details given in the record correspond to A.D. 1247, December 29, Sunday.

Text.

- 1 தனி [:] ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] ஸகலபுலனச்ச[க*]கரவத்திகள் ஸ்ரீ அவநிஆளப்பிறன்தாநாத கொப்பெருஞ்சி[க*]
கதெ(ர)வ[ரி*]க்கு இயாண்டு ௫-ஆவது ம-
- 2 கரநாயற்று பூவ[ரி*]பகத்தது பூயமையும் நாயிறு[க*]மீழமையும் பெற்ற உத்திராடத்தி நான் திரு[
கொவலூர் திருவிடைக்கழி எம்பெருமானு-
- 3 க்கு திருமுனைப்பாடி இடையாற்றுநாட்டு மெலைப்பனைப்பாக்கத்திலிருக்கும் மன்றாடிகளில் மதகள்
தேவரும் இவன்² மக்கள் பூவனும் சுத்தனும் அமுத-

¹ The letters பப are engraved as a group.

² The letter ன is engraved like ண in all cases in this record.

- 4 இஹம் வண்ட[ட]றும் இந்[னீ]நநான் முதல் வைத்த சந்திவினக்கு ஒன்றுக்கு இ[க*]கொடில் காணியாளர்
வைக்கொண்டு வையிராவணக்கொன் உன்னிடார் பக்கல் விட்ட பசு ஆறு
- 5 இப்பசு ஆறும் வைக்கொண்டு சந்திராதித்தவரை திருவினக்கு செல்வதாகக் கல்வெட்டி விட்டோம்
காணியாளரோம்[1*] இது மு[1*]வைப்ப வாகெ[1*] இப்பசு ஆறுக்கும் மாதம் ஒன்று[க*]கு உலகனத்
தா[நீ] நாழியால் அள[க*]கும் நெய் நாழிஉரி [1*]

No. 148.

(A.R. No. 530 of 1922).

TIRUKKANṢAPURAM, NANNILAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE EAST WALL OF THE SECOND PRĀKĀRA IN THE SAUBIRĀJA-
PERUMĀL TEMPLE.

This is an incomplete record of Perunṅiṅgadēva dated in the 5th year and is called a *mūlasādhnam*¹ of the chief. It records a sale of land in Sembian Kurudaiyādi, situated in Panaiyūr-nādu, a subdivision of Kulōttuṅgaśōla-valanādu to Udaian Tiruṅānasambandan Alagiyān Rājadivākara-Mūvēndiravēlaṅ of Vīliyūr in Āvūr-kūrram, a subdivision of Nittavinōda-valanādu by Araiyan Purriḍaṅkondān Dēvapperumāi, the headman of Kurudaiyādi in Taṅjāvūr-kūrram, a subdivision of Paṇḍikulāśaṇi-valanādu. As the record is incomplete further details as to the purpose of the transaction are not clear.

The details of date given in the inscription are not regular.

Text.

- 1 முலசாதனம் [1*] மு[1*] பெருஞ்சிங்கதெவற்கு யான் [1*] மகநாயற்று
வகுவுப்பகத்து உரதியும் திறுக்கிழமையும் பெற்ற அனிழத்தநான் தித்தவிநொதவளநாட்டு
ஆவூர்க்குற்றத்து விழியுருளையான் [1*]தையன் திருஞாநசம்பந்தன் அழகியா வீராசதிவாகர
முலெந்திரவெளாதுக்கு பாண்டிசுவாசனியனநாட்டு தஞ்சாவூர்க்குற்றத்து குருதையாடிமீதான்
அரையன் புற்றிடங்கொண்டான்
- 2 தெவர்பெருமானே ற்ற நிலமாவது [1*] குலொத்துக்கசொழவன்
நாட்டு. பீணயூர்நாட்டு செம்பியன்குருதையாடியில் நத்தமும் வினைநிலமுமாவது [1*] கிழைக்குரு
தையாடியில் தெற்கில் மானிசை நத்தத்தில் மனைக்கு எல்லையாவது கிழ்பாற்கெல்லி பட்டப்பாழக்கு
மெற்கும் தென்பாற்கெல்லி நத்தம் குழி ஈயி இது[1*]ம் மன்றுக்கு வடக்கில் கிழ்திடல்
நத்தம் குழி உயிடு இக்குழி இருபத்தஞ்சும ஆக ந-
- 3 ததம் இவ் வாரு இக்குழி கதாஉயிடுக்கு குழி இருதூற்றிருபத்தஞ்சும்
இவற்கு விறற் வினைநிலமாவது மெலைநத்தித்தக்குத் தெற்கு பட்டப்பாழ் நத்ததி[1*]குக்
கிழக்குவாயத்து பெர்சொல்லப்பட்ட கி வய-இந்நிலம் ஆறுமாவும் இதன் மெற்கு வாய்க்காலுக்கு
பெற்கு [1*]கைவ(ர)யக்கல் என்று பெர்சொல்லப்பட்ட கி [1*] இந்நிலம் காலெ முக்கா[1*]
யும் பட்டப்பாழக்குத் தெற்கு வானவன் [1*]யக்கா[1*] கி
- 4 வக இன்னிலம் ந வன் கொயி(ல)லுக்குத் தெற்கு அய்யன் திருப்ப
புத்தடி கி வசுற-ல் நாலுமாவரையும் இதன் கிழக்குத்தடி விளாகம் கி ஓத இன்னி
லம் காலெகாணியும் இதன் கிழக்கு அரையன்கால் கி வ-க்கு இந்நிலம் கிர[1*]லெ முக்காணியும்
இ(ன)தன் தெற்கு கி சபாநு இந்நிலம் நாலுமக்காணி இங்கு விட்டு மெற்கு வடக்கடைய பூப்பறி
யல் வா[1*]கா(ல)லுக்குத் தெற்கு
- 5 பூப்பறியங்குட்ட க்கு விட்டே கிழக்கு கிழைநத்தத்துக்கு தெற்கு [1*]
பெ[1*]ற்று குடிக்குடி எல்லேக்கு வடக்கு மெலுமாக தான் கட்டின கி வ வுடன் இன்னிலம் முக்
காலெ இரண்டு மாழக்கணியும் உடையார் புற்றிடங்கொண்டநாயினர் திருஇருபுக்கு வடக்கு
கிவஉபக இந்நிலம் முக்கா[1*]முக்காணியும் இதன் கிழக்கு அருந்த:

¹ Compare such terms as *sādhnam*, *ślo*, *tirumandira-ślo*, *niyōgam*, *tirumugam* or *śrīmukha pīṭu* and *śattimugam* used in inscriptions.

² The inscription stops here.

CHIDAMBARAM, CHIDAMBARAM TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE THIRD PRĀKĀRA IN THE NATARĀJA TEMPLE.

This inscription gives an insight into the management of temple affairs. It is dated in the 6th year of **Sakalabhuvanachakravartti Avanīyāḷappiṇḍār alias Kōpperuñjīṅgadēva**. The temple at Chidambaram was at this time managed by a committee consisting of the following members and groups, viz., Jayatūṅga-Pallavaraiyar, Tillaiāmbalap-Pallavaraiyar, *Māhēśvara-kaṅkāṇiśeyvār*, *Śrīkāryaṇiśeyvār*, *Sāmudāyaṇiśeyvār*, *Kōyilnāyakaṇiśeyvār*, *Tirumāḷigaikkūruśeyvār* and the accountants.

It registers a grant of land made by **Soṭṭai-Nāyaka alias Kumāra-Bhaṭṭa** of Irāyūr residing in **Ponmēyndaśōla-chaturvēdimaṅgalam** for a flower garden called 'Tirunilai-**Alagiyaḷ**' for supplying flowers to the god and the goddess **Tirukkāmakkōṭṭa-mudaiya Periyānāchchiyār** with an additional plot by purchase from **Ponṇāṇḍi**, wife of **Uḷaichchāṇan Mādēvaṇ** **Tiruchchirrambalamudaiyaṇ** of **Perumbarrappuliyūr**, as **tirunāmattukkāṇi**, for the maintenance of the person looking after this garden.

The village **Ponmēyndaśōla-chaturvēdimaṅgalam** must have been so named after the title of **Kulōttuṅga-Chōla II.**¹ The inscription purports to be an order of **Sōḷakōṇ**.

Text.

- 1 ஸ்வாமி ஸ்ரீ உ வகஸ்புவனச்சக்கரவர்த்திகள் ஸ்ரீ அவனியாள்பிறந்தாரான கொப்பெருஞ்சிங்க தெவந்த யாண்டு ஆறாவது சொழகொன் ஒலி[?] ஐயதுங்கப்பல்லவனரையும் தில்லைஅம்பலப்பல்லவனரையும் உடையார் திருச்சிறற்பல்லமுண்டையார் கொயிலு-ஸ்ரீமாநெஹுர-
- 2 ககணகாணிசெய்வார்களும் ஸ்ரீகாரியஞ் செய்வார்களும் வாமுதாயஞ் செய்வார்களும் கொயிலநாயகஞ் செய்வார்களும் திருமாவணிகக்கூறு செய்வார்களும் கணக்கரும் கண்டு விடுதந[?]தாவது [?]
கொயிலுக்கும் திருக்காமக்கொட்டமுடைய
- 3 பெரியநாச்சியார்க்கும் சிறப்பாகச் சாத்தியுருளத் திருப்பூமுண்டபத்துக்கு முதலாகத் திருப்பள்ளித் தாமம் அளக்க பொன்மெய்[?]ந்தசொழமச்சுருப்பெதிமங்கலத்து இராயூர்ச் சொட்டைநாயகரான ஸ்ரீ குமாரசுப்பன் திருநிலைஅழகியாள் திருநந்த-
- 4 வனமென்னும் திருநாமத்தால்[?] செய்கிற திருநந்தவனத்துக்கு குண்டதரப்பாடியான திருச்சிறற்பம் பலமங்கலத்தும் இராமதேவமங்கலத்தும் புதுக்கொள்ளிடஆற்றுக்கு வடகரைப்பட்ட நடுவிலக்காட் [டி]ல் இவன்காணியான கொல்லையில் ஊ-
- 5 ர்மாவியந்த கடமை குடிமை இவ்வூரில் இவன் காணியான நிலத்தில் எற்றி யிறுக்க கடவாளுக் விட்ட கொல்லை குழி முன்னூற்று இருபதும் திருநந்தவனம் செய்ய ஒன்றெகால் ஆனிமுதல் கொண்டு நாள் ஒன்றுக்கு கொயிலுக்கு குறுணித்திருப்-
- 6 பள்ளித்தாமமும் திருக்காமக்கொட்டமுடைய பெரியநாச்சியார் கொயிலுக்கு குறுணித் திருப்பள்ளித் தாமமும் அளக்கவும் இவ்வாளுக்குக் கொற்றுக்கும் திருப்பாவாடைப்புறம் திருநாமத்துக் காணியாகவும் பெரும்பற்றப்புலியூரில் உழைச்சாணந
- 7 மாதெவன் திருச்சிறற்பல்லமுண்டையான் ஸ்ரீகாணீர் பொன்னாண்டி பக்கல் மதுனக்குடிக்கு
தில்லைப்பெருமாள் திருச்சிறற்பல்லமுண்டையானான் விரசொழஸ்ரீகாராயர் பெயில் இவ்வூர்த் தெந் பிடாகை புவலொகமாணிக்கவளநாட்டுப் பிரா . . .
- 8 பான பாறவதிநல்லூர்ப் பாலசுந்தரசொழவதிக்குக் கிழக்குச் சொன்னெந்திரவரீ⁰ உவவாய்க்காலுக்குத் தெற்கு முன்றல் கண்ணூற்று நாலாஞ்சதிர்த்து கொ[டு][த்]தாளென்றுபெருடை[யீ] நிலமாய் விலைகொண்ட ஊர்ப்படி நிலம் முக்காலெ ஒருமாவனையில்

- 9 இந்த திருநத்தவனக்குடிக்குக் கொற்றுக்கு உடலாக வடக்கடைய ஸிட்ட நீலம் அளையும் திக்கி நீலம் அறுமாவளையும் திருப்பாவாணப்புறத் திருநாமத்துக்காணியும் திகிலைநாயகன் பெரும்பண்டா ரத்துக்கு முதலாகப் பொனகப்பழனெல்லு அளக்கவும் இந்தநில-
- 10 ம் முக்காலெ ஒரு மாவளரைக்கும் தரப்படி யடக்கு முக்காளி முந்திரிகைக்கிழையெ இரண்டொலுக்கும் ஊர்மாவிற்த உடமை(ய) குடிமை ஊர்வ(க)கழிக்க முன்புருடையார் எழுதின நியொகமும் இந்த நிலமும் கொலியையும் திருநாமத்துக்காளியாகத் தந்த பிரமாணமும் மூலப்-
- 11 பிரமாணங்கடும் திருநத்தவனக்குடிமை கொண்ட திட்டும் திருக்கை ஒட்டிப் பண்டாரத்து ஒடுக்கவும்[*] இப்படிக்குத் திருநாமலிகையில் கல் வெட்டுவதாகப் பண்ணுவதெ[*] இ[வை] சொழுகொன் எழுத்து என்றும் வந்த எவ[ற்*](த்)திட்டின்படி கல் வெட்டியது 3௨

No. 150.

(A.R. No. 448 of 1921).

TIRUVENNAIALLŪR, TIRUKKOYLUR TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE MAṆḌAPA IN FRONT OF THE CENTRAL SHRINE
IN THE KRIPĀPURĪŚVARA TEMPLE.

This inscription, dated in the 6th year, states that a bell, incense brazier, chain-lamp and a plate (for waving light) made by converting a small copper pot, were presented to the god Āṭkondaḍēva at Tiruveṇṇainallūr by **Tirumalaiy-Āḷagiyāṇ** *alias* **Viragalvirap-Pallavaraiyaṇ**,¹ son of Aramuḍaiyār, a *dēvaradiyār* of the temple.

Text.

- | | |
|--|---|
| 1 ஸ்ரவத்ரீ ஸ்ரீ [*] சுவபுவனச்சக்கரவத்திகள் ஸ்ரீ- | 7 மணி நாகும் நாராசும் உட்பப் பித்தனை இடை |
| 2 கம்பெருஞ்சிங்கதெவற்கு யாண்டு க-வது | 8 சயி-ம் தூபம் க-னாஸ் இடை யிச-ம் தூப க-னாஸ் இ- |
| 3 திருவெண்ணைநல்லூர் உடையார் ஆட்டெ- | 9 ஸட யச-ம் வ[த்தி] திருச்செப்புப்பாளை அழித்த |
| 4 காண்டதெவற்கு இந்நாயநார் தெவரடியு- | 10 ச செய்த திருவாலத்தித்தட்டம் க-னா விடை |
| 5 ஸிஸி அறமுடையார் மகந் திருமலையழகி- | 11 யிச-ம் ஆக இ[வ்]வுருக்கள் ஸ்ரீபண்டாரத்த ஒடுக- |
| 6 யானா விரகள்விரம் பல்லைய நிட்ட தூப- | 12 பித்த [*] |

No. 151.

(A.R. No. 304 of 1913).

CHIDAMBARAM, CHIDAMBARAM TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE THIRD PRĀKĀRA IN THE NATARĀJA TEMPLE.

This inscription, dated in the 7th year, contains an order of the officer **Sōlakōṇ** issued to the authorities of the temple at Chidambaram, to engrave on their temple walls, the gift of a flower garden made after purchase by a *dēvaraḍiyār* named Pillaiyār Sirriḍai Arivai and one Iraṅgalnāṭṭa-pillaiyār, for providing flowers for the goddess Tirukkāmakkōttamudaiya-Periyānāchechiyār and for the maintenance of two servants looking after the garden.

It may be mentioned that the officers Jayatunga-Pallavaraiyar, Tillaiāmbala-Pallavaraiyar and Tennavan-Brahmamārāyan² mentioned here also figure in No. 124 of 1888, a record of the 28th year of Māravarman Kulasēkharadēva (A.D. 1296) from the same temple.

Text.

- [illegible]

¹ See No. 122 above and *S.I.I.*, Vol. VIII, No. 348.

* They also figure in the reign of Jaṭāvarman Sundara-Pāṇḍya (*A.R.* Nos. 293 and 297 of 1913). It may be mentioned here that 'Tennavan-Brahmarājan' was a title conferred on Māṇikkavāchakar by the Pāṇḍya king. It is also possible that the other two names are titles.

- 3 ஸாமுதாயஞ் செய்வார்களும் கொயில்நாயகஞ் செய்வார்களும் திருமாளிகைக்கூறு செய்வார்களும் கணக்கரும் கண்டு விடு தந்ததாவது [| *] கொயிலுக்கு சிறப்பாகச் சாத்தியருள தெவர-
- 4 டியாரில் பிள்ளையார் சிறுநீடைஅரிலை செயலிக்கிற திருந[ந்]தவனத்துக்கு திருந[ந்]தவன[த்][த]றையாக பெரும்பற்றப்பிலியூர் பிடாகை கடவாச்செரியில் உழைச்சாணன் திருநடப்பெருமாள் சிவன்
- 5 பக்கல் கவுணியன் திருச்சிறற்பலமுடையான் வினாயக[ந்] பெரில் விலைகொண்ட ஊர்ப்படி நிலம் ஒருமாவும் திருந[ந்]தவனஞ் செய்வும் திருநந்தவனம் செய்யும் ஆள் ஒன்றுக்கு திருந[ந்]தவன[ப்]புறமாக இலூர் பிடாகை சண்டெ-
- 6 ஸாமுதாயஞ் செய்வார்களும் கொயில்நாயகஞ் செய்வார்களும் திருமாளிகைக்கூறு செய்வார்களும் கணக்கரும் கண்டு விடு தந்ததாவது [| *] கொயிலுக்கு சிறப்பாகச் சாத்தியருள தெவர-
- 7 கிராவிளாகம் என்று பெர்உடைய நிலத்து ஊர்ப்படி நிலம் ஒரு மாவும் கொற்றுக்கு உடலாகவும் திருக்காமக்கொட்டமுடைய பெரியனாச்சியார்க்குச் சாத்தியருள இறங்கலமிட்டபிள்ளையார் செயலிக்கிற திருந[ந்]தவனத்துக்கு இலூர் பிடாகை நடுவில்கரையில்
- 8 திருக்களிறுபடித் தொண்டன் பக்கல் விலைகொண்ட குழி நூறும் திருந[ந்]தவனஞ்செயவும் திருந[ந்]தவனஞ்செயும் ஆள் ஒன்றுக்கு திருந[ந்]தவன[ப்]புறமாக இலூர் பிடாகை இளநாகுகூரில் தென்னவன் ஸ்ரீமாராயர் பக்கல் விலைகொண்ட கிராவிளாகம் என்று பெர்உடைய நிலத்து
- 9 ஊர்ப்படி நிலம் எழுமாவும் கொற்றுக்கு உடலாகவும் ஆக ஆள் இரண்டு ஆள் ஒன்றுக்கு நாள் ஒன்றுக்கு குறுணி நாநாழியாக வந்த திருப்பள்ளித்தாமம் திருப்பூமண்டபத்து முதலாக அளக்கவும் திருந[ந்]தவனத்துக்கும் திருந[ந்]தவனப்புறமாக கொற்றுக்கும் விலைகொண்ட நிலத்துக்கு
- 10 விலைகொண்ட சாதனங்களும் நிலங்களிலும் பங்கு [வரி] கழிய பெரும்பற்றப்பிலியூர் முலபருஷையார் எழுதின நியொகமும் திருக்கைஒடி பண்டாரத்து ஒக்கவும் [| *] இப்படிக்கு திருமாளிகையில் கலெட்ட[க்]கடவதாக பண்ணுவதெ[| *] இவை சொழகொன் எழுத்தென்று புருந்த எவற இட்டுப்படி கல்-
- 11 வெட்டியது உ-

No. 152.

(A.R. No. 305 of 1913).

ON THE SAME WALL.

The subjoined inscription, dated in the 7th year, also registers an order of *Sōlakōṇ* to engrave on the 'Vikramasōḷaṇ-tirumāligai' the deed of a gift of land made as *tirunā-mattukkāṇi* by a certain Tittikka-Āḍuvāṇ, after purchase from Tiruchchirrambala-Mūvēndavēḷaṇ of Kārikudi, for providing five offerings to the image of Dakṣiṇāmūrti in addition to three already in vogue so as to correspond with the number of services offered to Mūlasthānam-Uḍaiyār, the principal deity in the temple. The donor mentioned in this record made a further gift of land 10 years later (No. 201 below) for providing offerings to the same image.

Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [| *] ஸகலவாஸனச்சக்கரவத்திகள் ஸ்ரீஅவனியாளப்பிறந்தாரான கொம்பெருஞ்சிங்க தெவற்கு யாண்டு
- 2 எ-வது சொழகொன் ஒலை [| *] தென்னவன் ஸ்ரீமாராயரும் ஐயதுங்கப்பல்லவரையும் தில்லைஅம்ப ஸபல்லவரையும் உ-
- 3 டையார் திருச்சிறற்பலமுடையார்கொயில் ஸ்ரீமாதெவராக கண்காணி செய்வார்களும் ஸ்ரீகாரியஞ் செய்வார்களும் ஸாமுதாயஞ் செய்-
- 4 வாரர்களும் கொயில்நாயகஞ் செய்வார்களும் திருமாளிகைக்கூறு செய்வார்களும் கணக்கரும் கண்டு விடு தந்ததாவது [| *] உடையார் ஸ்ரீமூல-

- 5 ஸ்ரீராமபுரையார் அமுது செய்தருளி வருகிற சந்தி எட்டும் இக்கொயில் உகிணாமுத்திதெவர் அமுது செய்தருளவும் இதுக்கு முன்பு அமுது செ-
- 6 தருளி வருகிற [சந்தி] முற்று நிகழி ஏற்றமாக அமுதுசெய்தருளுஞ் சந்தி [இ]ஞ்சுக்கும் அப்பம் இஞ் சுக்கும் வெண்டு நிவந்தத்துக்கு உடனாக கூ-
- 7 . . . வடையான் தித்திக்கூடுவான் திருநா[ம]த்துக்காணியாக காரிகுடையான் திருச்சிற்றட்டை முவேந்தவெளான் பக்கல் கொண்டு
- 8 விட்ட ஈரஜாயிராஜவளநாட்டு செமங்கலத்து வினதிலம் இருபத்துமுன்றெழுக்காவெ காணி[யும்] ஊர்ந்தத்தது இறையிலி மனைக-
- 9 னும் உள்பட்ட திருநாமத்துக்காணியாக எழுதின ஸார்பநங்கள் திருக்கைத்தட்டிப் பள்ள[டாரத்து] ஒடுக்க வும் ['] இன்னிலம் தெவதான]
- 10 இறையிலியாக தெவர் திரு[']முகம் எழுதினபடி [யாண்டு] எழாவது முதல் தெவதானமும் திரு நாமத்துக்காணியும் ஆக கையக்கொண்டு பல-
- 11 பணிநிவந்தக்காற[ரு]க்கு ஜிவி[தமடைக்கவும் ['] இப்படிக்கு விக்கிரமசொழன் திருமாளிகையினெ கல் வெட்ட கடவதாக ப]-
- 12 [ண்] ஸுவதெ['] இப்படி சொழுகொன் [எழுத்து] என்று புகுந்த எவற(த்)திட்டின்படி கல் வெட்ட யது || உ-

No. 153.

(A.R. No. 545 of 1921).

TIRUNĀRAIYŪR, CHIDAMBARAM TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE SUNDARĒŚVARA SHRINE IN THE POLLĀPPIĻAIYĀR TEMPLE.

This inscription dated in the 7th year, registers a sale of 60 *mā* of land in Mugaiyūr, hamlet of Viranārāyaṇa-chaturvēdimaṅgalam in Kulōttuṅgaśōla-chaturvēdimaṅgalam and in Virapperumālmaṅgalam, to the temple of Mūlattānam-Uḍaiyār in Tirunāraiyūr, an independent village in Virudarājabhayaṅkara-vaṇaṇḍu 'on the northern bank,' by the temple of Tiruppuṭiśvaram-Uḍaiyār at Perumbarrappuliyūr, an independent village in [Rājādhi]rāja-vaṇaṇḍu, for one hundred and twenty thousand *kāśu*.

It may be noted that the amount is specified in multiples of thousands and that for the denomination of a 'lakh' 'one hundred thousand' is used here. The sale price works at 2,000 *kāśu* per *mā* of land.

The village Mugaiyūr may be identified with the village of the same name in the Chidambaram taluk. The village Tirunāraiyūr where this inscription is found is stated to have been a suburb of Viranārāyaṇa-chaturvēdimaṅgalam (A. R. No. 543 of 1921). Kulōttuṅgaśōla-chaturvēdimaṅgalam and Virapperumālmaṅgalam were probably other suburbs of Tirunāraiyūr.

The details of date correspond to A.D. 1249, October 19, Tuesday.

Text.

- 1 ஸ்ரீராமபுரையார் அமுது செய்தருளி வருகிற சந்தி எட்டும் இக்கொயில் உகிணாமுத்திதெவர் அமுது செய்தருளவும் இதுக்கு முன்பு அமுது செ-
- 2 ஸ்ரீ கொம்பெருஞ்சிங்கதெவர்க்கு யா-
- 3 னை எழாவது துலாநயற்று [ப-ஞ]-
- 4 வ-பகர்த்து ஸ்ரீராமபுரையும் செய்வா-
- 5 யக்கிழமைபும் பெற்ற உத்திர[ட]பர்-
- 6 தி [ராசாதி]ராசவளநாட்டு தனியூர்
- 7 பெரும்புற்றப்புலியூர் உடையார் திருப்பு-
- 8 ஸி கொயில் ஆகிசெய்த-
- 9 வர் திருவருளால் இக்கொயில் ஸ்ரீமாதேவசுவரக-

- 10 கண்காணி செய்வார்களும் சிகரியகு செய்வார்-
- 11 களும் தெவர்கன்மி கொயில்க்கணக்கர் உளளிட்-
- 12 டுரொம் நிலவிலைப்பிரமாண இ[ஸ*]வுதிட்டு [ஃ] வடகரை வி-
- 13 ருதராசபயங்கரவனநாட்டுத் தனியூர் திருநாரையூர் உடையார்
- 14 ஸ்ரீமூலத்தானமுடையார் கொயில் ஆதிசண்டெகவரதெவர் திரு-
- 15 வருளால் இக்கொயில் ஸ்ரீமாஹேசுவரக்கண்காணி செய்வார்க-
- 16 னுக்கும் [ஸ்ரீ]காரியஞ்செய்வார்களுக்கும் தெவர்கன்(ம்)யிக் கொயில்(க்)-
- 17 கணக்கர் உளளிட்டார்[க்]தும் நிலவிலைப்பிரமாணத்திட்டிக் குடுத்-
- 18 த பரிசாவது [ஃ] முதலியார் காச்சாயன் ஆதித்தப்பட்டரா[ன] திருவை-
- 19 யாறுமுடையாரும் திரிச்சிற்றம்பலமுடையார் உலருடையா-
- 20 னைட்டரும் பக்கல் ஸ்ரீவிநாயகாயணச்சுரப்பெதிமங்கலத்துப் பி-
- 21 டாகை முகையு[ரி]யில் திருநாமத்துக்காணியாக கொண்டு உடையொ-
- 22 மான நிலத்தில் விற்புக்குடுத்த சந்திரசெகரவதிக்கு கிழக்கு [ராச]நிராசவாய்[க்]-
- 23 காலுக்கு வடக்கு முதல்(க்)கண்ணாற்று முதல்சதிரத்து மெலை ஆறு-
- 24 மாவில் தெற்க்கடைய நிலம் இரண்டுமா அரைக்காணியும் இதன்
- 25 வடக்கு நிலம் முக்காணி அரைக்காணி முந்திரிகை நிக்கி இதன் வட-
- 26 க்கு [ஃ] கூ[ஃ]வூ நிலம் முக்காணி அரைக்காணி முந்திரிகையும் இதன் வ-
- 27 டக்கு நிலம் ஒரு மா நிக்கி இதன் வடக்கு நிலம் ஒரு மாவும் கிழை ஆறுமா-
- 29 வில் தெற்க்கடைய நிலம் நாலு மாவில் மெற்கு[க்]கடைய நிலம் காணியு-
- 29 ம் இதன் வடக்கு நிலம் இரண்டு மாவும் இரண்டா-
- 30 ங்கண்ணாற்று முதல் [சதிர]ம் நிலம் பன்னிரண்டு மாவு-
- 31 ம் இரண்டாஞ்சதிரத்து வடக்கடைய நிலம் நாலு மா-
- 32 வில் கிழக்கடைய நிலம் முந்-
- 33 திரிகையும் முன்றாஞ்சதிரத்து இ . . . ஆறுமா-
- 34 வில் வடைக்கடையப் பட்டப்பாழ் நிலம் காணியும்
- 35 [முன்]றும் கண்ணாற்று முதல் சதிரம் நிலம் பன்னிரண்டு மா]
- 36 வடக்கு [நிலம்*] நாலு மாவில் தென்மெற்க்கடைய நிலம் ஒரு மா
- 37 நடுவில் நாலுமாவில்¹ அகரம் குனொத்துக்கொழச்சுரப்பெதிமலை-
- 38 கவும் நிலம் ஒருமாமுக்காணி[க்]தி[ம்*] நிலம் ஒன்பது முக்காணியும்
- 39 இரண்டாஞ்சதிரத்து மெலை ஆறுமாவில் தெற்க்கடைய நிலம்
- 40 இரண்டு மா [நிக்கி] இதன் வடக்கு நிலம் ஒரு மாவும் இதன் வடக்கு [நி]-
- 41 [லம்] முன்றாமா இதில் கிழக்கடைய நிலம் காணி நிக்கி இதன் [மெ]-
- 42 [ற்கு] நிலம் இரண்டு மா முக்காணியும் நாலாங் கண்ணாற்று முதல்
- 43 சதிரத்து [தெற்க்கடைய] நிலம் நாலு மாவில் மெற்க்கடைய நிலம்
- 44 இரண்டுமாவும் ஐஞ்சாங்கண்ணாற்று இரண்டாஞ்சதிரத்து நிலம்
- 45 பன்னிரண்டு மா இதில் வடகிழக்கடைய நிலம் முக்காணி நிக்கி
- 46 நிலம் பதினொரு மாக் காணியில் கிழை ஆறுமாவில் அகரம் விரபெ-
- 47 பருமாசாமங்கலம் முக்காணியும் [மெலை] ஆறுமாவில் வட[க்]கடைய
- 48 நிலம் இருமாவையும் ஆக நிலம் முன்று[மா]க்காணி நிக்கி நிக்கிநில-
- 49 ம் எட்டுமாவும் முன்றாஞ் சதிரம் நிலம் [பன்]னிரண்டுமாவில் தென்[தி]-
- 50 முக்கடைய நிலம் ஒரு மா நிக்கி நிக்கி பதினொரு மாவும் ஆறு-
- 51 ங்கண்ணாற்று முதல் சதிரத்து வட[க்]கடைய நிலம் [ஆ]றுமாவும் [ஆ]-
- 52 க அறுபது மாவும் விற்புக்குத்தொம் திருநாரையூர் உடை-
- 53 ய[ஃ]ர் ஸ்ரீ மூலத்தானமுடையார் கொயில் ஆதிசண்டெகவரதெவர்க-
- 54 ன்பிகளுக்கு உடையார் திருப்பு(ல்)லிசுவரமுடையார் கொயில் [ஆதிசண்டெ]-

¹ The letter ஸ் is engraved below the line.

- 55 டசுவரதெவர் கண்மிகளொம் [1*] இந்திலம் அநுபதுமாவும் விற்துக்கு-
 56 ருத்துக் கொள்வதான எம்மில் இசை(ய)ந்த விலைப்பொருள் [அன்றாடு] செல்லும் ந-
 57 ல்காக ஈதுமெது இக்காக தூறுயிரத்திருபதிருயிரமும் ஆவணக்கனரிடு-
 58 ய காப்பெற்றிக் கைச்செலவறக்கொண்டு இந்திலத்துக்கு இதுவே 2

No. 154.

(A.R. No. 308 of 1913).

CHIDAMBARAM, CHIDAMBARAM TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE THIRD PRĀKĀRA OF THE NAṬARĀJA TEMPLE.

This inscription registers the order of *Sōlakōṇ* issued in the 8th year of the chief, granting 4 [*vēli*] and 6 *mā* of land in Kaḍavāychehēri *alias* Tillaināyakanallūr, a hamlet of Perumbarrappuliyūr, with the new name Tiruvambalapperumālpuram for settling on it the *Sāliyar* (i.e.) the weaving class, stipulating that the latter should provide cloths for the *pariśaṭṭam* of the god and goddess Tirukkāmakkōṭṭamuḍaiya-Periyanāchchiyār in the temple.

This inscription states that *Sōlakōṇ* was also called Perumāl-Pillai, that he belonged to Araśūr and that he was one of the *mudalis* (officers) of the chief.

The streets named after Kulōttunga-Chōḷa, Kōpperuñjīgadēva and Rājakkal-tambirāṇ are also mentioned in the record.

Text.

- 1 ஸ்வாமி ஸ்ரீ [1*] வகலவாஸனவசுவதிகள் அவனிஆஸ்பிறந்தாரான ஸ்ரீகொப்பெருஞ்சிங்க தெவற்கு யாண்டு எட்டாவது உ. சொழுகொள் ஒலை [1*] தென்னவன் ஸுரமாராயரும் ஜயதங்கப் பல்லவராயரும் தில்லைஅம்பலப்பல்லவராயரும் உடையார் திருச்சிறற்.
- 2 ம்பலமுண்டையார்கொயில் ஸ்ரீராமேஸ்வராக் கண்காணி செய்வார்களும் ஸ்ரீகாரியஞ் செய்வார்களும் ஸாமுதாயஞ் செய்வார்களும் கொயில்நாயகஞ் செய்வார்களும் திருமாஸிகைக்கூறு செய்வார்களும் கணக்கரும் கண்டு விடு தந்ததாவது [1*] கொயிலுக்கும் திருக்.
- 3 காமக்கொட்டமுண்டைய பெரியநாச்சியார்க்கும் சாத்தும் பரிசுட்டத்துக்கும் வழக்கத்துக்கு உரு இடவும் திருவம்பலப்பெருமான்புரமென்னும் சிவநாமத்தால் எற்றுகிற நகரத்திச் சாலிகர்க்குக் குடிஇரும் [பு] தத்தமாகப் பெரும்பற்றபுலியூர்ப் பிடைகை கடவாய்.
- 4 ச்செரியான தில்லைநாயகநல்லூரில் சுந்தரசொழுவதிக்கு மெற்கு சொழுகுலைந்தரிவாய்க்காலுக்குத் தெற்கு நாலாங்கண்ணாற்று முதல்(ச்)சத்திரத்தும் இரண்டாஞ்சதிரத்தும் இஞ்சாங்கண்ணாற்று முதற் சதிரத்தும் இரண்டாஞ்சதிரத்தும் பஸ் வாலையும செண்டு.
- 5 வெளியும் ஸவெஸ்பொதுவுமான நிலத்தி நாஜவ-ருய-ஆன்கமுரு திருந[ந]தவனஞ்செய்து முத ஸழித்தும் ஜிவிதமடைத்தும் ஸவெஸ்பொதுவாய்க்கிடரு குகொத்துக்கசொழன் தெங்குதிருவிதி யில் கல்லால் செய்த மதகால் சிழக்கு நொக்கி திர்பாய்கிற வாய்.
- 6 க்காலுக்கு வட[க்]கும் இகதிருவிதியில்க் கிழை ஒரு(ச்) சிற[தி]ன் வாலநிவவறுதிக்கும் கிழக்குப்பட்ட ணடைக்கும் சிழக்கு கொப்பெருஞ்சிங்கன் திருவிதி தெற்[தி]லத்திருவிதித் தென்றிற[கிஸ்] தெற்குப்பட்ட குளங்களுக்குத் தெற்கும் சவஸிஅகரமான திருச்சிறற்பலச்சருப்பெதிமங்கல.
- 7 தது எல்லிக்கும் திருப்பாலாடைப்புறத்த மெல்க்குலைக்கு மெற்கும் நடுவுப்பட்ட தூறுகுழிகொண்டதொரு மா[வாக] நிலம் நாலெ [ஆ]றுமா முக்காணி இன்றிலம் நாலெ ஆறுமா முக்காணியில் நடுவடைய எழுந்தருளியிருக்கும் ஸ்ரீராமேஸ்வர வினாயகப்பிள்ளையார் ஸ்ரீ
- 8 கொயிலும் திருமுற்றமும் சிவப்பிளமணர் குடிஇருப்பு தத்தமும் நிலம் முக்காணி திக்கி நிலம் நாலெ ஆறுமாவில் பஸணிநீமத்தக்காறர்க்கு ஜிவிதமடைத்த நிலமாய் மாறிக்கட்டின நிலம் ஒன்றெ நாலுமா முக்காணி அரைக்காணியும் முதலநித்த கமுக் கிரு.

1 Engraved above the line.

2 The inscription stops here.

- 9 நந்தவனத்தும் ஸகலப்பொதுவும் பலரும் குடிஇருப்பு நத்தமான நிலத்து ராஜாக்கள்தம்பிரான் திருவிதியில் தெற்கில் திருவிதியில் ஆளுமையிள்ளையார் மனை இறைகொண்டு வருகிற மனைகளாலும் நிர்நிலையாலும் மாறிக்கூட்டின நிலம் முன்றெ ஒருமா-
- 10 வரையெ அரைக்காணியும் ஆக நிலம் நாலெ ஆறுமா எட்டாவது முதல் நகரத்துக்குக் குடியிருப்பு நத்தமாகக் காலியாகப் பெறவும் [*] பல்பணிநிமந்தக்காறாக்கு ஜீவிதமாறிக்கூட்டின நிலத்துக்குத் தலைமாறு இவர்களுக்குச் செர்வான இடங்களில் ஜீவிதமடைத்துக்
- 11 குடுக்கவும் [*] இப்படிக்குத் திருமாளிகையிலே கல்வெட்டக்கவதாகவும் பண்ணுவதென்று தெவர் முதலிகளில் அர[கு]ருடையார் பெருமாள்பிள்ளையான சொழுகொளர் கொயிலுக்குச் சாத்துப்பரி சட்டமும் வழக்கத்துக்கு உடு இடவும் எற்றிவித்த சாலிகர்க்கு நகரமாகச்
- 12 செய்த குடிஇருப்பு நத்தத்துக்கு எழுதிப்புகுந்து திருக்கைஒட்டியில் ஒடுக்கின எவலத்திட்டிப்படி கல்வெட்டியது உ

No. 155.

(A.R. No. 511 of 1921).

TIRUVENṢAINALLŪR, TIRUKKOYILUR TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE WEST WALL OF THE MAṆḌAPA IN FRONT OF THE CENTRAL SHRINE IN THE
VAIKUNṬHA-PERUMĀL TEMPLE.

This inscription, dated in the 8th year, states that the maṇḍapa [in front of the central shrine in the Vaikunṭha-Perumāl temple in the village] was constructed by **Araśālvār**, the elder sister of **Ālappirandār Aḷagiyasīyar** of **Perugai**, who was probably a member of a collateral branch of the Perum̃jīṅga family with headquarters at **Perugai**.

The village **Perugai** cannot be satisfactorily identified, but it is probably to be located in **Peruganūr-nādu** in **Tirumunaippāḍi**.¹ **Peruganūr** is probably the same as **Periyanūr** in the **Tirukkoyilur taluk**.²

Text.

- 1 ஸ்வதி ஸ்ரீ [*] ஸகலபுலனசக்துவதிகள் ஸ்ரீ
- 2 கொப்பெருஞ்சிங்கதெவற்கு யான்ன அ-வது
- 3 பெறுகை ஆளப்பிறந்த[*]ர் அழ[*]யசைர் திருத்தமக்கை-
- 4 யார் அரகாழ்வார் செய்விச்ச தந்மம் இத்திரும-
- 5 ணடம் உ

No. 156.

(A.R. No. 117 of 1904).

TIRTTANAGARI, CUDDALORE TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE IN THE ŚIVĀṆKURĒŚVARA TEMPLE.

This incomplete record, dated in the 9th year, registers a gift of 5½ *vēli* of land as *tirunāmattukkūṇi* to the god at Tiruttinainagar. The order making the gift was also directed to be communicated to the officials of the temple at Perumbarrappuliyūr (i.e., Chidambaram). A portion of the land endowed was situated in the hamlet of Poṇṇmēyndaśōlach-chaturvēdimaṅgalam, which, as pointed out above, was called so after the surname of Kulōttuṅga-Chōla II.³

Text.

- 1 ஸ்வதி ஸ்ரீ [*] சகலபுலனசக்கரவர்த்திகள் ஸ்ரீ கொப்பெருஞ்சிங்-
- 2 கதெவற்கு யான்ன ஒன்பதாவது தைம்மாத[*] நான் இருதாற்றெ-
- 3 ருபத்தொன்பது முதல் பெரும்பற்றப்புலியூர் வாரியனுக்குங் கர-
- 4 ணத்தானுக்குக் சொல்லும்படி[*] தங்களுநில் உடையார்

¹ A.R. No. 45 of 1903.² [Perugai may be Peruganūr itself Ed.]³ No. 149 above.

- 5 திருத்தினைநகருடையாற்குத் திருநாமத்துக்காணியான உள்-
 6 னொடையிலு ஐனநாதநல்லூர்க் கருத்தடங்கண்ணிய[ர]ர்
 7 வினாகம் நிலம் டுருவ-ம் நல்லாலியான திருமாலேசெநீன[ரு]-
 8 ன் வினாக[ம்] நிலம் வ-வ-ம் பாலஹாரான பெரியநாச்சியார்வினாக[ம்] நி-
 9 ல[ம்] க-ப-ம் அகரம் பொன்மெய்ந்த சொழ்ச்சருப்பெதிமங்கலத்துப்-
 10 பிடாவைக் கொல்த்துச்சிலபாதசெகரவினாகம் கழுது நிலம் வ-ம் வி-
 11 னைநிலம் வ-மாக நிலம் ரு- இந்நிலம் அஞ்செமக்காலுக்கும் உ-
 12 கொயிற் கொள் 1

No. 157.

(A.R. No. 318 of 1913).

CHIDAMBARAM, CHIDAMBARAM TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE THIRD PRĀKĀRA IN THE NAṬARĀJA TEMPLE.

This record, also dated in the 9th year of the chief, registers an order of *Sōlakōṇ* making a gift of 27 and odd *mā* of land, by purchase from several individuals, for the maintenance of gardeners working in three different gardens, namely, one, in *Korraṅguḍi alias Pavittiramāṇikkanallūr*, hamlet of *Perumbarrappuliyūr*, and the others called 'Avaniyāḷappirandān-teṅgu-tirunandavaṇam' in the same village and 'Adiraviśiāḍuvāṇ-tirunandavaṇam' at *Maḍandayarmāṇikkanallūr*. The gift is stated to have been made for the welfare of *Kōpperuṇḍiṅga (dēvar tirumēnikku nanṇāga)*. The lands purchased were situated in the *dēvadāna* villages of (given by) *Tamiṇāḍu-kāṭṭa-Pallavaraiyar*.²

Text.

- 1 ஸ்வாமி ஸ்ரீமே வகமுவகமகருவதிசன் அவனிஆளப்பிறந்தாரான ஸ்ரீ கொம்பெருஞ்சிங்கதெவர்க்கு யாண்டு ஒன்பதாவது சொழகொன் ஓலை [] தென்னவன் பூவாழாராயரும் ஐயதுவகபல்லவர[யரு]ம் திருச்சிற்றம்பலப்பல்லவர[யரு]ம் உடையார் திருச்சிற்றம்பலமுடையார் கொயிற் ஸ்ரீராமேஸ்வர [க]காண்காணி செய்வார்களும் ஸ்ரீகாரிபஞ்செ
 2 ய்கு செய்வார்களும் கொயில்நாயகரு செய்வார்களும் திருமாளிகைக்கூறு செய்வார்களும் அணக் கரும் கண்டு விடு தந்ததாவது [] உடையார் திருச்சிற்றம்பலமுடையார்க்கும் திருக்காமக்கொட்ட முடைய பெரியநாச்சியார்க்கும் தெவர் திருமெலிக்கு நன்றாக பெருமாள்[ப]பிள்ளையான சொழ கொஞர் செய்வித்த பெரும்புறப்புலியூர்ப் பிடாவை கொற்றங்குடியான பவித்திரமா[ணிக்கநல்லூர்]
 3 திருநந்தவனக்குடிகளுக்கும் இவ்வூரில் அவனிஆளப்பிறந்தான் தெக்கு திருநந்தவனக்குடிகளுக்கும் மடந்தையர்மாணிக்கநல்லூரில் அதிரவிசிஆறுவான் திருநந்தவனக்குடிகளுக்கு ஜீவிதம் அடைக்கத் தமிழ்நாடுகாத்தான் பல்லவரயர் தெவதாநமான ஊர்களில் திருநாமத்துக்காணியாக ஒன்பதாவது விலைகொண்ட விருதராஜபயங்ககவனநாட்டுக் கிழக்கால்நாட்டு லிரு . . .
 4 பாக்கமுடையான் தென்னவதரய[ன்] பக்கல் விலைகொண்ட விரநாராயணவதிக்குக் கிழக்கு கெருட வாகனவாய்[க]காலுக்குத் தெற்கு ஐஞ்சாங்கண்ணற்று முன்றுஞ்சதிரத்து ஓடை நிலம் அரைமாவும் ஆறுங்கண்ணற்று முன்றுஞ்சதிரத்து நிலம் இரண்டு மாடுக்காணியும் ஏழாங்கண்ணற்று முதல் சதி ரத்து நிலம் முன்றுமாவும் முன்றுஞ்சதிரத்து நிலம் முக்காணியும் ஒன்பதாங்க[ன்] ஓற[று] . . .
 . . . திரத்து
 5 நிலம் இரண்டு மாவும் பத்தாங்கண்ணற்று முன்றுஞ்சதிரத்து நிலம் ஒரு மாவும் ஸ்ரீயாவதிக்குக் கிழக்கு முதல் கண்ணற்று நாலாஞ்சதிரத்து நிலம் ஒருமாவும் இரண்டாங்கண்ணற்று முன்றுஞ்சதி ரத்து நிலம் ஒருமாவையும் பிரதியங்கரையர் காணியாய் இவர் பக்கல் விலைகொண்ட விரநாராயண வதிக்குக் கிழக்கு இவ்வாய்க்காலுக்கு தெற்கு இரண்டாங்கண்ணற்று மு அரைமா-

¹ The inscription is left incomplete and portions in the last line are also left unengraved.

² A.R. No. 480 of 1902 and No. 174 below. Cf. the title 'Tondaimaṇḍalam - kāṭṭa - Perumāl' conferred by the Chōla king on Pālārāyār, the brother of Śēkkilār for averting the horrors of a famine by sacrificing all his wealth in support of the people.

- 6 வும் நாலாங்கண்ணாற்று முன்றாஞ்சதிரத்து நிலம் ஒரு மாவும் பத்தாங்கண்ணாற்று நாலாஞ்சதிரத்து நிலம் இரண்டு மாவும் ஸ்ரீதரவதிக்குக் கிழக்கு முதல் கண்ணாற்று இரண்டாஞ்சதிரத்து நிலம் முக்காணியும் ஆக நிலம் பதிநாலுமா முக்காணியும் இவ்வூரில் மருதாருடையான் வாசிப்பெருமானும் சகமுதாருடையான் திருச்சிறறம்பலமுடையான் உன்னிட்டார் பக்கல் விலைகொண்ட [மா] இரண்-
- 7 பாஞ்சதிரத்து நிலம் முன்றுமாவும் ஆக நிலம் பத்தொன்பது மா முக்காணியும் ஸ்ரீ வீரநாராயணச் சருப்பெதிமங்கலத்துப் பி சக்கரவத்திமங்கலத்தச் சிறுகாவூரில் ஆதிமங்கலவன் அனபாயச்செதியராயன் பக்கல் விலைகொண்ட ஸ்ரீயாவதிக்கு தெற்கு சந்திரசெகரவாயக்காலுக்கு வடக்கு முன்றாங்கண்ணாற்று இரண்டாஞ்சதிரத்து நிலம்] . . அரை [யெஅ]ரைக்காணி
- 8 முத்திரிகைக்கிழ அரையும் நாலாங்கண்ணாற்று முன்றாஞ்சதிரத்து மெற்கடைய நிலம் ஆறுமாவில் மெற்கடைய நிலம் காணிக்கிழ அரையும் ஆக நிலம் இரண்டுமாவும் இவ்வூரில் இருபெருடையான் பக்கல் விலைகொண்ட ஸ்ரீயாவதிக்குக் கிழக்கு சந்திரசெகரவாயக்காலுக்கு வடக்கு முன்றாங்கண்ணாற்று இரண்டாஞ்சதிரத்து[கிழக்கடைய நிலம்]
- 9 முத்திரிகைக்கிழ அரையெ இருமாவரையும் ஆற்றார் நரசிங்கன் கருணாகாபட்டன் பக்கல் விலைகொண்ட மணலூர் வீரநாராயணவதிக்குக் கிழக்கு சந்திரசெகரவாயக்காலுக்கு வடக்கு ஒன்பதாங்கண்ணாற்று முதல் சதிரத்துக் கிழைஆறுமாவில் தெற்கடைய நிலம் முக்காணி அரைக்காணி முத்திரிகையும் இவ்வூரில் இடை
- 10 வதிக்குக் கிழக்கு சந்திரசெகரவாயக்காலுக்கு வடக்கு ஒன்பதாங்கண்ணாற்று முதல் சதிரத்துக் கிழை ஆறுமாவில் கிழக்கடைய நிலம் இருமாவரையும் இதன் மெற்கு வடக்கடைய கிழக்
 றுமாவில் வடக்கடையக் கிழை ஆறுமா ஆ[ச] தநி நிலம்
 ரையும் தென் வடக்குக் ய நிலம் அரைக்கா கிழமு

- 11 ஆக நிலம் எழுமாவரைக்காணிக்கிழ முக்காலெ ஒருமாவரையும் ஆமையூரான குளொத்துங்கசொழ மங்கலத்து கூவன்சம்பந்தனும் மாணும் பக்கல் விலை கொண்ட [சுல] வதிக்குக் கிழக்கும்] [ஒன்ப]தாங்கண்ணாற்று நாலாஞ்சதிரத்து ஒண்டக்குக் கிழக்கு
- 12 திரத்து மெற்கடைய நிலம்[*] ஆறுமாவும் கிழக்கடைய நிலம் ஆறுமாவும் நாலாஞ்சதிரத்து மெலை ஆறுமாவில் வடக்கடைய நிலம் [மா]வரைக்காணி முத்திரிகைக் கிழரையும்
 க்குக் கிழக்கு இ வதிக்கு [முதல்]கண்ணாற்று முன்றாஞ்சதிரத்து தெற்கு நிலம் நாலுமா முக்காணி அரைக்காணிக்கு கிழகாலும் ஆக நிலம்
- 13 செரியான எதிரிலிசொழமங்கலத்து கொறுகொட்டி இராமதெவபட்டன் ப[க்க]ல் விலைகொண்ட பத்தாங்கண்ணாற்று முன்றாஞ்சதிரத்து நிலம் நால்[மா]வரை
 னியும் நிலம் முக்காணியும் இதன் தெற்கடைய நிலம்
 ரைக்காணியும் ஆக நிலம் ஒன்பதுமாவரை(ய)யும் ஆக நிலம் [இருப]த்தெழுமா வரை க்கும்
- 14 திருக்கை[ஒட்டியிலெ ஒ]டுக்கவும் [| *] இப்படிக்கு திருமாளிகையில் கல்வெட்டவும் பண்ணுவதெ [| *] இப்படி செய்யப்பண்ணுவதெ [| *] இவை என்றும் புகுந்த எ
 படி கல் வெட்டியது [| *] இவை எதெ யான

No. 158.

(A.R. No. 496 of 1921).

TIRUVENNAIALLŪR, TIRUKKOYILUR TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE EAST AND NORTH WALLS OF THE MAṆḌAPA IN FRONT OF THE CENTRAL SHRINE IN THE VAIKUṆṬHA-PERUMĀL TEMPLE.

This inscription takes stock of the cows and sheep presented by several persons for supplying ghee and milk to the temple of Vaikuṇṭhatt-Emberumān at Tiruvennaiallūr, from the 6th year of the chief. Of five such gifts noticed here, one was made during the time of the chief's father, i.e., Alagiyaśiyan Kōpperuññigadēva, three in his 6th year and the other in his 9th year.

Text.

- 1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [*] ஸகலஹவணச்சக்யவத்திகள் அவனிபூஸப்பிறந்த ஸ்ரீ கொம்பெருஞ்சிங்கதேவதரு
யாண்டு ஆறுவது திருவெண்ணையல்லூர் ஸ்ரீ வைகுந்தத்தெ-
- 2 ம்பெருமானுக்கு நெய்முத்துக்கு கயிறுரப்படிவிறுக்கும் எழிசைமொக்ககொன் வண்ணவரைப
பெருமானென் இக்கொயில் சுரபிமன்றாடி உபுகாசி பக்கல் விட்ட பசு ச-ம்
- 3 செ ல பாய்லாமுத்து முவாயிரக்கொன் பெருங்கன் உள்ளிட்டார் பக்கல் விட்ட பசு ச-ம் ஆகப் பசு
அக்கும் அருமொழிதெவன்னுழியால் மாய்த்து நாழி நெய்யும்
- 4 நானொன்றுக்கு நாழிப்பாலும் உபூராதிகுலரை அளக்கக்கடவர்களாக விட்டென் வண்ணவரை-
பெருமானென் [*] இந்நாளில் இவ்வெம்பெருமானுக்கு நெய்யமுதுக்கு இக்கொயி-
- 5 ல சுரபிமன்றாடி அரசக்கொன் பக்கல் கயிறுரப்படிவிறுக்கு[ம்] மன்றாடி எச்சிலைன் விட்ட ஆடு சு-ஆடு
ஆறுக்கு மாத[த]து அருமொழிதெ[வ]ன்னுழியால் நெய் உரியும் உபூராதிகு-
- 6 வரை செல்வதாக விட்டென் [*] இந்நாளில் இவ்வெம்பெருமானுக்கு நெய்யமுதுக்கு சிற்றெரிபட்
டிலிருக்கும் அமுதவல்லக்கொன் இக்கொயில் சுரபிமன்றாடி சூரப்பனை சிற-
- 7 நதான பக்கல் விட்ட ஆடு மெ ஆடு பன்னிரண்டுக்கு மாத[த]து அருமொழிதெவன்னுழியால் நெய்
நாழி உபூராதிகுலரை அளக்கக்கடவர்களும் [*] இன்னமென் இத்தெ-
- 8 வர்க்கு சு-ஆறு நெல்லிக்குதிர் ஆண்டவனசானி இவ்வெம்பெருமானுக்குச் சந்திவிளக்குக்
காறுக்கு இக்கொயில் சுரபிமன்றாடி தித்தான்கொன் பக்கல்²
- 9 இக்கொயில் சுரபிமன்றாடி மல்லிக்கொன் மகன் பெருங்கன் சந்திவிளக்குக் காறுக்கு விட்ட பசு
ச-ம் ஆகப்பசு உக்கும் மாதத்து அருமொழிதெவன்னா
- 10 வரை அளக்கக்கடவனாகவும் [*] இதன்மெல் அழகிபசியன் கொ[ம்]பெரு[ஞ்]சிங்கதேவர் நாளில்
இவ்வெம்பெருமானுக்கு
- 11 விளக்கு சு-க்கு மன்றாடி மருந்தக்கொன் மகன் வரந்தருவானுள்ளிட
டார் பக்கல் மாதத்து அருமொழிதெவன்னாழியால் நாழி நெய் உபூராதிகுலரை அளக்கக்கடவ
தாக விட்ட பசு ச- இன்னுளில் இவ்வெம்பெருமானுக்கு இவ்வூர் பார்த்துத்து ஸாவிகி-செங்கப்பெரு
மான் வைத்த வளந் திருவிளக்கு சு-க்கு இக்கொயில் சுரபிமன்றாடி திருவாய்க்குல-
- 12 னுள்ளிட்டார் பக்கல் விட்ட பசு ச-க்கு அருமொழிதெவன்னுழியால்
உபூராதிகுலரை மாதத்து நாழி நெய் அளக்கக்கடவர்களாகவும் 3 [*]

No. 159.

(A.R. No. 312 of 1913).

CHIDAMBARAM, CHIDAMBARAM TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE THIRD PRĀKĀRA IN THE NAṬARĀJA TEMPLE.

This inscription, dated in the 10th year, records an order issued by Sōlakōṇ for the welfare of his master. It pertains to an exchange of 140-7/8 *kulī* of land in Pallippaḍai *alias* Vikramaśōlanallūr in which was situated the temple of

¹ The letter வ is engraved below the line.

² Ends of lines 8 to 10 and the beginnings of lines 11 and 12 are built in.

³ Lines 11 and 12 are found on the north wall.

7 கடமை குடிமை கழியப் பெரும்பற்றப்புவியூர் முன்பருகெனார் எழுதின நியொக்கும் திருக்கை
ஒட்டிப் பண்டாரத்திலே ஒடுக்கவும் [1] இப்படிக்கு விக்ரமசொழன் திருமாளிகைப் புறவாயில்
வடக்கில் திருமாளிகையிலே கல் வெட்டவும் பண்ணுவதெ[1] இவை சொழகொன் எழுத்தென்று
புகுந்த எவறத்திட்டுப்படி கல் வெட்டியது [1] இது தெவர்

8 திருமெனக்கு நன்றாகப் பெருமாள்விளையான சொழகொனார் செய்கித்தது :—

No. 160.

(A.R. No. 327 of 1913).

ON THE EAST WALL OF THE MAHISHĀSURAMARDANĪ SHRINE IN THE SAME TEMPLE.

This inscription registers another order of *Sōlakōṇ* issued to the authorities of the temple at Chidambaram, in the 10th year of *Peruñjiṅga* to engrave on the walls of the temple the gifts of land made by four persons for offerings and a flower garden to the shrine of *Anḍābarapadēva* situated to the north of the entrance into the chamber of god *Antappurap-Perumāḷ*, in the shrine of *Tirukkāmakkōṭṭamudaiya-Periyanāchchi-yār* in the temple. The lands presented were situated in *Nallāli alias Vikramaśōḷa-nallūr*, hamlet of *Perumbarrappuliyūr*, *Kōyilpūṇḍi alias Kshatriyaśikhāmaṇinallūr*, *Vaḍakkikulam* and *Alakkudi*, hamlet of *Jayaṅḡṇḍaśōlapaṭṭinam*.

The shrine on which this record is engraved now contains an image of *Mahishāsūramardanī*, but in the time of *Kōpperuñjiṅga* it must have contained an image of *Anḍābarapadēva*.

Text.

- 1 ஸ்வாமி ஸ்ரீ உ ஸகலமாவததுகூலத்தின் ஸ்ரீ அவனி-புள-
2 ம் பிறந்தாரான் கொப்பெருஞ்சிங்கதெவர்க்கு யாண்டு ம-
3 த்தாவது சொழகொன் ஓன் [1] தென்னவனிஸ்ரமமாராய-
4 (1)ரும் ஐயறுக்கப்பண்ணவன்யரும் இல்லில் அம்பலப்பலலை-
5 னையரும் உடையார் திருச்சிறற்றம்பலமுடையார் கொயில் ஸ்ரீமர-
6 கெழுநாக கணகாணி செய்வார்களும் ஸ்ரீகாரியகு செய்வார்களும்
7 ஸாமுதாயஞ் செய்வார்களும் கொயிலநாயகஞ் செய்வார்களு-
8 ம் திருமாலைக்கூறு செய்வார்களும் கணக்கரும் கண்டு வி-
9 டு தத்தாவது [1] திருக்காமக்கொட்டமுடைய பெரியநாச்சியா-
10 ர் கொயில் அந்தப்புரப்பெருமாள் திருவாலுக்கு வடக்கத்-
11 து எழுந்தருளினிருக்கும் அண்டாரணதெவர்க்குத் திருப்ப-
12 ன்ணிகாரப்பிறமாவவும் சிறப்பாகத் திருத்தொன்மலை செய்-
13 து சாதத் திருந்தவனமும் திருந்தவனஞ் செய்து இவர் தி-
14 ருப்பமுண்டபத்தித் திருப்பள்ளித்தாமம் அளப்பார்க்கு ஜிவ-
15 னத்துக்கும் பெரும்பற்றப்புவியூர்ப் பிடாவை நல்லாலியான
16 விக்ரமசொழநல்லூரில் ஸ்ரீசுந்தாசொழவதிக்குக் கிழக்கு இ-
17 ராஜநாஜவாய்க்காலுக்கு வடக்கு ஆறுங்கண்ணுற்று இரண்டி-
18 ன் சதிரத்து சடையன் கொண்டுவிட்ட விளைநிலமும் கொல்லையும்
19 ஊர்ப்படி விலை எழுமாவும் இங்கே நிருரிமைக்குக் கொண்ட கு-
20 ழி நாற்பத்தைஞ்சு[ம்] கொயில்புண்டியான கூத்திசுகாமணிந-
21 ல்லூர்ப்பால் ஸ்ரீசுந்தாசொழவதிக்குக் கிழக்கு ராஜாசஜவார்ப்க-
22 காலுக்குத் தெற்கு நாவாய்கண்ணுற்று முன்றஞ் சநிரத்தும் நாலா-
23 ன் சதிரத்தும் அற்புதர் கொண்டு விட்ட குழி நூறும் வடக்கில்
24 குளத்தில் இருந்து கூறிட்ட ஒருகற்றாதுள்ள குளமும் இந்தக்கு-
25 ன் கொயிதி நிருரிமையும் தெவதானம் ஜயங்கொண்டசொ-

- 26 முப்படினத்துப் பிடானை அனக்குடியில் அம்பலவதிகுக்குக் கிழக்கு இ-
 27 யங்கொண்ட சொழுவாய்க்காலுக்கு வடக்கு இரண்டாங்கண்ணுற்று
 28 முன்னுஞ் சதிரத்து சொம்முகன் அழகிய திருச்சிறைம்பலமுடையா-
 29 னும் விளக்காழ்வானும் காசிட்டு இவர் திருநாமத்து விலைகொ-
 30 ண்ட விலைநிலமும் கொல்லையும் குழி எழுநூற்றைம்ப-
 31 தும் உள்பட இவ்வூர்ப்பயிசுள் நிலங்கள் விலைகொண்ட
 32 உரமானங்களும் இன்னிலங்களில் ஊர்மர்வியந்த கட-
 33 னை குடிமை வழியப் பெரும்பற்றப்பலியூர் முலபகுஷெயர் எ-
 34 முதின தியொகமும் ஜயங்கொண்டசொழபட்டினத்தார் எ-
 35 முதின தியொகமும் திருக்கைஒட்டிப் பண்டாரத்து ஒடுக்-
 36 கி இந்த அண்டாரணதெவர் கொயிலிலெ கல்வெட்-
 37 டவும் பண்ணுவதெ [1] இவை சொழுகொன் எழுத்து என்-
 38 று புருந்த எயந்திட்டுப்படி கல்வெட்டியது உ

No. 161.

(A.R. No. 85 of 1919).

MUNNŪR, TINDIVANAM TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE WEST PRĀKĀRA IN THE ĀḌAVALLĒŚVARA TEMPLE.

This inscription, dated in the 10th year, records that Ālappirandān Tēvāra-maḷagiyaṇ *alias* Vāṇarāyaṇ of Kūḍal enquired into the accounts of the temple of Āḍavalla-Nāyaṇār at Muñṇūr *alias* Rājanārāyaṇa-chaturvēdimaṅgalam in Ōymā-nāḍu, a subdivision of Jayaṅḡḇaśōḷa-maṅḡalam in order to verify the amount due to the chief for the two previous years and that he gave 100,000 *kāṣu* to the temple, evidently with the consent of his master. This officer is perhaps identical with the person of the same name figuring in a record from Tiruvaḍatturai (A.R. No. 228 of 1929), dated in the 10th year [of Rājārāja III].

Text.

- 1 ஸ்வாமி ஸ்ரீ [1] சகலபுலனச்சக்கரவத்திகள் ஸ்ரீகொப்பெருஞ்சிவ-
 2 கதெவற்கு யாண்டு ம-வது ஜயங்கொண்டசொழமண்டலத்-
 3 து ஓய்மாநாட்டு முஞ்ஞான இராஜநாராயணச்சுருப்பெதிம-
 4 க்கலத்து உடையார் ஆடவல்லநாயனாற்கு கூடல் ஆள-
 5 ப்பிறந்தாத் தெவாரமழவியானுன் வானராயனென் [1]
 6 இன்னுயனார் கொ[யில்] எட்டாவதும் ஒன்பதாவதும்
 7 தெவர் கணக்குக் கெட்டுளிக் கூட்டின காசில் நூறு-
 8 யிரம் கா[சு] குடலாக நிர்வாரித்துக் கு[டுத்]தென் [1]
 9 கூ[ட்டல்] ஆளப்பிறந்தாத் தெவாரமழவியானுன் வானராய

No. 162.

(A.R. No. 459 of 1921).

TIRUVENṆAINALLŪR, TIRUKKOYILUR TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE INNER WALL OF THE GŌPURA (RIGHT OF ENTRANCE)
 OF THE KRIPĀPURĪŚVARA TEMPLE.

This incomplete inscription, dated in the 10th year, registers a gift of 32 cows by Tiruvaṇṇāmalai-Bhaṭṭaṇ of Mēl-Āmūr, a member of the assembly of Tiruvaṇṇainallūr, for supplying daily, by the standard measure 'Arumolidēvaṇ-nāli,' two and six *nāli* of milk respectively for offerings to and the sacred bath of the god Āṭṭṇaśēva at Tiruvaṇṇainallūr, a *brahmadēya* in Tirumunaippāḍi Tiruvaṇṇainallūr-nāḍu, a subdivision of Rājārāja-vaḷanāḍu.

¹ The next line is built in.

In the concluding portion of the inscription mention is made of the image of Pillaiyār set up in the western corner of the temple.

Mēl-Āmūr i.e. West Āmūr may be identified with the village Āmūr in the Tirukkoyilur taluk of the South Arcot district.

According to the details given, the date of the record corresponds to A.D. 1252, October 4, Friday.

Text.

- 1 ஸ்வாமி ஸ்ரீ [||] கல்புவனச்சக்கரவத்திகள் ஸ்ரீ கொப்பெருஞ்-
- 2 சிங்கதெவற்கு யானை மீ-வது துலாநாயற்று அபரவகூத்தகம் உசு-உ-மீயும் வெ-
- 3 ன்விக்கிழைமயும் பெற்ற சித்திரைனான் நாரஜகாஜவனநாட்டுத் திருமுனை-
- 4 ப்பாடித் திருவெண்ணைநல்லூர்நாட்டு ஸ்ரீமுகேய கிருவெண்ணைநல்லூர் உடை-
- 5 யார் ஆட்கொண்டதெவற்கு இவ்வூர் ச[னி]பயாரில் மெல்முரி திருவண்ணாமலை பட்டன் விட்-
- 6 [ட பச] [முப்பத்தி]ரண்டும் இன்னுயனார் கரபிமன்றாடிகளில் மண்ணை
கொலிந்த-
- 7 னானருன்றமெறிந்த[தான்] கொளும் அம்சமகூழ்வாளமாடி பின்னக்கொளும் இவ்விருவொ-
- 8 ம் எங்கலில் . . . கைக்கொன்ற யிறறைநான் முதல் நானொன்றுக்கு அருமொழிதெவ-
- 9 ன்நாழியால் அமுதுபடிக்குப் பால் இருநாழியும் ஆடியருளப்பால் அறுநாழியும் ஆகப் பால்
- 10 எட்டு நாழியும் சந்திராதித்தவரை அலக்கக்கடவொமாகச் சம்மதித்துக் கைக்கொண்டொம் இவ்-
- 11 விருவொம் [||] இது பணமாஹெய்யா நகெஷ[||] இவ்வமுது செய்த [பா]ல் இருநாழியும் முப்பது
- 12 [வட்டத்து]ச் சிவப்பிராமணர் கொ[ண்]டு ஒன்றாயனார் திருக்கா[ம]க்கொட்டம் மெலைமுலையில் தில்-
- 13 [விவ] . . . நன் [பின்னை]யாற்கு நாழி [அரிசி அ]முது செய்வித்த இச்சொ[று நா]ழியும்
கொன்ற யிப்பின்னையாற்கு
- 14 கடவொ முப்பது வட்டத்து சிவப்பிராமணரொம் [||] [கேஷ] ஒன்று விட்டது [||]

No. 163.

(A.R. No. 214 of 1934-35).

NERKUNAM, TIRUKKOYILUR TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE MAṆḌAPA IN FRONT OF THE
CENTRAL SHRINE IN THE RUINED ŚIVA TEMPLE.

This inscription which is dated in the 10th year records a gift of 6 *mā* of tax-free land by the chief, to the temple of Uḍaiyār Tiruppanichchaitturai-udaiya-Nāyanār at Nerkunram *alias* Vayiramēga-chaturvēdimaṅgalam 'on the northern bank of the Peṇṇai' in Vāṇagōppādi Uḍaikkādu-nāḍu, a subdivision of Rājārāja-valanāḍu, for the *Chittirai* festival of the god, for a sacred perpetual lamp and for maintaining a garden called 'Sembūrkiḷavan-tirunandavanam'. The wording in this inscription, introducing Kōpperuñjīṅga as donor, is noteworthy¹.

The village Aintali (the village of five shrines) where a plot of land was situated may be identified with the hamlet Andili in the Tirukkoyilur taluk.

Text.

- 1 ஸ்வாமி ஸ்ரீ [||] கல்புவனச்சக்கரவத்திகள் ஸ்ரீ கொப்பெருஞ்சிங்க-
- 2 தெவர்க்கு யானை மீ-ஆவது இராஜாராஜகனநாட்டு வானை-
- 3 கொப்பாடி உடைக்காட்டுநாட்டுப் பெண்ணை வடகள
- 4 நெற்குன்றமான வயிர்மொசுதாப்பெதிமக்கலத்து உடையார்
- 5 திருப்பலிச்சைத்திறைஉடைய நாயனர்க்கு அவனிஆஸ்பிறந்தான்
- 6 கொப்பெருஞ்சிங்கனென் [||] இத்தநாயனார் சித்திரைத்திருநான் எழுந்தருள்
- 7 இறையிலியாக இவ்வூர் வடகாலில் விட்ட தில[ம்] நாளுமா ஐந்தகலில்
- 8 இறையிலி விட்ட திலம் ஒரு மாஷம் புனச்ச நிலத்தில் திருநடு[||]தாவினக்கு-

¹ Cf. No. 206 below and S.I.I. Vol. VIII, Nos. 102 and 354.

9 பபுறம் விட்ட நிலம் செம்பூர்மீழவன் திருநந்தவனம்¹ ஒழுமாவும் ஆக நிலம் ஆறு

10 மாவும் இறையிலியாக விட்டென் [¹] இது [மாறு]வா[ன்]

11 கெய்கைஇன் குமிஇன்ட குராப்பகக் கொன்றார் பா-

12 வங் கொள்வான் இது பன்மாகெஸ்-ரா ரகெஷ்¹ [¹]

No. 164.

(A.R. No. 122 of 1906).

JAMBAI, TIRUKKOYILUR TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE GŌPURA (LEFT OF ENTRANCE) OF THE JAMBUNĀTHA TEMPLE.

It is stated in this inscription dated in the 11th year, that Vāpakōvaraiyan Rājarājadēvaṇ Vanneñjarāyaṇ of Āragalūr, probably a subordinate of Kōpperuñjīngadēva, exempted, from the 7th year, the village Guṇamaṅgalam situated on the 'southern bank of the Pennai' and belonging to the god Tiruttāntōṇri Āvudaiya-Nāyaṇār at Senbai *alias* Virarājendraśōlapuram, from the payment of the taxes *kāśāyam*, *ponvari*, *āḷamañji* and *antarāyam*, so that it might be brought under cultivation. The village Guṇamaṅgalam may be identified with the village of the same name in the Tirukkoyilur taluk.

It is learnt from this inscription that Vāṇagōppādi-nādu was on the north bank of the river Pennai.²

Text.

- 1 ஸுவீ ஸ்ரீ [¹] சகலபுவனச்சக்கரவத்திகள் சி கொம்பெருஞ்சிங்கதெவற்கு யாண்டு யக-வது பெண்ணை வடகரை வாண்கொப்பாடிநாட்டு செண்பையான விரராசேந்திரசொ-
- 2 முடித்து உடையார் திருத்தாந்தொன்றி ஆஷ்டையனானார் தெவதாநம் பெண்ணைத் தெந்[¹]ரை குணமங்கலம் பயிற்செய்யும்படிக்கு எழாவது முதல் காசாயம் பொன்வரி ஆளமஞ்-
- 3 சி அன்தராயம் கொள்ளக்கடவதல்லவாகச் சொன்னோம் ஆறகளுகுடைய வாண்கொவரைவந் இரா [¹]ரா[¹]தெவன் வந்நெஞ்சஇ[ராயனெந்] [¹] இப்படி சன்திராதி[¹]தவரை செய்வதெ [¹] இது மாறுவான்
- 4 தந் மீனாட்டியை பரைமாயன்றுக்கு[¹]கு[¹]ரூப்பான் [¹] இது ப[ந்]மா[¹]
- 5 ஸுமரூ ரகெஷ் [¹]

No. 165.

(A.R. No. 123 of 1906).

ON THE SAME GŌPURA.

This is also a record dated in the 11th year and it registers the agreement made by the Sīvabrāhmanas to provide paddy for offerings to the god Tiruttāntōṇriśura-mudaiya-Nāyaṇār at Senbai on two festival days and also for feeding the *māhēśvaras* with the offered food, for the interest on 60 *kalam* of paddy, measured by the temple measure 'Tōṇri-marakkāl', received by them from Araśaṇ Tiruttōṇḍa-Nāmbi, a *dēvakaṇmi* belonging to the temple of Uḍaiyār Tiruvaṇṇāmalai-udaiya-Nāyaṇār (i.e. the god at Tiruvaṇṇāmalai).

¹ The record is engraved carelessly towards the end.

² See Nos. 191 and 234 below.

³ The original province of the Bāṇas extended from Puṇḡanūr in the west to Kālahastī in the east. The river Pālār probably formed the southern boundary. But, after the transfer of their kingdom to the Gaṅga Prithivīpati II by the Chōla king Parāntaka I, the Bāṇas seem to have crossed the Pālār and settled on the north bank of the river Pennār, forming a new division called Vāṇagōppādi-nādu. After the withdrawal of the Pāṇdyas from Madura to the Tinnevely district, members of this family even drifted further south and settled at Madura and the surrounding region wielding considerable influence in the Locality.

⁴ Read பறையனாகு.

Text.

- 1 ஸ்ரீ பதி [] கொ[] பெருஞ்சிங்கதெவற்கு
- 2 [யா]ண்டு யக-வது உடையார் திருவண்-
- 3 ஸ்ரீமலைஉடைய னாயனார் கொயில் தெ-
- 4 வகன்மி அரண் திருத்தொண்டநம்பிக்கு
- 5 சண்டப திருத்தொண்டநம்பிக்கு
- 6 நாயனார் [கொயில் காணியு]டைய சிவப்பிரா
மண-
- 7 ரொம் [] சந்திராதித்தவரை உடையஞ்செலு
த்-
- 8 துவொமாக கல்வெட்டி குடுத்தபடி [] இவர்
ப-
- 9 [க]கல் நாங்கள் கைக்கொண்ட தொன்றி
மரக்-

- 10 [க]ரலால் நெல்லு அறுபதிகலத்துக்கும்
ஆட்டை-
- 11 [க்கு] . . . [குத்து]லரிசி பொலிசையாய்
இன்னுயநார் தி-
- 12 குநாவிர[ன்]டுக்கும் திருச்சாந்து சாதிய-
- 13 குளி திருமந்திரபொகைமாக அமுது செய்-
- 14 வித்து திரு[நா]ளால் மாகெசுரந்து எட்டு[ண்ட]-
- 15 குக்கும் குடுத்து
ற்கு எந்-
- 16 று எடுத்து நாங்கள் விநியொகம் பண்ணி
- 17 இ [திரு]அமுதுக்கு வெண்டும் வெஞ்சுளம்-
- 18 கள் பொக்கறுக்க[]கடவொம் சிவப்பிராம-
- 19 ணரொம்[] இது பதமா[]கொ ரகெடு[]

No. 166.

(A.R. No. 261 of 1913).

SINGĀRATTŌPPU NEAR CHIDAMBARAM, CHIDAMBARAM TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE BHĪMĒŚVARA TEMPLE.

This inscription dated in the 11th year, records a sale of 9 mā of land called 'Kollampallam' in Paṇāṅgūr *alias* Sundarāśōlapāṇḍyanallūr situated in Gaṅgaikōṇḍa-śōla-pērilamainādu and forming the western hamlet of Chidambaram, for 5,000 kāsū to the temple of Tīrukkālāñchēdi-Uḍaiyār at Paṇṇāṅguḍichchēri *alias* Parakēsarinallūr, a hamlet of the independent village Perumbarrappuliyūr, by Ālachchan Ponnambalakūttan Nṛittarājan of the village. It may be noted that the rights and privileges pertaining to these lands including facilities for irrigation were conveyed to the purchaser in carefully worded documentary language so as to avoid disputes later.

Text.

- 1 ஸ்ரீ பதி எ சகலபுவனச்சக்கரவர்த்திகள் ஸ்ரீ கொப்பெருஞ்சிங்கதெவற்கு யாண்டு யக-வது மெஷனாய
.
- 2 தியதி கு-ல்த தனியூர் பெரும்பற்றப்புவியூர் ஆலச்சன் பொன்னம்பலக்கூத்த[ன்] டு[]த்தராசநென் []
இவ்வூர் [பிடி]-
- 3 கை பண்ணந்தடிச்செரி ஆன பாகெசரிநல்லூரில் எழுந்தருளிஇருக்கும் னாயனார் திருக்களஞ்செடிஉடை
[யார் கொயி]-
- 4 ஸ் ஆதிசுண்பெழுவர்தெவர் திருவருளால் இக்கொயில் ஸ்ரீ மாஹேஸ்வரகங்காணி செயலார்களுக்கும்
சிக[ராயி]-
- 5 செயலாற்கும் தெவர்கன்[]மி கொயில்க்கணக்கற்கும் நான் திலவிப்பிரமாணத்திட்டுக் குடுத்த பரி
சாவது [] [இன்னுய]-
- 6 அற்கு திருமாமத்துக்காணி-ஆக இற்றைனுளால் விற்றுக்குடுத்த னிலம் இவ்வூர் மெல்பிடாக்கை கங்கை
கொண்டெ[சாடி]-

¹ The letters அறு in அறுபதிக் are engraved over an erasure.

- 7 பெரிளமைநாட்டு இளஞங்குரான் சுந்தரசொழபாண்டியநல்லாப்பால் ஸ்ரீபஞ்சவன்மாதெவிவதிக்கு மெற்குஞ் சொடு-
மெற்குஞ் சொடு-
- 8 எந்திரசிங்கன் வாய்க்காலுக்குத் தெற்கு முன்குங்கண்ணாற்று முதல்சுந்திரத்து என்னுடைய கொள்ளம் பள்ளம் [என்]-
- 9 றுபெருடைய நிலத்தினுக்கு எல்லை [| *] நிலகண்டன் மாதெவன் உய்ய[க*]கொண்டபிள்ளை நிலத்துக்கு கிழக்கும் பத்திரத்தி]-
- 10 ருச்சிறும்பலமுடையார் நிலத்துக்கு நிர்பாயகிற வாய்க்காலுக்குத் தெற்கும் மெற்படியார்[ன்*] நிலத் துக்கு மெற்கும் சிபராந்தகப்பெ]-
- 11 ராற்றுக்கு வடக்கும் ஆக இவ்வின்சந்த இன்னுந்கெல்லை உள்படக் [கொல]ளவாக மிகுதிக்குறைமை உள் ளடக்க வந்த கண்ண[ங்]-
- 12 [கு]டையான் இளமை பக்கல் கொண்டுடைய நில[ம்*] ௨௪ தொல்பட்ட[ட]டை பாரதாயன் திருச் சிறும்பலமுடையான் திருக்க[ழி]-
- 13 பபாலைடையான் பக்கல் கொண்டுடைய விலைஒழைப்படி நிலம் ௨௦ ஆக நிலம் ௨௫ இன்னிலம் க-பறு மாவு-
- 14 ம் மெல்லுடையில் ஒருவாய்த்தரவும் எத்தமும் எத்தநிலை சிக்குழியும் முன்னுன்றி பின்னுன்றியும் இந்த எத்தமெ துடங்கி கிழக்கு
- 15 னெக்கில் கொல்கலத்தால் இறைச்சு கொடுபொறிற வாய்க்காலும் ஆக இத்தனையும் விற்புக்குடுத்து கொழுவதான எம்பிலிசைந்த வி-
- 16 லைப்பொருள் அன்றாடுசெல்லு நற்க்காச ருக்கு இக்காச ஐயாயிரமும் கொண்டென் கொண்ட பரி சாவது [| *] முலபருளையார் எழு-
- 17 தினை மஹாவ்யவெல்லுப்படி நாங்கள் கொண்டு கடமைக்கு கைகொண்டு முற்குறித்த நிலம் ஒன்பது மாவும் விற்புக்குறித்தெ-
- 18 ன் இக்கொயில் ஸ்ரீமாஹே[ர]ஹுரக்காணி செய்வாராகளுக்கும் சிகாரியஞ் செய்வார்[க்கும்] தெவர்களபி கொயில்க்கணக்கனுக்கும் ஆல-
- 19 ச்சன் பொன்னம்பலக்கூத்தன் சூத்தரா[ச]நென் [| *] இன்னிலத்துக்கு [மெற்]படி பாயும்நிர் பாயவும் வாருநிர் வாரவும் இறைக்குநிர் இறைக்கவும் பெறு-
- 20 வதாகவும் [| *] இன்னிலத்துக்கு வந்த தடையும் இடையூறும் திர்த்த ஆழ்விப்பதற்கு என்வாழ்வெ ஆழ்ச்சி இறைப்புகை ஆ(ச)வதாகவும் [| *] இதுக்கு இது-
- 21 வெ விலைஆவணமும் பொறு[ட்*]மாவறுதிப் பொருள்ச் சிலஒலையும் இதவெ ஆவதாகவும் [| *] இது வல்செ வெறு பொரு[ட்*]மா(ங்)வறுதிப்பொருள்ச் சிலஒலை
- 22 காட்டக்கடவுதல்லாதாகவும் [| *] இப்படி ஸம்மதித்த முற்குறித்த காச ருக்கு-யிரமும் முற்குறித்த படியெ நெராக கை[ச*]கொண்டு முற்குறித்த நிலம் ஒன்பது
- 23 மாவும் முற்குறித்த உடைமையும் உரிமைகளும் முலஒலி[ப்]படிகளாலும் பொத்தகப்படியாலும் உள்ள உடைமையும் உரிமைகளும் ஆக இத்-
- 24 தனையும் விற்புக்குறித்தென்-இந்த திருக்களாஞ்செடி உடையார் கொயில் ஆதிசண்டெஹுவர் தெவர் திருவருளால் இக்கொயில் சிமாகெஹுர க-
- 25 ண்காணி செய்வார்களும் சிகாரியஞ் செய்வாரும் தெவர்கள்(ம்)யி கொயில் [கண*]க்கனும் ஆலச்சன் பொன்னம்பலக்கூத்தன் சூத்தராசநென் [| *] இப்
- 26 ணிக்க எழுதிநென் இலூர்க் கரணத்தான் புலியூர்மீழவன் தெவகள்தெவனான குவிக்கும்பிரானெ னிவை என் எழுத்தி [| *] இப்படி இசைந்து
- 27 இன்னிலம் ஒன்பது மாவும் இக்காச ருக்கு-யிரத்துக்குமெ விற்பு விலைப் பிரமாணத்திட்டுக்குக் குடுத் தென் ஆலச்ச[ன்*]பொன்ன[ம்*]பல-

* The letters கண in கணக்கனும் are engraved above the line.

- 28 கூத்தன் டுத்தராசனென்[] இவை [என்] எழுத்து[] இனிலத்து முலஜை உ-றம் தேவகன்(ன்)
மி வசமெ குடுத்தது[] இப்படி அறிவென் உழை-
- 29 சாணந[]ன திலைக்கிளையன் தாயனென்[] இப்படி அறிவென் ஆதரயன்பாலன் நக்கன் விநாயக
னென்[] இப்படி இசைந்தெ-
- 30 ன் ஆலச்சன் பொன்னம்பலக்கூத்தன் சொமநென்[] இவை என் எழுத்து[] இப்படி அறிவென்
கொணியன் திருநடப்பெருமாள்
- 31 திருச்சிறம்பலமுடையாநென்[] இப்படி அறிவென் வெள்ளைநக கலையன் மாநெவநென்[]
இன்னியத்துக்கு பஞ்சவன் மாதெயிவ-
- 32 [தி]மிநின்றும் தீர்பாய்க[க]ரு வடக்கில் வரம்புக்கு இடு ஈரடித்தறையாலெ தீர்பாய்க்கடவுதாக
[சுடா]தி[க]தவிர வவச்சக் கொடுபொகக் கடவு-
- 33 தான்மைக்கு இவை பொன்னம்பலக்கூத்தன் டுத்தராசன் எழுத்து[] இப்படி அறிவென் உழைச்
சாணந னட்டன் அக்கநென்[]

No. 167.

(A.R. No. 80 of 1918).

VRIDDHĀCHALAM, VRIDDHACHALAM TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE SECOND GŌPURA (LEFT OF ENTRANCE) OF THE VRIDDHAGIRĪŚVARA TEMPLE.

This inscription records the gift of a gold forehead-plate weighing 31 *kalañju* made to god Tirumudukunramudaiya-Nāyaṇār, in the 11th year of the chief, by Perumāḷ-Pillai alias Sōlakōṇār, one of his *mudalis*.

Text.

- 1 உ லு[ஹி ஸ்ரி] [] [ஸ்]கடுமுவன துதரவதிகள் ஸ்ரி அவனிஆளப்பிறத்தாரான கொ-
2 ப்பெருஞ்செங்கதெவற்கு யாண்டு பக-ஆவது கொட்டுநான் எய்க-னல் இ-
3 தெவ்வர் முதலிகளில் பெருமாள்(ப்)யின்னையான சொழகொளர் உ-
4 டையார் திருமுதுகுன்றமுடையநாயனார்க்கு அடராடிகழுவை சாத்தியரு-
5 ள இவ் பண்ணிலித்து வரக்காட்டி இறைநாளால் ஸ்ரீபண்டாரத்து மு-
6 தலிட்டிச் சாத்தின திருப்பட்டம் ஒன்றினால் ஒன்பதெழுக்கால் மாறி உ-
7 ளைப்பென் கொக்குவா யுன்பட உடுக-ம் இப்பொன் முப்பத்தொரு கழஞ்சு []

No. 168.

(A.R. No. 353 of 1919).

LITTLE CONJEEVERAM, CONJEEVERAM TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

ON THE EAST SIDE OF THE 'ROCK' IN THE ARULĀLA-PERUMĀL TEMPLE.

A gift of 44 cows is recorded in this inscription, dated in the 1[1]th year, by Chandira-Setti, a resident of Maṇḍa[ga]ttali in Nellūr-nāḍu for providing 1 *uḷakku* of ghee daily, measured by the standard measure [Aru]molināṅgai-nāḷi, for burning a perpetual lamp to god Arulālap-Perumāḷ.

The date of the record corresponds to A.D. 1253, May 16, Friday. The week day cited in the inscription is probably a mistake for Friday.

Text.

- 1 [ஹி]ஹி ஸ்ரி [] கொப்பெருஞ்செங்கதெவர்க[]கு யாண்டு ப[க]-ஆவது இஷ்டநாயற்று இரண்டாந்தி-
2 [ய]தியான முலமுது சனிகிழ்வையுமுன்னென்று நெல்லூர்நாட்டு மண்ட-
3 [க]த்தவிற சந்திரசெட்டி அருளாளப்பெருமானார்க்கு வைத்த திருநந்தாவினக்கு ஒன்-
4 [று]க்கு வரக்காட்டி பகவுஞ் சினைப்பசறும் உட்பட உரு நாற்பத்துநாலுக்கும்

- 5 1 மொழிநங்க நாழியாலெ உழக்கு நெய் சந்திராதி
 6 2 க விட்டென் சந்திரபெருமன் [| *] இவை கொயிற்கணக்கு
 7 யான் தெவப்பெருமாள் அருளாளப்பிரியன் எழுத்து [| *]

No. 169.

(A.R. No. 450 of 1919).

ON THE NORTH SIDE OF THE SAME 'ROCK'.

This epigraph dated in the same year, registers a gift of a lamp-stand and cows for burning a perpetual lamp before the god Arulālap-Perumāḷ, 'who was pleased to stand at Tiruvattiyūr in Kāñchipuram' in Eyir-kōttam, a district of Jayāṅgondaśōla-maṇḍalam, by Nārāyaṇa Saṁkaraṇ of Koḍumunḍai, a nāyaka of Malai-maṇḍalam. Malai-maṇḍalam is the Chēra country on the west coast and the people of this tract are frequently met with in inscriptions found outside their territory. They figure mostly as traders in which capacity they seem to have gone far into the interior of South India.

The astronomical citations in the record are regular for A.D. 1254, July 20, Monday.

Text.

- 1 ஐவதி ஸ்ரீ [| *] வகலபுவனச்சக்கரவத்திகள் ஸ்ரீகொப்பெருஞ்சிங்கதெவற்கு யாண்டு வக-வது கற்கடக நாயற்று லுருவ-லகத்தும் பஞ்சமியும் திங்கட்கிழமையுமான உத்திரத்துநாள்
- 2 ஐவகொண்டசொழமண்டலத்து எயிற்கொட்டத்துக் காஞ்சிபுரத்துத் திருவத்தியூர்நின்றருளிய அரு ளாளப்பெருமானுக்கு மலேமண்டலத்து நாயக்கன்மாரில்
- 3 கொடுமுண்ட நாராயணன் [ஸங்கரன்²] வைத்த திருநந்தரவினக்கு ஒன்றுக்கு விட்ட பாற்பசு ம-ம் கிளைப்பசு ம-ம் பொலிமுறைநாகு ம-ம் இஷயம் க-ம் ஆக ஒரு முப்பத்துமுன்றும்
- 4 திருநந்த[ர]வினக்கு[க்கு³]டி மணவாளதரத்தனும் விறிறிருந்தானு[ம்³] வைக்கொண்டு நான் ஒன்றுக்கு அனக்கும் அருமொழிநங்கை நாழியால் நெய் உழக்கும் தயிர்ப்புமுது நாழியும்
- 5 வகுராடிச்சுவரை செலுத்தக்கடவர்கனாகச் சிவாஸைகை பண்ணிக்குடுத்தொம் பெருமாள் கொயில்த தானத்தொம் [| *] இத்திருவினக்கு [எற்ற] வைத்த திருக்குத்துவினக்கு ஒன்று [| *] இவை கொயிற் கணக்குச் செய்புமுதையான் எழுத்து [| *]

No. 170.

(A.R. Nos. 486 and 487 of 1921).

TIRUVENṆAINALLŪR, TIRUKKOYILUR TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE NORTH AND SOUTH WALLS OF THE CENTRAL SHRINE IN THE
VAIKUNṬHA-PERUMĀḷ TEMPLE.

This inscription of the 11th year¹ records the re-engraving of two inscriptions of Tribhuvanachakravartin Rājarājadēva (II) and Tribhuvanachakravartin Tribhuvana-vīradēva (i.e. Kulōttunga-Chōḷa III) dated in the 12th and 35th years respectively, necessitated by the demolition of the *śrīvimāna* during the renovation of the temple of Vaikuṇṭha-Perumāḷ at Tiruveṇṇainallūr. A copy of another incomplete inscription without date and name of the king, is also added at the end.

The record of Rājarājadēva II dated in the 12th year, registers a tax-free gift of 20 mā of land as *tiruvīdaiyāttam* at Śirupākkannallūr, a hamlet of Ēmappērūr alias Rājēndraśōlanallūr, by Āṭkoli-Kāḍavarāyar for worship and offerings to the images of Tiruvāykkulattālvār and his consort set up by him in the temple of Vaikuṇṭha-Perumāḷ, for being blessed with a son.

In continuation of this inscription is engraved the other record of Tribhuvana-vīradēva dated in the 35th year registering a tax-free gift of land as *tiruvīdai-yāttam* at Seṇji, the southern hamlet of Rājarāja-chaturvēdimaṇḍalam in Paṇaiyūr-nādu and at Kaṇṇampā[kkam], to the image of Periyapirāṭṭiyār set up in the name

¹ Beginnings of lines 5 to 7 are built in.² Engraved below the line.³ In the *Ep. Rep.* for 1922, this inscription is split up into two and numbered as 486 and 487 of 1921. It must be taken as one record and not two.

of the mother of *Alāgiyapallavaṇ Kōpperuñjiṅgadēva* in the temple of *Vaikunṭhatt-Emberumāṇār*, by *Mōgāṇḍār alias Sōliṅgadēvaṇ* and *Alāgiyaśīyaṇ Sambuvarāyaṇ* respectively.

Since the repairs to the *śrīvimāna* of the *Vaikunṭha-Perumāḷ* temple were started as early as the 29th year of *Tribhuvanavīradēva*¹, *Rājarājadēva* of the present inscription may be taken as *Rājarāja II*.

Āṭkoli-Kāḍavarāyar may be identified with the person of the same name figuring as grandfather of *Ālappirandāṇ Viraśēkharaṇ alias Kāḍavarāyar* in two identical records² from *Vṛiddhāchalam* and *Tiruveṇṇainallūr*.

Since in the present inscription dated in the 11th year of *Sakalabhuvana-chakravartti Kōpperuñjiṅgadēva*, an earlier *Alāgiyapallavaṇ Kōpperuñjiṅgadēva* is mentioned as having flourished in the 35th year of *Tribhuvanavīradēva*, the latter has to be identified with *Kōpperuñjiṅgadēva I*.

Text.

- 1 ஸ்வாமி ஸ்ரீ [||*] ஸகலபுவனசக்க[ர]வத்திகள் அவனிஆளப்பிறந்த ஸ்ரீகொப்பெருஞ்சிங்கதெவற்கு யாண்டு ௧௧-ஆவது முன்பு இ 3௭ கல்வெட்டு [||*] இந்நிமானமிரிச்ச எடுக்கிற பொது படியெடுத்த படிப்படி [||*] இற்றைநாளால் கல்வெட்டினைப்படி [||*]
- 2 ஸ்வாமி ஸ்ரீ. சிவமாவனத்துவத்திகள் ஸ்ரீராஜராஜதெவற்கு யாண்டு ௧௨ ஆவது திரு வெண்ணைநல்லூர் ஸ்ரீவைகுந்தத்தெ 3௭னை இனக்கு ஸகலராஜ-மரக இக்கொயிலிலெ திருவாய்க்குலத்தாழ்வாரையும் பிராட்டிமாரையும் [உத்தரஞாய]-
- 3 பண்ணி இவற்கு விட்ட திருவிடையாட்ட நிலமாவது எம்பெறுரான ராஜேசுரோழநல்லூர்ப் பிடானை சிறுபாக்க[௧]நல்லூர் ரர் எல்லைக்கு ஸகலகு எரிகரைக்கு கிழக்குக் கண்டஞ்செரி ஸாதுமுலையிலு திருவாழிக்கல்லு நாட்டி நடுவுப்பட்ட தடி பனவினல் பதின]-
- 4 ஸுளன்கொலால் குழி பதினாயிரத்தினுல் பெரும்படி ௧௩ உயி-மா இன்னிலம் இருபது மாவும் அனைத் தாயங்களு மிழந்த ஊரா மிலியாவதாக ஸிவாசெவெ பண்ணி விட்டென் ஆட்கொளிகாடவராயனென் ௨ ஸ்வாமி ஸ்ரீ [||*] சிவமாவனசக்க[ர]வத்திகள் ஸ்ரீசிவம-
- 5 கண்ணிரதெவற்கு யாண்டு ௧௩-ஆவது ராஜராஜவனநாட்டுத் திருமுனைப்பாடித் திருவெண்ணை நல்லூர் நாட்டு ஸுபுலதெயத் திருவெண்ணை வைகுந்தத்தெயம்பெரு மானுக்கு அழகியபல்லவன் ஸ்ரீ கொப்பெருஞ்சிங்கதெவர் இராசாக்கன் திருத்தாயா ரர் [திருநாமத்தா]-
- 6 ௧ உத்தரஞாயப்பண்ணினை பெரியபிராட்டியார்க்கு மொகன்னபாரான ஸொழிங்கதெவனென் விட்ட திருவிடையாட்ட நிலமாவது இன்னாட்டுப் பனையு[ர*]நாட்டு ராஜராஜசுவாசெவ-பிமங்கலத்துத் தெனபிடானை செஞ்சிறி மதுரைந்தகவதிக்கு ௨
- 7 ஸுக்குத் தெற்கு ௩-கண்ணாற்று ச-சுதித்த மெற்கண்டை நாறு முலையிலுத் திருவாழிக்கல்லு நாட்டி நடுவுப்பட்ட தடி பனவினல் குழி மு(வ)வாயிரத்தினுல் ௧௩ ச-மா[||*] இதன்மெல் இன்னுளில் அழகியபன் சம்பவராயனென் இவற்கு விட்ட திரு
- 8 ௨ தெனபிடானை கண்ணம்பா[௧*]த்து ஸ்ரீல-குயிலதிக்கு மெற்குக்குத் திருநாராயணவாய்க்காலுக்குத் தெற்கு ௩-கண்ணாற்று ச-சுதித்த நாறு முலையிலுத் திருவாழிக்கல்லு நாட்டி நடுவுப்பட்ட தடி உ-லுக்குறி இரண்டாயிரத்தினுல் நிலம் ச-மா ஆக இன்னிலம்
- 9 3௭த்தாயங்களும் இழந்து இறையிலியாக ஸுபுலதெயரை செல்வதாக ஸிவாசெவெ பண்ணி விட்டென் இச்சொழிங்கதெவனும் இச்சம்பவராயனு[ம்] இவ்விருவொம் [||*] இது திருமுல் படி[||*] முன்னுள் இ ஸ்ரீவிமானம் இழிச்சி செய்கிறபெ

¹ A.R. No. 320 of 1902; S.I.I. Vol. VII, No. 949.

² Nos. 263 and 264 below.

³ The inscribed stone containing this portion is lost.

10 6 புடி யெடுத்தபடி உள்நூரில் முன்பு பழந்திருவிடையாட்டமான நஞ்ஞெ[?] நிலங்கள் இவ்வூர் தென்குழனியில் குழிச்செய் உ[?]ளிபட தடி பலவிகுல் இ கத[கா] மெல் கழனியில் முத்தி குண்டிலும் முன் வரம்[பு] புல்புலமும் உ.ப. தடி பலவிகுல் இ நட்சா வடகுழனியில் ஈடவராய வினாக(ம்)மும் குளமு உப்ப இ உ

11 கை சிறுவாரண்பாக்கத்தில் இவ்வெம்பெருமான் திருவிடையாட்டம் கழனி நங்கைத்தடமும் குளமும் உப்ப இ தருளருமீ

No. 171.

(A.R. No. 106 of 1934-35).

CHIDAMBARAM, CHIDAMBARAM TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE WEST WALL OF THE THIRD PRĀKĀRA (RIGHT OF ENTRANCE)
OF THE NATARĀJA TEMPLE.

This inscription is dated in the 11th year and records an order of the officer **Sōlakōṇ** issued to the authorities of the temple at Chidambaram to engrave on their temple walls a gift of land made, after purchase, by **Irāvaḷar Kayilāyadēvar** residing in the *maṭha* called **Vaḍakkil-maḍam** at **Tiruvannāmalai** as 'Kayilāyadēvaṇ-tiruppāvādaipuram' for flowers, and for providing offerings to the god on the asterism **Pūśam** in the month of **Tai**. A portion of the land presented was situated in **Erukkāṭṭichchēri** *alias* **Jayaṅḡṇḍaśōlanallūr** in **Kiḍāraṅḡṇḍaśōla-pēriḷamainādu**, the eastern hamlet of **Perumbarrapuliūr** and was purchased in the name of **Kavuniyaṇ Sivaṇ Tiruchchirrambalamuḍaiyaṇ** from **Māḍēvaṇ Sātti**, the wife of **Uḷaichchāṇaṇ Kūttan Tiruchchirrambalakkūttan**.

Text.

- 1 ஸ்வாமி ஸ்ரீ உ ஸகலமாவணச்சக்கரவத்திகள் ஸ்ரீஅவனிஆளம்பிறந்தாரான் கொப்பெருஞ்சிங்கதெவற்கு யாண்டு மீச-[வது] சொழகொள் ஒலை [?] தென்னவனவாழ்க்கிராயரும் ஜயதங்க-
- 2 ப்பல்லவரையரும் தில்லைகும்பப்பல்லவரையரும் உடையார் திருச்சிறறம்பலமுடையார் கொயில் ஸ்ரீசீமெஸ்ஸர[க்] கண்காணிசெய்வார்களும் ஸ்ரீகாரியகு செய்வார்களும் ஸ்ரீமுதாயகு செய்வார்-
- 3 களும் கொயிலிதாயகு செய்வார்களும் திருமாணிகைக்கூறு செய்வார்களும் பண்டாரப்பொத்தகமுடை யார்களும் கணக்கரும் கண்டு விடு தந்ததாவது உ திருவண்ணாமலையில் வடக்கில் மட-
- 4 த்தில் இருத்தும் இராவனர் கயிலாயதெவர் பெரும்பற்றபுலியூர்க் கிழ்[மிட]ராகை கிடாரங்கொண்டசொழ பெர்இனமைநாப்டி எருக்காட்டிச்[செரி]யான ஜயங்கொண்டசொழநல்லூர்ப்பாஸ்
- 5 உழைச்சாணன் கூத்தன் திருச்சிறறம்பலக்கூத்தனை முதுகண்ணுகஉடைய இவன் ஸ்ரீராமணி மாதெ வன்சாத்தி பக்கல் கவுணியன்சிவன் திருச்சிறறம்பலமுடையான் பெரில் விலைகொண்ட ஸ்ரீ
- 6 திருச்சிறறம்பலவடக்கு கிழக்கு ஸ்ரீராமராஜவாயக்காலுக்கு வடக்கு முன்றங்கண்ணுற்று முத்த சூரத்தும் இரண்டாஞ்சதிரத்தும் இன்னிலத்தினுக்கு எவிலை [கம்]மாதவாயக்காலுக்கு கிழக்கும் உடையார் திரு-
- 7 ச்சிறறம்பலமுடையார் பலவரணவ நிலத்துக்கு தெற்க்கும் உடையார் திருச்சிறறம்பலமுடையார் திரப்பு திருநந்தவனங்கனில் கயிலாயதெவன் திருநந்தவனத்துக்கு மெற்கும் கொள்வான் நிலத்துக்கு வடக்கு-
- 8 [மாக] இவ்விசைந்த(த) இன்னுகொல்லையிலும் உள்பட்ட கருத்தளவில் மிகுதிக்குற உளளக்க ஊர்க்கொல்லையுள் குளமும் விளைநிலமும் உடைய வந்த சொழாண்டியென்று பெர்கூல[பு]பட்ட விளை-
- 9 நிலம் காலும் கொல்லை[க்]குளத்தில் கிழக்கடைய செய்யறியும் நிலம் முன்று[மா] ஆக நிலம் எட்டு மாவும் இக்கண்ணுற்று இச்சதிரத்து உழைச்ச[ா]ணன் கூத்தன் நக்கன் பங்கில் கவுணியன் [சிவன்] திருச்சிறறம் ஸ்ரீ

- 10 முடையான் பெரில் விஸ்கொண்டு முன்றல் கண்ணாற்று முதற்சதிரத்தும் இரண்டாஞ்சதிரத்தும் சொழாண்டியென்று பெர்க்கவுப்பட்ட நிலம் காலும் கொல்லியும் குளத்தில செம்பாதி உள்பட நிலம் முன்றுமா[வும்] ஆக நிலம் எட்டு[மா]-
- 11 [வும்] ஆக நிலம் முக்காலெ ஓருமாவும் சிவன் திருச்சிறற்பலமுடையானும் மணலூ[ர் கீழவன்] கணக்கண்டன் சுத்தப்பெருமானும் முல்லையாயினுடையான் நஞ்சமுதுசெய்தானும் இவ்வாண்டு பசான்முதல் பயிற்செய்வார் க-
- 12 டும கொண்டு சென்ன நெட்டு ஊர்மாவிற்கு கடமை குடிமை யிறுத்து இறை மிகுதிக்கு உண்ட இன்னிலத்தில் கொல்லியிலெ இரண்டுமா நிலம் திருநந்தவனஞ்செய்து திருப்பள்ளித் தாயம் ஆக்க ஒரு ஆளுக்கு நான் ஒன்றுக்கு[ரூ] குறுணி-
- 13 யால் வந்த திருப்பள்ளித்தாயம் கொயிற் திருப்பூமுண்டபத்திலெ சித்திரை மாவூ முதல்களக்கவும் இந்த ஆளுக்கு கொற்றுக்கு நான் ஒன்றுக்குக் குறுணி நாநாழியாக வந்த நெல்லு இடவும் திருத்தப்பூசத் திருநாலிலெ திரு-
- 14 பாவாடை சிறப்பாக அமுதுபடிக்கு ஊர்முன்காலாலெ பதின்கல்(ம)னுக்குப் பொணகப் பழவரிசியும் இருகல் மணிப்பருப்பும் நாலுநிறை சற்கணையும் னுறு தெக்காயும் டத்துப் பாணக்காயும் இச
- 15 தொறும் இருதாறு வழநிலக்காயும் குலொத்தங்கசொழத்திருமணப் பள்ளி பண்பாரத்திலெ முதலி டவும் கயிலாபதெவன் திருப்பாவாடைப்புறமென்று திருமாளிகையிலெ கல்வெட்டிவித்து வாதனம் திரு
- 16 பாவாடைத் தி க அமுது செய்கை(ய)யாலெ [பொதும்] இவ்வாண்டு பசான் முதல் தன் பண்ணுவதெ ட சொழுகொன் எழுத்தென் கல் வெட்டியது[|| *]

No. 172.

(A.R. No. 107 of 1934-35).

ON THE SAME WALL (LEFT OF ENTRANCE).

This is a damaged inscription dated in the 11th year. It registers an order of *Sōlakōṇ* exempting from taxes certain lands presented, after purchase, in Pirāntakannallūr, the southern hamlet of Perumbarrappuliyūr as *tirupparūdaiyppuram* by two ladies, for providing offerings to the goddess Tirukkāmakoṭṭamudaiya-Periyanāchchiyār. The lands were left in charge of Tiruchchirāmbalamudaiyāṇ of Panaiyūr who undertook to measure out annually 360 *kalam* of paddy to the temple.

Text.

- 1 ஸ்வாமி ஸ்ரீ ட வகவெவ்வளச்சக்கவத்திகள் ஸ்ரீஅவ[னிய]ாளப்பிறந்தாரான கொப்பெருஞ்சிங்க தெவற்கு யாண்டு கீத-வது சொழுகொன் ஒலை[|| *] ஐயதக்கப்பல்ல வையரும்
- 2 தில்லைஅம்பலம் டையார் திருச்சிறற்பலமுடையார் கொயில் ஸ்ரீபிரவெழார கண்காணி செய்வார்களும் ஸ்ரீகாரியஞ் செய்வார்களும் சாமுதாயஞ் செய்வார்களும்
- 3 கொயில்தாயக்கு செய்வார்களும் திருமாளிகைக்கூறு செய்வார்களும் கணக்கரும் கண்டு வீடு தந்த தாவது[|| *] திருக்காம[சு]கொட்டமுடைய பெரிவதாச்சியார் ர அடிய இன்னையாழ்வி சிறறிடை
- 4 அரிவையும் இறக்க சரியும் திருப்பாவாடைப்புறத் திருநாமத்துக்காணியாகப் பெரும்பற்றப்பூசியுர்த் தென்பிடாணை பூகலொகமாணிக்க நா லாரான ஸ்ரீபிராந்தகநல்லூரில்
- 5 அன்னியநாமத்[தால்] னுடு இன்னிலத்தால் வந்த மடங்களுக்குத் திருவரங்களு மடவியஞ்ச[சு]ளமும் மடவரிசியும் உள்ளிட்ட கொயில் கு ய மடங்கு[டியில் வ] [த்தம்]

- 6 விரிவில் வருகிற மையும் தெவையும் பதினொன்றாவது நாள் முதல் தவிந்து இவ்வூரில் சிவநாமத்தால் இறு த்துடனெ கூட்டிகொள்ளக்கடவதாக யார் எழுதின நி-
- 7 யொகப்படி நிலத்து வாய[ன]ப்படி இ லூரில் பல [நிலங்கள்]லும் கண்டவாச்சியன் சங்கரன் திருச்சிற்றம்பலமுடையான் பக்கல் விலை கொண்ட பஞ்சவன்-
- 8 மாதெவி வதிக்கு மெ ளந்திர சிங்கன் வ ஞ்சாங் கண்ணாற்று முதற்சதிரத்தும் இரண்டாஞ்சதிரத்தும் உழைச்சாணன் தெவன் திருநட்டமாடி நிலத்துக்கு அத்திபுலியூர்ப்பின்னை-
- 9 [யார்] நிலத்துக்குக் கிழக்கு மதுராந்தகப்பொற்றுக்குத் தெ ரர் நிலத்துக்கு மெற்கும் சம்மாதவாய்க்காலுக்குத் தெற்கும் பலவரவை டையார் நிலத்துக்கு மெற்கும் லைசூர் ஓடைக்கு வடக்கும்
- 10 நடுவுள்பட்ட ஆண்டதி ருடைய நிலம் அரை யண வதி வாய்க்காலாக [கண்]னாற்று இரண்டாஞ்சதிரத்தும் முன்றாஞ்சதிரத்தும் ன் இடையகூத்தன் திருச்சிற்றம்பலமுடையான் நில-
- 11 ததுக்குக் கிழக்கும் யாவ க்குத் தெற்கும் பலவரவை[க்]கும் ஸத்துக்கு மெற்கு சூர் ஓடைக்கு வடக்கும் நடுவுள்பட்ட வெலிப்பொ ன்று பெருடைய நிலத்து[க்கு] மெற்குடைய நில-
- 12 மா நிக்கி நிலம் கவும் இந் னு நிலத்துக்குக் கிழக்கும் சியார்உடையானும் திருநட் க்குத் தெற்கும் அளப்பன் ஆள்கொண்டான் நிலத்துக்கு
- 13 மெற்கும் லையசூர் ஓடைக்கு வடக்கும் நடுவுள்பட்ட நக்கென்று பெருடைய நிலம் [அ]ரையும் இக்க திசை சத்து கிழக்கும் வாச்சியன் வெ த்தன் திருச்சிற்றம்ப-
- 14 லமுடையான் நிலத்துக்குத் தெற்கும் வாச்சியன் திருநட்டப்பெருமான் நிலத் துக்கு மெற்கும் லையசூர் ஓடைக்கு வடக்கு நடுவுள்பட்ட நெற்குப்பை எ[ன்]று பெருடைய நிலமு க் குளத்தி[லெ] . . .
- 15 தவும் உட்பட நிலம் ஆறுமாவரையும் வாச்சியன் திருச்சிற்றம்பலமுடையான் கனகலகாபதி பக்கல் விலைகொண்ட இவ்வூரில் இவ்வாய்க்கால் ஐஞ்சாங்கண்ணாற்று முன்றாஞ்சதிரத்தும் ஆறுங் கண்ணாற்று முதற்சதிரத்து-
- 16 ம் கிட[ர]*கொண்ட சொழப்பிரமாராயன் திருநட்டப்பெருமான் நிலத்துக்கு கருப் பூர்ப்பின்னையான் நிலத்துக்கு மெற்கும் லையசூர் ஓடைக்கு வடக்கு நடுவுள்பட்ட மாம்பட்டு எ[ன்]று பெருடைய நிலம்
- 17 எட்டு மாவும் வாச்சியன் திருச்சிற்றம்பலமு யக்கால் முன்றாங்கண்ணாற்று முன்றாஞ்சதி[ர]*த்து விற்கின்றார் உன்னிடார் நிலத்துக்கு கிழக்கும் சி பராந்தக[ப்பெ]ராற்றுக்கு [மெ]ற்கும் ஆதனு[ரு]*டை-
- 18 யா ரக[ர] நிலத்துக்கு மெற்கும் பெரியாதார் நிலத்துக்கு வடக்கும் நடுவுள்பட்ட மெலைத்தொட்ட மென்று பெருடைய நிலம் நாலுமாவும் ஐஞ்சாங்கண்ணாற்று இரண்டாஞ்சதிரத்து மெற்க [டைய] நிலத்துக்குக் கிழக்கும்
- 19 கெம்பிசநம்பியார் உன்னிடார் நிலத்துக்குத் தெற்கும் அத்தி விண்ண த்தாரும்
- 20 எட்டு மாவும் ஆக நிலம் முன்றெ இரண்டாமாவும் எழுதின இன் நிலத்தால் மடக்கு நிலம் க்காணிக்கிழ மும்மாவ

21 யெநான்மாவகைகு மடக்கிலும் விரிவிலும் கொள்ளும் கடமை குடிமையுநீ தவிரதல் ப] நுஷையார் எழுதின தியொகமும் திருக்கைநட்டிப் பண்டாரத்திலே ஒருக்கவும் இந்நிலத்துக்கு [ஊ] ரிளங்காலார்

22 முன்னூற்று, அறுபதின்தலப் பொனகப்பழநெல்லு எதிராமாண்டு முதல் [ஆ]ன்னுதொறும் தில்லை நாயகன் பெரும்பண்டாரத்திலே பண்பூருடையான் திருச்சிறற்பலமுடையான் அள-

23 க்க கடவனாகவும் இப்படியெ திருமாளிகை[யிலே கல்]வெட்டக்கடவதாகப் பண்ணுவதெ இவை சொழ கொள் [எழு]த்தென்று புதுந்த எவந்திட்டின்படி கல் [வெட்டியது] உ

No. 173.

(A. R. No. 108 of 1934-35).

ON THE SAME WALL.

This inscription, also of the 11th year, registers a gift of land in Mithunakkudi alias Dānavinōdanallūr, after purchase, for a flower garden to the temple with provision for the maintenance of gardeners thereon, by Perumāl-Pillai alias Sōlakōṇ, an officer of Peruñjīṅga, for the welfare of his master¹.

Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [||*] ஸகலமாவனச்சக்கரவத்திகள் - ஸ்ரீ அலனிஆளப்பிறந்தாரான கொம்பெருஞ்சிங்கதெவற்கு யாண்டு வக-வது சொழகொன் ஒல [||*] தென்னவனவையூராராயரும் ஜயதம்-
- 2 [கப்]பல்வரையரும் தில்லைஆம்பலம்பலவரையரும் உடையார் திருச்சிறற்பலமுடையார் கொயில் புரீசாவெழுவர்க்கண்காணி செய்வார்களும் ஸ்ரீகரியஞ் செய்வார்களும்
- 3 [சாழ]தாயஞ் செய்வார்களு[ம்] கொயிலநாயகஞ் செய்வார்களு[ம்] திருமாளிகைக்கூறு செய்வார்களும் கணக்கரும் கண்டு வீடு தந்ததாயது [||*] தெவர் திருமெலிக்கு நனுகத்த திருப்பூமண்டபத்-
- 4 துக்கு முதலாகத் திருப்பள்ளித்தாமம் எண்ண திருச்செங்கழுநிர் திருதடை செய்யப் பெரும்பற்றப்பூலியூர்ப் பிடர்கைகளில் அன்னியநாமத்து விலைகொண்ட கிடாரங்கொண்-
- 5 பெரிளையநாட்டி மிதுனக்குடியான தானவினோதநல்லூரில் திருச்சிறற்பலவதிகுக்கு கிழக்கு கண்டராத்தித்தவாய்க்காலுக்கு தெற்கு முனுகங்கண்ணாற்று முதற்சத்திரத்து விகிரம்-
- 6 சொழன் க்குத் தெற்கும் நிவரவாற்றுக்கு வடக்கும் நடுவுப்பட்ட நாயிகைவட்டிலென்று பெருடைய நிலமாய் சொழகொன் திருதடை என்னும் பெரால் செய்த ஊர்ப்படி
- 7 நான்மாவரையும் கைகொண்டசொழபெர்இனமைநாட்டி அச்செரிச் சாதத்தக்குடியான மஹிபால்குலகாலநல்லூர்ப்பால் ஸ்ரீ சந்தரசொழ[வதி]க்கு மெற்கு சொழகுசைந்தரவாய்க்காலு[க்கு]
- 8 தெற்கு ஐஞ்சாங்க ஸ்சதிரத்து திருப்பதங்காட்டி தேவாபெவர் பக்கல் பரிவத்தனை பண்ணின குனெத்துவக்சொழன் திருத்தொப்புக்கு மிண்டுனொண்ட குழியால் நிலமாய் வெளி
- 9 [வ]ல்லாணவென்ற படி நிலம் நாலுமாவும் ஆகத் திரு வெண்டைகால் நிலம் என்மாவரை : : : [மிரிவு] நிலம் அரை அரைக்காணிக் கிழ ஒரு மாவரையெ அரை-
- 10 [ககா]ணி முந்திரிகைக்கிழ நகமுநிற் பயிர்செய்யவும் இது செய்யும் இடத்து திருதொண்டையில் கரைச ஆண்டா
- 11 ல கொள்ளவும் ஒன்றுக்கு நான் ஒன்றுக்கு இரு நூற்றாசி வந்த திருப்பள்ளித்தாமம் திருப்பூமண்டபத்துக்கு முதல்கொ இவர் கலுக்கு ஆ
- 12 முனப்பு எறின ஆள் ஐஞ்ச உடனெ கூட்டிக்கொண்டு [இவ]ர்களுக்கு [காற்று]க்குடலாகப் பெரும் பற்றப்பூலியூர் [மெ]ல் பிடா த்தால் வீலகொண்டு வாசலி[ல்*] இ[று] க்கு

¹ See Nos. 159 and 167 above.

- 13 க்கு முடையருடையார் நியொகம் எழுதி எழுத்திட்ட நியொகமும் இந்நிலத்துக்கு
 த்தும் புகுந்த சாதண்பாய்யெ க கவந்தகொண்ட
 சொழப்பெரிளமைநா-
- 14 டியான நல்லூர் ஸ்ரீ
 ருங்கண்ணுற்று நாலாஞ்சதி[ரத்தி] பொதுவாய்க்காலுக்கு கிழக்கும் பல்வரவை
 திவ-
- 15 த்துக்குத் தெற்கும் திருச்சிற்றம்பலவதிக்கு மெற்கும் கண்டாதித்தவாய்க்காலுக்கு வடக்கும் ஆக
 [இந்நான்கெல்]லையுள் நடுவுப்பட்ட கடம்பூறல் என்று பெர்குவ[ப்]பட்ட படி ஊர்ப்
 படி நிலம் அரையெ யிரண்டுமாப்
- 16 இ[வ] ஐஞ்சாங்கண்ணுற்று முன்றஞ்சதி[ரத்தி] உள்ளிட்ட
 க்கிழக்கும் மிதுநக்குடி கவுசியன் பொ சிவதெவன் பிராமணி
 குத் தெற்கும்(த்) திருக்கொட்டிமுழி லோடேவர்-
- 17 க்கு வாய்க்காலுக்கு வடக்கும் நடுவுப்பட்ட குல கூவப்
 பட்ட நிலம் எ டியான கச்சு[சு]பிராமணி சுந்தர
 சொழவதிக்குக் கிழக்கும் ஈராஜாஜுவாய
- 18 த்தெ நாலாங்கண்ணுற்று நாலாஞ்சதி[ரத்தி] பெண்ணம்பலக்கூத்த
 முடையான் நிலத் நிலத்து நிர்வாய்க்காலுக்குத் தெற்கும் மு
- 19 கு ம் கண் வாய்க்காலுக்கு வடக்கும் கண்ண[பிராட்டி]என்று பெர்
 கூவப்பட்ட நிலம் இரண்டுமா [ஆகூர்] இரண்டுமா
 ஒன்றெ எட்டு மா அரைக்காணிக்கிற
- 20 காணிமுந்திரிகைக் கிழ நாலுமாலும் இவர்களுக்குக் கொற்றுக்கு உலாக பயிர்ச்செய்
 னடை சதுக்கும் தாங்கள் கும் மாவிற்த
 கடமை முடையருடையார் எழுதின நியொகமும் திரு[ப]-
- 21 [பண்ட]ரத்தினெ ஒரக்கவும் திருமாளிகையிலெ கல்வெட்டுவதாகப் பண்ணுவதெ இலை சொழ
 கொள் எழுத்தென்று புகுந்த எவறத் திட்டுப்[படி] கல் வெட்டியது உ
- 22 இது செவித்தார் டேவர்முதலிகளில் பெருமாள்(ம்)பிள்ளையான சொழகொளூர் உ

No. 174.

(A.R. No. 302 of 1913).

ON THE NORTH WALL OF THE THIRD PRĀKĀRA IN THE SAME (NĀṬARĀJA) TEMPLE.

This inscription records an order of the same officer issued in the 12th year, to the authorities of the temple at Chidambaram, to engrave on the walls of their temple a grant of land in Viranārāyaṇanallūr, hamlet of Ālampādi *alias* Kulōttuṅgaśōla-nallūr made for forming a flower garden called 'Tuḍand-aḍimai-kondāṇ' for the welfare of his master. Additional lands were also provided at Ponmēndaperumāl-maṅgalam in Kuruñji-vaṇaṇḍu, a subdivision of Rājādhirāja-vaṇaṇḍu and a portion of the produce of these lands was given for the maintenance of two servants looking after the above garden.

Ālampādi may be identified with the village of the same name in the Chidambaram taluk.

In l. 20 the chief, evidently the elder Perunṅinga, is referred to as Nāyanār Aḷaḻiāṣiyar *alias* Tamilnāḍu-kāttāṇ Pallavaraiyar (i.e., the Pallava who protected the Tamil country) which is also found in the Tiruvaṇṇāmalai inscription (No. 480 of 1902).

Text.

- The letters \mathbb{B} are engraved as a group letter.

* Cf. also the title 'Sen - tamil - vāḷappiranda Kāḍava' found in the Vailūr record (*Ep. Ind.* Vol. XXIII, p. 180).

- S.I.L.—26

No. 176.

(A. R. No. 80 of 1919).

MUNNŪR, TINDIVANAM TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE WEST PRĀKĀRA (INSIDE) IN THE ĀDAVALLĒŚVARA TEMPLE.

This inscription of the 12th year registers the gift of a lamp-stand of five tiers for burning 10 lamps in the temple of Uḍaiyār Ādavalla-Nāyaṇār at Munnūr *alias* Rājanārāyaṇa-chaturvēdimaṅgalam, by Ambaruḍaiyāṇ Mādēvaṇ Kulottuṅgaśōla-Mūvēndaṇvēḷān of Ambar in Ambar-nāḍu, a subdivision of Uyyakkonḍār-vaḷanāḍu in Sōla-maṇḍalam. The donor also purchased 750 *kūḷi* of land and gave it as *tiruvilakkuppaṭṭi* to the Sivabrāhmaṇas of the temple who agreed to maintain the ten lamps from evening till midnight in the temple.

Before the time of Rājarāja III, the god at Munnūr was known as Mūlasthāna-muḍaiya-Mahādēva (Nos. 65 and 67 of 1919). The village Ambar may be identified with Āmbal in the Nannilam taluk, Tanjore district.

Text.

- 1 ஸ்வரீ ஸ்ரீ [I*] சகலபுலனச்சக்கரவத்திகள் [II] கொம்பெருஞ்சிங்கதெவற்கு யாண்டு மெ-வது முஞ் ஸ்ரீராமன் இராசநாராயணச்சது(ர்)ப்-
- 2 பெதிமர்வலத்து உடையார் ஸூவல்லநாயனார்க்கு சொழமுண்டலத்து உய்யக்கொண்டார்வனநாட்டு அம்பர்நாட்டு அ-
- 3 ம்பரில் அம்பருடையான் மாதெவன் குலொத்தவக்சொழ முவெந்தவெனாநெந் [I*] நான் இட்- அஞ்ச நிலைக் குத்திவிளக்குக்கு நான் வை-
- 4 தத் திருவிளக்குப் பத்தும் அந்தியம்பொழ்து துடக்கி திரு[வெ]வ[II*]த்தசாமம் அறுதியாக எரிக்ககட வதரன் விளக்குக்கு நான் கொண்டு விட்ட-
- 5 இளையனார் திருநாமத்துக்காணியுந் தெவதானமுமான நிலத்தில் நான் விலைகொண்டபய திரைய லொக்கியமாதெவி வதித்து சிழக்கு
- 6 அபிமானமெருவா[III*]க்காதுக்கு தெற்கு மிர[ணி]யாத குழி உளருய் சிழமுரண்டி குழி உளருய் தாழம்பட்டி என்று பெர்கவப்பட்ட நிலம் குழி எருய்-ம்
- 7 ஆக குழி எளருய்- இக்குழி எழுநூற்றைய்யதும் நான் விலைகொண்ட(ப)டியெ திருவிளக்கு[ப]ட்டி[யா]க இக்கொயில் சிவ[IV*]யி-
- 8 ராமணர் கை[III*]கொண்டு அந்தியம்பொழ்து துடக்கி திருவொத்தசாமம் அறுதியாக எரிக்ககடவதாக இப்படிக்கு சந்திராதித்தவணர் எ-
- 9 [ரிக்ககடவர்களாக] இசைந்தபடியெ திருவிளக்குப்பட்டியாக இந்நிலம் கொண்டு விட்டென் உடையார் ஸூவல்லநாயனார்க்கு குலொ-
- 10 ததுக்கசொழ முவெந்தவெனானென் உ-

No. 177.

(A.R. No. 440 of 1921).

TIRUVENṢAINALLŪR, TIRUKKOYILUR TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE MAṆḌAPA IN FRONT OF THE NAṬANA-SABHĀ IN THE KRIPĀPURĪŚVARA TEMPLE.

This record, dated in the 12th year, states that Tiruvannāmalai-uḍaiyāṇ, son of Kaviṇi Sambhu-Bhaṭṭa, a member of the assembly of the village, had endowed 32 cows in the 21st year of Rājarājadēva for the maintenance of a perpetual lamp in the temple of Āṭkonḍadēva and that the Sivabrāhmaṇas of the temple now agreed to continue the charity.

The interval between the 21st year of Rājārāja III (A.D. 1237) and the present record (A.D. 1255) is nearly 18 years. It is not stated why the engraving of this inscription was delayed for such a long time.

Text.

- 1 ¹ வதிகள் ஸ்ரீ அவனிஆளப்பிறந்த கொப்பெருஞ்சிங்கதெவர்க்கு யாண்டு பள்ளிரண்டாவது
- 2 ஆட்கொண்டதெவற்கு சந்திராதித்தவரை ஒரு நுந்தாவினக்கு திருவனுக்க(ன்)ந் திருக்குத்திவின-
- 3 [இ]ஹ் சபையார்ல் கவினி சம்புபட்டர் மகன் திருவண்ணாமலைபுலையான் பக்கல் இக்கொயில்
- 4 டைய சிவப்பிராமணரில் ஹராஜாவி நார்பத்தெண்ணுமிநம்பி உள் விட்டாரும் ஆசுயன் இஷ்டவா-
- 5 யன் ஆட்கொண்ட நாயகப்பட்டலு[ன்]விட்டாரும் குண்டினன் வாகிச பண்டித லு[ன்]விட்டா[ரு]ம் ஆசுயன்
- 6 டாரும் முன்னாள் இராசாதெவர்க்கு இருபத்தொன்றாவது நாளில் முயத்திரண்டு பசு கை[க்]கொ-
- 7 வினக்கு ஒன்று[ம்] எரித்து வருகிற திருநுந்தாவினக்கு ஒன்றும் சந்திராதித்தவரை திருநுந்தாவினக்-
- 8 ாலெகை பண்ணிக்குடுத்தொம் முப்பதுவட்டத்து சிவப்பிராமண ரொம் [] இது பண்மா-
- 9 [கொல்லுர சகைத்] []

No. 178.

(A.R. No. 119 of 1906).

JAMBAL, TIRUKKOYILUR TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE GŌPURA (RIGHT OF ENTRANCE) OF THE JAMBUNĀTHA TEMPLE.

An instance of voluntary human sacrifice for the successful completion of a building is mentioned in this inscription dated in the 13th year. It registers a tax-free gift of 150 *kulī* of land by the *tānattār* of the temple, according to the order of Gāṅgayar, to Anṇāmalai, the younger brother of Āṭkoṇḍān, who cut off his head so that the *nitta* (*nritta*)-*maṇḍpa* in the temple of Tiruttāntōṇri Āḷuḍaiya-Nāyaṇār at Saṇbai might be completed¹.

Āṭkoṇḍān is stated to be the younger brother of Perrālvi, a *dēvaraḍiyāl* (temple maid-servant) residing in the village.

Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [] சகலபுலனக்கரவத்திகள் ஸ்ரீ கொப்பெருஞ்சிங்கதெவற்கு ய[]ண்டு மக-சபையையில் உடையார்
- 2 திருத்தாந்தொன்றி ஆளுடையநாயனாகொயில் நித்தமண்டபம் சமை[க்]கிற இவக்கு இவ[]ிற தெவரடியார் பெற்-
- 3 குழவி தம்பி ஆட்கொண்டான் தலை அரிந்துகொண்ட இவக்கு இஹ வண்ணக்கந் ²செறு உடையார் காங்கயர்
- 4 திருமுகப்படிக்கு தாந்தாரொம் ஆ[](க்)கொண்டாத தம்பி அண்ணாமலைக்கு விட்ட குழி நூ[]றும்பதும் பதி[]லாவது
- 5 முதல் சந்திராதித்தவரை இஹையிலியாக அனுபவிக்கக்கடவதாக விட்டொம் உ

¹ Beginnings of lines are built in. This record is engraved below No. 193.

² Such instances of sacrifice are common. The Rāṣṭrakūṭa king Amoghavarsha is said to have cut off and offered a finger of his left hand to the goddess Mahālakṣmī in order to ward off a public calamity (*Ep. Ind.* Vol. XVIII, p. 241).

³ Three letters after this appear to have been erased.

KĀṬṬUMANNĀRKŌYIL, CHIDAMBARAM TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE BASE OF THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE
IN THE VĪRANĀRĀYANASVĀMIN TEMPLE.

This inscription, dated in the 13th year, registers a sale of 60 *mā* of land in Vīranārāyaṇanallūr situated to the west of the river (?) Madhurāntaka-vaḍavāru for 45,000 *kāṣu* to the temple of Dvārāpati (also called Tuvarāpati)-Emberumān by Śirilaṅgō-Bhattacha *alias* Vikramaśōlap-Piramādarāyaṇ (Brahmādhirājan) of Kirāñji, hamlet of Viraśikhāmukhachchēri in Vīranārāyaṇa-chaturvēdimanḡalam, an independent village in Virudarājabhayaṇkara-vaḷanāḍu 'on the northern bank'.

The astronomical details point to A.D. 1255, July 30, Friday as the date of the record, but the *tithi* dvādaśī commenced only the next day.

Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [| *] கல்பவளச்சக்கரவத்திகள் ஸ்ரீ கோம்-
- 2 பெரு[ஞ்]செங்கதெவற்கு மாண்டு பதிள்முள்ளுவது உலி-.
- 3 ஹநாயற்று கவரவசுத்தது தூரவியும் கெள்ளிக்கிழைம-
- 4 யும் பெற்ற தூரவியு-த்தது நாள் வடகரை விருதராசயம்-
- 5 கரவனநாட்டுத் தநிழர் ஸ்ரீவீரநாராயணச்சுருப்பெத்-
- 6 மங்கலத்து ஸ்ரீவீரகாமுகச்செயிர் கிராஞ்சி கிரிநக-
- 7 கொபட்டனா விளக்கமசொழப் பிரமரதராயனெ-
- 8 ன நிலவினயப்பிரமாணம் இசைவுதிட்டு [| *] ஸ்ரீவீரநாராயகி எம்மெ-
- 9 பருமரனெயிசு ஸ்ரீசெனாபதி ஆழ்வார் கனமிகளுக்கு
- 10 நான் நிலவினயப்பிரமாணம் இசைவுதிட்டுக் குடுத்த பரிசாவது [| *] இ-
- 11 றிறைநாராயண இன்னுயனாக்குத் திருநாமத்துக்காணி-
- 12 யாக நான் விறறுக்குத்த நிலமாவது [| *] மதுராந்தக-
- 13 வடவாற்றுக்கு மென்கரைப்பட்ட விரநாராயண-
- 14 நல்லூரில் எங்கள் மாதாக்கள் அபாவததும் எ[நடு]-
- 15 னாபதியான திலத்தும் நான் விறறுக்குத்த அன-
- 16 நத்தாராயண விளக்கம் என்று பெர்க்கலப்பட்ட நத்தம் உட்பட
- 17 மெ[ரு]கபய திலம் உடெ-மா இந்நிலம் இருபத்திரண்டு மாலும் அடம்படிக்கண்டத்துத்-
- 18 தெற்குடைய திலம் மெ-மா இந்நிலம் பதினைஞ்சுமாலும் ஆற்றங்கரைக்கண்டம் தக-
- 19 திண்டைம உட்பட திலம் மெ-மா இந்நிலம் பதினைஞ்சுமாலும் வடக்கில் நத்தத்து மெ-
- 20 நகபய திலம் அ-மா இந்நிலம் எட்டுமாலும் ஆக திலம் சுய-[மா] இந்நிலம் அறுபதுமாலும் வி-
- 21 ற்றுக்குத்தென் [| *] ஸ்ரீமத்துவாராபதி எம்பெருமான்கொயில் சி செனாபதிஆழ்வார் கனமிகளுக்கு [| *] கி-
- 22 [ரா]ஞ்சிச் சிரிளக்கொபட்டனா விளக்கமசொழப்பிரமாராயனென [| *] இந்நிலம் அறுபதுமாலும் திரு-
- 23 நாமத்துக்காணியாக விறறுக் குடுத்துக்கொள்வதான [| *] மரிலிசைந்த விலைப்பொருள் அன்றாடுநற்-
- 24 காக கட்டுக்கு இக்காக நாற்பத்தையாயிரமும் ஆவணக்களரியெ காட்டுற்றிக் கைச்செலவறக்கொ-
- 25 ண்டு விறறு விலைப்பிரமாணஞ் செய்து குடுத்த இந்நிலத்துக்கு இதவெ விலையாவதாகவும் இதவெ பொருள்
- 26 மாவறுதிப் பொருள்ச் செலவெயை யாவதாகவும் [| *] இதுவல்லது வெறு பொருள் மாவறுதிப் பொருள் செலவெ-
- 27 ரிலை காட்டக்கடவதென்ன[த*]தாகவும் [| *] இப்படி இருக்கா[வ]தும் முக்காலாவதும் விலைக்குநவிறறுப் பொருளற-
- 28 [த*]கொண்டு விறறுக்குத்த இந்நிலத்துக்கு இவர்கள் வெணும் என்ற பொதெ பிரமாணம் பண்ணிக் குடுக்க-

- 29 கடவெனாகவும்[*] குடுத்தலெனாகவும் இந்நிலைப்பிரமாண இசைவுதிட்டெ பிரமாணமாவ தாகவும் [*] இந்-
- 30 நிலங்களுக்கு முன்பிலாண்டுகளும் நீர்பாயும்படியெ பாயவும் வாரும்படியெ வாரவும் கடவதாகவும் [*] இறை-
- 31 க்கும்படியெ இறைக்கவும் வழி இசங்கும்படிகளிலெ இசங்கவும் கடவர்களாகவும் [*] இந்நிலத்து மெனெக்கி-
- 32 ன மரமும் பிற்தொக்கின் கிணறும் மற்றும் இந்நிலம் அறுபதுமாவில் எப்பெர்ப்பட்ட உரிமைகளும் மற்றும் வரு-
- 33 மராவரி இருந்தனவும் பொகமும் பொகவிருத்தியும் அகப்பட விறகுக்குடுத்தென் [*] ஸ்ரீமத்துவராபதி
- 34 எம்பெருமான் கொயில் ஸ்ரீசெனாபதி ஆழ்வார் கணிகளுக்கு [*] கிராஞ்சிச் சிரிளங்கொபட்டனா விக்கிரம சொழப்பிரமாராயனென்[*] இவை யென் எழுத்து உ இப்படி அறிவென் கொடிணராமச்செரி இராயூர் எஜமூர்த்திபட்டனென் [*] இப்படி அறிவென் ஸ்ரீவிரகிகாழகச்செரி-
- 35 க் களத்தூர் அழகியமணவாளப்பட்டுனென்[*] இப்படி அறிவென் ஸ்ரீபுவனகுடாமணிச்செரித் திரு வெள்ளறைச் சபாபதிபட்டுனென்[*] இப்படி அறிவென் ஸ்ரீகற்பகச்செரி பிரெம்புறத்து சிராமபட்ட னென் [*] இப்படி அறிவென் மருதூர் கங்கரநாராயணப்பட்டுனென்[*]
- 36 இப்படி அறிவென் நார[ர]ணமங்கலத்து விற்றிருந்தான் பட்டுனென்[*] இப்படி அறிவென் ஸ்ரீம-ஞாருடாமணிச்செரி இருஞ்சியூர்ச் சிராமப்பட்டுனென் [*] இப்படி அறிவென் கொறுகொட்டிச் சந்திரபூஷண பட்டுனென் [*] இப்படி அறிவென் ஸ்ரீவிரகிகாழகச்செரி இரவகணச
- 37 திருவெண்காடு பட்டுனென் [*] இப்படி அறிவென் கொறுகொட்டித் தாமொதரப்பட்டுனென் [*] இப்படி அறிவென் உயியூர் மாதவப்பட்டுனென் [*] இப்படி அறிவென் உயியூர் திருவெண்காடு பட்டு னென் [*] இப்படி அறிவென் உயியூர் யஜ்நாராயணப்பட்டுனென் 1 உ

No. 180.

(A.R. No. 317 of 1921).

TIRUKKÖYILŪR, TIRUKKOYILUR TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE SECOND PRĀKĀRA OF THE TRIVIKRAMA-PERUMĀI TEMPLE.

This inscription of the 13th year records a gift of 16 cows by Sūliyamalagiyāṇ alias Laṅkeśvaradēvaṇ, son of Nāchchi alias Tiruvēṅgadapperumāl Mānikkam, a maid-servant of the temple of Tiruvidāikkālī-Nāyaṇār at Tirukkōvalūr in Kurukkai-kūrām, a subdivision of Milādu alias Jananātha-vaṇanādu², for providing one āḷōkku of ghee daily by the measure *Ulagalandāṇ-nālī* to the god Tiruvidāikkālī-Nāyaṇār.

The astronomical details given in the record are regular for A.D. 1256, January 3, with the emendation Pūrva-Bhādrapada for Śravaṇa.

Text.

1 ஸுவதி ஸ்ரீ [|| *] சகலபுவனச்சக்கரவத்திகள் ஸ்ரீகொம்பெருஞ்செங்கதெவற்கு இயாண்டு உக-

2 ஆவது கோநாயற்று வ-ஞவ-வசுத்த பனுவியும் தி[க³]பிழமைபும் பெற்ற திருவெ[ர*]ணத்து நான்

¹ Some of the inscribed stones are misplaced in the middle.

² Milādu alias Jananātha-vaṇanādu roughly comprised the modern South Arcot and portion of the Salem districts. A family of chieftains called *Malaiyamāns* with Tirukkōyilūr as their capital rose to power in this region and they came to prominence by rendering help to one or the other of the principal powers of South India. Ancient Tamil works like *Aganḍōṇṇuru*, *Puranḍōṇṇuru*, etc. and inscriptions from the time of Parāntaka I (A. R. No. 279 of 1902) onwards mention these chiefs. They had marriage connections with the Chōḷas and the Pāṇdyas, and they also claimed connection with the Chōḷi family. It may be pointed out that the rulers of the distant Sumatra and Java were known as Śāḷēndras (Tam. *Malaiyamān*) in about the 9th century A.D.

³ The letter *ṣ* is engraved below the line.

- 3 மிலாபடிய செனனாதவளனுடிக் குறுக்கைகுறந்தது¹ திருக்கொவலூர்த் திருவிடை-
 4 ழிநாயனார் கொயில் எம்பெருமான் [அடி]யாரில் நாச்சியான திருவெங்கட்பெருமான் மாணீ-
 5 க்கத்தின் மகன் குழியமழகியான இலக்கெசுரதெவனென் எங்கணுங்கு[ர*] திருவிடைகழிநாய-
 6 னாக நெய்யமுதுக்கு இன்னான் முதல் நான் க-[க*]கு உலகந[ந*]தானாயியல் ஆழாக்கு நெய்யமுது
 அளப்பதாக
 7 மதக்கொன் பெரியபெருமான் தாதன் பக்கல விட்ட ஈவா முலாப் பசு செ இப்பசு பதினாறு
 8 ளக்கொண்டு வகுராடிதுவரை இந்நெய்யமுது நானொன்றுக்கு ஆழாக்கு அளக்ககடவனாக கல்
 9 வெட்டி விட்டென் இலக்கெசுரதெவனென்[ர*] இது ஸ்ரீசெவ்வ ராகெசு [||*]

No. 181.

(A.R. No. 50 of 1922).

TIRUVĀMĀTTŪR, VILLUPURAM TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE WEST WALL OF THE SECOND PRĀKĀRA IN THE
ABHIRĀMĒŚVARA TEMPLE.

This inscription of the 13th year records the royal gift of gold ornaments, namely:—*tiru-nerripaṭṭam*, *tirut-tōḍu*, *tiru-vāram*, *tiruk-kāśāri* and *tiruk-kaiśāri* weighing in all 25 *kālāñju* of gold by the standard weight 'Sokkachchīyaṇ-kal', to the god Subrahmanya-Pillaiyār set up in the temple of Alagiya-Nāyanār at Tiruvāmāttūr by Kuṇrameḍuttāṇ Vāṇādarāyaṇ Uḍaiyāṇ Vayirādarāyaṇ of Pādirimarudattūr, for the welfare of the chief.

Text.

- 1 ஸ்வதி ஸ்ரீ [||*] ஸகலமாவலச்சக்கரவத் அவனியாளப்பிறந்தான் கொம்பெருஞ்-
 2 சிங்கதெவற்கு யான்டு பதினமூன்றாவது திருவாமரத்தாருடையார் அழகியந-
 3 றையனார் கொயிலில் அவனியாளப்பிறந்தான் கொம்பெருஞ்சிங்க-
 4 ன் திருமெலிக்கு நன்றாகப் பாதிமருத்தாருடையான் குன்றமெடுத்த-
 5 தான் வானுதராயன் உடையான் வயிராதராயன் எழுந்தருளினித்த கப்பிரமன்-
 6 னியப்பிள்ளையாற்கு அவனியாளப்பிறந்தான் கொம்பெருஞ்சிங்கன் இப்-
 7 திருவாரணம் [||*] திருநெற்றிப்பட்டம் ஒன்றினால் பொன் ஐங்குழஞ்சு திருத்தொ-
 8 டு இரண்டினால் கல்லு மாக்கும் திக்குப் பொன் ஐங்குழஞ்சு திருவாரம் க-
 9 ல்லு மாக்கும் திக்குப் பொன் எழுகுழஞ்சு திருக்காற்சரியும் திருக்கை-
 10 கச்சரியும் உரு இரண்டினால் பொன் எண்குழஞ்சு ஆகத் திருவாரண-
 11 ம் உரு ஆறினால் சேக்கச்சியன்கல் வினப்படி எட்டுமாதிரிபொன் இருபத்தைக்-
 12 கழஞ்சு இப்பொன் இருபத்தைகழஞ்சு 25 [மி]க் கல்வெட்டுப்படியெ கண்டுகொன்-
 13 வதெவ

No. 182.

(A.R. No. 113 of 1906).

JAMBAL, TIRUKKOYILUR TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE GŌPURA (RIGHT OF ENTRANCE) OF THE JAMBUNĀTHA TEMPLE.

This inscription, dated in the 14th year, registers that the trustees of the temple of Tiruttāntōṇri Āvudaiya-Nāyanār at Sanbai received 10 *kalam* of paddy from Malaiyanudaiyāṇ Ponparappi[nāṇ] Kōvalrāyaṇ and agreed to provide offerings, etc., when taking the god in procession on the 7th day of the annual festival.

¹ Read கூறந்தது.² The letter = in கழஞ்சு is engraved below the line.

Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [] கொப்பெருஞ்சிங்கதெவற்கு
- 2 யாண்டு மெச-வது சண்டை உடையார் தி-
- 3 கு[] தாந்தொன்றி ஆ[] டைய நாயந[] கொயிவி-
- 4 ஸ் தாந்தொரொம் உடையம் செலுத்துவாம்-
- 5 ர[] கல்வெட்டி[] குத்தொ[] [] மலையதுடையான்-
- 6 யொன்பரம்பி[] [] கொவலராயன் பலந் ஏழா-
- 7 ம்பவனிக்கு அமுதுக்கு தூணிப்பதக்கரிசியு[] க-
- 8 றிக்கு[] நாங்கள் கொண்ட நெல்லுப் பதின்சுலம்
- 9 ஆட்டைத் திருநாள்(க)கள் யெழுந்தருளினிக்கு[] கட-
- 10 வொம் தாந்தொ[] ரொம்[] உது உதுரொயெழுந் ர-
- 11 செக்கு உ

No. 183.

(A. R. No. 342 of 1908).

TIRUVADISŪLAM, CHINGLEPUT TALUK AND DISTRICT.

ON THE EAST WALL OF THE CENTRAL SHRINE IN THE JÑĀNAPURĪŚVARA TEMPLE.

This is a fragmentary inscription, dated in the 14th year, recording a gift of three cows for a twilight lamp before the god at Tiruvudai[chechuram] in Vallanādu, a subdivision of Kalattūr-kōṭṭam, by a certain Nandipanman. Piḷḷaiyār Nilagaṅgaraiyar, who is also mentioned here appears to have been an officer under Kōpperuñjiṅgadēva. A Nilagaṅgañ of Āmūr with the title 'Bhūpālanōdbhava', corresponding to the title *Avanī-ālappirandār* of Kōpperuñjiṅgadēva figures in a record from Little Conjeeveram dated in the 22nd year of Vijaya-Gaṇḍagōpāla. This person is probably identical with or a close relation of Nilagaṅgaraiyar mentioned in the present record.

Text.

- 1 'ப்பெருஞ்சிங்கதெவற்கு யாண்டு மெச-லாவது
- 2 களத்தூர்கொட்டத்து வல்லநாட்டு திருவுடை-
- 3 டையநாயநாற்கு பிள்ளையார் நிலக்கரையர்
- 4 நன்திபன்மன் வைத்த சன்திவினக்கு க ஒன்றுக்கு விட்ட பசு ஈ-இப்பசு முன்-
- 5 தனது அறமுடையநாந் குரியப்பட்டன் கைக் . .
- 6 திராதித்தவரை எரிக்கக்கடவெனாக சிலாலெகை பண்ணிக் குடுத்தென் []

No. 184.

(A. R. No. 504 of 1926).

ŌMĀMPULIYŪR, CHIDAMBARAM TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE IN THE PRANAVA-VYĀGHRAPURĪŚVARA TEMPLE.

In this inscription of the 14th year is registered a gift of land as *tirunāṁmattukkāni* to the temple of Udayavaṇ Vadataḷiūḍaiya-Nāyaṇār by Tiruvalaṇjuli-Uḍaiyār Ichchipperrayar of Alisupākkam, after purchase from a Brahman lady named Ālappirandāl-Sāni, wife of Bālāsriyaṇ Tirumāliruñjōlai-Nambi and the daughter of Karuṇākara-Nambi of Perumarudūr in Ulagaḷandaśōḷa-chaturvēdimāṅgalam, a brahmadēya in Mērkā-nādu, a subdivision of Viruda[rājabhayaṅkara]-vaḷanādu 'on the northern bank'. Ulagaḷandaśōḷa-chaturvēdimāṅgalam may be identified with Ōmāmpuliyūr itself.

The date of the record, according to the astronomical details given, is A.D. 1257, March 18, Sunday.

* See No. 261 below.

* A.R. No. 41 of 1893 ; S.I.I. Vol. IV, No. 854.

* The inscription is built in at the beginning.

No. 186.

(A.R. No. 505 of 1926).

ON THE SAME WALL.

In this damaged inscription, the chief's name is lost, but the regnal year 14 is preserved. It registers three transactions, viz., (1) a gift of land by Arasālvāṇ Arāvamudālvāṇ to the temple of [Uḍaiyavaṇ Vaḍataḷi-[Uḍaiyār] at Ulagaḷandasōḷa-[chaturvēdimaṅgalam] for offerings and worship; (2) a purchase of some land from the same person by the *dēvakaniṁis* of the temple from money realised by the sale of temple jewels; and (3) a gift of another bit of land which was received from a certain brahman to whom this person had given a loan. All these lands were now given for offerings and worship in the temple. Since this inscription appears to be identical with the previous one, the former may be attributed to Kōpperuṇḍiṅgadēva.

Text.

- 1 ஸ்ரீவழி ஸ்ரீவ [சகலபுல]னச்சக்கரவத்திகள் ஸ்ரீ தெவற்கு யாண்டு மச-வது இ[ஷ]
. புதன்செழுமையும்
- 2 ததுநான் விருத[ராஜஹய]க்கரவளநாட்டு ஸ்ரீ உலகனந்தசொழி . .
. யவன் வடதலியுடை
- 3 ல் ஆதிச[ண்டெயர்]தெவகனமிகளுக்கு சாழ்வான் ஆராவமுதாழ்வா
னென் [] இந்நாயனர்க்கு பூவஜக்கும் திருப்பணிக்கும் உடலாக நாந் திருப்ப-
- 4 டியில் [திர்வார்த்துக்குடுத்த] [நாயனார் திருவாபரணம் விற்று என்
பக்கை விலைதொண்ட நிலம் ஒருமா வரைக்காணி முந்திரிகையும் ஆக நிலம் ஒருமாவரை
- 5 முந்திரிகையெ லகாலெ நம்பிக்கு
தன்ச குடுத்த காகக்கு தன் மகன் ஆமருவிநிரைமெய்த்தான் பெ[ரி]ல் தன் தம்பி திருச்சிறநம்பல
நம்பி பக்கலும் பா-
- 6 ரதாயன் வெண்ணைக்[சு] ஆமருவிநிரைமெய்த்தான் என்[று]த் திரிவு
இட்டு தந்த திருச்சிறநம்ப[ல]வதிகு மெற்கு இராசெந்திரசொழவாய்க்காலுக்கு தெற்கு
- 7 முதற்கண்ணுற்று நாலா[ந்து]ண்ட கண்ணுற்று நாலாந்துண்டத்து
நிலம் முக்காணியும் ஆக நிலம் இருமாவரை முந்திரிகையும் இப்படிக்களால் குடுத்த-
- 8 தென் இந்த ஆராவமுதாழ்வானென்[று] எழுதினமைக்கும் இவ்வாராமு
தாழ்வான் வைகாணியானமைக்கும் இவ்வூர் உலகனந்தசொழவிண்ணகர் எம்பெரும-
- 9 னன் திருமுற்றத்து காணிடைய திருஉடையாரில் மெள கூர்நம்பி. எழுத்து
என்றும் இந்தநிலந் திரிவிட்டுக் குடுத்த காஸ்யுபந் ஆமருவிநிரைமெய்த்தான் எழுத்தென்றும் காஸ்யு
பந் அமுதி-
- 10 யதிருச்சிறநம்பலமுடையான் பட்டன் எழுத்தென்றும் இட்ட கவுணியன் சி தூலுபட்டந் பெரு
மருதூர் கருணாகரநம்பி சிறுகொட்டையூர் சுப்பிரமணியபட்டர் சொமயாஜியர்¹ | உ

No. 187.

(A.R. No. 60 of 1932-33).

TIRUKKACHCHİYŪR, CHINGLEPUT TALUK AND DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE FIRST PRĀKĀRA IN THE KACHCHAPĒŚVARA TEMPLE.

This inscription, dated in the 14th year, refers to a sale of 195 *kuḷi* of land called 'Marundan-tirunandavanam' to the *ūravār*, for 7,500 *kāśu*, made in the 26th year of Rājarāja III by Iśāpadēva, the manager, and the trustees of the temple of Tiruvālak-kōyiludaiya-Nāyanār at Tirukkachchūr in Senkunra-nādu, a subdivision of Kalattūr-kōṭṭam, a district of Ja[ya*]ṅgaḍasōḷa-maṇḍalam. Māṅguḍaiyāṇ Tiruvalyāruḍaiyāṇ

¹ Some of the inscribed stones are lost.

Tirumuttisuramudaiyāṇ Amarabuyan̄karapperumāl, an āṇḍār and a later manager of this temple in the time of Peruñjīṅgādēva paid back the amount and acquired the 195 *kūli* to provide a flower-garden for the god.

The astronomical details given in the record correspond to A.D. 1256, August 10, Thursday.

Text.

- 1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [] திருவாயக்கெழவிமுன[]க் கக[]புலனச்சக்கரவத்திகள் றிகொப்பெருஞ்சிங்கதெ-
2 வற்கு யாண்டு மச-வது சிங்கநாயற்று அமரபசுத்த உததிரட்டாதியும் வியாழக்கிழமையும் பெற்ற
நாள்
- 3 து[]ய்கொண்டசொழமண்டலத்து களத்தூர்க்கொட்டத்துச் செங்குன்றநாட்டித் திருக்கக்குர் உடையர்-
4 ர் திருவால்கொயினுடைய நாயனாற்கு இன்னுயனார் கொயில் கெட்டிற் ஆண்டார் மாங்குடை-
- 5 யான் திருவையாறுடையான் திருமுத்திசுமுண்டையான் அமரபுயங்கரப்பெருமான் [] இராஜரா-
- 6 ஜெவற்கு []-வது நாளில் இக்கொயில் கெட்ட ஈசானதேவருந் தானத்தாருமாகச் சிளரியப்
பெற்றுக்கு-
- 7 ம் மாற்குமாடைக்குமாக இவ்வூரி லூராவில் நொச்சிக்கிழான் தென்ன[]வன் விழப்பரையனுக்கும்
சிறந்த அரு-
- 8 ணிநாயகனுக்கும் நொச்சி[]மொன்செல்லன். தெவாண்டைக்கும் நியா[]த்தாரில் முருகப்பிள்ளைக்
கும் ஆதிசீனாடெ-
- 9 சர விலையாக விறற் மருத்தன் திருநந்தவனம் பறினறுசாண்டொலால் பழம்படி குழி
- 10 றாகமடு இக்குழி றாற்றுத்தொண்டையாற்றைஞ்சம் இவர்கள் விலைகொண்டுடை-
- 11 ய புதுக்காசு எதனா இக்காசு எழாயிரத்தைஞ்ஞாறும் மாங்குடையான்
- 12 திருவையாறுடையான் திருமுத்திசுமுண்டையான் அமர[]புயங்கரப்பெருமா-
- 13 ளென் இவர்களுக்கு குடுத்த இவர்கள் விலைப்பிரமாணம் வாங்கி இன்னுயனா-
- 14 ர்க்கு சந்திராதித்தவரை திருநந்தவனமாக மருத்தன் திருநந்தவனம் திருப்ப[]ளித்தாம-
- 15 மாக்க சாதக்கவகாதாக சிலாலெகை பண்ணிக் குடுத்தென் இது ஸ்ரீராமேஸ்வராராகை[]

No. 188.

(A.R. No. 350 of 1919).

LITTLE CONJEEVERAM, CONJEEVERAM TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

ON THE EAST SIDE OF THE 'ROCK' IN THE ARULĀLA-PERUMĀL TEMPLE.

It is stated in this record of the 15th year that Kaṭakan *alias* Nilagaṅgaraiyan assigned the taxes on the village of Sōmaṅgalam, except *arippādikāval*, for repairs to the *gōpura* of the temple and for offerings to the god Arulālap-Perumāl who was 'pleased to stand' at Kāñchīpuram, in Eyir-kōṭṭam which was a district of Jayaṅḡondaśōla-maṇḍalam. The village Sōmaṅgalam may be identified with the village of the same name in the Sriperumbudur taluk of the Chingleput district.

The details of date given in the record correspond to A.D. 1257, May 3, Thursday (not Friday).

Text.

- 1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [] அலபுலனச்சக்கரவத்திகள் சி கொப்பெருஞ்சிங்கதெவற்கு யாண்டு மசு-வது இஷய
நாயற்று அமரபசுத்த திருவிடையம்
- 2 வெண்ணிக்கிழமையும் பெற்ற முலத்துநாள் ஐயங்கொண்டசொழமண்டலத்து எயிற்கொட்டத்து நகரம்
காஞ்சிபுரத்து திருவத்திபுர் தின்றருளிய
- 3 அருளாணப்பெருமா[]க்கு கடகநாள் நிலக்கரையனென் விட்ட பெருமான் திருவிடையாட்டங்
சொமங்கலத்தில் அரிப்பாடிகாவல் திகதி நாங்கொண்டுவரும் அனை-

¹ The letter y is engraved below the line.

4 ததாயங்கலும் காகுடமையும் திருநிலைக்கொயரத் திருவரசல் திருப்பளிக்கும் அமுதப்படிக்கும் []
இப்படி சந்திராதித்தவரை செல்வதாக வி-

5 ட்டென் கடக்களுள் திவநங்கரையனெ[ன்][]

No. 189.

(A.R. No. 447 of 1921).

TIRUVENNAINALLŪR, TIRUKKOYILUR TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE WALL OF THE VERANDAH IN THE SOUTH PRĀKĀRA (BEHIND THE
ĀRUVATTUMŪVAR IMAGES) IN THE KRIPĀPURĪŚVARA TEMPLE.

This inscription, dated in the 15th year, states that, on the death of a certain Tirumalaiy-Alagiyañ alias Viragalvirap. Pallavaraiyañ, 9½ mā of dry land in Ēmappērūr and Tiruvennainallūr belonging to him was given by Peruñjiñga as *tirukkai-valakkam* to his *mudali* Rājarājadēvañ Ammaiyañ Vālavarāyañ. This officer in his turn gave it with the consent of his lord as *tiruvilakkuppuram* for burning lamps in the temple at Tiruvennainallūr, a *brahmadēya* in Tirumunaippādi Tiruvennainallūr-nādu, a subdivision of Rājarāja-valanādu. A further gift of 800 *kuli* of land for a flower-garden, probably by the same officer, is referred to in the concluding portion of the record.

The date intended was probably A.D. 1257, March 14, Wednesday; on this day, the *tithi* was *dvādaśī* and not *ekādaśī* as given in the inscription. For the previous day, however, (i.e.,) March 13, Tuesday, the details are regular.

Text.

1 ஸ்வரூபி ஸ்ரீ[] ஸகலமாவதிகரவதிதிகள் ஸ்ரீகொப்பெருந்நிலைக்கொயரத் திருவரசல் திருப்பளிக்கும் அமுதப்படிக்கும்
நாயற்று அவரவசுத்தி

2 ஸகலமாவதிகரவதிதிகள் ஸ்ரீகொப்பெருந்நிலைக்கொயரத் திருவரசல் திருப்பளிக்கும் அமுதப்படிக்கும்
திருவெ-

3 ஸ்ரீகொப்பெருந்நிலைக்கொயரத் திருவரசல் திருப்பளிக்கும் அமுதப்படிக்கும்
முதலிகள்-

4 ஸ்ரீகொப்பெருந்நிலைக்கொயரத் திருவரசல் திருப்பளிக்கும் அமுதப்படிக்கும்
வதி[] திருமலையழகியா[]ன வி-

5 ரகன்விரப்பல்லவரையன் தொட்டமான எம்பெருர் எல்லையில் திருப்பெண்ணையாற்றுக்கு தெற்கு புன்
செய் தி-

6 [ம் தடி பலவி]னார் குழி கதலா[]ம் இவன் தம்பி சொழநாயனார் பாரைசநாயந் தொட்டமான திரு
வெண்ணையாற்றில்

7 [பெண்ணையாற்றுக்கு தெற்கு புன்செய் நிலம் குழி கதலா[]ம் ஆக குழி
சதலா[]ல் நிலம் []ன்ப-

8 [து மாவரையும்] இவ் விரகன்விரப்பல்லவரையன் சாையில் எனக்கு தெவர் திருக்கவழக்கமாக
த[]தருள

9 [நானும் உடையார்] ஆட்கொண்டதெவற்கு திருவிளக்குப்புறமாக விட்டருளவெனுமென்று விண்ண
[ப்பஞ்செய்ய அப்படி[] செ-

10 [யக வென்று திருவுள்ளமானையில் இன்னிலம் ஒன்பது மாவரையும் திருவிளக்குப்புறமாக விட்டு
இதக்கு நிச்சித்த[]தின்

11 யர்மண்பந்து [விளக்கு] சந்திவிளக்குப் பதிநாலும் திருக்காமக்கொட்டத்துக்கு
சந்திவிளக்கு முன்றும் திருநடைமா-

12 [விளக்கு]யில் இதன் மெல்லெல்லையில் அமதியநாயநாற்குச் சந்திவிளக்கு ஒன்றும் ஆகச் சந்திவிளக்குப்
பதினொட்டும் இன்னிலம்[] ஒன்-

13 பதுமா[வ*]ரையாலுள்ள கடமை ஸாக் கொண்டு மிக்கொயில் மும்பதுவட்டத்து சீவப்பராமுணரும் இச்
சந்திலிளக்-

14 [கு ப]தினெட்டுஞ் [ச*]ந்திராதித்தவரை எரிப்பதாக விட்டது[| *] பெண்ணையாற்றுக்குத் தெற்கு
அரஞ்சுராலுக்கு வடக்கு

15 [திருக்கை]கொட்டியார் பக்கல் கொண்டு திருநத்தவனமாக விட்ட குழி என்னுற்றினால் தில்[ம்*]
ஒருமாஅரை முந்திரிகை[க்கி]-

16 [முன]ரயெ இரண்டு[மா][| *] வத்தாஹெறு[ர*] [ரகொகை]உ

No. 190.

(A.R. No. 700 of 1904).

TIRUPPĀRKKAḬAL, WALAJAPET TALUK, NORTH ARCOT DISTRICT.

ON THE WEST WALL OF THE FIRST PRĀKĀRA IN THE KHARAPURĪŚVARA TEMPLE.

In this inscription of the 16th year is recorded a sale of 700 *kuli* of dry land by public auction for 5 *Gaṇḍagōpālāṇ-puḍu-māḍai* to Paṇaikilāṇ Vāḍugaṇ Vāṇādarājaṇ of Kōṭṭaiyūr in Vāḍavūr-nāḍu, a subdivision of Venkuṇṇak-kōṭṭam, by the sons of Mūprāla Amritārya Sarvamahākṛitu[y*]ājiyār of Pullapākkam *alias* Dharmasūrach-chaturvēdimaṅgalam in Kāśīrampēḍu-nāḍu, a subdivision of Kāliyūr-kōṭṭam in Jayaṅgaṇḍasōḷa-maṇḍalam, which they obtained as gift from the (residents) ūravār of Sakkaramudūr, an independent village in Dāmaṇ-kōṭṭam.

The villages Pullapākkam and Sakkaramudūr may be identified with Pullam-pākkam and Sakkaramallūr in Conjeeveram (Chingleput Dt.) and Walajapet (North Arcot Dt.) taluks respectively.

The astronomical details given point to A.D. 1259, December 29, Monday, as the date¹ of the record.

Text.

1 திருவாய்க்கெழ்ளி முன்னு [| *] வகடுவூவன ஆகுவதிகள் ஸீகொம்பெருஞ்சிங்கதெவர்க்கு
பதினாறுவது மகரநாயற்று வ-ஒவ-வகடத்து தரு-

2 யாடெயரியும் திங்குச்சிழைமையும் பெற்ற சீமயரினிலுத்து நாள் ஜயங்கொண்டசொழமண்டலத்துக் காலி
பூர்கொட்டத்துக் கா-

3 சிரம்பெருநாட்டு புல்லப்பாக்கமான ய88-3[வ-ஒ]ர ஆகுவெ-கிமங்கலத்து முவராஸ் கீரகாரிய
வவ-88 வாகு-க-ஆஜியார் பிள்ளைகள் நாராயண ஹட்டினும் இவ-

4 ன் தம்பி ய88-3[வ-ஒ]ர ஆகுவெ-கிமங்கலத்து முவராஸ் கீரகாரிய
பட்டினும் இவன் தம்பி பெரியபெருமாளும் இவன் தம்பி திருவரங்கனும் கொவிந்தனும்

5 இவ்வனவொம் [| *] இ[ம்*]மண்டலத்து தாமர்க்கொட்டத்து தனியூர் சக்கரமுதூர்காணியெய ஹரவர்
பக்கல் இவ்வூர்க் கரைக்கொ[ல்லை] காணி தன்மதானம் பெ[ப]-

6 தறுடைய இவசீகாரி வவ-3[வ]88 வாகு-க-ஆஜியார் பிள்ளைகளொம் [| *] எங்கல்(க்) கரைக்கொல்
லையில்கிழ்வழி பொ[ன] தெற்கில் கொல்லி கிழ்பாற்கெல்லி கிழ்பாக்கத்தார் எல்லைக்கு மெற்கும் தெ-

7 ன்பாற்கெல்லி எய்தனார் ஈயத்துக்கு வடக்கும் மெல்பாற்கு எல்லை உடைய[ந]கைகவி[ள]ாகத்து வினை
நிலத்துக்கு கிழக்கும் வடபாற்கெல்லி வினைநிலத்துக்கு தெற்கு[ம்*] இன்னுற்பாற்கெல்லிக்கு-

8 ம் வட்டமு குழி ளா இக்குழி எழுதுற விருளாரொ [எ]ன்று முற்கூற இம்
மொழி கெட்டு எதிர்மொழி கொடுத்தொன் வெண்குன்ற[க்*] கொட்டத்து வாதவூர்நாட்டு கொட்டை
ஹர் பனைகிழான் வடுகள் வானுதராஜனென் யான்றெ உங்கள் நிலம் விற்றுத்த[ரிற்] கொண்டு
வான் கொண்டுடைய காணியா-

¹ This date falls in the 17th regnal year of the chief. The regnal year quoted in the inscription is an expired one.

- 9 ன எய்தனூர்க்கு [க]யங்கலில்(க்) கடவென் [என்று] பிற்குற முற்கூறிய முபுராஜைகாரிய ஸவ-³[³ஹா³]சூக-ஆஜியார் பிள்ளைகள் நாராயணமட்டன் உள்விட்டார் இவனைவொம் இந்தான் கெல்லைக்கும் உப்பட்டக்[³]குழி ளா- இ[³]குழி எழுநூற்று[³]கும் எம்மிலவிசைநந விலைப் பொருள் அன்றாடு கண்டகொபாஸன் வாசிபடா புதுமாடை ஓ இம்மாடை அஞ்ச[³] ஆவணக்களியெ காட்டெற்றி சிழிகைச்செய்யற கை-
- 10 [க்]³கொண்டு பனைசிழான் வருகன் வானுதராஜனுக்கு விற்று நிலவிலை[³]பிரமாண இசைவுதிட்டு குறத் தொம் இவனைவொம்[³] இதநிலைத்துக்கு எப்பெற்பட்ட கலனும் இலை கலனுள்ளாய்த் தொற்று [அ]ல் நாகுகளெ தி[³]து குறிக்க[³]பவொம் முபுரா[³] சுமுதாரிய ஸவ-³[³ஹா³]சூக-ஆஜியார் பிள்ளைகள் நாராயணமட்டன் உள்விட்ட இவனைவொ[³]ம் [³] இவை முபுரா[³]நாராயண மட்டஸு [³] இவை மு-
- 11 புராஸ யஜ்-
- 12 சி-குதி-ஹட்ட-
- 13 ஸு[³] [³]
- 14 இப்படி அறிவென் கருமா . . .
- 15 இப்படி அறிவென் எய்தனூர் சிவபுராஜனன் எயிவிஜூர[³]ட்டனென்[³]
- 16 இப்படி அறிவென் கொமுழான் தொண்ணட்டெ[³]வளானென் [³]
- 17 இப்படி அறிவென் மெற்பாக்கிழான் சொழனென்[³] இப்படி அறிவென் சக்க-
- 18 ரமுதூர் கொம[³]புர[³]தெ[³]வ[³]ரையனென் [³]
- 19 இவை முபுரா³ல நாராயணமட்டஸு[³] இவை சங்கப்-
- 20 பிரான் ஹட்டஸு[³] [³] பெரியபெருமாள் ஹட்டஸு[³] [³]
- 21 இவை முபுரா³ல திருவரங்கனு[³]க்கும் மொவிதுனுக்கு[³] முதுகண்ணுன் அம்[³]மாமன்[³] மொம புறத்து அரு-
- 22 ளாள் ஹட்டஸு [³] [³] இப்படி அறிவென் சக்கரமு[³]தூர் மெற்பாக்கிழான் தொண்டைவெளானென்[³]

No. 191.

(A.R. No. 96 of 1906).

JAMBAI, TIRUKKOYILUR TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE WEST WALL OF THE OUTER MAṆḌAPA IN THE JAMBUNĀTHA TEMPLE.

This inscription, also of the 16th year, registers the agreement made by the *nāṭṭavar* of the territory situated to the north of the river *Āvinai* and to the south of the *Pennai*, to conduct, for the welfare of the chief, a festival called *Vanneñjan-tirunā* in the month of *Purattādi* (August-September) in the temple of *Tiruttāntōṇri Āludaiya-Nāyanār* at *Śaṇbai*, from the income in paddy assigned for the purpose by *Vanneñja-Nāyanār*. 'Vanneñjan' was evidently identical with the chief *Vāpakōvaraiyaṇ Rājarājadēvaṇ Vanneñjan* of *Āṇagalūr*, a subordinate of *Kōpperuñ-jingadēva*¹.

The date of this record is A.D. 1258, December 9, Monday.

Text.

1. ஸுவஜி ஸ்ரீ [] [சகஸ்பு]வளச்சக்கரவத்திகள் ஸ்ரீகொம்பெரு[³]செக்கதெவ[³]ரு யாண்டு மக-வது தனு நாயற்று பூ[³]பூ[³]பூ[³]த்து சூயொடிசியும் திங்கட்கிழமையு[³]ம் பெற்ற உரொச்சன்[³]சனி[³]நான் சண்பை உடையார் திருத்தான்தொன்றி ஆளுபையநாயனார்க்கு நாயனார் வன்னெஞ்சநாயனார் [தெ]வ[³]

¹ No. 164 above; see also No. 234 below.

No. 192.

Text.

- 1 'வத்திகள் ஸ்ரீ அலனிஆளம்பிறந்த கொப்பெருஞ்சிங்கதெவர்க்கு யாண்டு டெ
திருவெண்ணை.
- 2 ட தெவர்க்கு இவ்வூர் சபையாரில் கவினி சம்பந்தப்பெருமானான வாஸெந்து
ம[து]லிபட்டர் முன்னாள் இரா-
- 3 யற்று அபாபடித்து சிறுதியையும் வெள்ளிக்கிழமையும் பெற்ற உத்திரத்து
நாள் இன்னாயனார் கொயில் திருஅந்-
- 4 விளக்கின் முன்(ம்)பு எரியும் திருநதநாவினக்குக்கு யெனெ ஒரு திருநுந்
நாவினக்கு எற்றி இடக்கடவதாக இன்னாள்
- 5 நதானைக்கு ஒன்றும் வரிப்பதாக முப்பதுவட்டத்து சிவப்பிராமணர் கைக்
கொண்ட பசு டெ-இப்பசு
- 6 டொம் முப்பதுவட்டத்து சிவப்பிராமணனொம்[]* இது பனமாஹேஸ்வர
நகரெசெஷெ

No. 194.

(A.R. No. 455 of 1921).

ON THE INNER WALL OF THE GŌPURA (RIGHT OF ENTRANCE) IN THE SAME TEMPLE.

This inscription, also dated in the 16th year, registers a similar gift of 20 cows by *Elisai[nā*]dan* Jinattaraiyan of Marudūr, to provide daily 5 *nāli* of milk, as measured by the standard measure *Arumolidēva-nāli*, for the sacred bath of the god *Āṭkonḍadēva* at Tiruveṇṇainallūr, a *brahmadēya* in Tirumūṇaippāḍi Tiruveṇṇainallūr-nāḍu in Rājādhirāja-vaṇanāḍu.

The village Marudūr may be identified with one of the two villages of the same name in the Tirukkoyilur taluk.

According to the astronomical details, the date of the record is A.D. 1258, April 8, Monday.

Text.

- 1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ []* சகலபுவனச்சங்கரவத்திகள் ஸ்ரீ கொப்பெருஞ்சிங்கதெவற்கு யாண்டு பதினாறுவ-
- 2 து செஷநாயற்று ப-ருவ-பசுத்து சிறுதியையும் திங்கட்கிழமையும் பெற்ற ரொஷிணிநா ஸ்ரீச[]*
யிரா-
- 3 சவளநாட்டித் திருமுனைப்பாடித் திருவெண்ணை[]*நல்லூர்நாட்டு ஸ்ரீவஜ்ஜெய திருவெண்ணை-
- 4 நல்லூர் உடையார் ஆட்கொண்டதெவற்கு பாஸாடியருள் மருதாருடையான் எழிசை[நா*]-
- 5 தன சினத்தரைபன் விட்ட பாற்பசு உடு-பசு இருபதும் இன்னாயனார் சாபிமன்றாடிகளில் கலை-
- 6 யன் சூற்றி திருலகம்படிக்கொண் கைக்கொண்டு நாளொன்றுக்கு அருமொழிதெவனாழி-
- 7 யால் அளக்கும் பால் ரூ-பால் ஐஞ்சூழியும் சந்திரதிரு வரை யளக்க கடவதாக கை-
- 8 க்யொண்டாஸ[]* யிது வஜ்ஜெயந் நகரெசெஷெ

No. 195.

(A.R. No. 465 of 1921).

IN THE SAME GŌPURA, LEFT OF ENTRANCE.

This inscription, also dated in the 16th year, registers a similar gift of 32 cows and 1 bull by *Śōlaikkōṇ Allāḷaṇ alias* Tyāgavinōdan to the same god for the same purpose.

* The inscription is built in at the left end.

The astronomical details given point to A.D. 1258, March 11, Monday, as the date of the record.

Text.

- 1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ []* கல்புவனச்சக்கரவர்த்திகள் ஸ்ரீ கொப்பெருஞ்சிங்கதேவற்கு யாண்டு
- 2 பதினொருவது மினநாயற்று ஊராவதென்று உவந்தியும் திங்கடிகழமையும் பெ-
- 3 று கார்த்திகை ஞன் இராசராசவளநாட்டு திருமுனைப்பாடித் திருவெண்ணைநல்லூர்-
- 4 நாட்டு ஸ்ரீமாதேயந் திருவெண்ணைநல்லூர் உடையார் ஆட்கொண்டதெவற்கு சொலை-
- 5 க்கொன் அல்லாளனான தியாகவிநொதன் பாலாடியருள ழிட்ட பசு முப்பத்திரண்டு
- 6 லீகவழி ஒன்றும் இன்னையநார் சுரபிமன்றாடிகளில் செல்வந் திருச்சிறறம்பலக்கொந்
- 7 கைக்கொண்டு ஆடியருள அருமொழிதெவனாழியா ளளக்கும் பால் ளட்டு நாழி []*
- 8 மீது சந்திராதித்தவரை செல்லக்கடவதாக []* இது ஊராறெழுநா ரகெழு உ

No. 196.

(A.R. No. 38 of 1922).

TIRUVĀMĀTTŪR, VILLUPURAM TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE WEST WALL OF THE KITCHEN IN THE ABHIRĀMĒŚVARA TEMPLE.

This inscription of the 16th year records a gift of 5 cows for burning a lamp in the temple of Aḷagiya-Nāyanār at Tiruvāmāttūr in Vāvalūr-nāḍu, a subdivision of Rājarāja-va[lanāḍu], by Maḍappiḷḷai *alias* Ālālasundaramāṇikkam, daughter (of a *dēvaraḍiyār*) of the temple.

The date of the record is A.D. 1258, July 3, the month which is lost being Karkāṭaka.

Text.

- 1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ []* வாகவனச்சக்கரவர்த்திகள் ஸ்ரீ கொப்பெருஞ்சிங்கதேவற்கு யாண்டு பதினொருவது
..... 1 புவ-¹
- 2 வகத்தது உருமையும் புதன்மீழமையும் பெற்ற பூசத்துநான் ராஜராஜல
..... 1 நாட்-
- 3 டு வாவலூர்நாட்டித் திருவாமத்தாருடையா ரமதியநாயனாற்கு இக்கொயிறுதேவா
..... 1 குபா-
- 4 ணமிட்ட மாணிக்கத்தின மகள் [ம]டப்பிள்ளையான ஆலாலசந்தரமாணிக்கம் வைத்த ஸ்ரீவிளக் கொன்
..... 1 ஸுர-
- 5 ணரொம் இவள் பக்கல் கைக்கொண்ட பசு ஐஞ்ச 2 இப்பசுவையும் உபயமாகக் கைக்கொண்டமையில்
..... 1 முதல்
- 6 வது ராஜகயவரை உச்சிவழியினெ ளரிக்கக்கடவொமாக ஸ்ரீதித்தொம் இக்கொயில் மீவஸுரவண்ண
..... 1 ஹ-
- 7 ஸுர ரகெழு உ

¹ A portion of the inscription is obstructed by a wall.

² The letter ங in ஐஞ்ச is engraved below the line.

No. 197.

(A.R. No. 255 of 1922).

VAYALAICKĀVŪR, CONJEEVERAM TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE IN THE VĀṆĀDHĪŚVARA TEMPLE.

This is also a record of the 16th year registering an agreement made by Agastyaṇ Āṇḍāṇ-Bhaṭṭaṇ Tanippaṇṇiśuramudaiyār and other Sivabrāhmaṇas of the temple of Vāraṇavāśiśuram-Uḍaiyār at Vayalaikkāvūr, to maintain a twilight lamp in their temple, for 1 *māḍai* received by them from Palakannaṇ Taluvakkulaṇḍāṇ Tiruvilimilalai-uḍaiyāṇ of Iraiūr.

Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [|| *] கல்பவனச்சக்கரவத்திகள் ஸ்ரீ கொப்-
- 2 பெருஞ்சிங்கதெவர்க்கு யாண்டு டெ-வது 1 வயலைக்கா-
- 3 ஓர் உடையார் ஸ்ரீவாரணவாசிகரமுடையார் கொ-
- 4 யில்காணிஉடைய மில[வா]ரணன் கமழ்வுன் ஆண்டான்
- 5 பட்டன் தனிப்பன்னிகரமுடையாரும் மெற்படி ஆழிப்பி-
- 6 ள்ளையும் இக்குடி பட்டாழ்வாந் திருநடப்பெருமான்
- 7 உள்ளிட்டாரும் ஆளுடையான் ஐயப்பின்னை உள்ளிட்டா-
- 8 ரும் இவ்வணவொம் இரையூர் பலகண்ணன் தழுவக்-
- 9 குழந்தான் திருவிழிமிழலை உடையான் பக்கல் இன்-
- 10 லுயனார் கொயிலிலை சந்திவினக்கு எரிக்க உடையமா-
- 11 கக் கைக்கொண்ட மாண க- இம்மாடை ஒன்றுங் கைக்-
- 12 கொண்டு சந்திராதித்தவரை ஒருவினக்கு எரிக்கக்கட-
- 13 வொம் இவ்வணவொம் [|| *]

No. 198.

(A.R. No. 212 of 1923).

TIRUPPULIVANAM, CONJEEVERAM TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE KITCHEN IN THE VYĀGHRAPURĪŚVARA TEMPLE.

It is stated in this record of the 16th year that Aiyanāyaṇ *alias* Viragaṅgar, son of Pichchiyār, a *dēvaraḍiyāl* attached to the temple of Tiruppulivanamudaiya-Nāyaṇār at Uttaramēru *alias* Rājēndrasōla-chaturvēdimaṅgalam, an independent village in Kāliyūr-kōṭṭam, a district of Jāyaṅkoṇḍasōla-maṇḍalam, presented 64 cows and 2 bulls to provide daily 1 *uri* of ghee by the measure *Rājakēsari*, for maintaining two perpetual lamps in the temple.

Uttaramēūr was probably called Rājēndrasōla-chaturvēdimaṅgalam after the Chōla king Rājēndra-Chōla I (No. 174 of 1923). Subsequently it was also known as Gaṇḍagōpāla-chaturvēdimaṅgalam (No. 183 of 1923).

The details of date given are not regular.

Text.

- 1 [ஸ்ரீ] ஸ்ரீ [|| *] கல்பவனச்சக்கரவத்திகள் ஸ்ரீ கொப்பெருஞ்சிங்கதெவற்கு யாண்டு டெ-வது
கூடாநாயற்று
- 2 டெ-வது டெ-வது டெ-வது டெ-வது டெ-வது டெ-வது டெ-வது டெ-வது டெ-வது டெ-வது
சொழ-
- 3 மண்டலத்துக் கரலியூர்க்கொட்டத்து தனிபூர் உத்தரமெருவான் ராஜேந்திரசொழி டெ-வது
மங்கலத்து

¹ வது is expressed by a symbol.

- 4 உடையார் திருப்புலி[வ]னமுடைய நாயனார்க்கு இக்கொயில் தெவரடியாள் பிச்சியார் மகன் ஐய நாயனான்
- 5 [வி]ரக[ம்]கர் வைத்த திருநந்தாவினக்கு இரண்டுக்கு விட்ட பசு அறுபத்து நாலும் இஷமம் இரண்டும் இவ்வூர் மன்றாடி-
- 6 க் குடிமக்களில் செனனிக்கொன் அற[ம]னா திருவெகம்பக்கொன் விளக்கு காலும் இவன் தம்பி சென்னி விள-
- 7 க்கு காலும் இவன் தம்பி சொறன் விளக்கு காலும் அமுதக்கொன் தீத்தான் விளக்கு காலும் சிவனக்கொன் தாழி வி-
- 8 ளக்கு காலும் இவன் தம்பி பிச்சன் விளக்கு காலும் மொண்ணைக்கொன் உடையான் விளக்கு காலும் செல்வக்கொன்
- 9 மகன் கொவிந்தக்கொன் விளக்கு காலும் ஆக விளக்கு உ இவ்விளக்கு இரண்டுக்கும் நான் ஒன்று க்கு ராஜகெலாடியால் அளக்-
- 10 கும் நெய் உத இன்னெய் வரியும் இத்திருநந்தாவினக்கு இரண்டுக்கும் வசூரடித்தர் உள்ளதனையும் அளக்ககடவதாகச்
- 11 சம்மதித்த சிவொடுவெ பண்ணிக்குடுத்தொம் இவ்வனைவொம்[| *] இது ஸ்ரீமெய்யூர ராஜகெலா

No. 199.

(A.R. No. 432 of 1924).

PALLAVARĀYAṆPĒṬṬAI, MAYAVARAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE WEST AND SOUTH WALLS OF THE CENTRAL SHRINE
IN THE SUNDARĒŚVARA TEMPLE.

This record of the 16th year gives an instance of how arrears of rent amounting to 8,000 *kāṣu* was collected in the 13th century. When the accounts of the temple of Rājarāja-Īṣvaram-Uḍaiyār at Rājarāja-Kuḷattūr in Tiruvindaḷūr-nāḍu, a subdivision of Rājarāja-valanāḍu, were audited by Kayilādamuḍaiyāṇ alias Sōlakōṇ-Pallavaraiyar, an *agambadi-mudali* of Sōlakōṇ, between the 23rd and 25th [days of Āḍi], it was found out that Amudaṇ Sāyaṇ Dāmōdira-Bhaṭṭaṇ of Tiruvindaḷūr had not paid his dues to the temple, on three bits of land enjoyed by him. The owner having died, his wife and his son Sūryadēva-Bhaṭṭaṇ were directed to pay up the arrears and they pleaded inability, but requested the authorities to protect them by attaching their 'Aruṅḡāḍaṇ' land. Accordingly this land measuring 8½ *mā* in extent was, with the cognisance of her husband's brother Sadaiyāṇḍāṇ Tiruviraṭṭānamuḍaiyāṇ-Bhaṭṭaṇ, set off against the arrears of tax and converted into a *tirumā-mattukkāṇi* land of the temple. The income from this land was then allowed to be utilised for providing offerings to the god during the mid-day service and for maintaining two sacred lamps in the temple, for the welfare of Piḷḷai Sōlakōṇār.

The temple of Rājarāja-Īṣvaram-Uḍaiyār was constructed, evidently after the name of Rājarāja II, by his general Kuḷattulāṇ Tiruchchirrambalamuḍaiyāṇ Perumānambī alias Pallavarāyar.¹

The existence of this record in the Tanjore district indicates the extent of the dominion of Kōpperuñjīṅgādēva.

In connection with the reversionary rights to properties, an inscription of the time of Rājādhirāja II (1163-1178 A.D.) states that a married woman should, on the death of her husband, become the owner of the lands, slaves, jewels and other valuables and the cattle of her deceased husband.²

According to the details given, the date of the record is A.D. 1259, July 27, Sunday.³

¹ A.R. No. 427 of 1924.

² *Ep. Rep.* for 1919, p. 80.

³ The regnal year quoted in the inscription is probably an expired one.

Text.

- 1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [|| *] சகலபுலனச்சக்கரவத்திகள் ஸ்ரீகொம்பெருஞ்சிங்கதெவர்க்கு யாண்டு யசு+வது ஆடி மாதம் பிறந்த மூப்பு-
- 2 தாந் தியதியாண் நாயற்றுக்கிழமை நாள் ராயராயவனநாட்டுத் திருவிநதனூர்நாட்டு பட்டான் ரா[ஜ*] ரா[ஜ*] குளத்தூர் உடையார் ரா[ஜ*] ரா[ஜ*] சசரமுடை-
- 3 யாற்கு பிள்ளைசொழுகொனூர் திருமெனி கல்லியாண திருமெனியாக இவர் அகம்படி முதலிகளில் ஸ்ரீகயிலாதமுடையானான் சொ-
- 4 [மு]கொன் பல்லவரைவர் இந்நாயனூர்க்கு பிரமதேசம் திருவிந்தனூர் அமுதன்சாயன் தாமொதிரபட்டன் இறுக்கும் மணியூர்நாடன் நிலத்-
- 5 துக்கும் அருங்காடன் நிலத்துக்கும் தும்பைவிடங்கள் கொல்லைக்கும் மணலிட்டுக் கொல்லைக்கும் இருபத்து முன்றாவது முதல் இருபத்தை-
- 6 ஞ்சா[வ]து வ[ரை] கணக்கு செட்டு இப்பெரால் சிகையான் காசு தண்ட இதாமொதிரபட்டன் அக முடையானையும் இவன் மகன் குரியதெவப்பினையும் இக்காசு
- 7 ஒக்க[ச*]செயன்ன இ[ட]த்து எங்களுக்கு [உ]டல் இல்லை எங்களுடைய அருங்காடன் நிலத்தை திரு நாமத்துக்காணி-
- 8 யாக எழுதிக்கொண்டு எங்களை இரகசிக்கவெனும் என்று சொல்லுகையால் கடமையான காசு எண்ணு விரத்துக்கு இவன் கொழுந்தனான சடையாண்டாந் திருவிரட்டானமுடையான பட்ட-
- 9 ன் பட்டனை முதுகண்ணாக விலைப்பிரமாணம் பண்ணிக்கொண்ட இதிலும் என்மாவரைக்கு அடைமுதல் வருசைப்படி நெல்லு நூற்றிருபத்தெழு கலனெ தூணி[ப்*]பத-
- 10 க்கால் நாள் ஒன்றுக்கு நெல்லு தூணி [இரு]நாழிக்கு உச்சநதி[உ]ன் அமுது செய்தருள நாள் ஒன்றுக்கு திருஅமுது அரிசி குறுணி ஐனாழியும் கறிஅமுது விஞ்சனத்துக்கு நெல்லு நானாழி உரியும்
- 11 இந்நிலத்தில் நின்ற தெக்குக்குளுக்கு எண்ணை பதின்[எழு] னாழிக்கு [இருச]நதியிலே திருமுன்பு எரியும் நாள் ஒன்றுக்கு திருவி[ன*]க்கு இரண்டும் இதிலந்தம் இச்சநதி உடன்கூட இப்படி சந்திராதித்தவரை செல்லக்கூட-
- 12 வதா= நிச்சயித்து இவர்கள் பக்கல் கொண்ட விலைப்பிரமாணம் இக்கேரயில் தானத்தார் வசம் குடுத்த-
- 13 தது உ-

No. 200.

(A.R. No. 241 of 1934-35).

VIRAPĀṇḌI, TIRUKKOYILUR TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE WEST WALL OF THE CENTRAL SHRINE IN THE KARIVARADA-PERUMĀL TEMPLE.

This inscription of the 16th year, registers a gift of 2,000 *kuli* of wet and dry land as *tiruvīḍaiyāṭṭam* to the god Kariyaśēvaga-vinnagar-Emberumāṇ at Kulaippa-lūr by a certain Kariyaperumāḷ Chēdiyarāyaṇ.

Text.

- 1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [|| *] சகலபுலனச்சக்கரவத்திகள் ஸ்ரீகொம்பெருஞ்சிங்கதெவர்க்கு யாண்டு பதினாறாவது குழைப்பல்லுர் கரியசேவ-
- 2 கவிண்ணகர் எம்பெருமானுக்கு திருவிடையாட்டம் நன்சை நிலமிரண்டு மாலினால் குழி ஆயிரமும் புன்சை நிலம் குழி ஆயிரமும்
- 3 சந்திராதித்தவரை இறைமயிலியாக விட்டென் கரியபெருமாள் செதியராய[னென்*] [|| *]

CHIDAMBARAM, CHIDAMBARAM TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE THIRD PRĀKĀRA OF THE NĀṬARĀJA TEMPLE.

This record of the 17th year refers to the gift of some land in Vadaśēmaṅgalam in Tiruvindaḷūr-nāḍu, a subdivision of Rājādhirāja-vaḷanāḍu which Tittikka-Āḍuvār of Kūḍal purchased from Tiruchchirrambala-Mūvēṇḍavēḷār of Kārikūḍi for providing additional offerings during the five extra *sandis* to the god Dakṣiṇā-mūrti in the temple of Mūlasthānam-Uḍaiyār at Chidambaram for which provision had been made in another record from the same place (No. 152 above dated in the 7th year of the chief).

The inscription was ordered to be engraved on the wall called 'Vikramaśōḷaṅ-tirumāligai' by the officer Śōḷakōṇ.

Text.

- 1 லுஹி ஸ்ரீ [||*] ஸகலஹ-வனசக-வதிகள் ஸ்ரீகொப்பெருஞ்சிங்கதெவர்க்கு யானெடு மெ-வது சொழ
கொன் டிலை [||*] தென்னவன் [ஸ்ரீஸ்ரீ] மாராயரும் ஜயதங்கப்பல்லவராயரும் திகிலையம் எப்பல்லவ
ராயரும்
- 2 உடையார் திருச்சிற்றம்பலமுடையார் கொயில் ஸ்ரீமாவெழுவர் கண்காணி செய்வார்களும் ஸ்ரீ காரியஞ்
செய்வார்களும் [வாமதாரயஞ்] செய்வார்களும் கொயிலநாயகஞ் செய்வார்களும் திருமாளிகைக்கூறு
செய்வார்-
- 3 களும் கணக்கரும் கண்டு விடு தந்ததாவது [||*] ஸ்ரீமலையாளமுடையார் அமுது செய்தருளும் சந்திகளும்
அப்பமும் இக்கொயில் தக்ஷிணாமுத்திதெவர் அமுது செய்தருளவும் இதுக்கு முன்பு அமுது செய்த
ருளிவருகிற சந்தி மன்றும்
- 4 திக்கி ஏற அமுதுசெய்தருள முதல்கொண்ட சந்தி ஐஞ்சுக்கு கூடலுடையார் தித்திக்க ஆடுவார் விலை]
கொண்டு திருநாமத்துக்காணியாக விட்டு கல்வெட்டின நிலத்துக்கு அமுதுசெய்தருளி வருகிற
- 5 வெண் பொனத்ததுக்கும் பருப்புப்பொனத்தத்க்கும் அப்பத்துக்கும் மெலெற்றமாக பால்பொன
மும் அப்பமும் . . . [ண்டன] பமும் வெச்சமுது பயறும் இளதிரும் செல் பாலும் அமுது
செய்தருளவெ-
- 6 ண்டும் நிவந்தத்துக்கு இவர் காரீருடையார் திருச்சிற்றம்பலமுடையார் பக்கல் ராஜாபிராஜ
[வள] நாட்டு திருவிந்தரூர்நாட்டு வடசெமங்கலத்து விலைகொண்ட நிலம் பதினாலெழுக்காலெ
நாலுமா முக-
- 7 கணியும் ஊந்தத்தித்து மனைகளுக்கும் விலைகொண்ட ஸாயனமும் முலஸாயனமும் இந்நிலமும்
மனைகளும் திருநாமத்துக்காணியாகக் குறித்தபடிக்கு ஸாயனமும் திருக்கைட்டிப் பண்டாரத்து
ஒடுக்கவும் [||*] இந்நிலம்
- 8 தெவதான இறையிலியாகத் தெவர் திருமுகம் எழுதினபடியெ பதினெழுவது முதல் தெவதான
மும் திருநாமத்துக்காணியாகக் கைக்கொண்டு பலபணி நிவந்தக்காற்றக்கு ஜிவிதம் அடைக்கவும் [||*]
இப்படிக்கு
- 9 விக்கிரமசொழன் திருமாளிகையிலெ கல் வெட்டவும் கடவதாகப் பண்ணுவதெ [||*] இப்படி செய்யப்பண்
னுவதெ [||*] இவை சொழகொன் எழுத்து என்றும் வந்த எவற் திப்பற்படி கல்வெட்டியது உ

No. 202.

(A.R. No. 104 of 1921).

MĒLPĀDI, CHITTOOR TALUK AND DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE MAṆḌAPA (RIGHT OF ENTRANCE)

IN FRONT OF THE CENTRAL SHRINE IN THE SŌMANĀTHĒŚVARA TEMPLE.

This inscription of the 17th year registers a remission of a number of specified taxes on the village Marudampākkam for conducting a festival to the god Chōlēndraśīngamudaiya-Nāyanār by Amarābharāṇa alias Siyagaṇṇa, who calls himself 'Lord of Kuvaḷālapura', 'descendant of the Gaṅga family' and 'lord of the Kāvērī and Nandigiri'. This chief appears to have been a subordinate of Kōpperuṇṇiṅgadēva and was probably identical with Amarābharāṇa Siyagaṇṇa, the patron of Pavaṇandi (Bhavanandi), the author of the Tamil Grammar *Nannūl*, who figures in records of Kulōttuṅga-Chōḷa III, dated in the 27th and 34th years¹; but it has to be mentioned that the interval between the latter date and that of the present epigraph is nearly 48 years, unless we assign the present inscription to Kōpperuṇṇiṅga I. Siyagaṇṇa was the son of Chōlēndrasimha and was also known as Śiraimiṭṭa-perumāl² and Uttamachōḷa-Gaṅga³.

From an inscription at Mēlpādi itself we know that the ancient name of the Sōmanāthēśvara temple was Chōlēndrasimhēśvaram⁴ and that it was constructed by Rājarāja I in the city of Vira-Rājāśrayapuram, newly founded by him after cancelling the old surname of Mērpādi viz. Viranārāyaṇapuram⁵.

The village Marudambākkam may be identified with the village of the same name in the Walajapet taluk of the North Arcot district.

Text.

- 1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [] கல்புவநச்சக்கரவத்திகள் கொ[]பெருஞ்-
- 2 சிங்கதெவர்க்கு யாண்டு []-வது ஸ்ரீமற் குவகாஸபுரபரமெ-
- 3 ஸூரன் கங்குலொற்பவன் காலெரிவல்லவன் கவி-
- 4 கி[]நாதன் சிங்கங்க[] [] மருதம்பா[]கத்து ஊரவர் க-
- 5 ண்டு விடை தந்த[]தாவது[] தங்கள் ஊர் தெவதான திருவிடையாட்ட-
- 6 ஸ்ரீபண்டாரபாதிக்கு அந்தராயப்பாதி உள்பட ஊரடங்கில் நன்சை புனசை
- 7 கடமையும் ஸ்ரீபண்டாரப்பாதி உள்பட வெட்டி தனியான் சிறுபாடி-
- 8 காவல் கண்காணி எடுத்துக்கொட்டி அரிமுக்கை கணக்கிமிருதி உள்-
- 9 பட்ட பல நெல்லாய்க்களும் வெட்டிப் புடவை முதற்தரங் காத்தினை கா-
- 10 சுவகை நதிக்காச முள்ளிடி இனவரி எரியின்பாட்டம் ஆசனிகள்பெர்க்கு¹டமை
- 11 உள்விட்ட பல காக்கடமையும் அச்சுதறி பறைத்தறி சாலியத்தறி உள்விட்ட த-
- 12 நிக்க²டமை வெவிப்பயறு தரப்படி அ[]சு தூ[] நிலத்திறப்பு³கடமை செக்குகடமை
- 13 பெர்க்கடமை இருந்துபரிமாறுவார் பெர்க்கடமையும் செட்டிகள் வானியர்
- 14 பெர்க்கடமையும் வால்மஞ்சாடிக்கடமையும் பா[]க்கப்பாட்டமும் பழங்கு-
- 15 டி தி⁴டி புதுக்குடியாய் எறிக்கொண்ட மணரூடிகள் பெர்க்கடமையும் பொ-
- 16 னவரி வெண்கொள் நல்லெருது []ற்கிடா காணிக்கை காத்திகைப்பச்சை
- 17 பு[]வை மாயையும் ம[]றும் நாம் கொள்ளும் எப்பெற்ப[]ட அனைத்துவரி-
- 18 களும் உள்பட இவ்வூர் நாற்பாற்கெல்லைக்கும் உள்பட்ட மெல்நொக்கிய
- 19 மரமும் சிறுநொக்கிய கிணறும் உள்பட பதினெழாவது சித்திரை மாதம்
- 20 முதல் சொன்னெத்திரைமுகமுடைய நாயநார்த் திருநா[]⁵கு வெண்ணெவன-
- 21 []துக்கு வெட்டும் அமரபரணராச சிங்கங்கள் விட்டென்

¹ S.I.I. Vol. III, No. 62. See also A.R. Nos. 10 of 1893, 116 of 1922 and 432 of 1928-29.

² A.R. Nos. 88 of 1889 and 589 of 1919.

³ A.R. Nos. 551 and 562 of 1906.

⁴ S.I.I. Vol. III, pp. 22 and 29.

⁵ A.R. No. 101 of 1921 and *Ep. Rep. for 1921*, p. 97.

* The word யாண்டு is expressed by a symbol

No. 203.

(A.R. No. 320 of 1921).

TIRUKKÖYILŪR, TIRUKKOYILUR TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE SECOND PRĀKĀRA IN THE
TRIVIKRAMA-PERUMĀL TEMPLE.

This inscription of the 17th year records a gift of 2,800 *kāśu* by Śanakiyāṇḍāl, wife of Kauśikan Perumāl of Nenmali *alias* Milāḍamahādēvich-chaturvēdimaṅgalam 'on the southern bank of the Pennai' in Kuṟukkaik-kūṟram, a subdivision of Milāḍu *alias* Jananātha-vaṇanādu, for providing from the interest thereon, offerings on the Uttarāyana festival day every year to the god Tiruviḍakkali-Nāyanār at Tirukkōvalūr.

The date of the inscription according to the details given is A.D. 1259, December 26, Friday.

The village Nenmali mentioned in the record is evidently the same as the modern Nemali in the Tirukkoyilur taluk.

Text.

- 1 ஸ்ரீ பரீ [||*] ஸகலமாவ[ன]சுக்க[ர]வத்திகள் ஸ்ரீகொப்பெரு[ஞ்சிங்கதெவற்கு
- 2 யான்னொ மெ-ஆவது மகநாயற்று ப-ஆவ-பக்கத்து யெகாழியியும் வென்னிக்கிழமை-
- 3 யும் காத்திழையும் பெற்ற நாள் மிலாடாகிய ஜ[ன]னா 1 தவளநாட்டு குறுக்கைக்கூற்றத்து-
- 4 ப் பெண்ணைத் தெ[ன]கரை நென்மலியாந மிலாடமஹா[தெ]விச் சதுவெ-பிழங்கலத்து
- 5 கெளசிகன் பெருமாள் ஹ[மெ]-பி சநியாண்டான் இந்நாட்டுத் திருக்கொவலூர்த் திருவி-
- 6 டைகழி நாயநார்க்கு உத்தராயணத் திருநாளுக்கு இ வான்டாட்சானி தநக்கு நன்¹
- 7 வ-பி வு[த]வலம்யாத்தமாகத் தூணி[ப*]பதக்கு அரிசி அமுதுசைதருளக்² கடவதாக இந்நா
- 8 பண்டாரத்து ஒடுக்கி[ன] அன்றாடு நற்காச உத்தர இக்காக இரண்டாரத்தென்
- 9 ஸ பொலிசைக் குடலாக இப்படி சதுரத்தவரையும் அமுது செயதருளக்கடவதாக-
- 10 க் கல்வெட்டி விட்டென திருவிடைகழிநாய[னா]ர்க்குச் ச[ன]கியாண்டாளென்[|*] இது ஸ்ரீ
- 11 வைஷ்ணவ நமோ

No. 204.

(A.R. No. 196 of 1930).

KUNNATTŪR, SRIPERUMBUDUR TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

ON THE WEST WALL OF THE CENTRAL SHRINE IN THE
TIRUNĀGĒŚVARA TEMPLE.

In this record dated in the 17th year, it is stated that the assembly in charge of the central shrine in the temple of Tirunāgīśvaramudaiya-Nāyanār at Kunrattūr in Puliūr-kōṭṭam *alias* Kulōttuṅgaśōla-vaṇanādu, a subdivision of Jayaṅḡḇa-śōla-maṇḍalam, received 3 *paṇānkāśu* from Pīraiyāṇivāṇudalār, the daughter of Ponnālvar, a servant attached to the temple and agreed to burn a twilight lamp before the image of Dakṣiṇāmūrti set up by her in the temple. It may be pointed out here that in this inscription no distinction is made between the territorial divisions 'kōṭṭam' and 'vaṇanādu'.

¹ The letter ன is invariably engraved as ண in the record.

² A few letters at the end of ll. 6, 7 and 8 have not been incised.

³ Read அமுதுசெய்தருள.

Text.

- 1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ[||*] சகலவாஸஸங்கரவத்திகள் ஸ்ரீகொப்பெருஞ்சிங்கதெவர்க்கு யாண்டு மீள்-வது ஐயத்
கொண்டசொழமண்டலத்துப் புலியூர்க்கொட்டமான குலொத்துங்கசொழவனநாட்டுக் குன்றத்தா-
2 ர உடையார் திருநாமியா-வரமுடையநாயனார் கொயில காணியுடைய திருண்ணுழினைச் சபெ-
யொம்[||*] இக்கொயில் தெவரடியான் பொண்ணுவார் மகள் பிறெய[ணிவா¹] னுடையார் [கு]ட்
டத்தில் எழுந்தருளுவித்த டெக்கிணுழித்திடுவர்க்-
3 கு சந்திராதித்தவனெரு ஒரு சந்திவினக்கு எரிக்க கடவொமாக இவர் பக்கம் கெக்கொண். பழங்காச
க- இப்பழங்காச முன்றும் கைக்கொண்டு சந்திராதித்தவனெரு எரிக்க கடவொமாகச் சம்மதித்தொம்
இக்கொ-
4 யில் திருண்ணுழிகெச் சபையொம் [||*] இது பன்மாதெயா-வன 9 செஃ—

No. 205.

(A. R. No. 314 of 1911).

VĒLACHCHĒRI, SAIDAPET TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE IN THE DAṆḌĒŚVARA TEMPLE.

This inscription records a gift of 9 *paṇam* made in the 18th year of the chief for burning a twilight lamp for 7 *nāligai* (i.e. 2 hours and 48 minutes) daily, in the temple of Tiruttanḍiśuramudaiya-Nāyaṇār at Vēllichchēri *alias* Jinachintāmaṇi-chaturvēdi-maṅgalam, by Marududaiyaṇ Śōraṇ Ariyaṇ of Kīraṅguḍi in Śōla-maṇḍalam.

The name Jīna(Dina)chintāmaṇi-chaturvēdimāṅgalam came to be applied to Vēllichchēri from about the time of Kulōttuṅga-Chōla III, because the earlier inscriptions of the place do not mention it. The village Kīraṅguḍi may be identified with the village of the same name in the Nannilam taluk of the Tanjore district.

Text.

- 1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ[||*] [கொப்பெருஞ்சிங்கதெ[வந்த யாண்டு] வ-
2 வது வெளி[ச*]செரியான சிந்தித்தாமணிசதுஸெ-¹சிமங்கலத்து
3 உடையார் திருத்தண்டிசுரமுடைய நாயனார்க்கு சொழம-
4 ண்டலத்து கிரங்குடிஇல் மருதுடையான் சொறன் அரிய-
5 ா(யா)னெ[ன்*] இன்னுயனார்க்குச் சந்திராதித்தவரை ஒரு சந்தி-
6 வினக்கு எழுநாழினை எரிய வைத்த வினக்கு ஒன்றுக்கு குடுத்த [பண்²]-
7 ம ஒன்பது இப்பணம் ஒன்பதும் கைக்கொண்டு கிலாலெகை
8 [பண்ணிக் குடுத்தொம் திருண்ணுழினை உடையொம்[||*] இத்தன்மம் [பன்]-
9 ாகெஃ [||*]

No. 206.

(A. R. No. 432 of 1921).

TIRUVEṆṆAINALLŪR, TIRUKKOYILUR TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE WEST WALL OF THE MAṆḌAPA CONTAINING THE SŌMĀSKANDA IMAGES IN THE KRIPĀPURĪŚVARA TEMPLE.

This inscription records that the chief exempted, from his 18th year, the garden called 'Ānaikku-araśu-vaḷaṅgum-perumāḷ-tiruttōppu' at Tiruveṇṇainallūr and 'Kōpperuṇḍiṅgan-tōppu' at Sīlagampatti which he had presented to the temple and also other *dēvadāna* lands from payment of taxes and that he ordered the amount thus remitted to be utilised for rearing gardens (*tōppu*) and with the balance, if any, to provide for worship and repairs in the temple of Aṭkoṇḍadēva at Tiruveṇṇainallūr.

¹ Engraved below the line.² Expressed by a symbol.³ Cf. the title 'Āttukku-āṇai-vaḷaṅgum-perumāḷ' (A.R. No. 146 of 1923).

The epithet *Āṇaiṅku-araṣu-valāṅgum-perumāl* which means 'he who gave away the kingdom for an elephant' has not been met with before, and it is not known what incident it refers to.

The document is attested by Kōpperuñjīṅga, Toṇḍaimāṇ, Viḷuppādarāyaṇ and Kurukulattaraiyaṇ.

Text.

- 1 ஸ்வரீ ஸ்ரீ [||*] கலபுலனச்சக்கரவத்திகள் ஸ்ரீ அவனியாளம்பி-
- 2 நத்தாள் கொப்பெருஞ்சிங்கதெவர்க்கு யாண்டு யடிவது நாளில் ராஜ-
- 3 ராஜவளநாட்டு திருமுனைப்பாடித் திருவெண்ணைநல்லூர்நாட்டு ஸ்ரீதேவம்
- 4 திருவெண்ணைநல்லூர் உடையர் ஆட்கொண்டதெவர்க்கு பதினெட்டாவது ஏ-
- 5 ந்பசி மாத முதல் திருநாமத்துக்காணியும் இறையிலியுமரசு இப் திருத்-
- 6 தொப்புகளில் நிலத்துக்கும் திருநாமத்துக்காணியான பழந்தெவதானமா-
- 7 ன நிலத்துக்கும் இறைஇலியாக தந்தருளின திருமகத்துக்கு கல்வெட்டு [||*] கோ-
- 8 ம்பெருஞ்சிங்கன் ஒஸ் [||*] திருவெண்ணைநல்லூருடையார் ஆட்கொண்ட-
- 9 தெவர் கொயிலில் தெவர்க்குமி கொயில்கணக்கன் கண்டு விடை [||*] இன்னாயன-
- 10 ந்து இவ்வூரில் திருநாமத்துக்காணி இறையிலியாக இட்டு செய்கித்து நாம் குடுத்த
- 11 ஆளுக்கு அரசவழங்கும் பெருமாள் திருத்தொப்பு நிலம் பன்னிரண்டு மாவும்
- 12 நாய் முன்பு விட்ட சிழகம்பட்டில் கொப்பெருஞ்சிங்கன் தொப்புக்கும்
- 13 இட நிச்சயித்த ஆள் பதிநாலுக்கும் இன்னாயன(ர்)ருடைய தெவதான நிலங்களி-
- 14 ல தாளமுறி புஞ்செய் புறவடை காசாயமும் பசான உலில் நிமந்த மிட்டு மெ-
- 15 வெற்றமான உடலும் திருத்தொப்புகளி லுடலும் கொயில் பண்டாரத்துக்கு
- 16 உடலாக பதினெழுவது தாளமுறி முதல் கைக்கொண்டு முதலிட்டுக் கொள்ளவு-
- 17 ம் [||*] இவ்வுடலிலெ இவர்களுக்கு இட நிச்சயித்த இலக்கை சதிரப்படியால் உ-
- 18 ளை நெல்லும் காகம் பதினெட்டாவது அறபசிமாத முதலிட்டு தொப்புக்க-
- 19 ன் செய்கிக்கவும் [||*] நீக்கி நின்ற உட்கொண்டு புனையும் திருப்பணியுந் செஞ்-
- 20 ததுவதாகவும் சொன்னோம் [||*] இப்படி செய்வதெ [||*] இவை கொப்-
- 21 பெருஞ்சிங்கன் எழுத்து [||*] இவை தெரண்டமான் எழுத்து [||*] இவை விழுப்பா-
- 22 தராயன் எழுத்து [||*] இவை குருகுலத்தரையன் எழுத்து உ

No. 207.

(A.R. No. 417 of 1909).

SIDDHALIṆGAMAḌAM, TIRUKKOYILUR TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE EAST WALL OF THE PRĀKĀRA IN THE VYĀGHRAPĀDĒŚVARA TEMPLE.

This record of the 19th year registers the agreement made by the Śivabrāhmaṇas of the temple of Tiruppulippagava-Nāyanār at Siṛrīṅgūr, a *brahmadēya* in Kurukkaik-kūrram, a subdivision of Rājaraṣa-valanādu, to burn a perpetual lamp before the god for 32 cows received by them from Avaṇiāḷappiranda Kōpperuñjīṅgaḍēva.

Siṛrīṅgūr is the same as the present Siddhaliṅgamaḍam where this inscription is found.

According to the astronomical details given, the date of the record is A.D. 1262, May 8, Monday.

Text.

- 1 ஸ்வரீ ஸ்ரீ [||*] கலபுலனச்சக்கரவத்திகள் ஸ்ரீ கொப்பெருஞ்சிங்கதெ-
- 2 வர்க்கு யாண்டு மிகவது ஸ்ரீதேவநாயற்று உடையர்க்குத்து சி-
- 3 திவெய்யும் திங்கள்மீழ்மையுட பெற்ற முலத்துநான் ராஜராஜவ-
- 4 னநாட்டு குறு[||*]கைக்கற்றத்து ஸ்ரீதேவமேய சிறிநிங்கன் ஆளுடையார்

- 5 திருப்புவியகவநாயநார்க்கு அவனிஆளப்பிறந்த கொப்பெரி[ஞ்]சிற்கதெ-
 6 வர் எவத்த திருநந்தாவினக்கு விட்ட பசு முப்பத்திரண்டு இன்னும் முத-
 7 ல் லகய[க்]கொண்டு இத்திருநந்தாவினக்கு ஒன்று உதூர்த்துவனென எரிக்-
 8 க[க்]கடவொம் இக்கொயிலில் நாற்பது வட்டத்து சிவவாழகணொர [!] இது
 9 [வ]தாழ்வொர நகென :-

No. 208.

(A. R. No. 13 of 1911).

TIRUMALIŚAI, SRIPERUMBUDUR TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

ON THE NORTH BASE OF THE JAGANNĀTHA-PERUMĀL TEMPLE.

This is a fragmentary record of the chief dated in the 19th year. It registers a gift, after purchase, by two *bhaṭṭas* of the village, of some house-sites to the god Tirumaliśai-Emberumāṇ at Tirumali[śai] alias Pukkaturāivallava-chaturvēdimāṇ-galam.

Text.

- 1 கலபுவனச்சக்கரவத்திகள் ஸ்ரீ கொ[ப்]யெருஞ்சிங்கதெவற்கு யாண்டு மிக-அகரம் திருமழி
 [சை]யான புக்கதுறைவல்லவசதுவெ-4ஜமங்கலத்து திருமழிசை எம்பெருமானுக்கு திருவிடையாட்ட
 மாக கொண்ட மனை இவகரத்து முறம்பை எ[ருெரி] ¹ லுட்டனும் இவன் தம்பி பத்தாஹ[ஹ்]ட்ட
 னும் விட்ட மனை தெக்கிமங்கல விதியில் தெக்கு நொக்கின அறுத்தொட்டிக்கு கிழக்கு வி-
 2 ம் இதன் கிழக்கு அரண்ப்புறத்து கெசவபட்டன் பக்கல் திருக்கொட்டியூர் கொ[க்]சவநம்பி
 (ன்) கொண்டு விட்ட மனை உ-ம் இதன் கிழக்கு ஆசரி பெரியபெருமாள்மட்டன் பக்கல் கொண்டுவிட்ட
 மனை க-ம் ஆக மனை சரா-ம் இவகரத்து கிழைத்தெருவில் மெல்கிறில் தெ[ற்][க்]ட்டு திருவி[தி]
 உள்]பட மனை க- நிக்கி மனைப்பு ² க மனை ஒரு-ம் பிள்ளையார் திரு
 மெனக்கும் குமாரகளுக்கும் ³

No. 209.

(A. R. No. 319 of 1913).

CHIDAMBARAM, CHIDAMBARAM TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE THIRD PRĀKĀRA IN THE NAṬARĀJA TEMPLE.

This inscription dated in the 19th year of Sakalabhuvanachakravarttin Avaniā-lappiṇandār alias Kōpperuñjīṅga, records an order of Śōlakōṇ issued to the authorities of the temple at Chidambaram to engrave on the walls of their temple, the tax-free gift of the garden called 'Valiyadimaikonḍāṇ' ⁴ at Vikramaśingapuram belonging to the god Aludaiya-Nāyaṇār and the land granted for the maintenance of 10 servants looking after this garden, comprising in all 47½ mā of land in extent.

Text.

- 1 ஸ்வாமி ஸ்ரீஹ். வாகவொவன[துக]வத்திகள் ஸ்ரீ அவனிஆளப்பிறந்தாரான கொப்பெருஞ்சிங்க
 தெவற்கு யாண்டு பத்தொன்பதாவது சொழகொள் ஒலை [] தென்னவன்வாழகணொராயரும்
 2 ஜயதங்கப்பல்லவராயரும் குருகுலத்தராயரும் உடையார் திருகுசிறம்பலமுண்டயார் கொயில் ஸ்ரீ மாழ்வொ
 ராக் கணகாணி செய்வார்களும் ஸ்ரீகாரியஞ் செய்வார்களும் சாழதாயஞ் செய்-
 3 வார்களும் கொயில்நாயகஞ் செய்வார்களும் திருமாளிகை[க்]சுறு செய்வார்களும் கணக்கரும் [கண்டு
 ன்] தந்தாவது [] ஆளுடையநா[யன]ர்க்கு வழியடிமைகொண்டான் என்னும் பெரால் விக்கிரம
 சிங்க-

¹ Probably யகூஸ்ரீ.² This space is left unengraved.³ The inscription stops here.⁴ Cf. the name *Tuḍand-aḍimai-konḍāṇ* mentioned in No. 174 above.

- 4 புரத்து [இயி]ட்செய்வித்த திருத்தொப்பு நிலம் [ஒரு] [இத்திருத்தொப்புக் குடிகள் கைமுதல்] கொண்டு பயிர்செய்து வருகிற பெர் பத்துக்கு இலக்கைக்கும் கொற்றுக்கும் பெர்
- 5 [ஒன்றுக்கு நன்]செய் நிலம் இரண்டு மாவாக நிலம் இருபது மாவுக்கு இ[ல்வா]ப் படைப்பற்றிலெ நன்செ[ய்] நிலத்திலெ பதினறு மாவும் நிகி தின்ற நிலம் நாலுமாவுக்குப் புன்செய் நிலத்தி-
6 லெ ண்டு மாவும் ஆக இத்திருத்தொப்பு [உ]ட்பட நிலம் ச-பத்தெழு மாவளையும் பதினெட்டாவது முதல் தெவதான இறையிலியாகத் தெவர் இடமுள்ளபடியெ
- 7 திருமாளிகையிலெ கல்வெட்டுரிக்கபண்ணுவதெ[]* இவை சொ[ழ]கொ னெழுத்தென்று இடமுப் புருத்த எவற் திருப்படி கல் வெட்டியது உ

No. 210.

(A. R. No. 394 of 1918).

SHIYALI, SHIYALI TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE EAST WALL OF THE FIRST PRĀKĀRA OF THE BRAHMAPURĪŚVARA TEMPLE.

This is a damaged inscription dated in the 19th year. It records a grant of land by *Dēvargaldevan* of *Gūḍalūr* in *Jayaṅṇḍaśōla-vaṇaṇāḍu* for providing offerings to the god, evidently at *Shiyāli*.

The astronomical details of date given in the inscription correspond to A.D. 1263, January 24, Wednesday. The regnal year quoted is an expired one.

Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ []* ஸகஸ்புவனச்சக்ரவர்த்திகள் ஸ்ரீகொப்பெருஞ்சிங்கதேவர்க்கு யாண்டு எக-தாவது மகா நாயற்று ஸ்ரீ-வகத்த சதா-பரியம் ஸ-ப[] [10] திருக்
- 2 10 வெண்டினையூர்நாட்டு ஒலையாம்கலத்த காணிலைய ஓங்கொண்டசொழவனநாட்டு கூடலா ருடையான் தெவர்கள் தெவன் தந்த [நி]
- 3 பல்லவராயர் பக்கல் விலைகொண்ட காசில் வெண்குழவன் என்று பெருடைய நிலத்துக்கு கீழ்பாற் கெல்லை சூளை அடிவாய்[க்] வரம்புக்
- 4 இந்த ஆட்கொண்டனிலியென் நிலத்துக்கு தெற்கும் இந்நான்கெல்லைகள் நடுவுபட்ட நிலம்*] உரூ இந்நில கீழ்க்கைய தடி ஒன் பாளசு
- 5 க்க விட்டு புக்குமாரணன் என்று பெருடைய நிலத்துக்கு கீழ்பாற்கெல்லை பெருங்கீழவன் பெரிய தெவா நிலத்துக்கு மெற்கும் இ டக்கும்
- 6 ப்பெளற்றுக்கும் மதுராந்தகப்பெளற்றுக்குத் தெற்கும் இன்னுன்கெல்லைபுள் நடுவுபட்ட கீககூடும் தெற்குப் புதம் னென்று பெ
- 7 றுக்கு வடக்கும் மெல்பாற்கெல்லை உட்கிறுவாய்க்காணுக்குக் கீழ்க்கும் வடபாற்கெல்லை குரூரார் கீழவன் வாய்க்காணுக்குத்
- 8 ணர் விழுக்காட்டுப்படி பொத்தகம் எற்றிலந்த நிலம் இந்நாயநாற்கு திருப்பரி அமுது செய்துள் திருநாமத்துக்காணி ஆக குடுத்தெ[த]ன் [கூ]
- 9 மையுருடையான் திருச்சிறையம்பலமுடையான் ஆட்கொண்டநாயக்கனெ[ன்] எழுத்தென்றும் இந் நிலம் இந்தக் கூடலாருடையான் ஆட்கொண்டனில்
- 10 அகனங்கப்பல்வரையனெ னென்றும் இப்படி அறிவென் [கு]மையுருடையான் புலியூர் உத்தம சொழகெ னென்றும் இப்படி அறிவென் குமையுரு
- 11 குதப்பல்லவரையனெ னென்றும் இப்படி அறிவென் பஞ்சவன் மாதெவியான குலொ துக்கசொழகரு ப்பெகிமக்கலத்து [ஆ]கரி மலசுடெவவடிபுனெ

* The inscription is built in at the end and some of the inscribed stones are missing.

No. 211.

(A.R. No. 395 of 1918).

ON THE SAME WALL.

This is also a damaged record dated in the 19th year. It is connected with the previous inscription and registers a grant of land as *tirunāṁattukkāṇi* in Ōlaiyāmaṅgalam situated in Vennaṇiyūr-nāḍu, a subdivision of Rājādhirāja-vaṇaṇāḍu, by a certain Singāraṇaṁdikavittāṇ.

Ōlaiyāmaṅgalam may be identified with the village Ōliyāmputtūr in the Shiyali taluk of the Tanjore district.

Text.

- 1 ஸ்வாமி ஸ்ரீ [] சகலபுலனச்சக்கரவத்திகள் ஸ்ரீ கொப்பெருஞ்சிங்கதேவற்கு யாண்டு மக-ஆவது தை
மாதந் தியதி பதி(ன்)னென்றினால் உயிர்க்கொண்டார்வளநாட்டு அம்பர்
- 2 இளந்தெவன் பொன்னம்பலக்கூடர் சிங்காரவலமுடிக்கித்தானென் [] [என்] பெர[ரல்] ஸ்வம்
கொண்டசொழவனநாட்டுத் திருவழனிதூர்நாட்டுக் கூடலாருடையான்
- 3 ஸால் நான் குடுத்த நிலமாவது [] இன்னாயினி தெவதானம் ராஜாபிராஜவளநாட்டு வெண்ணையூர்
நாட்டு ஒலையாமல்கலத்து எவ்வள முதலியார் பக்கல் குறித்த
- 4 . . . பாய்கிற உச்சிறுவாய்க்காலுக்கு கிழக்கும் குஞ்சரமல்லவினாகத்துக்குத் தெற்கும் இன்னான்
கெல்லையுள் நறுபெட்ட மிருதிக்குறைவு உள்ளடங்கு த[டி] உ
- 5 . . . நல்லியை முதுகண்ணுக்கொண்டு அம்பர் ஒருவந்தை அரயன் ஸ்வாழ்வர
.
- 6 உட்படத் திருநாமத்துக்கானியாகக் குறிக்கக் கூடலாருடையான் தெவர்க்கந்தெவ
- 7 . . . உத்திருநாமத்துக் கனியாகக் குடுத்தனங்கு இவன் கூடலாருடையான் தெவர்க
- 8 இப்படி அறிவென பெரும்பொருடையான் ஆண்டபின்னியெ னென்றும் இப்படி
.
- 9 . . . ஸ்ரீமூலையார் கொயிற் தெவர்க்கணி பாரத்துவாசி அழகியசொழப்பிரம

No. 212.

(A.R. No. 365 of 1919).

LITTLE CONJEEVERAM, CONJEEVERAM TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

ON THE EAST SIDE OF THE 'ROCK' IN THE ARULĀLA-PERUMĀL TEMPLE.

This is also a record of the 19th year and it registers a gift of 96 sheep and a ram by Aruṇagirip-perumāl, one of the sons of Pūḷaiyār Pañchanadivāṇa Nilagaṅgaraiyar², for supplying daily, by the measure *Ariyēṇṇavallānāli*, one *nāli* of curds, and one *ulakku* of ghee for burning a perpetual lamp in the temple of Arulālap-Perumāl, 'who was pleased to stand' at Tiruvattiyūr in Kāñchipuram.

The donor Aruṇagiripperumāl also figures in the regime of Vijaya-Gaṇḍagōpāla³ and Jaṭavarman Sundara-Pāṇḍya⁴.

The astronomical citations are correct for A.D. 1261, September 1, Thursday.

Text.

- 1 ஸ்வாமி ஸ்ரீ [] சகலபுலனச்சக்கரவத்திகள் ஸ்ரீ கொப்பெருஞ்சிங்கதேவற்கு யாண்டு மக கன்னிநாயற்று
வ-ஒவ-வகூத்து வியாழக்கிழமைபும் பஞ்சமியும் பெற்ற விபராகத்தநான் ஐயக்கொண்டசொழ
மண்டலத்து எயிற்சொட்டத்துக் காஞ்சிபுரத்துத் திருவத்தியூர் நின்றருளிய அருளாளன்.
- 2 பெருமாளுக்கு பிள்ளையார் பஞ்சநதிலாண நிலக்கணவர் குமாரர்களில் அருணகிரிப்பெருமாள்
வைத்த திருநுந்தாவிளக்கு ஒன்றுக்கு விட்ட சாவாடவாப்பெராடு தொண்ணூற்றாறும் பொல்கிடாய்
ஒன்றும் ஆக ஒருத் தொண்ணூற்றொழும் கைக்கொண்டு நான் ஒன்றுக்கு அளக்கும் அறிவென்ன.

¹ Some of the inscribed slabs are missing.

² For Nilagaṅgaraiyar, see No. 120 above.

³ A.R. No. 4 of 1911.

⁴ A.R. Nos. 206 of 1909 and 537 of 1912.

- 3 வல்லநாழியால் நெய் உழக்கும் தமிழ்அமுது நாழியும் அ[ந்]¹ திராதித்தவரை செலுத்தக்கடவதாகச் சிலாலெகை ப[னா]²ணிக்குடுத்தொம் இவ்விளக்கு ஒன்றில் திருநுந்தாவிளக்குக் குடிமக்களில்(ச்) சொல்கொன் விளக்குக் கால் வண்டுவராபதிக்கொன் விளக்கு அரைக்கால் அரைந்தான்கொன் விளக்கு அரைக்கால் பழ-
- 4 மடைக்கொன் மருந்தன் விளக்கு அரைக்கால் கலி[ய]க்கொன் விளக்கு அரைக்கால் ஆளுடைக்கொன் விளக்கு அரைக்கால் கண்ணக்கொன் விளக்கு அரைக்கால் ஆக இவ்விளக்கு ஒன்றும் முட்டாமல்(ச்) செலுத்தக்கடவொம் பெருமாள்கொயில்த தானத்தொம்[¹] இவை கொயிறகணக்குச் சியபுரமுடையான் அணிந்தான் அருளானன்
- 5 அருளாளப்பிரிய நெழுத்து ||௨-

No. 213.

(A.R. No. 316 of 1921).

TIRUKKŌYILŪR, TIRUKKOYILUR TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE SECOND PRĀKĀRA IN THE TRIVIKRAMA-PERUMĀL TEMPLE.

Like the previous one, this inscription also refers to an endowment for a lamp made in the 19th year of the chief. It registers a gift of 32 cows and 1 bull by *Avaniyāḷappirandāṅ Kōpperuñjīṅga* to supply daily 1 *ulakku* of ghee by the measure *Ulagalandūn-nāḷi* for burning a perpetual lamp in the temple of *Tiruvīḍaikkālī-Nāyaṇār* at *Tirukkōvalūr* in *Kuṟukkaik-kūṟram*, a subdivision of *Milāḍu alias Jāṇanātha-vaḷanāḍu*.

The date of the record, according to the details given, is A.D. 1261, November 28, Monday².

Text.

- 1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||¹] வகலுவலநசக்காவத்திகள் ஸ்ரீகொப்பெருஞ்சிங்கதெவந்தி யாண்டு பத்தொன்பதாவது பகவநாயற்றுப் பஞ்சவட்சகா-
- 2 ததுப் பஞ்சமியுந் திங்கட்(க்)செழமையும் பெற்ற அவிட்டத்து நாள் மிலாடகிய ஜனநாதவளநாட்டுக் குறுக்கைக்கூற்றத்துத் திருக்கொவ-
- 3 லூர்தி திருவிடைக்கழிநாயனாருக்கு அவனியாளப்பிறந்தான் கொப்பெருஞ்சிங்கனென் வைத்த திருநந்தாவிளக்கு ஒன்றுக்கு விட்ட சாவாமுவா-
- 4 ப் பெரும்பசு முப்பத்திரண்டிலும் இஷயம் ஒன்றிலும் இக்கொயில் சுரபிமன்றாடிகளில் இரண்டாயிரக் கொளுன வையிராவணக்கொ ளுன்-
- 5 விட்டாரும் செட்டிக்கொளுந் திருவக்கொளு முள்ளிட்டாரும் பிச்சக்கொன திருத்தெ ருள்ளிட்டாரும் திருவிடைக்கழிக்க[²]ாளுந் திருவக்கொளு முன்-
- 6 விட்டாரும் வசம் விட்ட சாவாமுவாப் பெரும்பசு ஈயு இஷயம் ஒன்று இப்பசு முப்பத்திரண்டு[²] [இ¹]ஷயம் ஒன்றுங் கைக்கொண்டு நாள் ஒன்று-
- 7 க்கு உலகளந்தானாழியா லனக்கும் நெய் யுழக்கு இப்படி யளந்து பாதும் பணியுந் தெவைத் தட்டற்ச் செய்யக்கடவர்க(ள)ன[²]கவும் இ-
- 8 ப்படி சந்திராதித்தவரை செல்வதாக விட்டுக் கலவெட்டி விட்டென் அவி[னி]¹யாளப்பிறந்த[²]ான் கொப்பெருஞ்சிங்கனென[²] இது ஸ்ரீவெவ்வ வாகொ[²]
- 9 இதில் இரண்டாயிரக்கொ²ளுன வையிராவணக்கொன் காட்டு இவன் மருகன் மலையன் பசு இரண்டு[²]

¹ The letter ந is engraved below the line.² No. 217 below was also issued on this day.

No. 214.

(A.R. No. 213 of 1929-30).

KUNNATTŪR, SRIPERUMBUDUR TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

ON THE EAST WALL OF THE KALYĀṆA-MĀṆḌAPA IN THE
TIRUNĀGĒŚVARA TEMPLE.

This inscription dated in the 1[9]th year states that the assembly in charge of the central shrine of the Tirunāgēśvaramuḍaiya-Nāyanār temple at Kunrattūr in Kunrattūr-nādu received 3 *paḷaṅ-kāśu* from Kaṇṇuḍai-Nāchchiyār, daughter of a *dēvaraḍiyāl* named Ponniyār and agreed to maintain a twilight lamp in the temple.

Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [I] கலயபுவனச்சக்ரவர்த்திகள் ஸ்ரீகொப்பெருஞ்சிங்கதேவர்க்கு யாண்டு மிக-வது குன்றத் தூர் நாட்டிக் குன்றத்தூர்-
- 2 ஈ உடெடியார் திருநாழியல்-வரமுடெய் நாயனார் கொயில் திருவுண்ணுழிகெச் சபெய்யொம் [I] இன்னுயனர்கொயில் தெவராடியார் பொன்னியார் ம-
- 3 கள் கண்ணுடைநாச்சியார் வெவத்த சந்திவிளக்கு க-இவ்விளக்கு ஒன்றுக்கும் நாங்கல் கெக்கொண்ட பழங்காசு உ- இப்பழங்காசு முன்றும் வகக்கொண்டு சந்தி-
- 4 ராதித்தவரெ சந்திவிளக்கு எரிக்கடவொமாகச் சம்மதித்தொம் திருவு[ண்]ணுழிகெச் சபெய்யொம் [I] இது பன்மாமெய்யொ-வா [II]கெக்க-

No. 215.

(A.R. No. 103 of 1934-35).

CHIDAMBARAM, CHIDAMBARAM TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE SECOND PRĀKĀRA IN THE NĀṬARĀJA TEMPLE.

This inscription is dated in the 19th year and registers an order of *Sōlakōṇ* issued to the authorities of the temple at Chidambaram to engrave on its walls a grant of 80 *mā* of land given for a flower-garden called 'Sokkacheḥiyāṇ-kamugutirunandavaṇam' in Bhūpālasundaraśōḷanallūr situated in Vēśālippāḍip-paru. According to the original grant the extent of this garden was only 63 and odd *mā* of land, but when measured by the 'Sokkacheḥiyāṇ-kōl', it showed an increase and actually measured 80 *mā*. The *kaḍamai* tax on the increased land now noticed was remitted up to the 18th year of the chief and the inscription was also ordered to be engraved on the same wall where the original gift of this garden was engraved¹ in the 15th year of Periyadēvar i.e., Kōpperuñjiṅga I.

Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [I]—வகவமாவனசக்திவர்த்திகள் அவனியாளம்மிறந்தாரான கொப்பெருஞ்சிங்கதேவர்க்கு யாண்டு பத்தொன்பதாவது சொழுகொன் லீலை [II] தென்னவன்ஸ்ரீமாராயரும் ஜயதுங்கப் பஸ்ஸையரும் குருகுலத்தரயரும் உபையார் திருச்சிறற்பலமுடையார்
- 2 கொயில் ஸ்ரீராமேஸ்வரர் கண்காணி செய்வார்களும் ஸ்ரீகாரியஞ் செய்வார்களும் ஸாமுதாயஞ் செய்வார்களும் கொயிலநாயகஞ் செய்வார்களும் திருமானிகைக்கூறு செய்வார்களும் கணக்கரும் கண்டு விதி தந்ததாவது [I] கொயிலுக்கும் திருக்காமக்கொட்டமுடைய பெரியநாச்சியார்க்கும் வெசலிப்பாடியப்பற்று பூபாலசந்தாசொழநல்லூ(ர்)ரில் செய்யித்த சொக்க-
- 3 ச்சென் கமுத திரு[II]நந்தவனம் நிலம் அறுபத்து முன்றமா முக்காணிக்கிழ் முக்காலும் சொக்கச் சிவன் கொணல் அளந்த இடத்து இத்திருநந்தவனத்து சுற்றுக்குலைக் குப்பத்து பதினாறுமா வரைக்காணி முந்திரிவைக் கிழக்கால் நிலம் அளவெற்ற முண்டானகயாலெ இந்திலத்துக்கு பதினெட்டாவதுவரையும் கடமையாகக் கூட்டின காச தவிரவந்தாகவும் இந்தநிலம் உபபட என்பது-

¹ The reference is to A. R. No. 467 of 1912 issued in the reign of Kōpperuñjiṅgadēva (I) and published in S.I.I., Vol. VIII., No. 55. See also *Madras University Journal*, Vol. XIII, pp. 98-100.

4 மா நிலமும் திருநந்தவனமாவதாகவும் திருமாளிகையிலே கல்வெட்டிப்பதாகத் தெவர்¹ திருமுகம் வந்தமையில் இத்திருமுகம் திருக்கைட்டியப் பண்டாரத்திலே கொத்துக்கொண்டு திருமுகம் படியெ அளவெற்றமான நிலம் பதினாறு மாவரைக்காணி முதலிரிகைக் கிற்காலும் உட்பட என்பது மா நிலமும் திருந[ந்]தவன மாவதாக முன்பு யெரிய-

5 தெவர்க்குப் பதினாஞ்சாவது நாளில் இத்திருநந்தவனத்துக்குத் திருமாளிகையில் கல்வெட்டின இடத்திலே கல்லு வெட்டிக்கவும் கடவதாகப் பன்னாறுவதெ [1"] இவை சொழுகொன் எழுத்து என்று எழுதிப் புகுந்த எவற்திட்டுப்படி கல்வெட்டியது உ

No. 216.

(A.R. No. 105 of 1934-35).

ON THE WEST WALL OF THE THIRD PRĀKĀRA IN THE SAME TEMPLE.

This damaged record dated in the 19th year, registers an order of the officer Sōlakōṇ exempting from taxes the lands given for the maintenance of four gardeners looking after the garden called 'Tiruchchirrambalamuḍaiyāṇ-tirunandavanam' which was formed by Gaṅgōḷi Tiruchchirrambalamuḍaiyār alias Uḍaiyār Išvaraśivar of Sāvārṇa-gōtra and belonging to the Southern Rāḍhā country in Uttarāpatha, for providing garlands to the god Uḍaiyār Tiruchchirrambalamuḍaiyār and the goddess Tirukkāmakkōṭṭamuḍaiya-Periyānāchechiyār.

Rāḍhā country corresponds to a portion of the present Bengal province which was formerly divided into two divisions, the northern and the southern. The portion to the north of the river Ajayā, including a portion of the district of Murshidabad was known as Uttara-Rāḍhā and that to the south as Dakshina-Rāḍhā.

Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ ஸகலமாவனத்துவதிகள் அவனிஆளப்பிறந்தாரான கொப்பெருஞ்சிங்க
னடு பத்தெ[த]ரான்பதாவது சொழுகொன் ஒலை [1"] தென்னவன்பிரம்மாராயரும் ஐயதுங்கப்
பலவராயரும் குருகுல[ர]ாயரும் உடையார் திருச்சிற்றம்பலமுடையார்
- 2 கொயில் ஸ்ரீராமேஸ்வராக் கண்காணி செய்வார்களும் ஸ்ரீகாரியஞ் செய்வார்களும் சாமுதாயஞ் [செய்
வார்களு]ம் கொயில்நாயகஞ் செய்வார்களும் திருமாளிகைக்கு செய்வார்களும் கணக்கரும் கண்டு
விடு தந்ததாவது [1"] உடையார் திருச்சிற்றம்பலமுடையார்க்கும் திருக்காம-
- 3 சகொட்டமுடைய பெரியநாச்சியார்க்கும் திருப்பூ[ம] துக்கு முதலாகத் திருப்பள்ளித்தாமம்
[ஆ]க்க உதாராவயத்து உகிணராவத்து ஸாவண-மொகரத்து மஹோஷி திருச்சிற்றம்-
பலமுடையாரான உடையார் ஸ்ரீராமரிவச் செய்வித்த திருச்சிற்றம்பலமுடையான் திருநந்த-
- 4 வனத்துக்குத் திருப்பள்ளித்தாமம் ஆக்கி அளக்கிற பெர் நாலவர்க்கு இலக்கைக்கும்
. ருதராஜபயங்க தயிலெக்கியான விருதராஜபயங்காச்
சருப்பெதிமங்கலத்து ஸங்கொண்டு தெவை வராளமயில்
இன்னிலத்து-
- 5 க்கு எதெ[ரு]ருகப் பெரும்புற்றப்புவியூர்ப் பிபாகை புதுமாயப்பட்டான் மண கரடாந்த
. 10 மாமுக்காணியும் பாலனாரான அபிமானமெருநல்லூரில் ஊர்பட
. ஓன்ப லெ இரண்டுமா முக்காணியும்
- 6 பத்தொன்பதாவது முதல் இவர்களுக்கு இலக்கைக்கு உடலாக விடவும் இன்னிலங்களுக்குத் திரு
. மடவரிசியும் கொள்ளவும் புறவுடலுக்குக் கண்டும் பரப்புக்காக
தெவை குடிமை ஊர்வினியொகமும் தவிரவும் இன்னி[ல"]ங்கள் விலைகொண்டு
- 7 சாதனங்கல் திருக்கைட்டியப் பண்டாரத்திலே ஓர்க்கின(ய்)படிக்குத் திரு
னுவதெ [1"] இவை சொழுகொன் எழுத்து என்று இட்டுப் புகுந்த எவற்திட்டுப்படியெ [கல்வெட்ட]
டியது உ

¹ The words 'Dēvar' and 'Periyadēvar' are used in this inscription to distinguish the ruling chief (i.e., Kōpperuñjīṅga II) from his predecessor. See also p. IX, fn. 9.

² Takkaṇalāḍam (i.e.) Dakshina-Rāḍha was included among the conquests of the Chōḷa king Rājendra-Chōḷa I [Ep. Ind. Vol. IX, p. 233.]

No. 217.

(A.R. No. 115 of 1934-35).

ARAKAṆḌANALLŪR, TIRUKKOYILUR TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE WEST WALL OF THE MAṆḌAPA IN FRONT OF THE CENTRAL SHRINE
IN THE OPPILĀMAṆĪŚVARA TEMPLE.

This record, dated in the 19th year, registers a gift of 32 cows by **Avaniāḷappiran-dāṇ Vāḷvallaperumāl Kōpperuñjiṅga** for burning a twilight lamp in the temple of the god **Opporuvarumillāda-Nāyaṇār** at **Tiru-Araiyaṇinallūr** in **Uḍaikkāḍu** 'on the northern bank of the river Pennai' in **Vāṇagōppādi**. The title '**Vāḷvallaperumāl**' or its Sanskrit variant viz., **Khaḍgamalla** is found in the records at **Tiruvannāmalai** (*S.I.I.* Vol. VIII, No. 69), **Āttūr** (No. 120 above), **Tiruvakkarai** (No. 246 below), **Tripurāntakam** (No. 247 below) and **Tirupati** (No. 73 of 1889).

The astronomical details given here are the same as in No. 213 above and point to A.D. 1261, November 28, Monday as the date of these two inscriptions.

Text.

- 1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] சகலபுலனசக்கரவத்திகள் ஸ்ரீ கொப்பெருஞ்சிங்கதேவர்க்கு யாண்டு
- 2 [மக] - ஆவது யதநாயற்று பஞ்சவட்சகத்தி பஞ்சமியும் திங்களிழமையும் பெற்-
- 3 ற அவிட்டத்து நாள் வான்கொப்பாடிப் பெண்ணை வடகரை உடைக்காட்டுத் திரு-
- 4 அறையணிநல்லூருடைமார் சூப்பொருவருமில்லாத நாயனார்க்கு அவனிஆவப்பிறந்தா-
- 5 ன் வான்வல்லபெருமாள் கொப்பெருஞ்சிங்கனை வைத்த திருநந்தாவினக்கு க-க்கு விட்-
- 6 ட சாவாமுலாப் பச ஈடு. [||*]

No. 218.

(A.R. No. 356 of 1919).

LITTLE CONJEEVERAM, CONJEEVERAM TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

ON THE EAST SIDE OF THE 'ROCK' IN THE ARULĀLA-PERUMĀL TEMPLE.

This inscription refers to the provision made for a lamp in the 20th year of the chief. It records the agreement made by the trustees of the temple of **Arulāla-Perumāl** to burn a perpetual lamp before the god for 15 **Nellūr-māḍai** received by them from **Sevvakkaṇ**, sister-in-law of **Anṇaladēvaṇ** of **Nellūr**.

This record gives 15 **Nellūr-māḍai** as equivalent to 331 **Perumāl-rāśi**[*paṇam*].

Text.

- 1 சி கொ[ய்]பெருஞ்சிங்கதேவர்க்கு யாண்டு இருபதாவது நெல்லூரில் அன்னலதேவன்
- 2 மைச்சனி செவ்வக்கன் திருநந்தாவினக்குக்குப் பசவும் இஷமும் கொண்டுவிட வரக்காட்டி[ன*]ப் பெரும-
- 3 ன் இராசி எ 1 ஊயக-னால் சி பண்டாரத்து ஒடுக்கின நெல்லூர்மாடை யிடு இம்மாடை பதின் அஞ்சு-
- 4 ம் திருநந்தாவினக்குக்கு உடலாகக் வகக்கொண்டோம் அருளாளப்பெருமாள் கொய்கித்
- 5 தானத்தொம்[|*] இப்படிக்கு இவை கொயிற்கணக்குச் சியபுரமுடையான் பெரியபெருமாள் எ-
- 6 முத்து [||*] இம்மாடை சிபண்டாரத்துப்பால் * [||*]

* This symbol stands for பெரன் or பணம்.

* This inscription is engraved below a record of **Rājārāja III** dated in the 7th year (A.R. No. 355 of 1919).

No. 219.

(A.R. No. 499 of 1921).

TIRUVENṆAINALLŪR, TIRUKKOYILUR TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE EAST WALL OF THE MAṆḌAPA IN FRONT OF THE CENTRAL SHRINE
IN THE VAIKUNṬHA-PERUMĀL TEMPLE.

This inscription, also dated in the 20th year, registers a gift of 4 cows each by three persons, viz., Kuravaśēri Īśvara-Bhaṭṭan, a resident of the *agrahāra* Sevalai, Varadarāja-Bhaṭṭan of Perumpāṇḍūr and Mūvāyirakkōṇ Maḍiyan, a shepherd attached to the temple, for burning on the whole three twilight lamps in the temple of Vaikuṇṭhatt-Emberumāṇ at Tiruveṇṇainallūr. The cows were left in charge of shepherds who had to supply monthly 1 *nāḷi* of ghee for each lamp, as measured by the standard measure *Arumolidevaṇ-nāḷi*.

Text.

- 1 க்ரவத்திகள் ஸ்ரீ கொம்பெருஞ்சிங்கதெவர்க்கு யாண்டு உயி-ஆவது
தைமாவத்து ஒருநாள் திருவெண்ணையல்லூர் ஸ்ரீ கங்குண்டத்தெம்பெருமானுக்கு சந்தித்
திருவிளக்கு ஒன்றுக்கு செவலைஅகரத்து இருக்கும் குரவசெரி ஸ்பூராவட்டன் விட்ட சுரபிமன்
முடிகளில் அண்ணுண்டை வசம் பசு நாலுக்கு அருமொழிதெவனநாழியாலெ மாதத்து நாழிநெய்
சந்திராதித்தவரை அளக்ககடவனாக விட்டு சிலாவெகை பண்ணினிட்டுடன் ஸ்பூராவட்டனென் [1*]
இற்றைநாளில் உன்னூரில் பெரும்பாண்டிர் வரதராசபட்டனென் இக்கொயில் சுரபிமன்முடிகளில்
பெருமான்கொன் வசம் விட்ட சந்தி-
- 2 க நாலுக்கு அருமொழிதெவனநாழியாலெ மாதத்து நாழி நெய் சந்தி
ராதித்தவரை அளக்ககடவனாக விட்டு சிலாவெகை பண்ணினென் பெரும்பாண்டிர் வரதராசபட்ட
னென் [1*] இற்றைநாளில் இக்கொயில் சுரபிமன்முடிகளில் முவாயிரக்கொணமடியன் சந்தி
விளக்கொன்றுக்கு இக்கொயில் சுரபிமன்முடிகளில் அண்டிசெல்வன் மகன் நாராயணனும் ஆய்
கொண்டானும் வசம் விட்ட பசு நாலுக்கு அருமொழிதெவனநாழியாலெ மாதத்து நாழிநெய்
சந்திராதித்தவரை அளக்ககடவனாக விட்டு சிலாவெகை பண்ணினென் முவாயிரக்கொண மடிய
னென் [1*] இது ஸ்ரீ வெல்லுவர் ஈடுகெத் 1||

No. 220.

(A. R. No. 392 of 1928-29).

PONNŪR, WANDIWASH TALUK, NORTH ARCOT DISTRICT.

ON THE DOOR-JAMB (PROPER RIGHT) OF THE CENTRAL SHRINE
IN THE ALAGAPPERUMĀL TEMPLE.

This record is damaged in the middle. It is dated in the 21st year and refers to an endowment made by Aruvandai² Āṇḍāṇ Tiruchchōṛrutturaiyudaiyāṇ Sōrappillai of Ponnūr³ alias Alagiyaśōlanallūr. The document is attested by Villavarāyaṇ, Adiyamāṇ and Sēliyadaraiyaṇ, the accountant of the *nāḍu*.

Text.

- | | |
|-----------------------------|--------------------------|
| 1 ஸ்வர்த் ஸ்ரீ [1*] கொம்பி- | 8 துறையுடையான் |
| 2 [கு]ஞ்சிங்கதெவற்கு | 9 சொற்பின்னையெ- |
| 3 யாண்டு உயி[க]-வது பெ- | 10 ன் மெறப்படிபூர் திரு- |
| 4 பான்னூர[ர]ன அழி- | 11 வடிப்பிடிப்பான் உறப்- |
| 5 கிரசொழநல்லூ- | 12 பொன்தான் அழகப்பட்ட- |
| 6 ர் அருவத்தை ஆண்- | 13 னுன்னிப்பாரோம் இவ- |
| 7 டான் திருச்சொற்று- | 14 ர் பக்க லிவ-காண்டை |

¹ The inscription is built in at the beginning.

² With 'Aruvandai' compare such family names as Kāḍandai, Kumarandai etc.

³ Ponnūr or Hēmagrāma was the native place of the Jaina teacher Hēlāchārya who flourished before the 10th century A.D. (*Ep. Rep.* for 1923-29, p. 38).

15 தை மாத மிவ்வூர் திருமு-
16 நற்றம்

17-18 Not engraved

19 இவை வில்லவ-

20 ராயன் எழுத்து[']

21 இவை அதிய-

22 மான் எழுத்து[']

23 இவை நாட்டு-

24 க்கணக்குச்

25 செழியதரை-

26 யன் எழுத்து[']

No. 221.

(A.R. No. 119 of 1904).

TIRTHANAGARI, CUDDALORE TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE NORTH BASE OF THE CENTRAL SHRINE IN THE SIVĀṆKURĒŚVARA TEMPLE.

This inscription of the 22nd year records the remission of a number of specified taxes on the *dēvadāna* and *tirunāṁattukkāṇi* lands and on the village Tiruttinainagar, made by the chief, in order to meet the expenses of offerings, unguents, lamps, festivals, etc., in the temple of Tiruttinainagar-Uḍaiyār.

Text.

- 1 லுயி ஸ்ரீ ['] ஸ்ரீ கொம்பெருஞ்சிங்கதெவற்கு யாண்டு இருபத்திரண்டாவது முதல் உடையார் திருத்தினைநகருடையார் தெவதானங்கள் திருநாமத்தக்கானிகள் நிலத்துக் காற்கடமை பசானக்கடமையும் வெட்டி கொயிற்றம்பெறுந் திருத்தினைநகர்(று) [கார்]கடமை பசானக் கடமையும் புன்செய் நிலத்துக் கடமையுந் திருமடைவினாகத்துக் குடியிருந்து பரிமாறுவார் வியா-பாரிகள் தறிஇறை தட்டாரப்பாட்டஞ் செக்குக்கடமை ஆள்வரி சுற்றையக்காச வாண்மஞ்சாடி கண் மாவை நாவிசர் வண்ணூர்கற் காதன்னிட்ட கடமைகளும் வெட்டி கொயிற்றம்பெ-
- 2 நும் பாடிக்காவல் தச்ச[ர்] கொல்லர் குசவர் நமக்குச் செய்யுந் தெவைகளு மற்றும் வருங்கடமைக ளாயங்க ளுட்பட வனை[த்]தாயங்களும் இந்நாயனாற்கு அமுதபடி [சாத்திப்]படி வநக்களுக்குந் திருமெற்பூச்சக்குந் திருப்[ர்]பரிசுபட்டத்துக்கும் பரிசுல பரிச்சின்னங்களுக்கும் அழகியசியன் திருநந் தாவினக்குஞ் சந்திவினக்குக்குந் திருப்பங்கு[னி]த் திருநாளைக்கும் விஷுவையத ஸ[ர்]கம மூலா னங்களுக்குந் திருப்பணிகளுக்கு மிறையிலியாக விட்டொம் ['] இது தவிற்கு மவன் பிதாபுத்திர னல்லன் உ இவை சம்புவராயன் எழுத்து உ சொறன் எழுத்து['] சம்புவராயவெளான் எழுத்து ['] நந்தியராய-
- 3 ன் எழுத்து ['] சினத்தரையன் எழுத்து ['] அசைஞ்சான் எழுத்து['] நுளம்பராயன் எழுத்து['] குலாவன் எழுத்து ['] திருமங்கை பிரம்புரன் எழுத்து['] ['] சிராமபட்டன் எழுத்து உ

No. 222.

(A.R. No. 54 of 1930-31).

TIRUKKŌḌIKĀVAL, KUMBAKONAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE EAST WALL (OUTSIDE) OF THE FIRST PRĀKĀRA IN THE TIRUKKŌḌIŚVARA TEMPLE.

This inscription, also dated in the 22nd year, registers a remission deed (*iraimurāi-pramāṇa-iśaiyu-tittu*) given by the *dēvakāṇmis* of the temple at Tirukkōḍikā in Nallārrūr-nādu, a subdivision of Virudarājabhayaṅkara-vaṇanādu, to Maṇuvūrudaiyār Varantarum Kūttapperumāl residing at Gaṅgaikondaśōlapuram. The latter set up the image of Tirupperundurai-Āḷudaiyār in the temple and presented 200 *kūḷi* of tax-free land and 150 *kāśu* for expenses to the temple authorities.

The date of the record, according to the details given, is A.D. 1264, October 9, Thursday, the month being Tulā which is damaged in the inscription.

Text.

- 1 ஸ்லக்ஷி [ஸ்ரீ] [1^{*}] சகலபுவனர்ச்சக்ரவர்த்திகள் ஸ்ரீ கொப்பெருஞ்சிங்கதெவர்த்த யான்ற உயெ-வது¹
இருபத்திரண்டாவது சபாபவந்தத்து சித்தியையும் வியாழக்கிழ-
- 2 மையும் பெற்ற உரொசணிநான் விருதராஜபங்கரவளநாட்டு நல்லாற்றாநாட்டு உடையார் திருக்-
கொடிகாவுடையார் கொ[ர] வர் தெ[வக்]னாமிக[ளா]ம் இறைமுறை-
- 3 ப் பிரமாண இசைவுதிட்டு [1^{*}] மகனககொண்டசொழபுரத்து இருக்கும் மனுவருடையார் வரந்தரும்
கூத்தப்பெருமாளுக்கு இன்னுயனார் [தெவ]தானம் திருக்கொடிகாவில் [தியா]-
- 4 கவினோதவிழப்பனையர் காணியான அறுபது வரிசையும் அந்தா[ர]யமும் இருக்கும் கொல்லையில்
இவர் பக்கல் விலைகொண்ட நிலம் அரைமாவும் இவர் தங்கள் குருக்கள் [வரம்]-
- 5 தரும் கூத்தப்பெருமானுக்குத் தானமாகக் குடுத்த நிலம் அரைமாவும் ஆக நிலம் ஒரு மாவிலால் குழி
தூறும் இக்குழி தூறும் இப்படியால் கொண்டு குருவூசனமாகத் திருப்பெ-
- 6 ருந்தறை ஆளுடையாரைத் தெவர் ஸ்ராம்தெவர் திருமுருகமும் கொண்டுவந்து இன்னுயனார் கொயில்
ஹானத்தார்க்கும் இவ்வூர்த் திருக்காக்கள்வி நியாயத்தார்க்கும் காட்டி இவர்-
- 7 களையும் கூடத் திருப்பெருந்தறை ஆளுடையாரை பூசிக்கித்தனமயில் இன்னிலக்குழி தூற்றுக்கும்
நெல்லு அறுகலத்துக்கும் இன்னிலக்குழி தூறும் ஸ்ரீ கொயிலும் திருமுறறமும் ஆகையி-
- 8 ல் இன்னிலத்தால் நெல்லு இறையிலி செய்யவெண்ணுகையில் இந்நெல்லு அறுகலத்துக்கும்
இன்னு[ஸ்ரீ]னார் தெவதானம் கண்ணமங்கலம் தூற்று அறுபதிந் கலவரிசை இருக்கும் நிலத்து தெ-
- 9 வர்க்கு இறைமுறைமையால் வரும் நெல்லு நிக்கி இன[றமி]குழி வரும் நெல்லு அறுகலத்துக்கும் பற்றி
இந்நிலக்குழி தூற்றுக்கு கொண்டு விட்ட நிலக்குழி இருதூற்றினால் கூ
- 10 லுக்கு உடலாக கொண்டு இக்கொ[ல்லி] நிலக் குழி தூறும் இவர் எழுந்தருளுவித்த திருப்பெருந்தறை
ஆளுடையார் இறையிலியாக அனுபவிக்ககடவராகவும் இக்கொ[ல்லி]
- 11 லுக் இருக்கும் நெல்லு அறுகலத்துக்கு இன்னுயனார் தெவதானம் கண்ணமங்கலத்துக் கொண்டு
விட்டகுழி இருதூற்றினால் நிலம் இரண்டு மாவும் திருநாமத்துக்காணியாக இன்னுயனார் அனு-
[பவிக்க]-
- 12 க[ள]உவராகவும் சம்மதித்து இறைமுறைமை பூமாணம் பண்ணினமையில் இன்னிலம் இரண்டு
மாவுக்கும் உயயக்கொண்டார்வ[ளநாட்டு] திருநாசியூர்த்த இருக்கும் வியாபாரிகளில் சொ[ம்^{*}]ன்
[மருதா]ந்து பிழவன் விதிவிடங்கப்-
- 13 பெருமான் பக்கல் விலைகொண்ட பூமாணம் உடையார் திருக்கொடிகாவுடைய நாயனார் ஸ்ரீபண்டா
ரத்து ஒடுக்கினமையில் முன்னாலில் திருப்பெருந்தறை ஆளுடையாரை பூசிக்கிற இடத்து இன்
னுயனார் தெவதானம் திரு-
- 14 க்கொடிகாவில் கொல்லைநிலத்து விலைகொண்ட தானத்தாலும் தியாகவினோதவிழப்பனையர் பக்கல்
பெற்ற குழி தூற்றினால் நெல்லு அறுகலத்துக்கும் நெல்லு இறுத்தல் இன்னிலத்துக்கு [நங்க]லாக
வந்த கூ [உ] [இந்நில][ம்^{*}]
- 15 இரண்டுமாவும் திருநாமத்துக்காணியாகக் கொண்டு தருதல் செய்யவெனும் என்று இக்கொயில்
தானத்தாரும் ஸ்ரீமாஹேஸ்வரரும் சொ [இப்படி]யாக வந்த நிலம் இர[ண்^{*}]டு
மாவும் இன்னுயனார் தெவதா-
- 16 னத்தெ திருநாமத்துக்காணியாகக் கொண்டு விடுவதாகவும் இக்கொல்லி நிலக் குழி தூற்றினால்
இறுக்கும் நெல்லு இத்திருப்பெருந்தறை ஆளுடையார்க்கு இ கடவுதாகவும் இத்தி
யாகவினோதவிழப்பனையர் ஸ்ரீ பண்டாரத்துக்கு திட்டி-
- 17 த் தருகையில் இன்னிலக்குழி இருதூற்றுக்கும் மருதாந்து பிழவன் விதிவிடங்கப்பெருமான் பக்கல்
கொண்டு திருநாமத்துக்காணியாக விட்டு விலைகொண்ட மும் பிண்டாரத்து ஒடுக்கி
இத்தியாகவினோதவிழப்பன[வர்] இட்ட திட்டம் ஸ்ரீப-

¹ Expressed by symbol.

- 18 ண்டாரத்திநின்றும் இவர்க்குப் புறப்படுகையில் குழி நூற்றினால் இறுக்கும் நெல்லு அறுகலமும் இன்னிலத்தால் வருவனவும் இத்திருப்பெருந்தறை ஆவுடையார்க்கு இறையிலி செய்து குடுத்தமைக்கும் இறுக்கும் நெல்லுக்குத் தலைமாறு இட்டியாக
- 19 கொண்டு தந்த நிலக்குழி இருதூறும் கையக்கொண்டமைக்கும் உடையார் திரு[க்]கொடிகாவுடைய நாயனார் திருநடைமாஸ்கையிலே [கல்லும்] வெட்டி இத்திருப்பெருந்தறை ஆவுடையார் ஸ்ரீகொயிலிலே இந்நிலக் குழி நூற்றினால் நெல்லு அறுகலத்து-
- 20 க்கும் இறையிலி செய்து குடுத்தமைக்கும் நெல்லுக்கு இரட்டியாக பற்றி திருநாமத்தகாலியாக கொண்டு தந்த விளைநிலக் குழி இருதூறும் கைக்கொண்டமைக்கும் [திருப்பெருந்தறை ஆவுடையார் திருமதனிலே கல்வெட்டிக் குடுக்கக்கடவதாகவும் சயிமதித்து
- 21 இறைமுறைமை திட்டே குடுத்த[க்]மைக்கு உடையார் திருக்கொடிகாவுடையார்க்கு திருப்பணிக்கு உடையாக தந்த காச நூற்றுஐம்ப[க்]து இக்காச நூற்றுஐம்பதும் இன்னுமனார் கக் [கொண்டு] இறைமுறைமைத் திட்டே குடுத்தொம் [க்] இத்திரு-
- 22 பெருந்தறை ஆவுடையாரை எழுந்தரு[ள்]வித்த மனுவருடையார் வாந்தரும் கூத்தப்பெருமானுக்கு [க்] உடையார் திருக்கொடிகாவுடையார் கொயிலி ஆட்சின்பெற்றதெவர் கனவிகளொம் [க்] இப்படிக்கு இவை கொயில்கணக்கன் கண்ணம[ங்]கலமுடையான் ஸ்ரீமா-
- 23 ஸெழுவப்பிரியன் எழுத்து[க்] இப்படிக்கு இவை தெவர்கன்மி கொ . . பட்டன் எழுத்து[க்] இவை தெவர்கன்மி திருச்சிறற்புலப்பட்டன் எழுத்து[க்] இப்படிக்கு ஸ்ரீகாரியம் க . . . உடையான் எழுத்து[க்] இப்படிக்கு இவை இக்கொயிலி சையவாசாரியம் தெ-
- 24 வராஜபண்டி . . எழுத்து[க்] இப்படிக்கு இவை பெரியறம்பி பட்டன் எழுத்து[க்] இப்படிக்கு இவை திருநாணம்பந்தன் எழுத்து [க்] இப்படிக்கு இவை திரு[க்]ச்சிறற்புலப்பட்டன் மகன் ஆவு . . . யன் எழுத்து[க்] இப்படிக்கு இவை ஸ்ரீமாநெழுவர்க்கண்காணி கொட்டாறு-
- 25 உடையான் திருநாணம்பந்தன் எழுத்து[க்] இப்படிக்கு இவை தெவர்கன்மி உத்தமபட்டன் எழுத்து[க்] இப்படி அறிவென் கனத்துடையான் புலிபூர்நாட்டு விழுப்பவையனென் உ

No. 223.

(A.R. No. 192 of 1927-28).

TIRUVALAÑJULI, KUMBAKONAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE BASE OF THE EAST WALL OF THE MAṆḌAPA IN FRONT OF THE CENTRAL SHRINE IN THE KAPARDĪŚVARA TEMPLE.

A gift of land and house-sites in Paḍakkai Korraṅguḍi *alias* Kulōttuṅgaśōḷanalūr, hamlet of Akhilanāyaka-chaturvēdimaṅgalam, made by Sōmaśivan of Gōmaḍam to the temple of Tiruvalaṅjuli-Uḍaiyār is recorded in this inscription of the 24th year. The village Korraṅguḍi may be identified with one of the three villages of the same name in the Kumbakonam taluk.

It may be pointed out here that this and the next record come from Tiruvalaṅjuli in the interior of the Tanjore district where inscriptions of Kōpperuñjiṅgaḍēva are rarely found.

The details given for calculating the date of this inscription are not regular.

Text.

- 1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [க்] கலபுவன[க்]கரவத்திகள் ஸ்ரீ கொ[ப்பெரு]ஞ்சிங்கதெவர்க்கு யாண்டு உயிச-வது கும்பநாயற்று பூவ-பகக-
- 2 தது சதுத்தெஸரியும் திங்கள்[க்]முறமயும் [பெற்ற] முலத்துநான் மாஸிகைதிரு[ம்]டத்தில முதலியார் பிள்ளைகளில் கொ-
- 3 டத்தது வெராஸெலிவனென் [க்] முத[ல்]லியார் திரு க முன்னுள் [கைத்]கொண்டு உடையெனாய

- 4 னாதாய் உடையாரி திருவலஞ்சுழி உடையார்த்து திருநாமத்துக்காணி திருமுன்பு
நீர்வார்த்து குடுத்த அ(க)லெநாயச்சரு-
- 5 [பு]பெதிமங்கலத்து பிடாக்கை படக்கை கொற்றங்குடியான குலொத்துங்கசொழநல்லூர் பாழுவதி
வதிக்கு கிழக்கு கு-
- 6 லொத்துங்கசொழவாய்க்காலுக்கு வடக்கு உ-க¹ உ-சதிரத்து கி² சு-மா இதில் மெறக்கடைய கி³ உ-
மாவும் கிழக்கடைய கி⁴ உ-
- 7 மா இதில் தெறக்கடைய மனை உழ்பட கி⁵ அராமா இதன் வடக்கு தடி சவிரு இதன் வடக்கு கி⁶ சு-
யும் ஆக கி⁷ சு-மா கிழ[னாயும்]
- 8 இவதிக்கு மெக்கு [இ]வாய்க்காலுக்கு வடக்கு உ-க⁸ உ-சதிரத்து மெறக்குடைய கி⁹
குடைய கி¹⁰
- 9 ஆ-யும் இவாக்காலுக்கு வடக்கு கிழக்குடைய கி¹¹ உ-மா இதில் வடக்குடைய மாங்கனார் ம
- 10 . வா . . . திருமாவும் பாவ-[தி*]வதிக்கு கிழக்கு குலொத்துங்கசொழவதிக்கு வடக்கு கி¹² சு-
மா இதில் கிழக்கடைய கி¹³
- 11 உ-மா இதில் வடக்கடைய கி¹⁴ சு-மா இங்கே பாவத்திவதிக்கு மெறக்கு
குலொத்துங்-
- 12 உசொழவா உ-க¹⁵ உ-சதிரத்து ம இவதிக்கு கிழக்கு இவாய்க்
காலுக்கு வடக்கு உ-க¹⁶
- 13 [உ]சதிரத்து ம கி¹⁷ உ ஆக கி¹⁸ உ-மாவி கி¹⁹ கு-யும் இப்
படி இவநிலம் திருமுலை-
- 14 பு நீர்வார்த்துக் குடுத்தென் [பு] சொமரிலென்ன் இப்படிக்கு இவை என் னெழுத்து [பு]

No. 224.

(A.R. No. 194 of 1927-28).

ON THE BASE OF THE NORTH WALL OF THE SAME MAṆḌAPA.

This record of the 24th year, like No. 199 above from Pallavarāyanpēṭṭai, deals with defaulters in payment of land revenue. It states that Tirunaṭṭamādi-Bhaṭṭan of Gōmāḍam held lands at Korraṅguḍi *alias* Kulōttuṅgaśōlanallūr. Evidently after his death, the payment of taxes on this land, which fell into arrears, devolved upon his two sons Yajñā-Bhaṭṭan and Sundarattōdu-uḍaiyān and his wife Vanḍuvā[r]-kulalichchāṇi. Since there was nobody to stand surety for them, they agreed to pay up the arrears by raising a loan from the treasury of Tiruvalaṅjuli-uḍaiya-Nāyanār and Vellaippillaiyār and from the Malaiyālar of Malai-maṇḍalam who seem to have established a settlement here from the West Coast. They paid only a portion of the dues, but being unable to pay the balance, left the village. The duty of collecting the arrears fell on the assembly of Akhilanāyakachchēri, a *dēvadāna* in Akhilanāyaka-chaturvēdimaṅgalam, who, to clear the debts and realise the amount due, sold their lands and house-sites, with the sanction of the royal officer Vattarāyar, as *tirunāmattukkāṇi* to the temple of Tiruvalaṅjuli-Uḍaiyār.

The duty of collecting arrears in land revenue invariably fell on the assembly, who, in such cases, had to apply to the king for permission to confiscate lands. A record of Rājārāja I³ states that the period of default should be at least two full years to justify such a step.

According to the details given, the date of this inscription is A.D. 1266, August 9, Monday, the nakshatra being Anurādhā, not Uttirāḍam as cited in the record.

The territorial division Uyyakkonḍār-vaḷanāḍu is stated to be situated between the rivers Ariśil and Kāvēri, in an inscription from Tanjore.⁴

¹ This symbol stands for கணக்குறு.

² Do. நிலம்.

³ S.I.I., Vol. III, No. 9; see also A.R. No. 61 of 1898.

⁴ S.I.I., Vol. II, p. 52.

Text.

- 1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [1] சகலபுலனச்சக்காவத்திகள் ஸ்ரீகொப்பெருஞ்சிங்கதேவர்க்கு யாண்டு உயிச-ஆவது சிங்ங நாயற்று பூவ-பகஷத்து அ[பு]மியும் திங்களிழமையும் பெற்ற உத்திராடத்தி[நா]ன் உய்யக் கொண்டார்வளநாட்டு பாம்புநத்த]வளநாட்டு திருக்கி[ருடமுக்கு அகிலநாயகச் சருப்பெதிமங்கலத்து தெவதானம் அகிலநாயக[ச]செரி மஹாசபையொம் நிலனிஸப்பிரமாண
- 2 இசைவுதிட்டு [1] உடையா[ரி] திருவலஞ்சுழி உடையநாயனார் கொயில் ஆதிசண்டேஸ்வரதேவற் அருளால் இநாயனார்க்கு [திருநா]மத்துக்காணியாக நாங்கள் இறைநானால் விற்றுக்குடுத்த நிலங்களும் மனைகளு[ம்]மாவது [1] இவ்வூர் பிடகை [விக்கி]ரமசொழுவன கொற்றம் குடியான குலொத்துங்கசொழநல்லூரில் காணிடைய கொமடத்து திருநட்டமாடிப்பட்டன் மகன் யனா-
- 3 பட்டனும் இவன் தம்பி சந்தரத்தொடுஉடையானும் இவர்கள் மாதா வண்டுவா[ரி]குழலிச்சானி யும் உயிச-ஆவது¹ காரும் ஒரு [பூவு]ம் பயிர்செய்து கடமை இறுக்க இவ[ச]ளுக்கு தனிச்ச புணைப் படுவார் இல்லாமைமாயலெ இவர்கள் ஊரில் இருந்த பெற்கு முன்றி[ன்]று கடமை இறுக்க[ச] டவதாகவும் முன்னிலலாதெ இருத கடமை குடிமைக்கு உடையா[ரி] திரு[வலஞ்சு]ழிஉடைய[ா] நாய னார்[ச]கும் வெள்ளிபிள்ளையா[ரி]கும் பண்பாரத்தும்²மனை-
- 4 மண்டலத்து மலைய[ாளர்] பக்கலும் வாங்கி இறுப்பதாக இவர்கள் திட்டு இட்டு சிறுது கடமை இறுத்து நீக்கி நின்ற [கடமை] [சு]டின[ம்] இவர்கள் இருதெ ஒடிப்பொகையில் இப்பெர்களால் உழவரி பட்ட காசுக்கு எங்களை புணைத்து இன்னாள் வரையும் வல்லத்துத்தண்டலில் வைத்து நாங்கள் நெறிநான்பட கிடந்து யிறுக்கு படுகையில் இ[வூர்] வத்தராயர் மனிச்ச[ரி]க்கு தரவு பிறித்து செலவாக வெண்ணெயில் இது இருந்தப-
- 5 [டி] கெழவி முதலியா ராயர் திருமுன்பெ கெட்டு அருளீயரும் இவர்கள் இட்ட திட்டுபடியை பற்றி உடை[மா]ர் திருவலஞ்சுழிஉடைய நாயனார்க்கு திருநாமத்துக்காணி ஆக விற்று குடுத்த காசு பிறித்தவர்க்கு (செலவாக்கு) செலவாக்குவதென்று திருவெழுத்திட்ட ஒலை தந் தருளுகையில் இவர்கள் காணியான நிலங்க[ரு]ளு மனைகளிலும் இநாயனார்க்கு திருநாமத்து[ச] காணியாக நாங்கள் விற்றுக்குடுத்த நிலங்களு மனைகளுமா-
- 6 லொத்துங்கசொ[ழ]நல்லூர் பாருவதிலதிக்கு மெற்கு குலொத் துங்க சொழவாயக்காலுக்கு தெற்கு ச-க² ச-சதிரத்து கிழக்கடைய (நிலம்) கூ. உ-மா இதில் வடக்கடைய (நிலம்) கூ.கூ³ ச-சு¹ ச-சு² இங்கெ உ-சதிரத்து மெற்க்கடைய, கூ. உ-மா இதில் தெற்க்கடைய ஒரு மா நில[ன்] நிச்சி இதன் வடக்கடைய கூ. கூ³ இங்கெ உ-சதிரத்து கிழக்கடைய கூ. உ-மாவில் தெற்க்கடைய கூ. உ-மா[வ]ம் இவாயக்காலு-
- 7 சதிரத்து கூ. உ-மாவில் கிழக்குடைய கூ. உ-மா[வ]-யின் சின்னம் நிச்சி இதன் மெற்க்கு கூ.கூ² ச-சு¹ இதில் மெற்க்குடைய குளம் சிராமப்பட்டன் நில[ந்] கிழ் கூ.லி³ நிச்சி கூ.கூ² ச-சு¹ இங்கெ உ-சதிரத்து மெற்க்கடைய நி[வ்]த்து தெற்க்கடைய கூ.கூ² ச-சு¹ இங்கெ திருப்பெற் திருநட்டபெருமான் ஆழ்வார் இறைஇலி விட்டு இதின் வடக்கு கூ. கூ.கூ³ இங்கெ திருப்பெற் திருநட்டபெரு-
- 8 மாள் இ யான் கூ.கூ² ஆக கூ.கூ³ திக்கு கிழக்கு இவாயக்காலுக்கு வடக்கு ச-கூ ச-சதிரத்து மெற்க்கடைய கூ. உ-மாவில் தெற்க்கடைய கூ. இரண்டு மாகாணி நி[கி] இத[ன்] வடக்கு கூ. கூ-ம் இதன் கிழக்கடைய கூ. உ-மாவில் தெக்கடைய நி[லம்] ஒரு மா நிச்சி இதன் கூ. உ-மா சதிரத்து நில[ம்] கூ யெ ஒருமா நில[ன்] நிச்சி இதன் வடக்கு கூ-கு

¹ Expressed by symbol.² This symbol stands for கண்ணுறு.³ The letter லி stands for வேலி.

- 9 ம் இக்கெ உ-சதிரத்துக் கிறக்கடைய சி-உ-மாவில் வடக்கடைய சி-உ ம் ஆக சி-உ-மா
உ-த-சி-வ-பு இந்நிலம் எட்டுமா முந்தினிகை சி-ம-மூக்காலே ஒருமாவும் இவதிக்கு கிழக்கு இவாயக்கா
லுக்கு தெற்கு ச-க ச-சதிரத்து தெற்கில் ச கனில் மெற்க்கிட்டு முன்று
[இ]தன் குழி இவாக்கானுக்கு வடக்கு உ-சி-உ-சதிர
த்து காரம்பிசெட்டு குன்றப்பெருமாள்பட்டன் [ம]னைக்கு
- 10 மெற்கு கு-ம் ஆக குழி 1 பதம் வினைநிலம் எட்டு மா முந்
திரிகை கிழ முக்க[ர*]ஸை ஒரு மா[வு மனை]குழி முப்பதும் விற்றுருகுத்துக் கொள்வதான எம்[ம்*]
ல் இசைந்த வினைபொருள் அன்றாடு நற்காச சசத க[ர*]ச நாலாயிரத்தெ[ண்] . .
. நறி கைச்செலவற கைய்கொண்டு விற்று விவப்பிரமாண இசைவுதிட்டுக்
குருத்தொம் ஆதிசண்டெ-
- 11 காதெவர் [திருவ]ருளால் இக்கெ 1 க்கு அகிலநாயகச்செரி ம[ர]ஹாச
லைய்யொம் [ம*] இவர்கள் அ[ர*]கதிக்க (இத்த) இந்தப்பிரமாண இ[ச]சைவுதிட்டு எ[மு]தினென்
உடையா[ர்] திருவினம்பரஊயார் கொயில் தெவசனமி ன[டி] [இ*]சைநாயகம்பட்டன்
எழுத்து [] [] இப்படிக்கு இவை திரு ர ஆடல் அமந்தான் ஊட்டன் எழுத்து [] [] நம்பூர்
அகிலநாயகம்பட்டன் எழுத்து [] [] இர[ர*]யூர் கெசவம்பட்டன் எழுத்து [] []
- 12 கொட்டத்து துக்கைஹ[ப]ட்டன் எ 1 [த*]தவ[ப]ட்டன் எழுத்து [] []
பெருவலி திருமனை உடையான் (ஹ)ட்டன் மெகஹ[ப]ட்டன்
எழுத்து [] [] கொட்டையூர் பஞ்சநெதிவா[ண]ஹ[ப]ட்டன் எ[மு*]த்து [] []

No. 225.

(A.R. No. 180 of 1929-30).

KUNNATTŪR, SRIPERUMBUDUR TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE IN THE KANDALIŚVARA TEMPLE.

This inscription is dated in the 24th year and it states that two Sivabrāhmanas of the temple of Kandaniśvaramudaiya-Nāyanār agreed to maintain a perpetual lamp in the temple with the money endowed by their maternal aunt.

Text.

- 1 ரவத்திகள் கொப்பெருஞ்சி[ம்*]கதெவர்க்கு யாண்டு உயிச-வது
குன்றத்தார்
- 2 உடையார் கந்தனியூரமுடைய நாயனார் கொயில் சிவபூரஹ்ண-
- 3 ஸூரமுடையான் திருநடப்பெருமானும் கந்த-
- 4 டனும் இவ்விருவொம் இன்னுநார்க்கு எங்கள் சிறியதாய் இ-
- 5 னை வைத்த சந்திவினக்கு க-இவ்வினக்கு ஒன்றுக்கும் இவன் ப[க*]
கலி நாய்-
- 6 [கெ]காண்டய
- 7 னை ஒரு

No. 226.

(A.R. No. 112 of 1934-35).

ARAKAṆḌANALLŪR, TIRUKKOYILUR TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE MAṆḌAPA IN FRONT OF THE CENTRAL SHRINE
IN THE OPPILĀMAṆIŚVARA TEMPLE.

This inscription, dated in the [2]4th year, records a gift of 2,000 *kulī* of land by the *tānattār* of the temple of Opporuvarumillāda-Nāyanār at Tiruvāraiyāninallūr in Uḍaikkāḍu-nāḍu 'on the north bank of the river Pennai', to Nāgattambaiyaṇ Edutta-

1 This portion is built in.

2 The inscription is built in at the beginning.

pādampadiyān, a *Vāṇiga* of Tirukkōvallūr, for repairing, at their request, the bund of the local tank which had been in ruins for a long time. The record also points out that the lands belonging to the temple had to remain uncultivated owing to breaches in the tank.

Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [||*] கொப்பெருஞ்சிங்கதேவற்கு யாண்டு [உயி]ச-வது பெண்ணை வடகரை உடைக்காட்டு நாட்-
- 2 ௫ திருவறையணிநல்லூருடைய[ர]*ர் ஒப்பொருவருமில்லாத நாய(ன)னா[ர]* தெவதானம் உளனார் எரிகரை
- 3 அழிய உடைந்து நெடுநாள் பாழடை[க்]*கையில் திருக்கொவல்லூர் வாணிகள் நா-
- 4 கத்தமபையன் எடுத்தபாதம்படியானை இக்கொயிலில் தானத்தொ[ம்*] வெ-
- 5 னடி[க்]*கொண்டு இவ(ன)னும் இவ்வெரி அடைத்து தருகிறொ(ம்)மென இவனுக்கு¹ இந-
- 6 றய(ன)னார் தெவதான[த்]*தில் அகத்தாம்புக்கு தெற்கு கலவாது உள்பட தடி. மீட-னல்
- 7 குழி உசுத இக்குழி இரண்டாயிரமும் இவனுக்கு காணியாக விட்டொம்[|*] இவந தான் வெண்டி-
- 8 ன பயிற்செய்து பண்டா[ர]*த்தி[க்]*க்கு நூறு குழிக்கு நாற்கலநெய் பத[க்]*கு நெல்லு கொள்[ன]* ள[க்]*கட-
- 9 வதாகவும் இன்றிலத்துக்கு ஆள(ன)மஞ்சி செய[ய]*கடவனநிலநாகவும் விரவெதியார்
- 10 திருநன்தவனமுமான மரம் வை[க்]*ச கடவனநாகவு[ம்*] இவாணிகள் படியந [||*] யிலன் வெ[ண்*]டி-
- 11 [கொன்ன] விடக்கடவொமாகவும் இவ்வாணிகள் இவ்வெரி இறங்கல் கண்டு விட்டான் பற்றோகெண்ணா ரகெண்ட [||*]

No. 227.

(A.R. No. 62 of 1918).

VṚIDDHĀCHALAM, VṚIDDHACHALAM TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE THIRD GŌPURA (LEFT OF ENTRANCE) OF THE VṚIDDHAGIRIŚVARA TEMPLE.

This inscription of the 25th year records a gift of 32 cows and a bull to supply 1 *ulakku* of ghee daily by the measure *Dēvāsriyaṇ-nāli*, for burning a perpetual lamp in the temple of the god at Tirumudukunram in Paruvūr-kūrram, a subdivision of Mērkā-nādu Iruṅgōlappādi in Virudarājabhayaṅkara-valanādu 'on the northern bank' (of the Pennai), by Tiruvaraṅgaṇ Periyaṇāyaṇ *alias* Kōpperuṇjīṅga-vēlār of Gūdalūr in Mērkā-nādu. The donor also presented a lamp-stand weighing 193 *palam* for the lamp.

With the emendation Pūsam for nakshatra Pūram, the details of date given in the inscription correspond to A.D. 1268, January 29, Sunday.

Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [||*] வாகவெழுவதபுருசு வத்திகள் ஸ்ரீகொப்பெருஞ்சிங்கதேவற்கு யா-
- 2 ண்டு உயிடு-ஆவது க-வ்வநாயற்று உ-குஹ-வகித்து க-பொடியியும் நாயற்று-
- 3 கதிருமையும் பெற்ற பூசத்துநாள் வடகரை விருதராஜலயங்கரவளநாட்-
- 4 ௫ மெற்காநாட்டு இருக்கொளப்பாடிப் பருவூர்க்கூற்றத்து உடை-
- 5 யார் திருமுதுகுன்றமுடைய நாயனார்க்கு இன்னாட்டுக் கடலூர்க் கூ-
- 6 டலூருடையான் திருவரக்கன் பெரியநாயனான சொப்பெ-
- 7 ருஞ்சிங்கவெளார் வைத்த திருநொத்தாவிளக் கொன்றுக்கு விட்ட
- 8 பச ஈயெ-ம் இஷ்பம் ஒன்றாக உரு ஈயெ-ம் இன்னாயனார் மன்றடி
- 9 குடிமக்களில் திருமுதுகுன்றக்கொன் நடுவில் குன்றான திரு-

- 10 முதுகுன்றக்கொன் கைக்கொண்ட பசு மக-ம லீஷஹம் ஒன்-
 11 றும் தெவன் இருங்கொன்பாடிக்கொந் கைக்கொண்ட ப-
 12 ச மக-ம இந்நான் முதல் கைக்கொண்டு நான் ஒன்றுக்கு சிப-
 13 ண்டாரத்து தெவாசிரியன் நாழியால் அளக்கக்கட-
 14 வ தெய் [உழக]கும் அபூரடிதுவன் அளக்கக்கடவரிகளா-
 15 கவும் இவ்விளக்கெரிய இவர் எவத்த இரண்டு நிலைக்கு-
 16 ததிவிளக் கொன்றினால் எடை ஈகமக ⁷⁴1 [||*]

No. 228.

(A.R. No. 226 of 1927).

TIRUMAṆGALAKKUḌI, KUMBAKONAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE VERANDAH ROUND THE CENTRAL SHRINE
 IN THE PRĀṆANĀTHĒSVARA TEMPLE.

This inscription dated in the 2[5]th year, states that Arayan Udayaṇcheydāṇ alias *Tondaimāṇ* of Perumaṅgalam in Ārkāṭṭuk-kūrram, a subdivision of Pāṇḍikulāṣaṇi-vaṇaṇādu, presented lands after purchasing them from the *āṇḍārs* of Purāṇaviṭṭaṅka-maṅgalam, as *tirunāmattukkāṇi* to the god Ālappirandīśvaram-Uḍaiyār set up by him in the *Nāyakar-tirumaṇḍapa* situated in the first *prākāra* of the temple of Purāṇa-Nāyaṇār at Tirumaṅgalakkuḍi.

It may be noted here that verse 94 of the *Śōḷamaṇḍala-śatakam* describes the exploits of a certain chief of Perumaṅgalam near Pullirukkuvēlūr who emulated the victory of Kāḍavarkōṇ (Pallava king) and helped the Chōḷa king against some northern foes.

Text.

- 1 ஸ்ரீஸ்ரீ ||*|| கலபுல[னச்சு]கரவத்திகள் ஸ்ரீஅவனிஆளப்பிறந்தான் கொப்பெருத்திங்கதெவற்கு யாண்டு உயி[கு]-வது பாண்டிசுலாசனிவளநாட்டு ஆறகாட்டுக்கூற்றத்துப் பெருமங்கலமுடையான் அரயன் உதையஞ்செய்தானான தென்னாடமாளென்[||*]
- 2 விருதராசபயங்கரவளநாட்டு மண்ணிநாட்டுத் திருமங்கலக்குடி உடையார் புராணநாயனார் கொயிலில் முதற் ஷராகார்த்தி மெலைத்திருநடைமாஸிகையில் வடபக்கத்து நாயகர் திருமணபத்துத் தெற் றில் பத்தியில் நான் எழுந்தருளிவித்த உடையார் ஆளப்பிறந்திஹு[முடையார்]க்கு
- 3 திருநாமத்துக்காணியாக இவ்வூரில் கும்பிட்டு இருக்கும் புராணவிடங்கமங்கலத்து ஆண்டார்கள் பக்கல் இதெவற்கு உயிஉவது நாவில் ஆதிவஜ்ஜெயாபெவர்கன்மிகள் பெரில் சதிரக்கொலால் ஐஞ றூற்று ஒருபத்திரண்டு குழி கொண்ட தொரு மாவாக விசைகொண்டு இட நிலமாவது[||*]
- 4 இந்நாட்டு ஆற்றாரண குந் . . . சுருப்பெதிமங்கலத்து பிடாகைகளில் வெறுபிறிந்த புராணவிடங் கமங்கலத்து விலைகொண்ட . . . யான் புகலிகொந்தன் புராணதெவன் பக்கல் கொண்ட இராம தெவநல்லூர் ஊட்டையில் காலுக்குத்தெ-
- 5 நகு நாலாங்கண்ணாற்று இரண்டாஞ்சதிரத்துத் திருவெள்ளறை[த்து]ண்டத்துக் கிழ்பாற்கெல்லை கடம் பங்குடையான் திருவாத்திக்கிழிநுந்தான் மெற்கும் தென்பாற்கெல்லை சதிரத் துக்கு வடக்கும் மென்பாற்கெல்லை புறப்பற்றுக் கான்குனா ஐ னிலத்துக்குக் கி வடபாற்கெ-
- 6 லலை உட்சிறுவாய்க்காலுக்கு தெற்கும் இந்நாண்கெல்லையெ நடுவுப்பட்ட நிலம் ஒருமாவலையின் மேலா யும் ஐஞசாங்கண்ணாற்று இரண்டாஞ்சதிரத்து வல்லகண்டமென்று பெர்குவப்பட்ட நிலத்துக் கிழ்பாற்கெல்லை பசுவரம்புக்கு மெற்கும் தென்பாற்கெல்லை திருச்சிறநம்பலவாய்க்காலுக்கு வடக்கும்
- 7 மென்பாற்கெல்லை உட்சிறுவாய்க்காலுக்குக் மேக்கும் வடபாற்கெல்லை பாதுருடையான் திருமழபாடியு- டையா னிலத்துக்குத் தெற்கும் ன் நடுவுப்பட்ட நிலம் ஒரு மா முந்திரிகைக் கிழ்காலும் ஆக நில மிருமாவலா முந்திரிகைக் கிழ் மு[ன்]றெ மாகாணி கொடியங்கு-

¹ This symbol stands for பலம்.

- 8 வதெவர் திருஞானசம்பந்தன் பக்கல் கொண்ட இவ்வூர் விரசொழ
நல்லூர்க் கட்டியில் குந்ததெவிவதிக்கு மெற்கு உத்தமசொழவாயக்காலுக்குத் தெற்கு
முன்றஞ்சதிரத்து ஊமத்தைக்கண்ட[ன்] என்று பெர்குவப்பட்ட நிலத்து கிழ்பாற்கெல்லைக்
குமராகிழவன் சிவதவனப்-
- 9 பெருமா னிலத்துக்கு மெற்கும் தென்பாற்கெல்லை உச்சிறுவாயக்காலுக்கு வடக்கும் மெல்பாற்
கெல்லை புறவூர் ஸ்ராமணப்பற்றுக்குக் கிழக்கும் வடபாற்கெல்லை புறப்பற்றுக்கும் சி பாலனிலத்
துக்குத் தெற்கும் ஆக இன்னுன்கெல்லையுள் நடுவுப்பட்ட நிலம் இருமாவரையெ அரைக்காணிக்
கிழகால் இதில் கிழக்கடை-
- 10 ய விலைகொண்ட நிலம் ஒரு மாவரைக்காணிக் கிழ் முக்காலெ முன்றுமாவும் நாலாங்கண்ணாற்று
முன்றஞ் சதிரத்து நிறணிந்தானென்று பெர்குவப்பட்ட நிலத்துக் கிழ்பாற்கெல்லை கிறுமங்கல
முடையாந் திவ்வையக நிலத்துக்கு மெற்கும் தென்பாற்கெல்லை ஆற்காட்டார்வாயக்காலுக்கு
வடக்கும் மெல்பாற்கெல்-
- 11 லை புறப்பற்று ஆட்வான்பட்ட நிலத்துக்குக் கிழக்கும் வடபாற்கெல்லை உச்சிறுவாயக்காலுக்குத் தெற்
கும் ஆக இந்நான்கெல்லையுள் நடுவுப்பட்ட நிலம் காணி அரைக்காணி முந்திரிகைக்கிழ் முக்கா
லெ மாகாணியும் ஐஞ்ஞாங்கண்ணாற்று நாலாஞ்சதிரத்துத் திருவெழுந்தாரென்று பெர்குவப்பட்ட
கண்டத்துக்
- 12 கிழ்பாற்கெல்லை கூற்றங்குடையாந் தெவர்களநாத் நிலத்துக்கு மெற்குந் தென்பாற்கெல்லை வானவரி
சன் வாயக்காலுக்கு வடக்கும் மெல்பாற்கெல்லை வெட்சிடையாநம்பி நிலத்துக்குக் கிழக்கும்
வடபாற்கெல்லை ஆற்காட்டிவாயக்காலுக்குத் தெற்கும் ஆக இந்நான்கெல்லையுள் நடுவுப்பட்ட நி-
- 13 ல முக்காணிக்கி மெழுமாவரையும் ஆக நிலம் இரண்டு மாகாணி அரைக்காணி முந்திரிகைக் கிழொரு
மா முக்காணியினாற் பங்கு ஒன்று ஆக கூ ரு-மாதி- ஈபகூ இந்நிலம் ஐஞ்சுமாவின் கிழ்முக்கா
லெ ஒருமா முக்காணியினாற் பங்கு உருகு இப்பங்கு இரண்டெ மாகாணி முந்திரிகையும் இன்னாய்
னாற்குத் திருநா-
- 14 மத்துக்காணியாகச் சந்திராதித்தவற் செல்வதாக விட்டென் பெருமங்கலமுடையான் அரயன் உதையஞ்
செய்தானான் தென்னடைமாதென் [1*] இது பன்மாவெனார ரகெஷெ

No. 229.

(A.R. No. 466 of 1921).

TIRUVENṢṢAINALLŪR, TIRUKKOYILUR TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE GŌPURA (LEFT OF ENTRANCE) OF THE KṚPĀPURĪŚVARA TEMPLE.

A gift of two trumpets weighing 118½ *kaḷañṇu* of silver to the god Āṭkoṇḍadēva at Tiruvenṣṣainallūr by Perumāḷ Paḷavāvaṇachchokkan Rāhuttarāyavēḷāṇ of Śiṟuputtūr is registered in this inscription of the 26th year.

The details of date are not regular. Since the week day is not also given, the date cannot be verified.

Text.

- 1 ஸ்ரஹீ ஸ்ரீ[1*] கல்புவனக்கரவத்திகள் ஸ்ரீ கொப்பெருஞ்சிங்கதெவற்கு யாண்டு உடுக-ஆவ[து]
2 கூந்[ரி]நாயுற்று [வ]-ஒவ-வகூத்த பவூனையும் பெற்ற உரோசனிநான் இராசராசவனநாட்டித்
திருமு-
3 னைப்பாடித் திருவெண்ணைநல்லூர்நாட்டி ஸ்ரஹீ[வெ]யந் திருவெண்ணைநல்லூர் உடை-
4 யார் ஆட்கொண்டதெவற்கு கிறுபுத்தாருடையான் பெருமான் பழ-
5 வாவனச்சொக்கன் இராசுத்தராயவெளான் இட்ட வெள்ளித்
6 தனிக்காளம் இரண்டினால் வெள்ளி ராமிருப நூற்று ஒருபத்தென்-
7 கழஞ்சுரை[1*] இது பன்சேகெ-

8 ஸ்ர[1*] ரகெஷெ:-

S.I.I.—38

(A.R. No. 170 of 1918).

BRAHMADEŚAM, VILLUPURAM TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE VERANDAH OF THE FIRST PRĀKĀRA IN THE
BRAHMAPURIŚVARA TEMPLE.

This inscription gives Virapratāpa, Bhuvanaikavīra¹ and Alagiya-Pallava as the titles of Kōpperuñjīṅgadēva. It is dated in the 27th year and records the writ of the officer Kachchiyarāyaṇ issued under orders of the chief to the trustees of the temple of Brahmīśvaram-Uḍaiyār regarding 20 mā of land which was situated in Paṇaiyūr, a hamlet of Ūgūr and originally granted, free of taxes, for the maintenance of a maṭha. The new order now issued retained only 4 out of 20 mā of land as maḍappuram transferring the remaining 16 mā as dēvadāna in order to conduct, from its income, a festival on the day of 'Tiruvōṇam' the natal star of the chief, to provide 1 padakku of rice daily in the month of Āvaṇi for offerings to the god during the service Alagiya-pallavaṇ-śandi instituted in his name and for repairs to the temple.

The astronomical details of date given correspond to A.D. 1269, November 2, Saturday.

Text.

- 1 ஸ்ரீஸ்ரீ ஸ்ரீ [] சகலபுலனச்சக்கரவத்திகள் ஸ்ரீ கொம்பெருஞ்சிங்கதேவர்க்கு யாண்டு உயிள்-வது ஆர்த்திக நாயற்று உ-ரு[வ-ப-வ]-
- 2 சுத்தி ஸ்ரீஸ்திரியம் சனிக்கிழமைமயம் பெற்ற அவிட்டத்தநாள் நாயனார் திருமகப்படி கச்சியராயன் ஓசை [] [] []-
- 3 ஸயார் ஸ்ரீஸ்திரியம் நாயனார் கொயிலிற் தானத்தார் கண்டு விடை [] ஓசை பிண்பூரில் மய-புற இறையிலியாய் பொதுகிற []-
- 4 ரும[பூமி] நிலம் இருபது மாலிலை ஓசைநிலை நாலுமா நில மயப்புற இறையிலியாக திக்கவும் நிக்கி நின்ற நிலம் பதினாறு மாலும் பிரமிசை[ரு]-
- 5 ஸய நாயனார்க்குத் தெவதானமாக அனைத்தாயங்களுங் காத்தினைப் பொன்னியும் உபட இறையிலியாக இருபத்தெழுவது
- 6 காத்தினை மாதமுதல் இரப்பொம் [] இன்னுள் முதல் இறையிலி தெவதானமாக அனுபவிக்கவும் [] இன்னிலத் துடல் கொண்-
- 7 ௫ [] படைக்கு ஒரு திருநாள் ஆவணித்திருநாளாக நாம் பிறந்தநாள் திருவெண்ணம் திர்த்தமாக எழுந்தருளப்பண்ணவும் அழகிய-
- 8 ஸ்வன் சந்தி என்று நான் ஒன்றுக்குப் பதக்கு அரிசி அமுதுபடி [] ஸ்வன் அமுதுபடிக்கும் திருநாளுக்கும் வெண்டும் உடல் நிக்கி
- 9 நிக்கிநின்ற உடல் கொண்டு திருப்பணி செய்வதாகவும் சொன்னோம் [] இப்படி கணக்கிலும் நிறுத்தவுதெ [] இப்படிக்கு கல்வெட்டிக்கொ-
- 10 ஸ்வதெ என்று எழுதிய திருவெழுத்து [] ஸ்ரீஸ்திரியம் ராய தோமகாலவொ ஸீரவரகாலவொ ஸ்வகெகவிர்—ஸ்ரீகாலவொ ஸ்வகெகவிர் []-
- 11 ஸ்வகெகவிர் உடைய விரய[] வலு-காலவொதொ— இப்படிக்கு இவை மழ[வர]யன் எழுத்து [] கச்சியராயவெனா நெழுத்து [] இராசு-
- 12 ததராயவெனா நெழுத்து [] இராசநராயணவெனா நெழுத்து [] இப்படிக்கு உதாரகெ-ஸூர நகெக []

¹ Cf. with the title Jagadekavira in No. 120 above.

No. 231.

(A.R. No. 431 of 1921).

TIRUVENṆAINALLŪR, TIRUKKOYILUR TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE WEST WALL OF THE MAṆḌAPA CONTAINING THE SŌMĀSKANDA IMAGES
IN THE KRIPĀPURĪŚVARA TEMPLE.

This inscription, also of the 27th year, records the gift of a pair of silver trumpets called 'Pichchanenru-pāḍachchonnān' weighing 55 *kalañju* and a gold anklet weighing 2 *kalañju* to the god Āṭkonḍadēva at Tiruveṇṇainallūr by the *Madhyastha* Udaīyaṇ Sṛī-Kayilāyamudaiyaṇ of Seṇji.

The astronomical details given are regular for A.D. 1268, March 28, Wednesday; but this date falls in the 25th year of the chief. In the 27th year i.e., A.D. 1270, the nearest equivalent is April 6, but the week-day is Sunday, not Wednesday as cited in the record.

The name 'Pichchanenru-pāḍachchonnān' has reference to the god at this place and to the tradition that saint Sundara was directed by the god to address him as 'Pittan i.e., Pichchan.'

Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [||*] ஸகலஸகச்சகரவத்திகள் ஸ்ரீ கொப்பெருஞ்சிங்கதேவற்கு யாண்டு உயிளவது
- 2 செஷநாயற்று வஞவவகத்தது வகாடி-செரியு புதன்மீழமையும் பெற்ற கத்த[ச*]து நான் திருவெண்ணை-
- 3 நல்லூர் உடையார் ஆட்கொண்டதெவற்கு ஸ்யுலுன் செஞ்சிடையான் உதையன் ஸ்ரீ கைமி-
- 4 ஸாயமுடையான் இட பிச்சன் என்று பாட[ச*]சொன்னான் திருச்சின்னம் இரண்டினால் வெள்ளி
- 5 எடை ஐம்பத்து ஐங்கழஞ்சும் ஆவுடையநாயுர் சிபாத[ச*]து சாததின கொடிஉன்கொ-
- 6 தத கால்காறைஉன் சூனபது மாற்றில் பொன் இருகழஞ்சு[||*] இது பண்ணிகொய்யா நகெகை || உ-

No. 232.

(A.R. No. 498 of 1921).

ON THE NORTH WALL OF THE MAṆḌAPA IN FRONT OF THE CENTRAL SHRINE
IN THE VAIKUNṬHA-PERUMĀL TEMPLE IN THE SAME VILLAGE.

This is also dated in the 27th year and it records a gift of 4 cows to supply monthly 1 *nāli* of ghee by the measure *Arumolīdēva-nāli* for burning a twilight lamp in the temple of Sṛī-Vaiku(nda)nṭhadēva at Tiruveṇṇainallūr, by Perunṅakōṇ Sivandān, a shepherd residing at Kayirūrpaṭṭu.

Text.

- 1 சுவதிகள் ஸ்ரீ கொப்பெருஞ்சிங்கதேவற்கு யாண்டு உயிளவது திரு வெண்ணைநல்லூர் சி வைகுந்த(தெ)தெ[வந்*]க்கு கயிறுநாட்டிலிருக்கு மன்றாடிகளில் பெருங்க கொன் சிவந்தாளென் ஸதீத்திருவிளகரு க-க்கு இக்கொயில் சுரமிமன்றாடிகளில் மணவாளக் கொன் ஆனை உள்ளிட்டார் வசம் விட பசு ச இப்பசு நாலுக்கும் அருமொழிதெவனுழியால் மாதம் க-க்கு நாயி நெய் அள-
- 2 கக[ச*]டவனாக விட்டென்[||*]

No. 233.

(A.R. No. 85 of 1931-32).

TIRUVĀYPPĀḌI, KUMBAKONAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE EAST WALL OF THE MAṆḌAPA IN FRONT OF THE CENTRAL SHRINE
IN THE KSHĪRAPURĪŚVARA TEMPLE.

This inscription dated in the 29th year, is one of the few records of the chief found in the Tanjore district. It registers an order of the *mūlaparushai* of Seṇalūr in Mīlalai-nāḍu, a subdivision of Virudarājabhayaṅkara-vaṇanāḍu, to include as

ūrkiḷ-iraṇṇiḷi two *vēli* of land belonging to the temple of the god at Tiruvāppāḍi. The necessary alterations consequent on this decision were also ordered to be made in the *oluḡu* register.

The astronomical details given point to December 19, Saturday, A.D. 1271, as the date of the record.

Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [] சகலபுலனச்சக்கரவத்திகள் ஸ்ரீகொம்பெருஞ்சிங்கதேவர்க்கு
- 2 யான்னு இருபத்தொன்பதாவது பதாநாயற்று அபரபகடுத்த தீதினையும் சனி.
- 3 க்கிழைமையும் பெற்ற பூசத்தநான் விருதராபயக்கரவனநாட்டி மிழலை-
- 4 நாட்டிச் செஞலார் முல்பருணையொம் [] நம்முர் உடையார் திருவாப்பாடி உடை-
- 5 யார்கொயில் பாலுகந்தான் திருமலை-
- 6 புத்த மகாலலலாலிலைலு பன்னீன நம்முர் உடையார் திருவாப்பாடி []டி.
- 7 உடைய நாபனார்க்கு இவ்வுர் ஆறா(க)உட்கு ஆவ[]ரங்கொல்லையில் இ-
- 8 லுர் காணியாந் கொல்லிலிலத்த பல் பக்கதும் திருநாமத்தக்காணியாக திருவாபரணம்
- 9 அழித்து விலைகொண்ட கொல்ல புன்பயிர் சூட்டுக்கு இறுக்கும் இக்கொல்-
- 10 லை திலம் இருவெலியு முல்பருணையார் திருத்தொப்பும் திருநந்தவனமும் ஆ-
- 11 னவும் இ[]நீனம் இருவெலியும் ஊர்க்கிழ் இறையிலியாக நாங்-
- 12 கள் குறிக்கையில் இன்னிலம் இருவெலிக்கும் வரு[] க-
- 13 டனமையும் ஊர்வினியொக மற்று வரும் வற்கங்கள் உ-
- 14 ள்பட இறையிலியாக பெறவு மித்தால் வருங்கடமை ஊ-
- 15 ரிலை ஏற்றி இறுக்கவும் இப்படி சந்திராதித்தவரையும் இறையிலி-
- 16 யாகவும் இந்நிலம் ஒழுகு எழுது[] இடத்து திருநாமத்தக்காணி உடனெ
- 17 ண[]சிழ் இறையிலியாகக் கூட்டி ஒழுகு எழுதக்கடவதாகவும் இந்த வ-
- 18 ணாடுகாப்படியெ திருக்கறநிலையிலை கல்வெட்டி[]கொ-
- 19 []னவும்(க) உ[]தாக்கவும் சொன்னொம்[] இவை பணியால் ஊர்க்கணக்கு செ[]-
- 20 லாருடையான் அலங்(க)காரபிரியன் எழுத்து உ-
- 21 இப்படி அறிவென் சகலா[]விந்தன் சிராமன நச்சினர்க்கினியான் ஸட்டனென[]
- 22 1 து உ 1 வென் க[]ணியன்
- 23 டி அறிவென் சகல 2

No. 234.

(A.R. No. 154 of 1906).

ELAVĀNĀŚŪR, TIRUKKOYILUR TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE WEST WALL OF THE SECOND PRĀKĀRA OF THE
GRĀMĀRDHANĀTHĒŚVARA TEMPLE.

In the present inscription, it is stated that a gift made in the 2nd year was engraved on stone in the 30th year of the chief. It records a gift of 1 *vēli* of land in Māmbattu, free of taxes, for providing worship and offerings in the temple of Ūrbāgaṅkoṇḍarūliya-Mahādēva at Irāiyānariyūr *alias* Sōlakēraḷa-chaturvēdi-maṅgalam, a *brahmadēya* in Paraṇūr-kūṛram, a subdivision of Malāḍu *alias* Jananātha-vaḷanādu, by Vāpakōvaraiyar Vāṇṇēṇja-Nāyaṇār. The document is attested by the *Kēlvi-mudali* Singalarāyar, Rā[*ja*]virarāyar and Rājendraśōla-Brahmārāyar and by Viḷuppādarāyar, the engraver of royal records.

The donor, who belongs to Āragalūr, had already figured in the 11th year of Kōpperuñjīṅgadēva³.

¹ Left unengraved.

¹ The record is carelessly engraved towards the end.

² See Nos. 104 and 191 above.

The village Māmbaṭṭu is identical with Māmbalappaṭṭu in the Villupuram taluk and close to Tirukkōyilūr.

According to the astronomical details given, the date of the record is A.D. 1272, October 10, Monday.

Text.

- 1 ஸ்ரீமதி ஸ்ரீ [] பரிசேச்சித்தி-முன்பாக சகலபுவநச்சக்கர[வ]த்திகள் ஸ்ரீகொம்பெருஞ்செங்கதெவர்க்கு யான்-
- 2 0 முப்பதாவது துலாநாயற்று சுடாபகத்தி திருதியெயும் திங்கள்(க)விழையெயும் பெற்ற காத்தி-.
- 3 கெ நாளி மலாடாகிய ஜநநாதவளநாட்டுப் பரனுரிக் கூற்றத்தி ஸ்ரீகொம்பெரு இந்நெயர்-
- 4 னெய்யுரான ஸ்ரீசொழகெளச்சுதுவெ-திமங்கலத்தி உடையார் ஊர்பாகங்கொண்-
- 5 டருளிய மஹாதெவர்க்கு வாணகொவரெயர் வன்னெஞ்சநாயனார் மாம்பட்டில் ஊர்க்கழனி-
- 6 யில் இரண்டாவது முதல் விட்ட நிலம் ஒரு வெலிக்கு எழுதின திருமுகப்படிக்கு கல்வெட்டுவி-
- 7 த்தபடி [] இந்நெய்வானரெய்யர் ஊர்பாகங்கொண்டருளிய [நாய்]னர்க்கு இரண்டாவது முதல் மரம் பட்டு ஊர்
- 8 கழனியில் விட்ட நிலம் [] ஒரு வெலியும் பூ[]சுக்கும் அமுதுபடிக்கும் வெஞ்சனக்கனக்கும் அனைத் த[]யங்கனும் ஆ-
- 9 [] அமஞ்சி தெவெவ ஏற்பொற்பட்டனவும் இழந்த இதநாயனாரெ கொ[]ளிடவதாகக் குறித் தொம் [] இ-
- 10 படிக்கு கல்வெட்டித்திக கொள்ளதெ [] இப்படிக்கு வாணகொவரெயர் எழுத்தி [] கெ[]வி முதலிகளில் சி-
- 11 க்களாராயும் இரா[]விராயரும் இராஜனதிரசொழவா[]ராயரும் பூவரியாரும் எழுத்தி [] திருமனதிரஜை
- 12 எழுதும் விழப்பாதராயர் எழுத்தி [] இப்படிக்கு பன்மா[]வெய்யா ரகெசு []

No. 235.

(A.R. No. 159 of 1906).

ON THE SAME WALL.

This is similar to the above inscription and it is also dated in the 30th year. It registers a gift of 1 *vēli* of land in *Puttēndal-kalaṇi* situated in Māmbaṭṭu made in the 3rd year, to the same god and for the same purpose by *Ponparappiṇa Vāṇakōvaraiyar*. Among the *Kēlvi-mudalis*, *Siṅḡalarāyar*, *Madhurāntaka-Brahmārāyar* and *Kurukula-rāyar*, attested the record. *Ponparappiṇavēlār*, the officer who drafted orders also attested the document.

The donor mentioned in this inscription was a chief of Āragalūr, a town in the present Attur taluk of the Salem district. His ancestors served the Chōla king Kulōttuṅga-Chōla III from about A.D. 1182¹. *Ponparappiṇāṇ* is a family title referring to the gilding of the central shrine of the Arupāchalēśvara temple at Tiruvannāmalai.

The astronomical details given here are the same as those in the previous inscription.

Text.

- 1 ஸ்ரீமதி ஸ்ரீ [] பரிசேச்சித்தி-முன்பாக [] சகலபுவநச்சக்கரவத்திகள் ஸ்ரீகொம்பெருஞ்-
- 2 செங்கதெவர்க்கு யான் முப்பதாவது துலாநாயற்று அபரபகத்தி
- 3 திருதியெயும் திங்கள்விழமையும் பெற்ற காத்திகை நாளி ம-
- 4 ஸ்டான ஜனனாதவளநாட்டுப் பரனுரிக் கூற்றத்தி ஸ்ரீகொம்பெரு இறை-
- 5 யானவையுரான சி சொழகெளச்சுதுவெதிமங்கலத்தி உடையார் ஊர்பாகங்கொ-
- 6 ண்டருளிய மஹாதெவர்க்கு பொன்பரப்பின் வாணகொவரெயர் மாம்பட்டில் பு-

¹ A.R. Nos. 14 and 15 of 1903 ; S.I.I. Vol. VIII, Nos. 283, 284 and 296.

² Read ஸ்ரீமதி.

- 7 த்தெதுல் கழனிமில் முன்றுவது முதல் விட்ட நிலம் ஒரு வெல்கு எழுதின
- 8 திருமுகப்படிக்கு க[ல்]வெ[ட்]டு [] இஹவானரையூர் ஊர்பாகங்கொண்டருளிய நாயனார்க்கு
- 9 முன்றுவது முதல் மாம்பட்டி புத்தெந்தல் கழனிமில் விட்ட நிலம் ஒருவெலியும் பூசைக்கும் வெஞ்-
- 10 சனங்களுக்கும் அனைத்தாயங்களுக்கும் ஆள்அமஞ்சி [தெவை எற்பெ]ற்பிட்டனவும் கொள்ளக்கடவ தராகுடுத்-
- 11 தொம் [] இப்படிக்கு கல்வெட்டிவித்துக் கொள்ளுவதெ இப்படிக்கு வாணவதெரெயன் எழுத்து [] கெழனி முத-
- 12 லிகளில் சிவகண்ணாரபடும் மதுராத்தவையூராராயரும் குருகுலராயரும் புரவரியாரும் எழு-
- 13 தது [] ஒலை எழுதும் பொன்பரப்பினவெனார் எழுத்து [] இப்படிக்கு பன்மாவெழார ஈடுகெடு []

No. 236.

(A.R. No. 291 of 1919).

ĀVŪR, TIRUVANNAMALAI TALUK, NORTH ARCOT DISTRICT.

ON THE EAST WALL OF THE MAṆḌAPA IN FRONT OF THE CENTRAL SHRINE
IN THE RUINED ŚIVA TEMPLE.

This is an incomplete inscription dated in the 30th year¹ of the chief. It appears to record the setting up of the image of Astradēva during the administration of *Sūrāṇḍār alias Jeyasēvakaṇ-Chēdiyarāyar* in the temple of Tiruvagattīśvaramudaiya-Nāyaṇār at Āvūr in Chēdi-maṇḍalam 'on the northern bank of the river Pennai', by the merchants of the Eighteen Divisions, who are introduced with a number of epithets. In other inscriptions this body of merchants is called *Tisai-āyirattu-Aiñ-ñūruvar*². From the mistakes in the text, the inscription appears to have been engraved by a person not conversant with the matter of the record.

Astradēva is a deified weapon which is usually taken out in advance of the processional image during festival days.

The astronomical details given in the inscription point to A.D. 1272, September 29, Thursday as its date.

Text.

- 1 ஸூரந்த ஸ்ரீ [] கலபுவனசக்கரவத்திகள் ஸ்ரீ கொம்[]பருஞ்சி[]தெவ[]க்கு யாண்டு டய-ஆவது நாய(ன)னார் கு-
- 2 ர[]ண்டாரான செ[]செவக்குசெதியராயர் நாளில் ஸ்ரீமற்சென(ம)ஹாபொதி[]நந்த[]பத்தன் மெல[]னி-
- 3 க[]ர[]ராம் நாமனவசிய தன்மதாலன் வஹுதனகாரிசுயநிற்கண்ட வவ-ஹாணஸ்ப்பன்ன சூ-ஹ-
- 4 கணபதிராயதி ஹாஜமிகுபார்குடி ஸ்ரீமா-ஹதேஸ் தருமாபுரி வைராவண சா[]சியந்வனர ஸ்ரீம-
- 5 வியப் புகழ்பெருக பகைபனிய திசை அனைத்தும் செவிபொமற் செங்கொலெ மு[]ன[]னாகவும் தி-
- 6 யாச்சினைவெ தெ[]ய[]வமாகவும் யினிது நாடாத்தி நிகழாநின்ற பதினாண் ஹ-டு(ம)மி திசை விளங்கு
- 7 திறலாயிரத்து திகழ்வானிகரோம் பெண்ணைவடகரை செதிமண்டலத்து ஆஜர் உடையார் திரு-
- 8 வகத்திசுர-ஹாடி உடைய நாயனார்க்கு துல[]நாயற்று வ-டுவ-ஹகஷு பஞ்சமியும் []யா[]ம[]க[] மிழமையும
- 9 முலமும் பெற்றநாள் இன்னுயநா[]க்கு கஷு-ஹெவரை +

No. 237.

(A.R. No. 221 of 1930-31).

MĀNĀMADI, CHINGLEPUT TALUK AND DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE IN THE TIRUKKARĪŚVARA TEMPLE.

This record of the 31st year registers a gift of cattle for maintaining a twilight lamp in the temple of Tirukkarapuramudaiya-Nāyaṇār at Vāṇavanmādevi-chaturvēdimaṇḍalam, by Śivadāsaṇ Ishabavāgaṇadēvaṇ (Rishabhavāhanadēvaṇ)

¹ The regnal year is wrongly given as 3 [5] in the *Ep. Rep.* for 1919.

² A.R. No. 601 of 1902.

³ Engraved below the line.

⁴ The inscription stops here. The epithets *maha-bōdhi* and *Sakkiyar* indicate the Buddhist origin of the trading corporation.

Tiruvēgambamudaiyān, the accountant of the village and his brother Ālavanda-Pillai. The *dēvakāṇmis* of the temple took charge of the cows and agreed to maintain the lamp.

Text.

- 1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கலபுவனச்சக்கரவத்திகள் ஸ்ரீ கொப்பெரு-
- 2 ருச்சிக்கதெவற்கு யாண்டு நயக-வது வானவன்மாதெவிசதுலெ-ஓடி-
- 3 ங்கலத்து உடையார் திருக்கரபுரமுடையநாயனர்க்கு இவ்வூர் கண-
- 4 க்கு ஆளுங் கரணத்தான் வானவன்மாதெவி உடையான் சிவதாசன் இஷ-
- 5 பவாகனதெவன் திருவெகம்பமுடையானும் இவன் தம்பி ஆளவந்த பிள்-
- 6 னையும் ஈவத்த சந்திவிளக்கு ஒன்றுக்கு இக்கொயில் தெவர்களமிக-
- 7 ளொய் ஷை[க்*]கொண்ட பாற்பசு இரண்டும் நாகு ஒன்று செ ஒன்று ஆக உருநா-
- 8 லுக்கு சந்திராதித்தவரை இடக்கடவொம் இப்படிக்கு இக்கொயில்
- 9 ஆழ்வான் பட்டன் எழுத்து [*] இவை ஆளுடையானபட்டன் எழுத்து [||*]

No. 238.

(A.R. No. 148 of 1932-33).

TIRUKKALUKKUNRAM, CHINGLEPUT TALUK AND DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE FIRST PRĀKĀRA (OUTSIDE) OF THE BHAKTAVATSALĒŚVARA TEMPLE.

In this record of the 31st year, the first stone containing the beginning of lines is lost. Some of the inscribed stones are also misplaced, thus indicating the renovation of the wall in later times. The inscription registers the agreement made by Sampātīdēvaṇ *alias* Idaikkāḍadēvaṇ to supply ghee for a perpetual lamp to the god [Ti]rukkalukkuṇramudaiya-Nāyaṇār, in return for the sheep, cows and lands obtained formerly as endowment, from several persons, by his father Idaikkāḍadēvaṇ.

The astronomical details given point to A.D. 1273, November 6, Monday as the date of the record.

Text.

- 1 கலபு[வ*]னச்சக்கரவத்திகள் ஸ்ரீ அவநியாஸ்பிறந்தார் கொப்பெருருச்சிக்கதெவர்க்கு யாண்டு முப்பத்தொன்றாவது கரத்திகைமாவத்துப் பத்தாந்தியதியு திங்கட்கிழமையு-
- 2 ரு[க்*]கழுக்குன்றமுடைய நாயனர்க்கு இடைக்காடதெவன் முன்னாள்[ஸ்*] பலர் பக்கலும் இந்த ஆட்டாலும் மாட்டாலும் நிலத்தாலும் விடக்கடவதான் திருநந்தாவி[ஸ்*]க- குக்கு மு-
- 3 டக்காடதெவன் மகன் சம்பாதிதெவனான இடைக்காடதெவனென் [||*] மணமை உத்தி[ம்]மன் ச[ர*]ந்திக்கொன் மகந் உத்தமன் வசம் விட்ட திருநந்த[ர*]விளக்கு காலுக்கு விட்ட
- 4 க்காலால் வன்த நெய் சந்திராதித்தவரை நானும் ஏன் வங்கு[க்]த தாரும் நான் பண்டாரத்திட்ட மெப்பாட்டுத் திட்டின்படியெ நெய் யளக்கக்கடவெனாக சம்மதித்-
- 5 [கொ]ன் மகன் உத்தமனென் இது மணமை உத்தமன் ச[ர*]ந்திக்கொன் மகன் உத்தமன் ஒப்பானமைக்கு அடைப்பு திருக்கழுக்குன்றமுடையானான சித்திரமெ[ழி*]க்கொ-
- 6 பனை[வக்]கும் எனக்கும் கொமனி அம்மையப்பர்கொன் செழியதரைய னெழுத்து [||*] இப்படி யறிவுக்கு அடைப்பு பெரி[ய*]நாட்டுக்கொன் ஒப்பா[ன*]மைக்கும் எனக்கும் இவை [ந0]-
- 7 [பழ]ரியர் எழுத்து [||*] இது பன்மாவெழுந் ஈகை [||*]

¹ This letter looks like ஸ்ரீ in the original.

No. 239.

(A.R. No. 95 of 1934-35).

VRIDDHĀCHALAM, VRIDDHACHALAM TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE EAST WALL OF THE MAṆḌAPA IN FRONT OF THE CENTRAL SHRINE
IN THE VRIDDHAGIRIŚVARA TEMPLE.

This inscription, also engraved in the 31st year, registers a gift of 32 cows and 1 bull by Amudāṇḍai *alias* Vāluvarāyar, son of Aiñjādaperumāl *alias* Gāṅgayarāyar, one of the officers of the household (*uṭkottu-mudali*) of the chief, for a perpetual lamp to the god at Tirumudukunram in Paruvūr-kūrāram, a subdivision of Mērkā-nāḍu Iruṅgōlappādi-nāḍu in Virudarājabhayaṅkara-vaṇanāḍu 'on the north bank'.

The details of date given in the record correspond to A.D. 1274, March 4, Sunday.

Text.

- 1 ஸுக்ஷி ஸ்ரீ: [||*] வகலவாபனதுகுவதிகள ஸ்ரீ அவனிஆளப்பிறந்தான் கொம்பெருஞ்சிங்கதெ-
- 2 வற்கு யாண்டு வயசு-ஆவது மினநாயற்று அபரபகத்த உயரியும் நாயற்றுக்கிழமையும்
- 3 பெற்ற உத்திராடத்த நான் வடகரை விருதராஜையங்கரவனநாட்டு மெற்காளுட்டு
- 4 இருந்கொண்டாயநாட்டுப் பருவர்க்குற்றத்து உடையார் திருமுத்துறைமுடையநாயன-
- 5 ந்த தெவர் [உட]கொத்து முதலிகளில் ஐஞ்சாதபெருமானான காங்கயராயர் மகனார் அமுதான-
- 6 டயான வானுவராயர் இதநாயனறு வைத்த திருதுறநதாவினக் கொன்றுக்கு விட்ட பசு ரு-
- 7 ப்பத்திராண்டும் இஹை ஒன்றும் இந்நாயனார் திருவினக்கு மன்றாடிக்கு குடிமக்களில் திருமுத்து-
- 8 ன்றக்கொண் மாணிக்கன வசம் விட்ட பசு வக-க்கு வினக்கு ரு-ம் அமுதவனக்கொன் குன்றன்
- வசம் விட்ட
- 9 பசு வக-ம் இஹை ஒன்றுக்கும் வினக்கு ரு-ம் ஆகப் பசு வக-ம் இஹை க-க்கும் நான் ஒன்றுக்கு
- தெவாசி[ரி]யன்
- 10 நாநியால் அளக்கும் நெய் உழக்கு இந்நெய் உழக்கும் வகுரகிகு வன் அளக்கக்கடவொம் இது
- [ப]ககெய்யா ரகெ[சு] [||*]

No. 240.

(A.R. No. 290 of 1919).

ĀVŪR, TIRUVANNAMALAI TALUK, NORTH ARCOT DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE IN THE RUINED ŚIVA TEMPLE.

This is a fragmentary record dated in the 32nd year of the chief. It registers some provision made to the god Tiruvagattisuramudaiya-Nāyanār for the welfare of Vanniyanār *alias* Māṇābharāṇa-Chēdiyarāyar.

The astronomical details given in the inscription are not regular. Su. prathamā and nakshatra Ārdra cannot combine in the month of Mēsha.

Text.

- 1 ¹ மாவையுமுழுது முணந்த சித்திரமெழிபெரியநாட்டவரும் ² விபா ³ பானிகளும் வைத்தது⁴ சகலபு-
னக்கரவத்திகள் ஸ்ரீகொப் ⁵ தெவர்க்கு யாண்டு வயசு-ஆவது ஸ்ரீநாயற்று
உ-கு-பகத்த பு-செய்யும் தி[ரி]கன்சிழமையும் பெற்ற[ரி] திருவாதிரையில் பெண்ணை
வடகரை
- 2 செஞ்ஞைநாட்டி செதிமண்டலத்த ஆது[ரி] ⁴ [உடையார் திருவ] ³ சத்திர[ரி] உடையனாயன[ரி]க்கு
பெரியநாட்டவரும் ⁵ ஸ்ரீ வன்னியநார் ஆன மானுபரணச்செதிவராயர் திருமெனி
க்கலியாண திருமெதியாக இன்னுயனார் திருவகத்திரமுடையநார்

¹ A few letters at the beginning are lost.

² See S.I.I. Vol. VII. No. 129 and Vol. VIII, No. 198.

³ Inscribed surface has peeled away.

⁴ The letter 'i' is engraved below the line.

⁵ The inscription is left incomplete.

ON THE SOUTH WALL OF THE MAṆḌAPA IN FRONT OF THE CENTRAL SHRINE OF THE SAME TEMPLE.

The details of date given in the record are not regular. The intended date is probably A.D. 1274, April 8, Sunday.

Text.

- [illegible]

No. 242.

TIRUVENNAINALLŪR, TIRUKKOYILUR TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE MAṆḌAPA IN FRONT OF THE CENTRAL SHRINE
IN THE VAIKUNTHA-PERUMĀL TEMPLE.

In this incomplete record of the 32nd year, it is stated that Tiruvāykkulattuppillai of Milalai residing at Tiruvēnnainallūr made provision for the supply of 1 *nāli* of ghee (daily) by the standard measure *Arumolidēvaṇ* for burning a sacred lamp before the image of Tiruppāñālvār one of the twelve Vaishṇava saints, which he had set up in the temple of Śrī-Vaikuntattemperumān at Tiruvēnnainallūr.

Text.

- 1 * கக்கரவத்திகள் ஸ்ரீகொப்பெருஞ்சிவாதெவர்க்கு யாண்டு கயிட * முன் ஆனி
மாவத்து திருவெண்ணைநல்லூர் யிழைத் திருவாய்க்குதைத்துப்பின்னையான திரு-
2 னென் இவ்வூர் பரீனையுத்தத்தெம்பெருமான் கொயிலில் நான் எழுத்தருளி
வித்த திருப்பாணுவார்க்கு திருவிளக்கு எரிக்க நான் உடையமாக
3 ஒன்றுக்கு அருமொழிதெவனால் நெய் நாதி[1*]

¹ The letter © is engraved below the line.

* The inscription is built in at the beginning.

² In the *Epigraphical Report* the regnal year is given as 33, but 32 is clear in the impression.

(A.R. No. 160 of 1932-33).

TIRUKKALUKKUNRAM, CHINGLEPUT TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE SECOND PRĀKĀRA IN THE
BHAKTAVATSALĒŚVARA TEMPLE.

This is an incomplete inscription dated in the 34th year. It records an endowment made to the god Tirukkalukkunramudaiya-Nāyanār on the hill at Tirukkalukkunram in Kalattūr-kōṭṭam, a district of Ja[ya*]ṅgonḍaśōla-maṇḍalam by Rā[ja*]rā[ja*]k-Kadakkankondār Meyyābarani. This lady is stated to have been the wife of Rājarājak-Kaḍa[kka*]ṅkonḍār in another inscription from the same village.¹

According to the astronomical details given, the date of the record is A.D. 1277, May 20, Thursday.

Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [||] திருவாய்க்கெழுவின்னாக [||] சகலபுலநச்சக்கரவத்திகள் ஸ்ரீ அவநியாளப்பிறந்தாராத
கொப்பெ²
- 2 முப்பத்து நாலாவது வுஷஹநாய[ய*]நறு அபவசுத்த ஸ்ரீ சிவையும வியாழக்கிழமையும பெற்ற
முடித்துநான் ஜ[ய*]ங்கொண்டசொழமண்டலத்து]-
- 3 க் களத்தாரக்கொட்டத்து திருக்கழுக்குன்றத்து திருமலைமெல் உடையார் திருக்கழுக்குன்றமுடைய
நாயனார்க்கு இராஜ[ர*]ராஜ[ர*]க்கக(ட)ங்கொண்டார் மெய்யபாரணி³

No. 244.

(A.R. No. 370 of 1908).

NEYVAṆAI, TIRUKKOYILUR TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE IN THE
SVARNAGHAṬĒŚVARA TEMPLE.

This is an incomplete inscription dated in the 36th year of the chief. It records an undertaking given by the Sivabrāhmanas of the temple of Poṅkuḍaṅkuduttaruliya-Nāyanār at Tirunelvaṇai, to provide offerings to the god during the festival in the month of Chittirai, in lieu of the interest calculated at 3 *kurun̄i* per *kalam*, on 30 *kalam* of paddy received from Araṣaṅ Tiruttonḍa-Nambi, a *dēvarkuṇmi* having rights in the temples at Tiruvaṇṇāmalai and Tirukkōvalūr.

Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [||] சகலபுலநச்சக்கரவத்திகள் சி கொப்பெருஞ்சிங்கதெவற்கு யாண்டு ஸ்ரீசுவது சிமாநெருச
ரற்கு திருநெல்வ[ணை] உடையார் பொற்குடங்குடுத்தருளிய நாயனார் கொயில் முப்பதுவட்டத்து
சிவப்பிராமணரொம் கலவெட்டிக்குடுத்த
- 2 பரிசாவது[||] உடையார் திருவண்ணாமலைஉடைய நாயனார் கொயிலுக்கு[ம்] திருக்கொவலூர் உடை
யார் திருவிரட்டானமுடைய நாயனார் கொயிலுக்கும் காணிஉடைய தெவர்க்குமி அரசன் திருத்
தொண்டநம்பி பக்கல் நாங்கள் சந்திராதித்தவ-
- 3 னை உடையருசெனுத்துவொமாக கைக்கொண்ப நெல்லு முப்பதின்கலத்தினால் ஆட்டைப் பொலிசை
கலத்துக்கு முக்குறுணியால் வந்த பொலிசைக்கு எங்கள் நாயனார் சித்திரைத்திருநாள் திருவெழு
ச்சி திருச்சாந்து சாத்தியருளி திரு[மந்திர]-
- 4 [பு] வனம் திருப்பாவாடைக்கு நாங்கள் அனக்கும் குத்தல் அரிசி இருகலம் அப்பத்துக்கு அரிசி குறுணி
கருப்புக்கட்டி நெய் தவிர் உப்பு மிளகு அடைக்காயமுது கொண்டுவந்து அமுது செய்தருளப்
பண்ணி நம்பிக்கும் பிசாத[ம்*] எடுத்த யஹெநகர் பண்ணின் -
- 5 ௫ ஒடுக்கு வழங்கி அல்லது நாங்களை கொண்டு இப்படி சந்திராதித்தவரை செலுத்தக்கடவொம் இது
பன்மாவெழுநூர் உா[டுெ*]கா[||*]

¹ S. I. I. Vol. V., No. 474.² The continuation of this line is not engraved.³ The inscription is left incomplete.

CHIDAMBARAM, CHIDAMBARAM TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

This inscription, dated in the 36th year, registers an order of the officer **Vēṇāḍuḍaiyān** to the authorities of the temple at Chidambaram, to engrave an inscription on the 'Vikkiramaśōlan-tirumāligai', close to the record pertaining to the Brahmans of Irumarabuntūyya-Perumāl-chaturvēdimāṅgalam, a hamlet of Korraṅguḍi. The inscription now ordered to be engraved records grant of exemption from payment of taxes on 10 *vēli* of land¹ purchased and presented by a certain Alāgiya Tiruvaīyārūḍaiyār belonging to the 'Tirunāvukkaraśu-Tēntirumaḍam' situated in the street 'Ambalanāyaka-perunteruvu', to certain Brahmans whom he settled in the *agrahāra* called Tillaināyaka-chaturvēdimāṅgalam and for offerings to the image of the god Kulōttuṅgaśōla-Viṇāyakappillaiyār set up by him at the *mugakkattāṇam* on the east side of the temple. The Brahmans had to recite the Vēdas on important occasions such as when the processional image was taken out in procession in car and during the sacred bath of the deity in the temple and also to chant benedictory verses when it halted in the garden 'Kulōttuṅgaśōlan-tiruttōppu'.

- 1 ஸ்ரீஷ்ரீ ஸ்ரீ உவாகவம்-வவவச்சகூலத்திகள் ஸ்ரீ அவனிஆஸ்பிறந்தாரான கொம்பெருஞ்சிங்கத்தெவற்கு யாண்டு மூப்பத்தாறுவது வெணுடுடையான் ஒலை [°] தென்னவன்பிரம்மாராயரும் ஜயத்துங்கப் பல்லவரையரும் திஸ்ஸைஅம்பலப்பல்லவரையரும் உடையார் திருச்சிற்றம்பலமுடையார் கொயில் ஸ்ரீரோஹெஸ்வர சண்காணி செய்வார்களும்
- 2 ஸ்ரீகாரியஞ் செய்வார்களும் சாமுதாயஞ் செய்வார்களும் கொயிலினையகஞ் செய்வார்களும் திருமாளிகைக்கூறு செய்வார்களும் பண்பாரப்பொத்தகமுடையார்களும் கணக்கரும் கண்டு விடு தந்ததாவது [°]நாயகர் திருத்தொழமுந்தருளும்பொது திருப்புறக்குடையில் கய்யனம் பண்ணி செவிக்கவும் நாயகர் குலொத்துங்கசொழன் திருத்தொப்பில் எறிஅருவினில் ஸ்ரீஷ்ரீ
- 3 சொல்லி செவிக்கவும் இத்திருத்தொப்பில் திருமஞ்சனம் பண்ணி அருளும்பொது கய்யனம் பண்ணவும் உவவாங்களுக்கு பிள்ளையார் சிவபாதசெகரன் சித்தைத்துணைப்பெருமாள் எதிரிலி சொழன் திருந[°]கவனத்து திருப்பாலிகை வலஞ்செய்ய எழுந்தருளினில் ஸ்ரீகமுகனம் பண்ணவும் எதிரிலிசொழன் திருந[°]கவனத்து மெல்க்கத்து திஸ்ஸைநாயகச்சுருப்பெதி-
- 4 மங்கலம் என்னும் திருநாமத்தால் திருவையாறுண்டயார் வையத்த அகரத்து ஸ்ரீஹ்ணர்க்குப் பெரும் பறற்புலியூர்ப் பிடாகைகளில் இவர் பல[°] பக்கலினும் விவகொண்டு குடுத்த நிலமும் இந்த ஸ்ரீஹ்ணர் பல[°] பக்கலும் ஊகமாக பெற்ற நிலமும் உள்ப்பட நிலம் ஒன்பதரையும் அம்பல நாயகப் பெருந்தெருவில் திருநாவுக்கரசு தென்திருமடத்து உடையார் அழகிய திருவை-
- 5 யாறுடையார் திருக்கொயில் கீழ்ப்க்கத்து முக்கட்டணத்து எழுந்தருளி இருக்கும் குலொத்துங்க சொழ வினையகப்பிள்ளையாரை ராசாக்கள்தம்பிரான் திருவிதியில் நாயகர் எழுந்தருளித் திருக்கண சாததி அருளும் நா[°]க்கனி[°] திருக்காட்சி செவிக்கவும் திருப்பண்ணிகாரம் அமுது செய்யவும் இவர்கொண்டு விட்ட நிலம் அரையும் ஆக நிலம் பதிற்றிவெலியும் முல்பருழையார் எழுதின மஹர்-
- 6 உவவாச்சியொகப்படியெ கொயில் [குடினம்] திருவாங்கு வி[தி]பொகம் பழவரிசி உள்ளிட்டன தவிரவதாகவும் விக்ஶிரமசொழன் திருமாணிகையில் தொற்றங்குடி[யி°]க இருமரபுந்துய்யபெருமாள் சுருப் பெதிமங்கலத்து ஸ்ரீஹ்ணர்க்கு கல்வெட்டின இடத்துக்கு அருகே கல்வெட்டவுமடவதாகப் பண்ணுவதெ [°] இவை வெணுடுடையான் எழுத்து என்று புருந்த எவந்திட்டின்படி கல்வெட்டியது உ

¹ See *S.I.I.* Vol. VIII, Nos. 47 and 48.

No. 246.

(A.R. No. 191 of 1904)

TIRUVAKKARAI, VILLUPURAM TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE SOUTH BASE OF THE 1000-PILLAR MAṆḌAPA INSIDE THE SECOND
PRĀKĀRA OF THE CHANDRAMAULĪŚVARA TEMPLE.

The present inscription which is not dated gives the surnames **Kāḍavan** **Avanīyāḷappirandān**, **Sarvajña**, **Khaḍgamalla**¹ and **Kripānamalla** to **Kōpperuñjiṅga II**. It records that the chief constructed a sluice, with a feeder-channel, to the tank at **Oḷugarai**. In the Sanskrit version appended to the epigraph the channel is stated to have been named 'Tribhuvanarīpanātha'. The village **Oḷugarai** is in French India about 2 miles from Pondicherry. It was also known as **Kulōttuṅgaśōḷa-nallūr** (A.R. No. 175 of 1904), evidently after **Kulōttuṅga-Chōḷa I**.

Text.

- 1 ஸ்ரீ பூமி ||* சகலபுலனச்சக்கரவர்த்தி காலவன் அவ[னி]யாள்பிறந்தான் கொப்பெருஞ்சிங்கன்
வடிவ[ம்] வடிவ[ம்] சமுத்திர
- 2 எரிக்கு மதகுஞ்செய்வித்து இவ்வெரிக்கு தீர்ப்புரிக்காலும் கண்ணித்தபடி ||* ஒடினகாதகரி
சுடர்க்குடுகு விவா -
- 3 குபரீராவடிசை சேரபுராணாடி ||* ஜமகவதவரீசனவாலியாதம் வுததக
மருதிவதி சூரபாணரீடு || ஒடினகாதகரி -
- 4 டாக வகுடுதெய்தி அபிவிநிவாருத வஸ்தவகரிதில ||* திருமாவதகூவதாமகாரியெ
யாடி வவா[த]காவாரிவவா[த] வய்யகூ கருஞ்சா ||*

No. 247.

(A.R. No. 198 of 1905).

TRIPURĀNTAKAM, MARKAPUR TALUK, KURNOOL DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE KITCHEN IN THE TRIPURĀNTAKĒŚVARA TEMPLE.

This is a Grantha inscription praising the greatness of **Mahārājasimha**, i.e. **Kōpperuñjiṅga (II)**, son of **Jiyamahipati** by his wife **Śilavati**. **Jiyamahipati** is the same as the Tamil **Śiyan** in the name **Aḷagiya-Śiyan**. No donation to the local temple is recorded in this inscription, but its eulogistic character is emphasised by engraving a **Nāgarī**² and **Telugu**³ version of it in the same temple. The chief is called an ornament of the **Kāthaka** race, **Avanyavanasambhava**, **Sarvajña**, **Khaḍgamalla**, **Niśāṅkamalla**⁴ etc. He claims to have 'destroyed the pride of the **Karṇāṭa** king' and to have been a 'Sun to the lotus tank of the **Chōḷa** family'. He was a devotee at the feet of the god at **Chidambaram**, where he built the eastern **gōpura**⁵ resembling **Mount Mēru** from the riches obtained by the conquest of his enemies and called it after his own name. The decorations on the four sides of this **gōpura** are said to have been made with the booty acquired by subduing the four quarters and from riches used in his **tulārōhana**-ceremony. The inscription also refers to the gifts made by the chief to the temples, among others, at **Drākshārāma**, **Ekāmra** (**Conjeeveram**), **Viraṭṭānam**, **Svētājambu** (**Jambukēśvaram**), **Madura**⁶ and **Kālahasti**. His inscriptions are not, however, found in the last mentioned three places; but they are found at **Tirupati** close to **Kālahasti** wherein he is styled '**Kāñchi-Nāyaka**.'

¹ See also No. 120 above and Nos. 73 of 1889 and 198 of 1905. Cf. also the title 'Vālvallappērumāḷ' given in the **Tiruvannāmalai** record (A.R. No. 480 of 1902).

² A.R. No. 202 of 1905.

³ A.R. No. 197 of 1905.

⁴ **Niśāṅkapratāpa** was the title of the Hoysala king **Ballāḷa II** (A.R. Nos. 123 and 126 of 1913), **Vira-Narasiṃha** (No. 116 of 1913) and **Sōmēśvara** (No. 519 of 1912) with the latter two of whom **Kōpperuñjiṅga** came into conflict. The title **Niśāṅkamalla** is also found in a record from **Tiruvannāmalai** (A.R. No. 480 of 1902). It is, however, not clear whether it has any reference to the contemporary ruler of **Ceylon** with the same name. But it may be mentioned that **Parākrama-Bāhu**, king of **Īlan** sided with **Kōpperuñjiṅga I** in the latter's attempt to imprison the **Chōḷa** monarch (*Ep. Ind.* Vol. VII, p. 168).

⁵ The south, west and north gopuras here were built by **Kopperuñjiṅga** I, **Jatāvarman Sundara-Pāndya I** and **Kṛishṇadēvarāya** respectively.

⁶ The mention of **Madura** indicates **Kōpperuñjiṅga**'s friendly relationship with the **Pāndyas**.

- 11 'தூகாபயிரொரணம்' மெய்க்கொகெதூக சூவாணரிடு[⁶]ர உரமவ-
 12 தீயுரம் ஸாமொவாரஸு || [ச⁶] கரூரது கொணரிவகீதீஜிதது ஸவாஸா வெஸெதெது
 ருதீயுரம் ரென விநஸுதீர உமிதெராவாயக[ய]தெகி சூ-
 13 தூகாபயிரொரணம் ஸ்ரீவிஷ்ணுவஸவாவகெவயு-ததூக ஸ்ரீமொவாரஸெயூரதூரம்
 லாமம் ததூகெவஸுபிதகிதிவ ஸ்ரீவயூரெனா தூவம் || [அ⁶] ஸகிகாடபிஷெகம் மொ
 வாரொகாபிராஜெய வயிதகி-
 14 லவாஸாபீஸிதாமொ-தவாரஸு || [ச⁶] கவகிவகிகிசீடெராவயுதெவெ-தீகாமவாஸு
 வுராயயக-கமஸ்ரீ ஸ்ரீவிஷ்ணாவஸிந்தம் || [சு⁶] ஸ்ரீகாநாரீஸ்யம்-க [பூ⁶] ஸவா
 [ப]வெடு[⁶]காநீகெயூகஜம்-கமஸ்ரீவிநஸுத-
 15 வொவகிவிவாஸியாரகாநவதயூரகீகெவா || [ச⁶] ஸ்ரீகாந வாரொவாஸாநொ
 ரிகாஸிவாஸிகம் கொரணம் கவ்வகூகம் பொலிம் சூகாஸியாதம் சூவாஸிஜயிதெ
 உரவிஷெ மெஸி || [ம⁶] ஜாகொ ஜீயகீ-
 16 வகெம-காணகியெ ஸ்ரீஸீவகூரம் வாகொ ராஜீரம் வுணயிதெயாகத்துவ[த]
 ஜயுவ-தீகாயாசி வடம் || [ச⁶] வகதூரஸுதாரம்-காடபுதபகாநொடூஸதூவ-தீவா
 லொஜி-தகி-தெயூகீவா-
 17 லுஷ்மிஸூரீஸம் வயுபாச || [ம⁶] ராமாநிஷ்வாஸவதெவி-நாஸிகம் ததூபிடுகி கிடுவெ
 ஸூகம் ஸாஸூதகீரநாஸூககாநாஸு மெஸிவதெகி || [ச⁶] கொணர்வாதகூரகிஸ-
 வகிதா ஸ்ரீகாம கெக ஸ்யம் வாகெயு-
 18 ததூபிடுவெஸிகம் வியகெவா காவிந்த மாவாஸிகம் || ஸூஷி சீமககீவா ஸ்ரீ ஸ்ரீ || [ச⁶]

No. 248.

(A.R. No. 358 of 1909).

TĀYANŪR, TIRUKKOYILUR TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE RUINED SIVA TEMPLE.

The date of this inscription of Sakalabhuvanachakravartin Avaniāḷappirandāṇ Kōpperuñjiṅgādēva is lost. It records a gift of 4 cows by Maṅgalaṅkiḷān Dēvādidēvaṇ Malaiyaṇ of Tāyanūr for burning a twilight lamp in the temple of Kaṇakkamalai Āṇḍaiya-Nāyaṇār. The village Tāyanūr may be identified with one of the two villages of the name in the Tirukkoyilur taluk.

Text.

- 1 ஸூஷி ஸ்ரீ || [ச⁶] வகலபுவனச்சக்கரவத்திகள் ஸ்ரீ அவனிஆளப்பிரந்தா[⁶]ன் கொம்பெருஞ்சிங்கதெவற்கு
 யாண்டு [உண்ட]யார் கணக்கமலைஆளுநாயநாறகு தாயனூர் மன்கலங்கிழான்
 2 தெவாதிதெவன் மலையன் இவ்வுற சிவப்பிராமணன் கணக்கமலைமட்டன் மலையன் கச்சி எகம்ப
 மட்டனும் சி மாவந்தித்தான் மட்டனும் வசம் சந்தி விளக்கு ஒன்றுக்கும்
 3 சந்திராதித்தவரை செவ்வதாக விட்ட பசு உரு-ச || [ச⁶] இது பன்மாகெஸாந ரகை[⁶]

No. 249.

(A. R. No. 321 of 1913).

CHIDAMBARAM, CHIDAMBARAM TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON A PILLAR AT THE WESTERN ENTRANCE INTO THE SECOND PRĀKĀRA OF THE NĀṬARĀJA TEMPLE.

The present inscription states that the pillar (*tirumilaikāl*) on which it is engraved was the gift of Perumāḷpillai alias Sōḷakōṇār, an officer (*mudali*) of Avaniāḷappirandāṇ Kōpperuñjiṅga, on behalf of his master.

¹ This line begins in the middle.² The Telugu copy reads *phalai* for *nidhē*.

Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [||*]
- 2 அவனி ஆஸ்பி-
- 3 றத்தான் கொப்-
- 4 பெருஞ்சிங்கக்கா-
- 5 க இத்திருநிலைக-

- 6 ஸ் செவ்வித்தாசு
- 7 இவர் முதலிகளில்
- 8 பெருமாள் பிள்-
- 9 னையான சொழ-
- 10 கொனார் லே

No. 250.

(A.R. No. 324 of 1913).

IN THE SAME TEMPLE.

ON THE DOOR POST OF A NEW ENTRANCE CLOSE TO THE OUTER EAST
GŌPURA OF THE SAME TEMPLE.

Same as No. 249 above.

No. 251.

(A.R. No. 325 of 1913).

IN THE SAME TEMPLE.

ON THE RIGHT DOOR JAMB IN THE MAIN ENTRANCE INTO THE SIVAKĀMI-AMMAN
SHRINE.

Same as No. 249 above.

No. 252.

(A.R. No. 367 of 1918).

SHIYALI, SHIYALI TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON A SLAB BUILT INTO THE FLOOR OF THE INNER CIRCUIT OF THE
BRAHMAPURĪŚVARA TEMPLE.

This fragmentary inscription records a gift of land for reciting the *tiruppadiyam*
hymns in the temple of [Āḷudaiya]-Pillaiyār.

Text.

- 1 ஸபுவனச்சுரவதிகள் ஸ்ரீ கொம்பெருஞ்சிங்கதெவ
- 2 ஸ்கனாக்கும் உடலாக நடுயில்நாடான இரா[ஜ்]ராஜ
- 3 ஸ்ரீயாயர் கொயிலில் திருப்பதியம் விண்ணப்பஞ்செ
- 4 ஸ்ரீலில் ஒன்றெ ஒன்பது மாவும் [ஜெ]தவத்தான கா
- 5 முப்பல்லவரையனெ

No. 253.

(A.R. No. 391 of 1918).

ON THE SOUTH WALL OF THE FIRST PRĀKĀRA IN THE SAME TEMPLE.

In this damaged inscription the regnal year is lost. Some of the inscribed slabs
are also missing. It seems to record the gift of a garden, free of taxes, in Ākkūr, to
the *Paḍimattār* of the temple of Mahāśāstaṇ Peruvēmbudaiyār by (the authorities)
of the temple of Tiruttōnipuramudaiyār.

Text.

- ரவத்திகள் ஸ்ரீ . . . பெருஞ்சிங்கத்தெவற்கு யான் . . .
 [நாயற்று] பூட்டிப்பகடித்து புரட்டிமையும் சனிக்கிழமையும் பெற்ற [பூச]த்துள்ள
 ஸ்ரீ ராஜாபிராஜவளநாட்டுத்
- 2 டயார் 1 புரட்டையார் கொ[யில்க]கணக்க
 திருக்கடலுக்கு எழுநூலிச் செய்த அமைத்தனாராய்-
- 3 கத் சாத்தன் பெருவெம்புடைய
 நக்கு இசைவுநிட்டுக் குடுத்த பரிசாவது [| *] உடையார் திரு-
- 4 யா திருவாலியான எதிரிலிசொழச்சுவெ-
 [திமங்கல யிறிந்த எண்வெலி ஆக்கூரில் ஆதமங்க[சு]ல விரசொ[ர]மனார்
- 5 ரத்த வெம்புடையார் திருநாமத்துக்காணியாகக்
 கொண்ட அ ன்று பெர்கவப்பட்ட னிளம் பொத்தகப்படி கி. வத்தா[ர] இன்
- 6 அரைக்காணிக்கும் தெவதானக்கடலமயம் புரட்ட இறு
 மையும் செய்தால் பெறுவதொன்றுமில்லை என்றும்
- 7 நன . . . வினா[நிலத்திலை ஆதலும் யார் எழுந்
 தருவினரு தைவ ற்ற இறையிலியாகச் சிலநிலம் பெறவெனும்
 யென்றும் இந்த
- 8 னனாட்டு திருக்கழும[ல] இப்படி
 வநென்றும் அருளிச்செனக் ய முற்குறித்த இரண்டு [வெ]லி
 பொத்தகப்படி நிலம் எட்டுமரக்கா-
- 9 ரணத்தெ ருக்கழுமலத்து திருநாமத்துக்
 காணியில் இவற்கு காணியும் இறையிலியும்)மரக [விட்ட] சுத்தமல்லிவதிக்கு மிழக்கும் ராஜேஷு
 சொழுவாய்க்கா-
- 10 சாஷின்பெரு ர் [திரு[சு]கொயில் விளாக்ககண்டத்து யிந்தப் பெருவெ
 ம்புடையார் எழுந்தரு[விய]ருந்த கொயிலிலும் திருமுற்றத்துக்கும் பெ க்கும் யின்-
- 11 [த]பரிசாவது மாக விட்ட ஊர் கி. குழி உா- யிக்குழி யிருநூற்றினால்
 கி. 87 [கூ] [வ] யிறிலம் காணி அரைக்காணிக்கிழவாலும் யின்த சாத்தன் பெருவெ

- 12 லு இவர் எழுந்தருள் மாத்தொ[ட்ட]மாக குடுத்தொம்[| *] இத்
 னிதை மெனென்கின மாமும் மிழ்தொக்கின கிணறும் மற்றும் எப்பெறப்பட்ட உரிமைகளும் அ-
- 13 கப்படக் வதாகவும்[| *] இனிதத்துக்கு [சுடையிலே]
 பயிற்றிக்கொ[ள்ளாகட]வதாகவும்[| *] கி. காணி அரைக்காணிக் கிழக்காலும் சந்திராதித்தவரையும்
 மிவர்
- 14 மிறையிலியும் மம்மதித்து இசைவுநிட்டுக் குடுத்தொம் மஹா[ர]ஷ[ஸ்]ன்
 பெருவெம்புடையார்கொயிலப் படிமத்தாற்கு உடையார் திருத்தொணிபுரட்டையார் திருக்கொயி

- 15 தொம்[| *] இப்படி க்கணக்கு கணபுருடையான் சிமாநெற
 ஸா[ய]பிரியன் எழுத்து[| *] இப்படிக்கு இவை கொயில்கணக்கு விராணமுடையான் திருவெகம்புப்
 பிரியன் எழுத்து[| *] இப்படிக்கு இ
- 16 கன்மி பொறெ முத்து[| *] இப்படிக்கு இவை கொயில்க[க]ணக்கு
 விராணமுடையான் திருத்தொணிபுரட்டையான்-எழுத்து[| *] இப்படிக்கு இவை விராணமுடையான்
 பனைத்தழுப்பின எ

* The gap may be filled up with the letters *iruttōṇi*.

* The letter *z* is engraved below the line.

17 டிக்கு இவை க எழுத்து['] இப்படிக்கு இவை கொயில்க்கணக்கு
திருநின்றவூருடையான் எழுத்து['] இப்படிக்கு இவை தெவர்கன்மி முடிவழங்குசொழ்பட்டன்
எழுத்து['] இப்படி

18 வர்கன்மி தில் ன் எழுத்து['] இ வசி
மாஹேஸ்வரகண்காணி கொயில்க்கணக்கு மாம்பாத்தையான் எழுத்து['] இப்படிக்கு இவை மூர்காரி
.

No. 254.

(A.R. No. 534 of 1920).

KĀṬṬUMANNĀRKŌYIL, CHIDAMBARAM TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE IN THE
VĪRANĀRĀYAṆASVĀMIN TEMPLE.

This damaged inscription registers the *kaḍaiyiḍu* granted by the officer (*mudali-yār*) Ilāḍattaraiyar under the following circumstances: Owing to some offence of Brahmārāyaṇ, his lands measuring 34 *mā* in extent were ordered to be sold in the 15th year and 295th day of the rule of the chief. According to the decision of the officer mentioned above to sell these lands to temples which had surplus money left, the temple of Tuvarāpati-Emberumāṇ purchased them for 20,000 *kāṣu* from the amount provided for buying ornaments to the god Maṇṇanār. On the representation of the trustees of the temple that the planting of boundary stones and the engraving of this transaction on temple walls had not yet been carried out, Ilāḍattaraiyar now issued a *kaḍaiyiḍu* for completing the procedure. The document is signed by the accountant Ālattūḍaiyāṇ and Umiyūr Tiruveṇkāḍu-Bhaṭṭaṇ.

Text.¹

- 1 ஸ்ரீமதிஸ்ரீ = வகலமாவந[சு]-
- 2 காவத்திகள் மூர்கொ-
- 3 வந்தெவற்கு
- 4 து நான் சுயநு-னல் மூ[வி]-
- 5 நாராயணச்சுருப்பெதிமங்க-
- 6 லம் கற்கடகநாயறு முதல் மராமகா-
- 7 தூற்றிருபது பெருமா-
- 8 ன் எழுத்து நம்முள் மூமத்துவாராபதி எம்மெ-
- 9 பருமான் கொயில்த தானத்தார் கணற் மு . .
- 10 பதினஞ்சாவது நான் [உாகயிடு] ! இன[ளா*]ல் கிர-
- 11 [வரூமாராயன்] சில குற்றஞ்-
- 12 ன்று தெவற்கு விண்ணப்பஞ்செய்-
- 13 இவனைப்பிணத்ததுத் தண்ட[லி[ல்]
- 14 வைப்பதென்றும் இவன் காணியா . .
- 15 . [ம் விற்று]ச் சிலகாச தண்டமாக மு[தல்]-
- 16 லிடுவிப்பதென்றுத் திருவுள்ளமாய் தண்டமாக நிசு-
- 17 சுயித்த காச ஊரிலெ சுட்டித் தண்டித்தெரித்து ந-
- 18 ராயகஞ்செய்வார்களும் மொட்டையரும் வருகையா-
- 19 வெ இவன் காணியான் நிலங்கள் கொள்ளாவல்ல-
- 20 றற்கும் செவகாழ்நாணங்களில் உடல்-யிருதி-உள்ள மெ-
- 21 காயில்களுக்கு விற்பதென்றும் முதலியார் இலா-
- 22 த்தரையருடனு[ம் கூடி] இருந்து நிச்சயிக்கையில்
- 23 மன்னனார் செமந[தி]ரின்றும் பதினாலவது காத்திகை

¹ The inscription is damaged and some of the inscribed slabs are misplaced.

- 24 மாலத்து எறியருளின் நாளிலெ திருவாரணத்துக்குப் ப-
 25 [வரும்] இட நிச்சயித்த பொன்னில் பூப்பண்டாரத்துக்-
 26 கு முதலான் பொன் நிக்கி உபயமாக இவரிடபெரிசு இ-
 27 ல்[வு]கிடந்த பொன்னிலெ விசைப்படி க[ா*]ச வ[ா]கி மெல்
 28 [க]ரை வீரநாராயணநல்லூரில் இவன் காணி-
 29 யான நிலத்து[க்கு*] முன்பு மன்னனாற்குத் திரு-
 30 நாமத்துக்காணியாக இவன் விற்ற நிலத்து அசவி-
 31 ல் இவனுதாய்க்கிடந்ததாக இவ்வூர்க் குடிமக்க-
 32 ளில் வை[கலு]வையான் நறையூர்நாடு வெள்ளன்
 33 உன்னிட்டார் சொற்படி ஆற்றங்கரைகு . . . துக்குறுங்கு
 34 பா[ல]ல
 35 த்த நாராய[ண]
 36 ஐயன்க்காரவா[ழ]ாராயர் நிலத்துக்கு மெற்கு
 37 ம் காணியும் வட[கி*]கண்டய ி-டி-மாவும் வடக்கில் நத்தத்து
 38 முன்பு திருநாமத்துக்காணியாக விற்ற நிலத்துக்குக் கிழக்கு
 39 . . . மாவும் ஆக ி-டி[கி*]ச-மா இந்நிலம் முப்பத்துநாலுமாவும் இந்-
 40
 41 உமது இக்காச இருபதி[ன்]னாயிரமும் குண்டிகையில் இவன் தண்டம் வெ[ர]-
 42 டுக்கித் தரவு கொள்ளவும் இந்நிலம் [மு]ப்பத்துநாலுமாவும் இந்நாளமுதல்
 43 இம்மன்னார் திருநாமத்துக்காணியாக அனுப்பாகமெழுதி எல்லெதொறும் திரு[வா]-
 44 [ழிக்கலு] ஐயவர்க்கவும் இப்படிக்கு மன்னார்கொயில் திருமானிகையிலெ கலுவெட்டி-
 45 [விப்ப]தாகவும் மது[ரி]யொகம் எழுதி[கி]டக்க இந்நாளவரையும் திருவாழி[கி*]கலு ஐயாபித்-
 46 தல் திருமானிகையில் கலுவெட்டுவித்தல் செய்யப்பெற்றதெனியென்று தானத்-
 47 தார் சொல்லுங்கயாலெ முதலியார் இடைத்தரயற்கு விண்ணப்பஞ்செய்த இ-
 48 டத்து இது இந்நாளிலெ இப்படி செய்வதென்று க[வடமி]டு தந்த-
 49 ருளினர் [கி*] இப்படி செய்யும் இடத்து இன்னுவில் இந்த விக்கிரமசொழையா[ழ]ாரா-
 50 யனும் ஐன[ா]ய[கி*]வா[ழ]ாராயன் மகன் தாமொதரப்பட்டனும் உன்னிட்டார் பக்கல் திருநா-
 51 மத்துக்காணியாகக் கொண்ட நிலங்கள் கலுவெட்டின இடத்தெ சொக் கலுவெட்ட-
 52 ப்பண்ணுவதெ பணியால் வா[ழ]ப்பிரியன் கணக்கு ஆலத்துடையான் எழுத்து [| *]
 53 இவை உமியூர்த் திருவெண்காடுபட்டன் எழுத்து [| *]

No. 255.

(A.R. No. 388 of 1921).

TIRUVADI, CUDDALORE TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE FIRST PRĀKĀRA IN THE TIRUVĪRATTĀNĒSVARA TEMPLE.

Only a portion of this inscription is preserved. The date of the epigraph is also lost. It records the provision made by Sūraiṇāyakan Pugalālvāṇ for burning a perpetual lamp in the temple of Tiruvīratṭānamudaiya-Nāyanār at [pu]ram in Tirumunaiappādi, situated in Rājādhirāja-vaṇaṇādu.

Text.

- 1 ஐயவ ஸ்ரீ[| *] கலபுவனச்சக்கரவத்திகள் ஸ்ரீகொம்பெ
 2 வது இராஜாதிராசவனநாட்டுத் திருமுனைப்பாடி
 3 ரத்து உடையார் திருவிட்டானமுடைய ஐயனாற்கு இ
 4 குளையகன் புகலாழ்வா[ன்]னென் [| *] இன்னுயனாற்கு தி
 5 னைச் சித்தினா மாதம் பிறந்த மெ-ஆந்தி[யதி] முதல் னன் விட்

¹ The inscribed stone containing the ends of lines is lost.

² The letters பதி in தியதி are engraved below the line.

- 6 பம் க-ம் கைக்கொண்டு திருநுந்தாவிளக்குக்கு அதிகைனு
 7 நெய் திருமலப்பள்ளிப்பண்டாரத்து சுந்திராதித்தவனை
 8 ன் இன்னுயனார் மன்றாடிக்குடும்பங்களில் வடவாயிலான் கொ
 9 மாறெழுநூ ஈகெசெனை

No. 256.

(A.R. No. 433 of 1921).

TIRUVENṆAINALLŪR, TIRUKKOYILŪR TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE WEST WALL OF THE MAṆḌAPA CONTAINING THE SŌMĀSKANDA IMAGES,
 IN THE KRIPĀPURĪŚVARA TEMPLE.

This is a memorandum issued to Chinattaraiyan who was in charge of Viḷinallūr in Sēndamaṅgalapparru, evidently in the time of Kōpperuñjiṅgadēva. It states that the *kāñiyālar* planted areca-palms and betel creepers from the 26th year of the chief on lands in Viḷinallūr watered by the spring-channel which irrigated the village Ponmēyndaśōlamaṅgalam, belonging to the god Āṭkoṇḍādēva at Tiruvēṇṇainallūr. Objection having been raised to the use of this channel in the village Viḷinallūr, facilities were, on representation, provided for raising new groves on lands with wells and also for exchanging lands which were assessed at a lower rate. The document is attested by Kōpperuñjiṅga and Toṇḍaimāṇ, who also figure as signatories in a record of Sakalabhuvanachakravartti Avaniḷappirandāṇ Kōpperuñjiṅgadēva, dated in the 18th year ¹.

Text.

- 1 சினத்தரையனுக்கு தீனம்பு [!] செந்தமங்கலப்பற்றில் தன் தண்டலான சிளிநல்லூரில் காணியாளர் இருபத்தாறுவது முதல் வெற்றிலை கழுகு வைத்த நிலத்துக்கு திருவெண்ணைநல்லூருடையார் ஆட்கொண்டதெவர் திருநாமத்துக்காணி பொன்மெந்தசொழமங்கலத்து-
- 2 கரு தீர்பாய்ச்ஹ ஊறல்காலாலெ தீர்பாய்ந்து பொந்த இ[து]பின்பு இன்னிலத்துக்கு இந்த ஊறல் காலால் தீர் க்கொ தானத்தார் சொல்லு கையாலெ இ முன்பு கெட்ட இடத்து இவ்வூரல் தீர் இன்னுயனார் [திருந]ாமத்துக்காணி பொ-
- 3 ன்மெய்ந்தசொழமங்கலத்துக்கு தீர்பாய்வ[தாகவும் இவ்விளிநல்லூர்க் கழுகு வைத்த[து] தத்துக்கு இந்த ஊறல்காலால் தீர் க் கடவநல்[வ்]வென்று சொல்லியிட்ட பின் இன் நிலத்துக்கு வைத்த க-
- 4 முகுகள் தீர்பெரும[லெ] உலராநிறைதென்றும் இவ்வூர் படைப்பற்றிலும் பலநியாய தது இக்கழுகுகள் வாங்கின வ. வெணும் என்று இவூர் காணியாளர் சொன்னார்கள் இவர்கள் வைத்த கழுகுகள்
- 5 ப்பாதியும் இவ்வூர் படைப்பற்றிலும் பல நியா ற்றிலும் தனியான் பற்றிலும் துரவுள்ள நிலத்திலெ குடிபட் க்கழுகு வாங்கி வைப்பா[ர்]க ளாகப் பண்ணவும் இன்னிலத்துக்குத் தலைமாறு கழுகு வைத்து வாங்கின
- 6 டையில் நியாயத்தார் தனியான் உன்னிட்டார் நிலம் வி[ட்]ப்பெற்கு வகையனும் காணி யாளனும் கூடத்தா[னு]க்கு ஒக்க இ[வ]த்துக் குடுக்கவும்[!] கழுகு வைத்து வாங்கின நிலத்துக்குக் கிழப்பயிருக்குக் கடமை தவிரவும்[!] பின்பு கழுகு வைத்த நிலத்து
- 7 மை கொள்[வ்]மளவும் கிழப்பயிருக்குக் கடமை கொள்வதாகவும் சொன் னெனம் [!] இப்படி செய்வதெ உ இவை கொப்பெருஞ்சிவிகள் எழுத்த[] இவை தொன்மடமாள் எழுத்த[!]

(A.R. No. 434 of 1921).

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE IN THE VAIKUNṬHA-PERUMĀL
TEMPLE IN THE SAME VILLAGE.

This is an order of Kāḍavarāyaṇ issued to the trustees of the temple of Alagiyapallava-viṇṇagar-Emberumāṇ at Tiruveṇṇainallūr remitting the taxes on the *tiruvīḍaiyāṭṭam* lands, for effecting repairs to the temple which was constructed by his mother but which had become ruined after the death of his father Maṇavālap-perumāl. The order is signed by Kāḍavarāyaṇ. It may be noted that the god Vaikuṇṭha-Perumāl at Tiruveṇṇainallūr was called Alagiyapallava-viṇṇagar-Emberumāṇ after the surname of Maṇavālap-perumāl¹, the father of Kōpperuñjīṅga-dēva II. The donor Kāḍavarāyaṇ may be identified with Kōpperuñjīṅga-dēva (II).

Text.

- 1 ஸுவரீ பரீ [||*] காடவராயன் ஓலை [*] திருவெண்ணைநல்லூர் அழகியபல்லவமின்னகர் எம்பெருமான்
கொயில்தாணத்தார் கண்-
- 2 ஓ விண் தந்ததர்வது [*] இவ்வெம்பெருமான் கொயில் முற்காலன்ருடங்கி எங்கள் ஆச்சிமார்
தன்மமாய் பொதுறி இததிருமு-
- 3 நறம் ஐயன் மனவராயன்பெருமான் அலாவத்திலெ இததிருமுற்றம் நொவுபடுகையாஸெ நாம் இன்
ஞாலெ நம்மு(டை)-
- 4 டை[ய²] பெரால் உகன்தருளப்பண்ணி இவ்வெம்பெரும³ான் திருவிடையாட்டம் நன்னை புஞ்சை
களுக்கு வரும் தெவை குடிமை-
- 5 களும் அனைத்தாயங்களும் உளப்பட இழந்து இறையிலியாகத் தன்னொம் இப்படி கல்வெட்டி
கொன்வதெ [*]
- 6 இவை காடவராயன் எழுத்து [||*]

No. 258.

(A.R. No. 503 of 1926).

ŌMĀMPULIYŪR, CHIDAMBARAM TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE WEST AND SOUTH WALLS OF THE CENTRAL SHRINE IN THE
PRAṆAVA-VYĀGHRAPURĪŚVARA TEMPLE.

The date of this damaged inscription is lost. It gives an instance of how the temple came to the rescue of persons placed in financial difficulties. The record states that certain Brahmans of Ulagaṇḍasāṭṭa-chaturvēḍimaṅgalam, a *brahmadēya* in Mērkā-nāḍu, a subdivision of Virudarājabhayaṅkara-vaṇaṇāḍu 'on the northern bank', had stood surety for some tenants who went away without paying the dues on their lands. The duty of paying the arrears of dues devolved upon these persons, who when pressed for payment tried in vain to transfer the lands to others. Finally they requested the trustees of the temple, evidently at Ōmāmpuliyūr, to advance them money by taking at least a portion of the land as *tirunāmattukkāṇi*. The trustees thereupon sold some ornaments in the treasury which were perhaps not in use, and with the proceeds, assisted the Brahmans by buying the land for the temple.

In this inscription Ōmāmpuliyūr is called Ulagaṇḍasāṭṭa-chaturvēḍimaṅgalam.

¹ For Maṇavālap-perumāl, see A.R. Nos. 133 of 1900, 313 of 1902, 43 and 73 of 1903, 63 of 1919 and *Ep. Ind.* Vol. XXIV, pp. 22 ff.

² The letter *ay* is engraved below the line.

Text.

- S.I.I.—41

No. 259.

(A.R. No. 383 of 1928-29).

TIRUPPARUTTIKKUNRAM, CONJEEVERAM TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

ON THE EAST WALL OF THE COMPOUND WALL OF THE TRAILŌKYANĀTHA
(JAIN) TEMPLE.¹

This record states that the wall on which it is found was built by Alagiya-Pallavaṇ. From palaeography it may be assigned to the 13th century A.D. Since the surname Alagiya-Pallavaṇ was borne by the elder and the younger Kōpperuñjiṅgādēva, it is evident that this wall must have been raised during their period, and more probably it came into existence in the time of the younger chief.

Text.

1 ஸ்ரீஸ்ரீ ஸ்ரீ [||*] இத்திரும-

2 திள் அழகியவர்-

3 ஸ்வன் உ-

No. 260.

(A.R. No. 98 of 1934-35).

VRIDDHĀCHALAM, VRIDDHACHALAM TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE KITCHEN IN THE VRIDDHAGIRIŚVARA TEMPLE.

In this inscription the beginning of lines except that of the first is lost. It is engraved in continuation of No. 144 above dated in the 4th year of Kōpperuñjiṅgādēva (II). It registers a gift of 96 sheep by Alappirandi Suttā[ivi] for burning a perpetual lamp in the temple of Uḍaiyār Tirumudukunṇamuḍaiya-Nāyaṇār.

Text.

1 ஸ்ரீஸ்ரீ ஸ்ரீ [||*] வாகுமாவனதுகரவத்திகள் ஸ்ரீ . . . ருஞ்சிங்கதெவற்கு யான்கு

2 து உடையார் திருமுதுகுன்றமுடைய நாயனாற்கு திரிபுவனமாதெலிப்பி

. ட்டைப்பாக்கத்த இரு . . . ரிஷ ஆஸ்பிறந்தி சுத்[ரி]தா-

3 [முனி] ருநுந்தாவினக்கு ஒன்றுக்கு விட்ட ஆடு கடுக-க்கு [நா*]ன் க-க்கு தெவா

[பரிசுயனா]ளக்கும் நெய் உழக்கு . . . ய உழக்கும் அளக்கடெ-

4 9 சடுக-ம் உய்யவந்தாந் குற்றி ஆடு சடுக-ம் ஆக ஆடுகடுக-ம் கைக்

கொண்டு இன்னெய் உழக்கும் அளக்கக்க . . ம இது பன்[ர]தெவ[ர] [ரகைடி] [||*]

¹ On the north side of the altar built round the *kurā* tree in the same temple is a slightly damaged inscription of the 13th century recording the construction in stone of this altar to the west of the place where three sages reside (i.e., in the temple of Trailōkyanātha) at Tirupparuttikkunram (near) Kachchi, by a Pallava chief. This chief is probably to be identified with Kōpperuñjiṅgādēva who constructed the compound wall of the temple. The inscription reads:

1 மதிட கச்சித்திருப்பருத்திக்குன்றத்திற் சிலமலி . . மும்முனிவர் செர்த்

திருந்த மெய்பாற . . .

. கையத் திண்ணையாற செய்தான் தருந் தமிழப்பல்லவர் கொன் தரன் [||*]

APPENDIX A.

Inscriptions of Miscellaneous Kāḍava chiefs.

No. 261.

(A.R. No. 355 of 1923).

PERUNAGAR (PENŪNAGARAM), CONJEEVERAM TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE IN THE BRAHMAPURIŚVARA TEMPLE.

This inscription states that the temple, evidently the one dedicated to Brahmapuriśvara, along with the *mandapa* was constructed, for the welfare of Alagiya-Pallavaṇ Kō-Nandipanmar, by Villi Tiruvaṇ Tirikattarāyaṇ of the village.

The script in which this inscription is engraved may be assigned to the 13th century A.D.

The title Alagiya-Pallavaṇ, as pointed out in No. 259 above, is applied to the Kāḍava chiefs Kōpperuñjiṅgadēva I and II and the Nandi mentioned in the present record may be identified with Sundara (Tamil Alagiya) Nandipanmar mentioned as a *mudali* of Nilagaṅgaraiyar in a record of the 14th year of Kōpperuñjiṅgadēva from Vallam¹ in the Chingleput district.

Text.²

1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ ||*|| அழகியபல்லவன் கொளந்தி-

2 பன்மர்க்கு நன்றாக இத்திருக்கற்றையு-

3 ந் திருமண்பழுஞ் செய்வித்தான்

4 இவ்வூர் வில்லி திருவன் திரிகத்தராயன்

No. 262.

(A. R. No. 115 of 1904.)

TIRTANAGARI, CUDDALORE TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE IN THE ŚIVĀṆKURĒŚVARA TEMPLE.

This is a verse inscription of Aṭkōli Kāḍavarkōṇ, the chief of Kūḍal, remitting the taxes *perum-pāḍikāval* and *veṭṭi* for providing offerings to, and maintaining a perpetual lamp in the temple of, the god Polittinaimānagar (i.e.) Tirttanagari. The donor was an ancestor of Kōpperuñjiṅgadēva (see No. 263 below) and flourished during the reign of the Chōla king Rājarāja II (A.R. No. 486 of 1921).

Text.

1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ ||*|| கடாதவ-

2 ன்புகட் கடமன் ஆட்-

3 கொளி கடவர்கொன்

4 செடார் பொழித்தினை-

5 மாணகர் ஈசரைச் சிந்[ன]-

6 த செய்து பிடார் தில-

7 ததுப் பெரும்பாடிச[ர]-

8 வல் வெட்டி தலித்து

9 நாடாரமுதுக்கு நுந்த-

10 ரவினக்கும் நாட்டினனெ

11 [நிது] தலிற்ப்பாந் [பிதர]

12 புத்திர னல்லன் ||-

No. 263.

(A. R. No. 74 of 1918.)

VRIDDHĀCHALAM, VRIDDHACHALAM TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE SECOND GŌPURA (RIGHT OF ENTRANCE) OF THE VRIDDHAGIRIŚVARA TEMPLE.

This inscription consisting of 11 verses in Tamil and praising the family of Kāḍava chiefs, was engraved under orders of Araśanārāyaṇaṇ Alappirandāṇ Virasēkharan *alias* Kāḍavarāyaṇ on the 'Gaṇḍarādittan-vāśal' in the Vriddhagiriśvara temple at Vriddhāchalam. The verses themselves do not give any historical information, but the prose passages prefixed to some of them give the following genealogy for the Kāḍava chiefs.

¹ S.I.I. Vol. IV, No. 634.² See also S.I.I. Vol. VI, No. 329.

Valandānār *alias* Kāḍavarāyar

Aṭkolliyar *alias* Kāḍavarāyar

Elīśaimōgaṇ Kāḍavarāyar,
'who conquered the four quarters'

Araśanārāyaṇaṇ Kachchiyarāyar
alias Kāḍavarāyar

Ālappirandāṇ Virāśēkharāṇ *alias*
Kāḍavarāyaṇ, 'who destroyed
Kūḍal in Ś 1108 (= A.D. 1186).'

The last-mentioned chief viz., Ālappirandāṇ Virāśēkharāṇ *alias* Kāḍavarāyaṇ is also stated to have proceeded due west of the 'Gaṇḍarādittan-vāśal' in Śaka 1106 (A.D. 1184), destroyed Kūḍal belonging to Kaṇṇaṭaka-Mārāyaṇ and the country of Adiyamāṇ and planted there his flag with the figure of Hanumān on it. From the context we have to take 'Gaṇḍarādittan-vāśal' as the *gōpura* where this inscription is found. The Kūḍal mentioned above may be identified with the village Tirttāmalaī in the Salem District (A.R. No. 660 of 1905).

A copy of the present inscription is also found in the *gōpura* of the Kripāpurīśvara temple at Tiruveṇṇainallūr (No. 264 below).

Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [||*] அரசநாராயணன் ஆளப்பிறந்தான் விரசேகரநான் காடவராயந் கண்டராதி-
- 2 த்தந்வாசலில் கல்வெட்டுவித்தபடி[||*] வரிவளைபொலம் பூண்டொடுத்த மங்கையர் மயலூற மனந்தா-
- 3 ன் துடக்குகின்றன மதிகதி ரிரண்டாங்கெனச் சிறந்தொளிர் வயிரமு மிசைந்தாங் கிடப்பிசைந்தன
பரிமளதன்-
- 4 ந்தான் சமைத்த குங்கும பரிவொடு பசஞ்சாந் தெழக்கமழ்ந்தன பலிகொள விரந்தாங் குமிக்க
சிங்கனார் பரவையி-
- 5 ல் விழுந்தாங்கெடத் துடிந்தன கரிபரி உடன் செர்ந்தெடுத்த கங்கர்கள் கருவரை மிடந்தான் புகக்கடந்-
தன் கன-
- 6 லென வுநந்தான் சுடத்துடங்கிய கலிவலி பெலந்தான் புகத்தூரந்தன வரிபெற விரந்தான் தடக்கை
ஒன்றி-
- 7 வி லகலிட முகந்தாம் புனற்சொரிந்தன் வரசரை நெடு[ஞ்]சாங்கிடக் கைகொண்டன அழகிய வன
ந்தான் இருப்பு-
- 8 யங்கனெ 1||உ இது வளந்தாரான காடவராயர் கலி ||உ அலங்குலவும் வயற்பெறுகை ஆட்கொள்ளி
- 9 காடவர்கொன் பலங்குலவு மதகாண பத்திகளும் வீடுகின்ற விலங்கு மணிமுடியரசர் யார்கொலொ-
- 10 விணையடியில் விலங்கு கலின் கலினென்ன விதிதொறும் வருவாரெ 2 ||உ இது இவர் மகநார் ஆட்கொ-
- 11 ள்ளியாரான காடவராயர் கலி ||உ பொருகாமனம்பு புதுந்துயிரமெல[ன]ன்றிச் செருகாவிடையாமஞ்-
- 12 செல்லா தொருளாலும் பாகர் காமாலியானைக் கண்டு பணிந்தானை மொகாகா வந்திபட முன் 3 ||உ இது
இவர் மக-
- 13 னார் நாலுதிக்கும் வென்றாரான எழிசைமொகன் காடவராயர் கலி ||உ துடக்குமான் சொரிசுரப்பாயல்
மெற்கிட-
- 14 கரு மிவ்வுலகென்பதுங் கெட்குமெ வடக்கு மெருவுந் தெற்கு மலையமும் வடக்கு மாணியான் கச்சியராய-
னெ ||உ
- 15 2 முய்வை முன்பெறித்தாய் மின்பு முரணிரட்டி தெம்மலை வாதாவி சென்றெறிந்தாய் மெய்ம்மைச்
செருவர-

* This verse (ll. 2-8) is in *Sandaviruttam*.

* This verse (ll. 8-10) is in *Kochchakkalippā-metre*.

* These two verses (ll. 11-12 and 15-16) are in *Veybā metre*.

* This verse (ll. 13-14) is in *Kaliviruttam*.

- 16 செ பின்னிச் சிலம்பா வெறிந்த தொருவரைசெ மெனஞ்ஞன்று ||உ இது இவர் தம்பியார் அரச நாராயணன்
- 17 கச்சியராயரான காடவராயர் கனி ||உ இவர் மகன் சகரையாண்டு ஆயிரத்தொருநூற்றெட்டினால் ஆடிமா-
18 வத்துப் பிற்பத்தில கண்டராதித்தன் வாசலுக்கு மெற்கெ புறப்பட்டுக் கற்கடமாராயன் கூடலும் அதி--
19 யமாகுதும் அழித்து வெற்றிகொடி உயர்த்த அனுமனும் பொறித்தான் ஆளப்பிறந்தான் விர-
20 செகரனான காடவராயன் ||உ பாரளவல்ல பனைத்தொள்ளவு பகலவன் பொந்தெரளவல்ல நின் செ-
21 ட்கொணவு திரிச்செங்கை தாரளவல்ல பரவிரசெகரகாடவ நின் பொரள வெவ்வளவாம் பரவெ-
22 ந்தர் புறத்தளவெ ||உ தாரார் மணிப்புயந் தண்ணந்துமாய் மணநாறுஞ் சந்தக்காரார் திருநீறஞ்-
23 செய்யான் திருமணநாறுங் கச்சியாராச் திரிக்கையான்பிறந்தாற் கச்சுசுற்றூப் பாரான்
24 வடமன்னர் பொன்முடி நாரும் பதாம்புயமெ ||உ விடையளவிட்ட கொடி விரசெகர காட-
25 வ நின் னடையள விப்து ஞாலங்க ளெழையும் வாழி நின் பொ[ற்]ப்பகட யளவிட்டது ப-
26 தது(து) திசை[சு]யும் பரியமுத்தக் குடையளவிட்ட திரிகடர் சூழண்ட கூடதலையெ¹
27 லுவிழ் ஸ்ரீ இக்கலவெட் புதிப்பான் வல்லவரையன் சத்தியம் ||உ

No. 264.

(A.R. No. 463 of 1921).

TIRUVENṢAINALLŪR, TIRUKKOYILUR TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE INNER WALL OF THE GŌPURA, LEFT OF ENTRANCE, IN THE
KṚIPĀPURĪŚVARA TEMPLE.

This damaged inscription is identical with the previous record found at Vṛiddhāchalam.

Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ ["] அரசநாராயணன் ஆளப்பிறந்தான் விரசெகரனான [காடவராயன் கனி]பராதித்-
2 தன் வாசலில் கல்லு வெட்டுவித்தபடி ||-வரிவரி புலம் புணகுத்த மங்கையர் மய-
3 லுற மனந்தான் துடக்குகின்றன மதித்தி ரிண்டாக்கெ[ன]ச் சிறந்தொ [ன]சத்
தாங்-
4 கெடப்பினைத்தன பரிமனதளந்தான் சமைத்த குங்கும பரிவொடு பசஞ்சாத தெ[ழ]க்கமழ்த்தன ப-
5 லிதொன விரந்தாங் குமிக்க நிக்களர் பரவையில் விழுந்தாங்குடத் து[ர்]த்தன கரிபரி உடன் செந்தெ-
6 ருத்த கங்கர்கள் கருவரை யிடந்தான் புகக்கூந்தன கனலென வுத்தான் சடதது[ங்]ய கலிவளி
பெ-
7 லுத்தான் புகக்கலத்தன வரிபெற விரந்தான் தனக்கையொன்றினி லகலிட முகந்தாம் புனற்சொரிந்த-
8 ன வரசரை நெடுஞ்சா(ய)ந்நிடக் கைகொண்டன அழகிய வளந்தான் திருப்புயங்க[னெ]||- வள-
9 ந்தானாரான காடவராயர் கனி || - அலக்குவனும் வயற்பெறுகை ஆட்கொடி காடவர்கொன் பலக்குவ[ங்]-
10 மதயா[னெ] பத்தி[தி]களம் விருகின்ற ளிளங்கு மணிமுடியரசர் யார்கொலொ[சி]னைபடியில் விளங்கு
11 கலின் கலி[னெ]ன்ன விதிதொறும் வருவாரெ -இது இவர் மகனார் ஆட்கொளியாரான காடவராயர் கனி||-
12 பொருகாமணம்பு [பு]குத்துயர்மெலன்றிச் செருக [இடையாம]ஞ்செல்ல[ர] தொருக[ர]லும்
13 பாகா காமாலியாணக் கண்டு பணிந்தா[னெ] மொகாக வந்தி [பட]ர முன் ["] இது இவர் மகனார் நா-
14 லுதிக்கும் வென்றான் எழிசைமொகன் காடவராயர் கனி || - துடக்குமார சொரிசா-
15 ம்பாய்க்கமெல் டெக்கு மியவஸ்சென்ப[துங்] கெட்டுமெ [உட]க்கு மெரு
16 மலையமூக் கடக்கு மரணியான கச்சியராய[னெ] || - மு தாய பின்பு மு-
17 ணிபட்டர் தெம்மலை வாதாவி சென்றெறிந்தாய் மெய்ம்[ன]ம்[ச]செருவாசெ பின்னி வெறி
18 நத தொருவாசெ மெனஞ்ஞன்று || - இது யார் அரசநாராயணத் கச்சியராயரான கா-

¹ Metro (ll. 20-26) Kāṭṭaikalitturai.

- 19 டவராயர் கவி || -இவர் மகன் சகர மீர்த்து ஒருநூற்று எட்டினால் ஆடிமாவ-
 20 த்துப் பிற்பத்தில் கண்டராதி[தீ]தன் வாசலுக்கு மெற்கெ-புறப்பட்டு கற்கடமாராயன் கூடலு-
 21 ம் அதிபமாநாடும் அழித்து [வெற்றிக்கொடி]யு[ய]ர்த்த அனுமனும் பொறித்தான் ஆளப்பிறந்
 தான்*] வி[ர]செ[க]ரான கா-
 22 டவராயன் || உ பாரளவ னைத்தொள்ளவு பகவன் பொன்தெரளவல்ல [நீ]ன் வெ
 சக்கொ[ல]ள-
 23 வு திரிச்செங்கை காராவல்ல பரவிசெகர கா[டவ] நின் பொரள வெ[வீ]வளவா[ம] பரவெந்தா புறத்
 தள-
 24 வெ || - தாரா ம த தண்ணந்துழாய் [ம¹]ணநாறுஞ் ச[ந்]தக்காரர் திருநிறஞ்செயான் [தி]
 ரும-
 25 ண[னா]ருங் கச்சியாரார் திரிச்சை ஆளப்பிறந்தார்க் ககஞ்சலர்கருப் பார
 ன-
 26 முடி நாளும் பதம்புயமெ || —விசயன விட்ட கொடி வி[ர]செகரன்காடவ நி
 27 து ஞானக்க ளெழையும் வாழி நின் பொற்படை யளவிடகு பத்து திசையும்
 ன-
 28 யளவிட திரிகடர் குழண்ட கூடத்தையெ வ லுத்தி மீ-இக்கல் வெட்ட
 29 லவரையன் சத்தியம் || உ

No. 265.

(A.R. No. 49 of 1906).

TIRUKKADAIYŪR, MAYAVARAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE THIRD GŌPURA OF THE
 AMRITAGHATĒŚVARA TEMPLE, RIGHT OF ENTRANCE.

This inscription consists of three verses in Tamil in praise of the Kāṇḍava chief who made the ruler of the land bordering the river Kāvērī his subordinate, by taking from him the tiger banner.

Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [!] வார்மன்னு வெல்கழல் மான(ன)லன்பா னுங்கள் மாமரயிற் தார்ம[ன்]னர் பெற்ற தனு
 மக்கொடி மித்தல[ம் புர]-
 2 க்குக் கார்மன்னு செம்பொற் கனகொடை மொக தென்க்கிதகற் பொர்மன்னு [வென்]பெற்ற தா
 ரும் பெருத புலிக்கொடியெ [!]
 3 சிவனன்று நல்கிய செஞ்சின வெற்றுக்கொடி [புயர்த்த கவனத்தரு பரிக்கச்சியர்கொன் பச்சையெ
 யுயர்வித்த[வன்] . . குலபதி [தன்]னுடன்
 4 பொந்து தண்காவிரிநிற் புலனங்கொடுத்துக் கொண்ட னவன்பாஃ வெம்புலிக்கொடியெ[!]
 5 புப்பி மாற்றிய பொர்மன்னர்க் கிளிபுயியிலெப் பகவன்ன பகையிலை ராஜகௌ
 6 கூடவ கொன்று குவித்த தறனுட் பகைபற்றப் புறப்பகையொட்டுண்டு வெட்டுண்டதெ || உ

* The letter ம is engraved below the line.

* Ends of lines 1-5 are damaged.

APPENDIX-B.

Kāḍavarāya and Kōpperuñjiṅgadēva mentioned in other records.¹

CHŌLA

Parakēsarivaraman alias Tribhuvanachakravartin Kulōttuṅga-Chōla (II).

- 1 Erumbūr (S.A.) : 12th year, Vṛiśchika, śu. 12, Wednesday, Rēvatī, corresponding to A.D. 1144, Nov. 8, Wednesday.

Commences with the introduction '*pumēvu-vaḷar*' etc. Registers a gift of 4 mā of land for *tirumantira-pōṇagam* during the early morning service in the temple of the god Śiṟutirukkōyiludaiya-Mahādēva in the village, by Tōraṇavallappēraṇ, a servant and tenant of **Kāḍavarāyaṇ** residing at Uṟumūr *alias* Vikramaśōla-chaturvēdimaṅgalam, a brahmadēya in Mērkā-nāḍu, a subdivision of Virudarāja-bhayaṅkara-vaḷanāḍu.

(No. 390 of 1913).

Parakēsarivarman alias Tribhuvanachakravartin Rājarāja (II).

- 2 Grāmam (S.A.) : 3rd year.

Built in at the end. Registers a remission of the tax *perum-pāḍikāval* on the lands belonging to the god Tiruārruttali-Āḷudaiyār by **Mōgaṇ Āḷappiṇṇandāṇ alias Anapāyak-Kāḍavarāyaṇ** who held the *pāḍikāval* right of Muḍiyūr-nāḍu in Tirumūṇaippādi.

(No. 181 of 1906).

- 3 Elavānāśūr (S.A.) : 6th year.

Commences with the introduction '*pūmaruviya tirumādum*' etc. Registers a remission of taxes including *perum-pāḍikāval* and *śiṟu-pāḍikāval* on Parundal *alias* Malayaviśādiranallūr and other *dēvadāna* villages, by **Āḷappiṇṇandāṇ Mōgaṇ alias Nāludikkumvenṇṛā Rājarājak-Kāḍavarāyaṇ** of Kūḍal for taking out in procession the god Ūrbāṅkonḍaruliya-Mahādēva at Iṟaiyānaraṇiyūr *alias* Sōlakēraḷa-chaturvēdimaṅgalam, on the day of 'Tiruvōṇam' in the month of Puraṭṭādi.

(No. 166 of 1906).

- 4 Elavānāśūr (S.A.) : 6th year.

Begins with the same introduction. States that **Āḷappiṇṇandāṇ Mōgaṇ alias Nāludikkumvenṇṛā Rājarājak-Kāḍavarāyaṇ** mentioned above constructed a *tirumūḷigai* in the temple of Ūrbāṅkonḍaruliya-Mahādēva at Iṟaiyānaraṇiyūr *alias* Sōlakēraḷa-chaturvēdimaṅgalam, a brahmadēya in Paraṇūr-kūṛram, a subdivision of Milāḍu *alias* Jananātha-vaḷanāḍu.

(No. 170 of 1906).

- 5 Śrīmushṇam (S.A.) : 6th year.

Registers remission of *pāḍikāval* and other levies due to the donor from the *dēvadāna* lands, for worship to the god at Tirumuṭṭam in Viḷandai-kūṛram, a subdivision of Mērkā-nāḍu Iṟuṅgōlappādi in Virudarājabhayaṅkara-vaḷanāḍu by **Āḷappiṇṇandāṇ Ēlīśaimōgaṇ alias Kulōttuṅgaśōlak-Kāḍavarāyaṇ**, a *Paḷli* having the *kāṇi*-right in Uṟumūr *alias* Sōlapāṇḍya-chaturvēdimaṅgalam *alias* Erumbūr, for the merit of himself and his family (See also A.R. No. 137 of 1900).

(No. 232 of 1916).

Tribhuvanachakravartin Kulōttuṅga-Chōla (III).

- 6 Tiruveṇṇainallūr (S.A.) : 3rd year.

States that the entrance to the gōpura (of the Kripāpurīśvara temple in the village) was erected by **Mōgaṇ Āḷappiṇṇandāṇ Āraśanārāyaṇāṇ alias Kāḍavarāyaṇ** of Kūḍal.

(No. 477 of 1921).

¹ Published records are not noticed here.

² The abbreviation stands for South Arcot district.

7 Tiruveṇṇainallūr (S.A.): King is called Virarājendra-Chōla : 3rd year.

Records a gift of 8 cows by Miṇḍan Periyān *alias* Araśanārāyaṇap-Pallavaraiyan, an *agumbaḍik-kottu-mudali* of Kāḍavarāyar and a resident of Sēndamaṅgalam, for supplying milk daily for the sacred bath of the god Uḍaiyār Āṭkoṇḍadēvar at Tiruveṇṇainallūr.

(No. 479 of 1921).

8 Elavānāsūr (S.A.): 5th year, Kaṛkaṭaka.

Starts with the preamble '*puyal vāyttu vaḷam peruga*' etc. Records the remission of taxes *kīḷirai*, *antarāyam*, *taṭi-irai*, *taṭṭārappāṭṭam* etc. payable by the *śeṭṭis*, *vāṇiyar*, *paṇiśaimakkal* and others residing in the village of Iraiyānaraiyūr, by Araśanārāyaṇaṇ *Elisaimōgaṇ* *alias* Jananātha-Kachehiyarāyaṇ of Kūḍal, for offerings, worship etc. to the god Ūrbāgaṇkoṇḍaruliya-Nāyaṇār at Iraiyānaraiyūr *alias* Sōlakēraḷa-chaturvēdimāṅgalam, a brahmadēya in Paraṇūr-kūrṇam, a subdivision of Milāḍu *alias* Jananātha-vaḷanāḍu.

(No. 157 of 1906).

9 Siddhaliṅgamaḍam (S.A.): King is called Virarājendra-Chōla : 6th year.

Built in at the bottom. Mentions *Elisaimōgaṇ* *alias* Jananātha-Kachehiyarāyaṇ, son of Āḷappiṇḍāṇ Araśanārāyaṇaṇ of Kūḍal. Seems to record a gift of taxes.

(No. 413 of 1909).

10 Tiruvadi (S.A.): 8th year, Tulā, ba. 6, Tuesday, corresponding to A.D. 1185, October 15, Tuesday.

States that Araśanārāyaṇaṇ *alias* Āḷappiṇḍāṇ Kāḍavarāyaṇ of Kūḍal presented to the god Tiruvirattānamuḍaiyār at Tiruvadi one neck lace set with 2,080 precious stones containing diamonds, rubies, pearls, emeralds and gold, weighing altogether 425½ *kalaṇju*.

(No. 391 of 1921).

11 Tiruveṇṇainallūr (S.A.): 8th year.

Records gift of a silver pot weighing 50½ *kalaṇju* for the sacred bath of the god Āṭkoṇḍadēva at Tiruveṇṇainallūr by the same Araśanārāyaṇaṇ.

(No. 467 of 1921).

12 Tiruvadi (S.A.): 10th year.

Records gift of 32 cows and 1 bull by Gaṅgadaraiyaṇ Tiruvaṇ *alias* Kāliṅgarāyaṇ of Iraiyāṅguḍi, a *sāmanta-mudali* of Uḍaiyār Kāḍavarāyar, for the sacred milk-bath of the god Tiruvirattānamuḍaiya-Nāyaṇār at Adhirājamaṅgalyapuram in Tirumūpaippāḍi Kīl Āmūr-nāḍu, a subdivision of Rājarāja-vaḷanāḍu.

(No. 386 of 1921).

13 Maḍam (N.A.¹): 11th year, Mārgaḷi.

Registers a political compact formed on oath, by Araśanārāyaṇaṇ Āḷappiṇḍāṇ *alias* Kāḍavarāyaṇ with Sēṅgēṇi Virasōḷaṇ Attimallaṇ *alias* Kulōttuṅgaśōḷa-Sambuvarāyar against Āḷappiṇḍār *alias* Ediriliśōḷa-Sambuvarāyar.

(No. 254 of 1919).

¹ The a bbreviation stands for North Arcot district.

14 Tiruvāmāttūr (S.A.): 13th year, Chittirai.

Records the *nilamai-tittu* given by Kōvaṇ *alias* Rājarāja-Nīlagaṅgaraiyaṇ promising, in consideration of his *payru* situated to the east of 'Rājarājan-peruvali', to assist only Rājarāja-Sambuvarāyar, Rājarāja-Mūvēndaraiyar, Jananātha-Mūvēndaraiyar and Ulaguyyakkoṇḍasōla-Kāḍavarāyar and none others.

(No. 56 of 1922).

15 Muṇṇūr (S.A.): King is called Tribhuvanachakravartin Tribhuvanavīradēva, 'who, having taken Madura, Ilam, Karuvūr and the crowned head of the Pāṇḍya, was pleased to perform the anointment of heroes and of victors': 33rd year.

Registers the confirmation, by Ālappirandāṇ Ālagiya-Pallavaṇ *alias* Kāḍavarāyaṇ of Kūḍal, of the gifts of *dēvadāna* lands made by his grandfather to Āḍavalla-Nāyanār at Muṇṇūr *alias* Rājanārāyaṇa-chaturvēdimāṅgalam. This Ālagiya-Pallavaṇ may be identified with Jiya-Mahīpati, the father of Kōpperuñjiṅga II.

(No. 63 of 1919).

Tribhuvanachakravartin Rājarāja (III).

16 Yōgimallavaram (CT¹): 7th year.

Registers an agreement made by 3 Śivabrāhmaṇas of the temple to provide offerings during the midnight and early morning services of the god Tiruppalādiśvaramuḍaiya-Nāyanār at Tiruchchuganūr in Tirukkudavūr-nāḍu, a subdivision of Tiruvēṅgaḍa-kōṭṭam, a district in Jayaṅgoṇḍasōla-maṇḍalam for the land received by them from Vira-Nārasiṅgaḍēva *alias* Yāḍavarāyar for the merit of Nārāyaṇa-pillai who fell in a battle at Uratti fought between the donor and Kāḍavarāya. It is stated that Vira-Nārasiṅgaḍēva was the nephew of Bokkaṇ *alias* Pāṇḍiyadaraiyar, son of Uḍaiyār, who was the son of Parasumayakōḷuri Āṇḍār who looked after the management of the temple.

(No. 271 of 1904).

17 Āmūr (S.A.): 10th year.

Registers a gift of the tax *pāḍikāval*, etc., on 3 $\frac{3}{4}$ vēli of land belonging to the temple, for offerings to the god Tiruvagattīśvaramuḍaiya-Mahāḍēva at Āṇmūr in Mēl-Āṇmūr-nāḍu, a subdivision of Tirumunaippāḍi, by Tiraiyaṇ Mōgaṇ *alias* Ālappirandāṇ *alias* Tirunīrrut-Tondaimāṇ. This land was originally endowed to the temple by Chēdiyarāyar and Kulōttuṅgaśōlak-Kāḍavarāyar.

(No. 307 of 1910).

18 Tiruvaḍatturai (S.A.): 10th year.

States that as the Hoysala king Narasiṃhaḍēva destroyed the country and the temples (!) and took away the images of gods, Uḍaiyanāyakaṇ *alias* Tēvāramālagiyāṇ Vānarājaṇ, a *mudali* of Nāyanār Vānakōvaraiyar, set up in the temple of Tiruvaḍatturai-uḍaiya-Nāyanār, the images of Āṭkoṇḍanāyaka and his consort with a *prabhā* and of Vāḍavūr-perumāḷ. Since Narasiṃhaḍēva's rule extended from A.D. 1220 to 1239, this record may be assigned to Rājarāja III. The Hoysala invasion was evidently directed against Kōpperuñjiṅgaḍēva I.

(No. 228 of 1929).

19 Tiruveṇṇainallūr (S.A.): 16th year.

Stones lost in the middle. Records a political compact made by Ālappirandāṇ Mōgaṇ *alias* Kāḍavarāyaṇ of Kūḍal with Periya-Uḍaiyaṇ Iraiyaṇ Rājarāja-Chēdiyarāyaṇ, a Malaiyamān chief of Kīliyūr, promising to cease his enmity with the latter. The pact for the marriage of Āṭkoṇḍanāchchi, the daughter of the former with Ākāraśūraṇ *alias* Kōvalrāyaṇ seems to have been the cause of hostility.

(No. 480 of 1921).

¹ The abbreviation stands for Chittoor district.

20 Tiruveṇṇainallūr (S.A.): 16th year.

Stones lost in the middle. This inscription is complementary to the previous one and records the counter agreement made by Periya-Udaiyāṇ Iraiṇṇar *alias* Rājarāja-Chēdiyarāyaṇ with Ālappiṇṇāṇ Mōgaṇ *alias* Kāḍavarāyaṇ of Kūḍal assuring to cease all enmity and suspicion on his side. The result of the compact was that Rājarāja-Chēdiyarāyaṇ married his own brother's wife, the daughter of Ālappiṇṇāṇ Mōgaṇ.

(No. 481 of 1921).

21 Nīdūr (Tan.¹): 15+1st year, Kumbha, ba. 8, Sunday, Mūla, corresponding to A.D. 1232, February 15, Sunday.

States that on the representation made by the *nāṭṭavar* of three *nāḍus*, the *kudumbar* and the *karaiyar*, the great assembly met in the Pugalābharāṇa-Vināyakap-pillaiyār temple at Rājaśikhāmaṇi-chaturvēdimaṅgalam, a village in Tiruvindaḷūr-nāḍu, a subdivision of Rājādhirāja-vaṇaṇāḍu and fixed the payments to be made in cases of tenancy cultivation. Refers to the previous hardships and to the *nāḍu* of Kōpperuṇṇiṅgādēva.

(No. 536 of 1921).

PĀṆDYA.

Jaṭāvarman Sundara-Pāṇḍya.

22 Tirumaṇaūchēri (Tan.): 11th year, Rishabha, ba. 14, Sunday, Rōhiṇī, probably corresponding to A.D. 1261, May 29, Sunday.

Commences with the introduction *Samastajagadādhāra*, etc. Damaged at the end. Refers to a grant of land made in the 11th year of Kōpperuṇṇiṅgādēva to the temple of Tiruvēdirkolppādi-Udaiyār in Kurukkai-nāḍu, a subdivision of Virudarājabhayaṅkara-vaṇaṇāḍu, by Viśvēśvaradēvaṇ of Pūṇḍi, a *kāṇiyālar* of the village, who was also in charge of the temple.

(No. 25 of 1914).

23 Grāmam (S.A.): 15th year and 155th day.

Begins with the same introduction. States that Vira-Pāṇḍyadēva instituted a *śandi* after the name of Sundara-Pāṇḍya in the temple at Grāmam and that the trustees of the temple granted 7 *mā* of land in the village for the purpose, excluding that given in the time of Kōpperuṇṇiṅgādēva.

(No. 197 of 1906).

24 Māḍambākkam (Ching.²): 10th year, Rishabha, śu. 11, Sunday, Śōdi which work out correctly for the reigns of Jat. Sundara-Pāṇḍya II and III, viz., (1) A.D. 1287, May 25, Sunday and (2) A.D. 1314, May 26, Sunday.

States that the *mahāsabhā* of Māḍambākkam *alias* Ulaguṇṇavandaśōla-chaturvēdimaṅgalam in Neḍuṅkunra-nāḍu, a subdivision of Puliyūr-kōṭṭam in Jayaṅgoṇḍaśōla-maṇḍalam, took also the land granted in the 15th year of Kōpperuṇṇiṅgādēva, since the endowment left in their charge was not sufficient for the expenses of lamps, offerings and festivals in the temple of Āḷudaiya-Nāyaṇār in the village.

(No. 322 of 1911).

25 Siddhaliṅgamaḍam (S.A.): 13th year, Mīna, śu. 6, Saturday, Rōhiṇī, corresponding to A.D. 1289, February 26, Saturday.

Records the agreement made by the Śivabrāhmaṇas of the temple of Āḷudaiyār at Śirriṅgūr to provide offerings to the god Āḷudaiya-Pillaiyār set up in the temple, by a *Kaikkōla*, from the interest on 2,000 *kāṣu* presented to the temple by Arindavaṇ-Pallavaraiyar in the time of Kōpperuṇṇiṅgādēva and which were now placed in their hands.

(No. 418 of 1909).

¹ The abbreviation stands for Tanjore district.² The abbreviation stands for Chingleput district.

26 Tirumaṇaiṇchēri (Tan) : date lost.

Ends of lines built in. Refers to the 11th, 12th and 13th years of Kōpperuñjīgadēva and states that certain persons left the village without paying the taxes.

(No. 24 of 1914).

27 Kāttumannārkōyil (S. A.) : 11th year, Kumbha, ba. 10, Mṛigaśīrsha corresponding to A.D. 1314, January 26, Saturday.

This inscription records a settlement of dispute among certain Saivāchāryas regarding the right of worship in the temple of Kulōttuṅgachōlīsvaram-Udaiyār at Suttavallinallūr. One of the parties proved its claim from the time of Kulōttuṅga-Chōla (II) 'who covered (the temple) with gold,' Rājarājadēva (II), Perumāḷ Tribhuvanavīradēva, Rājarāja (III), Avāṇi-Ālappiṇḍāṇ Kōpperuñjīga, Perumāḷ Sundara-Pāṇḍyadēva, Kulaśēkharadēva and Vīra-Pāṇḍyadēva, down to the date of the present record.

(No. 571 of 1920).

Māṇavarman alias Tribhuvanachakravartin Vikrama-Pāṇḍya.

28 Perumukkal (S.A.) : 7th year.

Registers the gift of a salt-pan called 'Tirumalaichehokkan' at Puttūr alias Uttamaśōlappēraḷam to the temple of Valmikiśvaramudaiya-Nāyaṇār on the hill at Perumukkil by the assembly of Marakkāṇam in Ōymā-nāḍu alias Vijayarājēndra-vaḷanāḍu, a subdivision of Jayaṅgaṇḍaśōla-maṇḍalam. This salt-pan is stated to have been in the enjoyment of the temple for a long time but had lain unused since the time of Pallavaṅ Kōpperuñjīga.

(No. 43 of 1905).

Perumāḷ Srīvallabha.

29 Tiruvenkāḍu (Tan.) : 33rd year.

Incomplete. Seems to register an order issued by the king and Perumāḷ Sundara-Pāṇḍya granting additional lands as *tirunāmattukkāṇi* for reviving the festivals in the temple of the god Tirvenkāḍudaiya-Nāyaṇār which were stopped from the time when Kōpperuñjīgadēva raised fortifications against the Kāṇṇaḍiyas on the north bank of the river Kāvēri till the 32nd year of the king. The royal order was given effect to by Toṇḍaimāṇār.

(No. 514 of 1918).

Tribhuvanachakravartin Kōnērīmēlkoṇḍāṇ.

30 Sōlamādēvi (Co¹).

Records a sale of land belonging to the *maṇṇāḍu* of Kāḍavarāyaṇ 'who became a traitor to the king,' in favour of the *dēvakanmis* of the temple of Aḷudaiyār Kulaśēkhara-Īsvaramudaiyār at Sōlamādēvinallūr in Karaivali-nāḍu. The relationship of this Kāḍavarāya who is here mentioned outside the Kāḍava territory, with the Kāḍavas of Kūḍal in Tirumaṇaiṇpāḍi, is not clear.

(No. 232 of 1909).

31 Tiruveṇṇainallūr (S.A.) : date lost.

Built in by a stone wall in the middle. Records gift of taxes leviable on certain temple lands, by Ālappiṇḍāṇ Araśanārāyaṇāṇ alias Kāḍavarāyaṇ of Kūḍal to the god Taḍuttāṭkoṇḍadēva at Tiruveṇṇainallūr, a brahmadēya in Tiruveṇṇainallūr-nāḍu, a subdivision of Tirumaṇaiṇpāḍi in Rājarāja-vaḷanāḍu, for the welfare of the donor, his brother Ālappiṇḍāṇ Eḷiśaimōgaṇ alias Kāḍavarāyaṇ, and his family. The donor is said to have been in possession of the whole of the Tirumaṇaiṇpāḍi Tiruveṇṇainallūr-nāḍu.

(No. 423 of 1921).

¹ The abbreviation stands for Coimbatore district.

MISCELLANEOUS.

Ambadēva-Mahārāja.

32 Tripurāntakam (Kurnool): Śaka 1213, Khara.

Incomplete. Records the gift of a golden bow to the temple of Tripurāntaka by a subordinate of Ambadēva-Mahārāja. The latter receives a long list of *birudas* and is said to have been the friend of the Pāṇḍya and the Dēvagiri kings and also to have defeated Kāṭavarāya, i.e., Kōpperuñjiṅgadēva. Ambadēva's claim to have defeated the Kāḍava chief, probably refers to his exploit early in life, as Ś. 1213 (= A.D. 1292), the date of this record, falls beyond the period of Kōpperuñjiṅga II.

(No. 173 of 1905).

Verses.

33 Laḍḍigam (Chittoor).

A Tamil verse in praise of Viḍugādalagiyaṇ of Ten-Tagadai whose enemies were the Kāḍava, the Māgaḍa and the Gaṅga. This chief, called also Adigēsaṇ, was a feudatory of Kulōttuṅga-Chōla III. The Kāḍavas and the Adigaimaṇ chiefs were opposed to each other as will be evident from No. 263 above where the Kāḍava chief Viraśōkhara claims to have devastated the Adigaimā-nāḍu.

(No. 552 of 1906).

34 Chidambaram (S.A.)

Two verses in praise of the Pāṇḍya king Sundarattōl (Sundara-Pāṇḍya), one of which refers to a fight of this king with Kāḍavarkōṇ. (Same as No. 170 of 1892, published in *S.I.I.*, Vol. IV., No. 618).

(No. 332 of 1913).

35 Chidambaram (S.A.)

Gives details of precious stones in, and the weights of several ornaments presented to, the temple at Tiruvadigai by Araśanārāyaṇaṇ of Kūḍal.

(No. 390 of 1921).

36 Tiruveṇṇainallūr (S.A.)

Records an order of Kāḍavarāyaṇ issued to the trustees of the temple of Śrivaikunṭattemperumaṇ at Tiruveṇṇainallūr granting as *tiruvidaiyāṭṭam* lands in Śirupākanallūr, a hamlet of Ēmappērūr, to the god Tiruvāykkulattālvār set up by him in the temple, for being blessed with a son.

(No. 485 of 1921).

37 Vṛiddhāchalam (S.A.)

States that the kitchen (on the wall of which the inscription is engraved) was constructed by Araśanārāyaṇaṇ Ēlīśaimōgaṇ alias Kachchiyarāyaṇ.

(No. 99 of 1934-35).

APPENDIX C.

Important Geographical Divisions mentioned in the Inscriptions.

Amūr-kōṭṭam.

Named after the village Amūr in the Chingleput taluk of the Chingleput district.
Included in Jayaṅgaṇḍaśōla-maṇḍalam.

Chēdi-maṇḍalam.

On the north bank of the Pennai.

Āvūr (No. 236).

Dāmar-kōṭṭam.

In Jayaṅgaṇḍaśōla-maṇḍalam. It was included in Toṇḍai-nāḍu in the time of Parāntaka I (No. 314 of 1906).

Idaiyārru-nādu.

There were two subdivisions of this name, the first including roughly the present Tanjore and Lalgudi taluks in the Tanjore and Trichinopoly districts respectively and the other, the Tirukkoyilur taluk of the South Arcot district.

Ikkāttuk-kōttam.

Named after the village Ikkādu in the Tiruvallur taluk of the Chingleput district.

Kākkalūr-nādu.

Perumalaiyūr (No. 64).

Innambar-nādu.

Evidently named after Innambūr in the Kumbakonam taluk.

Jananātha-valānādu ; see Milādu.

Jayaṅḡḡaśōla-maṇḡalam.

Extended from the Tirukkoyilur taluk (South Arcot district) in the south to the southern portion of the present Nellore district in the north. In the west it extended up to Kalahasti in the Chittoor district. The following divisions were included in it, viz.,

1 Āmūr-kōttam (No. 54).

2 Dāmar-kōttam.

Poygainallūr (No. 113).

Palakalam (No. 114).

3 Eyir-kōttam (No. 212).

Included Conjeeveram and the surrounding region.

Kāñchīpuram (No. 169).

Pulvēlūr (No. 66).

4 Kaḷattūr-kōttam (No. 51).

Named after Kaḷattūr in the Chingleput taluk and district.

Seṅkunra-nādu

Tirukkachchūr (No. 187).

Kaḷattūr (No. 51).

Tirukkalukkunram (No. 243).

Valla-nādu

Tiruvāḍiśūlam (No. 183).

Kurumpurai-nādu

Porpondai (No. 97).

5 Kāliyūr-kōttam.

Comprised portions of Chingleput, Conjeeveram (Chingleput district) and Cheyyar (North Arcot district) taluks.

Kāśirampēdu-nādu (No. 190).

Kilppudūr (No. 102).

Uttaramērūr (No. 198).

6 Ōymā-nādu.

This is an ancient territorial division mentioned also in Tamil literature. It comprised roughly the Tindivanam and Tirukkoyilur taluks of the South Arcot district. It was also known as Vijayarājēndra-valānādu, evidently called so after the surname 'Vijayarājēndra' borne by Rājādhirāja I (*Ep. Rep.* for 1925, p. 82).

Muñnūr (No. 161).

Kilīñelūr (No. 47).

7 Puliyūr-kōṭṭam.

Evidently named after the village Puliyūr in the Saidapet taluk of the Chingleput district. Included the present Saidapet and Ponneri taluks of the Chingleput district. This division was also called Kulōttuṅgaśōla-vaḷanāḍu (A.R. No. 286 of 1909).

Kunṛattūr (No. 53).

8 Ūṛukkāṭṭu-kōṭṭam.

Arrūr-nāḍu (No. 119).

Pālaiyūr-nāḍu (No. 133).

Śiyapuram (No. 75).

Tiruvaḷundūr-nāḍu (No. 211).

9 Veṅkunṛak-kōṭṭam.

The divisions Kāliyūr-kōṭṭam and Veṅkunṛa-kōṭṭam were contiguous, the former comprising the territory round about the present Uttaramallūr in the Conjeeveram taluk and the latter the region surrounding Veṅkunṛam in the Wandiwash taluk of the North Arcot district.

Kulōttuṅgaśōla-vaḷanāḍu.

There were two divisions called Kulōttuṅgaśōla-vaḷanāḍu named after the Chōla king Kulōttuṅga-Chōla I: one, comprising Puliyūr-kōṭṭam in the present Chingleput district and, the other, including roughly the modern Kumbakonam taluk in the Tanjore district.

Paṇaiyūr-nāḍu (No. 148).

Malai-maṇḍalam is the Chēra country on the West Coast and the people of this tract are frequently met with in inscriptions found outside their territory. They were mostly traders and in this capacity they seem to have gone far into the interior of South India (No. 169).

Maṇayir-kōṭṭam.

Mēṛpaḷugūr-nāḍu (No. 76).

Milāḍu.

Called also Jananātha-vaḷanāḍu. Comprised the modern South Arcot and Salem districts.

Kuṛukkai-kūṛṛam (No. 203).

Paraṇūr-kūṛṛam (No. 234).

Tirkkōvalūr (No. 213).

Nittavinōda-vaḷanāḍu.

This division dates from the time of Rājarāja I. It included approximately the modern Kumbakonam, Papanasam, Nannilam and Tanjore taluks of the Tanjore district.

Āvūr-kūṛṛam (No. 148).

Paḍuvūr-kōṭṭam.

Comprised the territory round about the present Arkonam, Walajah, Vellore and Gudiyattam taluks of the North Arcot district.

Kāvedippākkam (No. 104)

Māṅgāḍu-nāḍu (No. 82).

Miyāru-nāḍu.

Kāvannūr (No. 101).

Paḷiyūr-Ilāṅkōṭṭam.

Included the present Gudur (Nellore district) and Ponneri (Chingleput district) taluks.

Paḷaiyaṇūr-nāḍu.

Tiruvāḷaṅgāḍu (No. 64).

Palkunṛak-kōṭṭam.

Comprised roughly the present Arni division and Polur and Wandiwash taluks of the North Arcot district.

Tennāṛrūr-nāḍu.

Kuḷattūr (No. 110).

Puḷal-kōṭṭam.

Named after Puḷal in the Saidapet taluk of the Chingleput district.

Puḷal-nāḍu (No. 103).

Rājādhirāja-vaḷanāḍu.

This division was named after the Chōla king Rājādhirāja I and included the region comprised by the present Chidambaram (South Arcot district), Shiyali and Mayavaram (Tanjore district) taluks.

Korinjī-vaḷanāḍu.

Ponmēndaperumāl-maṅgalam (No. 174).

Tirumuṇaippāḍi Tiruveṇṇainallūr-nāḍu.

Tiruveṇṇainallūr (No. 194).

Tiruvāli-nāḍu.

Tiruppuṅgūr (No. 132).

Tiruvindaḷūr-nāḍu.

Vaḍa Sēmaṅgalam (No. 201).

Vēṇṇaiyūr-nāḍu.

Ōlaiyāmaṅgalam (No. 211).

Rājarāja-vaḷanāḍu.

It included a portion of Rājādhirāja-vaḷanāḍu and was evidently called so after the Chōla king Rājarāja II. Also known as Naḍunilai-nāḍu (No. 174).

Kurukkai-kūrṇam.

Sirriṅgūr (i.e.) Siddhalingamaḍam (No. 207).

Māvalūr-nāḍu.

Jananātha-chaturvēdimāṅgalam (No. 141).

Paṇaiyūr-nāḍu.

Rājarāja-chaturvēdimāṅgalam, i.e., Brahmaḍēsam (No. 146).

Tiruveṇṇainallūr-nāḍu.

Tiruveṇṇainallūr (Nos. 140, 141, 195 and 206).

Tiruvindaḷūr-nāḍu.

Rājarāja-Kuḷattūr, i.e., Pallavarāyanpēṭṭai (No. 199).

Vāṇagōppāḍi Uḍaikkāḍu-nāḍu.

Nerkuṇṇam (No. 163).

Vāvalūr-nāḍu.

Tiruvāmāttūr (No. 196).

Siṅgapura-nāḍu.

Probably named after Siṅgavaram in the Gingee taluk of the South Arcot district. It included Nerkuṇṇam (A.R. No. 86 of 1908) and Vēḍāl (A.R. No. 76 of 1908) in the Wandiwash taluk of the North Arcot district and Tāyaṇūr (A.R. No. 360 of 1909) in the Tirukkoyilur taluk of the South Arcot district.

Kiḷvaḷi Aruvāgūr (No. 42).

Sōla-maṇḍalam.

Uyyakkonḍār-vaḷanāḍu.

Ambar-nāḍu (No. 176).

Sōla-nāḍu.

Inṇambar-nāḍu.

Kāṭṭūr (No. 92).

Indaḷūr-nāḍu.

Kaṇjaṇūr (No. 100).

Tirumuṇaippāḍi.

Situated on the southern bank of the Pennai (A.R. Nos. 376 of 1908 and 308 of 1921) and was also known as Rājēndrasōḷa-vaḷanāḍu (A.R. No. 533 of 1921) and Rājēndrasimha-vaḷanāḍu (A.R. No. 517 of 1921).

It was successively included in—

Gaṅgaikōṇḍasōḷa-maṇḍalam or-vaḷanāḍu (A.R. Nos. 380 of 1921, 375 of 1908 and 136 of 1933-34),

Jayaṅgōṇḍasōḷa-maṇḍalam (A.R. Nos. 393 and 513 of 1921).

Rājarāja-vaḷanāḍu (A.R. Nos. 414, 423 & 533 of 1921) and

Rājēndrasōḷa-vaḷanāḍu (A.R. No. 392 of 1921).

It included the following subdivisions :—

- Āṇmūr-nāḍu (A.R. No. 380 of 1921).
- Araśūr-nāḍu (A.R. No. 414 of 1921).
- Aviyaṇūr-nāḍu (A.R. No. 419 of 1921).
- Dāmaṇ-nāḍu (A.R. Nos. 371 of 1908 and 382 of 1909).
- Ēmappērūr-nāḍu (A.R. No. 513 of 1921).
- Idaiyārru-nāḍu (No. 147).
- Kayavapākkai-nāḍu (A.R. No. 31 of 1903).
- Kiḷ Āmūr-nāḍu (No. 121).
- Kūḍal-nāḍu (No. 121).
- Kuṟukkai-kūṟṟam (A.R. No. 372 of 1908).
- Mēl-Āṇmūr-nāḍu (A.R. No. 397 of 1910).
- Mēlūr-nāḍu (A.R. No. 350 of 1902).
- Muḍiyūr-nāḍu (A.R. No. 189 of 1906).
- Paṇaiyūr-nāḍu (A.R. No. 271 of 1936-37).
- Pēringūr-nāḍu (A. R. No. 378 of 1909).
- Perugaṇūr-nāḍu (A.R. No. 46 of 1903).
- Tiruveṇṇainallūr-nāḍu (A.R. No. 423 of 1921).

The following are some of the villages included in the division :—

- Adhirājamaṅgalyapuram (*i.e.*, Tiruvadi) (A.R. No. 380 of 1921).
- Araśūr (A.R. No. 414 of 1921).
- Ēmappērūr (A.R. No. 517 of 1921).
- Grāmam (A.R. Nos. 189 of 1906 and 736 of 1905).
- Kaḷattūr (A.R. No. 371 of 1908).
- Kaṇiḷchēchampākkam (A.R. No. 515 of 1921).
- Kiḷiyūr (A.R. Nos. 382 and 400 of 1909).
- Kūḍal (Nos. 121 and 124).
- Mēlaip-Paṇaippākkam (No. 147).
- Nālūr (A.R. No. 513 of 1921).
- Neyvāṇai (A.R. Nos. 371 and 372 of 1908).
- Pēringūr (A.R. No. 102 of 1906).
- Raṇadhīramaṅgalam (A.R. No. 419 of 1921).
- Tirukkōyilūr (A.R. No. 308 of 1921).
- Tirumuḍiyūr (A.R. No. 736 of 1905).
- Tirunāmanallūr (*S.I.I.*, Vol. VII, No. 999).
- Tiruvāmūr (A.R. No. 137 of 1933-34).
- Tiruveṇṇainallūr (A.R. No. 423 of 1921).
- Ūṟṟukkuṟuchchi *alias* Āḍaṇūr (No. 121).

Tiruvēṇḡaḍak-kōṭṭam.

Kuḍavūr-nāḍu.

Tiruchchōgiṇūr (No. 43).

Umbaḷa-nāḍu.

Included the region round the present Vēḍāranyam in the Tanjore district.

Ūṟṟukkāṭṭu-kōṭṭam.

Named after the village Ūttukkāḍu in the Conjeeveram taluk of the Chingleput district.

Uyyakkonḍār-vaḷanāḍu.

Situated between the rivers Ariśil and Kāvērī (*S.I.I.*, Vol. II, P. 52).

Pāmbūr-nāḍu (No. 224).

Virudarājabhayaṅkara-vaṇaṇḍu.

Called after the surname 'Virudarājabhayaṅkara' of Kulōttuṅga-Chōla I. It comprised portions of the present South Arcot and Tanjore districts. Before the time of Kulōttuṅga-Chōla I this division was known as Rājarāja-vaṇaṇḍu and Vaḍakarai Rājēndraśōla-vaṇaṇḍu (*S.I.I.*, Vol. III, p. 209).

Mērkā-nāḍu Iruṅgōlappāḍi-nāḍu (No. 239).

Mīlalai-nāḍu.

Sēṇalūr (No. 233).

Nallārrūr-nāḍu.

Tirukkōḍikkā (No. 222).

Paruvūr-kūrṅam (No. 131).

Ulaḡaḷandaśōla-chaturvēdimaṅḡalam (No. 184).

Vṛiddhāchalam (Nos. 131, 192 and 227).

APPENDIX D.

Some events prior to and during the rule of the two Kōpperuṅjiṅgas.

(Arranged chronologically.)

A.D.

- 1186 Capture of Kūḍal by the Kāḍava chief Virasēkhara.
- 1191 Kāḍava chief mentioned in a record of the 13th year of Kulōttuṅga-Chōla III may be identified with Maṇavāḷapperumāl (*S.I.I.*, Vol. VIII, No. 329).
- 1192 Nallasiddha-Chōla-Mahārāja, 'ruling from Vallūrapura', claims to have levied tribute from the Chōla king at Kāñchī (A.R. No. 483 of 1906).
- 1195 Kāḍava chief Maṇavāḷapperumāl mentioned in a record of the 17th year of Kulōttuṅga-Chōla III (A.R. No. 313 of 1902).
- 1196 Kulōttuṅga-Chōla III occupies Kāñchī (*S.I.I.*, Vol. III, No. 88).
- 1199 Accession of the Kākatiya king Gaṇapati.
- 1205 The Telugu-Chōḍa chief Tammusiddhi mentions his crowning at Nellūr (A.R. No. 35 of 1893; *Ep. Ind.*, Vol. VII, P. 152 ff.)
- 1206-07 Maṇavāḷapperumāl figures in the 28th and 29th years of Kulōttuṅga-Chōla III.
- 1213 Aḷagiyapallavaṅ Kōpperuṅjiṅgadēva mentioned by name in the 35th year of Kulōttuṅga-Chōla III (No. 170).
- 1216 Accession of the Chōla king Rājarāja III and of the Pāṇḍya king Māravarman Sundara-Pāṇḍya I. Hoysala Ballāla II styled 'the establisher of the Chōla king' about this time, probably on account of his help to the Chōla king. (*Ep. Car.*, Vol. IV, Ng. 29; *J.I.H.*, Vol. VI, p. 201).
- 1218-19 Māravarman Sundara-Pāṇḍya's coronation at Ayirattali. He restored the Chōla kingdom to Kulōttuṅga-Chōla III and crowned the Chōla king Rājarāja III; Hoysala Vira-Narasimha entitled 'Kāḍavarāya-diśapaṭṭa' (*Ep. Car.*, Vol. IX, KN. 87).
- 1220 Fight between the Kāḍava and the Pāṇḍya; accession of Hoysala Vira-Narasimha II.
- 1221-22 Hoysala Narasimha II assumes the title 'establisher of the Chōla kingdom.'
- 1222-23 Battle of Uratti between Vira-Narasimhadēva Yāḍavarāya and Kāḍavarāya; Chōla Rājarāja III refuses to pay tribute to the Pāṇḍya; second invasion of Māravarman Sundara-Pāṇḍya against the Chōla; Narasimha's intervention.

A.D.

- 1224 Hoysala Narasimha II defeated the Kādava chief and the Pāṇḍya ruler (*Ep. Car.*, Vol. XI, Dg. 25).
- 1225 Māraṇvarman Sundara-Pāṇḍya claims to have burnt Tanjore and Uraiyūr in his 9th year. His inscription at Śrīraṅgam in the Chōla country (A.R. No. 53 of 1892).
- 1230 Vira-Narasimha camping at Kāñchī (*Ep. Car.*, Vol. XII, Tp. 42).
- 1231-32 Chōla Rājarāja III confined at Śēndamaṅgalam after the battle at Tellāru; Kōpperuñjiṅga I probably began to issue records in his own name.
- 1233-34 Hoysala Sōmēśvara succeeded Narasimha. Tikka's capture of Kāñchī; his inscription dated in Ś. 1156 at this place.
- 1238 Accession of Māraṇvarman Sundara-Pāṇḍya II.
- 1239 Gaṇḍagōpāla claims to have killed a Hoysala king in the 23rd year of Rājarāja III (A.R. No. 439 of 1937-38).
- 1240 Sōmēśvara's expedition against Gaṇḍagōpāla (*Ep. Car.*, Vol. VI, KD. 100).
- 1241-42 Battle of Perambalūr in the 10th year of Kōpperuñjiṅga I; Alagiya-Pallavar *alias* Virapratāpar kept the Hoysalas in confinement and levied tribute from the Pāṇḍyas.
- 1243 Accession of Kōpperuñjiṅga II.
- 1246 Accession of the Chōla king Rājendra-Chōla III; Śiṅgaṇa-Daṇḍanāyaka invaded the region round the present Vēḍāraṇyam in the Tanjore district (No. 501 of 1904); Allum-Tirukkālattidēva-Mahārāja ruling at Kāñchī in Śaka 1168 (*Nellore Inss.* Vol. I, p. 206). Inscriptions of both Rājarāja III and Kōpperuñjiṅga are found at Tiruvannāmalai in this and succeeding two years.
- 1249 Conjeeveram under Gaṇapati in Śaka 1172 (A.R. Nos. 26 of 1890 and 2 of 1893; *S.I.I.*, Vol. IV, No. 814).
- 1250 Accession of Vijaya-Gaṇḍagōpāla.
- 1251 Accession of Jaṭavarman Sundara-Pāṇḍya I.
- 1253 Accession of Jaṭavarman Vira-Pāṇḍya.
- 1254 Central shrine of the Śiva temple at Tripurāntakam built by order of Gaṇapati (No. 169 of 1905); Kōpperuñjiṅga's and Vijaya-Gaṇḍagōpāla's inscriptions at Conjeeveram (Nos. 450 and 538 of 1919).
- 1254-55 Accession of Rāmanātha and Narasimha III to the two portions of the Hoysala dominion.
- 1257 Vijaya-Gaṇḍagōpāla and Kōpperuñjiṅga II ruling at Conjeeveram (Nos. 343, 350, 393 and 571 of 1919).
- 1258 Śēndamaṅgalam besieged by the Pāṇḍya king who defeated the Pallava chieftain and restored him his territory (*S.I.I.*, Vol. V, No. 459). Jaṭavarman Sundara-Pāṇḍya opposed to Gaṇḍagōpāla, Gaṇapati and Kōpperuñjiṅga.
- 1259 Jaṭavarman Vira-Pāṇḍya's inscription in the South Arcot district (No. 406 of 1921).
- 1260-61 Accession of Rudrāmbā to the Kākatiya throne; Hoysala Rāmanātha in power at Śrīraṅgam.
- 1262 Inscription of Kōpperuñjiṅga II at Drākshārāma.
- 1267 Vira-Pāṇḍya in a record of his 14th year claims to have received tribute from the Kādava chief (name not specified, probably Kōpperuñjiṅga II) while camping at Chidambaram (*Pud. Inss.* No. 370; No. 192 of 1914).
- 1268 Accession of Māraṇvarman Kulaśēkhara I to the Pāṇḍya throne.
- 1271 Last year of Jaṭavarman Sundara-Pāṇḍya I.
- 1279 Last year of Kōpperuñjiṅga II corresponding to his 36th regnal year and of Rājendra-Chōla III corresponding to his 33rd regnal year.

INDEX.

The Roman figures refer to the pages of the General Introduction and the Arabic figures to the General numbers of inscriptions in the Volume. *In.* is used for the Historical Introduction for each inscription and the numerical figure following it refers to the line of the text of the concerned inscription; *n.* after a figure refers to foot-note. The following other abbreviations are also used:—*ch.* = chief; *co.* = country; *com.* = community; *dn.* = division; *do.* = ditto; *dt.* = district; *dy.* = dynasty; *f.* = female; *k.* = king; *Köp.* = Köpperunjiṅgadēva; *m.* = male; *Mah.* = Mahēndra-varman I; *n.* = name; *nak.* = nakshatra; *off.* = office or officer; *p.* = page; *q.* = queen; *ri.* = river; *s.a.* = same as; *sur.* = surname; *te.* = temple; *vi.* = village or town; *W.* = Western.

A

Abhayamkarah, <i>sur.</i> of Narasimha-varma II.	27, 12.	Alagapperunā, <i>god, te. of</i> —	220.
Abhimukha, <i>sur.</i> of Mah.	p. 5; 13, 3; 14, 5.	Alagiya-Nāyanār, <i>god, te. of</i> —	142, <i>In.</i> , 3; 181, <i>In.</i> , 2; 196, <i>In.</i> , 3.
Abhūrūmēśvara, <i>god, te. of</i> —	141; 181; 196.	Alagiypallava, Alagiypallavan;	XI-n; 129, <i>In.</i> , 2; 134, <i>In.</i> , 230, <i>In.</i> , 7; 259, <i>In.</i> , 2; 261, <i>In.</i> , p. 171, No. 15; p. 179.
Accounts, enquiry into —	161; 199.	Alagiypallavar, <i>sur.</i> of Köp. I and II.	261, <i>In.</i> , 1.
Achcharavākkam, <i>vi.</i>	83.	Alagiypallavan Kö-Nandipannar, <i>off.</i>	IX; 138, <i>In.</i> , 2; 170, <i>In.</i> , 5; p. 179.
Achchuttari, <i>sur.</i>	202, 11.	Alagiypallavan-ṣandi, <i>n. of service in te.</i>	XV; 230, <i>In.</i> , 7.
Achchuta, <i>off.</i>	5, <i>In.</i>	Alagiypallavan-tōppu, <i>n. of garden</i>	XV; 121, <i>In.</i> , 6.
Adaiyppu Tirukkartuṭai-uḍaiyān	131, <i>In.</i> , 7.	Alagiypallava-viṇṇagar-Emberu, <i>mān, god, te. of</i> —	257, 1.
Kuṇṭamuttaraiyan, <i>m.</i>		Alagiypallavan Virarāyan, <i>off.</i>	134, <i>In.</i> , 7.
Adambākkam, <i>vi.</i>	87, <i>In.</i> , 9; 88, <i>In.</i> , 9; 91, <i>In.</i> , 9.	Alagiyaśīyan, <i>sur.</i> of Köp. I.	VIII; IX; X; XI; 118, <i>In.</i> , 119, <i>In.</i> , 122, <i>In.</i> , 128, <i>In.</i> , 247, <i>In.</i>
Adaṇūr, <i>sur.</i> of Ūṇṇukkuruchchi,	121, <i>In.</i> , 6; p. 178.	Alagiyaśīyan Avaṇḍāḷappirandān	119, <i>In.</i> , 1.
Adavalla-Nāyanār, Adavallēśvara, <i>god, te. of</i> —	134, <i>In.</i> , 161, <i>In.</i> , 176, <i>In.</i> , 2; p. 171, No. 15.	Kāḍavan Köpperunjiṅga I, <i>ch.</i>	IX; 122, 1; 156, <i>In.</i> , 10.
Adhipurēśvara, <i>god, te. of</i> —	70; 87; 90; 99; 103; 105.	Alagiyaśīyan Köpperunjiṅgadēva, <i>s.a. Köp. I.</i>	IX; 122, 1; 156, <i>In.</i> , 10.
Adhirājamaṅgalyapuram, <i>vi.</i>	p. 170, No. 12; p. 178.	Alagiyaśīyan Mūvēndarayan, <i>m.</i>	143, <i>In.</i> , 1.
Adhyayana, ..	245, 2.	Alagiyaśīyan Sambuvarāyan, <i>m.</i>	170, <i>In.</i> , 7.
Adigaimān, <i>ch.</i>	VIII-n.	Alagiyaśīyan-tirumandāvilakku, <i>n. of lamp,</i>	221, 2.
Adigaimā-nāḍu, <i>dn.</i>	p. 174, No. 33.	Alagiyaśōlanallūr, <i>sur.</i> of Ponnūr	220, <i>In.</i> , 4.
Adigaimāyakan-marakkāḷ, <i>measures</i>	133, <i>In.</i> , 5.	Alagiya Tiruvaiyārūḍaiyār, <i>m.</i>	243, <i>In.</i> , 4.
Adigēṣan <i>s.a. Viḍugāḍalagiyān</i>	p. 174, No. 33.	Alakku, <i>grain and liquid measure</i>	180, <i>In.</i> , 6.
Adimūlēśvara, <i>god, te. of</i> —	57.	Alakkūḍi, <i>vi.</i>	180, <i>In.</i> , 26.
Adiravaiḍūḍuvān-tirumandavanam, <i>n. of garden,</i>	157, <i>In.</i> , 3.	Alāḷasundaramūṇikkam, <i>sur.</i> of Ma-ḍappillai, <i>f.</i>	196, <i>In.</i> , 4.
Aditya I, <i>Chōla k.</i>	16, <i>In.</i>	Alamanji, <i>a levy,</i>	164, <i>In.</i> , 2; 226, 9; 234, 9; 235, 10.
Adivarāha-Perumāl, <i>god, te. of</i> —	17, <i>In.</i>	Alambākkam, <i>vi.</i>	40, <i>In.</i>
Adivarāha temple, ..	III.	Alampāḍi, <i>vi.</i>	174, <i>In.</i> , 6.
Adiyamān, <i>m.</i>	220, <i>In.</i> , 21.	Alaṅḡāḍu <i>s.a. Tiruvālaṅḡāḍu, vi.</i>	64, <i>In.</i>
Adiyamān, <i>ch.</i>	203, <i>In.</i> , 18; 264, 21.	Alakkarapiriyan, <i>m.</i>	233, 20.
Adiyaraimaṅgalam, <i>vi.</i>	71, <i>In.</i> , 3.	Alappākkam, <i>vi.</i>	37, <i>In.</i>
Āgamāṇṣāri, <i>sur.</i> of Rājasimha	IV.	Alappirandāl-ṣāni, <i>f.</i>	184, <i>In.</i> , 3.
Āgamāḍik-kottu-mudali, āgamāḍi-mudali, āgamāḍittana-mudali, <i>off.</i>	118, <i>In.</i> , 6; 199, <i>In.</i> , 3; p. 170, No. 7.	Alappirandān, <i>sur.</i> of Tiraiyan Mōgan, <i>off.</i>	p. 171, No. 17.
Āgamāḍiṭṭar, <i>com.</i>	140, <i>In.</i> , 3.	Alappirandān, <i>n. of field</i>	X-n.
Āganāṇṇūru, <i>Tamil classical work,</i>	p. 107 n.	Alappirandān, <i>title of Köp. II.</i>	XII.
Āgnatīśvara, <i>god, te. of</i> —	83, <i>In.</i> , 5; 113; 125.	Alappirandān Alagiypallavan, <i>s.a. Köp. I.</i>	p. 171, No. 15.
Āgastyan Āṇḍān-Bhaṭṭan Tanip-paṇḍiśuramūḍaiyār, <i>m.</i>	197, <i>In.</i> , 4.	Alappirandān Alagiyaśīyan Köppe-runjiṅga (I),	121, <i>In.</i> , 5; 123, <i>In.</i> , 5.
Āggaḷanimmaṭi, <i>Pallava q.</i>	V.	Alappirandān Araṣanārāyanan, <i>ch.</i>	p. 170, No. 9; p. 173, No. 31.
Āgrahāra, <i>agrara, a Brāhmaṇa vil-lage,</i>	245, <i>In.</i> , 4.	Alappirandān Ēḷiśaimōgan, <i>ch.</i>	p. 169, No. 5; p. 173, No. 31.
Āhāryabuddhi, <i>sur.</i> of Mah.	p. 8; 13, 3.	Alappirandān Kāḍavarāyan, <i>sur.</i> of Araṣanārāyanan,	p. 170, No. 10.
Aimpaṇaiḥchēri, <i>vi.</i>	37, <i>In.</i>	Alappirandān Köp. Śuttālvā, <i>m.</i>	144, <i>In.</i> , 3.
Aiṇḍāperumāl, <i>m.</i>	239, <i>In.</i> , 5.	Alappirandān Mōgan, <i>ch.</i>	p. 169, Nos. 3 and 4; p. 171, No. 19; p. 172, No. 20.
Aintali, <i>vi.</i>	163, <i>In.</i> , 7.	Alappirandān Tēvāramalagiyān, <i>off.</i>	161, <i>In.</i> , 4.
Airavātēśvara, <i>god, te. of</i> —	III.	Alappirandān Virāśēkharan, <i>ch.</i>	170, <i>In.</i> , 263, <i>In.</i> , 19; 264, 21.
Aiyānūyan, <i>m.</i>	108, <i>In.</i> , 4.	Alappirandār, <i>ch.</i>	p. 170, No. 13.
Aiyyadēvar, <i>s.a. Maṇavāḷapperumāl, ch.</i>	134, <i>In.</i> , 3.	Alappirandār Alagiyaśīyan, <i>m.</i>	155, <i>In.</i> , 3.
Ajāyā, <i>ri.</i>	216, <i>In.</i>	Alappirandi Śuttālvī, <i>f.</i>	200, <i>In.</i> , 2.
Ājivikas, <i>Jainas,</i>	5, <i>In.</i>	Alappirandiāvaran-Uḍaiyār, <i>god</i>	XV; 228, <i>In.</i> , 2
Ājñapti, <i>executor</i>	32, <i>In.</i> ; 37, <i>In.</i>		
Ākaṇṇika-Nāḍālvāp, <i>off.</i>	138, <i>In.</i> , 5.		
Ākaṇṇikattuvārāyan, <i>m.</i>	VII.		
Ākarah, <i>sur.</i> of Mah.	13, 3.		
Ākāraśūṇṇ, <i>m.</i>	p. 171, No. 19.		
Ākari, <i>sur.</i> of Mah.	14, 13.		
Ākaruṇah, <i>sur.</i> of Mah.	p. 5.		
Akhilānāyaka-chaturvēdimāṅgalam,	223, <i>In.</i> , 4; 224, <i>In.</i> , 1.		
Akhilānāyakachēri, <i>vi.</i>	159, <i>In.</i>		
Akkaṇ-Pallipadai, <i>s.a. Vikkiramā-ṣōḷanallūr,</i>			
Ākkūr, <i>vi.</i>	XI; 129, <i>In.</i> ; 253, <i>In.</i> , 4.		
Ālchchan Ponnambalakkūṭtan Nṛi-tarājan, <i>m.</i>	160, <i>In.</i> , 2.		

- Alattudaiyāṇ, *m.* 254, In., 52.
 Alavala, Alarvale, *sur.* of Mah. .. p. 5, 13, 1.
 Alavanda-Pillai, *m.* 237, In., 5.
 Alexander the Great, *k.* of Macedonia II.
 Āli Śīriyaṇ, *m.* 55, In., 8.
 Alisopākkam, *vī.* 184, In., 3.
 Allōḷa Perumayadēva-Mahārāja, *Pallava ch.* XIII-n.
 All India Oriental Conference .. II-n.
 Allam Tirukkālattidēva-Mahārāja, *k.* p. 180.
 Āludaiyār, Āludaiya-Nāyanār, Āludaiya-Pillaiyār, *god.* 120, In., 10; 209, In., 3; 252, In., 3; p. 172, Nos. 24 and 25.
 Āludaiyār Kulāśekhara-Iśvaramudaiyār, *god, te. of —* p. 173, No. 30.
 ālum-gaṇa, *managing committee* .. 76, In., 3; 88, In., 107, In., 2; 109, In., 2.
 Ālundūr-nādu, *dn.* 62, In., 3.
 Āluptakāmah, *sur.* of Mah. .. p. 6; 13, 1.
 ālvārī, *tar* 221, 1.
 Amapi-Gaṇaraiyar, *m.* 45, In., 4.
 Amaninārāyana or Avāṇinārāyana-chaturvēdinaṅgalam, *sur.* of Kāvidipākkam, *vī.* 87, In., 79, In., 2; 82, In., 4.
 Amarābharaṇar, Amarābharaṇa Śīyagaṇaṇ, *ch.* 202, In., 21.
 Amarnidi, *m.* 100, In., 3.
 Amatti, *f.* 87, In., 4.
 Ambadēva, Ambadēva-Mahārāja, *Kāyastha ch.* XIII-n; p. 174, No. 32.
 Ambal, Ambar, *vī.* 176, In., 2.
 Ambalanāyaka-perunteruvu, *n.* of street, 245, In., 4.
 Amber-nādu, *dn.* 176, In., 2; p. 177.
 Ambarudaiyāṇ Mādēvaṇ Kulōttuṅga-śōla-Mūvēndavēlāṇ, *m.* 176, In., 3.
 Āmbūr, *vī.* VII.
 Amikkapāṇuṇṇu, *sur.* of Mah. .. p. 5.
 Ammaṇa-Daṇḍanāyaka, *off.* XI-n.
 Ammarāja II, *E. Chōluka k.* I-n.
 Amōghavarsha, *Rāṣṭrakūṭa k.* p. 105-n.
 amṛita-gaṇa, *a committee* .. 87, In., 10; 88, In., 10; 91, In., 10.
 Amṛitaḥatēśvara, *god, te. of —* .. 265.
 Amudāṇḍai, *m.* 239, In., 5.
 Amuday Śīyaṇ Dāmōdara-Bhaṭṭaṇ, *m.* 199, In., 4.
 Āmūr, *vī.* 38, In.; 140, In., 3; 162, In.; 183, In.; p. 171, No. 17; p. 174.
 Āmūr-kōṭṭam, *dn.* 38, In.; 54, In., 3; p. 174.
 Ānāikku-aṇṇa-valaṅgum-perumāl-tiruttōppu, *n.* of garden, 206, In., 11.
 Ananyab, *sur.* of Mah. .. 13, 2.
 Anapāyak-Kūḍavarāyaṇ, *sur.* of Mōgaṇ Ālappirāṇḍāṇ, *off.* p. 169, No. 12.
 Āṇḍābaradēva, *god* 160, In., 11; 175, In., 9.
 Āṇḍāli, *m.* 188, In., 7.
 Āṇḍār 187, In., 4; 228, In., 3; p. 171, No. 16.
 Āṇḍār-pichehar-pīraśūḍi-Āṇḍār-tirumāṭha, *n.* of a maṭha, 141, In., 4.
 Āṇḍār Tiruvuṇḍāyaka-maṭha, *n.* of a maṭha, 143, In., 2.
 Āndhra (king) 120, In.; 126, In., 8; 247, 12.
 Andili s.o. Aintāli, *vī.* 163, In.
 Aṇḍanūr, *vī.* XV-n.
 Āṇḍāṇ Aṇḍāṇ Aṇḍāṇappīyaṇ, *m.* 212, 4.
 Aṇḍas, *sciences* 1, In.
 Anityarāgaḥ, *sur.* of Mah. .. p. 5; 13, 3.
 Aniyaṇ Mūvēndaraiyaṇ, *off.* .. XV; 142, In., 2; 143, In.
 Āṇiyūr, *vī.* 109, In., 2.
 Āṇḍāda-perumāl, *m.* 118, In., 7.
 Āṇmūr (Āmūr), *vī.* p. 171, No. 17.
 Āṇmūr-nādu, *dn.* p. 178.
 Aṇḍadēvaṇ, *m.* 218, In., 1.
 Āṇḍāmalai, *m.* 178, In., 4.
 Antappurap-Perumāl, *god* 160, In., 10; 175, In., 8.
 antarāyam, *revenue* 164, In., 3; 224, 4; p. 170, No. 8.
 anubhōgaṇ, *right of enjoyment* .. 254, 43.
 Anugraśila, *sur.* of Rājasiṁha, 24, In.
 Anunakkoḍi, *banner with the figure of Hanumān.* 265, 1.
 Anumānah, *sur.* of Mah. .. p. 5; 13, 3.
 Āṇūr, *vī.* 109, In.
 Aparājita, Aparājītavarman, *Pallava k.* VI; VII; p. 36; 84, In., 1; 85, In., 2; 86, In., 2; 87, In., 1; 88, In., 1; 89, In., 2; 90, In., 1; 91, In., 1; 92, In., 8; 93, In., 11; 94, In.; 95, In., 1; 96, In., 3; 99, In.; p. 53-n.
 Appar, *Śaiva saint* II.
 Arabs, *people* IV; IV-n.
 Āṇḍajūr, *vī.* 164, In., 3; 191, In.; 234, In.; 235, In.
 Arāṇḍa Purūḍāṇkōḍāṇ Dēvapperumāl, *off.* 148, In., 1.
 Arakapḍanallūr, *vī.* 137; 145; 217; 226.
 Aramēlippārūḷāṇ Valuḡūr, *m.* .. 62, In., 5.
 Aramudaiyār, *f.* 150, In., 5.
 Araśālār, *vī.* V.
 Araśālvāṇ Arāvamudālvāṇ, *m.* .. 186, In., 3.
 Araśālvār, *f.* 155, In., 4.
 Araśānārāyaṇaṇ, *ch.* p. 170, Nos. 10 and 11; p. 174, No. 35.
 Araśānārāyaṇaṇ Ālappirāṇḍāṇ, *ch.* p. 170, No. 13.
 Araśānārāyaṇaṇ Ālappirāṇḍāṇ Virāśekharaṇ, *ch.* 263, In., 1; 264, 1.
 Araśānārāyaṇaṇ Eḷiśaimōgaṇ, *ch.* .. p. 170, No. 8; p. 174, No. 37.
 Araśānārāyaṇaṇ Kachechiarāyar, *ch.* 263, In., 16; 264, 18.
 Araśānārāyaṇaṇ-Pallavaraiyaṇ, *sur.* of Miṇḍaṇ Periyāṇ, p. 170, No. 7.
 Araśaṇ Tiruttōḍa-Nambi, *m.* .. 165, In., 4; 244, In., 2.
 Araśūr, *vī.* XV; XV-n; 118, In., 6; 123, In., 5; 140, In., 2; 154, In., 11; p. 178.
 Araśūr-nādu, *dn.* p. 178.
 Arāvamudu-Bhaṭṭaṇ, *m.* 132, In., 9.
 Arayaṇichechiṅgaṇ, *m.* 114, In., 14.
 Arayaṇ Uḍaiyaṇcheyḍāṇ, *m.* .. 228, In., 1.
 archaṇābhūga, *endowment for worship.* 68, 7; 83, In., 2; 86, 8.
 Arichit, *vī.* V.
 Arigaṇḍa-Perumāl, Arigaṇḍa-Perumānār, *m.* 60 In., 1; 75, In., 5.
 Arikaricēsari, *sur.* of Narasiṁhavarman II, 27, 16.
 arimukḱai, *a levy* 202, 8.
 Arindavaṇ-Pallavaraiyar, *m.* .. p. 172, No. 25.
 Arindigai-Iśvara, *god, te. of —* .. 50, In., 9.
 Ariṇḍajaya, *Chōla k.* 56, In.
 ariṇḍāḱāval, *tar* 119, 5; 120, In., 12; 188, In., 3.
 Ariśāl, *vī.* 224, In.; p. 178.
 Ariśi-tūṇḷi, *tar* 202, 12.
 Arivilimaṅgalam, *vī.* 109, In., 3.
 Ariyannavallā-nāli, *liquid measure* 212, In., 2.
 Ārkāṭṭuk-kūṇam, *dn.* 228, In., 1.
 Arkkapāsumbu, Arkkapāṇuṇṇu, *sur.* of Mah. p. 5; 13, 1.
 Āṇṇūr, Āṭṭūr, *vī.* 119, In., 2; 120, In., 6.
 Āṇṇūr-nādu, *dn.* p. 176.
 Aruḡāvūr, s.o. Aruvāḡūr, *vī.* .. 42, In.
 Aruḷāṇ Tyāḡavinōḍāṇ, *m.* .. 192, In., 3.
 Aruḷāṇ-Perumāl, *god, te. of —* .. 168, In., 3; 169, In., 2; 188, In., 3; 212, In., 1; 218, In., 4.

- Arumolidevaṇ, Arumolideva-nāli, 122, In., 3; 158,
Arumolidevaṇ-nāli, *liquid measure*, 3; 162, In., 8;
194, In., 6; 195,
7; 219, In., 1;
232, In., 1.
- Arumolināṅgai-nāli, *liquid measure* 168, In., 5.
- Arupāchalēśvara, *god, te. of* .. 235, In.
- Arupagiri-perumāl, *ch.* .. 212, In., 2.
- Arudāḍaṇ, *n. of land* .. 199, In., 7.
- Aruvāgūr, *vi.* .. 42, In., 2.
- Aruvandai, *family n.* .. p. 134-n.
- Aruvandai Āpḍān Tiruohēḥṟutturai-
yudaiyāṇ Sōrapṇṇai, *m.* 220, In., 6.
- Āsettih Āsettih, *sur. of Mah.* .. p. 6; 13, 1.
- Āstradēva, *god, image of* .. 236, In., 9.
- Āstrapurīśvara, *god, te. of* .. 109.
- Āśuvigaḷ-pērkkadamaḷ, *tax* .. 202, 10.
- Ātirapachandā, *sur. of Rājasimha* .. IV; 24, In.; 27,
In., 14.
- Ātirapachandēśvara, *god, te. of* .. 24, In.
- Ātkoḷi-Kāḍavarāyar, Ātkoḷi-Kāḍa-
varkōṇ, Ātkoḷiyār, *ch.* 170, In., 4; 262,
In., 2; 263,
In., 10; 264,
11.
- Ātkonḍadēva, *god* .. 140, In., 2; 141,
In., 4; 150,
In., 3; 162,
In., 5; 177, In.,
2; 193, In., 2;
194, In., 4; 206,
In., 4; 229, In.,
4; 231, In., 3;
256, In., 1; p.
170, Nos. 7 and
11.
- Ātkonḍān, *m.* .. 178, In., 4.
- Ātkonḍanāchehi, *f.* .. p. 171, No. 19.
- Ātkonḍanāyaka, *god, image of* .. p. 171, No. 18.
- Ātmakūr, *vi.* .. VIII.
- Ātēḍya-Tumburu, *sur. of Rājasimha*
Atti, *vi.* .. IV.
- Attiyūr-Āṭvār, *god* .. XI.
- Āttukku-āṇai-valāṅḡum-perumāl, *title*
Āttūr, *vi.* .. p. 126-n.
- Ātyantakāma, *sur. of Paramēśvara*
varman I, *Pallava k.* .. 119, In.; 217, In.
- Ātyantakāma, *sur. of Narasimha*
varman II, .. 19, In.; 20, In.;
24, In.
- Ātyantakāma, *sur. of Narasimha*
varman II, .. IV; 27, 11; 28
In.
- Ātyantakāma-Pallavēśvara-griham,
n. of te. .. III; 15, In.; 19,
In.; 20, In.;
21, In.
- Avanīālappirandān, Avanīālappir-
andār, *title of Kōp. I and II* .. VIII; XII; 124,
In., 5; 139, In.,
2; 142, In., 1;
183, In.
- Avanīālappirandān, *n. of ornament* .. 124, In., 10.
- Avanīālappirandān Kōpperuāḷḷāga
s.a. Kōp. II .. IX, 163, 5; 177,
1; 181, 6; 185,
1; 207, In., 5;
213, In., 3; 249,
In., 2; p. 173,
No. 27.
- Avanīālappirandān-teṅḡu-tirunanda-
vaṇam, *n. of garden*, .. 157, In., 3.
- Avanīālappirandān Vālvallaperumāl
Kōpperuāḷḷāga, *ch.* 217, In., 4.
- Avanībhājanah, *sur. of Mah.* .. p. 5; 13, 3.
- Avanidivākaraḷ, *sur. of Narasimha*
varman II, .. 27, 13.
- Avaninārāyaṇa, *sur. of Kōp. I* .. 128, In.
- Avaninārāyaṇa, *sur. of Nandivarman*
III, *Pallava k.* .. 67, In.
- Avaninārāyaṇa-chaturvēdimaṅḡalam,
sur. of Kōvadippakkam, .. 104, In., 2.
- Avanipālana-jāta, *epithet of Kōp. I* .. 120, In., 3.
- Avanīaṭṭha *s.a. Simhaviśṇu, Pallava*
k. .. II.
- Avanyavāsa-sambhava-kṣhīpati,
s.a. Kōp. II .. 247, In., 4.
- Avāritavīryah, *sur. of Narasimha*
varman II, .. 27, 15.
- Āvinai, *vi.* .. 191, In., 2.
- Āviratadānah, *sur. of Narasimha*
varman II, .. 27, 7.
- Āviyaṇūr-nāḍu, *dn.* .. p. 178.
- Āviyūr, *Avviyūr, vi.* .. 141, In., 7.
- Āvūr, *vi.* .. 236, In., 7; 240,
2; 241, In., 2
p. 174.
- Āvūr-kūṅḡam, *dn.* .. 145, In., 1; p. 176.
- Āyāntih, *sur. of Mah.* .. p. 6.
- Āyirattai, *vi.* .. p. 179.
- Āyyakki Paṅḡala-aḷḷigal, *ch.* .. 50, In., 1.
- Āyyakkuṭṭiyār, *m.* .. 80, In., 2.
- B**
- Bābūr, *vi.* .. VI.
- Bālāsriyaṇ Tirumāliruṅḷḷai-Nambi,
m. 184, In., 3.
- Ballāḷa II, *Hoyasa k.* .. p. 154-n; p. 179.
- Balliya-Chōḷa, *k.* .. p. 20-n.
- Bāṇa, *family* .. VI; VII; 35,
In., 56, In., p.
91-n.
- Bengal province .. 216, In.
- Bhagavat (Viṣṇu), *god* .. 5, In.
- Bhaktavatsalēśvara, *god, te. of* .. 130; 238; 243.
- Bhāradvāji Varantandān Dēvaṇ, *m.* 241, In., 5.
- Bharatamalla, *title of Kōp. I* .. 120, In., 2.
- Bharatamvalla-perumāl, *title of Kōp.*
Bhaṭāra, *god* .. p. 58-n.
- Bhaṭār, *goddess* .. 39, In., 11.
- Bhaṭṭa, *learned Brahmanas* .. 106, In., 3.
- bhaṭṭavṛitti .. 208, In., 1.
- Bhavaśāstratṛāta, *m.* .. 76, In., 4.
- Bhīmanātha, *god* .. 2, In.
- Bhīmavarman, *brother of Pallava*
Simhaviśṇu, .. XIII.
- Bhīmēśvara, *god, te. of* .. VIII.
- Bhrātah, *sur. of Mah.* .. 168.
- Bhūpālānōḍbhava, *sur. of Kōp. I and*
of Nilagṇagāḡ, .. 13, 2; 14, 13.
- Bhūpālāsundarāśḷanallūr, *vi.* .. 123, In., 5; 183,
In.
- Bhūtaya-Nāyaka, *m.* .. IX; 215, In., 2.
- Bhuvanaikavira, *epithet of Kōp. II* .. XI.
- Bhuvani-Ḡaṅgaraiyaṇ, *ch.* 230, In., 10.
- Bhuvanīmāṇikka-Viṣṇugriham, *te.*
Bilvanāthēśvara, *god, te. of* .. 45, In.
- Bokkai, *m.* .. 66, In.
- Boniku, *sur. of Mah.* .. 58.
- Bonthādēvi, *g.* .. p. 171, No. 16.
- Brahmā, *god* .. 13, 2.
- Brahmadēśam, *vi.* .. p. 50-n.
- brahmadēya .. 12, In.; 26, In.
- 146, In.; 107 In.;
230.
- 64, In., 2; 135,
In., 2; 140, 2;
141, In., 7; 146,
In., 2; 162, In.,
4; 184, In., 2;
189, In., 3; 192,
In., 2; 194, In.,
2; 200, 3; 207,
In., 4; 234,
In., 3; 235, 4;
258, In., 2; p.
169, No. 4; p.
170, No. 8; p.
173, No. 31.
- Brahmakṣatra family .. 48, In., 1.
- Brahmapurīśvara, *god, te. of* .. 146, 210, 230, 252.
- Brahmārāyaṇ, *m.* .. 254, In., 11.
- Brahmārīrāja, *off.* .. 33, In.
- Brahmēśvaramudaiya-Nāyaṇār,
Brahmēśvaram-Uḷaiyār, *god*, .. 146, In., 3; 230,
In., 3; 261, In.
- Brammaṅḡalavaṇ Ṣellai Śivadā-
saṇ, *m.* 11, In.
- Buddha, *image of* .. IV-n.
- Buddhavarman, *k.* .. 2, In.
- Buddhist viḥāra .. IV.
- Bujjanakanthu, *sur. of Mah.* .. II; 13, 2.
- Bull, *Pallava emblem* .. 5, In.
- C**
- Ceylon, *island* .. XI; p. 154.
- Chalambu, *sur. of Mah.* .. p. 5.
- Chāṭṭappuruttu, *sur. of Mah.* .. 13, 3.
- Chāḷukya, *dy.* .. III.
- Chandira-Ṣeṭṭi, *m.* .. 168, In., 3.
- Chandraditya, *k.* .. VII; p. 54; 115,
In., 2.
- Chandramaulīśvara, *god, te. of* .. 246.
- Channagiri, *vi.* .. X-n.
- Chēdi co. or family .. 120, In.; p. 107-n.
- Chēdi-maṅḡalam, *dn.* .. 236, In., 7; 240,
2; p. 174.
- Chēdiyarāyar, *off.* .. p. 171, No. 17.

Ché-li-Na-lo-seng-k'ia-pao-ta-pa-mo <i>s.v. Narasimhavarman II.</i>	IV.		
Chendalūr or Chendalūra, <i>vi.</i>	2, In.		
Chēra country	166, In.; p. 178.		
Cherujucheempūrū, <i>sur. of Mah.</i>	13, In., 1.		
Chēsamiśarman, <i>m.</i>	6, In.		
Cheththakāri, <i>sur. of Mah.</i>	II; 13, 1.		
Chhandōga-sūtra	2, In.; 3, In.; 5, In.		
Chidambaram, <i>vi.</i>	IX; IX-n; XI; XII; XIII; XV; 149, In.; 118, In.; 119, In.; 128, In.; 151, In.; 154; 156, In.; 167; 159, In.; 169, In.; 166, In.; 171, In.; 174; In.; 175, In.; 201, In.; 209, In.; 215, In.; 245, In.; 247, In.; 249; p. 174, Nos. 34 and 35; p. 180.		
Chijundo, <i>sur. of Mah.</i>	13, 1.		
China, Chinadēsa, <i>co.</i>	IV; IV-n.		
China-pagoda	IV.		
Chinattaraiyan, <i>off.</i>	256, In. 1.		
Chingleput, <i>vi.</i>	II; IV-n; V; XIV; 97, In.		
Chirambalam, <i>vi.</i>	104, In., 2.		
Chitrakārapuli, Chittirakārapuli, <i>sur. of Mah.</i>	8, In.; p. 5; 13, 1; 14, 6.		
Chitrakārmukha, <i>sur. of Rājasimha</i>	30, In.		
Chitramāya, <i>sur. of Paramēśvaravar-</i> <i>man I.</i>	20, In.		
Chittoor, <i>vi.</i>	V;		
Chōla, <i>co.</i>	IX; X; 120, In.; 126, In.; 128, In.; 129, In.; p. 91-n; 228, In.; p. 154-n; 247, In.; p. 179.		
Chōla, <i>family</i>	VI; p. 107-n; 247, In.		
Chōla-Mahārāja Kurnārānkuśa, <i>Chōla</i> <i>ch.</i>	V; 49, In.		
Chōlamālyiśvaran, <i>god</i>	93, In., 5.		
Chōlatuṅgap-Pallavaraiyan Śrīpāla- dēvan Marundālvārnāyan, <i>off.</i>	137, In., 4.		
Chōlēndrasimha, <i>ch.</i>	202, In.		
Chōlēndrasimhēśvara, <i>god, te. of—</i>	202, In.		
Chōlēndrasimhamuḍalya-Nāyanār, <i>go-t.</i>	202, In., 20.		
Chumbu, Churnbu, <i>sur. of Mah.</i>	13, 3; 14, 8.		
Churā, <i>vi.</i>	6, In.		
Chūtavana, <i>vi.</i>	53, In.		
Conjeeveram, <i>vi.</i>	I; II; IV; V; IX; XI; XI-n; XII; XII-n; XIV; 14; 24, In.; 26, In.; 27, In.; 30, In.; 31; 66, In.; 119, In.; 124, In.; 131, In.; 247, In.; p. 175; p. 180.		
Conjeeveram, Little, <i>vi.</i>	168; 183, In.; 189; 218.		
Cuddalore, <i>vi.</i>	VIII; 121, In.		
D			
Dakṣiṇāmūrti, <i>god</i>	152, In., 5; 201, In., 3; 204, In., 2.		
Dajavāpūr, <i>vi.</i>	10; 52.		
Dāmar-kōttam, <i>dn.</i>	113, In., 2; 114, In., 3; 190, In., 5; p. 174.		
Dāmar-nāḍu, <i>dn.</i>	p. 178.		
Dāmōdarsvarman	I-n.		
Dānavinōdanallūr, <i>sur. of Mithunak-</i> <i>kudi</i>	173, In., 5.		
Dāḍḍēśvara, <i>god, te. of—</i>	205.		
Dapḍikkalla, <i>sur. of Mah.</i>	13, 1.		
Dapḍinagōpa Jagadobbagaṇḍa Gō- payya-Dapḍanāyaka, <i>off.</i>	XI-n.		
Dapḍiyānkiḷār Pāḍḍiya-Kramavittar, <i>m.</i>	68, In., 4.		
Danti, <i>Rāṣṭrakūṭa k.</i>	p. 53-n.		
Danti-Nandivarman, <i>s.v. Nandivar-</i> <i>man III.</i>	V; 48, In., 2.		
Dantipōttaraiyar, Dantivarman, Dautivikramavarman, <i>Pallava k.</i>	V; VI; 32, In.; 39, In., 1; 40, In.; 41, In.; 42, In., 1; 43, In., 1; 44, In., 1; 48, In.; 66, In.; 113, In.; p. 53-n.		
Darppavishah, <i>sur. of Mah.</i>	13, 1.		
Davāgnit, <i>sur. of Mah.</i>	13, 1.		
Dayānukha, <i>m.</i>	36, In.		
Dayānukhamāṅgalam, <i>vi.</i>	36, In.		
Demetrius, <i>Bactrian ruler</i>	II.		
Dēvachahāgi, <i>f.</i>	68, In., 6.		
Dēvadāna, <i>temple land</i>	134, In., 4; 157, In., 3; 221, In., 1; 224, In., 1; 230, In., 5; p. 169, Nos. 3 and 5; p. 171, No. 15.		
Dēvagiri kings	p. 174, No. 32.		
dēvakaṇmi, dēvarkaṇmi, <i>te. official</i>	165, In., 4; 186, In., 3; 222, In., 237, In., 6; 244, In., 2; p. 173, No. 39.		
dēvakaṇmi-kōyilcapakku, <i>off.</i>	166, 5.		
Dēvaṭ, <i>s.v. Kōp. II</i>	142; 7; 152, 10; 164, 11; 157, 2; 169, 7; 161, 7; 167, 3; 173, 3 and 22; 174, 24; 189, 3 and 8; 191, 1; 201, 8; 209, 6; 215, 4; p. 132-n; 239, 5.		
dēvaradiyāl, dēvaradiyār, <i>temple</i> <i>maid-servant.</i>	150, In., 4; 161, In., 3; 178, In., 2; 196, In.; 198, In., 4; 204, 2; 214, In., 2.		
Dēvarājapāḍḍitay, <i>m.</i>	222, 24.		
Dēvarga[dēvan, <i>m.</i>	210, In., 2; 211, 6.		
Dēvar-mudali	XIV-n.		
Dēvar Svāmīdēvar, <i>ch.</i>	223, 6.		
Dēvaśarman, <i>m.</i>	3, In.		
Dēvāsriyan, Dēvāsriyan-kāl, Dēvāś- riyan-nāli, <i>liquid measure.</i>	118, 11; 123, 12; 131, 14; 144, 4; 192, In., 4; 227, In., 13; 239, 9; 260, 3.		
Dēvayānaiyamman, <i>goddess</i>	27.		
Dhaivatam, <i>musical note</i>	7-A, In., 5.		
Dharapitlakah, <i>sur. of Narasimha-</i> <i>varman II.</i>	27, 4.		
Dharmamahārāja, <i>title</i>	3, In., 6, In.		
Dharmarāja-maṇḍapa, <i>cave te.</i>	III; 21, In.; 117, In.		
Dharmarāja-ratha, <i>monolithic te.</i>	15, In.; 19, In.		
Dharmasāsa, <i>Court of Justice</i>	97, 20.		
Dharmasūrach-chaturvēdimaṅgalam, <i>sur. of Pullapākkam.</i>	190, In., 3.		
Dharmiga]	95, In., 11.		
Dōrasamudra, <i>vi.</i>	XI.		
Drākshārāma, <i>vi.</i>	XII; XIII; XIV; 247, In., 14; p. 180.		
Driḍhabhaktih, <i>sur. of Mah.</i>	14, 4.		
Duggai-patti, <i>land belonging to</i> <i>Durgā te.</i>	119, 4.		
Dunuvāryya, <i>sur. of Mah.</i>	13, 2.		
Durgā, <i>goddess</i>	VII; 106, In.		
Dvārāpati-Embermāp, <i>god, te. of—</i>	179, In., 8.		
Dvēdaya Vēddhaśarman, <i>m.</i>	6, In.		
E			
Edirliśōla-Śambuvarāyar, <i>sur. of</i> <i>Ālappirandār.</i>	p. 170, No. 13.		
eduttakkottī, <i>levy</i>	202, 8.		
Ēkadhira, <i>sur. of Pallavamalla</i>	p. 14-n.		
Ēkadhira-chaturvēdimāṅgalam, <i>vi.</i>	p. 14-n.		

Ekadhīramāṅgalam, vi.	.. ..	33, In.
Ekamalla, sur. of Paramēśvara-varman I.	.. ..	29, In.
Ekāma, s.a. Conjeeveram	.. ..	247, In., 14.
Ekāmrānātha, Ekāmrāśvara, god, te. of—	.. ..	XIV; 14; 119, In.
Ekavīra, sur. of Rājasīrha	.. ..	30, In.
Elavānāśūr, vi.	.. ..	234; p. 169, Nos. 3 and 4; p. 170, 8.
Elisaimōgaṇ, Elisaimōgaṇ Ālappi-randāṇ, ch.	.. ..	130, In., 1; p. 170, No. 9.
Elisaimōgaṇ Kāḍavarāyar, ch.	.. ..	263, In., 13; 264, 14.
Elisaināḍaṇ Jinattaraiyaṇ, m.	.. ..	194, In., 4.
Emappārūr, vi.	.. ..	170, In., 3; 189, In., 5; p. 174, No. 36; p. 178.
Emappārūr-nāḍu, dn.	.. ..	p. 178.
Emuku, sur. of Mah.	.. ..	p. 5.
Eri, sur. of Mah.	.. ..	14, 1.
ērikkāḍi, tank cess	.. ..	102, In., 14.
ērimin-pāttam, taz.	.. ..	202, 10.
ērippatī, land for the maintenance of a tank.	.. ..	110, In., 6.
Eṇrak-kunṇanār-Bhaṭṭāri, goddess	.. ..	42, In., 2.
Erukāṭṭiēchēri, vi.	.. ..	171, In., 4.
Eṇrubūr, vi.	.. ..	p. 169, Nos. 1 and 5.
Eṭlu, sur. of Mah.	.. ..	p. 5.
Eṭṭha, sur. of Mah.	.. ..	13, 1.
Eṭṭēvaru, god, te. of—	.. ..	34.
Eyir-kōṭṭam, dn.	.. ..	66, In., 1; 160, In., 2; 188, In., 2; p. 175.

F

French India	IX, No. 33 In.; No. 126; No. 246, In.
--------------	-------	---------------------------------------

G

Gadyakarnāmṛita, work	.. ..	XI-n.
gaṇa, gaṇapperumakkal, managing committee.	.. ..	34, In., 2; 69, In., 8.
Gaṇapati, Kākatīya k.	.. ..	X; XIII; p. 179; p. 180.
Gaṇapati, Gaṇapati-Bhaṭṭāra, god	.. ..	68 In., 3; 111.
Gaṇapatilēva, Kōja chief	.. ..	XIII-n.
Gaṇavatināṇ, m.	.. ..	46, In., 3.
Gaṇḍa-bhāṇḍāra-luṇṭaka, title of Kōp. I.	.. ..	120, In., 3.
Gaṇḍagōpāla, ch.	.. ..	120, In.; p. 180.
Gaṇḍagōpāla-chaturvēdimāṅgalam, s.a. Uttaramēṇrūr.	.. ..	198, In.
Gaṇḍagōpālan-pudu-māḍai, coin	.. ..	190, In., 9.
Gaṇḍapōḍāra	.. ..	p. 58-n.
Gaṇḍarādittag-vāsal, gate	.. ..	263, In., 18; 264, 20.
Gāndhāram, musical note	.. ..	7-A, In., 3.
Gaṇḍā, god, te. of—	.. ..	III; 15, In.; 20; 22, In.; 117, In.
Gaṇḍā, Valampuri, god	.. ..	7, In.
Gaṇḍa, dy.	.. ..	VI; 202, In.
Gaṇḍa king	.. ..	p. 174, No. 33.
Gaṇḍadarsaiyaṇ Tiruvaṇ, m.	.. ..	p. 170, No. 12.
Gaṇḍadiyaraiyar Kagnāḍu Perungai-gar, off.	.. ..	35, In.
Gaṇḍaikondaśōla-maḍalam or-vaḷa-nāḍu, dn.	.. ..	p. 177.
Gaṇḍaikondaśōla-pērilamaināḍu, dn.	.. ..	166, In., 6.
Gaṇḍaikondaśōlapuram, vi.	.. ..	222, In., 3.
Gaṇḍakulōdbhava, epithet of Śtya-gaṇḍa.	.. ..	202, 3.
Gaṇḍayar, off.	.. ..	178, In., 3.
Gāṇḍayārāyar, sur. of Aīṇjāḍaperu-māi.	.. ..	239, In., 5.
Gaṇḍa, vi.	.. ..	129, In., 11.
Gāṇḍōṭi Tiruchchirambalam-udaiyār, m.	.. ..	216, In., 3.
Garuḍavāhana-vāyakkāl, n. of channel ghaṭikāi, ghaṭikāiyār, an assembly, members of—	.. ..	157, 4.
Gōlaśarman, m.	.. ..	119, 5; p. 57-n.
Gōmaḍam	.. ..	1, In.; 3, In.
Gōpālādēva, ch.	.. ..	223, In., 3; 224, In., 2.
Gōpi's churn, at Mahābalipuram	.. ..	VII.
Gōppayya-Daṇḍanāyaka, off.	.. ..	23.
Gōpṛithusīrha-Mahārāja, s.a. Kōp. I.	.. ..	XI-n.
	.. ..	120, 4.

Gōtra,

Bhāradvāja	.. ..	VIII; 3, In.; 33, In.; 48, In., 1.
Gautama	.. ..	5, In.
Kāśyapa	.. ..	1, In.; 3, In., 4, In.; 6, In.
Kauṇḍīya	.. ..	2, In.
Sāvarpa	.. ..	216, In., 3.
Grāmam, vi.	.. ..	p. 169, No. 2; p. 172, No. 23; p. 178.
Grāmārdhanāthēśvara, god, te. of—	.. ..	234.
Gūḍalūr, vi.	.. ..	210, In., 2; 227, In., 5.
Guḍimallam, vi.	.. ..	V.
Gūḍūr, vi.	.. ..	XIII.
Gūḷi-Sivaṇ, m.	.. ..	114, 23.
Gupabhājana, sur. of Paramēśvara-varman I.	.. ..	20, In.
Gupabharab, sur. of Mah.	.. ..	8, In., p. 5; 13, 2.
Gupamallab, m.	.. ..	23-A, In., 2.
Gupamaṅgalam, vi.	.. ..	164, In., 2.
Gupavittab, sur. of Narasimhavarman II.	.. ..	27, 3.
Guntur, vi.	.. ..	I-n.

H

Hanumān, god, flag with the figure of—	.. ..	263, In., 19; 264, 21; 265, 1.
Haridara-Daṇḍanāyaka, general.	.. ..	XI; 124, 7.
Hēlāchārya, Jaina teacher	.. ..	p. 134-n.
Hēmagrāma, s.a. Poṇḍūr	.. ..	p. 134-n.
Hēramba-Gaṇapali, god	.. ..	126, In.
Hirahūḍagalli, vi.	.. ..	VI.
Hiranyagarbha, ceremony	.. ..	VI; 74, In., I.
Hiranyavarman, Hiranyavarman-Mahārāja, Pullava k.	.. ..	I, In.; IV; VIII.
Historical Introduction, beginning with the words.	.. ..
Pāmalar-vaṭar, of Jaṭ. Sundara-Pāṇḍya.	.. ..	XIV; XV.
Pāmaraviya tirumāḍum, of Rāja-rāja II.	.. ..	p. 169, No. 3.
Pānēni-vaṭar, of Kulōttuṅga-Chōja II.	.. ..	p. 169, No. 1.
Pūyal vāyṭu vaṭam peṇṇa, of Kulōttuṅga-Chōja III.	.. ..	p. 170, No. 8.
Samasta bhuvanaikavīra, of Mār. Vikrama-Pāṇḍya.	.. ..	XIV.
Samas'ajagadādihāra, of Jaṭ. Sun-dara-Pāṇḍya.	.. ..	p. 172, No. 22.
Hoyasā, Pōśaṇṇār, Pōśaṇṇar, dy.	.. ..	IX; XII; 124, In., 6; 129, In., 2; p. 171, No. 18; p. 179; p. 180.
Hultzsch, Dr.	.. ..	I; 24, In.
Human sacrifice	.. ..	178, In.

I

Idaikkāḍadēvaṇ, sur. of Saṇpātīdēvaṇ	.. ..	238 In., 3.
Idaivalaḷjān Kaṇḍaṇ, m.	.. ..	38, In.
Idaiyanpandal, vi.	.. ..	24.
Idaiyāṇṇu-nāḍu, dn.	.. ..	60, In.; 61, In., 1; 147, In., 3; p. 175; p. 179.
Igaṇaimūḍūr, vi.	.. ..	93, In., 12.
Ikkaḍu, vi.	.. ..	64, In.; p. 175.
Ikkaṭṭuk-kōṭṭam, dn.	.. ..	64, In., 2; p. 176.
Ilāḍattaraiyar, off.	.. ..	264, In., 21.
Ilaiyāḷōḍi, vi.	.. ..	p. 170, No. 12.
Ilam, s.a. Ceylon	.. ..	XI; p. 154-n; p. 171, No. 15.
Ilamaṅgalam, vi.	.. ..	136, In., 2.
Ilanāḷgūr, vi.	.. ..	166, In., 7.
Ilāṅḍō-Muttaraiyar, ch.	.. ..	74, In.
Ilan Paduvuṇār, m.	.. ..	38, In.
Ilaya Perumāi Vattarāyar, m.	.. ..	139, In., 7.
inaṇari, taz.	.. ..	202, 10.
Indaḷūr-nāḍu, dn.	.. ..	100, In., 2; p. 177.
Indo-Pārthians	.. ..	II-n.
Irjālār, vi.	.. ..	119, 3.
Innambar-nāḍu, dn.	.. ..	p. 173; p. 177.
Innambūr, vi.	.. ..	p. 175.
Iraimurāi-pāmāṇḍa-īśaivuttīṭṭu, remission deed.	.. ..	222, In., 2.

Iraiyānaraiyūr, vi.	234, In., 3; 235, 4; p. 169, Nos. 3 and 4; p. 170, No. 8.
Iraiyānchēri, vi.	44, In., 3; 99, In., 3.
Iraiyūr, Irāyūr, vi.	149, In., 3; 197, In., 8.
Iraṅgalmiṭṭa-piḷaiyūr, m.	161, In., 7.
Irāvaḷar Kayilāyadōvar, m.	171, In., 4.
Iraṇu	p. 37 n.
Irukalmadivāraṇa Rājarāja-Brah- māraṇa, m.	139, 20.
Iruṇarabuntūyya-Perumāḷ-chatur- vēdimāṅgalam, vi.	245, In., 6.
Iruṇḍuparimāruvār-pērkkaḍamai, tar.	202, 13.
Iruṅgōḷappādi, Iruṅgōḷappādi-nāḍu, see Mēricā-nāḍu Iruṅgōḷappādi, dn.	227, In., 4; p. 169, No. 5.
Iṣaiyu-tiṭṭu, deed of agreement	136, 3; 153, 12.
Iśānadōva, off.	187, In., 6.
Iśānaśaraṇah, sur. of Narasiṅha- varma II.	27, 8.
Iṣṭa-dusṭa-bhriṣṭa-charitah, sur.	13, 3.
of Mah.	
Iśvara, god	12, In.
Itukṣi, sur. of Mah.	13, 2.

J

Jagadēkavira, title of Kōp. I.	120, 5; p. 144-n.
Jaganmūtha-Perumāḷ, god, te. of—	208.
Jama, religion	II.
Jambai, vi.	164; 178; 182; 191.
Jambukēśvaraṇa, vi.	XIV; 247, In.
Jambunātha, Jambunāthasvāmīn, god, te. of—	48; 164; 178; 182; 191.
Jananātha-chaturvēdimāṅgalam, vi.	141, In., 7; 192, In., 2; p. 177.
Jananātha-Kachchiyarāyaṇ, sur. of Araśanārāyaṇa Eljāimōgaṇ	p. 170, Nos. 8 and 9.
Jananātha-Mūvēndaraiyar, ch.	p. 171, No. 14.
Jananātha-vaḷanāḍu, sur. of Milāḍu	180, In., 3; p. 107-n; 203, In., 3; 213, In., 2; 234, In., 3; 235, 4; p. 169, No. 4; p. 170, No. 8; p. 175; p. 176.
Jāva, island	p. 107-n.
Jayaṅgondasōḷa-maṇḍalam, dn.	96, In., 2; 119, In., 2; 136, In., 2; 161, In., 2; 169, In., 2; 187, In., 3; 188, In., 2; 190, In., 2; 193, In., 2; 204, In., 1; 243, In., 2; p. 171, No. 16; p. 172, No. 24; p. 173, No. 28; p. 174; p. 177.
Jayaṅgondasōḷanallūr, sur. of Erukkā- tichchēri	171, In., 4.
Jayaṅgondasōḷapattinam, vi.	160, In., 25.
Jayaṅgondasōḷa-vaḷanāḍu, dn.	129, In., 6; 133, In., 5; 210, In., 2; 211, 2.
Jayantamaṅgala-puravarādhīśvara, title.	XIV.
Jayaśōvakaṇ-Chēdiyarāyaz, sur. of Śūrāṇḍār.	236, In., 2.
Jayatuḷgaṇ-Pallavaraiyar, off.	149, In., 1; 151, In., 2; 152, 2; 154, 1; 157, 1; 159, 1; 160, 4; 171, 1; 172, 1; 173, 1; 174, 2; 175, 3; 201, 1; 209, 2; 215, 1; 216, 1; 245, 1.

Jayavallabha, Jayavallavaṇ, m.	110, In., 4.
Jinachintāmaṇi-chaturvēdimāṅgalam, sur. of Veḷichchēri.	205, In., 2.
Jinattaraiyaṇ, m.	221, 3.
Jiya-Mahipati, s.a. Kōp. I.	VIII; IX; XIII; 247, In., 15; p. 171, No. 15.
Jñānapuriśvara, god, te. of—	183.
Jñānaśaraṇah, sur. of Narasiṅha- varma II.	IV; 27, 5.
Jyēṣṭhapāda-Sōmayājin, m.	33, In.

K

Kachchhapēśvara, god, te. of—	187.
Kachchi, Kachchippēḍu, s.a. Conjee- veram, vi.	37, In.; 85, In., 7; 97, In., 27; 125, In., 15; p. 164-n.
Kachchip-Pallavaṇ, title of Kōp. I.	XII.
Kachchiyarāyaṇ, off.	230 In., 2.
Kachchiyarāyaṇ, sur. of Alagiyaṇ- lavan Virarāyaṇ.	134, In., 7.
Kachchiyarāyaṇ, sur. of Araśanārāya- ṇa Eljāimōgaṇ.	p. 174, No. 37.
Kachchiyarāyaṇvēḷān, m.	230, 11.
kaḍaiyidu, order	254, In., 48.
kaḍamai, tar.	119, 7; 137, 8; 149, 5; 159, 7; 160, 32; 171, 12; 172, 21; 180, 13; 215, In., 3; 221, 2; 234, 3; 233, 13; 250, 6; 258, 4.
Kāḍandai, family n.	p. 134-n.
Kāḍandai Nakkaṇ Śaḍaiyaṇ, m.	111, In., 5.
Kāḍava, s.a. Kōp. I.	128, In.
Kāḍava, s.a. Kōp. II.	XIII; p. 174, No. 32.
Kāḍava chief or chiefs	VIII; XII; XIII; XIV; 118, In.; 247, In.; 261, In.; 263, In.; 265, In., 6; p. 173, No. 30; p. 174, No. 33; p. 179; p. 180.
Kāḍava-kula, family	VIII.
Kāḍavakula-chūḍāmaṇi, title of Kōp. I.	VIII; 120, In., 3.
Kāḍavakulāntaka, title	X; X-n.
Kāḍava-kumāraṇ, ch.	IX-n.
Kāḍavan, n. of field	X-n.
Kāḍavan Avaṇiyāḷappirandāṇ, sur. of Kōp. II.	246, In., 1.
Kāḍavan-Māḍōviyār, Pallava g.	VI; 64, In., 1; 65, In.
Kāḍavarāya, Kāḍavarāyaṇ, Kāḍava- rāyar, s.a. Kōp. II.	XIII-n; 257, In., 1.
Do. ch.	p. 170, Nos. 7, 12 and 13; p. 171, Nos. 15 and 16; p. 173, No. 30; p. 174, No. 36; p. 179.
sur. of Alagiya-Pallavaṇ	134, In.
Do. Āḷappirandāṇ Alagiya-Pal- lavaṇ.	p. 170, No. 13.
Do. Āḷappirandāṇ Araśanārā- yaṇaṇ.	p. 173, No. 31.
Do. Āḷappirandāṇ Eljāimōgaṇ	p. 173, No. 31.
Do. Āḷappirandāṇ Mōgaṇ	p. 171, No. 19; p. 172, No. 20.
Do. Āḷappirandāṇ Viraśēkha- raṇ.	263, 19; 264, 21.
Do. Araśanārāyaṇaṇ Āḷappi- randāṇ.	p. 170, No. 11.
Do. Araśanārāyaṇaṇ Āḷappi- randāṇ Viraśēkharan.	263, In., 1; 264, 1.
Do. Araśanārāyaṇaṇ Kach- chiyarāyaṇ.	263, 16; 264, 18.
Do. Āṭkōḷiyār	263, 11; 264, 11.
Do. Kūḍal Āḷappirandāṇ	125, In., 1.

Kāḍavarāya, <i>sur. of Mōgaṅ Ālap. piṇḍān Araśanārā-yaṇaṅ.</i>	p. 169, No. 6.	Kāliṅgarāyaṅ, <i>sur. of Gaṅḡadaraiyaṅ</i>	p. 170, No. 12.
Do. do. Pallavāṇḍār ..	125, In., 2; 130, In., 2.	Tiravan	
Do. do. Vaḷandāpār ..	263, In., 8; 264, 8.	Kaliviruttam, <i>n. of a Tamiḷ metre</i> ..	p. 166-n.
Kāḍavarāya-diśāpatta, <i>title of Hoy-sala Vira-Narasimha.</i>	X-n., p. 170.	Kāliyūr-kōttam, <i>dn.</i>	96, 2; 102, In., 3; 190, In., 2; 198, In., 3; p. 175.
Kāḍavarāyaviḷḡam, <i>n. of land</i> ..	170, 10.	Kalmāy-nāḍu, <i>dn.</i>	100, 7.
Kāḍavarkōṅ, <i>s.o. Pallavāṇḍār</i> ..	125, In., 5.	Kalpavitapa, <i>celestial tree</i>	XIII.
Kāḍavarkōṅ, <i>ch.</i>	XIV; 228, In.; p. 174, No. 34.	Kāmalajitah, <i>sur. of Narasimha-varman II.</i>	27, 1.
Kāḍavāyechchēri, <i>vi.</i>	154, In., 3.	Kāmarāga, <i>sur. of Paramēśvaravarman I.</i>	20, In.; 24, In.
kāḍi, <i>grain measure</i>	34, In., 6; 39, In., 9; 68, In., 8; 97, In., 16; 102, In., 13; 103, 20.	Kāmārjjavah, <i>sur. of Mah.</i>	13, 2.
Kāḍivāya, <i>title</i>	VII.	Kamban Araiyaṅ, <i>m.</i>	32, In.; 40, In.
Kāḍupaṭṭi-Muttaraiyaṅ, <i>ch.</i> ..	75, In., 4.	Kammāṅka-rūshṭra, <i>dn.</i>	2, In.
Kāḍupaṭṭippēraraiyaṅ, <i>sur. of Ku-mārandaḍi Kuṇṇbarādittan, m.</i>	86, In., 13; p. 37, In.; 89, In., 4.	Kampa, <i>Kampavarman, Pallava k.</i> ..	VI; VII; 90, In.; 97, In., 2; 98, In., 1; 99, In., 1; 100, In., 1; 101, In.; 102, In., 1; 103, In., 1; 104, In., 1; 105, In., 1; 106, In., 1; 107, In., 1; 108, In., 2; 109, In., 1; 110, In., 1; 111, In., 2; 112, In., 1.
Kāḍuveṭṭi, <i>sur.</i>	VIII.	Kanakasabhāpati-paṇḍitaṅ, <i>sur. of Pāraśavaṅ Tiruchchigambalam-udaiyaṅ.</i>	159, In., 6.
Kāḍuveṭṭigaḷ Nandippōttaraiyaṅ, <i>s.o. Nandivarman III.</i>	59, In.	Kanakkamalai Aḷuḷaiya-Nāyaṇār, <i>god</i>	248, In., 1.
Kāḍuveṭṭi-Muttaraiyaṅ, Kāḍupaṭṭi-Muttaraiyaṅ, <i>ch.</i>	V; 44, In., 2; 66, In.	kaṇakka-mikudi, <i>levy</i>	202, 8.
Kāḷkōḷa, Kāḷkōḷa-mudali, <i>sect</i> ..	122, In., 2; 145, In., 2; p. 172, No. 26.	kāṇam, <i>coin</i>	70, 26; 88, 21; 90, In., 11; 91, 23; 99, 9; 102, 22.
Kāḷṣānātha, <i>god, te. of</i> —	III; 27, In.; 29, In.; 30, In.; 31, In.; 68; 114.	Kāñchī, Kāñchīpura, Kāñchīpuram, <i>vi.</i>	II; II-n; III; VIII; X; XI; 22, In.; 97, In.; 120, In., 6; 169, In., 2; 188, In., 2; 212, In., 1; p. 175; p. 179.
Kākatīpati, Kākatīya k.	XIII.	Kāñchī-Kāñchana, <i>title</i>	X.
Kākatīya, <i>k. or dy.</i>	XIII; pp. 179 and 180.	Kāñchī-Nāyaka, <i>sur. of Kōp. II.</i> ..	p. 58-n; 247, In.
Kākkalūr, <i>vi.</i>	64, In.	Kāñchīpuravarādhiśvara, <i>title</i>	VIII.
Kākkalūr-nāḍu, <i>dn.</i>	64, In., 2; p. 175.	Kāñchīpuri-kānta, <i>title of Kōp. I.</i> ..	XII; 120, In., 4.
Kalahapriyaḷ, <i>sur. of Mah.</i>	13, 1.	Kandaliśvara, <i>god, te. of</i> —	225.
Kājahasti, <i>vi.</i>	XIV; p. 91-n.; 247, In., 15; p. 175.	Kandapṣēvaram-udaiya-Nāyaṇār, <i>god</i>	225, In., 2.
Kālakāla, <i>sur. of Rājasimha</i>	24, In.	Kandasēṇaṅ, <i>ch.</i>	II.
kālam, <i>grain measure</i>	65, In., 9; 165, In., 10; 172, In., 22; 182, In., 8; 244, In., 3.	Kandasvāmīn, <i>god, te. of</i> —	27, In.
kālarn, <i>trumpet</i>	114 In., 25; 229, 6.	Kandavarman, <i>s.o. Skandavarman, k.</i>	6, In.
kaḷaḷju, <i>weight</i>	42, In., 3; 43, In., 4; 50, In., 1; 52, In., 10; 57, In., 13; 59, In.; 61, In., 3; 64, In., 3; 66, In., 3; 67, In., 3; 69, In., 9; 70, In., 12; 71, In., 10; 73, In., 13; 74, In., 2; 75, In., 13; 78, In., 2; 85, 11; 87, In., 8; 88, In., 7; 90, In., 4; 91, In., 7; 92, In., 13; 96, In., 4; 98, 2; 99, In., 5; 100, In., 6; 103, In., 10; 104, In., 4; 107, In., 4; 109, In., 3; 167, In., 7; 181, In., 7; 229, In., 7; 231, In., 6; p. 170, Nos. 8 and 9.	Kapichchampākkam, <i>vi.</i>	p. 178.
kaḷasāppānai, <i>vessel</i>	145, In., 3.	kāṇikkai, <i>levy</i>	202, 16.
Kaḷattūr, <i>vi.</i>	V; 51, In.; p. 175; p. 178.	kāṇi, <i>tenure</i>	p. 169, No. 5.
Kaḷattūr-kōttam, <i>dn.</i>	51, In., 3; 97, In., 5; 183, In., 2; 187, In., 3; 243, In., 3; p. 175.	kāṇiyāḷar, <i>landed proprietor</i>	147, In., 4; 256, In., 4; p. 172, No. 22.
Kāḷi, <i>godless, te. of</i> —	72.	Kaḷjanūr, <i>vi.</i>	100, In., 3; p. 177.
Kāḷikā-purāṇa, <i>Sanskrit work</i> ..	106, In.	Kaḷkāḷi, <i>share of the overseer</i>	202, 8.
Kaḷinūrkka Ilaiyariyaṅ, <i>m.</i> ..	41, In.	Kannaḷas, <i>Kannaḍiyas, people of the Kannaḍa co.</i>	128, In., p. 173, No. 29.
		Kaṇṇamaṅḡalam, <i>sur. of Tirukkōḍik-kāvu.</i>	74, In., 1.
		Kaṇṇampākkam, <i>vi.</i>	170, In., 8.
		Kaṇṇuḍai-Nāchchiyār, <i>f.</i>	214, In., 3.
		Kaṇṇuḍainallūr, <i>vi.</i>	137, In., 3.
		Kaṇṇvīchchil, <i>vi.</i>	67, In., 2.
		Kapardīśvara, <i>god, te. of</i> —	223.
		Kāraikāl, <i>vi.</i>	33, In.
		Karivāḷi-nāḍu, <i>dn.</i>	p. 173, No. 30.
		Karaiyar, <i>class</i>	p. 172, No. 21.
		karapattān, <i>accountant</i>	158, 3.
		Karundai, <i>vi.</i>	X-n.
		Karavāḷamalla, <i>title of Kōp. I.</i> ..	120, 5.
		Karikāla, <i>Chōḷa k.</i>	p. 20-n.
		Kārikudai, <i>vi.</i>	152, In., 7; 20 In., 6.
		Kārippillai, <i>off.</i>	XV.
		Karivarada-Perumāl, <i>god, te. of</i> —	200.
		Kariyaperumāl Chēdiyaraiyaṅ, <i>m.</i> ..	200, In., 3.
		Kariyāśōvaga-viṇṇagar-Emberunāṅ, <i>god</i>	200, In., 1.
		kāṇ-kaḍamai, <i>levy</i>	221, 1.

Karkata-or Karkataka-Mārāyaṇ, <i>ch.</i>	VIII-n; 263, In., 18; 264, 20.	Kayirūpattu, <i>vi.</i>	232, In., 1.
Karkāṭṭūr, <i>vi.</i>	35, In.	Kēṭṭi-mudali, <i>off.</i>	234, In., 10; 235, In., 11.
Karmakīlavar, <i>sect.</i>	92, In., 28.	Kēśava, Kēśava-Daṇḍanāyaka, <i>Hoy-sala general.</i>	XI; XI-n; 124, In., 6.
Karmā-rāṣṭri, <i>dn.</i>	1, In.; 3, In.; 6, In.	Kēvāḍaperundachchan, <i>m.</i>	23-A, In., 1.
Karṇāṭa, <i>co.</i>	120, In.; 126, In., 8; 247, In., 10.	Khaḍḡasalla, <i>title of Kōp. I and II.</i>	XII; 120, In., 3; 217, In.; 246, In., 1; 247, 3.
Karṇāṭa-bhūpa-māna-mardin, <i>title</i>	XIV.	Kharapurisvara, <i>god, tc. of —</i>	190.
Karpagar, <i>m.</i>	136, In., 4.	Khaṭvāḡadhvaṇa, <i>title</i>	VIII.
Karṇa, <i>sur. of Mah.</i>	p. 6.	Kidāratukkoḡasōḡa-pērlamaināḡu, <i>dn.</i>	171, In., 4; 175, In., 12.
Karumpu, <i>sur. of Mah.</i>	p. 5.	Kilambu, <i>sur. of Mah.</i>	p. 5.
Karupākara-Nambi, <i>m.</i>	184, In.	Kil Amūr-nāḡu, <i>dn.</i>	VIII-n; 120, In., 4; 124, In., 5; p. 170, No. 12; p. 178.
Karuvil, <i>vi.</i>	139, In., 6.	Kilñehūr, <i>vi.</i>	47, In., 2; p. 175.
Karuvūr, <i>vi.</i>	XI; p. 171, No. 15.	Kilṇai, <i>tax</i>	p. 170, No. 8.
Kasūkūḡi, <i>vi.</i>	III; IV-n; 33, In.	Kilṇayūr, <i>vi.</i>	V; 47.
kāśāyam, <i>cash income</i>	119, 5; 137, 7; 142, In., 6; 164, In., 2.	Kiliyūr, <i>vi.</i>	p. 171, No. 19; p. 178.
Kaṣṭa, <i>sur. of Mah.</i>	p. 5.	Kiliyūr-nāḡu, <i>dn.</i>	132, In., 4.
Kāśirampēḡu-nāḡu, <i>dn.</i>	190, In., 3; p. 175;	Kilppudūr, <i>vi.</i>	102, In., 3; p. 173.
kāṣu, nalkāṣu, <i>coin</i>	60, In.; 129, 8; 153, 57; 161, In., 7; 166, In., 16; 179, In., 24; 187, In., 11; 199, In., 6; 203, In., 8; 222, In., 21; 254, In., 41; p. 172, No. 25.	Kilpalam, <i>vi.</i>	114, In.
kāṣu-kaḡamai, <i>levy in coin</i>	188, 4; 202, 11.	Kilpattūr, <i>vi.</i>	102.
Kaṭakan, <i>off.</i>	188, In., 3.	Kilūr, <i>vi.</i>	103, In.
Kāṭavarāya, <i>s.a. Kōp. II.</i>	p. 174, No. 32.	Kilval Aruvāḡūr, <i>vi.</i>	p. 177.
Kāṭhaka-mahōtsava, <i>festival</i>	XIII.	Kirāḡuḡi, <i>vi.</i>	205, In., 4.
Kāṭhaka-rac	247, In.	Kirāñji, <i>vi.</i>	179, In., 6.
Kāṭhakakarikūṭa-pākala, <i>title</i>	XIV.	Kochchakkalippā, <i>metre</i>	p. 106-n.
Kāṭhaka-nripa-prādhvaṇsi, <i>title</i>	XIV.	Koḡukolli, <i>vi.</i>	33, In.
Kāṭhakakshōḡipulab, <i>epithet of Kōp. II.</i>	247, 7.	Koḡumbālūr, <i>vi.</i>	VI; VII; 103, In., 4.
Kāṭhakakula-tilaka, <i>epithet of Kōp. II.</i>	247, 1.	Koḡumunḡai, <i>vi.</i>	189, In., 3.
Kāṭhakavaiṇsa-mauktikamayi, <i>epithet of Kōp. I.</i>	126, In., 6.	Koḡuḡalūr, <i>vi.</i>	111.
Kāṭhaka-vaiṇsa-vaiśvānara, <i>title</i>	XIV.	Koḡlampallam, <i>n. of land</i>	166, In., 8.
Kāṭhthu, <i>sur. of Mah.</i>	13, 1.	Kollan Kēmagaṇ, <i>m.</i>	23-A, In., 7.
Kathumpu, <i>sur. of Mah.</i>	13, 1.	Kombarttār <i>com.</i>	105, In., 29.
Kattalakkalitturai, <i>a kind of metre in Tamil</i>	125, In.; 127, In.; p. 167-n.	Kō-nāḡu, <i>dn.</i>	VI; 103, In., 4.
kāṭṭigaippaḡehai, <i>tax</i>	202, 16.	Koṇḡa-nāḡu, <i>dn.</i>	78, In., 2.
Kāṭṭumayṇṛkōyil, <i>vi.</i>	179; 254; p. 173, No. 27.	Kōṇḡimāḡkōḡḡān, <i>title</i>	p. 173.
Kāṭṭūr, <i>vi.</i>	92, In., 10; p. 177.	Kōḡaraiyar Niṇḡaperumāṇ, <i>m.</i>	65, In., 8.
Kaṭukṭāṇkah, <i>sur. of Mah.</i>	13, 2.	Kōḡ Kaḡḡaṇ, <i>m.</i>	38, In.
Kaṭumkāṭṭu, <i>sur. of Mah.</i>	p. 5; 13, 1.	Kōḡkaḡḡavara, <i>god, tc. of —</i>	67.
Kaṭunterambu, <i>sur. of Mah.</i>	p. 5; 13, 2.	Kōpperuñjiḡaṇ, Kōpperuñjiḡa- dēva, Peruñjiḡa I, <i>Pallava ch.</i>	VIII; VIII-n; IX; X; XI; XI-n; XII; XII-n; 124, In., 5; 125, In.; 126, In.; 129, In.; 170, In.; 174, In.; 202, In.; 215, In.; p. 131-n; p. 164-n; 259, In.; 261, In.; p. 171, No. 18; p. 172, Nos. 21, 22 (1), 23 (1), 24 (1), 25 (1); p. 173, Nos. 26 (1) and 28 (1); p. 180.
Kāṭvāya-paraghōṣhaṇa, <i>title</i>	VIII.	Kōpperuñjiḡadēva, Peruñjiḡa (II), <i>Pallava ch.</i>	VIII; IX; IX-n; X; XII; XII-n; XIII-n; XIV; XIV-n; XV; XV-n; 118, In.; 120, In.; 121, In.; 124, In.; p. 63-n; p. 66; 131, In.; 134, In.; 142, In.; 143, In.; 147, In., 1; 148, In., 1; 149, In., 1; 151, 1; 152, 1; 154, 1; 157, In.; 159, In., 1; 160, In.; 163, In.; 164, In.; 165, 1; 167, 2; 168, 1; 172, 1; 173, In., 1; 174, 1; 175, In., 2; 182, 1; 183, In., 1; 186, In.
Kauśikay Perumāl, <i>m.</i>	203, In., 5.		
Kauṭṣaṇ Tribhuvanaśundaraṇ Dek- kaḡamūṭṭi-Bhaṭṭaṇ, <i>m.</i>	136, In., 4.		
Kavachakām-bhōḡa, <i>dn.</i>	2, In.		
Kāvāḡipāḡkam, Kāvāḡipāḡkam, <i>s.a. Kāvāḡipāḡkam.</i>	67, In.; 82, In., 3; 104, In., 1; 107, In., 1; p. 176.		
kāvalāḡai, <i>right of guarding (temple)</i>	121, 8.		
kāval-pēru, <i>tax</i>	120, In., 12.		
Kāvannūr, <i>vi.</i>	101, In.; p. 176.		
Kāvāntaḡḡalam, <i>vi.</i>	VII.		
Kāvēri, <i>vi.</i>	II; XI-n; XII; 129, In., 3; 202, In., 3; 224, In.; 265, In., 4; p. 173, No. 29; p. 178.		
Kāvēri-kāmuka, <i>title of Kōp. I.</i>	120, In., 4.		
Kāvāḡipāḡkam, <i>vi.</i>	50; 67, In.; 79; 82; 98; 104.		
Kāvāḡivallabha, <i>epithet of Śtyagaṇḡa</i>	202, 3.		
Kāvāḡi, <i>accountant</i>	101, In.		
Kāvāḡu, <i>vi.</i>	111, In., 7.		
Kavāṇi Sambandapperumāl, <i>m.</i>	193, In., 2.		
Kavāṇi Sambhu-Bhaṭṭa, <i>m.</i>	177, In., 3.		
Kavirappoḡattiyūr, <i>vi.</i>	61, In., 2.		
Kavumiyāṇ Śivaṇ Tiruḡehūḡrambala- muḡaiyāṇ, <i>m.</i>	171, In., 5.		
Kayavapāḡkal-nāḡu, <i>dn.</i>	p. 178.		
Kayilāḡadḡaṇ-tiruppāḡvāḡaiḡppuram	171, In., 15.		
Kayilāḡamuḡaiyāṇ, <i>off.</i>	199, In., 3.		

- 187, In. : 191, In. : 199, In. : 202, In. : 205, 1 : 206, 20 ; 209, In. : 215, 1 : 216, 1 ; 218, 1 : 220, 1 : 221, 1 : 223, In. : 226, 1 ; 230, In. : 234, In. : 245, 1 ; p. 153-n : 243, 1 : 246, In. : p. 154-n : 256, In. : 257, In. : 259, In. : 260, In. : p. 164-n : 261, In. : 262, In. : 263, In. : p. 171, No. 15 ; p. 174, No. 32 ; p. 180.
- Kōpperuñjiṅgaṅ-teru, Kōpperuñjiṅgaṅ-tiruvdi, *n. of street*. XV ; 154, 6.
- Kōpperuñjiṅgaṅ-tōppu, *n. of garden* .. 206, In., 12.
- Kōpperuñjiṅga-vēlār, *sur. of Tiruvāraṅgaṅ Periyarāyan*. .. 227, In., 6.
- Korranāṅ Mahaiyan Palandiyarāyan, *m.* .. 133, In., 9.
- Korranāṅgudi, *vi.* 157, In., 2 ; 224, In., 2 ; 245, In., 6.
- Korravilli, *vi.* 142, In., 5.
- Kōṭṭappakonda, *vi.* VII-n.
- Kōṭṭikal-maṇḍapa, *case te.* p. 10-n.
- Kōṭṭaiyūr, *vi.* 190, In., 8.
- Kōṭṭamaṇḍādi, *class* 54, In., 4.
- Kōṭṭa-Marudūr, *vi.* 138.
- Kōṭṭu-nāḷ 167, 2.
- Kōvalarāyan, *sur. of Akārasūraṅ* p. 171, No. 19.
- Kōvaṅ, *ch.* p. 171, No. 14.
- Kōyāttūr, *vi.* 44, In.
- Kōyilnāyakam, *off.* 149, In., 2 ; 151, 3 ; 152, 4 ; 154, 2 ; 157, 2 ; 159, 2 ; 160, 7 ; 171, 3 ; 172, 2 ; 173, 3 ; 174, 4 ; 175, 6 ; 201, 2 ; 209, 3 ; 215, 2 ; 216, 2 ; 245, 2.
- Kōyilpūṇḍi, *vi.* 160, In., 20.
- Kōyiramaṇḍappēru, *tar* 221, 1.
- Kṛipānamalla, *sur. of Kōp. II* 246, In., 3.
- Kṛipāpurisvara, *god, te. of—* 140 ; 150 ; 162 ; 177 ; 189 ; 193 ; 206 ; 229 ; 231 ; 256 ; 264 ; p. 169, No. 6.
- Kṛishṇa III, *Rāṣṭrakūṭa, k.* p. 43-n.
- Kṛishṇadēvarāya, *Vijayanagara k.* p. 154-n.
- Kṛishṇa Sastri III ; 17, In.
- Kahatrachōḷāmaṇi, *sur. of Rājāsitha* IV.
- Kahatriyamalla, *sur. of Nandivarman II*. IV ; 33, In.
- Kahatriyasāikhāmaṇallūr, *sur. of Kōyilpūṇḍi*. 160, In., 20.
- Kahatriyasitha *sur. of Rājāsitha* IV.
- Kahṛāpagāḍakahīṇa-nāyaka, *title of Kōp. I* 120, In., 4.
- Kahrapurīśvara, *god, te. of—* 233.
- Kuchagrāṇa, *sur. of Mah.* p. 5 ; 14, 2.
- Kūḍal, *vi.* VIII ; VIII-n ; XII-n ; XV-n ; 121, In., 4 ; 124, In., 5 ; 130, In., 1 ; 161, In., 4 ; 201, In., 4 ; 211, 6 ; 262, In., 2 ; 263, In., 18 ; 264, 20 ; p. 169, Nos. 3 and 6 ; p. 170, Nos. 8, 9 and 10 ; p. 170, Nos. 15 and 19 ; p. 172, No. 20 ; p. 173, Nos. 30 and 31 ; p. 174, No. 35 ; p. 178 ; p. 179.
- Kūḍal Aḷappirandūn, *ch.* 125, In., 1 ; 127, In., 1.
- Kūḍal-maṇṇavar, *epithet of Pallavāḍḍār* 125, In., 7.
- Kūḍal-nāḍu, *dn.* 121, In., 5 ; p. 178.
- Kuḍamukkil, *vi.* V.
- Kuḍavūr-nāḍu, *dn.* 43, In., 2 ; p. 178.
- kuḍimai, *lezy on tenants* 119, 7 ; 137, 8 ; 140, 5 ; 159, 7 ; 160, 33 ; 171, 12 ; 172, 21 ; 175, 21 ; 216, 6 ; 224, 4 ; 245, 6 ; 257, 4.
- Kuḍimiyāmalai, *vi.* 7 ; 7-A, In., p. 3-n.
- Kuḍumbar, *class* p. 172, No. 21.
- Kuḷakak, *sur. of Mah.* p. 5.
- Kuḷaippalūr, *vi.* 200, In., 1.
- Kuḷalūrugaiyāṅ, *m.* 136, 10.
- Kuḷāśekhara, Kuḷāśekharaḍēva, Māṇvarman-, *Pāṇḍya k.* 151, In. ; p. 173, No. 27 ; p. 180.
- Kuḷatilakak, *sur. of Narasimhavarman II*. 27, 2.
- Kuḷattulāṅ Tiruchirambalamuḷaiyāṅ Perumānambi, *off.* .. 199, In.
- Kuḷattūr, *vi.* XII-n ; 110, In., 4 ; 142, In., 4 ; p. 176.
- kuḷi, *land measure* 83, In., 5 ; 95, In., 7 ; 135, In., 4 ; 145, 2 ; 149, 5 ; 151, 8 ; 154, 7 ; 159, In., 4 ; 160, 19 ; 170, 4 ; 176, In., 6 ; 178, In., 4 ; 187, In., 9 ; 189, In., 15 ; 190, In., 9 ; 200, In., 2 ; 222, In., 17 ; 226, In., 7 ; 228, 3.
- Kuḷidikki, *vi.* 35.
- Kuḷōttuṅga-Chōḷa I, *Chōḷa k.* 246, In. ; p. 176 ; p. 179.
- Kuḷōttuṅga-Chōḷa II, *Chōḷa k.* IX-n ; 149, In. ; 156, In. ; p. 169 ; p. 173, No. 27.
- Kuḷōttuṅga-Chōḷa III, *Chōḷa k.* IX ; IX ; IX-n ; X ; 64, In., p. 27-n ; 96, In. ; 120, In. ; 170, In. ; 202, In. ; 205, In. ; 235, In. ; p. 169 ; p. 174, No. 33 ; p. 179.
- Kuḷōttuṅgaśōḷēvaram-Uḍaiyār, *god, te. of—* p. 173, No. 27.
- Kuḷōttuṅgaśōḷa-chaturvēdimaṅgalam, *vi.* 163, In., 37.
- Kuḷōttuṅgaśōḷa-Kāḍavarāyan or Kāḍavarāyar, *ch.* p. 169, Nos. 5 and 17.
- Kuḷōttuṅgaśōḷa Kaṇṇappaṅ Nalla-nāyanār Pañchanadivāpaṅ Nilgaṇṇaiyār, *off.* 120, In.
- Kuḷōttuṅgaśōḷanallūr, *sur. of Alam-pādi* 174, In., 6.
- Kuḷōttuṅgaśōḷanallūr, *sur. of Korraṅgudi or Padukalai Korraṅgudi*. .. 223, In., 5 ; 224, In., 2.
- Kuḷōttuṅgaśōḷanallūr, *s.a. Oḷugapai* .. 246, In.
- Kuḷōttuṅgaśōḷa-Śambavarāyar, *sur. of Śeṅḡai Virasōḷaṅ Attimallaṅ*. .. p. 170, No. 13.
- Kuḷōttuṅgaśōḷa-teṅgu-tiruvdi, *n. of street* 154, 5.
- Kuḷōttuṅgaśōḷaṅ-tiruttōppu, *n. of garden* 245, In., 2.
- Kuḷōttuṅgaśōḷaṅ-ulā, *Tamil poem* IX-n.
- Kuḷōttuṅgaśōḷa-valanāḍu, *dn.* 148, In., 2 ; 264, In., 1 ; p. 179.
- Kuḷōttuṅgaśōḷa-Vināyakappillaiyār, *god* 245, In., 5.
- Kumāra-Bhaṭṭa, *sur. of Sottai-Nāyaka* 149, In., 3.
- Kumāra-Kramavittāṅ, *m.* 98, In., 2.
- Kumārāmaṅgalam, *vi.* 175, In., 12.
- Kumārāmāritāṇḍa, *title of Nandivarman III*. V ; 59, In.

- Kumarandai, *family name* p. 134-n.
 Kumārandaī Kurumbārādittān, *m.* .. 86, In., 10; 89, In., 4.
 Kunārādikūṣān, *Chōja ch.* 49, In.
 Dc., *title of Balliya-Chōja* .. p. 20-n.
 Kunāravishṇu, *Pallava k.* 1, In.
 Kunāravishṇu II, *Pallava k.* 2, In.
 Kunāravishṇu III, *Pallava k.* 2, In.
 Kumbhakōṣam, *vi.* V; XII; 36, In.
 kumṁāyam, *boiled preparation of green gram* 71, 24.
 Kundūr, *vi.* X.
 Kuṇḍūr, *vi.* 3, In.; 6, In.
 Kunṇāḍārkōyil, *vi.* V; 41; 46.
 Kunṇattūr, *vi.* 204; 214; 225.
 Kuṇṇameḍuttān Vāḍadarāyaṇ .. 181, In., 2.
 Udayāṇ Vayirōdarāyaṇ, *m.* .. 142, 3.
 Kuṇṇameḍuttān Vāḍādhirāyaṇ, *m.* .. 38, In.; 53, In., 2; 204, In., 1; 214, In., 1; p. 176.
 Kuṇṇattūr-nāḍu, *dn.* 214, In., 1.
 Kōṣam, *vi.* III; III-n.
 Kurā tree p. 164-n.
 Kuravāṣeri Lāvaca-Bhaṭṭān, *m.* .. 219, In., 1.
 Kurumbu, *sur. of Mah.* p. 5; 14, 7.
 Kuṇṇochē, *vi.* 132, In., 4.
 Kurulōiyādi, *vi.* 148, In., 1.
 Kurukkal-kōṣam, *dn.* 180, In., 3; 203 In., 3; 207 In., 4; 213, In., 2; p. 176; p. 177; p. 178.
 Kurukkal-nāḍu, *dn.* p. 172, No. 22.
 Kurukularāyaṇ, *Kurukularāyaṇ, off.* .. 119, In., 8; 235, In., 12.
 Kurukulattarāyaṇ, *Kurukulattarāyaṇ, off.* .. 206, In., 22; 209, 2; 215, 1; 218, 1.
 Kurumbakōḷai, *sur. of Amatti, f.* .. 87, In., 4.
 Kuṭumbārādittān, *title* p. 37-n.
 Kuṭumpurāi-Nayinār, *god* 97, In.
 Kuṭumpurāi-nāḍu, *dn.* 97, In., 7; p. 175.
 kuṭupī, *grain measure* 149, 5; 191, 2; 244, In., 3.
 Kuṭunji-vaḷanāḍu, *dn.* 174, In., 11; p. 177.
 Kuvaḷālapura, *vi.* XV; 202, In., 2.
 Kuvaḷālapura-paramēśvara, *sur. of Śiyagaṅga* .. 202, 2.
- L**
- Lāḍḍigam, *vi.* p. 174, No. 33.
 Lākahitab, *sur. of Mah.* p. 5; 13, 3.
 Lālgaḷi, *vi.* 60; 61, In.
 Lālītākura, *sur. of Mah.* II; 8, In.; p. 5; p. 6; 13, 1.
 Lālītākura-Pallavēśvara-griham, *n. of rock-cut cave at Trichinopoly.* .. II; 8, In.; 9 In., 2.
 Lāṅkēśvaradevaṇ, *sur. of Śūlīyama-lāgiyāṇ.* .. 180, In., 5.
 Lōpaka, *vi.* XIII.
 Lōkavāyaḷ, *sur. of Mah.* 13, 1.
 Longhurst, A.H. 21, In.
- M**
- mā, *land measure* 80, In., 2; 81, In., 2; 128, In., 8; 136, In., 7; 141, In., 10; 142, 5; 143, In., 3; 148, 4; 151, 5; 153, In., 52; 154, In., 10; 157, In., 13; 160, 19; 163, In., 10; 166, 27; 170, In., 4; 179, In., 30; 189, In., 10; 199, In., 9; 209, In., 6; 215, In., 3; 224, 9; 230, In., 4; 234, In., 42; p. 169, No. 1; p. 172, No. 23.
 Māchalādēvi, *f.* XI.
 māḍai, *gold coin* 197, In., 11.
- Maḍam, *vi.* 110, In.; p. 170, No. 13.
 Māḍambākkam, *vi.* p. 172, No. 24.
 Maḍandayarmāṇikkallūr, *vi.* .. 157, In., 3.
 Maḍappiḷḷai, *f.* 196, In., 4.
 maḍappuram, *land granted for the maintenance of a maṭha.* .. 134, In., 4; 141, 11; 230, In., 3.
 Mādayya-Daṇḍānāyaka, *off.* .. XI-n.
 Māḍavaṇār, *m.* 102, In., 5.
 Māḍevaṇ Satti, *f.* 171, In., 5.
 Māḍēvi-Adiga, *Pallava g.* VII; 91, In., 3.
 Mādhavavarman, *Viṣṇukūṇḍin k.* .. 6-n.
 Mādhurāntaka-Brahmārāyaṇ, *off.* .. 235, In., 12.
 Mādhurāntaka-vaḍavāḍu, *vi.* .. 179, In., 12.
 Mādhyaṇam, *musical note* 7-A, 7.
 mādhyaṭha, *arbitrator* 105, In., 53; 231, In., 3.
 Mādhyaṇamaṇah, *s.a. Naḍu-nāḍu* .. 126, In., 7.
 Māḍēśāṣvaṇ, *m.* 114, 23.
 Maḍura, *vi.* XIV; p. 91-n; p. 154-n; p. 171, No. 15.
 Māgadha, *co.* X; p. 174, No. 33.
 Mahābali-Bāḡavidyādhara, *Bāḡa ch.* .. VI.
 Mahābalipuram, *vi.* III; 15; 17; 19; p. 10-n; 26, In.; 27, In.; 28, In.; 29, In.; 34, In.; 35; 116; 117, In.; 120, In.
 Mahābhārata, *epic poem* 36, In.
 Mahābōdhi 236, 2; p. 148-n.
 Mahādēva, *i.e., Śiva* 60, In.; 70, In., 6; 74, In., 1; 78, In., 2; 80, In., 1; 86, In., 6; 87, In., 5; 89, In., 8; 90, In., 2; 92, In., 12; 99, In., 4; 103, In., 5.
 Mahādēva-Bhaṭṭara, *god, te. of—* .. 57, In., 7.
 Mahālakṣmī, *goddess* p. 105-n.
 Mahālingasvāmī, *god, te. of—* .. 59.
 Mahāmātra, *mahout* 112, In.
 Mahāmēḡha, *sur. of Mah.* 13, 3; 14, 3.
 Mahā-niyōgam, *order* 254, 45.
 Mahārājasiṁha, *s.a. Kōp. II.* .. XII; XIII; 247, In., 14.
 mahāśabhā, *assembly* 96, 2; 284, 1; p. 172, No. 24.
 Mahāśāstaṇ Peruvāmbudaiyār, *god* .. 253, In., 14.
 Mahāvibhūti-chaturvēdimaḡalam, *vi.* .. 119, 4.
 Mahēndra-pōṭṭrāthirāyaṇ, *s.a. Mahēndravarmaṇ II, Pallava k.* .. 18, In.
 Mahēndravāḍi, *vi.* II-n; 15, In.
 Mahēndravarmaṇ I, Mahēndravikrama, Mahēndravikramavarman, *Pallava k.* .. II; II-n; III; V; VIII; 7, In.; 7-A, In.; 8, In.; 10, In.; 11, In.; 12, In.; 13, In., 1; 14, In.; 15, In.; 17, In.; 21, In.; p. 14-n; 115, In.
 Mahēndravarmaṇ II, *Pallava k.* .. III; III-n; 17, In.; 18, In.
 Mahēndravarmaṇ III, *Pallava k.* .. IV; 31, In.
 Mahēndravarmnēśvaragriham, *te.* .. 31, In.
 Mahēndravishṇugriha, *te.* II-n.
 Māhēśvaras; *sect* 108, In., 24; 165, In., 14.
 Māhēśvara-kapkaṇam, *off.* 149, In., 1; 151, 2; 152, 3; 153, 9; 154, 2; 157, 1; 159, 1; 160, 5; 160, 4; 171, 2; 172, 2; 173, 2; 174, 3; 175, 5; 201, 2; 209, 2; 215, 2; 216, 2; 245, 1.
 Mahishāsuramardani, *goddess* .. 160, In.; 175.
 makara-tōraṅga XIII.

Māṇḍu, <i>s.a.</i> Māṇḍu,	234, In., 3; 235, 4	Mātāṅgēśvara, <i>god, te. of—</i>	86; 89.
Māṇḍikkōttai, <i>vi.</i>	p. 3-n.	maṭha	56, In., 17; 79, In., 3; 171, In.
Māṇḍi-maṇḍalam, <i>dn.</i>	169, In., 2; 224, In., 3; p. 176.	Mathumātha, <i>sur. of Mah.</i>	13, 3.
Māṇḍivēḷḷapperuṅkuṭam, <i>n. of tank</i>	97, In., 12.	Mathurā, Madurā, <i>vi.</i>	247, In., 15.
Māṇḍiyāḍipatti, <i>vi.</i>	VI.	Mattavilāsaḥ, <i>sur. of Mah.</i>	II; 13, 1.
Māṇḍiyāḷar, <i>com.</i>	224, In., 4.	Māvali, <i>Bāṇa ch.</i>	56, In., 15.
Māṇḍiyamūṇ chief	p. 167-n; p. 171, No. 19.	Mayamakkāru, Mayamayakku, <i>sur. of Mah.</i>	p. 6; 13, 1.
Māṇḍiyaruḍaiyāṇ Pongparappiṇṇ	182, In., 5.	Māyā, Pāṇḍya, Pāṇḍya <i>k.</i>	V.
Kōvalrāyaṇ, <i>m.</i>	230, II.	Mayidavōlu, <i>vi.</i>	VI.
Māṇḍivāṇḍi, <i>m.</i>	p. 3-n.	Mayilārppu, <i>vi.</i>	99, In., 3.
Māṇḍiyakkōyil, <i>vi.</i>	p. 169, No. 2.	Mēlaichchēri, <i>vi.</i>	115, In.
Māṇḍiyaviśāḍiranallūr, <i>sur. of Parun-</i>		Mēlaip-Papaippakkam, <i>vi.</i>	147, In., 3; p. 178.
dai,	120, In.	Mēlaikkōyil temple	7; p. 3-n.
Māṇḍi-vēṇḍan, <i>title of Kōp. I.</i>	XII; p. 58-n; 123, In.	Mēl-Āmūr, <i>vi.</i>	162, In., 5.
Māṇḍi, <i>vi.</i>	VII; 106.	Mēl-Āmūr-aṭṭu, <i>dn.</i>	p. 171, No. 17; p. 178.
Māṇḍi Vēṇḍaḍavan, <i>sur. of Veṭṭuvadi-</i>	78, In., 2.	Mēlpāḍi, Mērpāḍi, <i>vi.</i>	202, In.
Arūyaṇ, <i>m.</i>		Mēlpatti, <i>vi.</i>	101.
Māṇḍipuri-vallabha, <i>title of Kōp. I.</i> ..	XII; 120 In., 3.	Mēl-Sēvūr, <i>vi.</i>	125, In.
Māṇḍiyas-Daṇḍanāyaka, <i>off.</i>	XI-n.	Mēlūr-nāḍu, <i>di.</i>	p. 178.
Māṇḍiappuram, <i>s.a.</i> , Mahābalipuram, <i>vi.</i>	34, In., 2; 38, In.	Mēmātura, <i>vi.</i>	4, In.
Māmbaṭṭu, <i>vi.</i>	234, In., 7; 235, In., 6.	Mērkā-nāḍu, <i>dn.</i>	184, In., 2; 185, 5; 254, In., 2
Mānku, <i>sur. of Mah.</i>	p. 5.	Mērkā-nāḍu Iruṅḍōḷappāḍi or Iruṅḍōḷappāḍi-nāḍu, <i>dn.</i>	121, In., 3; 123, In., 3; 131, In., 4; 144, In., 2; 192, 3; 227, In., 4; 239, In., 3; p. 169, No. 5; p. 179.
Mānābharapa-Chōḍiyārāyar, <i>sur. of</i>	240 In., 2.	Mērpajugūr-nāḍu, <i>dn.</i>	76, In., 2; p. 176.
Vaṇṇiyaṇṇ		Mēru, <i>mountain</i>	247, In., 5.
Maṇali, <i>vi.</i>	70, In., 5; 90 In., 5; 99 In., 2; 195 In., 2.	Meykumra-nāḍu, <i>dn.</i>	137, In., 5.
Mānāmadi, <i>vi.</i>	237.	Mūḷaḍamahādēvich-chaturvēdimaṅga-	203, In., 4.
Maṇampūḍi, <i>vi.</i>	87, In.	lam, <i>sur. of Negmali</i>	
Maṇavāḷapperumāl, <i>ch.</i>	IX; 134, In.; 257, In., 3; p. 162-n; p. 179.	Mūḷāḍu, <i>dn.</i>	180, In., 3; p. 107-n; 203, In., 3; 213, In., 2; p. 160, No. 4; p. 170, No. 8; p. 175; p. 176.
Māṇḍi-nāli, <i>liquid measure</i>	87, In., 4.	Mūḷai, <i>vi.</i>	242, In., 1.
Maṇayir-kōttam, <i>dn.</i>	76, In., 2; p. 176.	Mūḷai-nāḍu, <i>dn.</i>	232, In., 3; p. 179
Maṇḍagappaṭṭu, <i>vi.</i>	12.	Mūḷavan Mūvēndavōḷāṇ, <i>off.</i>	64, In.
Maṇḍagattai, <i>vi.</i>	168, In., 2.	Mūḷavan Tamilāḍiyarriyaṇ, <i>m.</i> ..	63, In., 4.
Mandirattūr, <i>class</i>	105, In., 29.	Mūḷan Periyāṇ, <i>m.</i>	p. 170, No. 7.
Māṇḍu, <i>vi.</i>	53, In.; 85, In., 3.	Mūḷai-nāḍu, <i>dn.</i>	46, In., 2.
Māṇḍuḍaiyāṇ Tiruvaiyāḍuḍaiyāṇ	187, In., 4.	Mūḷamakkudi, <i>vi.</i>	173, In., 5.
Tiruvuttūramuḍaiyāṇ Amara-		Mūḷaro-nāḍu, <i>dn.</i>	101, In.; p. 176.
buyāṇkarapperumāl, <i>off.</i>	82, In., 2; p. 176.	Mūḷay, <i>sur. of Mah.</i>	p. 5.
Māṇḍu-nāḍu, <i>dn.</i>	37, In.	Mūḷap, <i>m.</i>	52, In., 10.
Maṇḍala-Nāḍiḷvāṇ, <i>off.</i>	248, In., 1.	Mūḷaṇ, <i>n. of field</i>	X-n.
Maṇḍalaṇḍiḷāṇ Dēvāḍiḍēvaṇ Malai-		Mūḷaṇ Ālappiṇḍāṇ, <i>ch.</i>	p. 169, No. 2.
yaṇ, <i>m.</i>	5, In.; 6, In.	Mūḷaṇ Ālappiṇḍāṇ Araṇānārāya-	p. 169, No. 6.
Māṇḍulūr grant	75, In., 16; 87, In., 12; 88, 11; 90, In., 6; 91, 12; 92, 30; 99, 6; 100, 13; 103, 13.	ṇaṇ, <i>ch.</i>	
maṇḍiḷi, <i>gold and silver weight</i>	69, In., 5.	Mūḷaṇḍār, <i>m.</i>	170, In., 6.
Maṇṇakkūḍi, Maṇṇaikuḍi, Maṇṇaik-		Mūḷiṇa, <i>vi.</i>	127, In.
kuḍi, <i>vi.</i>	254, In., 44.	Mūṭṭaiyar	254, 18.
Maṇṇanār, <i>god</i>	62, In., 4.	Mudali, Mudaliyār, <i>off.</i>	123, In., 5; 154, In., 11; 167, In., 3; 174, 24; 189, In., 3; 249, In., 7; 254, In., 21; 261, In.; p. 171, No. 18.
Maṇṇarṇaṅgalam, <i>vi.</i>	p. 6; 13, 3.	Mudigondaṣṣiḷach-chaturvēdimaṅga-	138, In., 3.
Maṇṇpravu, <i>sur. of Mah.</i>	p. 173, No. 30.	lam, <i>vi.</i>	
Maṇṇrāḍu	222, In., 3.	Mudiyūr-nāḍu, <i>dn.</i>	p. 169, No. 2; p. 178.
Maṇṇvūruḍaiyār Varantarum Kū-		Mugaiyūr, <i>vi.</i>	153, In., 21.
tapperumāl, <i>m.</i>	p. 173, No. 28.	mugakkattayam, <i>front side of building</i>	245, In., 5.
Maṇṇakkāṇai, <i>vi.</i>	69, In.	Mukkattī-Kāḷuvēṭṭi, <i>Mukkattī-</i>	VII.
Maṇṇadakkī, <i>vi.</i>	69, In., 6.	Pallava, <i>early Pallava k.</i>	
Maṇṇadakkī-Viḷuppārariyar, <i>m.</i> ..	60, In.	Mukṭiśvara, <i>god, te. of—</i>	50, In.; 110, 7.
Māṇḍiḍaiyaṇ, <i>s.a.</i> , Varaguna-Pāṇḍ-		mūla-ślai, <i>original document</i>	166, 28.
ya I, Pāṇḍya <i>k.</i>	74, In.; 78, In.	Mūlapariśat, Mūlaparuḍaiyār, Mū-	149, 10; 151, 10; 159, 7; 160, 33; 166, 16; 173, 13; 175, 24; 233, In., 4; 245, 5; p. 151-n.
Pāṇḍya <i>k.</i>	p. 173.	laperuliyār, Mūlaparushai, Mūla-	
Māṇḍavarman, <i>s.a.</i> , Vikrama-Pāṇḍya	IV-n.	parushaiyār, <i>assembly.</i>	
Marco Polo, by Yule, <i>work</i>	p. 16-n.	mūlapparamēṇam, <i>original order</i> ..	149, 10.
Māṇḍiḍu, <i>sur. of Puṇyakumāra</i>	48, In., 5.	mūlasādhanaṇ, <i>original deed</i>	148, In., 1; 201, 7.
Māṇḍiḍu Paṇḍōvēḷāṇ Sāttan, <i>ch.</i> ..	40, In.	Mūlaśāṭhāna temple	16, In.
Māṇḍiḍu-Peruṅkapaṇ, <i>n. of a well</i>	41, In.		
Māṇḍiḍuvaiyar, <i>m.</i>	63, In., 5.		
Maruḷāḍu, <i>vi.</i>	202, In., 4.		
Maruḍampākkam, <i>vi.</i>	205, In., 4.		
Maruḍuḍaiyāṇ Sōṇar Ariyāṇ, <i>m.</i> ..	194, In., 4.		
Maruḍūr, <i>vi.</i>	187, In., 9.		
Maruḍan-tirunandavanam, <i>n. of a</i>			
garden			

Mūlasthanamudaiya-Mahācēva, Mū-	III; 152, In., 4;	54, In., 1; 55,
laasthanam-Uṭaiyār, Mūlasthanattu-	153, In., 14; 176,	In., 3; 56, In.
Perumāṇaḍigal, Mūlasthanam-Uṭai-	In.; 201, In., 3.	4; 57, In., 3; 58,
yār, <i>god.</i>		In., 1; 59, In.;
muḷḷaḍi, <i>levy</i>	202, 10.	60 In.; 89, In.;
Muḷḷikkūḷaiyān Ādittanāli, <i>m.</i> ..	114, In., 4.	103, In.
Muḷḷa-rāṣṭra, <i>dn.</i>	4, In.; 5, In.	
Muḷḷukūḷāvara, <i>god, te. of—</i> ..	51.	
Munḍūr, Muḍūūr, <i>vi.</i>	134, In., 2; 161,	
	In.; 176, In.,	
	1; p. 171, No.	
	15; p. 175.	
Mūpēala Ampitārya Servamahā-	190, In., 3.	
kratunāijiyār, <i>m.</i>		
Mūrkhaivijjab, <i>sur. of Mah.</i> ..	13, 3.	
Murshidabad district	216, In.	
Muttaraiyar chief	VI; VII; 74, In.	
Muttayyampūḷaiyam <i>s.a.</i> Muttaiyil,	61, In., 3.	
<i>vi.</i>		
Mūvāyirakkōp Maḍiyān, <i>m.</i> ..	219, In., 2.	
Mysore, <i>co.</i>	VI; VII; VIII;	
	X.	
N		
Nāchehi, <i>f.</i>	180, In., 4.	
Nāchchiyāḍār, <i>f.</i>	138, In., 7.	
Nāḍu-nāḍu, <i>dn.</i>	120, In.; 126, In.	
Nāḍumalai-nāḍu, <i>dn.</i>	174, 5; p. 177.	
Nāḍuvil-nāḍu, <i>dn.</i>	252, 2.	
Nāgan, <i>m.</i>	34 In., 3.	
Nāganāthēśvara, <i>god, te. of—</i> ..	45.	
Nagar, <i>vi.</i>	VIII.	
Nagarattār, <i>com.</i>	38, In.; 71, In.,	
	13.	
Nāgattambaiyān Eduttapāḍampāḍi-	226, In., 4.	
yān, <i>m.</i>		
Nāḷḷikāmutrikāh, <i>sur. of Mah.</i> ..	p. 4; 13, 3.	
nāli, <i>liquid measure</i>	46, In., 7; 76,	
	In., 20; 123,	
	13; 147, In.,	
	5; 158, 3; 162,	
	In., 9; 194, In.,	
	7; 212, In., 3;	
	219, In., 1; 232,	
	In., 1; 242, In.,	
	3.	
Nallāli, <i>vi.</i>	156, 7; 160, In.,	
	15.	
Nallāḷkunallān Kūttag, <i>m.</i>	145, In., 3.	
Nallāḷḷūr-nāḍu, <i>dn.</i>	136, In., 2; 223,	
	In., 2; p. 179.	
Nallasēdha-Chōḷa-Mahārāja, <i>k.</i> ..	p. 179.	
nallerudu, <i>levy</i>	202, 16.	
Nallimaṅgalam, Nallimaṅgalam, <i>vi.</i>	60, In.; 74, In.,	
	2; 84, In., 4.	
Nāludikkunveṅge Rājarājak-Kāḍa-	p. 169, Nos. 3 and	
variyaṅ, <i>sur. of Āḷappiṇḍān</i>	4.	
Mōgan		
Nālumūḷikkōi, <i>n. of a well</i>	40.	
Nālūr, <i>vi.</i>	p. 178.	
Nāmbi, <i>m.</i>	42, In., 4.	
Nāmbi Appi, <i>m.</i>	94, In., 2; 95,	
	In., 3.	
Nāmpirāṭṭi, <i>f.</i>	104, In., 3.	
Nānūbōdhuvarman, Nandippōtta-	33, In.	
varman, <i>s.a.</i> Nandivarman II,		
Pallava <i>k.</i>		
Nandigiri, <i>vi.</i>	202, In., 3.	
Nandigirinātha, <i>title of Śtyagāga</i> ..	202, 3.	
Nāṇḍi-Kampa-chaturvēdimaṅgalam,	VI.	
<i>vi.</i>		
Nāṇḍi-Kampōśvara, <i>te.</i>	VI.	
Nāṇḍikkalambagun, <i>Tamil work</i> ..	p. 28-n.	
Nāṇḍi-Nigaimati, <i>m.</i>	69, In., 7.	
Nāṇḍipannan, <i>m.</i>	183, In., 4.	
Nandivarman II, Nāṇḍivikramavar-	II; V; VII;	
man, <i>Pallava k.</i>	32, In.; 33,	
	In.; 34, In.;	
	35, In.; 36,	
	In.; 37, In.;	
	38, In.	
Nandivarman III, Nāṇḍippōttaraiyar,	V; Vn; VI; p.	
Nandivarmanrāja, Nandivarman-	18; 45, In., 1;	
Mahārāja, Nāṇḍivikramavarman,	46, In., 1; 47,	
<i>Pallava k.</i>	In., 1; 48,	
	In.; 49, In.;	
	50, In., 1; 51,	
	In., 1; 52, In.,	
	2; 53, In., 1;	
Nandivarman Pallavarṇalla, <i>s.a.</i> Nan-	I; II; III; IV;	
divarman II, <i>Pallava k.</i>	VII; VIII; 24;	
	In.; 69, In.	
Nandiyarāyan, <i>m.</i>	221, 2.	
Nāṇḍūl, <i>Tamil Grammar</i>	202, In.	
Nāraṇakka-chaturvēdimaṅgalam, <i>vi.</i>	78, In., 3.	
Nārāpaśa, <i>sur. of Mah.</i>	p. 4.	
Narasimha II, Narasimhapōttavar-	IV; 26, In.; 27,	
man, <i>s.a.</i> Rājasimha	In.; 28, In.	
Narasimha III, <i>Hoysala k.</i>	p. 180.	
Narasimhavarmān I, Narasimhavish-	III; VIII; 15,	
ṇu, Narasiṅgappōttaraśar, <i>Pallava</i>	In.; 16, In.;	
<i>k.</i>	17, In.; 115,	
	In.	
Narasimhavarmān II Rājasimha,	III; IV; IV-n;	
Narasimhavishṇu, <i>Pallava k.</i>	VIII; p. 11.	
Narasīṅgappōttaraiyar, Vātāpikōṇḍa,	III.	
<i>s.a.</i> Narasimhavarmān I.		
Nārāya-nāli, <i>liquid measure</i>	61, In., 4.	
Nārāyaṇag Sāṅkṣarag, <i>m.</i>	169, In., 3.	
Nārāyaṇa-Piḷḷai, <i>m.</i>	p. 171, No. 16.	
Nārēndra, Nārēndrapōttaraiyān, <i>Pal-</i>	10., In.; 11, In.	
<i>lava k.</i>		
Nārēndrasimha, Nārēndrasimha	10, In.; 28, In.	
Atyantakāma, <i>s.a.</i> Rājasimha,		
<i>Pallava k.</i>		
narkidā, <i>levy</i>	202, 16.	
Nārttāmālai, <i>vi.</i>	VI; 63.	
Naruka, <i>sur. of Mah.</i>	p. 4.	
Naṭarāja, <i>god, te. of—</i>	XII; XIII; XIV;	
	149; 151; 154;	
	157; 159; 171;	
	174; 201; 209;	
	215; 245; 249.	
Nathuku, <i>sur. of Mah.</i>	13, 3.	
natkūḷu	202, 16.	
Nāṭṭavar, <i>district assembly</i>	139, 19; 191,	
	In., 2; p. 172,	
	No. 21.	
Nāṭṭupperumāl, <i>m.</i>	138, In., 6.	
Navakkunḍam	106, 3.	
Nayadēra, <i>sur. of Nandivarman II,</i>	33, In.	
Nayadūramāṅgalam, <i>vi.</i>	p. 14-n.	
Nāyakam, <i>off.</i>	254, 18.	
Nāyakar-tirumaṇḍapa, <i>hall</i>	228, In., 2.	
Nāyakkuṇmār, <i>com.</i>	169, In., 2.	
Nayambu, <i>sur. of Mah.</i>	p. 4; 13, 3.	
Nāyaṇār Āḷagiyāḷiyar, <i>s.a.</i> Kōp. I.	174, In., 20.	
Nāyaṇār Vāṇakōvaraiyar, <i>ch.</i> ..	p. 171, No. 18.	
Nāyaṇu-nāḍu, <i>dn.</i>	100, 11.	
Neḍuḷḷukunra-nāḍu, <i>dn.</i>	p. 172, No. 24.	
Negapatam, <i>vi.</i>	IV.	
nellāyam, <i>income in paddy</i>	112, 6; 142, 6.	
Nellūr, Nellore, <i>vi.</i>	VIII; 218, In., 1;	
	p. 179.	
Nellūr-māḍai, <i>coin</i>	218, In., 3.	
Nellūr-nāḍu, <i>dn.</i>	168, In., 2.	
Nemāli, Nēpmāli, <i>vi.</i>	203, In., 4.	
Nērguṭṭi, <i>Ganga ch.</i>	V.	
Nērkunam, Nērkupram, <i>vi.</i>	163, In., 4; p.	
	177.	
Nērkuppai-Nāḍālvāṅ Guṇamaṇḍaiyān,	131, In., 6.	
<i>m.</i>		
Neyvaṇai, <i>vi.</i>	244; p. 178.	
Nidūr, <i>vi.</i>	p. 172, No. 21.	
Nigamaṇḍikilār, <i>m.</i>	105, 58.	
Nilagaṇḍan, Nilagaṇḍaraiyar, <i>off.</i> ..	IX-n; XV; 120,	
	In., 14; p.	
	63-n; 183, In.;	
	p. 129-n; 212,	
	In., 2; 261, In.	
Nilagaṇḍan Ammūrikunḍan Śōḷaḍa-	146., In., 3.	
dēvaṅ, <i>m.</i>		
Nilagaṇḍaraiyān, <i>sur. of Katakag</i>	188, In., 3.	
nilamai-tiṭṭu	p. 171; No. 14.	
nilattirappuk-kāḍamai, <i>tax.</i>	202, 12.	
Nilavaravu-kūṭṭap-perumakka]	159, In., 3.	
Nilvāḷēneyambu, <i>sur. of Mah.</i> ..	II; p. 4; 13, 1.	
ninaippu, <i>memorandum</i>	236, 1.	
Nirañjanaguruvaz, <i>m.</i>	103, In., 39.	
Nirañjanēśvarattu-Mahādēva, <i>god</i> ..	105, In., 40.	

Nirapēkshah, <i>sur.</i> of Mah.	p. 4.	pāḍi-kāval, <i>the share of the village watchman</i>	119, 5; 142, In., 6; 221, 2; p. 169, Nos. 2, 5 and 17.
Niruttara, <i>sur.</i> of Paramēśvaravarman I.	20, In.	paḍimattār	253, In., 14.
Nishādam, <i>musical note</i>	7 A, In., 6.	Paḍinaṇṣāp-kōl, <i>measuring rod</i>	105, 58; 170, 3; 187, 9.
Niśāṅkamallāh <i>title</i> of Kōp. II.	247, In., 8; p. 154-n.	Pāḍirikilār Śūgaṇ, <i>m.</i>	81, In., 1.
Niśāṅkapratāpa, <i>title</i>	p. 154-n.	Pāḍirimarudattūr, <i>vi.</i>	181, In., 4.
Nittavinōḍa-vaṇaṇḍu, <i>dn.</i>	148, In., 1; p. 176.	Paḍmāvatī Ammaṇ, <i>goddess</i>	43.
Nityavinūtaḥ, <i>sur.</i> of Mah.	p. 4.	Paḍūr, Paḍuvūr, <i>et.</i>	54, In.
Nivā, <i>vi.</i>	173, 6.	Paḍuvūr-kōṭṭam, <i>dn.</i>	83, In., 2; 101, In.; 107, In., 1; p. 176.
Niyambu, <i>sur.</i> of Mah.	p. 4; 13, 1.	Pagaḷchehandira Viśaiāraiyāṇ, <i>m.</i>	46, In., 4.
Niyōgam, <i>order</i>	p. 76-n; 149, 10; 151, 10; 159, 7; 160, 34; 172, 4; 173, 13; 175, 24; 245, 6.	Pāgaṇūr-kōṭṭam, <i>dn.</i>	135, In., 2.
Noḷambas, Noḷamba-Pallavas, <i>dy.</i>	VI; VII.	Paḷaṇṣūr, <i>vi.</i>	34, In.
Noḷambavādi 32,000, <i>dn.</i>	VII.	Paḷyāṅgi Kaṇḍaṇ, <i>ch.</i>	92, In., 11.
Noḍi-Virappaṇ-kudiraitōṭṭi, <i>n.</i> of a rock.	23-A, In.	Paḷyūr-Iḷaṅkōṭṭam, <i>dn.</i>	86, In., 3; 89, 7; p. 176.
Nripatuṅga, <i>sur.</i> of Kōp. I	128, In.	Pakaji, <i>sur.</i> of Mah.	13, 2.
Nripatuṅgaḍeva, Nripatuṅga-Mahārāja, Nripatuṅgappōttariyār, Nripatuṅgavarman, Nripatuṅgavikramavarman, <i>Pallava k.</i>	V; VI; VII; 61, In., 1; 62, In., 1; 63, In., 1; 64, In., 1; 65, In., 2; 66, In., 1; 67, In., 1; 68, In., 1; 69, In., 1; 70, In., 2; 71, In., 1; 72, In., 2; 73, In., 1; 74, In., 1; 75, In., 2; 76, In., 1; 78, In., 2; 79, In., 1; 80, In., 1; 81, 1; 82, In., 1; 83, In., 1; 89, In.	Pakkamudaiyāṇ Pañchan Uḍaiya-piḷai, <i>m.</i>	136, In., 2.
Noḷambarāyaṇ, <i>m.</i>	221, 3.	Paḷaiyaṇṣūr, <i>vi.</i>	XII-r; 64, In.
Nyāyattār, <i>off.</i>	222, 6; 256, 6.	Paḷaiyaṇṣūr-Ālaṅḍu, <i>s.a.</i> Tiruvā-laṅḍu	64, In.
O		Paḷaiyaṇṣūr-nāḍu, <i>dn.</i>	64, In., 3; p. 176.
		Paḷaiyaṣivaram, <i>s.a.</i> Siyapuram	75, In.
Ōḍappuṇi, <i>vi.</i>	67, In., 2.	Paḷaiyūr, <i>vi.</i>	133, In., 7.
Ōgūr, <i>vi.</i>	230, In., 3.	Paḷaiyūr-nāḍu, <i>dn.</i>	133, In., 7; p. 176.
Ōkkaṇṇandāṅkulam street	31, In.	Paḷakappaṇ Taḷuvakkulaṇḍāṇ Tīru-viḷimilalai-uḍaiyāṇ, <i>m.</i>	197, In., 8.
Ōkkaṇḍaṇḍaṅ Ōkkaṭiṇḍaṅ Paṭṭai-pōṭṭaṇ, <i>m.</i>	106, In., 2.	palam, <i>weight</i>	227, In.
Ōlai, <i>order</i>	120, 6; p. 76-n; 149, 1; 151, 1; 152, 2; 154, 1; 157, 1; 159, 1; 171, 1; 172, 1; 174, 2; 175, 3; 202, 4; 206, 8; 215, 1; 216, 1; 224, 5; 230, 2; 257, 1.	Paḷaṅkāṣu, <i>coin</i>	204, In., 3; 214, In., 3.
Ōlaiyāmaṅgalam, <i>vi.</i>	210, 2; 211, In., 3; p. 177.	Palapāṭi, <i>sur.</i> of Mah.	13, 1.
Olakkūr, <i>vi.</i>	VII; 113, In.	Pālār, <i>vi.</i>	p. 91-n.
Ōliyaṇṇapputtār, <i>s.a.</i> Ōlaiyāmaṅgalam	211, In.	Pālārāvāyar, <i>m.</i>	p. 84-n.
Olugaṇai, <i>vi.</i>	246, In., 1.	pāḷikkappāṭṭam, <i>tax</i>	202, 14.
Ōḷugu, <i>register</i>	233, In., 17.	Paḷiyan Piḷi, <i>f.</i>	70, In., 9.
Ōmāmpuliyūr, <i>vi.</i>	184, In.; 258, In.	Paḷiyiḷi Śiṇiya-Naḍgai, <i>f.</i>	83, In., 5.
Ōmḡḍu, <i>vi.</i>	1, In.; 3, In.	Pallasiyam, <i>vi.</i>	114, In., 3; p. 175.
Ōmḡḍu (copper plate) grant	1; 3; p. 2-n.	Palkonṇak-kōṭṭam, <i>dn.</i>	110, In., 3; p. 176.
Oppilāmaṇḍāvara, <i>god, te. of</i>	137; 145; 217; 226.	Pallaṇ Anantaṇ, <i>sur.</i> of Miṇavaṇ	63, In., 4.
Opporuvarumillāda Nāyaṇār, <i>god</i>	137, In., 3; 217, In., 4; 226, In., 2.	Tamiladiyaraiaṇ	VII.
Oṇṇimudūr, Oṇṇiyūr, <i>s.a.</i> Tiruvōṇṇiyūr	93, In., 2.	Pallava-Araṇa, <i>ch.</i>	VII.
Ōrukaḷ-maṇḍapa, <i>rock-cut te.</i>	III; 16.	Pallava-Dhavaḷa, <i>ch.</i>	VII.
Otha, <i>sur.</i> of Mah.	13, 2.	Pallavadiyaraiaṇ, <i>sur.</i> of Amarnidi	100, In., 4.
Oththu, <i>sur.</i> of Mah.	13, 2.	Pallavakula-pārijātaḥ, <i>epithet</i> of Kōp. I.	120, In., 3.
Ōymā-nāḍu, <i>dn.</i>	47, In., 1; 161, In., 3; p. 173, No. 28; p. 175.	Pallavakula-tilaka, <i>title</i>	VIII.
P		Pallavamalla, <i>sur.</i> of Nandivarman II.	32, In., 33, In.; 34, In.; p. 14-n; 59, In.
		Pallavamalla, <i>sur.</i>	VII; VII-n.
Paḍakkai Korṇaṇḍuḍi, <i>vi.</i>	223, 5.	Pallavaṇ, <i>epithet</i> of Pallavāṇḍār	125, In., 3.
paḍakku, <i>grain measure</i>	230, In., 8.	Pallavāṇḍār, <i>ch.</i>	125, In., 2; 127, In., 2; 130, In., 2.
Paddukkara, <i>s.a.</i> Paḍugupāḍu, <i>vi.</i>	5, In.	Pallāvaram, <i>vi.</i>	II; 8, In., 13.
		Pallavarāyaṇpēṭṭai, <i>vi.</i>	199; 224, In.; p. 177.
		Pallavarāyar, <i>sur.</i> of Kuḷattulāṇ Tīru-chiṇṇambalamuḍaiyāṇ Perumā-nambi	XII-n; 199, In.
		Paḷi, <i>com.</i>	131, In., 6; p. 169, No. 5.
		Paḷlicchehandam, <i>land belonging to Jaina or Buddhist te.</i>	119, 4.
		Paḷlikoṇḍa, <i>vi.</i>	V; 45, In.
		Paḷlippeḍai, <i>vi.</i>	159, In., 3.
		Paḷōṭkaṭa, <i>i.e., Palukkaṭa, vi.</i>	6, In.
		Pāmbūr-nāḍu, <i>dn.</i>	p. 178.
		Paṇaṅkilāṇ Vaḍugaṇ Vāṇḍarājan, <i>m.</i>	190, In., 8.
		Paṇaiyūr, <i>vi.</i>	172, In., 22; 230, In., 3.
		Paṇaiyūr-nāḍu, <i>dn.</i>	146, In., 2; 148, In., 2; 170, In., 6; 192, In., 2; p. 176; p. 177; p. 178.
		Paṇaiyūr-nāḍu Māvalūr-nāḍu, <i>dn.</i>	141, In., 6; p. 177.
		paṇam, <i>coin.</i>	205, In., 7.
		Paṇamalai, <i>vi.</i>	III; 28, In.; 29.
		Pāñchāla, Pāñchālam, <i>vi.</i>	XI; XI-n.
		Pañchanam, <i>musical note</i>	7-A, In., 4.
		Pañchanadivāṇaṇ Arupagiri-perumāḷ	120, In.
		Nilagaṇṇariyār, <i>off.</i>	

Pāṣaṇadivāya Nilagaṅgariyar, <i>ch.</i>	212, In., 2.	Pavittiramaṅgaikannallūr, <i>sur.</i> of Kor-	157 In., 2.
Pāṇḍarappottagam, <i>off.</i>	171, 3; 174, 4; 245, 2.	paṇḍi.	
Pandharpur, <i>vi.</i>	X-n.	Payyamiḷippān, <i>m.</i>	23-A, 3.
Pāṇḍikulāṣaṇi-vaḷanādu, <i>dn.</i>	132, In., 4; 148, In., 1; 228, In., 1.	Peṇkulikkōttai, <i>vi.</i>	IV; 35, In.
Pāṇḍi-muṇḍalam, <i>dn.</i>	135, In., 2.	Peṇnai, Peṇnār, <i>ri.</i>	p. 91-n; 137, In., 5; 183, In., 3; 184, In., 2; 189, 5; 191, In., 2; 203, In., 4; 217, In., 3; 226, In., 1; 227, In., 236, In., 7; 240, 1; p. 174; p. 177.
Pāṇḍiyadaraṇiyar, <i>sur.</i> of Bakkaṇ	p. 171, No. 16.	Peṇnai-nāḍu, <i>dn.</i>	123, In., 14.
Pāṇḍya, Pāṇḍyas, <i>dy.</i>	120, In.; 128, In.; p. 91-n; p. 107-n; 227, In., 2; 247, In., p. 154-n.	Peṇnainādu-udaiyān, <i>sur.</i> of Kōp. I.	VIII.
Pāṇḍya king	VI; X; 247, In., 1; p. 171, No. 15; p. 174, Nos. 32 and 34; p. 179; p. 180.	Peṇṇanādi-nātha, <i>title</i> of Kōp. I.	120, In., 4.
Pāṇḍyavāyasthāpanā-sūtradhāra, <i>epithet</i> of Kōp. II.	247, 1.	Peṇadi Araiyar, <i>m.</i>	41, In.
Paṇḍaja-nāḍu, <i>dn.</i>	VI; 45, In.; 50, In.	Perambalūr, Perumbalūr, <i>vi.</i>	XI; 124, In., 6; p. 180.
Paṇḍai-makṭai	p. 170, No. 8.	Pēraṇukkāvūr, <i>vi.</i>	77.
Paṇḍaṅguḍichehēri, <i>vi.</i>	166, In., 3.	Pērayil, <i>vi.</i>	137, In., 4.
Paṇḍirūṣān-kōl, <i>measuring rod</i>	105, 23.	Pēringūr, <i>vi.</i>	p. 178.
paṇḍittarī, <i>tax</i>	202, 11.	Pēringur-nāḍu, <i>dn.</i>	p. 132-n.
Parakēśarinallūr, <i>sur.</i> of Paṇḍaṅguḍi- chehēri.	168, In., 3.	Perinṭhī, <i>sur.</i> of Mah.	13, 2.
Parakēśarivarman, <i>Chōla k.</i>	45, In.; 59, In.	Periyadēvar, <i>s.a.</i> Kōp. I.	IX; IXn; X; 215, In., 4; p. 132-n.
Parakēśarivarman, <i>sur.</i> of Kulōt- tuṅga-Chōla II.	p. 169.	Periyaperunāl, <i>m.</i>	218, 5.
Do. <i>sur.</i> of Rājārāja II.	p. 169.	Periyapirāṭṭiyār, <i>godless</i>	170, In., 6.
Parākrama-Bāhu, <i>Ceylonese k.</i>	XI; p. 154-n.	Periyapurāṇam, <i>Tamil work</i>	III.
Paramēśvara, <i>god</i>	51, In., 8.	Periya-udaiyān Iraiyūraṇ, <i>ch.</i>	p. 172, No. 20.
Paramēśvara, <i>title</i>	VII.	Periya-udaiyāṇ Iraiyūraṇ Rājārāja- Chōdiyaraiyān, <i>ch.</i>	p. 171, No. 19.
Paramēśvara, <i>m.</i>	36, In.	pērkkaḍamaḷ, <i>levy</i>	202, 14.
Paramēśvara-Mahāvarūha-Vishnu- grīha, <i>rock-cut te.</i>	III; 17, In.	Perṭṭāḷvi, <i>f.</i>	178, In., 2.
Paramēśvaramuṇḍalam, <i>vi.</i>	68, In., 2; 69, In., 2.	Perugai, <i>vi.</i>	155, In., 3; p. 33- n.
Paramēśvara, <i>sur.</i> of Tiruvaiyū- r-Āchāryaṇ.	105, In., 61.	Perugaṇūr, <i>vi.</i>	155, In., p. 83-n.
Paramēśvara Pallavarmaḷa, <i>ch.</i>	VII.	Perugaṇūr-nāḍu, <i>dn.</i>	155, In.; p. 178.
Paramēśvaravarman I, <i>Pallava k.</i>	III; III-n; V; 15, In.; 17, In.; 19 In.; 20, In.; 21 In.; 22, In.	Perumakkaḷ, <i>assembly</i>	51, In., 3.
Paramēśvaravarman II, <i>Pallava k.</i>	IV.	Perumāḷ Palavūvaṇachchokkaṇ Rē- huttarāyavēḷān, <i>m.</i>	229, In., 4.
Parāntaka I, <i>Chōla k.</i>	VII; 56 In.; p. 43n; p. 91n; p. 107n; p. 174.	Perumāḷ piḷḷai, <i>s.a.</i> Śōḷakōn	XV; XV-n; 154 In., 11; 157, 2; 159, 8; 167 In., 3; 173 In., 22; 249 In., 8.
Parāntakaparam, <i>vi.</i>	56, In., 8.	Perumāḷ-rāṣipāṇam, <i>coin</i>	218, In., 2.
Paragūr-kūṇṇam, <i>dn.</i>	234, In., 3; 235, 4; p. 169, No. 4; p. 170, No. 8; p. 176.	Perumāḷ Śrīvallabha, <i>Pāṇḍya k.</i>	p. 173.
Parasamayakōḷari, <i>title</i>	p. 171, No. 16.	Perumāḷ Sundara-Pāṇḍya, <i>Pāṇḍya k.</i>	p. 173, Nos. 27 and 29.
Pāraśaṇaṇ Tiruchchirambalamudai- yān, <i>m.</i>	159, In., 6.	Perumāṇaḍigal, <i>god</i>	54, In., 7.
Parāśarāmaṇ, <i>m.</i>	48, In., 6.	Perumāṇaḍigal, <i>Pallava or W. Gaṅga</i> <i>k.</i>	35, In.; 94, 2.
Parāśattam, <i>sacred cloth</i>	154, In., 11.	Perumāṇḍalam, <i>vi.</i>	228, In., 1.
Parivāḍinā, <i>lute with seven strings</i>	7, In.; p. 3-n.	Perumarudūr, <i>vi.</i>	184, In., 2.
Paru, <i>holding</i>	137, In., 4; p. 171, No. 14.	Perumbāpaṇ Śakkāḍi-Araiyaṇ, <i>m.</i>	102, In., 4.
Parundal, <i>vi.</i>	p. 169, No. 3.	Perumbarrappuliyūr, <i>vi.</i>	119, In., 1; 149, In., 6; 151, 4; 153, In., 7; 154, In., 3; 156, In., 3; 157, In., 2; 159, 7; 160, In., 33; 166, In., 2; 171, In., 4; 172, In., 4; 175, In., 9.
Parushaiyār, <i>assembly</i>	172, 21.	perum-pāḍikāval, <i>levy</i>	262, In., 7; p. 169, Nos. 2 and 3.
Paruvūr-kūṇṇam, <i>dn.</i>	121 In., 3; 123, In., 4; 131 In., 4; 144, In., 3; 192, 2; 227 In., 4; 239, In., 4; p. 179.	Perumpāḍūr, <i>vi.</i>	219, In., 1.
Parvatagiriśvara, <i>god, te. of</i>	41; 46.	Perumakkil, <i>vi.</i>	p. 173, No. 28.
paśānak-kāḍamaḷ, <i>tax</i>	221, 1.	Perumūḷatūr, <i>vi.</i>	64, In., 2; p. 175.
Paśarāmbu, <i>sur.</i> of Mah.	II; 13, 2.	Perunagar, <i>vi.</i>	101, In.; 261.
Pātrādāni, <i>sur.</i> of Sāmi Akkaṇ and of Śappakkaṇ.	88, In., 5.	Perunagarkoṇḍa Kāvidi, <i>m.</i>	VI.
Paṭṭai-pōttan, <i>m.</i>	106, In., 2.	Perunaiyān, <i>f.</i>	87, In., 2; 88, In.
Paṭṭaiḷḷamaṅgalam, <i>vi.</i>	IVn; 32 In.; 37, In.	Peruṅakōṇ Śivandān, <i>m.</i>	232, In., 1.
paṭṭi, <i>measure of land</i>	44, In., 4; 102, In., 13.	Peruṅāvidi-Sadaiyaṇpaḷḷi, <i>post</i>	48, In., 13.
Paṭṭiṣam, <i>vi.</i>	p. 23n.	Peruṅjūga, Peruṅjūgaḍēva, <i>see</i> Kōpperuṅjūgaḍēva.	
Paṭṭisiddha, <i>sur.</i> of Mah.	13, 3.	Peruṅkupi, <i>assembly</i>	p. 15n.
Pavananāḷi (Bhavananāḷi), <i>author</i> of 'Nannāl'.	202 In.	'Piṇḍhananra-pāḍachchoppāṇ', <i>n.</i> <i>of trumpet.</i>	231, In., 4.
Pavithu, <i>sur.</i> of Mah.	13, 2.	Piṇḍhiyār, <i>f.</i>	198, In., 4.
		piḍāri-paṭṭi, <i>land belonging to goddess</i> <i>Piḍāri.</i>	119, 4.

Piḍāci	Tiruchchirambala-Mākāli,	159, In., 2.	Pullampākkam, Pullapākkam, vi.	190, In., 3.
godless,			Pullirukuvētūr, vi.	228, In.
Pikira, vi.	.. .. .	4, In.; 5, In.; 6, In.	Pulvēlūr, vi.	66, In., 1; p. 175.
Pillai, Pillaiyār, term of endearment	..	XV; XV-n; 120, In., 15; 212, In., 2.	Puṇḍarīkāksha-Perumāḷ, god, te. of—	32.
Pillai-pākkam, vi.	.. .. .	72; 80, In., 1.	Pūṇḍi, vi.	p. 172, No. 22.
Pillai-pākkilār, m.	.. .. .	80, In., 1.	Puṇḍanūr, vi.	44, In.; p. 91-n.
Pillai-pālayam, vi.	.. .. .	44; 66, In.	Pūniya, vi.	53, In.
Pillaiyār, god.	.. .. .	162, In., 13.	Pūnjēri, vi.	23-n.
Pillaiyār Nīlagūgaraiyar, off.	.. .. .	183, In., 3.	Puṇyakumāra, Telugu Chōḷa k.	p. 16-n.
Pillaiyār Sircidai Arivai, f.	.. .. .	151, In., 4.	Puṇamalai-nāḍu, dn.	VIII-n.
Pinapipakku, sur. of Mah.	.. .. .	8, In.; p. 5.	Purāṇa-Nayanār, god, te. of—	228, In., 2.
Piraiyuvāṇḍalār, f.	.. .. .	204, In., 2.	Puranāpūru, Tamil classical work	p. 107-n.
Pirāntakanallūr, vi.	.. .. .	172, In., 4.	Puṇḍarīkamaṅgalam, vi.	228, In., 3.
Pirudi-Ḍaṅgaraiyar, off.	.. .. .	VI; 101, In.	parvati	86, In., 8; p. 37-n.
Pirudimāṇḍikam, liquid measure	.. .. .	66, In., 3.	Punuvuvar-tiṇai-kalam, off.	86, In.
Pisuga, sur. of Mah.	.. .. .	II; 13, 2; 14, 11.	Purīḍaṅḍōḍa-Nāyinār, god	148, 5.
Pituvare, sur. of Mah.	.. .. .	13, 2.	Pūsalār, Śaiva saint	III.
Pōḷāvi-Daṇḍanāyaka, off.	.. .. .	XI-n.	Pūsalār-Nāyanār Parāṇam, noticed in 'Periyapurāṇam.'	III-n.
Pollitṭinaṇḍanagar, s.a. Tirttanagari.	.. .. .	262, In., 4.	Pūśāli Vāmanār, m.	108, In., 4.
Pollāṇḍi-aiyār, god, te. of—	.. .. .	152.	Puttanāṇḍal-kalanī, n. of land	235, In., 7.
pōṇagam, cake	.. .. .	80, 2.	Puttēri, n. of tank	138, In., 4.
Pondicherry, vi.	.. .. .	246, In.	Puttūr, vi.	p. 173, No. 23.
Ponnēṇḍaperumāḷ-maṅgalam, vi.	.. .. .	174, In., 11; p. 177.	Pūvaṇūr, vi.	89, 15.
Poṇṇēyṇḍaśōḷa-chaturvēdimaṅga- lam, vi.	.. .. .	149, In., 3; 156, In., 9.	R	
Poṇṇēyṇḍaśōḷa-maṅgalam, vi.	.. .. .	259, In., 3.		
Poṇṇālvār, f.	.. .. .	204, In., 2.	Rādhā, Southern, Bengal	216, In., 3.
Poṇṇāṇḍi, f.	.. .. .	149, In., 7.	Rāguttarāyavēḷān, m.	230, 11.
Poṇṇi-yār, f.	.. .. .	214, In., 2.	Rahasayādīhikrita, Private Secretary	5, In.
Poṇṇūr, vi.	.. .. .	220, In., 4; p. 134-n.	Rājādhirāja I, Chōḷa k.	p. 175; p. 177.
Poṇṇarappiṇān, title	.. .. .	235, In.	Rājādhirāja II, Chōḷa k.	IX-n; 190, In.
Poṇṇarappiṇa Vāṇḍukōvaraiyar, ch.	.. .. .	XV; 235, In., 6.	Rājādhirāja-vaḷaṇāḍu, dn.	132, In., 2; 174, In., 11; 194, In., 2; 201, In., 6; 211, In., 3; 255, In., 2; p. 172, No. 31; p. 177.
Poṇṇarappiṇavēḷār, off.	.. .. .	235, In., 13.	Rājagambhira-Kaḍakkāṇḍōḍār, off.	XV.
poṇvari, tax	.. .. .	164, In., 2; 202, 10; 230, 5.	Rājākṣari, measure	198, In., 9.
poṇ-kāl, measure	.. .. .	34, In., 5.	Rājākṣarivarmān, Chōḷa k.	III; 10, In.; 78, In.; 84, In.
Poṇḍuṇḍukūṭṭaraiya-Nāyanār, god.	.. .. .	244, In., 1.	Rājākkāṭambirāṇ-tiruvēdi, n. of street.	164, 9; 245, 5.
Poṇḍandal, Poṇḍandai, vi.	.. .. .	97, In., 8; p. 50-n; p. 175.	Rājamaḷla, Gaṅga k.	107, In.
Pōṇṇāṇḍai, f.	.. .. .	89, In., 6.	Rājamaḷla-chaturvēdimaṅgalam, vi.	107, In., 2.
Poṭṭarāṇḍi-kūḷavar	.. .. .	106, 6.	Rājamaṭṭāḍōḍār, sur. of Aparājita	VII; 96, In., 3.
Poygaimallūr, vi.	.. .. .	113, In., 3; p. 175.	Rājamaṇḍāya-chaturvēdimaṅgalam, sur. of Muṇḍūr	134, In., 2; 161, In., 3; 176, In., 1; p. 171, No. 15.
Poyyaṇūr, vi.	.. .. .	113.	Rājamaṇḍāyavēḷān, m.	239, 12.
Prāṇaṇḍai, sur. of Mah.	.. .. .	13, 2.	Rājarāja I, Chōḷa k.	p. 14-n; 202, In.; 224, In.; p. 176.
pramāṇam, document	.. .. .	130, 3; 149, 10; 153, 17; 159, 8; 160, 32; 174, 22; 175, 18; 179, 28; 184, 7; 222, 13.	Rājarāja, Rājarājadēva II, Chōḷa k.	IX; 170, In., 2; 198, In.; 262, In.; p. 169; p. 173, No. 27; p. 179; p. 180, XI; XII-n; XV-n; 119, In.; 124, In.; 159, In.; 161, In.; 176, In.; 177, In., 6; 187, In., 5; 193, In., 2; p. 133-n; p. 171, No. 18; p. 173, No. 27; p. 179; p. 180.
Prāṇanūthēśvara, god, te. of—	.. .. .	228.	Rājarāja-chaturvēdimaṅgalam, s.a.	146, In., 2; 170, In., 6; p. 177.
Prāṇava-Vyāghrapurīśvara, god, te. of—	.. .. .	184; 258.	Rājarāja-Chōḍiyarāyan, sur. of Peri- ya Uḍaiyān Iraiyūṇṇ.	p. 172, No. 20.
Pravṛttamātrab, sur. of Mah.	.. .. .	13, 2.	Rājarājadēvaṇ Ammaiyan Vāḷava- rāyan, off.	XV; 189, In., 4.
Prithivimāṇikkam, s.a. Kāḍavaṇ- Māḍēviyār, g. of Nīpatuṅga.	.. .. .	66, In.	Rājarājadēvaṇ Vāṇḍōḷān, m.	XV.
Prithivisārah sur. of Narasimha- varman II.	.. .. .	27, 9.	Rājarāja-Lāvaram-Uḍaiyār, god	199, In., 2.
Prithivī-Viṇupāḍkuratti Araiśan, m.	.. .. .	p. 53-n.	Rājarājak-Kaḍakkāṇḍōḍār, m.	243, In.
Prithivīpati I, Gaṅga k.	.. .. .	VI.	Rājarājak-Kaḍakkāṇḍōḍār Meyyā- banaṇḍi, f.	243, In., 3.
Prithivīpati II, Gaṅga k.	.. .. .	VII; p. 91-n.	Rājarāja-Kuḷattūr, s.a. Paliavarāyāṇ- pōṭṭai, vi.	199, In., 2; p. 177.
Pūdi Arindīḍai, f.	.. .. .	103, In., 5.	Rājarāja-Mūvēndarayar, ch.	p. 171, No. 14.
Pūdi Kaṇḍan, m.	.. .. .	61, In., 2.	Rājarājanallūr, sur. of Arṛūr	119, In., 2.
Puduk-Kollidam, vi.	.. .. .	149, 4.	Rājarāja-Nīlagūgaraiyar, sur. of Kōvaṇ.	p. 171, No. 14.
Pudukkottai State	.. .. .	II; V.		
Poduppākkam, vi.	.. .. .	76, 84, In.		
Pūdūr, vi.	.. .. .	100, 11.		
Pugalābharaṇṇa, name of land	.. .. .	210, 5.		
Pugalābharaṇa-Vināyakaṇḍi-aiyār, god, te. of—	.. .. .	p. 172, No. 21.		
Pukāpīḍuku, sur. of Mah.	.. .. .	13, 2.		
Pukkaturaiḷalla-cha-turvēdimaṅ- galam, sur. of Tirumālēśai.	.. .. .	208, In., 1.		
Pulai, vi.	.. .. .	p. 177.		
Pulai-kōṭṭam, Pulai-kōṭṭam, dn.	.. .. .	100, 11; p. 177.		
Pulai-nāḍu, dn.	.. .. .	p. 177.		
Pulikkōḍi, tiger banner	.. .. .	265, 2.		
Pulimbūru grāt	.. .. .	p. 2-n.		
Puli-nāḍu, dn.	.. .. .	VII.		
Puliyūr, vi.	.. .. .	p. 176.		
Puliyūr-kōṭṭam, dn.	.. .. .	204, In., 1; p. 172, No. 24; p. 176.		

Rājarāja-peruvali, <i>read</i>	p. 171, No. 14.	Śailēśvara, <i>god</i>	68, In., 3; 69, In., 3.
Rājarāja-Saṁbhavarāyar, <i>ch.</i> ..	p. 171, No. 14.	Śaivāchārya	136, In., 4; p. 173, No. 27.
Rājarāja-Śrīpālan, <i>sur. of Chōlatuṅ-</i>	137, In., 5.	Śaivism	II.
gap-Pallavaraiyan Śrīpālādēva Ma-		Sakalabhuvanachakravartiga] Ala-	138, In., 1.
rundālvārāyaṇ,	135, In., 1; 140, In., 1; 141, In., 6; 146, In., 2; 162, In., 3; 163 In., 2; 189, In., 2; 195, 3; 196, In., 2; 199, In., 2; 206, 2; 207, In., 3; 220, 2; p. 170, No. 12; p. 173, No. 31; p. 177; p. 179.	giya-Pallava] Kōpperuñjūgādēva II, <i>Pallava ch.</i>	
Rājarāja-vaṇaṇḍu, <i>dn.</i>	174, 5.	Sakalabhuvanachakravartin Avani- yāḷappirandāṇ <i>s.a.</i> Kōpperuñjūga II.	147, In., 1; 149, In., 1; 151, 1; 152, 1; 154, 1; 159, 1; 167, 1; 172, 1; 173, 1; 174, 1; 175, 1; 193, 1; 200, In., 1; 215, 1; 216, 1; 243, 1; 245, 1.
Rājarāja-vaṇaṇḍu, <i>sur. of Nadunilai-</i>		Sakalabhuvanachakravartiga] Ava- niyāḷappirandāṇ Kōpperuñjūga- dēva II, <i>Pallava ch.</i>	139, In., 1; 142, 1; 158, 1; 170, 1; 181, 1; 200, 1; 228, 1; 238, 1; 239, 1; 248, In., 1; 256, In.
Rājasūcchāmaṇi-chaturvēdimaṇḍalam, <i>vi.</i>	p. 172, No. 21.	Sakalabhuvanachakravartti Kāḍavaṇ Avaniyāḷappirandāṇ Kōpperuñjūga I, <i>Pallava ch.</i>	126, In., 1.
Rājasūccha, <i>Pallava k.</i>	III; 10, In., 15, In., 24, In., 26, In., 28, In., 29, In., 30, In.	Sakalabhuvanachakravartti Kāḍavaṇ Avaniyāḷappirandāṇ Kōpperuñjūga I, <i>Pallava ch.</i>	246, 1.
Rājasūcchēśvara, <i>god, te. of—</i> ..	30, In.	Sakalabhuvanachakravartti Kāḍavaṇ Avaniyāḷappirandāṇ Kōpperuñjūga, <i>s.a.</i> , Kōp. II.	
Rājavirarāyar, <i>off.</i>	234, In., 11.	Sakalabhuvanachakravartiga] IX; 118, In., 1; 119, In., 1; 120, In., 6; 121, In., 1; 122, In., 1; 123, In., 1; 128, In., 1; 129, 1.	
Rājendra-Chōla I, <i>Chōla k.</i>	64, In., 198, In.; p. 132-n.	Sakalabhuvanachakravartiga] Kōpperuñjūgādēva I, <i>Pallava ch.</i>	131, In., 1; 132, In., 1; 133, 1; 134, 1; 135, 1; 136, 1; 139, In., 1; 140, In., 1; 141, In., 1; 144, 1; 145, 1; 146, 1; 150, 1; 153, 1; 155, 1; 156, 1; 161, 1; 162, 1; 163, 1; 164, 1; 166, 1; 169, 1; 170, In., 1; 176, 1; 178, 1; 179, 1; 180, 1; 184, 1; 186, 1; 187, 1; 188, 1; 189, 1; 190, 1; 191, 1; 192, 1; 194, 1; 195, 1; 196, 1; 197, 1; 198, 1; 199, 1; 200, 1; 202, 1; 203, 1; 204, 1; 207, 1; 208, 1; 210, 1; 211, 1; 212, 1; 213, 1; 214, 1; 217, 1; 219, 1; 222, 1; 223, 1; 224, 1; 225, 1; 227, 1; 229, 1; 230, 1; 231, 1; 233, 1; 234, 1; 235, 1; 236, 1; 237, 1; 240, 1; 241, 1; 242, 1; 244, 1; 253, 1; 254, 1; 255, 1; 258, 1; 260, 1.
Rājendra-Chōla III, <i>Chōla k.</i>	IX-a; XII; XIII; XIII-n; XIV; 247, In.; p. 180.	Sakalabhuvanachakravartiga] Kōpperuñjūgādēva II, <i>Pallava ch.</i>	
Rājendradēva, <i>Chōla k.</i>	17, In.		
Rājendrasūccha-vaṇaṇḍu, <i>dn.</i> ..	p. 177.		
Rājendrasūccha-Brahmārāyar, <i>off.</i> ..	234, In., 11.		
Rājendrasūccha-chaturvēdimaṇḍalam, <i>sur. of Uttaramēlūr or Uttaramērūr.</i>	96, In., 2; 198, In., 3.		
Rājendrasūcchanallūr, <i>sur. of Eṁappē-</i>	170, In., 3.		
rūr, <i>vi.</i>			
Rājendrasūcchanallūr, <i>sur. of Pālaiyūr</i>	133, In., 8.		
Rājendrasūccha-vaṇaṇḍu, <i>dn.</i> ..	p. 177.		
Rāmānātha, <i>Hoysa k.</i>	p. 180.		
Rāmānuja-maṇḍapa, <i>cave te.</i>	III; 22; 117, In.		
Rāmēśvara, <i>vi.</i>	X.		
Rāmañjītsamaṇḍalam, <i>vi.</i>	p. 178.		
Rāmajaya, <i>sur. of Paramēśvara-</i>	20, In.		
varman I.			
Do. <i>sur. of Rājasūccha</i>	24, In.; 30, In.		
Rājavikrama, <i>Gōṅga k.</i>	107, In.		
Rājavikrama-chaturvēdimaṇḍalam, <i>vi.</i>	107, In.		
Rāṅgampōttai, <i>vi.</i>	127.		
Rāṅganātha, <i>god, te. of—</i>	IV-a; XIV; 139.		
Rāṅgapatākā, <i>Pallava g.</i>	III.		
Rāṅgānātha, <i>dy.</i>	VI.		
Rēnāṇḍu Chōla, <i>dy.</i>	49, In.		
Rishabhān, <i>musical note</i>	7-a, In., 2.		
Rudra, <i>god</i>	117, In.		
Rudrāchārya, <i>m.</i>	7, In.		
Rudrāmbā, <i>Kāḍaiyā g.</i>	XIII-n; p. 180.		
Rudrappōttar Kumārakāḷaṇ, <i>m.</i> ..	105, 43.		
Rudrappōttar Śiṅgaṇ, <i>off.</i>	105, In., 53.		
S			
saṁbhā, <i>village assembly</i>	53, In., 4; 57, In., 19; 58, 4; 60, In., 61, 3; 64, 2; 66, 2; 70, 5; 74, 3; 78, 3; 79, 2; 82, 3; 84, 17; 87, In., 10; 88, In., 9; 90, 5; 91, In., 9; 100, In., 4; 113, 3; 154, 5; 162, 5; 177, 3; 193, 2; 204, 2; 214, 2.		
Śadaiyāṇḍāṇ Tiruvirattāpamudaiyāṇ- Bhaṭṭaṇ, <i>m.</i>	109, In., 8.		
Śadāṅkaviyār, <i>m.</i>	67, In., 2.		
śādhanaṁ, <i>document</i>	p. 76-n; 151, 10; 152, 9; 159, 6; 172, 7; 173, 13; 201, 7; 216, 7.		
śadirakkōl, <i>measuring rod</i>	135, 4.		
Śāhityaratākara, <i>title of Kōp. I.</i> ..	126, In., 3.		
Śailēśvara, <i>dy...</i>	p. 107-n.		
Śailēśvara, <i>god</i>	68, In., 3; 69, In., 3.		
Śaivāchārya	136, In., 4; p. 173, No. 27.		
Śaivism	II.		
Sakalabhuvanachakravartiga] Ala- giya-Pallava] Kōpperuñjūgādēva II, <i>Pallava ch.</i>	138, In., 1.		
Sakalabhuvanachakravartin Avani- yāḷappirandāṇ <i>s.a.</i> Kōpperuñjūga II.	147, In., 1; 149, In., 1; 151, 1; 152, 1; 154, 1; 159, 1; 167, 1; 172, 1; 173, 1; 174, 1; 175, 1; 193, 1; 200, In., 1; 215, 1; 216, 1; 243, 1; 245, 1.		
Sakalabhuvanachakravartiga] Ava- niyāḷappirandāṇ Kōpperuñjūga- dēva II, <i>Pallava ch.</i>	139, In., 1; 142, 1; 158, 1; 170, 1; 181, 1; 200, 1; 228, 1; 238, 1; 239, 1; 248, In., 1; 256, In.		
Sakalabhuvanachakravartti Kāḍavaṇ Avaniyāḷappirandāṇ Kōpperuñjūga I, <i>Pallava ch.</i>	126, In., 1.		
Sakalabhuvanachakravartti Kāḍavaṇ Avaniyāḷappirandāṇ Kōpperuñjūga, <i>s.a.</i> , Kōp. II.	246, 1.		
Sakalabhuvanachakravartiga] IX; 118, In., 1; 119, In., 1; 120, In., 6; 121, In., 1; 122, In., 1; 123, In., 1; 128, In., 1; 129, 1.			
Sakalabhuvanachakravartiga] Kōp- peruñjūgādēva II, <i>Pallava ch.</i>	131, In., 1; 132, In., 1; 133, 1; 134, 1; 135, 1; 136, 1; 139, In., 1; 140, In., 1; 141, In., 1; 144, 1; 145, 1; 146, 1; 150, 1; 153, 1; 155, 1; 156, 1; 161, 1; 162, 1; 163, 1; 164, 1; 166, 1; 169, 1; 170, In., 1; 176, 1; 178, 1; 179, 1; 180, 1; 184, 1; 186, 1; 187, 1; 188, 1; 189, 1; 190, 1; 191, 1; 192, 1; 194, 1; 195, 1; 196, 1; 197, 1; 198, 1; 199, 1; 200, 1; 202, 1; 203, 1; 204, 1; 207, 1; 208, 1; 210, 1; 211, 1; 212, 1; 213, 1; 214, 1; 217, 1; 219, 1; 222, 1; 223, 1; 224, 1; 225, 1; 227, 1; 229, 1; 230, 1; 231, 1; 233, 1; 234, 1; 235, 1; 236, 1; 237, 1; 240, 1; 241, 1; 242, 1; 244, 1; 253, 1; 254, 1; 255, 1; 258, 1; 260, 1.		
Sakalavidyāchakravartti Kāḷakṣabha, <i>author</i>	XI-n.		
Śakkaramallūr, <i>s.a.</i> Śakkaramudūr, <i>vi.</i>	190 In.		
Śakkaramudūr, <i>vi.</i>	190, In., 5.		
Śākkīyar, <i>Buddhist</i>	236, 4; p. 148-n.		
Śālavākkam, <i>vi.</i>	97, In.		
Śāliyar, <i>weaving class</i>	154, In., 11.		
śāliyattar, <i>tar</i>	202, 11.		
Śāluvaṅkuppam, <i>vi.</i>	24, In.		
Sāmantamudali, <i>off.</i>	XV; p. 170, No. 12.		
Samaradhanamājaya, Samaradhanāṇ- ṣayaḥ, <i>sur. of Rājasūccha.</i> ..	24, In.; 27, 10.		

Samaradhira, <i>sur.</i> of Rājāsīṃha	..	24, In.	Śeṣi, <i>vi.</i>	..	170, In., 0; 231, In., 3.
Sambavarāya chiefs	..	XIV.	Śeṣakurra-nāḍu, <i>dn.</i>	..	187, In., 3; 240, 2; p. 175.
Sambavarāya, <i>m.</i>	..	221, 2.	Seṇṇivāykkāl, <i>vi.</i>	..	56.
Sambavarāyavēlān, <i>m.</i>	..	221, 2.	Seṇ-tamil-vāḷappiranda	Kāḍava,	p. 102-n.
Sāmi Akkaṇ, <i>f.</i>	..	88, In., 2.	<i>title.</i>		
Śampātīdēvaṇ, <i>m.</i>	..	238, In., 3.	Śēra-nāḍu, <i>dn.</i>	..	86, In., 10.
Śamudāyam, <i>off.</i>	..	149, In., 2; 151, 3; 152, 3; 154, 2; 159, 2; 160, 7; 171, 2; 172, 2; 173, 3; 174, 3; 175, 6; 201, 2; 209, 2; 215, 2; 216, 2; 245, 2.	Śēru, <i>land</i>	..	47, In., 4; 110, 7; 141, 9.
Samudraśōṣha, <i>title</i>	..	VII.	Śēttanandi, <i>m.</i>	..	34, In., 15.
Śāmuḍāśōḥūya, <i>m.</i>	..	105, In., 62.	Śēttigal Vāṇiyar pōrkkaḍamai, <i>tar</i>	..	202, 13.
Śanakiyāṇḍāl, <i>f.</i>	..	203, In., 5.	Śēttis, <i>com.</i>	..	p. 170, No. 8.
Śaṅbai, Śeṅbai, <i>s.a.</i> Jambai, <i>vi.</i>	..	164, In., 1; 165, In., 5; 178, In., 1; 182, In., 2; 191, In., 1.	Śevalai, <i>vi.</i>	..	219, In., 1.
Śandaviruttam, a kind of verse in Tamil.	p. 166-n.		śevīḍu, <i>grain and liquid measure</i>	..	71, 29.
Śandi, <i>service in temple</i>	..	p. 172, No. 23.	Śēvūr, <i>battle at—</i>	..	125, In., 5.
Śandippeliyūr	..	58, In., 3.	Śevvakkaṇ, <i>f.</i>	..	218, In., 2.
Śaṅkaṇ, <i>m.</i>	..	83, In., 2.	Śeyyāru, <i>vi.</i>	..	119, 3.
Śaṅkṛṇajātīḥ, <i>sur.</i> of Mah.	..	II; 7, In.; p. 4; 13, 1.	Shiyālī, <i>vi.</i>	..	210, In.; 252.
Śaṅkrānti	..	103, In., 6.	Shore Temple	..	III; 28, In.; 29.
Śappakkaṇ, <i>f.</i>	..	88, In., 4.	Siddhalīngamaḍam, <i>vi.</i>	..	207, In.; p. 170, No. 9; p. 172, No. 25.
Śaptamātri shrine	..	76, In.	Śilagaṇpaṭṭi, <i>vi.</i>	..	206, In., 12.
Śaptarishāvara, <i>god, te. of—</i>	..	60.	Śilavatī, <i>f.</i>	..	XIII; 247, In., 18.
Śarukkāmpārai, <i>n. of a boulder</i>	..	110.	Śirāhaporuda-vaṇaṅḍu, <i>dn.</i>	..	128, In.
Śarvabhata, <i>sur.</i> of Mah.	..	p. 4.	Śirhavarman, <i>Pallava k.</i>	..	II; 3, In. and n. 4, In.; 5, In. 6, In.
Sarvajña, <i>sur.</i> of Kōp. II.	..	240, In., 1; 247, In., 3.	Śirhaviṅga-pōṭṭrāthirājan, <i>s.a.</i> Nara-sirhavarman I.	..	17, In.
Sastri, K. A. N.	..	IV-n.	Śirhaviṅga, <i>Pallava k.</i>	..	II; III; VIII; 17, In.
Śatrumalla, <i>Pallava k.</i>	..	II; 10, In.	Śirhaviṅga-chaturvēdimaṅgalam, <i>vi.</i>	..	100, In.
Śatrumallāśvarāya, <i>cave te.</i>	..	10, In.; 11, In.	Śiṅgalarāyar, <i>off.</i>	..	234, In., 11; 235, In., 12.
Śāttampaliyili, <i>m.</i>	..	VI; 63, In., 2.	Śiṅgaṇa-Daṇḍanāyaka, <i>off.</i>	..	XII; XII-n; p. 180.
Śāttanampākkam, <i>vi.</i>	..	119, 3.	Śiṅgapura-nāḍu, <i>dn.</i>	..	42, In., 1; 136, In., 2; p. 177.
Śāttan Maṇavaṇ, <i>m.</i>	..	103, I.	Śiṅgarattōppu, <i>vi.</i>	..	166.
Śāttapperumakkaḷ	..	79, In., 3.	Śiṅgaruvalamudikavittāṇ, <i>m.</i>	..	211, In., 2.
Śātti, <i>ch.</i>	..	VII.	Śiṅgavarana, <i>vi.</i>	..	115, In.; 139; p. 177.
Śāttimugan	..	p. 76-n.	Śiṅghaṇa, <i>Yādava k.</i>	..	XI-n.
Śāttimurraṇ, <i>vi.</i>	..	p. 23-n.	Śiṅhapura, <i>vi.</i>	..	115, In., 4.
Śāttimurraṇṇappalavar, <i>poet</i>	..	p. 23-n.	Śinnamanūr, <i>vi.</i>	..	V.
Śāttimurraṭṭēvaṇ, <i>m.</i>	..	50, In., 19.	Śiragunda, <i>vi.</i>	..	VIII.
Satturūṣiṅgaṇ-peruntachchan, <i>m.</i>	..	p. 29-n.	Śiraimiṭṭa-perumāl, <i>s.a.</i> Śiya-Gaṅga,	..	202, In.
Satyasandhah, <i>sur.</i> of Mah.	..	p. 5; 13, 3.	Śirījaṅḍ-Bhaṭṭaṇ, <i>m.</i>	..	179, In., 6.
Satyavēḍu, <i>vi.</i>	..	86; 89.	Śirīṅgūr, <i>s.a.</i> Siddhalīngamaḍam, <i>vi.</i>	..	207, In., 4; p. 172, No. 25; p. 177.
Śaurirāja-Perumāl, <i>god, te. of—</i>	..	148.	Śirumaṅgai-Īśvaragaruṇ, <i>te.</i>	..	55, In., 6.
Seala, <i>Pallava—</i>	..	VI.	śiru-pāḍikāval, <i>tey</i>	..	203, 7; p. 169, No. 3.
Śēgaṇḍigai, <i>pong</i>	..	114, In., 6.	Śirupākkanaḷūr, <i>vi.</i>	..	170, In., 3; p. 174, No. 36.
Śēkkilār, <i>m.</i>	..	p. 84-n.	Śiruputtūr, <i>vi.</i>	..	229, In., 4.
śekku-kaḍamai, <i>tar</i>	..	134, 5; 202, 12; 221, 1.	Śirutirukkōyitūḍaiya-Mahādēva, <i>god</i>	..	p. 169, No. 1.
Śēliyadaraiyaṇ, <i>off.</i>	..	220, In., 25.	Śiva, <i>god or temple of—</i>	..	II-n; III; V; 11, In.; 20, In.; 21, In.; 22, In.; p. 10-n; 36, In.; 49, In.; 56; 63; 64, In.; 80; 108, In.; 115, In.; 177, In.; 163; 236; 240; 248; p. 181.
Śēliya-Vāṇiyar, <i>com.</i>	..	53, In., 2.	Śivabrāhmaṇas	..	165, In., 18; 197, In., 4; 244, In., 1.
Śellikkōmāṇ Mallavān, <i>m.</i>	..	48, In., 7.	Śivachūdāmaṇi, <i>sur.</i> of Rājāsīṃha	..	IV; 30, In.
Śelliyammaṇ, <i>goddess, te. of—</i>	..	76; 84.	Śivachūdāmaṇimaṅgalam, <i>sur.</i> of Ukkal.	..	IV-n
Śelvarāṇarayaṇ, <i>ch.</i>	..	45, In., 5.	Śivādāṣaṇ Iśabavāṅgaṇadēvaṇ Tīru-vēgaṇbamudaiyaṇ, <i>m.</i>	..	237, In., 4.
Śembiyaṇ Kurudaiyāḍi, <i>vi.</i>	..	148, In., 2.	Śivakāmi-Amuṇaṇ, <i>goddess</i>	..	251.
Śembiyaṇmāḍēvi, <i>vi.</i>	..	137, In., 6.	Śivalōkamudaiya-Nāyaṇār, <i>god</i>	..	132, In., 3.
Śembiyaṇ-Māḍēviyār, <i>Chōḷa g.</i>	..	55, In.; 74, In.	Śivalōkaṇ Ālavandāṇ, <i>m.</i>	..	136, 11.
Śembiyaṇ Mahābali-Vāṇarāyar, <i>s.a.</i> Prithvipati II.	..	VII.	Śivalōkanāthasvāmī, <i>god, te. of—</i>	..	132.
Śembūrkiḷavaṇ-tirunandavanam, <i>n. of garden.</i>	..	163, In., 9.	Śivāṅkurāṭṭavara, <i>god, te. of—</i>	..	150; 221; 262.
Śēṇai Narasiṅgaṇṇamaṇ, <i>off.</i>	..	XV.	Śiya-Gaṅga, <i>sur.</i> of Amarābhamaṇar	..	XV; 202, In., 4.
Śēṇalūr, <i>vi.</i>	..	233, In., 4; p. 179.			
Śēndamaṅgalam, <i>vi.</i>	..	X; X-n; XI; XII; XIV; XV; 194, In.; p. 170, No. 7; p. 180.			
Śēndamaṅgalapparro, <i>dn.</i>	..	256, In., 1.			
śēṇḍaveḷi, <i>open space adjoining palace</i>	..	154, 4.			
Śēṇḍaṇivāyaṇ Śōlakōṇ or Śōlakōṇār, <i>off.</i>	..	118, In., 6; 123, In., 6.			
Śēṅḍōṇi Virāśōḷaṇ Attimallaṇ, <i>ch.</i>	..	p. 170, No. 13.			

Śtyamaṅgalam, vi.	II; 15, In.	Śrīkāṭṭuppaḷli, vi.	49, In.
Śtyaṅ, <i>op. thet</i>	VIII.	Śrī-Māra Śrīvallabha, <i>Pāṇḍya k.</i>	V.
Śtyapuram, vi.	75, In.; 7; 212, 4; 218, 5; p. 176.	Śrīmukha, <i>royal order</i>	p. 76-n.
Śtyapuramudaiyāṅ, m.	169, 5.	Śrīmushṇam, vi.	p. 169, No. 5.
Śtyārūḍēvaṅ Ādiccheḍvāṅ, m.	132, In., 4.	Śrīnidhi, <i>sur. of Paramēśvaravarman I.</i>	20, In.; 24, In.
Skandasēna, <i>ch.</i>	II; III; 16, In.	Śrīpuṣambiyam, vi.	VII.
Skandaśishya, <i>s.o. Skandāsēna, ch.</i>	III; 10, In.	Śrīpurnaba, <i>W. Goṅga k.</i>	107, In.
Skandaśishya, <i>Pallava k.</i>	VII.	Śrīpurnamahāṅgalam, vi.	107, In.
Skandavarman, <i>Pallava k.</i>	1, In.; 2, In.	Śrīraṅgam, vi.	IV-n; XI-n; XIV; p. 180.
Skandavarman II, <i>Kandavarman, Pallava k.</i>	3, In.; 4, In.; 6, In.	Śrī Śikhari-Pallavēśvaram, <i>te. of—</i>	115, In., 3.
Śokkacheḍiyāṅ-kal, <i>standard weight</i>	181, In., 11.	Śrī Vādyavidyādharma, <i>sur. of Rājasiṁha.</i>	IV.
Śokkacheḍiyāṅ-Kamugu-tirumandavanam, <i>n. of garden.</i>	IX; 215, In., 2.	Śrīvaidiṣṭattēnperumāṅ, <i>god, te. of—</i>	p. 174, No. 36.
Śokkacheḍiyāṅ-kōl, <i>measuring rod</i>	215, In., 3.	Śrīvallabha, <i>Jaṭavarman, Pāṇḍya k.</i>	135, In.
Śokkacheḍiyāṅ-tirumilai, <i>n. of gōpura</i>	119, In., 2.	Śrī Vāmāṅkuśa, <i>n. or title</i>	23, In.
Śōlaguṅganallūr, <i>sur. of Kulattūr</i>	142, In., 4.	Śrīvimāna	170, In., 1.
Śōlaikkōṅ, m.	192, In., 3.	Śrī Viṣā-Nāmadha, <i>sur. of Rājasiṁha.</i>	IV.
Śōlaikkōṅ Allāḷaṅ, m.	195, In., 4.	Śthānattār <i>see</i> Thānattār	222, 6.
Śōlakṛalā-chaturvēdimaṅgalam, <i>sur. of Irāiyāpārnaiyūr</i>	234, In., 4; 235, 5; p. 169, Noa. 3 and 4; p. 170, No. 8.	Subrahmaṇya, <i>Subrahmaṇya-Piṇṇaiyār, god.</i>	106; 142, In., 4; 143, In., 1; 181, 5.
Śōlakōṅ, Śōlakōṅār, <i>Piṇṇai Śōlakōṅār, off.</i>	IX: IX-n; XV, XV-n; 149, In., 1; 151, In., 1; 152, 2; 154, In., 1; 157, In., 1; 159, In., 1; 160, In., 3; 167, In., 3; 171, In., 1; 172, In., 1; 173, 22; 174, 2; 24; 175, In., 2; 199, In., 3; 201, In., 9; 209, In., 1; 216, In., 1; 216, In., 1; 249, In., 9.	Subrahmaṇya Ayyar, K. V.	XV-n.
Śōlakōṅ-Pallavaraiyār, <i>sur. of Kayilādumudaiyāṅ.</i>	199, In., 4.	Śūliyamajagiyāṅ, m.	150, In., 5.
Śōlakōṅ-tiruōḍai, vi.	173, 6.	Sumatra, <i>island</i>	107-n.
Śōlakulāntaka-chaturvēdimaṅgalam, vi.	135, In., 2.	Sundara, <i>Saiva saint</i>	231, In.
Śōlamāḍōvi, Śōlamāḍōvinallūr, vi.	p. 173, No. 30.	Sundara Nandipannar, <i>off.</i>	261, In.
Śōlmaṅḍalam, <i>dn.</i>	XII; 129, 3; 176, In., 2; 205, In., 3; p. 177.	Sundara-Pāṇḍya I, <i>Jaṭavarman, Pāṇḍya k.</i>	X; XV; XIV; 120, In.; 129, In.; 159, In.; 212, In.; 247, In.; p. 154-n; p. 172, No. 23; p. 180.
Śōlmanḍala-tatakam, <i>Tamil work</i>	228, In.	Sundara-Pāṇḍya II and III, <i>Jaṭavarman, Pāṇḍya k.</i>	p. 172, No. 24.
Śōla-māḍu, <i>the Chōḷa co.</i>	43, In., 3; 92, In., 9; 100, In., 2; p. 177.	Sundara-Pāṇḍya I and II, <i>Mājavarmān, Pāṇḍya k.</i>	XII; p. 3-n, p. 179.
Śōlaṅār Ulagaṇperumāṅār, <i>ch.</i>	43, In., 3.	Sundaraśōlapāṇḍyanallūr, <i>sur. of Ṭaṇṇāṅgūr, vi.</i>	166, In., 7.
Śōlāṅḍi, <i>n. of land</i>	171, 8.	Sundarattōḍu-udaiyāṅ, m.	224, In., 3.
Śōlāntaka, Śōlakulāntaka, <i>sur. of Vira-Pāṇḍya and Jaṭavarman Śrīvallabha.</i>	135, In.	Sundarattōḷ (Sundara-Pāṇḍya), <i>Pāṇḍya k.</i>	p. 174, No. 34.
Śōlapāḍya-chaturvēdimaṅgalam, <i>sur. of Uṇmūr.</i>	p. 169, No. 5.	Sundarēśvara, <i>god, te. of—</i>	199.
Śōlapuram, vi.	VII.	Šūṅgūr, vi.	76, In., 3.
Śōlūṅḡadēvaṅ, <i>sur. of Mōḡāṅḍār</i>	170, In., 6.	Suppiramanniyāṅ, m.	140, In., 3.
Śōmanāthēśvara, <i>god, te. of—</i>	202, In.	Šūṇṇaiyakaṅ Pugalālvāṅ, m.	235, In., 4.
Śōmaṅḡalam, vi.	188, In., 3.	Šūrāṅḍār, <i>off.</i>	236, In., 2.
Śōmaśivāṅ, m.	223, In., 3.	Šūrēyakkāśu, <i>tax</i>	221, 1.
Śōmēśvara, <i>Hoysala k.</i>	X; XI; XII; p. 154-n; p. 180.	Šūryadēva-Bhaṭṭaṅ, m.	199, In., 5.
Šōṭṭai-Nāyaka, m.	149, In., 3.	Šūtiavallinnallūr, vi.	p. 173, No. 27.
Šekhara, <i>sur. of Paramēśvaravarman I.</i>	20, In.; 24, In.	Švarṇaḡhaṭṭēśvara, <i>god, te. of—</i>	244.
Do, <i>sur. of Rājasiṁha</i>	30, In.	Švaṭha, <i>sur. of Paramēśvaravarman I.</i>	20, In.
Śrī Daṇḍi, m.	37, In.	Švastikā, <i>sym. of</i>	49, In.
Śrīdhara, <i>sur. of Nandivarman II.</i>	IV; 33, In.	Švāti (Šōḍi), <i>nak.</i>	VII; 92, In., 14.
Śrīdharmakramavittāṅ, <i>Periya—, m.</i>	109, In., 2.	Švētājambū, <i>god</i>	XIV; 247, In., 14.
Śrīdriḡhabhaktiḡ, <i>sur. of Mah.</i>	13, 2.		
Šrīkāryam, <i>off.</i>	149, In., 2; 151, 2; 152, 3; 153, 10; 154, 2; 157, 1; 159, 2; 160, 6; 165, 4; 171, 2; 172, 2; 173, 2; 174, 3; 175, 6; 201, 2; 209, 2; 215, 2; 216, 2; 245, 2.	T	
		Tāḡikōṇḍa, vi.	I-n.
		Taduttāṭṭkōṇḍēva, <i>god</i>	p. 173, No. 31.
		Taittiriyā (śākhā)	4, In.
		Takkagallāḍam, <i>co.</i>	p. 132-n.
		Talacheḡaṅḡōḍu, vi.	XI-n.
		Talam	72, In., 5.
		Tālapuriśvara, <i>god, te. of—</i>	III; 28, In.; 29, In.
		Tāḡvi, <i>sur. of Mah.</i>	13, 2.
		Tāmbraṇa, vi.	1, In.
		Tamilnāḍu-kāṭṭōṅ Pallavaraiyār, <i>sur. of Nāyaṅār Alāḡiyāśiyār, (i.e.) Kōp. I.</i>	157, In., 3; 174, In., 20.
		Tammusiḍḍhi, <i>Telugu-Chōḷa ch.</i>	p. 179.
		Tānattār, <i>te. trustees</i>	178, In., 4; 199, 12; 212, 4; 218, 5; 226, In., 4; 257, 1.
		Taṇḡantōṭṭam, vi.	IV-n; VI; 36, In.
		Taṇḡarikkarai, vi.	138.
		taṇḡiyāl, <i>levy</i>	202, 7.
		Taṇḡōvūr-kūṅṅam, <i>dn.</i>	148, In., 1.
		Tanjore, vi.	49 In.; 224, In.; p. 180.

Tānrikonra, vi.	I-n.	Tirukgōkarṇam, vi.	p. 3-n.
Tāntōṇṇisvara, god, te. of—	129.	Tirukkacchūr, Tirukkacchiyūr, vi.	187, In., 3; p. 175.
Tānumpunōmi, sur. of Mah.	p. 4; 13, 2.	Tirukkacchiyūr, vi.	265.
tarugu-pāttam, brokerage fee	134, 5.	Tirukkaiṇkōṭṭiyār, reciters of sacred songs in tea.	189, 15.
Tarupdikondapōvar, m.	I; I-n.	Tiruk-kaisari, ornament	181, In., 9.
tari-irai, tarik-kadamai, tar on loom	134, 4; 137, 7; 202; 12, 221, 1; p. 170, No. 8.	Tirukkai-vaḷakkam, royal (or divine) favour.	129, In., 8.
Tarudapda, sur. of Mah.	p. 4.	Tirukkālāṇḍehēdi-Uḍaiyār, god	166, In., 3.
Tarupāḷakura, sur. of Paramōśvara-varman I.	20, In.	Tirukkajukkunṇam, vi.	II; III; 16; 130; 238; 243, In., 3; p. 175.
Tathudandā, sur. of Mah.	13, 2.	Tirukkajukkunṇamuḍaiya-Nāyanār, god.	238, In., 2; 243, In., 3.
tattārappāttam, tam on goldsmith's	134, 5; 137, 7; 221, 1; p. 170, No. 8.	Tirukkāmakkōṭṭamuḍaiya Periyannāch-chiyār, goddess.	149, In., 2; 151, In., 7; 154, In., 2; 157, 2; 160, In., 9; 172, In., 3; 175, In., 8; 215, 2; 216, In., 2.
Tavañcheydāṇ Vattarāyaṇ, m.	139, In., 6.	Tirukkannapuram, vi.	148.
Tāyanūr, vi.	248, In., 1; p. 177.	Tirukkannapuramuḍaiya-Nāyanār, god	237, In., 3.
Tekkūr-nāḍu, dn.	86, In., 4; 89, 7.	Tirukkariśvara, god, te. of—	237.
Tellāṇṇarinda, epithet of Nandivarman	III; V; V-n.	Tiruk-kāisari, ornament	181, In., 9.
Tellārn, vi.	X-n; XI; 56, In., 1; 57, In., 2; 60, In., 128, In.; p. 180.	Tirukkāṭṭāmpalli, vi.	p. 36-n.
Telugu Chōḍa chief	VIII; p. 180.	Tirukkōḍikkā, Tirukkōḍikkāval, Tirukkōḍikkāvu, vi.	55, In., 5; 74, In., 1; 78, In., 2; 136, In., 2; 222, In., 2; p. 179.
Teṇṇarai, vi.	135, In.	Tirukkōḍikkāvudaiya-Nāyanār, god	222, 19.
Tēṇṇārūr-nāḍu, dn.	110, In., 3; p. 176.	Tirukkōḍikkulagar, god	XII-n.
Tēṇṇavamahādēvi, vi.	142, In., 5.	Tirukkōḍisvara, god, te. of—	55; 7; 78; 136; 222.
Tēṇṇavay Brahmārāyar, off.	151, In., 1; 152, 2; 154, 1; 157, 1; 159, 1; 160, 3; 171, 1; 173, 1; 174, 2; 175, 3; 201, 1; 209, 1; 215, 1; 216, 1; 245, 1.	Tirukkōvalūr, Tirukkōyilūr, vi.	145, In., 2; 147, In., 2; 180, In., 3; p. 167-n; 203, In., 5; 213, In., 2; 226, In., 3; 244, In., 2; p. 176; p. 178.
Tēṇṇūr, hamlet of Tiruvellāṇai.	40, In.	Tirukkudavūr-nāḍu, s.o. Kuḍayūr-nāḍu, dn.	p. 171, No. 16.
Tēṇ-Ṭagaḍai, vi.	p. 174, No. 33.	Tirukkūṭṭiccheharattu-Ālvār, god	114, In., 3.
Teppu, sur. of Mah.	13, 2.	Tirumalaichchokkan, n. of salt-pan	p. 173, No. 28.
Tēṇṇa, sur. of Mah.	p. 6.	Tirumalaiy-Alagiyaṇ, m.	122, In., 2; 150, In., 5; 189, In., 4.
Tētha, Tēthiṇa, sur. of Mah.	p. 6; 13, 2.	Tirumalapādi, m.	140, In., 3.
tōvai, le. y.	221, 2; 234, 9.	Tirumalavādi, vi.	XI.
Tōvaram, Śaiva hymns	64, In.	Tirumāḷṇai, hall	p. 169, No. 4.
Tōvaramalagiyaṇ Vāparāṇṇa, off.	161, In., 5; p. 171, No. 18.	Tirumāḷṇaikkōru, off.	149, In., 2; 151, 3; 152, 4; 154, 2; 157, 2; 159, 2; 171, 3; 172, 3; 173, 3; 174, 4; 175, 7; 201, 2; 209, 3; 215, 2; 216, 2; 245, 2.
Tibetana	IV; IV-n.	Tirumāḷṇai, vi.	XII-n; 208, In., 1.
Tigaittūṭal, vi.	47, In., 3.	Tirumāḷṇai-Emberamāṇ, god	208, In., 1.
Tigaittūṭal-Vishṇugriha, te.	47, In., 2.	Tirumāṇḍehēri, vi.	p. 172, No. 22; p. 173, No. 26.
Tikka, Tēṇṇu Chōḍa ch.	VIII; X; p. 180.	Tirumandira-ōlai, off.	p. 76-n; 234, 11.
Tikkānāip-ṇerumāl, Hoysala general	124, In., 7.	Tirumāṇḍai-Ālvār, Vaiṣṇava saint	IV-n.
Tillaiāḷaganallūr, sur. of Kumāra-maṇḍalam.	175, In., 13.	Tirumāṇḍalakkuḍi, vi.	228, In., 2.
Tillaiāmbalap-Pallavaraiyar, off.	149, In., 1; 151, In., 2; 152, 2; 154, 1; 159, 1; 160, 4; 171, 2; 172, 2; 173, 3; 174, 2; 175, 4; 201, 1; 245, 1.	Tirumantirapōṇṇam	137, 9; 165, 13; p. 169, No. 1.
Tillaiāyako-chaturvēdimaṇḍalam, vi.	245, In., 3.	Tirumataṇṇappalli, vi.	56, In., 5; p. 36-n; 89, In., 8.
Tillaiāyakanallūr, sur. of Kaḍavāy-chēchēri.	154, In., 4.	Tirumayyam, vi.	7-A; 16, In.
Tinnevelly, vi.	p. 91-n.	Tirumēṇṇai, te.	44, In.
Tippamāsar Rāhuttarāya Nallasiddha-raṣar, ch.	VIII.	Tirumēṇṇai-Adigaḷ, god	67, In., 3.
Tiraiyaṇ Mōgaṇ, off.	p. 171, No. 17.	Tirumūdiyūr, vi.	p. 178.
Tirttāmalai, vi.	263, In.	Tirumudukunṇam, vi.	121, In., 4; 123, In., 4; 131, In., 5; 144, In., 3; 227, In., 5; 234, In.
Tirttanagai, vi.	156; 221; 262, In.	Tirumudukunṇamuḍaiya-Nāyanār, god.	118, In., 5; 124, In., 4; 167, In., 4; 192, In., 3; 239, 4; 269, In., 2.
Tiru-Araiyāṇinallūr, Tiruvaṇṇaiyāṇinallūr, vi.	137, In., 3; 217, In., 3.		
Tiruāṇṇuttal-Āḷudaiyār, god	p. 189, No. 2.		
Tiruchchānūr, vi.	43.		
Tiruchchattupai, vi.	45, In.		
Tiruchchinnāppalli, vi.	p. 36 n.		
Tiruchchinnam, trumpet	231, 4.		
Tiruchchirrambalam-ūḍaiyār, m.	172, In., 22.		
Tiruchchirrambalam-ūḍaiyāṇ Perumānāmbi, off.	XII-n.		
Tiruchchirrambalam-ūḍaiyāṇ Sundarapāḍiya-Brahmārāyaṇ, m.	135, In., 3.		
Tiruchchirrambalam-ūḍaiyāṇ-tiru-naḍavanam, n. of garden.	216, In., 3.		
Tiruchchirrambalam-ūḍaiyār, god	119, In., 1.		
Tiruchchirrambala-Mūvēndavēḷḷaṇ, or-Mūvēndavēḷḷar, m.	152, In., 7; 201, In., 6.		
Tiruchchirrambalap-Pallavaraiyar, off.	157, 1.		
Tiruchchōḷḡinūr, Tiruchchuganūr, vi.	43, In., 2; p. 171, No. 16; p. 178.		

- Tiruvēṅgaḍapperumāḷ-Mūṭikkam, *sur.* 180, In., 4.
of Nāchchi.
- Tiruvēṅgaḍattu-Perumāṇaḍigal, *god* 43, In., 2.
- Tiruveṅkāḍu, *vi.* XII; 129, In.; p.
173, No. 29.
- Tiruveṅkāḍudaiya-Nāyanār, *god, te.* p. 173, No. 29.
of —
- Tiruveṅṇainallūr, *vi.* IX; XIII; 122,
In.; 135, In.,
1; 140, In., 2;
141, In., 3; 150,
In.; 155; 158,
In., 1; 162,
In., 4; 170,
In.; 177; 189,
In., 6; 193,
In., 1; 194,
In., 3; 195, 4;
200, 8; 219,
In., 1; 229, In.,
3; 231, In., 2;
232, In., 1; 242,
In., 1; 258, In.,
1; 257, In., 1;
264; p. 169,
No. 6; p. 170,
Nos. 7 and 11;
p. 171, No. 19;
p. 172, No. 20;
p. 173, No. 30;
p. 174, No. 36;
p. 177; p. 178.
- Tiruveṅṇainallūr-nāḍu, *dn.* 135, In., 1; 140,
In., 2; 162,
In., 3; 189,
In., 2; 194,
In., 3; 195,
3; 206, 3; 229,
2; p. 173, No.
31; p. 177; p.
178.
- Tiruvīḍaikaḷi Emberumāḍ or Nāya- 147, In., 2 180,
nār, *god, te. of—*
In., 3; 203;
In., 5; 213,
In., 3.
- Tiruvīḍaimarudūr, *vi.* XII; 59; 100, In.
- tiruvīḍaiyāttam, *te. land* 170, In., 3; 206,
In., 2; 257, In.,
4; p. 174, No.
36.
- Tiruvīḷakkuppaṭṭi, Tiruvīḷakkup- 143, In., 1; 176,
pupam, *land for te. lamps.*
In., 7; 189, In.,
9.
- Tiruvīḷaṅkōyil-Perumāṇaḍigal, *god* 43, In., 3.
- Tiruvindaḷūr, *vi.* 199, In., 4.
- Tiruvindaḷūr-nāḍu, *dn.* 199, In., 2; 201,
In., 6; p. 172,
No. 21; p. 177.
- Tiruviraṭṭānamuḍaiya-Nāyanār, 71, In., 5; 73,
In., 9; 95, In.,
2; 133, In., 3;
255, In., 3; p.
170, Nos. 10
and 12.
- Tiruvōgam, *nak.* 230, In., 7; p. 189,
No. 3.
- Tiruvoggiyūr, *vi.* VII; 70, In., 4;
87, In., 5; 88,
In.; 90, In., 2;
92, In., 11; 99,
In., 2; 100, In.,
4; 103, In., 2;
105, In., 1; 113,
In.
- Tiruvoggiyūr-Āchāryan, *m.* 105, In., 62.
- Tiruvuḍaichchuram, *vi.* 183, In., 2.
- Tiruvuṇṇāḷigai, *innermost sanctuary*
in a te. 204, 2; 214, 2.
- Tisai-Ayirattu-Aiṇūgruvar, *body of* 236, In.
merchants.
- Tittikka-Āḍuvāṇ or Āḍuvār, *m.* .. 152, In., 7; 201,
In., 4.
- Uṭṭu, *document* p. 76-n; 149,
11; 166, 5;
222, 16; 224, 4.
- Todupatti Māṭiragan, *m.* 112, In., 8.
- Tōḷpukā, *sur. of Mah.* p. 4.
- Toḍaimāṇ, *sur. of Arayan Uḍaiyañ.* 228, In., 1.
cheyḍāṇ.
- Toḍaimāṇ, Toḍaimāṇār, *off.* .. 206, In., 21; 256,
In., 7; p. 173,
No. 29.
- Toḍaimaṇḍalam, *dn.* 120, In.; 125, 1;
126, In.; 127,
In., 1.
- Toḍaimaṇḍalam-kāṭṭa-Perumāḷ, *title* p. 84-n.
- Toḍaimaṇṇavan, *sur. of Kōp. I.* .. 128, In.
- Toḍai-nāḍu, Toḍaiya-nāḍu, *dn.* .. 126, In., 14; p.
174.
- Toḍaiyar, *s.a. Pallavas* VIII.
- Toḍāka-rāṣaṭra, *dn.* 39, In.
- Toḍḍūr, *vi.* 42.
- Tōgri-marakkāḷ, *liquid measure* .. 165, In., 9.
- Tōṇaṇavallappēmayāṇ, *m.* p. 169, No. 1.
- Tōṭa, *sur. of Mah.* 13, 2.
- Toṭṭhu, *sur. of Mah.* 13, 2.
- Trailōkyanātha, *Jaina tirthankara, te.* 259; p. 164-n.
of —
- Trāṇḍikōṇḍa-Bhōja, *m.* I-n.
- Tribhuvannachakravarttin Kōṇṇiṇ- 64, In.
maikōṇḍāṇ, *Chōḷa k.*
- Tribhuvanadīpaḷ, *sur. of Narasirūha-*
varman II. 27, 6.
- Tribhuvanamādēvi, *vi.* 126, In., 2.
- Tribhuvanamādēvi-chaturvēdimañ- 58, In., 3.
galam, *vi.*
- Tribhuvanaṇṇipānātha, *sur. of Kōp.* 246, In., 4; 247,
II and n. of channel. 10.
- Tribhuvannasundara-Bhaṭṭaṇ, *sur. of* 136, In., 4.
Karpagar.
- Tribhuvanatti Rājakkal-Tambirāṇ, 128, In.
sur. of Kōp. I.
- Tribhuvannaviradēva, *s.a. Kulōṭṭuṇḍa-* IX; IX-n; 96,
Chōḷa III. In., 1; 134,
In.; 170, In., 4;
p. 171, No. 15;
p. 173, No. 27.
- Tribhuvani, *vi.* 126.
- Trichinopoly, *vi.* II; V; 8, In.,
13, In.
- Triḷochana-Pallava, *k.* VII.
- Tripliano, *vi.* 113, In.
- Tripurāntakadēva, *off.* VII.
- Tripurāntakadēvaṇ Madhusūdana- VII; VIII.
dēvarāṣaṇ, *ch.*
- Tripurāntakam, *vi.* VIII; XII;
XIII; XIII-n;
217, In.; 247;
p. 174, No. 32;
p. 180.
- Tripurāntakēśvara, *god, te. of—* .. 247.
- Trivikrama-Perumāḷ, *god, te. of—* 147; 180; 203;
213.
- Tuḍandaṭṭimaikōṇḍāṇ, *n. of garden* 174, In., 9; p.
127, n.
- Tukāṇuḷ, *sur. of Mah.* 13, 2.
- Tuḷābhāra, Tuḷārōhaṇa, *royal* VI; XIII; 74,
weighing ceremony. In., 1; 247,
In., 13.
- Tuḍiradēśa, *s.a. Toḍaimaṇḍalam* 126, In., 7.
- Tuṇaiyūr, *vi.* 86, In., 7.
- Tuvarāpati-Emberumāṇ, *god, te.* 179, In., 8; 254,
In., 8.
of —
- Tyāgavinōḍaṇ, *sur. of Śōḷaikkōṇ Al-* 195, In., 5.
lāḷaṇ.
- U
- Uḍaikkāḍu, *vi.* 217, In., 3.
- Uḍaikkāḍu-nāḍu, *dn.* 226, In., 1.
- Uḍaiyanāyakaṇ, *god, image of—* .. p. 171, No. 18.
- Uḍaiyaṇ Śrī-Kayilāyamudaiyāṇ, *off.* 231, In., 3.
- Uḍaiyaṇ Tiruṇāṇasambandaṇ Alā- 148, In., 1.
giyāṇ Rājadivākara-Mūvēṇḍavē-
lāṇ, *m.*
- Uḍaiyavaṇ Vadataliḍudaiya-Nāyanār 184, In., 3; 195,
or Vadatali-Uḍaiyār, *god, te. of—* 7; 186, In., 2.
- Uḍaiyāṇ Vairādhirāṇ, *m.* 142, In., 3.
- Uḍaiyār, *m.* p. 171, No. 16.
- Uḍaiyār Aṇiyāṇ Mūvēṇḍaraiyaṇ, *m.* 141, In., 6.
- Uḍaiyār Īvaruśivar *sur. of Gaṅgōḷi* 216, In., 3.
Tiruchchirrambalamuḍaiyār.
- Uḍaiyār Tiruchchirrambalamuḍaiyār, 216, In., 2.
god.
- Uḍarāḷi, *m.* 42, In., 4.
- Udayachandra, *general* 69, In.
- Udayagiri, *vi.* XIII.
- Udayēṇḍiram plates II; III-n IV-n;
63, In.
- Uddhatih, *sur. of Mah.* 13, 3.

- Varaguna-Pāndya I, Varaguna I. V: 80, In. *Pāndya k.*
- Varāha cave temple 38; 116.
- Varāhādityan Dēvan Tiruchēṭṭam-balanuḍaiyān Sarvēśvaran Uḍaiyapillai, *m.*
- Vārāṇasī-Mahādēva, Vārāṇasī-śūram-Uḍaiyār, *god.* 159, In., 4; 197, In., 3.
- Varantārum-Kūttapperumāl, *m.* 222, 3.
- Vāriyan, *off.* 150, 3.
- Vasantapriyārāja, *m.* II.
- Vātāpi, *vi.* 16, In.; 17, In.
- Vātāpikonda, *title of* Narasiṅha-varman I. 16, In.
- Vatāraṇyēśvara, *god, te. of* 64; 66.
- Vattarāyar, *s.a.* Tavañcheydān Vattarāyar 139, In., 7; 224, In., 4.
- Vāvalūr-nāḍu, *dn.* 196, In., 3; p. 177.
- Vāvēlṭi, *sur. of* Mah. p. 5; 13, 3.
- Vavvēru, *vi.* 5, In.
- Vayalaikkā or Vayalaikkāvūr, *vi.* 39, In., 8; 197, In., 2.
- Vāyalūr, *vi.* 10, In.; 26, In.
- Vayantappiriārāṣar (Vasantapriyārāja), *m.* II.
- Vayiramōga, *sur.* 143, In.; p. 53-n.
- Vayiramōga-chaturvēdimaṅgalam, *sur. of* Nerkunṅam. 163, In., 4.
- Vayiramōgan, *ch.* 87, In., 3; 88, In., 3; 113, In.
- Vayiramōgavarman, *k.* VII; p. 53; 113, In., 1; 114, In., 2.
- Vāyivēṇṭi, *sur. of* Mah. 13, 1.
- Vēḷāl, *vi.* p. 177.
- Vēḷāraṇyam, *vi.* p. 178; p. 180.
- Vēḷas I, In.; 245, In.
- Vēḷavāṇam-udaiyān Ammaiappan Aṇṇaṇ Pallavarājan, *off.*
- Vēḷachēṭṭi, Vēḷichēṭṭi, *vi.* 205, In., 2.
- vēḷi, *land measure* 37, In.; 58, In.; 154, In.; 156, In.; 233, In.; 10; 234, In., 8; 235, In., 7; 245, In., 5; p. 171, No. 17.
- vēḷippayaru, *tax* 202, 12.
- Vēḷippillaiyār, *god* 224, In., 3.
- Vēḷḷāru, *vi.* 174, 6.
- Vēḷṭupālaiyam, *vi.* IV-n; VI; 49.
- Vēmbaṇ Kuṇṇuṅganamman, *f.* 99, In., 3.
- Vēṇāḍuḍaiyān, Vēṇāvudaiyān, *off.* XV; XV-n; 245, In., 1.
- Vēṇā metre p. 169-n.
- Vēṇāḍu, *vi.* 11, In.; 52, In., 4.
- vēṇḍukōḷi, *tax* 202, 16.
- Vēṇāḍam, *hill* 125, In., 14.
- Vēṇkūṣa-Perumāl, *god, te. of* 75.
- Vēṇkayya, Rai Bahadur I; IX-n.
- Vēṇkūṇak-kōṭṭam, *dn.* 190, In., 8; p. 176.
- Vēṇkūṇam, *vi.* p. 176.
- Vēṇṇaiyūr-nāḍu, *dn.* 211, In., 3; p. 177.
- Ventulavittu, *sur. of* Mah. II; 13, 1.
- Vēṇṇaṣ, *sur. of* Mah. 13, 3.
- Vēṇṇāḷippāḍi-nāḍu, *dn.* VIII-n.
- Vēṇṇāḷippāḍi-paru, *dn.* 215, In., 2.
- Vēṇṇi, *sur. of* Mah. 13, 3.
- Vēṇṇaṭṭu, *sur. of* Mah. p. 5.
- veṇṇi, *forced labour* 119, 5; 202, 7; 202, 9; 221, 1; 262, In., 8.
- Vēṇṇu Amarābharapa Śtyagaṇṇan, *ch.* 202, 21.
- Vēṇṇuvadi-Araiyan, *m.* 78, In., 2.
- Vichapa, *Yādava general* XI-n.
- Vichobūr, *s.a.* Paḷḷikonda, *vi.* 45, In.
- Vichitrachitta, *sur. of* Mah. II; 12, In.; 13, 1.
- Viḍavalūru, *vi.* 5, In.
- Viḍēlvīḍugu, *sur.*; also *liquid measure* 82, In., 2; 89, In., 13.
- Viḍēlvīḍugu ḷṇāṅkō-Adiaraiyan, *m.* 103, In.
- Viḍēlvīḍugu-ḷṇāṅkōvēḷār, *ch.* 103, In., 4.
- Viḍēlvīḍugu-Muttaraiyan, *m.* 63, In., 1.
- Viḍēlvīḍugu-Pallavapperuntachchag, *m.* 37, In.
- Viḍēlvīḍugu-Pallavaraiyar, *ch.* 70, In., 7.
- Viḍugūḍuḷaiyān, *ch.* p. 174, No. 33.
- Vijaya, *epithet* V.
- Vijaya-Buddhavarman, *Pallava k.* p. 14-n.
- Vijayāditya Māvalivēṇarāyar, *Bāṇa ch.* V.
- Vijayāditya Virachūḷāmaṇi Prabhu, *mēru, Bāṇa k.* 44, In.
- Vijaya-Gaṇḍagōpāla, *ch.* VIII; XII; XIII-n; XIV; 120, In.; 183, In.; 212, In.; p. 180.
- Vijayālaya, *Chōḷa k.* 49, In.
- Vijayarājendra, *sur. of* Rājādhirāja I. p. 176.
- Vijayarājendra-vaḷanāḍu, *dn.* p. 173, No. 29; p. 175.
- Vijaya-Skandavarman, *Pallava k.* 1, In.; 2, In.
- Vilckiramasōḷap-teṅgutiruvēḷi, *n. of a street.* 159, In., 2.
- Vikrama, *epithet* V.
- Vikrama-Chōḷa, *Chōḷa k.* V-n; 159, In.
- Vikramāditya IV, *W. Chōḷukya k.* p. 50-n.
- Vikramāditya Māvalivēṇarāya, *Bāṇa k.* V.
- Vikrama-Pāndya, Mānavarman, *Pāndya k.* XIV; p. 173.
- Vikrama-pūdi, *ch.* 103, In.
- Vilckiramasōḷapuram, *vi.* 209, In., 3.
- Vikramaśōḷa-chaturvēdimaṅgalam, *sur. of* Urumūr. p. 169, No. 1.
- Vikramaśōḷanallūr, *sur. of* Nallālī 160, In., 16.
- Vikramaśōḷanallūr, *sur. of* Paḷḷip-paḍai. 169, In., 3.
- Vikramaśōḷap-tirumāḷigai 152, In., 11; 159, 7; 201, In., 9; 245, In., 6.
- Vikramaśōḷap-Piramāḍarāyan, *sur. of* Śrīḷaṅgō-Bhātṭan. 179, In., 7.
- Vilāṇḍi-kūṇṇam, *dn.* p. 169, No. 5.
- Vilāṣāṣarman, *m.* 4, In.
- Vilavattī, *vi.* 5, In.
- Vilāyāla, *sur. of* Mah. 13, 1.
- Vilṇanallūr, *vi.* 256, In., 1.
- Vilṇiūr, *vi.* 148, In., 1.
- Villavarājan, Villavarāyan, *off.* 119, In., 9; 220, In., 19.
- Villī Tiruvaṇ Tirukattarāyan, *m.* 261, In., 4.
- Villiyappākkam, *vi.* 119, 3.
- Villiyagūr, *vi.* IX.
- Viluppādarāyan, Viḷuppādarāyar, *off.* 206, In., 21; 234, In., 12.
- Viḷuppēraraiyar, *s.a.* Maṇamadakki. 69, In.
- Viḷuppēraraiyar, *m.*
- Vilupperundāya-Vishnugriham, *te.* 54, In., 5.
- Viluppuram, *cf.* 192, In., 2.
- Vīṇā, *musical instrument* 7, In.
- Vīṇā-Nārada, *sur. of* Rājasinṭha IV.
- Vīṇyōgam, *tax* 245, 6.
- Vīṇṇakōṇaraiyar, *ch.* V; 42, In., 4.
- Vīra-Ballāḷa II, *Hoysala k.* X.
- Vīragalvīrap-Pallavaraiyan, *sur. of* Tirumalaiyaḷaiyān. 122, In., 2; 150, In., 6; 159, In., 5.
- Vīra-Gaṇḍagōpāla, *ch.* XIV.
- Vīragalgar, *m.* 198, In., 5.
- Vīrakūrchā, *Pallava k.* III.
- Vīra-Mādēviyār, Vīra-Mahādēviyār *Pallava g.* VI; 73, In., 6; 74, In., 1.
- Vīra-Narasinṭha II, *Narasinhadēva, Hoysala k.* X; X-n; XI-n; p. 154-n; p. 171; No. 18; p. 170.
- Vīra-Narasinhadēva, *Yādava ch.* X; p. 171, No. 16; p. 179.
- Vīranārāyaṇa-chaturvēdimaṅgalam, *vi.* 153, In., 20; 179, In., 5.
- Vīranārāyaṇanallūr, *vi.* 174, In., 6; 179, In., 13.
- Vīranārāyaṇapuram *sur. of* Mērpāḍi 202, In.
- Vīranārāyaṇasvāmin, *god, te. of* 179; 254.
- Vīrapāḍi, *vi.* 200.
- Vīra-Pāndya, *early Pāndya k.* 135, In.
- Vīra-Pāndya, Jātāvarman, *Pāndya k.* XIV; p. 180.
- Vīra-Pāṇḍyadēva, *Pāndya k.* p. 172, No. 23; p. 173, No. 27.
- Vīrappērūṇāḷmaṅgalam, *vi.* 153, In., 46.
- Vīrapratāpa, *epithet of* Kōp. II. 230, In., 10.

Viraprātāpar, <i>sur. of</i> Alagiya-Pallavar.	XI-n; 129, In. 2; p. 180.	Vishnugōpa-Mahārāja or Yuvamahārāja, <i>Pallava k.</i>	3, In.; 4, In. 5, In.; 6, In.
Vira-Rājāśrayapuram, <i>vi.</i>	202, In.	Vishnugōpavarman II, <i>Pallava k.</i>	6, In.
Virarājendra-Chōja, <i>s.o.</i> Kulōttunga-Chōja III.	p. 170, Nos. 7 and No. 9.	Vishnuśarman, <i>m.</i>	5, In.; 6, In.
Virarājendrasōjapuram, <i>sur. of</i> Sēq-bai, <i>vi.</i>	164, In., 1.	Viśvēśvaradēva, <i>m.</i>	p. 172, No. 22.
Viraravraya-Kāḍavarāyar, <i>sur. of</i> Pal-lavāṇḍār.	127, In., 2.	Viśvāyab, <i>sur. of</i> Mah.	13, 1.
Viraśai, <i>sur. of</i> Mah.	p. 5.	Vithēlethuthō, <i>sur. of</i> Mah.	13, 3.
Viraśekhara, <i>ch.</i>	VIII-n; p. 174, No. 33; p. 179.	Vittōr, <i>vi.</i>	45, In., 6.
Viraśikhāmukachēri, <i>vi.</i>	179, In., 6.	Vlāpu, <i>sur. of</i> Mah.	p. 5.
Viraśūnam, Viraśūnam, <i>vi.</i>	247, In., 14.	Vlāshu, <i>sur. of</i> Mah.	13, 3.
Viraśūnēśvara, <i>god, te. of</i>	94, In.	Vnāpōgu, <i>sur. of</i> Mah.	14, 10.
Viraśarman, <i>Pallava k.</i>	1, In.; 3, In.; 4, In.; 5, In.	Vriddhāchalam, <i>vi.</i>	XI; 118; 121; 123; 131; 144; 167; 170, In.; 192; 227; 239; 260; 263, In.; 264, In.; p. 174, No. 37; p. 179.
Viriranda-Perumāl, <i>god</i>	47, In.	Vriddhagiriśvara, <i>god, te. of</i>	118; 121; 123; 131; 144; 167; 192; 227; 239; 260; 263, In.
Virudarājabbayaṅkara, <i>sur. of</i> Kulōttunga-Chōja I.	p. 179.	Vriśabha-lāṅchhāṇa	VIII.
Virudarājabbayaṅkara-vaṇaṇḍu, <i>dn.</i>	121, In., 3; 123, In., 3; 136, In., 1; 144, In., 2; 163, In., 13; 179, In., 4; 184, In., 2; 185, 4; 186, 2; 192, 1; 222, In., 2; 227, In., 3; 233, In., 3; 239, In., 3; 258, In., 1; p. 160, Nos. 1 and 5; p. 172, No. 22; p. 179.	Vukā, <i>sur. of</i> Mah.	p. 5; 13, 1.
Viśayanalluṭṭā, <i>m.</i>	32, In., 5; 37, In.; 40, In.	Vuṇṇātha, <i>sur. of</i> Mah.	p. 5.
Viśay, Vishnu-Bhaṭṭara, <i>god</i>	II; II-n; V; 12, In.; 30, In.; 44, In.; 60, In.; 73, In., 10; 110, In.	Vuṣātha, <i>sur. of</i> Mah.	13, 3.
		Vyāghrapādēśvara, <i>god, te. of</i>	267.
		Vyāghrapurīśvara, <i>god, te. of</i>	26; 96; 198.
		Vyavasāyab, <i>sur. of</i> Mah.	p. 5; 13, 3.
		Vyavasthūtah, <i>sur. of</i> Mah.	p. 5.
		W	
		West Coast	224 In., p. 176.
		Y	
		Yādavarāyar, <i>sur. of</i> Vira-Narasīnga-dēva	p. 171, No. 16.
		Yajñabhaṭṭa, Yaṇā-Bhaṭṭa, <i>m.</i>	49, In.; 224, In., 2.
		Yamuku, <i>sur. of</i> Mah.	13, 1.
		Yōgimallavarām, <i>vi.</i>	p. 171, No. 16.
		Yule, <i>author</i>	IV-n.





CATALOGUED.

Archaeological Library

34752

Call No. R 417.34/IDA/S.I.I

Author—Ayyar, V.V.

Title—South Indian Ins. vol. 12
The Pallavas

Borrower No.	Date of Issue	Date of Return
Popalchari	24-12-77	4.1.78
K. Viswanathan	2.11.87	3.11.87

"A book that is shut is but a block"

CENTRAL ARCHAEOLOGICAL LIBRARY
GOVT. OF INDIA
Department of Archaeology
NEW DELHI.

Please help us to keep the book
clean and moving.